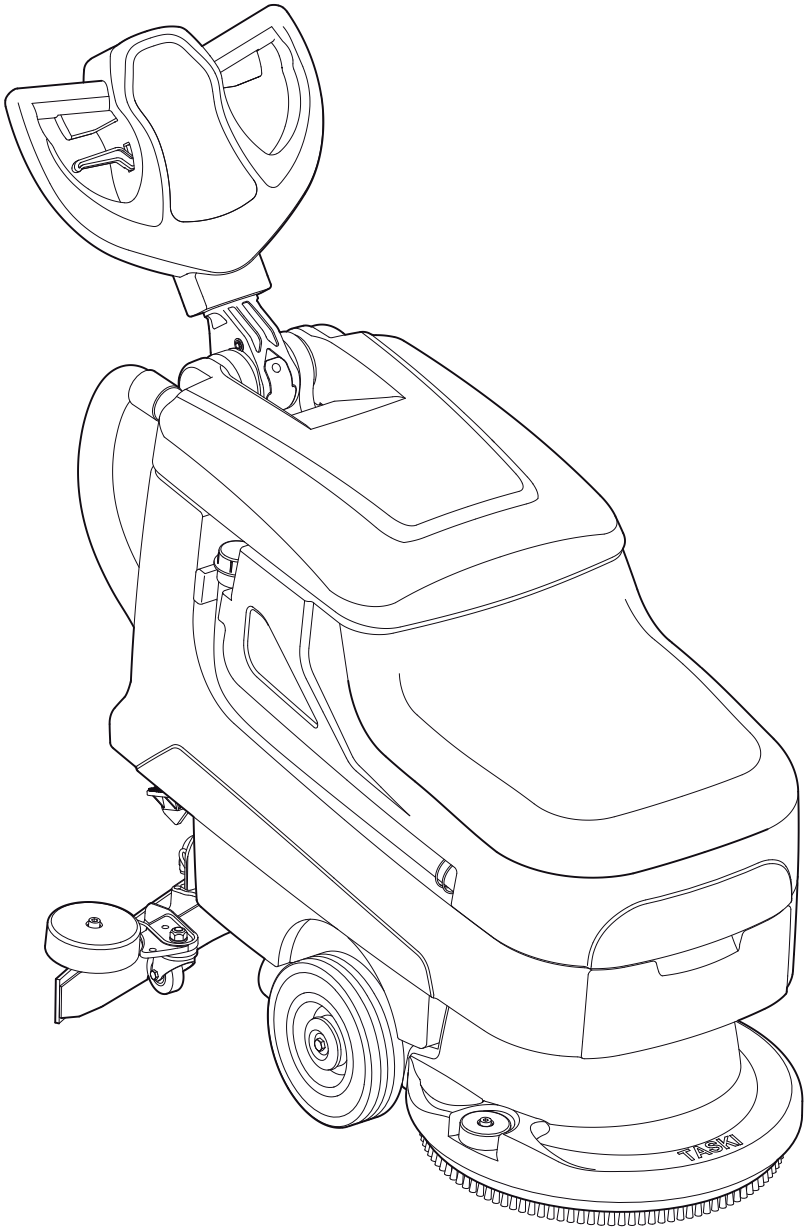
Diversey™

TASKI®

swingo 455B



BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
FR
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
SK
SL
SV
TR
ZH

BG 2
CS .17
DA .31
DE .46
EN .61
ES .76
ET .91
FI ...105
FR .120
GR 135
HR .150
HU .165
IT ...180
LT ..195
LV .209
NL .223
NO 238
PL .251
PT .266
RO .281
SK .296
SL ..310
SV .324
TR .338
ZH .352

V008 / 12089-84 1818

ЕО декларация за съответствие

Prohlášení o shodě EU

EU-overensstemmelseserklæring

EG-Konformitätserklärung

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

EU Declaration of Conformity

EÜ vastavusdeklaratsioon

Declaración de Conformidad UE

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Déclaration de conformité UE

EU izjava o sukladnosti

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Dichiarazione di Conformità UE

EK atbilstības deklarācija

EB atitikties deklaracija

EU-conformiteitsverklaring

EUkonformitetserklæringen

Deklaracji zgodności EU

Declaração de Conformidade da UE

Declarație de conformitate

Заявление о соответствии стандартам ЕС

EU-konformitetsförklaringen

Izjava EU o skladnosti

ES vyhlásenie o zhode

AB Uygunluk Beyanı

Izjava o usaglašenosti sa standardima EU

Product: **Scrubber drier for commercial use swingo 455B**

Type: **CO455.0**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: TASKI®

Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland

---

BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnicemi a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena,ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készülnek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmainīšana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnost'.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-2: 2015 / EN 55012: 2007+A1: 2009 /

BG Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.

CZ Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.

DA Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.

DE Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.

EL Εχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.

ET Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.

EN Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.

ES Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.

FI Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.

FR Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.

HR Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.

HU A vállalaton belül megtettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.

IT Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.

LV Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.

LT Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.

NL Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.

NO Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.

PL Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.

PT Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.

RO S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.

RU Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.

SL S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.

SK Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.

SV Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåtten.

TR Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.

YU Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.

Authorized signatory:

Diversey Europe Operations BV
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht
The Netherlands

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht ,dated 02.05.2018

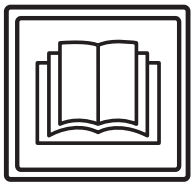
Responsible for technical file:

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe Operations B.V.
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht

CE first applied: 01.2012

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

Превод на оригиналните инструкции за ползване



ВНИМАНИЕ!

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите

Опасност:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

Внимание:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!

Указание:

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

- Съдържа указания за отделните работни стъпки, които трябва да изпълните една след друга.

Съдържание

Указания за безопасност 2
Почистващи продукти: 4
Разширени документи 4
Преглед на структурата 5
Батерии 6
Преди пускане в експлоатация 7
Започване на работа 9
Край на работа 10
Сервиз, поддръжка и грижа 12
Неизправности 14
Техническа информация 15
Аксесоари 15
Транспорт 16
Отстраняване като отпадък 16
Размери на машината 16

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.).
При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация тя служи за мокро почистване на твърди подови покрития. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.

Внимание:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.

Опасност:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.

Опасност:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.

Опасност:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.

Опасност:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и лесно-запалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове).

Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.

Опасност:

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи или дразнещи вещества (например опасен прах и др.). Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.

Опасност:

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завои да се намали скоростта.

Опасност:

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

Опасност:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

Опасност:

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до захранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

Опасност:

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.

Опасност:

При всякаква работа по машината тя трябва да бъде изключена.

Опасност:

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >2%.

Рязкото навеждане по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.

Опасност:

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароносимост.

При неспазването на горното има опасност от злополука.

Внимание:

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. Когато се отдалечавате от машината, я съхранявайте в заключено помещение.

Внимание:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

Внимание:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

Внимание:

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководството за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

Внимание:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

Внимание:

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

Внимание:

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

Внимание:

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплаха за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.

Виж техническата информация на страница 15.

Почистващи продукти:

Указание:

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI.

Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда.

Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

Разширени документи

Указание:

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.

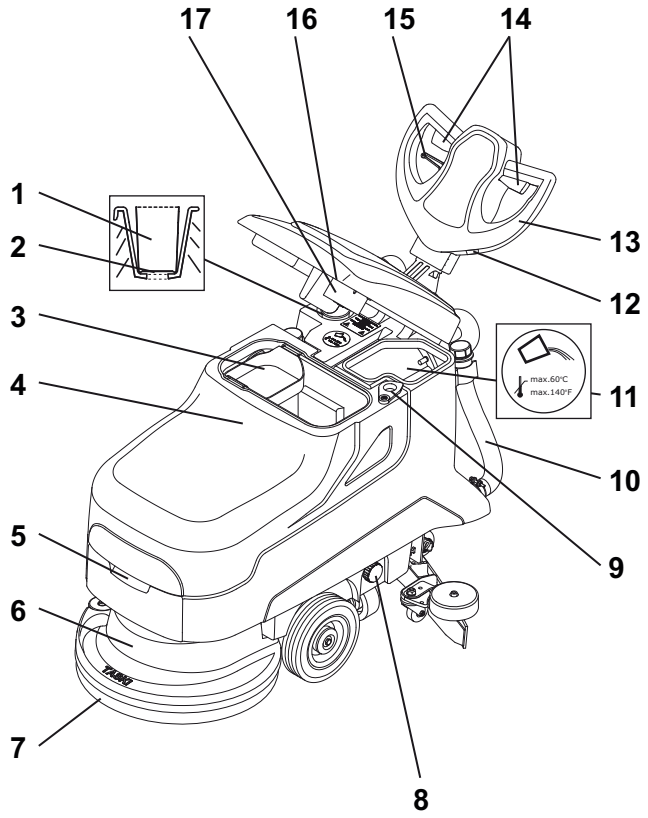
За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

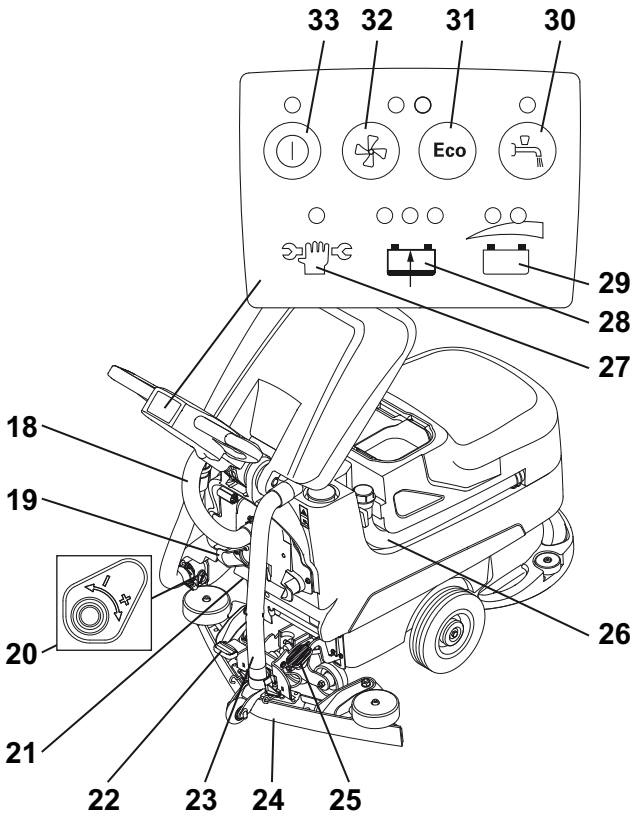
Указание:

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:

www.taski.com/instructions-use

Преглед на структурата





1 Дозиращ съд
2 Индикатор за ниво на напълване
3 Цедка за грубо почистване
4 Резервоар за мръсна вода
5 Дръжка с процеп
6 Блок работни инструменти
7 Уреди (четки, подложки и т.н.)
8 Филтър на резервоара за прясна вода
9 Отвор за изпразване
10 Маркуч за изпразване на резервоара за прясна вода (син капак)
11 Резервоар за прясна вода
12 Брояч на работните часове (опция)
13 Ръкохватка за управление
14 Включващ лост (задвижване на четката)
15 Регулиращ лост за наклона на ръкохватката за управление
16 Смукателен филтър
17 Поплавък (преливно устройство за резервоара за мръсна вода)
18 Смукателен маркуч на турбината
19 Държач за мрежовия кабел на зарядното устройство за батерията
20 Ръчно регулиране на количеството на почистващия разтвор
21 Щекер за батерии (кодиране)
22 Крачен педал за смукателната дюза
23 Смукателен маркуч на смукателна дюза
24 Смукателна дюза
25 Крачен педал на работния инструмент
26 Маркуч за изпразване на резервоара за мръсна вода (червен капак)
27 Индикация за сервизно обслужване
28 Индикатор за степента на зареденост на батерията
29 Индикатор за състоянието на батерията
30 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ. / ИЗКЛ.)
31 Бутони режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.)
32 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
33 Бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като отворени (мокри) батерии или като (VRLA) батерии без обслужване (гел и AGM). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители .

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

Мерки за безопасност при работа с батерии

- Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!

- Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ.
  Облеклото да се изпере с вода!

- При зареждане на батерии се образува гърмящ газ. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!

- Да не се пуши!

- Опасност от разяждане!

- Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!

Внимание:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпусната киселина или вода (мокри батерии) веднага да се избърше. Носете защитни ръкавици.

Внимание:

Батериите да се монтират само от одобрени от Diversey сервизи за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване. Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия и големи щети на машината и околната среда.

Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.

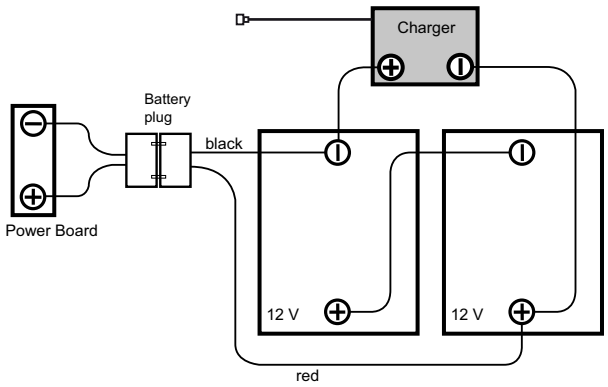
Внимание:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

Внимание:

При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията



Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.

Внимание:

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техници на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.

Внимание:

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите. Ориентировъчна стойност: Преди дозареждане е необходимо спадане на капацитета с минимално около 20%.

Внимание:

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.

Внимание:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца. Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

- Свържете външното зарядно устройство за батерии с щекера за батериите на машината.

Внимание:

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

Указание:

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.

Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство

Внимание:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

- Извадете захранващия кабел и го включете към контакт (с инерционен предпазител).

След приключване на зареждането

Внимание:

Изключете зарядното устройство преди да прекъснете връзката към батериите (само за външни зарядни устройство).

Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в отделението за батерии.

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.

Внимание:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.

Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии

Указание:

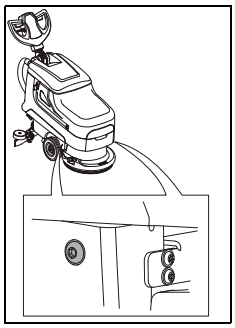
Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

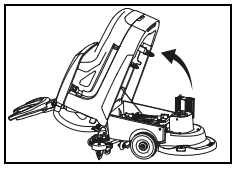
- Машината трябва да е изключена.

Опасност:

Преди отварянето на отделението за батерии трябва да се уверите, че и двете зони на резервоара са празни.



- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите деблокирането за отделението за батерии.
- Развийте болтовете.



- Внимателно наклонете резервоара назад.

Сега батерията може да премине техническа поддръжка съгласно инструкциите на производителя.

Опасност:

След завършване на техническото обслужване наклонете внимателно резервоара в първоначалната позиция и отново завийте болта.

Преди пускане в експлоатация

Поставяне на работния инструмент

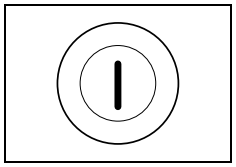
Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.

Внимание:

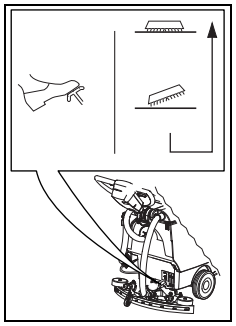
Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване. Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI. Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Поставете работния инструмент под блока на работните инструменти.



- Включете машината.
- За тази цел натиснете за 3 секунди бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

  Индикацията за кратко светва.



- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.
- Натиснете кратко включващата скоба.

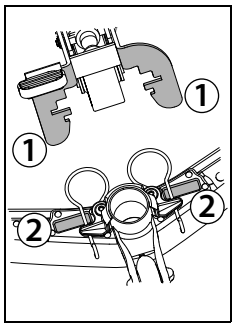
  По този начин уредът се центрира и зацепва.

Указание:

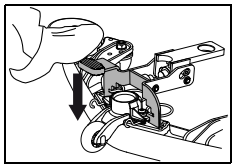
Когато четката е долу, с леко движение напред и назад може да се улесни зацепването на машината.

Монтиране на смукателна дюза

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под рамката на дюзата (1).



- Натискайте крачния лост назад до фиксиране на рамката на дюзата.
- Поставете смукателния маркуч върху щуцерите на дюзата.

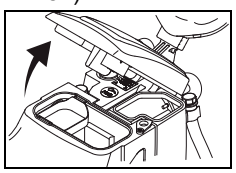
Пълнене на резервоара с прясна вода

Внимание:

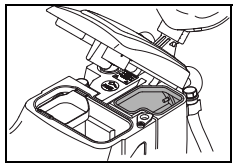
Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Отворете капака на резервоара.



- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.

Дозиране

Внимание:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

Указание:

Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Опасност:

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

Указание:

За по-точно дозиране използвайте скалата в дозиращия съд.

Маркировката за напълване на резервоара отговаря на дозиращия съд. Типът на машината е отбелязан на дозиращия съд!

Примери за дозиране:

Информация върху опаковката на продукта		**Обем на резервоара**	**Количество продукт на пълен резервоар**
0.25%	300 мл на10 л вода	22l	50 мл = 0,05 л
0.5%	50 мл на 10 л вода	22 л	100 мл = 0,1л

- Напълнете съда за дозиране с подходящ продукт и изсипете съдържанието в гъвкавия резервоар. Повторете процедурата до достигане на желаната дозировка.
- След приключване на дозирането съдът за дозиране остава в гъвкавия резервоар.

Предварително почистване

Внимание:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

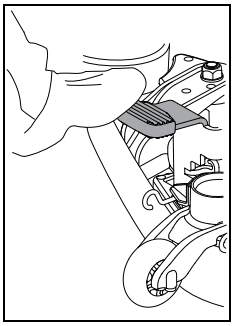
Започване на работа

Внимание:
При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!

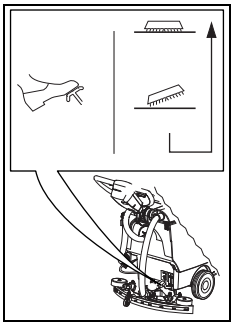
Указание:
По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на волана / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.

Внимание:
Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.

Внимание:
Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

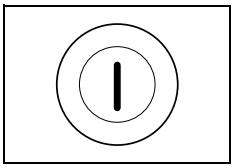


- Спуснете смукателната дюза.



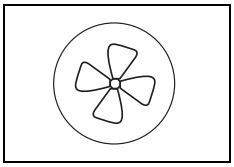
- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

Ръчно стартиране на програма



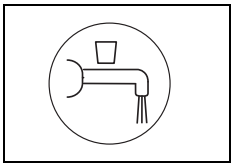
- Включете машината.
- За тази цел натиснете за 3 секунди бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

  Индикацията за кратко светва.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

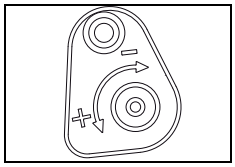
  Индикацията светва и смукателният мотор тръгва.



- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

  Индикацията светва.

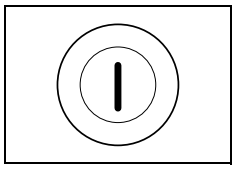
  Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.



- С регулирането на количеството дозирайте почистващия разтвор.

Указание:
Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт. Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

Функция „един бутон“



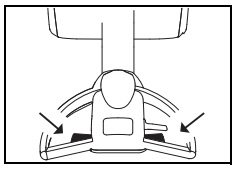
- Включете машината.
- За тази цел натиснете за 3 секунди бутон главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ.)

  Индикацията за кратко светва.

Указание:
Настроените при изключване стойности се запаметяват и при повторно включване автоматично се активират.

Указание:
Настроените стойности могат да се напаснат по всяко време на работния процес.

Започване на почистването



- Натиснете превключващия лост на ръкохватката за управление.

  Инструментът започва да се върти и се стартира подаването на почистващия разтвор.

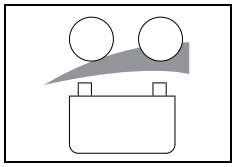
Функция за изключване, когато машината не се използва

Указание:
Ако не се използва, машината се изключва самостоятелно след 5 минути.

През тези 5 минути:

- не трябва в никакъв случай да се правят манипулации по четките;
- операторът не трябва да се отдалечава от зоната на видимост на машината;
- засмукващата дюза не трябва да се почиства от засмуканите или заклещени предмети;
- операторът може да се отдалечава само с цел освобождаване на работната област като продължи да наблюдава машината.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация



- Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира за готовността на машината за работа.

- Светодиод, мигащ в червено:

  в продължение на 2 минути, за да се приключи работата преди машината да изключи автоматично.
- Светодиод, светещ непрекъснато в червено:

  Удължава пълния цикъл на зареждане.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:
Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:
Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

Указание:

При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор

Внимание:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

Указание:

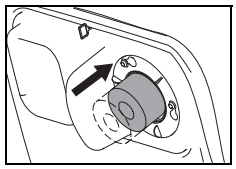
Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.

Внимание:

Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода (Flextank) с вода, вижте страница 8.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

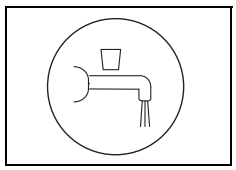
Изпразване на мръсната вода



- Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът се засмуква от смукателния филтър.

  Това се указва и от промяната на звука поради увеличаване на скоростта на засмукване, както и от оставането на вода по пода.
- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 11.

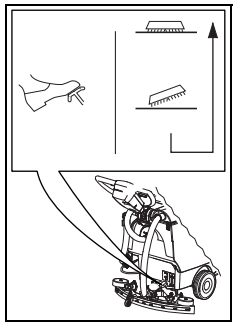
Край на работа



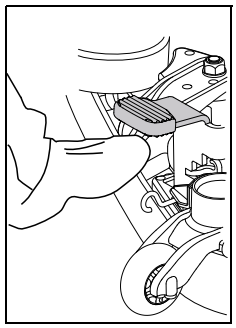
- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

  Спира се подаването на почистващ разтвор.
- Изминете още няколко метра, за да се въртят още известно време работните инструменти, и по този начин избегнете "последващо капане".

  Особено важно при контактни подложки TASKI!

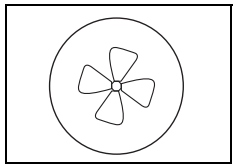


- За повдигане на работния инструмент натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.
- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Повдигнете смукателната дюза.

  Оставете смукателния блок да работи докато остатъкът от мръсна вода в маркуча бъде засмукан.



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

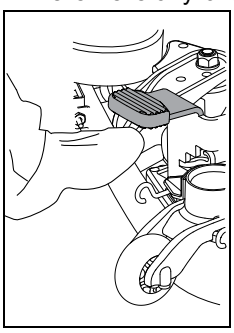
  Индикацията светва и смукателният мотор спира.
- Изключете машината.

Внимание:

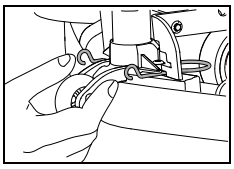
При следните стъпки за изпразване и почистване машината винаги трябва да бъде изключена (главен превключвател) и щекерът на батерията да е изваден.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Изтеглете смукателния маркуч от щуцера на дюзата.



- Повдигнете смукателната дюза с крак.



- Натиснете заедно фиксиращите пружини. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от рамката за дюза.
- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.

Указание:

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)

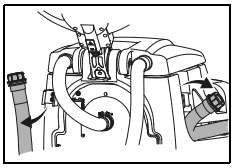
Указание:

Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.

Указание:

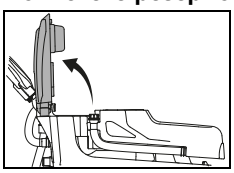
При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати .

Направете следното:

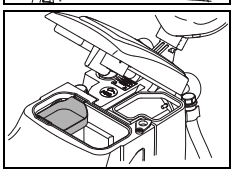


- Извадете маркуча за източване от държача.
- Отворете червения или синия капак на височината на захвата, спуснете бавно края на маркуча и изпразнете резервоара за мръсна вода или резервоара за прясна вода.

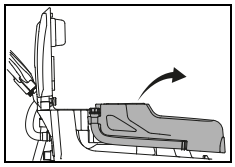
Почистете резервоара за мръсна и прясна вода



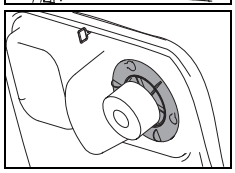
- Отворете капака на резервоара.



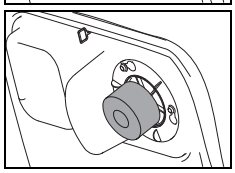
- Извадете цедката за грубо почистване (жълта), изпразнете я и я промийте основно под течаща вода.



- Свалете резервоара на машината.
- Изплакнете щателно резервоара за мръсна вода с прясна вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Проверете функцията на поплавъка.

Внимание:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

- След изпразването завийте отново червения и синия капак и окачете маркуча обратно в държача.
- Поставете отново резервоара на машината.
- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.

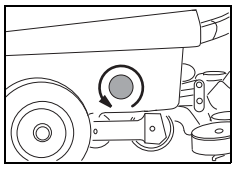
Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода

Внимание:

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.

Запушените филтри могат да попречат на постъпването на почистващите препарати и така да причинят повреда на подовото покритие.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Развийте филтъра на резервоара за прясна вода и го свалете.
- Изплакнете ги щателно с прясна вода.

Указание:

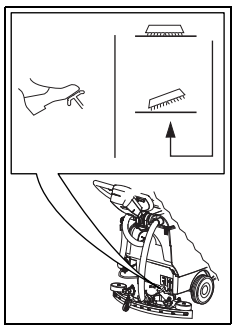
Филтърът е разположен по-дълбоко от изхода за оттичане на резервоара. Остатъчното количество от почистващ разтвор изтича едва при развиването на филтъра.

- Поставете отново филтъра и го завийте.

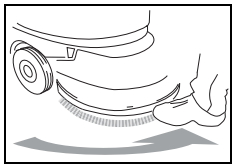
Свалете и почистете работния инструмент

Указание:
Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

- Машината трябва да е изключена.



- За повдигане на инструмента натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.



- Завъртете инструмента с крак обратно на часовниковата стрелка и отвийте от зъбеца на машината.
- Почистете инструмента под течаща вода.

Почистване на машината

Внимание:
Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.
Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)

Внимание:
Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

Указание:
Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара. По този начин резервоарът може да съхне.
В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

Внимание:
Съхранявайте машината с изпразнени батерии. По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

Внимание:
Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

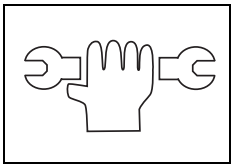
Внимание:
За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:
- да се изключи машината.

Обяснение на символите
◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Страница**
Зареждане на батерията	●				6
Доливане на дестилирана вода (мокри батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		●			7
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	●				11
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	●				
Почистване на работните инструменти	●				12
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	●				11
Избърсване на машината с влажна кърпа	●				12
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	●				
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				●	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контрольор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност лампите на индикацията за техническо обслужване трябва да се сервизират (фабрична настройка 450 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

Указание:

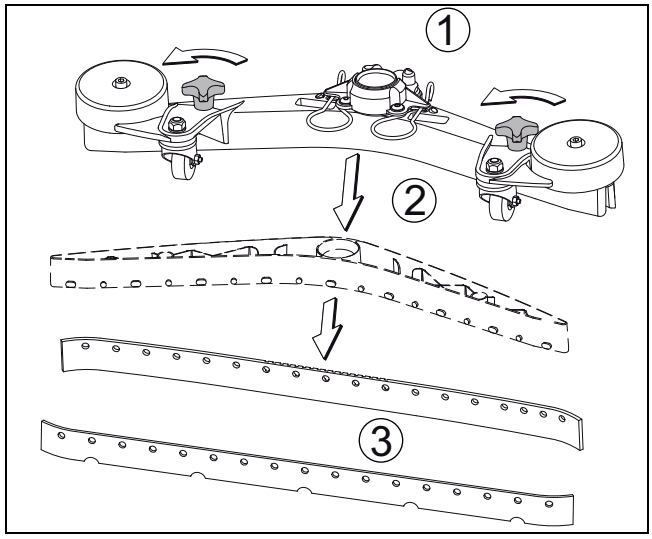
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Смяна на ламели



- Развийте звездовидната ръкохватка (1), изтеглете корпуса на ламелите (2) от корпуса на дюзата и свалете ламелите (3).
- Сега можете да завъртите ламелите или да ги смените.
- Пъхнете корпуса на ламелите (2) отново в корпуса на дюзата и завийте отново звездовидната ръкохватка (1).

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	• Завъртете ключа	5
	Щекерът на батерията не е свързан	• Свържете щекера на батерията с машината	5
	Главният предпазител е дефектен	• Контролирайте/сменете предпазителя • Свържете се със сервизния партньор	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	• Батерията да се зареди • Свържете се със сервизния партньор	7
	Батерията е дефектна	• Свържете се със сервизния партньор	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	• Свържете се със сервизния партньор	5
Четката не се върти	Задвижването на четката е изключено	• Натиснете бутон Четка	5
	Главният предпазител е дефектен	• Да се смени предпазителят	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	• Задвижващият ремък е скъсан • Свържете се със сервизния партньор	
Лоша смукателна мощностПодът остава мокърМръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	• Натиснете бутон Смукателен блок	5
	Не е включен смукателният маркуч	• Да се включи смукателният маркуч	8
	Смукателната дюза не е на пода	• Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза	8
	Ламелите са износени	• Да се сменят ламелите	13
	Маркучът или дюзата е запушен(а) (например парче дърво, остатъци от материал)	• Отстранете чуждото тяло	
	Смукателният филтър е запушен	• Отстранете чуждото тяло	5
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	• Изпразнете резервоара за мръсна вода • Проверете контролирането на батерията • Контролирайте предпазителите	10
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	• Контролирайте или при необходимост почистете	11
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за почистващ разтвор е празен	• Да се контролира резервоарът за почистващ разтвор	11
	Настройката за почистващ разтвор е за много малко количество	• Настройте за съответното количество почистващ разтвор	10
	Бутонът за почистващия разтвор е изключен	• Натиснете бутона за почистващия разтвор	5

Техническа информация

Машина		
Работна ширина	43	см
Ширина на смукателната дюза	69	см
Размери (Д x Ш x В)	139 x 69 x 110	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	123	кг
Номинално напрежение	24V	DC
Номинална мощност	900	Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	25	л

Установени стойности според IEC 60335-2-72		
Тегло на машината с батериите (транспортно тегло)	98	кг
Праг на звуковото налягане LpA	68	dB(A)
Колебливост KpA	2.5	dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5	m/s2
Колебливост K	0,25	m/s2
Защита от водни пръски	IPX3	
Клас на защита	III	

Аксесоари

№	**Артикул**	
7510829	Направляващ диск 43 см	1x
8504750	Четка за търкане, найлон, 43 см	1x
8504780	Четка за търкане, найлон, 43 см	1x
8504800	Четка за промит бетон 43 см	1x
8502830	Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод	x
	Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)	x

Транспорт

Внимание:

Тази машина не трябва да се повдига с помощни средства (напр. платформа, рампа за изкачване и др.)!

Внимание:

При транспортиране щекерът на батерията трябва да е изваден.

Указание:

Транспортирайте машината в изправено положение.

Указание:

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Отстраняване като отпадък

Указание:

Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби. Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Батерии

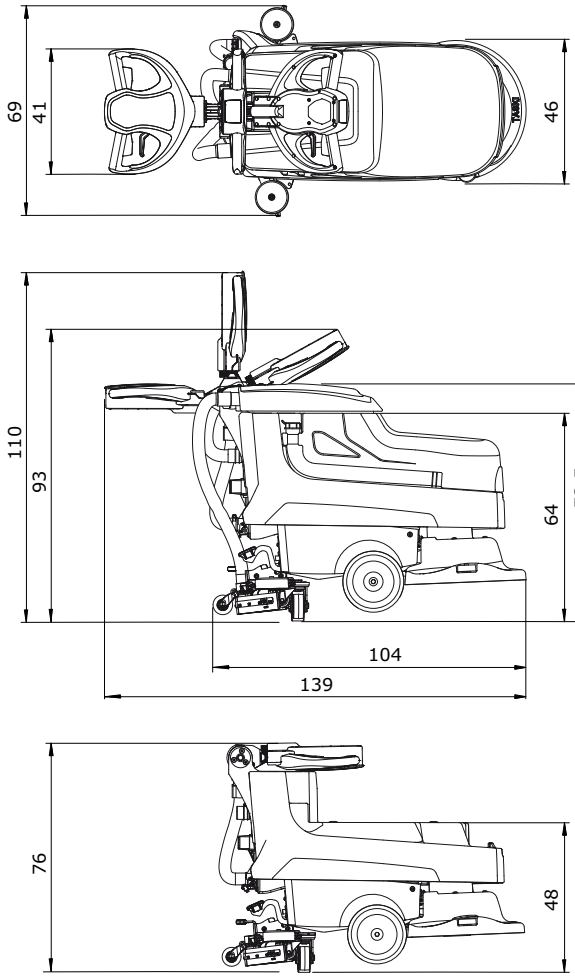
Внимание:

Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

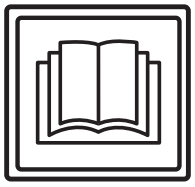
Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

Размери на машината

Размерите са в сантиметри!



Překlad originálního návodu na použití



POZOR!

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.

Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů

Nebezpečí:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

Pozor:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!

Upozornění:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

- Obsahuje pokyny ohledně pracovních kroků, které je třeba provádět postupně v určeném pořadí.

Obsah

Bezpečnostní pokyny 17
Čisticí prostředky 18
Rozšířená dokumentace 18
Přehled stroje 19
Baterie 20
Před uvedením do provozu 21
Začínáme s prací 23
Ukončení obsluhy 24
Servis, údržba a péče 26
Poruchy 28
Technické údaje 29
Příslušenství 29
Přeprava 30
Likvidace 30
Rozměry stroje 30

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních halách, kancelářích apod.).
Při přísném dodržování tohoto návodu k obsluze stroj slouží k mokrému čištění tvrdých povrchů podlah. Stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.

Pozor:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.

Nebezpečí:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.

Nebezpečí:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.

Nebezpečí:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.

Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.

Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých nebo dráždivých látek (např. nebezpečného prachu). Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.

Nebezpečí:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo oblouky.

Nebezpečí:

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.

Nebezpečí:

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

Nebezpečí:

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

Nebezpečí:

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.

Nebezpečí:

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout.

Nebezpečí:

Stroj nesmí být používán na plochách se sklonem >2%.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpečí úrazu.

Nebezpečí:

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabilním a dostatečně nosném podkladu.

V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.

Pozor:

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Než od stroje odejdete, umístěte ho do uzamčené místnosti.

Pozor:

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

Pozor:

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

Pozor:

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

Pozor:

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

Pozor:

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!

Pozor:

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.

Pozor:

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.
Viz technické údaje na straně 29.

Čisticí prostředky

Upozornění:

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI. Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.
Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace

Upozornění:

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

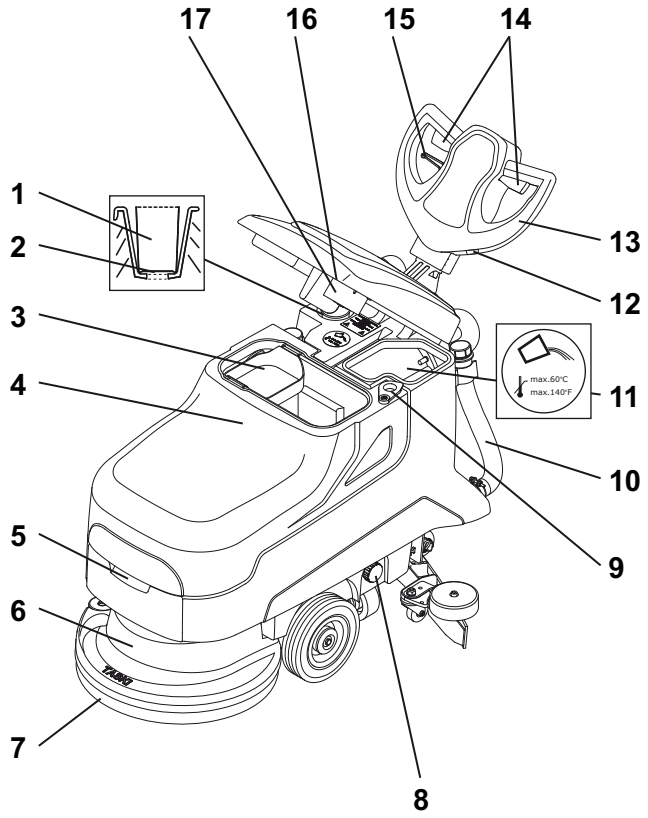
Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

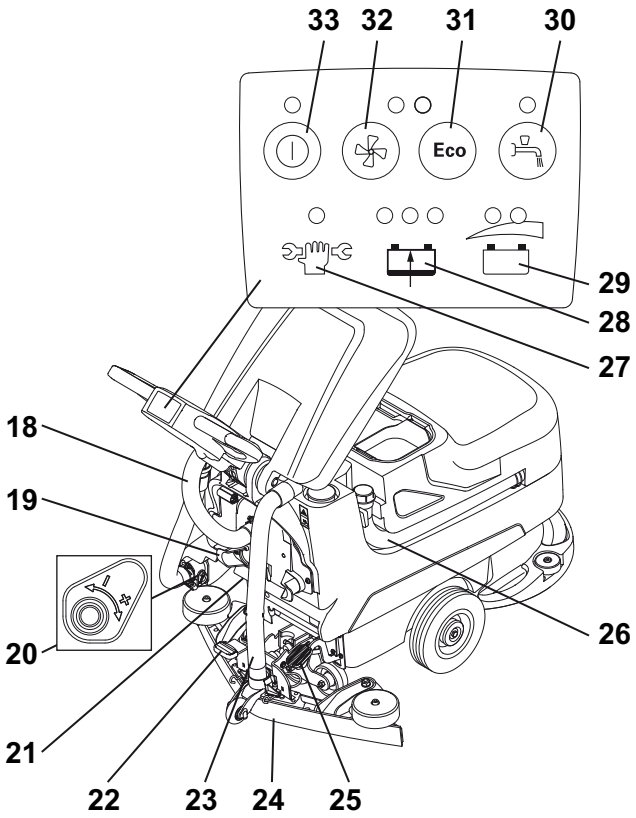
Upozornění:

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k použití strojů TASKI k dispozici na následující internetové stránce:

www.taski.com/instructions-use

Přehled stroje





1 Dávkovací odměrka
2 Indikace hladiny naplnění
3 Sítový filtr
4 Sběrná nádrž
5 Rukojeť s prohlubní
6 Kartáčovací jednotka
7 Nástroj (kartáče, pady atd.)
8 Filtr nádrže na čistou vodu
9 Vyprazdňovací otvor
10 Vyprazdňovací hadice nádrže na čistou vodu (modrý kryt)
11 Nádrž na čistou vodu
12 Hodinové počitadlo (volitelné)
13 Řídicí páka
14 Ovládací páka (pohon kartáčů)
15 Páčka pro přestavování sklonu řídicí páky
16 Sací filtr
17 Plovák (ochrana proti přeplnění sběrné nádrže)
18 Sací hadice turbíny
19 Háček na hlavní přívodní kabel nabíječky baterií
20 Ruční regulace množství čisticího prostředku
21 Odpojovací zásuvka baterie (kódování)
22 Pedál sací lišty
23 Sací hadice sací lišty
24 Sací lišta
25 Pedál nástroje
26 Vyprazdňovací hadice sběrné nádrže (červený kryt)
27 Kontrolka Servis
28 Kontrolka Stav nabití baterie
29 Indikace stavu baterie
30 Tlačítka Přívod čisticího prostředku (ZAP/VYP)
31 Tlačítka Režim ECO (ZAP/VYP)
32 Tlačítko Sací jednotka (ZAP./VYP.)
33 Tlačítko Hlavní spínač (ZAP/VYP)

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie jsou vyráběny jako otevřené (mokré) baterie nebo jako bezúdržbové (VRLA) baterie (gelové a AGM). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi

- Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokrých baterií je nutné používat ochranné brýle!

- Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody.
  Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
  Oděv vyperte ve vodě!

- Při nabíjení baterií vzniká výbušný plyn. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavými předměty!

- Nekuřte!

- Nebezpečí poleptání!

- Pozor! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!

Pozor:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu (mokré baterie) okamžitě setřete.
Používejte přitom ochranné rukavice.

Pozor:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci. Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.

Pozor:

Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.

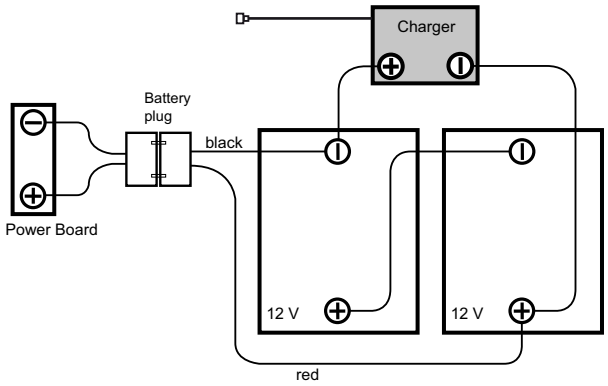
Pozor:

Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

Pozor:

Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií



Postup nabíjení pomocí externí nabíječky baterií

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.

Pozor:

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.

Pozor:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit. Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.

Pozor:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).

Pozor:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybijí. V závislosti na typu se musejí po 3 až 6 měsících opět nabít. Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

- Připojte externí nabíječku baterií do odpojovací zástrčky baterií stroje.

Pozor:

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byl konektor zasunutý až na doraz.

Upozornění:

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou

Pozor:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

- Vyjměte hlavní přívodní kabel a zapojte jej do zásuvky jištěné pomalou pojistkou.

Po ukončení procesu nabíjení

Pozor:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií (pouze pro externí nabíječky).

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.

Pozor:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození konektoru, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

Údržba a péče o otevřené (mokré) baterie

Upozornění:

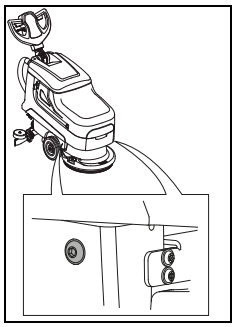
Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

Otevření prostoru pro baterie za účelem údržby

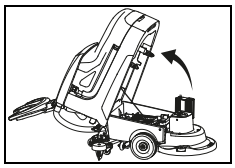
- Stroj musí být vypnutý.

Nebezpečí:

Před otevřením schránky na baterie musí být zajištěno vyprázdnění obou částí nádrže.



- Dole vlevo a vpravo na přední straně stroje se nachází odblokování schránky na baterie.
- Vyšroubujte šrouby.



- Nádrž opatrně vyklopte směrem dozadu.

Nyní můžete provést údržbu baterie podle pokynů výrobce.

Nebezpečí:

Po skončení údržby nádrž opatrně sklopte zpět do původní polohy a opět našroubujte šrouby.

Před uvedením do provozu

Použití nástroje

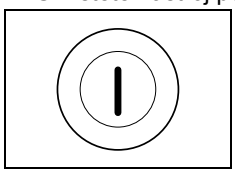
Před použitím zkontrolujte:

- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětin), nebo zda délka štětin není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.

Pozor:

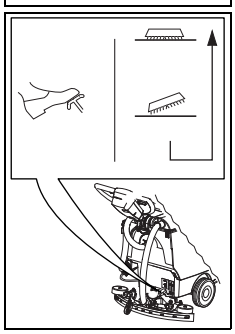
Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětin. Nepoužívejte žádné opotřebované nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI. Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Umístěte nástroj pod kartáčovací jednotku.



- Zapněte stroj.
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko hlavního spínače (ZAP/VYP).

Krátce se rozsvítí kontrolka.



- Odblokujte pedál a pomalu spusťte nástroj.
- Krátce stiskněte ovládací páku.

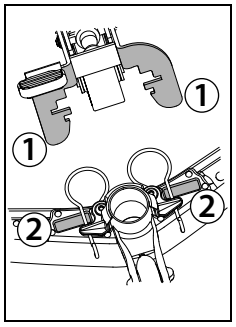
Tím dojde k vystředění a připojení nástroje.

Upozornění:

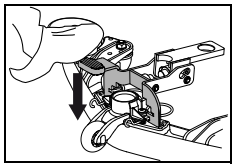
Když je kartáč dole, můžete připojení usnadnit mírným pohybem stroje dopředu a dozadu.

Montáž sací lišty

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).



- Stlačte pedál dolů, až držák lišty zaskočí.
- Připojte sací hadici k hrdlu sací lišty.

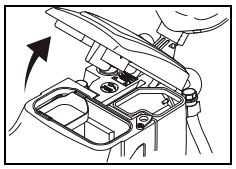
Plnění nádrže na čistou vodu

Pozor:

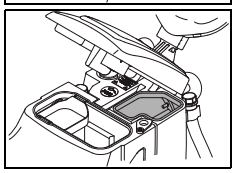
Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.

Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Otevřete kryt nádrže.



- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Dávkování

Pozor:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

Upozornění:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Nebezpečí:

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

Upozornění:

Pro přesné dávkování použijte stupnici na dávkovací odměrce.

Značka hladiny na nádrži odpovídá značce na dávkovací odměrce. Na dávkovací odměrce je vyznačen typ stroje!

Příklady dávkování:

Informace na balení produktu		**Objem nádrže**	**Množství produktu na náplň nádrže**
0.25%	25 ml na 10 l vody	22l	50 ml = 0,05 l
0,5 %	50 ml na 10 l vody	22l	100 ml = 0,1 l

- Naplňte dávkovací odměrku vhodným produktem a vyklopte její obsah do nádrže s fólií na pitnou vodu. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované hodnoty dávkování.
- Po ukončení dávkování zůstane dávkovací odměrka v nádrži s fólií na čistou vodu.

Příprava před zahájením úklidu

Pozor:

Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.).

Předměty by mohly být vymrštěny rotujícím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.

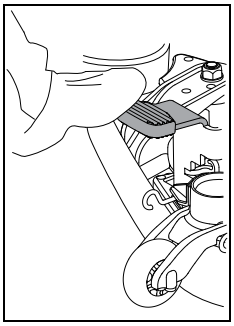
Začínáme s prací

Pozor:
Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!

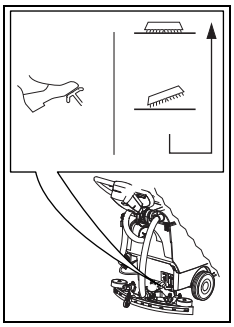
Upozornění:
Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.

Pozor:
Nejprve se se strojem seznamte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!

Pozor:
Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

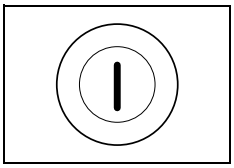


- Spusťte sací lištu dolů.

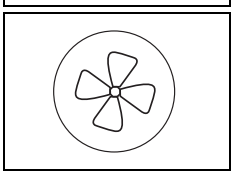


- Odblokujte pedál a pomalu spusťte nástroj.

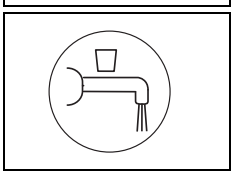
Ruční spuštění programu



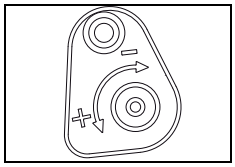
- Zapněte stroj.
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko hlavního spínače (ZAP/VYP).
  Krátce se rozsvítí kontrolka.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.
  Kontrolka se rozsvítí, spustí se sací motor.



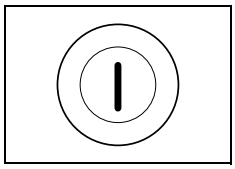
- Stiskněte tlačítko Přívod čisticího prostředku ZAP/VYP.
  Rozsvítí se kontrolka.
  Přívod čisticího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



- Dávkování provádějte pomocí regulace množství čisticího prostředku.

Upozornění:
Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce. Nadměrné nebo nedostatečné dávky čisticího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.

Funkce jednoho tlačítka

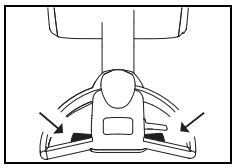


- Zapněte stroj.
- Stiskněte na 3 sekundy tlačítko hlavního spínače (ZAP/VYP).
  Krátce se rozsvítí kontrolka.

Upozornění:
Hodnoty, které byly nastavené při vypnutí, se uloží a při příštím zapnutí se automaticky opět aktivují.

Upozornění:
Nastavené hodnoty lze v průběhu práce kdykoli upravovat.

Zahájení čištění



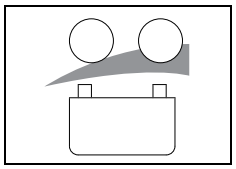
- Stiskněte ovládací páku na držadle stroje.
  Nástroj se začne otáčet a spustí se přívod čisticího prostředku.

Funkce vypnutí při nečinnosti stroje

Upozornění:
Stroj se po 5 minutách nečinnosti automaticky vypne.

Během těchto 5 minut:
- nesmí být prováděna žádná manipulace s kartáči,
- se pracovník obsluhy nesmí vzdálit z dosahu viditelnosti stroje,
- smí být čištěna pouze sací lišta od nasátých nebo zaseknutých předmětů,
- se pracovník smí vzdálit pouze za účelem vyklizení pracovního prostoru, avšak nesmí ztratit stroj z dohledu.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu



- Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu.

- Bliká červená LED:

  2 minuty pro dokončení práce, než se stroj automaticky vypne.
- LED trvale svítí červeně:

  Je vyžadován kompletní nabíjecí cyklus.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:
Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:
Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.

Upozornění:
Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čisticího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.
Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obraťte se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku

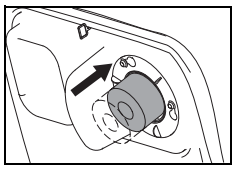
Pozor:
Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

Upozornění:
Rachotící zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.

Pozor:
Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 22.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek.
- Zavřete kryt nádrže.

Vyprázdnění znečištěné vody

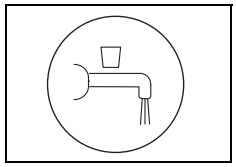


- Když se sběrná nádrž zcela naplní, dojde k přisátí plováku na sací filtr.

  Dojde ke změně zvuku zvýšením otáček vysavače a na podlaze bude zůstávat voda.

- Vyprázdněte sběrnou nádrž, viz strana 25.

Ukončení obsluhy

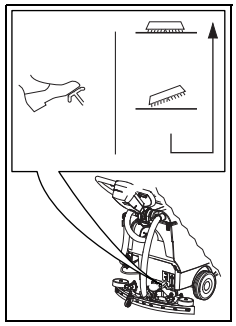


- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP/VYP.

  Zastaví se přívod čisticího prostředku.

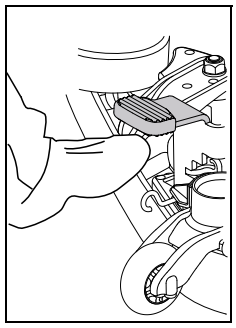
- Ujeďte několik dalších metrů, aby se mohly nástroje ještě krátkou dobu otáčet, tím zabráníte „dokapávání“.

  Je to obzvlášť důležité u kontaktních padů TASKI!



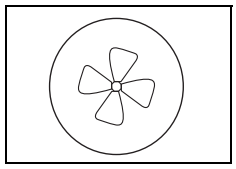
- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů tak, aby zaskočil.

- Popojeďte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Zvedněte sací lištu.

  Sací jednotku nechte běžet dál, dokud nebude vysáta zbývající znečištěná voda v hadici.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

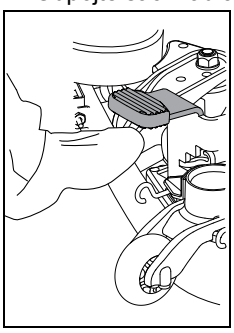
  Kontrolka se rozsvítí, sací motor se zastaví.

- Vypněte stroj.

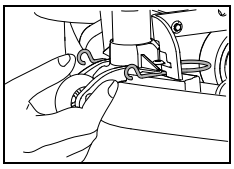
Pozor:
Při následujících krocích (vyprazdňování a čištění) musí být stroj vždy vypnutý (hlavní spínač) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Odpojte sací hadici z hrdla sací lišty.



- Nadzvedněte sací lištu nohou.



- Stiskněte k sobě pojistné pružiny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.
- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.

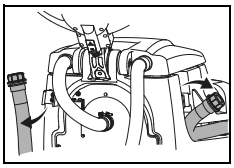
Upozornění:
Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

Upozornění:
Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.

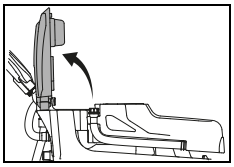
Upozornění:
Při vyprazdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

Postupujte takto:

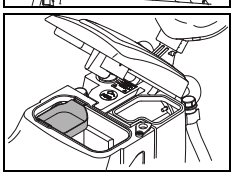


- Sejměte z držáku odváděcí hadici.
- Otevřete červený nebo modrý kryt ve výšce rukojeti, pomalu spusťte konec hadice a vyprázdněte sběrnou nádrž nebo nádrž na čistou vodu.

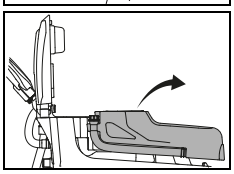
Čištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu



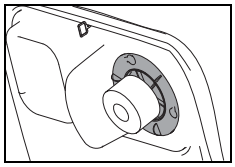
- Otevřete kryt nádrže.



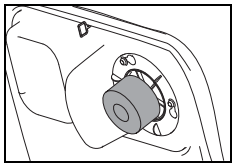
- Vyjměte sítový filtr (žlutý), vyprázdněte jej a důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyjměte nádrž ze stroje.
- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.



- Vyjměte sací filtr (žlutý) a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčem.



- Zkontrolujte funkčnost plováku.

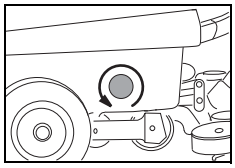
Pozor:
Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

- Po vyprázdnění našroubujte zpět červený a modrý kryt a hadici opět zavěste do držáku.
- Nádrž opět nasaďte do stroje.
- Namontujte sítový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.

Čištění filtru nádrže na čistou vodu

Pozor:
Po skončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.
Ucpané filtry mohou zabránit přívodu čisticího prostředku a zapříčinit tak poškození podlahové krytiny.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Otočte filtrem nádrže na čistou vodu a vyjměte jej.
- Důkladně jej vypláchněte čistou vodou.

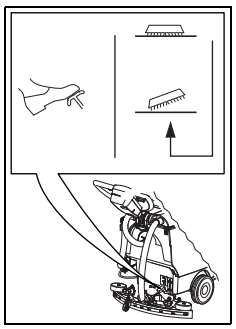
Upozornění:
Filtr je uložen níž než výpust nádrže. Zbytkové množství čisticího prostředku vyteče až při vyšroubování filtru.

- Vložte filtr zpět a zašroubujte jej.

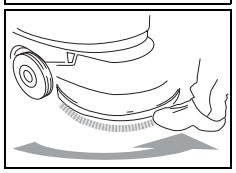
Vyjmutí a vyčištění nástroje

Upozornění:
Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

- Stroj musí být vypnutý.



- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů a zacvakněte ho.



- Nohou vysaďte nástroj z nástrojové spojky otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Vyčistěte nástroj pod tekoucí vodou.

Čištění stroje

Pozor:
Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.
Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)

Pozor:
Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

Upozornění:
Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže. Díky tomu může nádrž vyschnout.
Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

Pozor:
Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi. Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

Pozor:
Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!

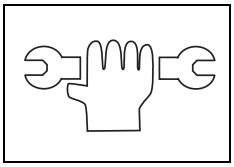
Pozor:
Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy
stroj vypnutý.

Vysvětlení symbolů:
◊ = po každém úklidu, ◊◊ = každý týden,
◊◊◊ = každý měsíc, ⊗ = servisní kontrolka

Činnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Strana**
Nabíjení baterií	•				20
Doplnění destilované vody (mokré baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			21
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				25
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				26
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				25
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				26
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 450 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

Upozornění:

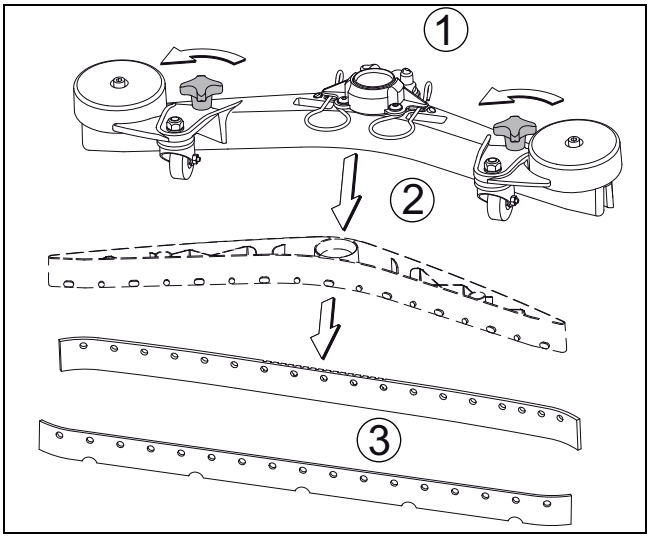
V případě mimořádného namáhání a/ nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Výměna lamel



- Odšroubujte hvězdicové knoflíky (1), vytáhněte lamelové těleso (2) z tělesa sací lišty a sejměte lamely (3).
- Nyní můžete otočit nebo vyměnit lamely.
- Lamelové těleso (2) vložte zpět do tělesa sací lišty a zašroubujte hvězdicové knoflíky (1).

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	19
	Odpojovací zásuvka baterie není připojena.	• Připojte odpojovací zásuvku baterie ke stroji.	19
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Vybité nebo vadné baterie, vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	21
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout.	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Kontaktujte svého servisního partnera.	19
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	19
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku.	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.	• Přetržený hnací řemen • Kontaktujte svého servisního partnera.	
Špatný sací výkon.Podlaha zůstává mokrá.Znečištěná voda není nasávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	19
	Není nasazena sací hadice.	• Nasaďte sací hadici.	22
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	22
	Lamely jsou opotřebované.	• Vyměňte lamely.	27
	Ucpaná hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky tkaniny)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	19
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte monitorování baterií. • Zkontrolujte pojistky.	24
	Sběrná nádrž je znečištěná	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	25
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Nádrž čisticího prostředku je prázdná.	• Zkontrolujte nádrž čisticího prostředku.	25
	Čisticí prostředek je nastaven na příliš malé množství.	• Nastavte množství čisticího prostředku.	24
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	19

Technické údaje

Stroj		
Pracovní šířka	43	cm
Šířka sací lišty	69	cm
Rozměry (D x Š x V)	139 x 69 x 110	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	123	kg
Jmenovité napětí	24 V	DC
Jmenovitý výkon, nominální	900	W
Nádrž na čistou vodu, nominální ±5 %	25	l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72		
Hmotnost stroje s bateriemi (přepravní hmotnost)	98	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	dB (A)
Nejistota KpA	2.5	dB (A)
Celková hodnota vibrací	<2.5	m/s2
Nejistota K	0,25	m/s2
Ochrana proti rozstřiku vody	IPX3	
Třída ochrany	III	

Příslušenství

Č.	**Výrobek**	
7510829	Hnací kotouč 43 cm	1x
8504750	Kartáč, nylon 43 cm	1x
8504780	Abrazivní kartáč, nylon 43 cm	1x
8504800	Kartáč na čistou betonovou podlahu 43 cm	1x
8502830	Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou	x
	Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad)	x

Přeprava

Pozor:
Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!

Pozor:
Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.

Upozornění:
Stroj přepravujte ve svislé poloze.

Upozornění:
Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace

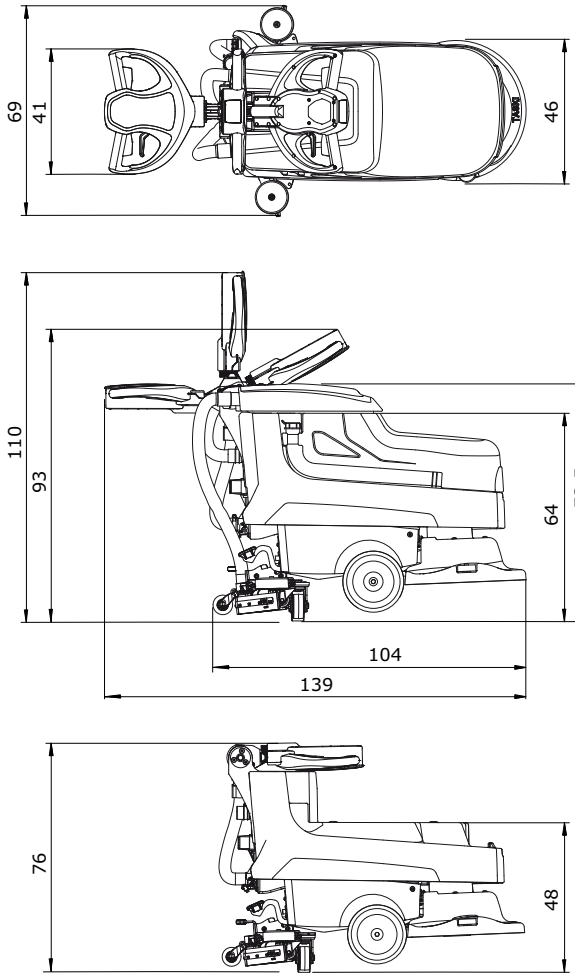
Upozornění:
Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy. Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

Baterie

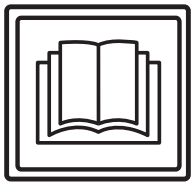
Pozor:
Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.
Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!



Oversættelse af den originale Brugervejledning



FORSIGTIG!

Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang.

Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring

Fare:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

Vigtigt:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.

Bemærk!

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

- Det indeholder anvisninger om de arbejdstrin, der skal udføres i rækkefølge.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner 31
Rengøringsmidler 33
Yderligere dokumentation 33
Oversigt over maskinens opbygning 34
Batterier 35
Før idrifttagning 36
Arbejdsstart 38
Afslutning af arbejdet 39
Service, vedligeholdelse og pleje 41
Funktionsfejl 43
Tekniske specifikationer 44
Tilbehør 44
Transport 45
Bortskaffelse 45
Maskinens mål 45

Tilsigtet brug af maskinen

Maskinerne er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, sportshaller og lign.)
Maskinen skal anvendes til vådrengøring af gulve med hård belægning, og det er vigtigt, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning altid følges nøje. Maskinen må kun bruges til rengøring indendørs.

Vigtigt:

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.

Fare:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.

Fare:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.

Fare:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.
Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.

Fare:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).
Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.

Fare:

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende eller irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.). Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis,

og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.

Fare:

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.

Fare:

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.

Fare:

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.

Fare:

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skureemne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!

Fare:

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.

Fare:

Ved reparation eller vedligeholdelse skal maskinen være slukket.

Fare:

Maskinen må ikke bruges på hældninger >2%.

Skarpe sving på hældninger kan påvirke maskinens stabilitet og er derfor forbudt. Der er fare for ulykker.

Fare:

Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.

Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.

Vigtigt:

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Opbevar derfor maskinen i et aflåst rum inden du går væk fra den.

Vigtigt:

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.

Vigtigt:

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.

Vigtigt:

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.

Vigtigt:

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.

Vigtigt:

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!

Vigtigt:

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.

Vigtigt:

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden.

Se de tekniske data på side 44.

Rengøringsmidler

Bemærk!

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler.
Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne.
Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.
Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

Yderligere dokumentation

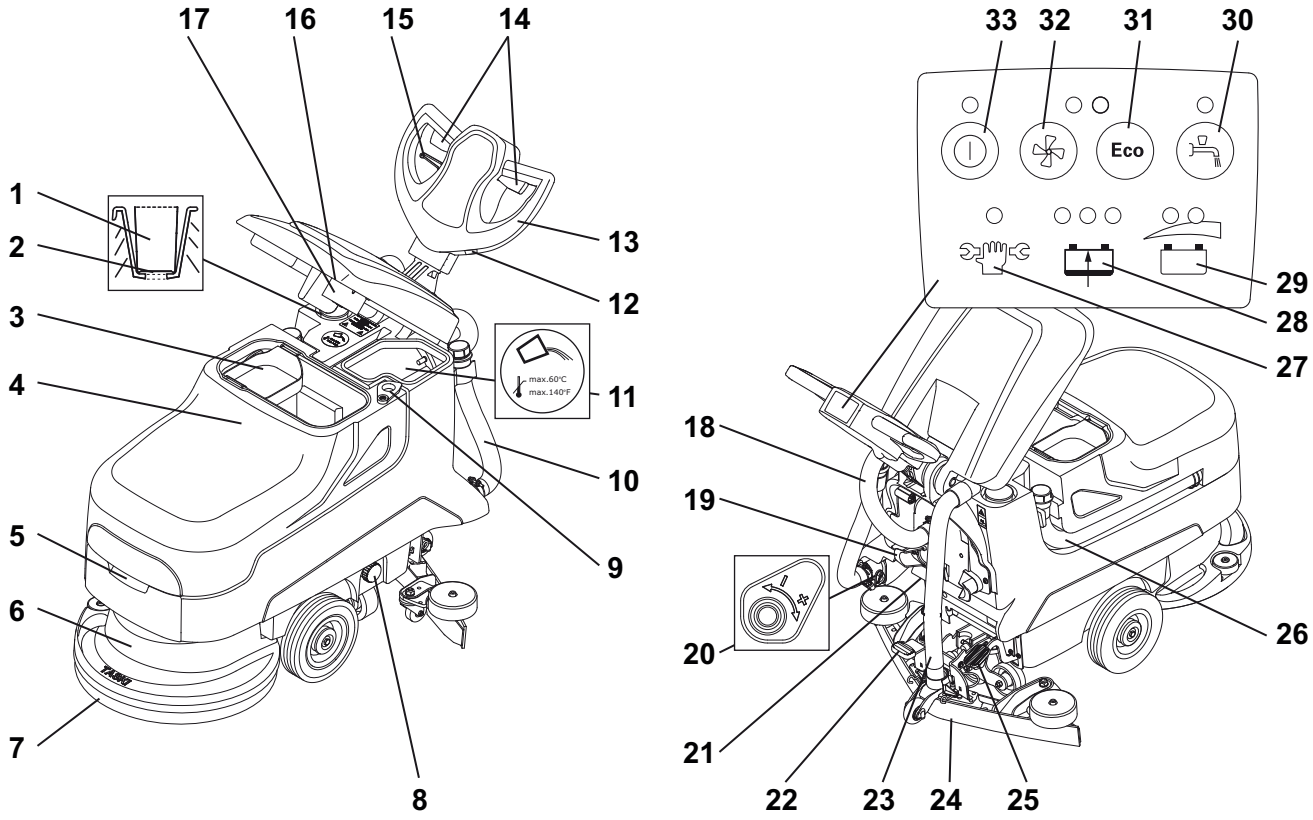
Bemærk!

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.
Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

Bemærk!

Denne betjeningsvejledning er ligesom alle andre betjeningsvejledninger til TASKI-maskiner at finde på følgende websted:
www.taski.com/instructions-use

Oversigt over maskinens opbygning



1 Doseringsbæger
2 Indikator for påfyldningsniveau
3 Trevlesi
4 Snavsetvandstank
5 Shell type håndtag
6 Børsteenhed
7 Værktøj (børster, rondeller osv.)
8 Filter til rentvandstank
9 Tømningsåbning
10 Afløbsslange til rentvandstank (blåt dæksel)
11 Rentvandstank
12 Timetæller (tilbehør)
13 Kørehåndtag
14 Betjeningshåndtag (skureenhed)
15 Håndtag til indstilling af kørehåndtagets hældning
16 Sugefilter
17 Flyder (overfyldningsbeskyttelse for snavset-vandstank)
18 Sugeslange turbine
19 Ledningsholder til hovedledning for batterioplader
20 Manuel mængderegulering rengøringsopløsning
21 Hovedafbryder for batteri (kodning)
22 Fodpedal to skviser
23 Sugeslange skviser
24 Skviser/sugefod
25 Fodpedal børste
26 Afløbsslange til snavsetvandstank (rødt dæksel)
27 Indikator, service
28 Indikator, batteriets opladningstilstand
29 Indikator for batteriniveau
30 Tasten Tilførsel af rengøringsopløsning TIL/FRA
31 Tasten ECO-Mode (TIL/FRA)
32 Tasten Sugeenhed (TIL/FRA)
33 Tasten Hovedafbryder (TIL / FRA)

Batterier

Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fås som enten åbne batterier (vådbatterier) eller vedligeholdelsesfrie VRLA-batterier, (Gel og AGM). Maskinen skal justeres ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer.

Maskinen skal programmeres efter montering af batterier, ved skift af batteritype eller -fabrikat og før idrifttagning.

Hvis maskinen indstilles forkert, kan det medføre, at batteriernes levetid reduceres.

Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier

- Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!

- Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand.
  Søg derefter læge med det samme.
  Skyl tøjet med vand!
- Ved opladning af batterier opstår der knaldgas. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.

- Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.

- Ætsningsfare!

- Vigtigt! Batteriernes poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!

Vigtigt:
Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne (vådbatterier) af med det samme.
Bær altid beskyttelseshandsker, når du gør dette.

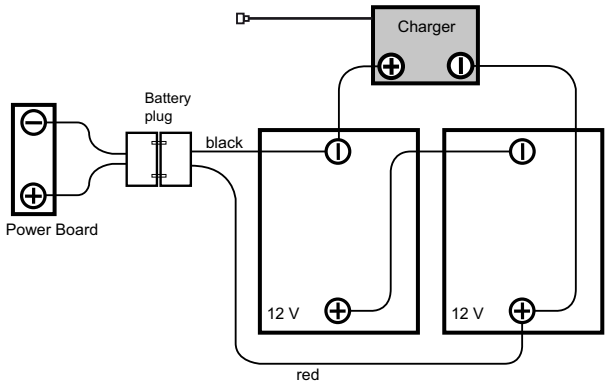
Vigtigt:
Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet. Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.

Vigtigt:
Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.

Vigtigt:
Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.

Vigtigt:
Ved vedligeholdelse af batterier skal disse afmonteres fra maskinen!

Tilslutningsskema for batterier



Opladning med ekstern batterioplader

Alle batterityper og/eller -fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.

Vigtigt:
Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.

Der fås flere forskellige onboard-opladere som tilbehør til forskellige batteristørrelser og til flere opladningskurver, som fra fabrikken eller af TASKIs serviceteknikere er indstillet til de anbefalede batterier. Dette gælder også ved anvendelse af stationære (eksterne) opladere.

Vigtigt:
Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent. Tommelfingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.

Vigtigt:
For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) 2 gange om ugen.

Vigtigt:

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømnettet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder. Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.

Opladning med ekstern batterioplader

- Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. hovedafbryderen for batteri.

Vigtigt:

Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.

Bemærk!

Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

Opladning med onboard-batterioplader (tilbehør)

Vigtigt:

Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten.

- Tag strømkablet ud, og slut det til en stikdåse (med træg sikring).

Efter afslutning af opladningen

Vigtigt:

Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne (kun for eksterne opladere).

Ved frakobling af en tilsluttet oplader kan der ske en eksplosion i batterirummet.

- Læg herefter strømkablet fra onboard-opladeren (tilbehør) på dets plads under førersædet igen.
- Opbevar ladekablet, så det altid er tørt og beskyttet mod skader.

Vigtigt:

Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

Vedligeholdelse og pleje af åbne batterier (vådbatterier)

Bemærk!

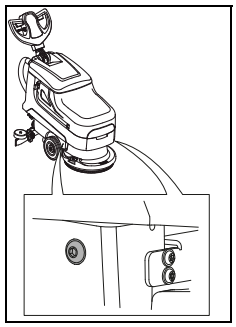
Plejen af vedligeholdelsesfrie batterier begrænser sig til, at du skal oplade dem korrekt og sørge for at indstille den korrekte opladningskurve.

Åbning af batterirummet ved vedligeholdelse

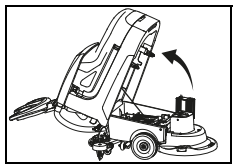
- Maskinen skal være slået fra.

Fare:

Inden batterikammeret åbnes, skal man sørge for, at begge tankområder er tomme.



- Batterikammerets lås sidder nederst til venstre og højre på maskinens forside.
- Skru skruerne ud.



- Hæld så tanken forsigtigt bagud

Batteriet kan så vedligeholdes i henhold til fabrikantens anvisninger.

Fare:

Når vedligeholdelsen er afsluttet, skal du forsigtigt hælde tanken tilbage i dens oprindelige stilling og skrue skruen i igen.

Før idrifttagning

Montering af børste

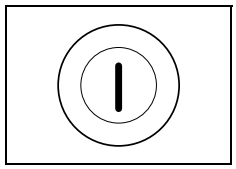
Inden montagen skal du kontrollere:

- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,
- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.

Vigtigt:

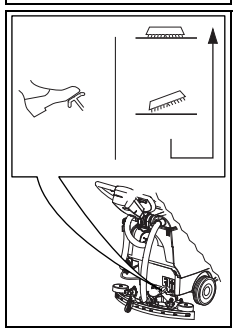
Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster. Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

- Positionér børsten under børsteenheden.



- Tænd for maskinen.
- For at gøre dette skal du trykke 3 sekunder på tasten Hovedafbryder (TIL / FRA).

Indikatoren lyser kort op.



- Afspær fodstangen og sænk børsten langsomt.
- Tryk ganske kort på betjeningshåndtaget.

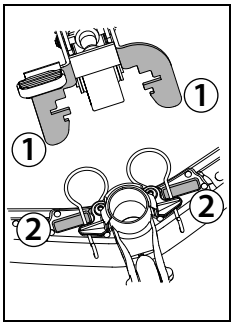
Det sørger for, at værktøjet centreres og kobles til.

Bemærk!

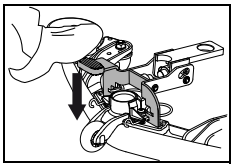
Tilkoblingen kan gøres lettere ved at bevæge maskinen let frem og tilbage når børste er nede.

Montering af skviser

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).



- Positionér skviseren (2) under skviserholderen (1).



- Tryk fodstangen ned, indtil skviserholderen går i indgreb.
- Sæt sugeslangen på skviserstudsen.

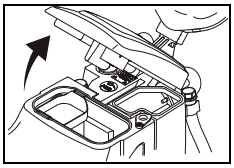
Opfyldning af rentvandstank

Vigtigt:

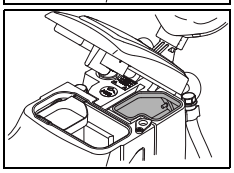
Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).



- Åbn tankdækslet.



- Fyld vand i rentvandstanken.

Dosering

Vigtigt:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.

Bemærk!

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.

Fare:

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

Bemærk!

Brug skalaen i doseringsbægeret for at dosere nøjagtigt.

Niveaumærkningen på tanken svarer til doseringsbægerets niveaumærkning. Maskintypen er angivet i doseringsbægeret!

Eksempler på dosering:

Oplysning på produktets emballage		**Tankindhold**	**Produktmængde pr. tankpåfyldning**
0.25%	25 ml pr. 10 l vand	22l	50ml = 0.05ll
0,5 %	50 ml pr. 10 l vand	22l	100ml = 0.1l

- Fyld doseringsbægeret med et egnet produkt, og hæld indholdet i tanken. Gentag dette forløb, indtil du har opnået den rette dosering.
- Efter doseringen skal doseringsbægeret blive i tanken.

Forrengøring

Vigtigt:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

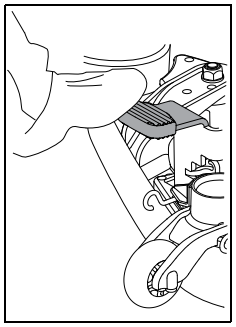
Arbejdsstart

Vigtigt:
Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!

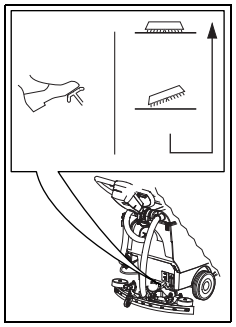
Bemærk!
Hav altid begge hænder på rattet når maskinen er i drift, så betjeningen sker på en sikker måde.

Vigtigt:
Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.

Vigtigt:
Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.

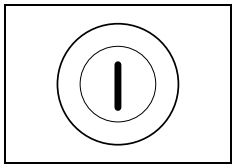


- Sænk skviseren.



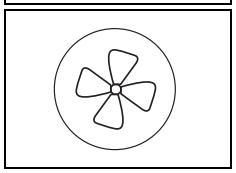
- Afspær fodstangen og sænk børsten langsomt.

Manuel start af program



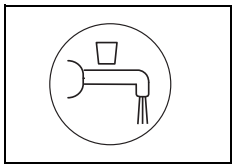
- Tænd for maskinen.
- For at gøre dette skal du trykke 3 sekunder på tasten Hovedafbryder (TIL / FRA).

  Indikatoren lyser kort op.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

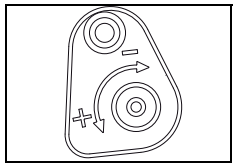
  Indikatoren lyser, sugermotoren starter.



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning, tilførsel TIL/FRA.

  Indikatoren lyser kort op.

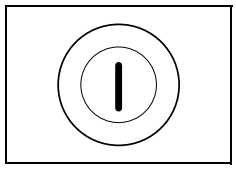
  Tilførslen af rengøringsopløsningen startes når børsterne roterer.



- Brug mængdereguleringen til at dosere rengøringsopløsningen.

Bemærk!
Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet. Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.

One - Button funktion



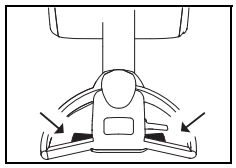
- Tænd for maskinen.
- For at gøre dette skal du trykke 3 sekunder på tasten Hovedafbryder (TIL / FRA).

  Indikatoren lyser kort op.

Bemærk!
De værdier, der var indstillet ved frakobling, gemmes og aktiveres igen, når maskinen slås til igen.

Bemærk!
De indstillede værdier kan altid indstilles under et arbejdsforløb.

Start af rengøring



- Tryk på afbryderarmen på kørehåndtaget.

  Børsten begynder at dreje og tilførsel af rengøringsopløsning starter.

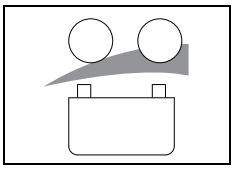
Frakobling når maskinen ikke bruges

Bemærk!
Hvis maskinen ikke bruges, slukker den af sig selv efter 5 minutter.

I disse 5 minutter:

- må der under ingen omstændigheder foretages nogen manipulering af børsterne.
- må brugeren ikke bevæge sig længere væk end at han/hun stadig kan se maskinen.
- er det kun skviseren, der må rengøres for tilsugede eller fastsiddende genstande.
- må brugeren kun bevæge sig væk for at rydde arbejdsområdet mens maskinen stadig kan ses.

Batterikapacitet – driftsophør



- Batteriniveauindikatoren viser, at maskinen er klar til brug.

- LED blinker rødt:

  2 minutters tid til at afslutte arbejdet inden maskinen kobler automatisk fra.
- LED vedvarende rød:

  Kræver en hel opladningscyklus.

Rengøringsmetode

Direkte arbejdsmetode:
Skuring og sugning på én gang.

Indirekte arbejdsmetode:
Separat forberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.

Bemærk!

I visse tilfælde med en særlig kombination af gulvbelægning, snavs og rengøringsprodukt kan det være svært at styre maskinen ordentligt.

Ved at bruge de valgfri hjul, kan maskinens greb på gulvet forbedres. Du kan få flere oplysninger hos en TASKI-kunderådgiver.

Påfyldning af rengøringsopløsning

Vigtigt:
Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.

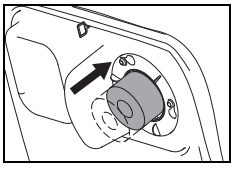
Bemærk!

En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken er tom.

Vigtigt:
Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Fyld vand i rentvandstanken, se side 37.
- Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
- Luk tankdækslet.

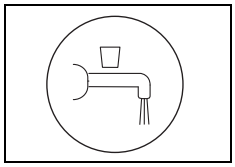
Tømning af snavsetvandstanken



- Når snavsetvandstanken er fuld, suges svømmeren på sugefilteret.

  Du kan se det ved at lyden ændres på grund af det øgede omdrejningstal og at vandet bliver liggende på gulvet.
- Tøm snavsetvandstanken, se side 40.

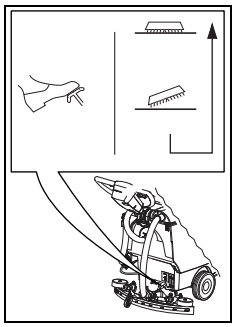
Afslutning af arbejdet



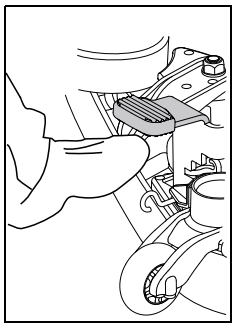
- Tryk på tasten Rengøringsopløsning TIL/FRA.

  Tilførslen af rengøringsopløsning standses.
- Fortsæt med at køre et par meter, så børsterne drejer videre i kort tid. Derved undgår du, at der efterfølgende drypper rengøringsopløsning ud af maskinen.

  Det er især vigtigt ved TASKI contact pads!

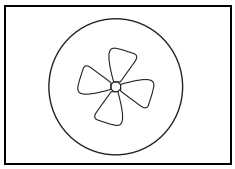


- For løfte børsten skal du trykke fodstangen nedad indtil den falder i hak.
- Kør nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.



- Løft skviseren.

  Lad sugeaggregatet køre videre indtil det resterende snavsede vand er blevet suget op i slangen igen.



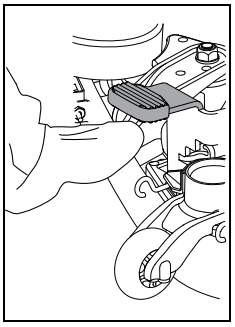
- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.

  Indikatoren lyser, sugermotoren standses.
- Sluk maskinen.

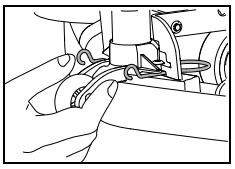
Vigtigt:
Når man udfører de efterfølgende trin til tømning og rengøring, skal maskinen altid være slukket (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet være trukket ud af stikkontakten.

Afmontering og rengøring af skviser

- Træk sugeslangen af skviserholderen.



- Løft skviseren med foden.



- Tryk låsefjederne sammen. Herved låses skviseren op, så den kan afmonteres fra skviserholderen.

- Rengør skviseren under rindende vand ved hjælp af en børste.

Bemærk!

Skviseren fungerer kun optimalt, hvis lamellerne er rengjorte og intakte.

Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank

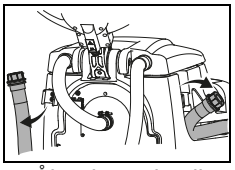
Bemærk!

Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.

Bemærk!

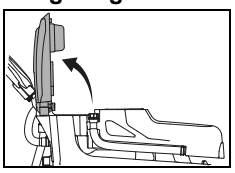
Ved tømning af tanken med det beskidte vand skal du følge anvisningerne om personligt beskyttelsesudstyr fra producenten af rengøringsmidlet.

Gør som følger:

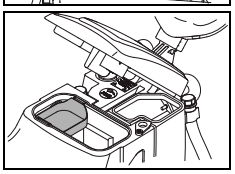


- Tag afløbsslangen af holderen.
- Åbn det røde eller det blå dæksel i håndtagshøjde, sænk slangens ende langsom og tøm snavsetvands- eller rentvandstanken.

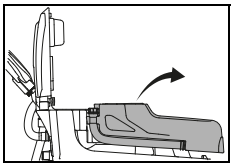
Rengøring af snavsetvands- og rentvandstank



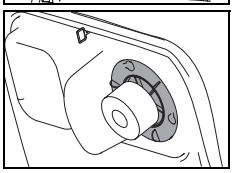
- Åbn tankdækslet.



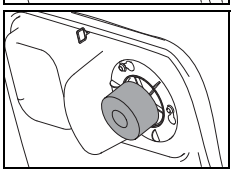
- Tag trevlesien (gul) ud, tøm den, og skyl den grundigt under rindende vand.



- Afmonter tanken fra maskinen.
- Skyl rentvands- og snavsetvandstanken grundigt med rent vand.



- Tag sugefilteret (gult) ud og fjern skidtet med en klud eller en blød børste.



- Kontroller at flyderen fungerer.

Vigtigt:

Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.

- Efter tømningen skal du skrue det røde og det blå dæksel på igen og hænge slangen på toolstrap til swingo igen.
- Sæt tanken på maskinen igen.
- Monter tørstoffilteret (gult) og sugefilteret igen.

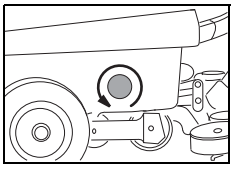
Rengøring af rentvandstankens filter

Vigtigt:

Gør rentvandstankens filter rent hver gang arbejdet afsluttes

Tilstoppede filtre kan hindre tilførslen af rengøringsmiddel og medføre skader på gulvet.

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).



- Skru rentvandstankens filter op og tag det ud.
- Skyl det grundigt med rent vand.

Bemærk!

Filteret sidder dybere end tankens afløb. En overskydende mængde rengøringsopløsning vil først løbe ud når filteret skrues af.

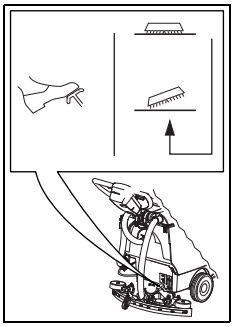
- Sæt filteret i igen og skrue det fast.

Afmontering og rengøring af børster

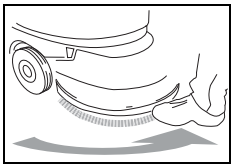
Bemærk!

Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

- Maskinen skal være slået fra.



- For løfte børsten skal du trykke fodstangen nedad indtil den falder i hak.



- Brug foden til at dreje værktøjet af værktøjskoblingen mod uret.
- Gør børsten ren under rindende vand.

Rengøring af maskinen

Vigtigt:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrenser eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)

Vigtigt:

Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten.

Bemærk!

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel. På den måde kan tanken tørre,
så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.

Vigtigt:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadge batterierne uigenkaldeligt.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.

Vigtigt:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

Vigtigt:

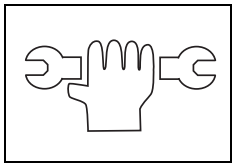
Inden vedligeholdelse, for at udelukke utilsigtede maskinfunktioner, skal man altid
- slukke maskinen.

Symbolforklaring:
◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge,
◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Side**
Opladning af batterier	●				35
Påfyldning af destilleret vand (vådbatterier) i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger		●			36
Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank	●				40
Rengøring af alle dele, der er mærket i gult	●				
Rengøring af børster	●				41
Rengøring af skviser, kontrol af lameller for slitage og eventuelt udskiftning	●				40
Aftørring af maskine med fugtig klud	●				41
Rengøring af tætning til tankdæksel, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning	●				
Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker				●	

Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.



- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser (indstillet til 450 driftstimer fra fabrikken) eller mindst en gang om året.

Bemærk!

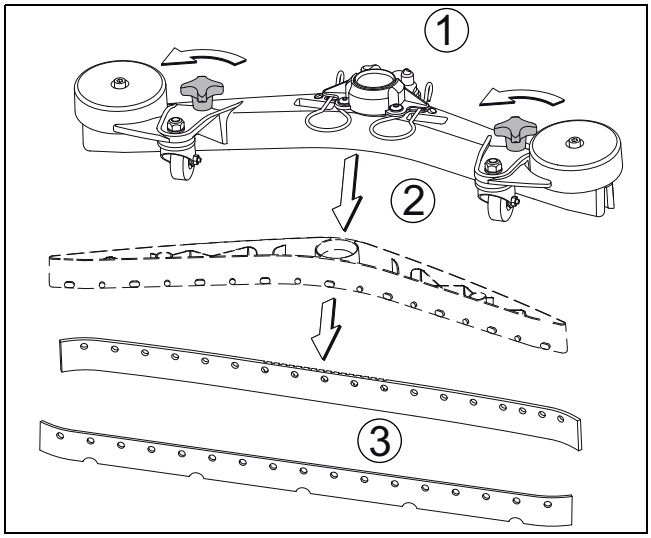
Ved ekstraordinær høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

Udskiftning af lameller



- Skru stjerneknapperne (1) af, træk bladlegemet (2) af skviseren og tag bladene (3) af
- Du kan så dreje eller skifte bladene.
- Sæt bladlegemerne (2) i skviseren igen og skru stjerneknapperne (1) på igen.

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskine fungerer ikke og kan ikke tændes	Maskinen er slået fra.	• Drej nøglen om.	34
	Hovedafbryder for batteri ikke forbundet	• Slut hovedafbryderen for batteriet til maskinen.	34
	Hovedsikringen er defekt.	• Kontrollér/udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Batteri afladet eller defekt, oplader defekt	• Oplad batterierne. • Kontakt din servicepartner.	36
	Batterierne er defekte.	• Kontakt din servicepartner	
Børsteenheden eller sugeenheden kan ikke slås fra.	Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet	• Kontakt din servicepartner.	34
Børsterne drejer ikke rundt.	Børstedrevet er slået fra.	• Tryk på tasten Børste.	34
	Hovedsikringen er defekt.	• Udskift sikringen.	
	Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.	• Drivremmen er gået i stykker. • Kontakt din servicepartner.	
Maskinen suger ikke tilstrækkeligt-Gulvet bliver ved med at være vådt.Det snavsede vand suges ikke op.	Sugeenheden er ikke slået til.	• Tryk på tasten Sugeenhed.	34
	Sugeslangen er ikke sat på.	• Sæt sugeslangen på.	37
	Skviseren går ikke ned til gulvet.	• Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.	37
	Lamellerne er slidt ned.	• Udskift lamellerne.	42
	Slangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester).	• Fjern fremmedlegemerne.	
	Sugefilteret er tilstoppet.	• Fjern fremmedlegemerne.	34
Sugeenheden slår fra.	Snavsetvandstanken er fuld.	• Tøm snavsetvandstanken. • Kontrollér batteriovervågningen. • Kontrollér sikringerne.	39
	Snavsetvandstanken er beskidt.	• Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.	40
Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud.	Tanken med rengøringsopløsning er tom.	• Kontrollér tanken med rengøringsopløsning.	40
	Den indstillede mængde rengøringsopløsning er for lille.	• Indstil mængden af rengøringsopløsning med	39
	Tasten Rengøringsopløsning er deaktiveret.	• Tryk på tasten Rengøringsopløsning.	34

Tekniske specifikationer

Maskine		
Arbejdsbredde	43	cm
Skviserens bredde	69	cm
Mål (L x B x H)	139 x 69 x 110	cm
Maksimal vægt, driftsklar maskine	123	kg
Mærkespænding	24 V	DC
Nominel ydelse	900	W
Rentvandstank nominelt +/- 5 %	25	l

Beregnede værdier i henhold til IEC 60335-2-72		
Maskinens vægt med batterier (transportvægt)	98	kg
Støjniveau LpA	68	dB (A)
Usikkerhed KpA	2.5	dB (A)
Samlet svingningsværdi	< 2.5	m/s2
Usikkerhed K	0.25	m/s2
Stænkvandsbeskyttelse	IPX3	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

Nr.	**Artikel**	
7510829	Køreskive 43 cm	1x
8504750	Skurebørste, nylon, 43 cm	1x
8504780	Skurebørste, nylon, slibende, 43 cm	1x
8504800	Skurebørste, beton med frilagte sten, 43 cm	1x
8502830	Påfyldningsslange med universel vandkobling	x
	Forskellige rondeller (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x

Transport

Vigtigt:
Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!

Vigtigt:
Hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med transporten.

Bemærk!
Maskinen skal transporteres i stående tilstand.

Bemærk!
Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.

Bortskaffelse

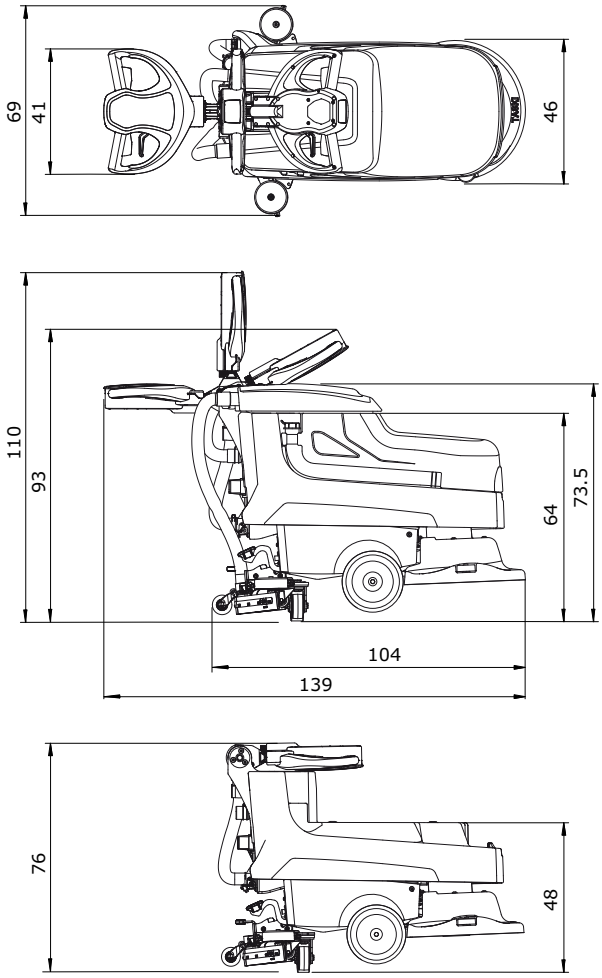
Bemærk!
Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser. Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

Batterier

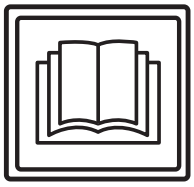
Vigtigt:
Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.
Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

Maskinens mål

Målene er alle angivet i centimeter!



Übersetzung der Originalbedienungsanleitung



VORSICHT!

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung

Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!

Achtung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!

Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

- Es enthält Hinweise zu den Arbeitsschritten, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 46
Reinigungsprodukte 48
Erweiterte Dokumente 48
Aufbauübersicht 49
Batterien 50
Vor Inbetriebnahme 51
Arbeitsbeginn 53
Arbeitsende 54
Service, Wartung und Pflege 56
Störungen 58
Technische Informationen 59
Zubehör 59
Transport 60
Entsorgung 60
Abmessungen der Maschine 60

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.
Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen. Diese Maschinen sind ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.

Achtung:

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.

Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.

Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.

Gefahr:

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.

Gefahr:

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

Gefahr:

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.

Gefahr:

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

Gefahr:

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!

Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.

Gefahr:

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet werden.

Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen >2% benutzt werden.

Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.

Gefahr:

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.

Achtung:

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Verwahren Sie die Maschine deshalb in einem abgeschlossenen Raum, bevor Sie sich von der Maschine entfernen.

Achtung:

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

Achtung:

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

Achtung:

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

Achtung:

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

Achtung:

Schalten Sie die Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!

Achtung:

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.

Achtung:

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.

Siehe technische Informationen auf Seite 59.

Reinigungsprodukte

Hinweis:

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen.
Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.
Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

Erweiterte Dokumente

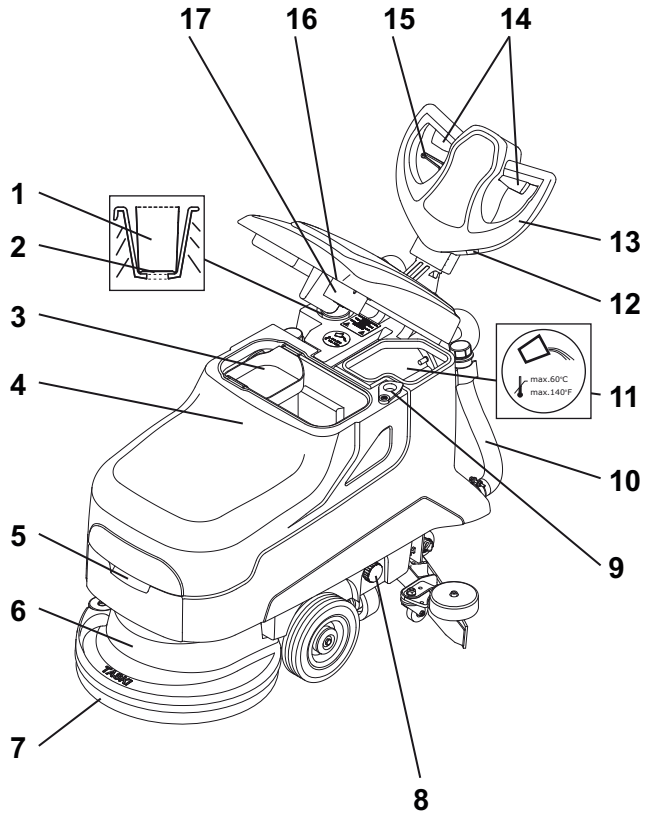
Hinweis:

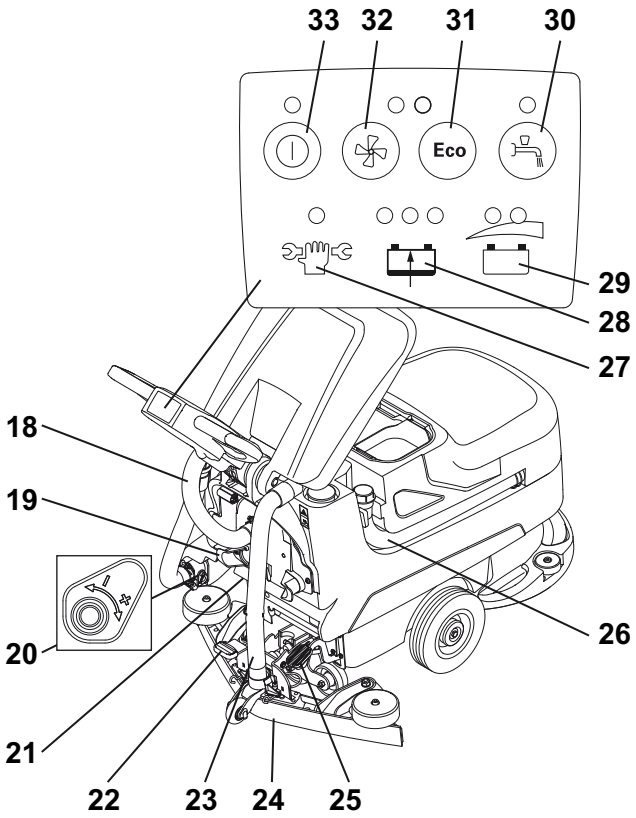
Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.
Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

Hinweis:

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für TASKI Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:
www.taski.com/instructions-use

Aufbauübersicht





1 Dosierbecher
2 Anzeige Füllhöhe
3 Grobschmutzkorb
4 Schmutzwassertank
5 Griffmulde
6 Werkzeugaggregat
7 Werkzeug (Bürsten, Pads, etc.)
8 Filter Frischwassertank
9 Entleeröffnung
10 Entleerschlauch Frischwassertank (blauer Deckel)
11 Frischwassertank
12 Betriebsstundenzähler (Option)
13 Fahrgriff
14 Schalthebel (Bürstenantrieb)
15 Verstellhebel für die Neigung des Fahrgriffs
16 Saugfilter
17 Schwimmer (Überfüllsicherung Schmutzwasser-tank)
18 Saugschlauch Turbine
19 Kabelhalter für Netzkabel Batterieladegerät
20 Manuelle Mengenregulierung Reinigungslösung
21 Batterietrennstecker (Codierung)
22 Fusspedal Saugdüse
23 Saugschlauch Saugdüse
24 Saugdüse
25 Fusspedal Werkzeug
26 Entleerschlauch Schmutzwassertank (roter Deckel)
27 Anzeige Service
28 Anzeige Batterie Ladezustand
29 Anzeige Batteriestand
30 Tasten Reinigungslösung Zufuhr (EIN / AUS)
31 Tasten ECO-Mode (EIN / AUS)
32 Taste Saugaggregat (EIN / AUS)
33 Taste Hauptschalter (EIN / AUS)

Batterien

Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als offene (Nass-) Batterien oder als wartungsfreie (VRLA-) Batterien produziert, (Gel- und AGM). Für jede Bauart und Hersteller muss die Maschine entsprechend justiert werden.

Jede Batterie offeriert eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.

Die Maschinenprogrammierung muss nach Einbau der Batterien bzw. bei Wechsel von Batterietyp und/oder -Herstellers und vor der Inbetriebnahme erfolgen.

Eine fehlerhafte Einstellung kann zu frühzeitigem Ausfall der Batterien führen.

Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien

- Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!

- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen.
  Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
  Kleidung mit Wasser auswaschen!

- Beim Laden von Batterien entsteht Knallgas. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!

- Nicht Rauchen!

- Verätzungsgefahr!

- Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!

Achtung:
Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser (Nassbatterien) sofort abwischen.
Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.

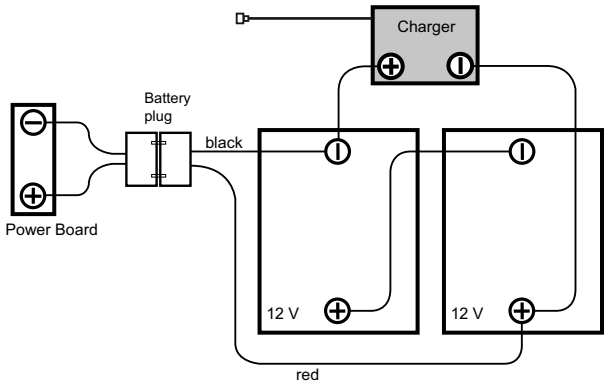
Achtung:
Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlussschema installiert werden. Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.

Achtung:
Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.

Achtung:
Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.

Achtung:
Bei der Wartung der Batterien müssen diese von der Maschine getrennt sein!

Batterie Anschlussschema



Ladevorgang mit externem Batterieladegerät

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.

Achtung:
Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.

Optional erhältliche Onboard Ladegeräte sind auf die Batteriegrösse angepasst und enthalten mehrere Ladekurven, die ab Werk oder durch den TASKI-Servicetechniker für empfohlene Batterien eingestellt werden. Diese Vorschrift gilt ebefalls bei der Verwendung von stationären (externen) Ladegeräten.

Achtung:
Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschliessender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen. Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.

Achtung:
Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.

Achtung:

Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden. Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

Ladevorgang mit externem Ladegerät

- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterietrennstecker der Maschine.

Achtung:

Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten

Hinweis:

Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

Ladevorgang mit (optionalem) Onboard Ladegerät

Achtung:

Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

- Entnehmen Sie das Netzkabel und verbinden Sie es mit einer (träge abgesicherten) Steckdose.

Nach Abschluss des Ladevorgangs

Achtung:

Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen, (nur für externe Ladegeräte).

Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.

- Verstauen Sie das Netzkabel bei (optionalen) Onboard Ladegeräten im vorgesehenen Bereich.
- Versorgen Sie das Ladekabel trocken und vor Beschädigungen geschützt.

Achtung:

Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden

Wartung und Pflege von offenen (Nass-) Batterien

Hinweis:

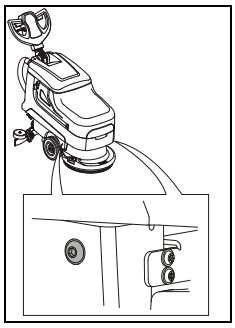
Die Pflege von wartungsfreien Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung korrekter Ladeprozesse und richtig eingestellter Ladekurve.

Batterieraum öffnen für die Wartung

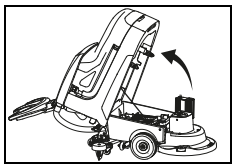
- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

Gefahr:

Vor dem Öffnen des Batterieraums muss sichergestellt sein, dass beide Tankbereiche leer sind.



- Unten links und rechts und rechts auf der Vorderseite der Maschine, finden Sie die Entriegelung für den Batterieraum.
- Drehen Sie die Schrauben heraus.



- Kippen Sie den Tank vorsichtig nach hinten.

  Jetzt kann die Batterie gemäss Herstellerhinweisen gewartet werden.

Gefahr:

Kippen Sie nach Beendung der Wartung vorsichtig den Tank in die Ursprungsposition zurück und drehen die Schraube wieder hinein.

Vor Inbetriebnahme

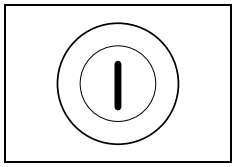
Werkzeug einsetzen

Prüfen Sie vor dem Einsetzen:
- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.

Achtung:

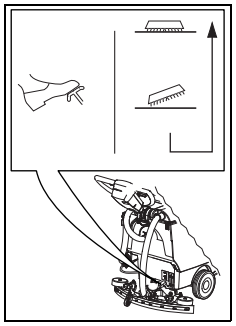
Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.

- Positionieren Sie das Werkzeug unter dem Werkzeugaggregat.



- Schalten Sie die Maschine ein.
- Drücken Sie dazu 3 Sekunden auf die Taste Hauptschalter (EIN / AUS).

  Die Anzeige leuchtet kurz auf.



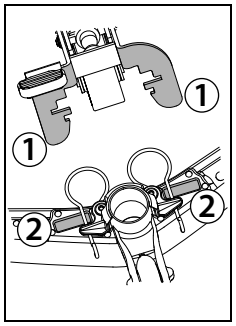
- Entriegeln Sie den Fusshebel und senken das Werkzeug langsam ab.
- Drücken Sie kurzzeitig den Schalthebel.
  Dadurch wird das Werkzeug zentriert und eingekuppelt.

Hinweis:

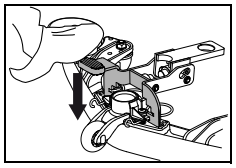
Wenn die Bürste unten ist, kann durch leichtes Vor und Zurück bewegen der Maschine das Einkuppeln erleichtert werden.

Saugdüse montieren

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).



- Positionieren Sie die Saugdüse (2) unter die Düsenhalterung (1).



- Drücken Sie den Fusshebel nach unten bis die Düsenhalterung einrastet.
- Stecken Sie den Saugschlauch auf den Düsenstutzen.

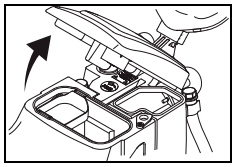
Frischwassertank befüllen

Achtung:

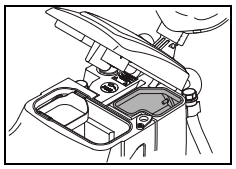
Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.

Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).



- Öffnen Sie den Tankdeckel.



- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank.

Dosierung

Achtung:

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!

Hinweis:

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.

Gefahr:

Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

Hinweis:

Für eine genaue Dosierung, verwenden Sie die Skala im Dosierbecher.

Die Füllstandsmarkierung auf dem Tank entspricht der im Dosierbecher. Der Maschinentyp ist in der Dosierbecher vermerkt!

Dosierungsbeispiele:

Angabe auf der Verpackung des Produktes		**Tankinhalt**	**Produkte Menge pro Tankfüllung**
0.25%	25 ml auf 10l Wasser	22l	50ml = 0.05ll
0.5%	50 ml auf 10l Wasser	22l	100ml = 0.1l

- Füllen Sie den Dosierbecher mit einem geeigneten Produkt und kippen den Inhalt in den Frischwassertank. Wiederholen Sie den Vorgang bis die gewünschte Dosierung erreicht ist.
- Nach Abschluss der Dosierung verbleibt der Dosierbecher im Tank.

Vorreinigung

Achtung:

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.

Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

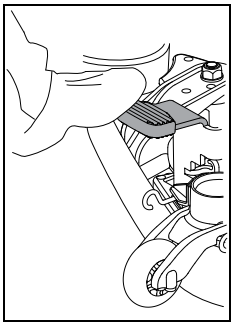
Arbeitsbeginn

Achtung:
Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!

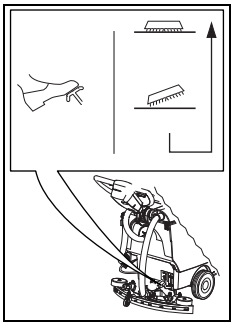
Hinweis:
Lassen Sie während des Betriebs der Maschine immer beide Hände am Lenkrad / Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.

Achtung:
Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!

Achtung:
Besteht während des Einsatz der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.

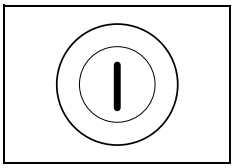


- Senken Sie die Saugdüse.

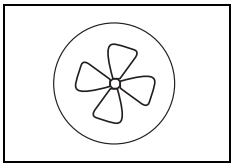


- Entriegeln Sie den Fusshebel und senken das Werkzeug langsam ab.

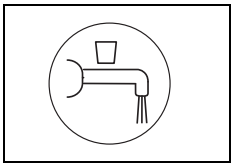
Programm manuell starten



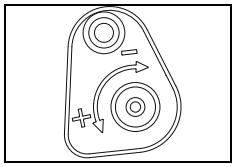
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Drücken Sie dazu 3 Sekunden auf die Taste Hauptschalter (EIN / AUS).
  Die Anzeige leuchtet kurz auf.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.
  Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor startet.



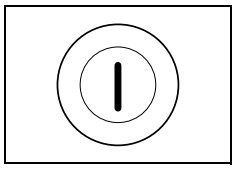
- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN/AUS.
  Die Anzeige leuchtet auf.
  Die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet wenn die Werkzeuge rotieren.



- Dosieren Sie mit der Mengenregulierung die Reinigungslösung.

Hinweis:
Diversey empfiehlt nachhaltiges arbeiten durch das ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge. Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigende Reinigungsresultate.

One - Button Funktion

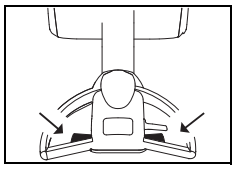


- Schalten Sie die Maschine ein.
- Drücken Sie dazu 3 Sekunden auf die Taste Hauptschalter (EIN / AUS).
  Die Anzeige leuchtet kurz auf.

Hinweis:
Die beim Ausschalten eingestellten Werte werden gespeichert und sind bei erneutem Einschalten automatisch wieder aktiviert.

Hinweis:
Die eingestellten Werte können während des Arbeitsvorgangs jederzeit angepasst werden.

Reinigungsbeginn



- Drücken Sie die Schalthebel am Führungsgriff.
  Das Werkzeug beginnt sich zu drehen und die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet.

Abschaltfunktion bei Nichtgebrauch

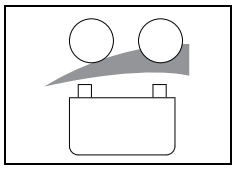
Hinweis:
Die Maschine schaltet bei Nichtgebrauch nach 5 Minuten selbstständig ab.

Während diesen 5 Minuten:

- dürfen keinesfalls Manipulationen an den Bürsten vorgenommen werden.
- darf sich der Bediener nicht aus dem Sichtbereich der Maschine entfernen.
- darf nur die Saugdüse von angesaugten oder verklemmten Objekten gereinigt werden.
- darf sich der Bediener nur zum Zwecke der Freimachung des Arbeitsbereiches unter Einhaltung des Sichtkontaktes entfernen.

DE

Batteriekapazität - Ende der Betriebsbereitschaft



- Die Anzeige Batteriestand signalisiert Ihnen die Betriebsbereitschaft der Maschine.

- LED rot blinkend:

  2 Minuten Zeit um Arbeit abzuschliessen bevor die Maschine automatisch ausschaltet.
- LED dauerhaft rot:

  Verlangt einen kompletten Ladezyklus.

Reinigungsmethode

Direkte Arbeitsmethode:
Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

Indirekte Arbeitsmethode:
Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.

Hinweis:

Unter Umständen kann bei spezieller Kombination von Bodenbelag/Verschmutzung und Reinigungsprodukt die Maschinenführung beeinträchtigt werden.

Durch optional erhältliche Räder kann die Traktion der Maschine auf dem Boden verbessert werden. Bitte wenden Sie sich an den TASKI-Kundenberater.

Nachfüllen der Reinigungslösung

Achtung:

Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.

Hinweis:

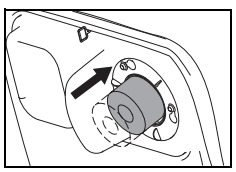
Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank leer ist.

Achtung:

Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank mit Wasser, siehe Seite 52.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.

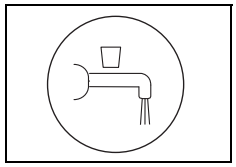
Schmutzwasser entleeren



- Wenn der Schmutzwassertank voll ist wird der Schwimmer an den Saugfilter angesaugt.

  Veränderung des Klanges durch die Erhöhung der Sauger-Drehzahl sowie das liegen lassen von Wasser auf dem Boden weist Sie darauf hin.
- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Seite 55.

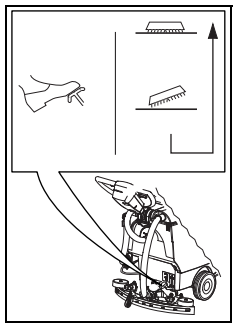
Arbeitsende



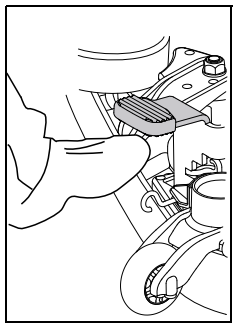
- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung EIN/AUS.

  Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.
- Fahren Sie noch einige Meter, damit die Werkzeuge für kurze Zeit weiterdrehen, dadurch vermeiden Sie ein „Nachtropfen“.

  Besonders wichtig bei TASKI contact pads!

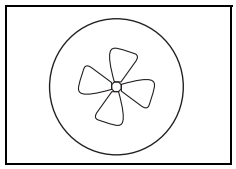


- Zum Anheben des Werkzeuges drücken Sie den Fusshebel nach unten bis er einrastet.
- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.



- Heben Sie die Saugdüse an.

  Lassen Sie das Saugaggregat weiterlaufen bis das restliche Schmutzwasser im Schlauch aufgesaugt wurde.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

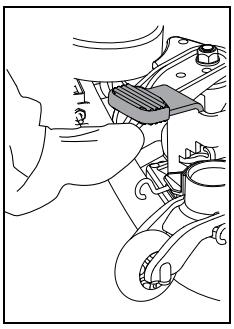
  Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor wird gestoppt.
- Schalten Sie die Maschine aus.

Achtung:

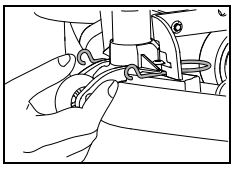
Bei den folgenden Schritten zur Entleerung und Reinigung, muss die Maschine immer ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

Saugdüse entfernen und reinigen

- Ziehen Sie den Saugschlauch vom Düsenstutzen ab.



- Heben Sie die Saugdüse mit dem Fuss an.



- Drücken Sie die Arretierfedern zusammen. Dadurch wird die Saugdüse entriegelt und kann von der Düsenhalterung entnommen werden.
- Reinigen Sie die Saugdüse unter fliessendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.

Hinweis:

Nur gereinigte und intakte Lamellen erreichen ein optimales Absaugergebnis!

Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen

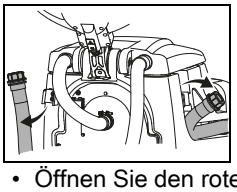
Hinweis:

Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

Hinweis:

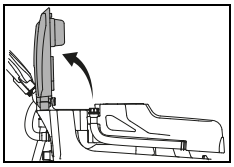
Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften über die persönliche Schutzausrüstung des Reinigungsmittel Herstellers.

Gehen Sie wie folgt vor:

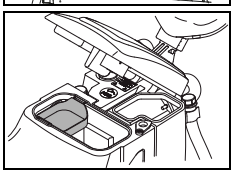


- Nehmen Sie den Entleerschlauch aus der Halterung.
- Öffnen Sie den roten oder den blauen Deckel auf Griffhöhe, senken das Schlauchende langsam und entleeren den Schmutzwasser- oder Frischwassertank.

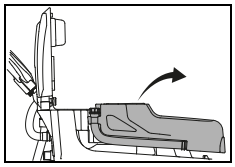
Schmutz- und Frischwassertank reinigen



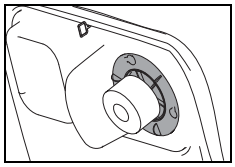
- Öffnen Sie den Tankdeckel.



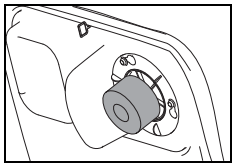
- Nehmen Sie den Grobschmutzkorb (gelb) heraus, entleeren und spülen Sie ihn unter fliessendem Wasser gründlich aus.



- Entnehmen Sie den Tank von der Maschine.
- Spülen Sie den Schmutz- und Frischwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.



- Entnehmen Sie den Saugfilter (gelb) und entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.



- Kontrollieren Sie den Schwimmer auf seine Funktionstüchtigkeit.

Achtung:

Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.

- Nach der Entleerung schrauben Sie den roten und den blauen Deckel wieder auf und hängen Sie den Schlauch in die Halterung zurück.
- Setzen Sie den Tank wieder auf die Maschine.
- Montieren Sie den Grobschmutzkorb (gelb), und den Saugfilter wieder.

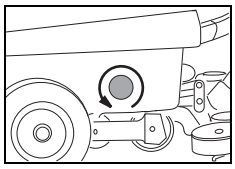
Filter Frischwassertank reinigen

Achtung:

Reinigen Sie nach jedem Arbeitsende den Filter Frischwassertank.

Verstopfte Filter können die Reinigungsmittelzufuhr verhindern und dadurch zu Belagsschäden führen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).



- Drehen Sie den Filter Frischwassertank auf und entnehmen Sie ihn.
- Spülen Sie diesen gründlich mit sauberem Wasser aus.

Hinweis:

Der Filter liegt tiefer als der Auslauf des Tanks. Eine Restmenge der Reinigungslösung wird erst beim Herausschrauben des Filters auslaufen.

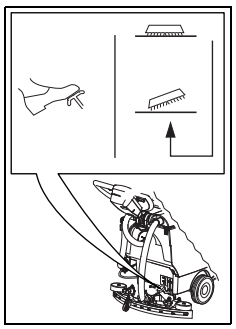
- Setzen Sie den Filter wieder ein und drehen Sie ihn zu.

DE

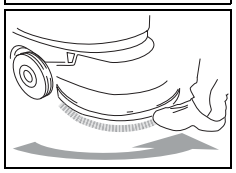
Werkzeug entfernen und reinigen

Hinweis:
Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



- Zum Anheben des Werkzeugs drücken Sie den Fusshebel nach unten und rasten ihn ein.



- Drehen Sie das Werkzeug mit dem Fuss im Gegenuhrzeigersinn von der Werkzeugkupplung weg.
- Reinigen Sie das Werkzeug unter fliessendem Wasser.

Maschine reinigen

Achtung:
Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.
Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

Achtung:
Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

Hinweis:
Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel. Der Tank kann auf diese Weise trocknen.
Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.

Achtung:
Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien. Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Achtung:
Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

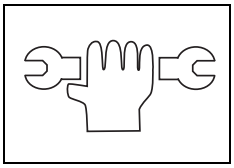
Achtung:
Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschliessen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten
- die Maschine ausgeschaltet werden.

Zeichenerklärung:
◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche, ◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Seite**
Batterien laden	●				50
Destilliertes Wasser nachfüllen (Nassbatterien) Beachten Sie das Kontrollheft des Batterieherstellers!		●			51
Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen	●				55
Alle gelb markierten Teile reinigen	●				
Werkzeuge reinigen	●				56
Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnützung überprüfen und gegebenenfalls wechseln	●				55
Maschine mit feuchtem Lappen abwischen	●				56
Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen	●				
Wartungs - / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker				●	

Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.



- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss beim Leuchten der Wartungsanzeige (Werkseinstellung 450 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.

Hinweis:

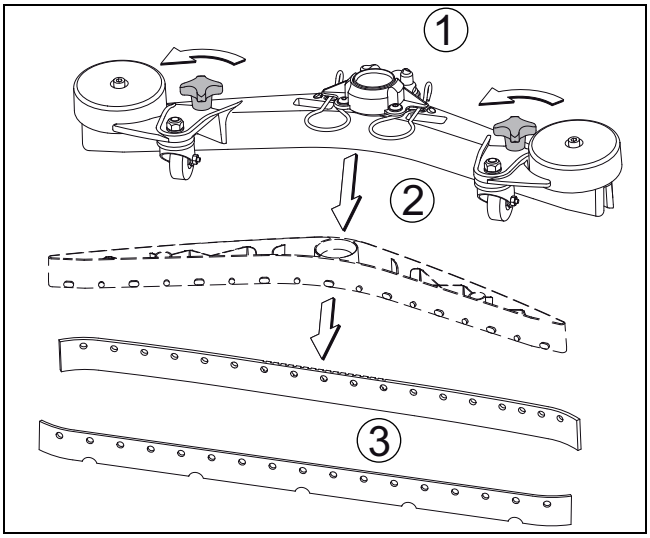
Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinennummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

Lamellenwechsel



- Schrauben Sie die Sterngriffe (1) ab, ziehen den Lamellenkörper (2) aus dem Düsenkörper und entnehmen Sie die Lamellen (3)
- Jetzt können Sie die Lamellen drehen oder ersetzen.
- Stecken Sie den Lamellenkörper (2) wieder in den Düsenkörper und schrauben Sie die Sterngriffe (1) wieder auf.

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten	Maschine ausgeschaltet	• Schlüssel drehen	49
	Batterietrennstecker nicht verbunden	• Verbinden Sie den Batterietrennstecker mit der Maschine	49
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung Kontrollieren/ersetzen • Service-Partner kontaktieren	
	Batterien entladen oder defekt Batterieladegerät defekt	• Batterie laden • Service-Partner kontaktieren	51
	Batterien defekt	• Service-Partner kontaktieren	
Werkzeugaggregat oder Saugaggregat lassen sich nicht ausschalten	Fehler in der Elektronik oder Bedientableau	• Service-Partner kontaktieren	49
Bürste dreht nicht	Bürstenantrieb ausgeschaltet	• Taste Bürste drücken	49
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung ersetzen	
	Motor dreht, Werkzeug nicht	• Antriebsriemen gerissen • Service-Partner kontaktieren	
Schlechte SaugleistungBoden bleibt nassSchmutzwasser wird nicht aufgesaugt	Saugaggregat nicht eingeschaltet	• Taste Saugaggregat drücken	49
	Saugschlauch nicht aufgesteckt	• Saugschlauch aufstecken	52
	Saugdüse nicht am Boden	• Saugdüsenaufhängung auf Funktionstüchtigkeit überprüfen	52
	Lamellen abgenutzt	• Lamelle wechseln	57
	Schlauch oder Düse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)	• Entfernen der Fremdkörper	
	Saugfilter verstopft	• Entfernen der Fremdkörper	49
Saugaggregat schaltet ab	Schmutzwassertank voll	• Leeren des Schmutzwassertanks • Kontrollieren Sie die Batterieüberwachung • Kontrollieren Sie die Sicherungen	54
	Schmutzwassertank verschmutzt	• Kontrollieren oder gegebenenfalls reinigen.	55
Ungenügender Reinigungslösungaustritt	Tank Reinigungslösung leer	• Tank Reinigungslösung kontrollieren	55
	Reinigungslösung zu klein eingestellt	• Stellen Sie die Menge der Reinigungslösung ein	54
	Taste Reinigungslösung ausgeschaltet	• Taste Reinigungslösung drücken	49

Technische Informationen

Maschine		
Arbeitsbreite	43	cm
Breite der Saugdüse	69	cm
Masse (L x B x H)	139 x 69 x 110	cm
Maschinengewicht betriebsbereit maximal	123	kg
Nennspannung	24V	DC
Nennleistung nominal	900	W
Frischwassertank nominal +/- 5%	25	l

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72		
Maschinengewicht mit Batterien (Transportgewicht)	98	kg
Schalldruckpegel LpA	68	dB(A)
Unsicherheit KpA	2.5	dB(A)
Schwingungsgesamtwert	<2.5	m/s2
Unsicherheit K	0.25	m/s2
Spritzwasserschutz	IPX3	
Schutzklasse	III	

Zubehör

Nr.	**Artikel**	
7510829	Führungsteller 43 cm	1x
8504750	Scheuerbürste Nylon 43 cm	1x
8504780	Scheuerbürste Nylon abrasiv 43 cm	1x
8504800	Scheuerbürste Waschbeton 43 cm	1x
8502830	Füllschlauch mit universellem Wasseranschluss	x
	Verschiedene Pads, (Polyester braun, blau, rot und contact pad)	x

Transport

Achtung:
Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auffahrrampe usw.).

Achtung:
Der Batterietrennstecker muss für den Transport gezogen werden.

Hinweis:
Transportieren Sie die Maschine stehend.

Hinweis:
Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurrt und gesichert ist.

Entsorgung

Hinweis:
Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

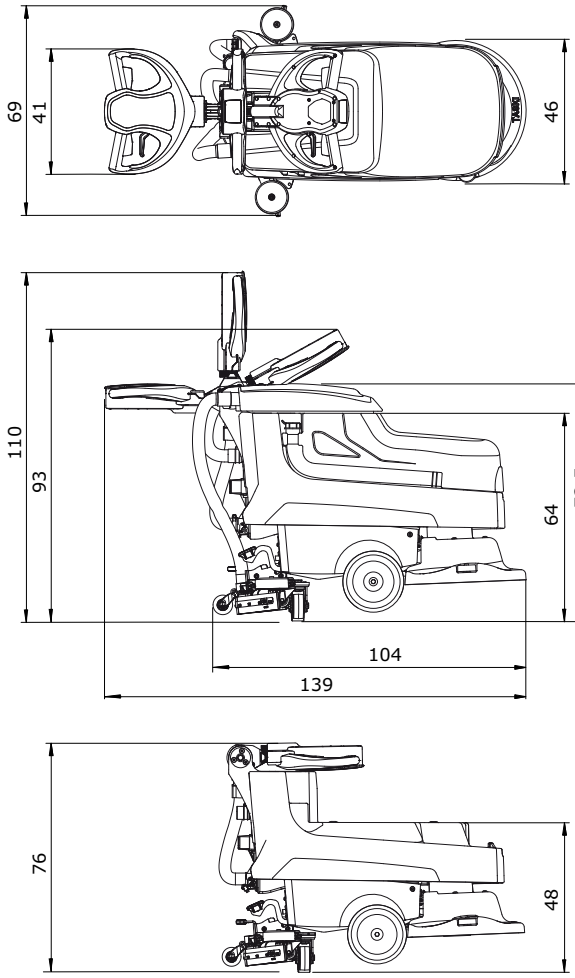
Batterien

Achtung:
Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

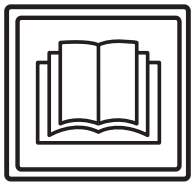
Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

Abmessungen der Maschine

Masse sind in Zentimeter!



Translation of the original instructions of use



CAUTION!

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:

Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!

Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!

Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

Content

Safety instructions 61
Cleaning products 63
Further documents 63
Structural layout 64
Batteries 65
Prior to commissioning 66
Beginning work with the machine 68
End of operation 69
Service, maintenance and care 71
Malfunctions 73
Technical information 74
Accessories 74
Transport 75
Disposal 75
Machine dimensions 75

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.

Attention:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.

Caution:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.

Caution:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

EN

Caution:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.

Caution:

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.

Caution:

Do not transport other persons and objects with this machine.

Caution:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

Caution:

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, power supply cords or covers that enable access to live parts.

Caution:

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.

Caution:

The machine must be switched off for any work carried out on the machine.

Caution:

The machine must not be used on slopes >2%.

Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.

Caution:

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.

In the case of non-adherence there is a risk of accidents.

Attention:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, keep the machine in a locked room before leaving it.

Attention:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.

Attention:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

Attention:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

Attention:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

Attention:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

Attention:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

Attention:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 74.

Cleaning products

Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used.
Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment.
Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.
Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents

Notice:

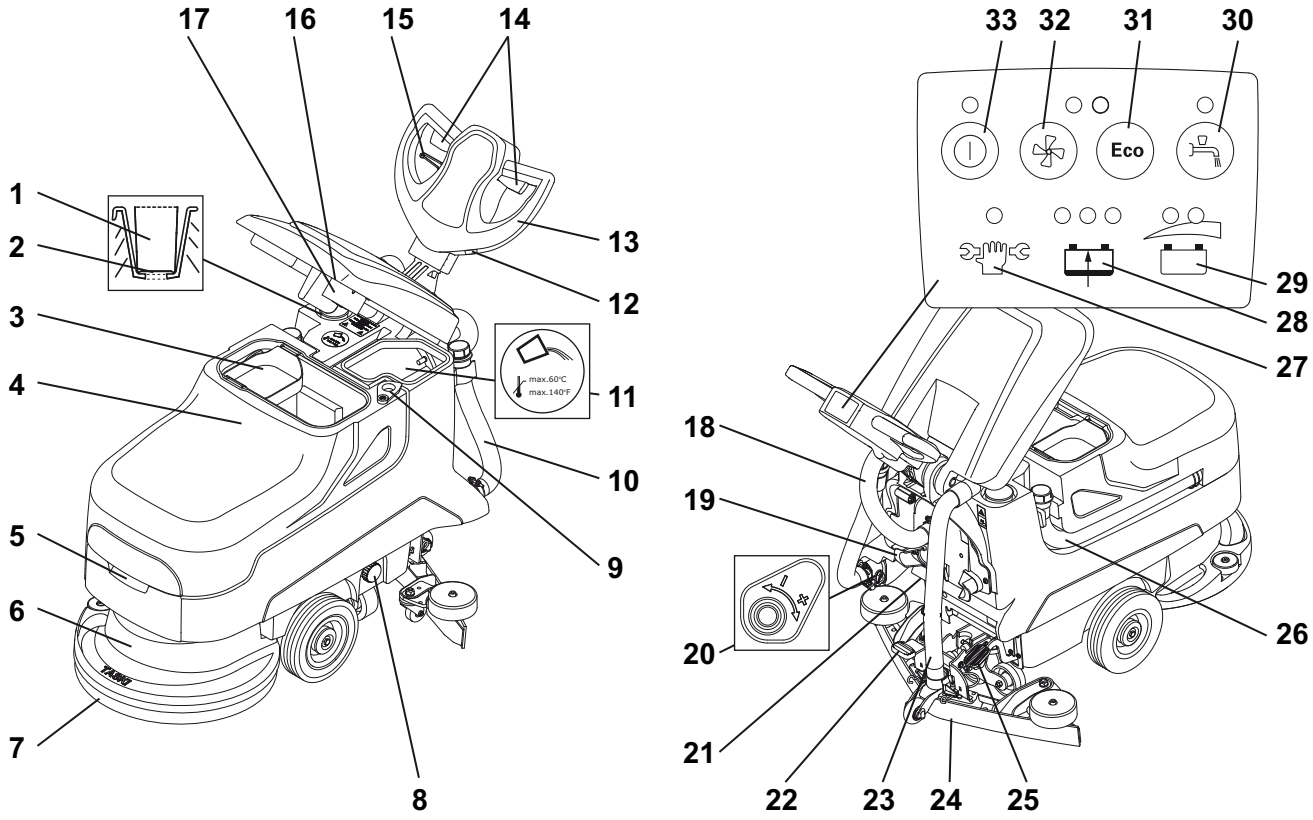
The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.
Please contact your customer service for further information.

Notice:

These instructions of use as well as all instructions of use for TASKI machines are available on the following website:
www.taski.com/instructions-use

EN

Structural layout



1 Dosage cup
2 Filling level indicator
3 Dirt sieve
4 Recovery tank
5 Shell handle
6 Brush unit
7 Tools (brushes, pads, etc.)
8 Fresh water tank filter
9 Drain opening
10 Drain hose fresh water tank (blue cover)
11 Fresh water tank
12 Operating hour counter (option)
13 Driving handle
14 Operating lever (brush drive)
15 Adjusting lever for driving handle inclination
16 Suction filter
17 Float (Overfill protection recovery tank)
18 Suction hose turbine
19 Cable hook for charger main cord
20 Cleaning solution manual quantity regulation
21 Battery disconnection socket (coding)
22 Foot pedal squeegee
23 Suction hose squeegee
24 Squeegee
25 Foot pedal tool
26 Drain hose recovery tank (red cover)
27 Service display
28 Battery charging level indicator
29 Battery indicator
30 Cleaning solution supply button (ON/OFF)
31 ECO mode button (ON/OFF)
32 Suction unit button (ON/OFF)
33 Main switch button (ON/OFF)

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life.

Traction batteries are produced as open (wet-cell) batteries or as maintenance-free (VRLA) batteries (Gel and AGM). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine must be programmed after the batteries have been inserted or if the battery type and/or the manufacturer have been changed as well as prior to starting the machine.

Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Safety measures to be taken when handling the batteries

- Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.

- Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water.
  Then immediately consult a doctor.
  Wash your clothes with water.

- Explosive gas is generated during battery charging. Keep away from open fire or glowing embers.

- Do not smoke!

- Danger of acid burns!

- Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!

Attention:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries).
Wear protective gloves for this purpose.

Attention:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram.
Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.

Attention:

The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.

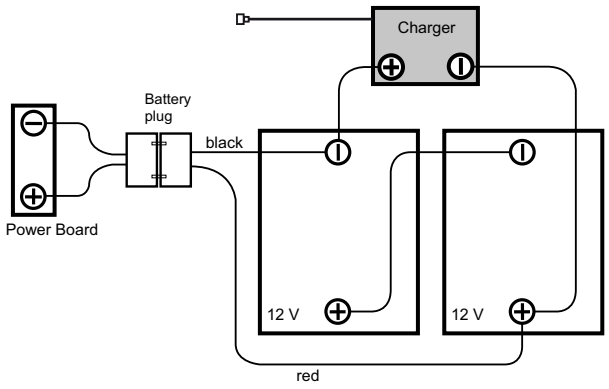
Attention:

Provide adequate ventilation when charging the battery.

Attention:

Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram



Charging procedure with external battery charger

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.

Attention:

Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers results in early failure or the quick destruction of batteries.

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging characteristics which are adjusted ex works or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation shall also apply for the use of stationary (external) chargers.

Attention:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries. Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

Attention:

In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

EN

Attention:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months. Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.

Charging procedure with external charger

- Connect the external battery charger with the battery isolating plug of the machine.

Attention:

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

Notice:

All machine functions are deactivated during charging.

Charging procedure with (optional) on-board charger

Attention:

The machine must be switched off (main switch) and the battery disconnection plug must be disconnected.

- Take the power cord and connect it with a socket (with slow fuse).

After charging

Attention:

Switch off the charger before disconnecting the batteries (only for external chargers).

Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

Attention:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

Notice:

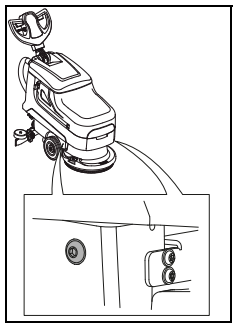
The care for maintenance-free batteries is limited to the compliance with the correct charging processes and correct adjustment of the charging curve.

Open battery compartment for maintenance

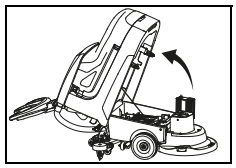
- The machine must be switched off.

Caution:

Before opening the battery compartment make sure that both tank areas are empty.



- At the bottom left and right on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Undo the screws.



- Carefully tip the tank backwards.

Now the battery can be maintained according to the manufacturer's notification.

Caution:

After maintenance, carefully bring the tank back to its initial position and screw in the screw.

Prior to commissioning

Brush installation

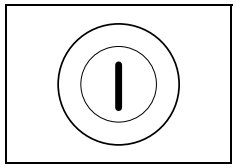
Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

Attention:

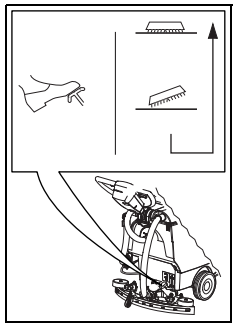
Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only. Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

- Position the tools under the tool unit.



- Switch the machine on.
- To do this, press the main switch button (ON/OFF) for 3 seconds.

The display lights up briefly.



- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.
- Briefly press the operating lever.

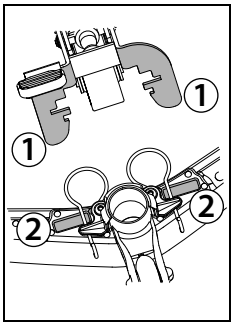
In this way the tool is centered and engaged.

Notice:

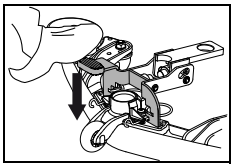
When the brush is down, gently moving the machine back and forth can make the clutch easier to engage.

Squeegee assembly

- The machine must be switched off (main switch).



- Position the suction nozzle (2) below the suction nozzle holder (1).



- Press the foot pedal down until the suction nozzle holder engages.
- Attach the suction hose to the connector.

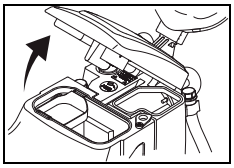
Filling the fresh water tank

Attention:

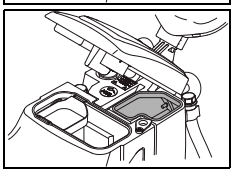
Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

Diversey recommends using cold water since hot water will adjust to the floor temperature as soon as it is in contact with the floor. Thus there are no advantages to using hot water.

- The machine must be switched off (main switch).



- Open the tank lid.



- Fill the fresh water tank with water.

Dosing:

Attention:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!

Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

Caution:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

Notice:

For a precise dosage, use the scale in the dosage cup.

The filling level mark on the tank corresponds to the mark in the dosage cup. The type of machine is also noted in the dosage cup!

Dosing examples:

Information on the package of the product		**Tank capacity**	**Product volume per tank filling**
0.25%	25 ml for 10l of water	22l	50 ml = 0.05ll
0.5%	50ml for 10l of water	22l	100ml = 0.1l

- Fill the dosing cup with a suitable product and pour the content into the fresh water tank. Repeat the procedure until the required dosing is reached.
- When dosing is finished, the dosing cup will remain in the tank.

Pre-cleaning

Attention:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

EN

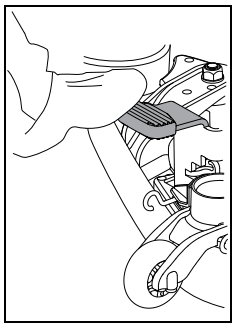
Beginning work with the machine

Attention:
Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!

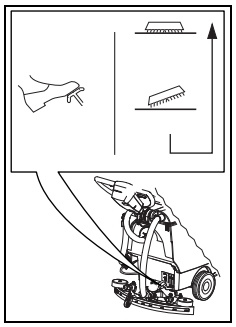
Notice:
Whilst operating the machine always keep both hands on the steering wheel / driving handle, so that safe operation is guaranteed.

Attention:
Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.

Attention:
If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.

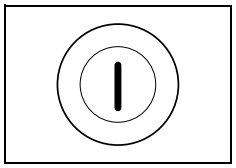


- Lower the squeegee.

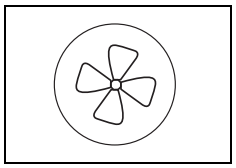


- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.

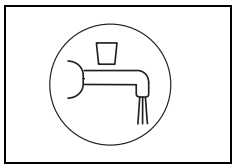
Manual program start



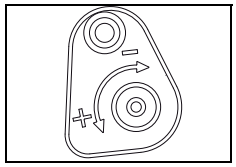
- Switch the machine on.
- To do this, press the main switch button (ON/OFF) for 3 seconds.
  The display lights up briefly.



- Press the Suction unit ON/OFF button.
  The display lights up; the suction engine starts.



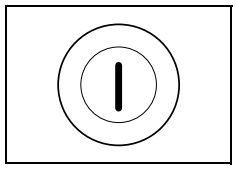
- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.
  The display lights up.
  The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.



- Use the quantity control to dose the cleaning solution.

Notice:
Diversey recommends a sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.

One-button function

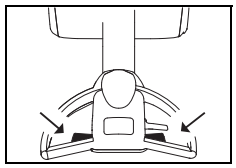


- Switch the machine on.
- To do this, press the main switch button (ON/OFF) for 3 seconds.
  The display lights up briefly.

Notice:
The values preset when switching off the machine are stored and will be automatically activated when restarting the machine.

Notice:
The preset values can be adjusted at any time during operation.

Cleaning start



- Press the operating levers on the machine handle.
  The tool starts to rotate and the cleaning solution supply starts.

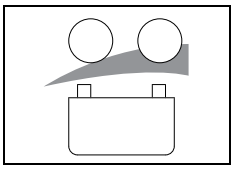
Power off function

Notice:
The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the squeegee only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

Battery capacity - end of operational readiness



- The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation.

- Blinking red LED:

  2 minutes to finish working before the machine automatically switches off.
- Solid red LED:

  Requires a full charging cycle.

Cleaning method

Direct working method:
Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:
Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

Notice:
The machine guiding might be impaired in case of special combinations of flooring/ contamination and cleaning product.
Optionally available wheels can improve the traction of the machine on the floor. Please contact your TASKI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent

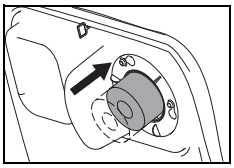
Attention:
The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

Notice:
A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.

Attention:
The pump must never run dry for an extended period.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill the fresh water tank with water, see page 67.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Close the tank lid.

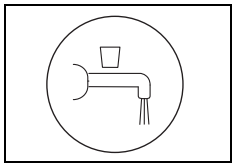
Draining dirty water



- If the recovery tank is full, the floater will be sucked onto the suction filter.

  This will be indicated by a change of the noise by increasing the suction speed as well as residual water at the bottom.
- Drain the recovery tank, see page 70.

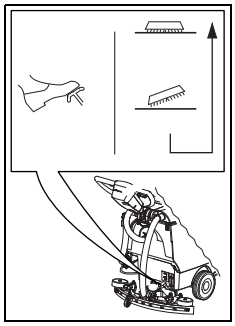
End of operation



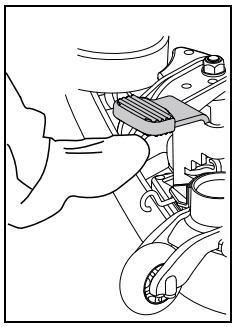
- Press the Brush drive ON/OFF button.

  The cleaning solution supply is stopped.
- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.

  Very important for TASKI contact pads!

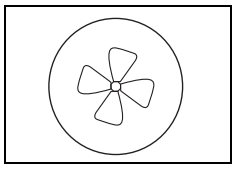


- To lift the tool, push the foot pedal downwards until it engages.
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Lift the squeegee.

  Allow the suction unit to run on so that the remaining waste water in the hose is sucked up.



- Press the Suction unit ON/OFF button.

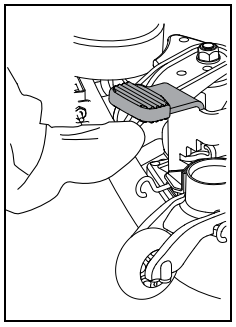
  The display lights up; the suction engine stops.
- Switch off the machine.

Attention:
The machine must now be emptied and cleaned. Switch off the machine (main switch) and disconnect the battery disconnection socket before beginning with the following steps.

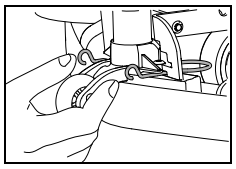
EN

Removing and cleaning the squeegee

- Pull the suction hose from the connector.



- Lift the squeegee with your foot.



- Compress the lock springs. The squeegee is released and can be removed from the squeegee holder.
- Clean the suction nozzle under running water using a brush.

Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

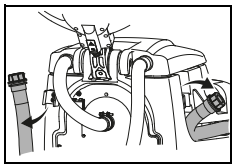
Notice:

Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

Notice:

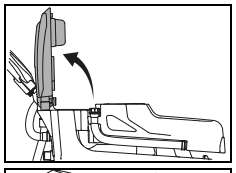
When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment must be observed.

Proceed as follows:

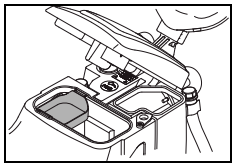


- Take the drain hose out of the holder.
- Open the red or blue cover at the level of the handle, lower the end of the hose slowly and empty the recovery or fresh water tank.

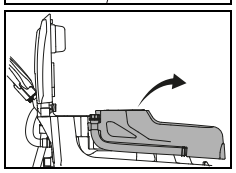
Cleaning the recovery tank and fresh water tank



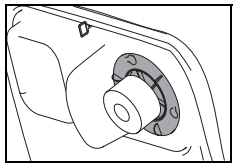
- Open the tank lid.



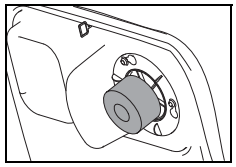
- Remove the dirt sieve (yellow), empty it and thoroughly rinse it under running water.



- Remove the tank from the machine.
- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.



- Check the float to make sure it is fully functional and repair any fault

Attention:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

- After you have finished emptying the tanks, screw the red and blue cover back on and hang the hose on the holder.
- Reinsert the tank into the machine.
- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.

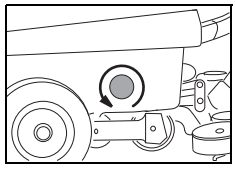
Cleaning the fresh water tank filter

Attention:

Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

Clogged filters can inhibit the supply of detergents and thus lead to surface damage.

- The machine must be switched off (main switch).



- Unscrew the fresh water tank filter and remove it.
- Rinse the filter thoroughly with clean water.

Notice:

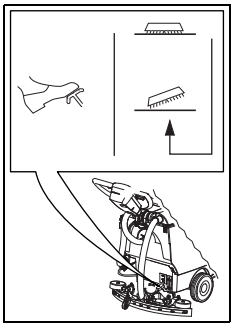
The filter is lower than the drain hole of the tank. A rest amount of cleaning solution will run out only when the filter is removed.

- Put the filter back and twist it closed.

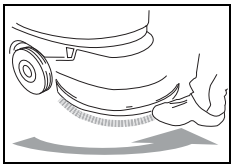
Removing and cleaning the brush

Notice:
Clean the brush whenever cleaning work is completed.

- The machine must be switched off.



- To lift the tool, push the foot pedal downwards until it engages.



- Rotate the tool counterclockwise away from the tool connection using your foot.
- Clean the tool under running water.

Cleaning the machine

Attention:
Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.
Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

Attention:
The machine must be switched off (main switch) and the battery disconnection plug must be disconnected.

Notice:
Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid. Thus, the tank can dry,
and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

Attention:
Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

Attention:
Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Attention:
In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out
- the machine must be switched off,

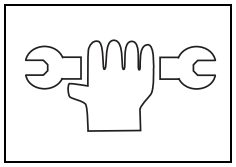
EN

Signs and symbols:
◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week, ◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Loading batteries	•				65
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			66
Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flextank)	•				70
Clean all yellow marked parts	•				
Clean the brushes	•				71
Clean the squeegee, check the blades for wear and change them, if necessary	•				70
Wipe the machine using a damp cloth	•				71
Clean the gasket of the tank cover, check them for cracks and replace them, if necessary	•				
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 450 working hours) or at least once a year.

Notice:

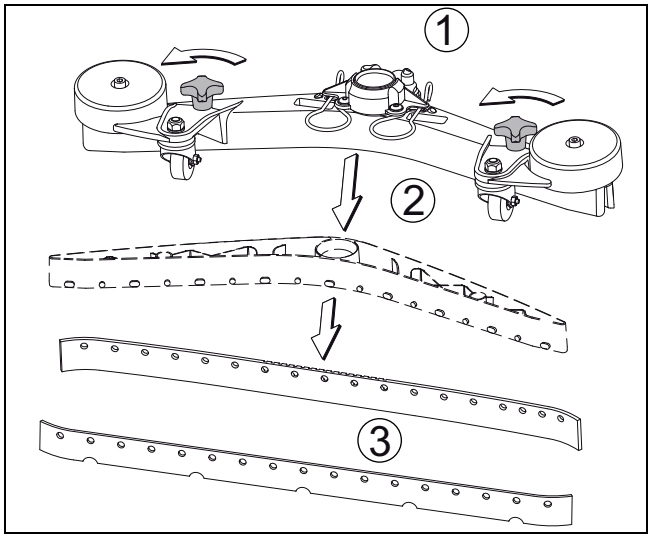
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Blade replacement



- Unscrew the star knobs (1), pull the blade body (2) out of the squeegee body and remove the blades (3).
- Now you can turn the blades or replace them.
- Put the blade body (2) back in the squeegee body and screw the star knobs (1) back on.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	• Turn the key	64
	Battery disconnection socket not connected	• Connect the battery disconnection socket with the machine	64
	Main fuse is defective	• Check/replace fuse • Contact your service partner	
	Battery discharged or defective, Battery charger defective	• Load batteries • Contact your service partner	66
	Batteries defective	• Contact your service partner	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	• Contact your service partner	64
Brush does not rotate	Brush drive switched off	• Press Brush button	64
	Main fuse is defective	• Replace fuse	
	Motor rotates, brush does not	• Drive belt broken • Contact your service partner	
Poor suction performanceFloor remains wetDrain water is not absorbed	Suction not switched on	• Press suction unit button	64
	Suction hose not connected	• Connect suction hose	67
	Squeegee not on the floor	• Check suction nozzle suspension for functionality	67
	Blades worn out	• Replace blades	72
	Hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, remnants)	• Remove any foreign matter	
	Suction filter clogged	• Remove any foreign matter	64
Suction unit switches off	Recovery tank full	• Drain recovery tank • Check battery monitoring • Check fuse	69
	Recovery tank contaminated	• Check recovery tank and clean it, if necessary	70
Insufficient cleaning solution supply	Cleaning solution tank empty	• Check cleaning solution tank	70
	Cleaning solution volume set too low	• Adjust cleaning solution volume	69
	Cleaning solvent button switched off	• Press cleaning solvent button	64

Technical information

Machine		
Working width	43	cm
Squeegee width	69	cm
Dimensions (LxWxH)	139 x 69 x 110	cm
Maximum weight of operational machine	123	kg
Rated voltage	24V	DC
Rated power, nominal	900	W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	25	l

Values according to IEC 60335-2-72		
Machine weight with batteries (transport weight)	98	kg
Sound pressure level LpA	68	dB(A)
Uncertainty KpA	2.5	dB(A)
Vibration	<2.5	m/s2
Uncertainty K	0.25	m/s2
Splash water guard	IPX3	
Protection class	III	

Accessories

No.	**Item**	
7510829	Pad drive harpoon grip 43 cm	1x
8504750	Scrubbing brush, nylon, 43 cm	1x
8504780	Scrubbing brush, nylon, abrasive, 43 cm	1x
8504800	Scrubbing brush, washed concrete, 43 cm	1x
8502830	Filling hose with universal water coupling	X
	Various pads, (polyester brown, blue, red and contact pad)	X

Transport

Attention:
This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

Attention:
The battery disconnection socket must be disconnected for transport.

Notice:
Transport the machine in an upright position.

Notice:
Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.

Disposal

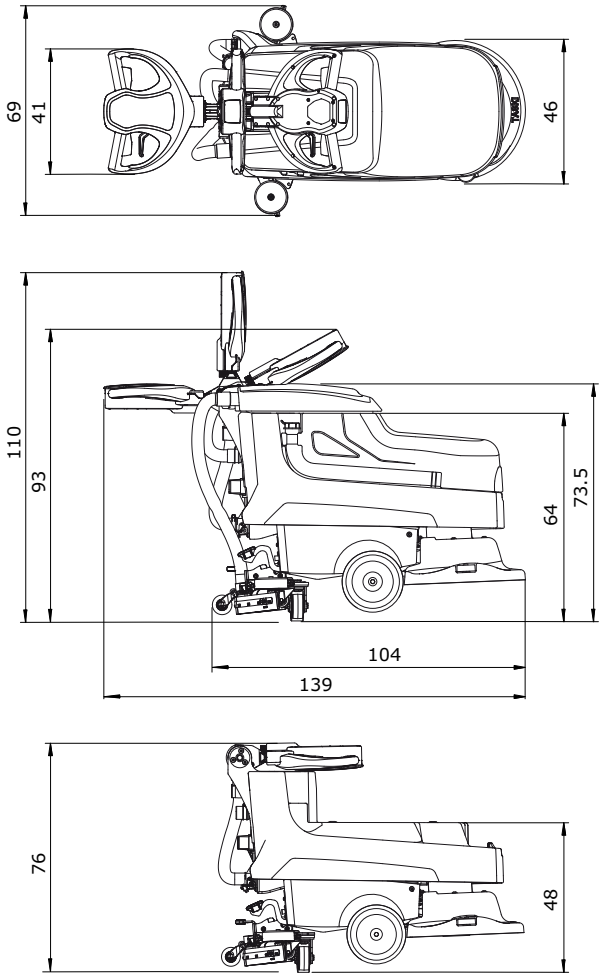
Notice:
After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Diversey service partner for help.

Batteries

Attention:
Remove all batteries from the machine prior to disposal.
Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

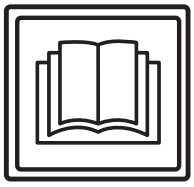
Machine dimensions

The dimensions are in centimeters!



EN

Traducción de las instrucciones originales de uso



CUIDADO

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos

Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.

Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

- Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

Índice

Instrucciones de seguridad 76
Productos de limpieza 78
Otros documentos 78
Vista general de la estructura 79
Baterías 80
Antes de la puesta en marcha 81
Comienzo del trabajo 83
Fin de la operación 84
Servicio, mantenimiento y cuidado 86
Averías 88
Datos técnicos 89
Accesorio 89
Transporte 90
Eliminación 90
Dimensiones de la máquina 90

Uso previsto

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).
Siguiendo rigurosamente estas instrucciones de uso, la máquina se utiliza para la limpieza en mojado de los revestimientos de suelos. Estas máquinas están diseñadas exclusivamente para el uso en zonas interiores.

Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.

Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.

Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.

Peligro:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.

Peligro:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

Peligro:

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos o irritantes (por ejemplo: polvos peligrosos, etc.). Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

Peligro:

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad como por ejemplo puertas o curvas.

Peligro:

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

Peligro:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

Peligro:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

Peligro:

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

Peligro:

La máquina debe estar desconectada durante todos los trabajos en ella.

Peligro:

La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación >2%.

El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

Peligro:

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.

El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.

Atención:

La máquina debe protegerse contra el uso ilícito. Guarde la máquina en una habitación cerrada antes de alejarse de la máquina.

Atención:

La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/ + 95 °F.

Atención:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

Atención:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de este manual de instrucciones o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

Atención:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza deben ser cumplidas de manera consecuente.

Atención:

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

Atención:

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

Atención:

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 89.

Productos de limpieza

Nota:

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI.
Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral.
Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos, no estarán cubiertas por la garantía.

Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos

Nota:

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

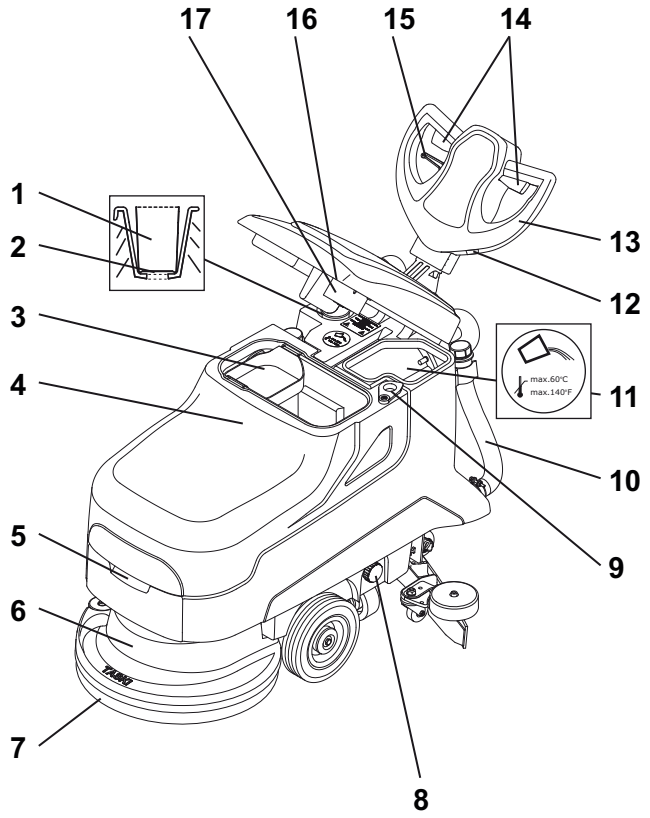
Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

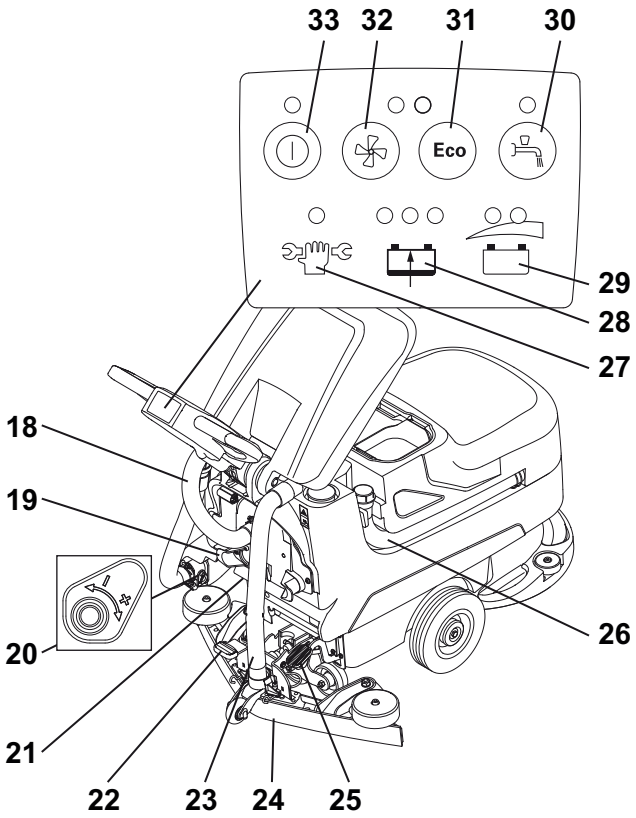
Nota:

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

www.taski.com/instructions-use

Vista general de la estructura





1 Taza de dosificación
2 Indicador de nivel de llenado
3 Tamiz de la suciedad
4 Tanque de recuperación
5 Manejo
6 Unidad de cepillos
7 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
8 Filtro del tanque de agua limpia
9 Flotador
10 Manguera de drenaje de tanque de agua limpia (cubierta azul)
11 Tanque de agua limpia
12 Contador de horas de servicio (opcional)
13 Timón
14 Palanca de accionamiento (transmisión del cepillo)
15 Palanca de frenos para la inclinación del timón
16 Filtro de aspiración
17 Flotador (protección contra sobrellenado del tanque de recuperación)
18 Orificio de la manguera de succión turbina
19 Soporte de cable para cable principal de cargador de batería
20 Regulador manual de la solución de limpieza
21 Enchufe de desconexión de la batería (codificación)
22 Pedal de labios
23 Orificio de la manguera de succión labios
24 Labios
25 Pedal de herramienta
26 Manguera de drenaje del tanque de recuperación (cubierta roja)
27 Indicador de servicio
28 Indicador de estado de carga de la batería
29 Indicador del estado de la batería
30 Tecla de extracción de solución de limpieza (ENCENDIDO / APAGADO)
31 Tecla de modo ecológico (ENCENDIDO / APAGADO)
32 Llave de la unidad de aspiración (ENCENDIDO / APAGADO)
33 Llave del interruptor principal (ENCENDIDO / APAGADO)

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de ésta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Sólo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías (húmedas) abiertas o baterías (VRLA) sin mantenimiento (Gel y AGM). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

Medidas de seguridad en el manejo de baterías

- Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, para el montaje y el desmontaje de baterías húmedas, se deben llevar gafas de protección.

- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia.
  Acuda inmediatamente a un médico.
  Enjuague la ropa con agua.
- Durante la carga de las baterías se forma gas detonante. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.

- ¡No fumar!

- ¡Peligro de corrosión!

- ¡Atención! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.

Atención:
Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado (baterías húmedas).
Para ello, lleve guantes de protección.

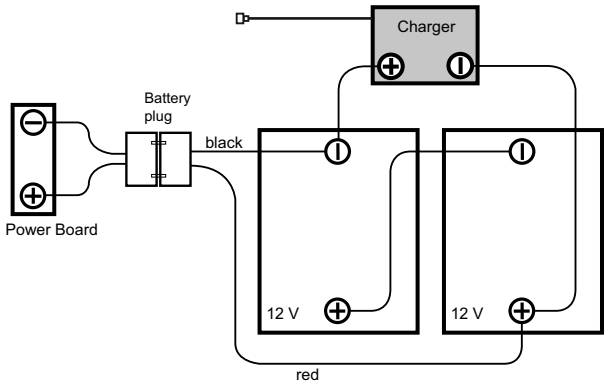
Atención:
Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión. Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.

Atención:
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

Atención:
Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

Atención:
Durante el mantenimiento de las baterías, éstas deben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería



Proceso de carga con cargador de batería externo

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exigen diferentes procesos de carga.

Atención:
Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conllevan a una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional, se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

Atención:
Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori, puede perjudicar la batería. Valor orientativo: Antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aprox. 20 % de la capacidad disponible.

Atención:
Para alcanzar la máxima vida útil posible, se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12 - 16 horas).

Atención:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses. Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

Proceso de carga con cargador externo

- Conecte el cargador de batería externo con el interruptor de corte de batería de la máquina.

Atención:

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

Nota:

Durante un proceso de carga, se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)

Atención:

La máquina debe estar desconectada (interruptor principal) y se debe retirar el enchufe de desconexión de la batería.

- Retire el cable de red y conéctelo a un enchufe (seguro).

Tras el cierre del proceso de carga

Atención:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías (solo para cargadores externos).

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

Atención:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de la aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

Nota:

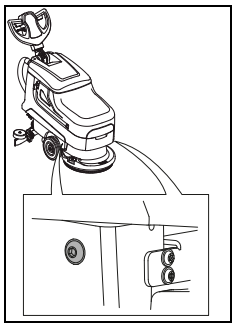
El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita por el correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

Abrir compartimento de batería para mantenimiento

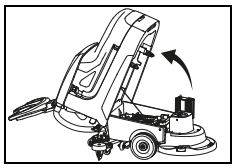
- La máquina debe estar desconectada.

Peligro:

Antes de abrir el compartimento de la batería, debe estar seguro de que las áreas del depósito estén vacías.



- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior derecho e izquierdo de la máquina.
- Extraiga los tornillos.



- Incline con cuidado el tanque hacia atrás.

  La batería puede conservarse de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

Peligro:

Cuando termine con la inspección, incline con cuidado el tanque hasta dejarlo en su posición original y vuelva a poner los tornillos.

Antes de la puesta en marcha

Colocar la herramienta

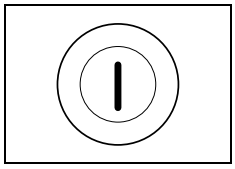
Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm.
- el desgaste y la limpieza del disco.

Atención:

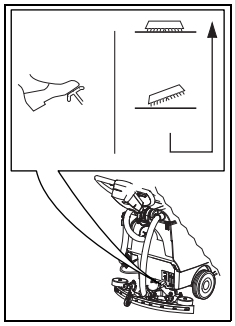
No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI. El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Coloque la herramienta debajo de la unidad de cepillos.



- Conecte la máquina.
- Presione durante 3 segundos la llave del interruptor principal (ENCENDIDO / APAGADO).

  La pantalla se ilumina brevemente.



- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.
- Presione brevemente la palanca de accionamiento.

  Con ello, la herramienta se centra y se embraga.

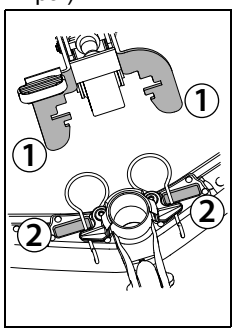
ES

Nota:

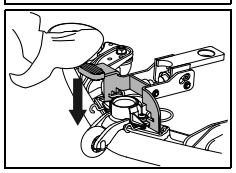
Si el cepillo está debajo, el embrague de la máquina se alivia para que pueda moverse hacia delante y hacia atrás.

Montar los labios

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Coloque los labios (2) bajo el soporte de la tobera (1).



- Presione el control de pie hacia abajo hasta que se encaje la tobera de aspiración.
- Conecte el orificio de la manguera de succión al soporte de la tobera.

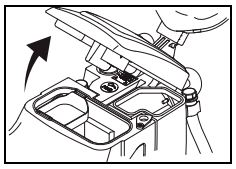
Llenar el tanque de agua limpia

Atención:

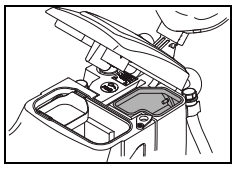
Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Abra la tapa del depósito.



- Rellene con agua el tanque de agua limpia.

Dosificación

Atención:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

Nota:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

Peligro:

El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

Nota:

Para una dosificación exacta, utilice la escala de la taza de dosificación.

La marca de llenado del tanque corresponde a la marca de la taza de dosificación. El tipo de máquina aparece en la taza de dosificación.

Ejemplos de dosificación:

Indicaciones en el embalaje del producto		**Capacidad del depósito**	**Cantidad de producto por depósito lleno**
0.25%	25 ml en 10 l de agua	22l	50 ml = 0.05 ll
0.5%	50 ml en 10 l de agua	22l	100 ml = 0.1 l

- Rellene el vaso de dosificación con un producto adecuado y eche el contenido en el tank. Repita el procedimiento hasta que se haya alcanzado la dosificación deseada.
- Tras finalizar la dosificación, el vaso de dosificación se queda en el tank.

Limpieza previa

Atención:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

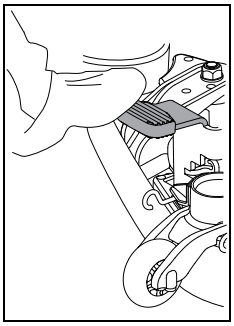
Comienzo del trabajo

Atención:
Durante la operación con ésta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.

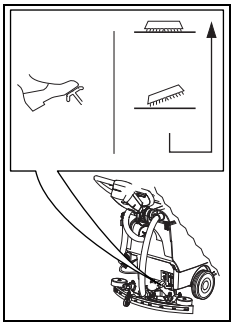
Nota:
Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / manillar, para asegurar un correcto agarre.

Atención:
Trate de familiarizarse primero con la máquina en la que comenzará en un lugar libre en los ensayos de conducción.

Atención:
En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.

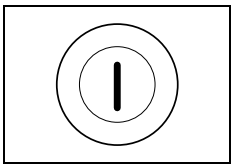


- Baje la labios.



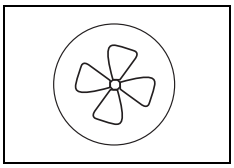
- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.

Inicie el programa manualmente



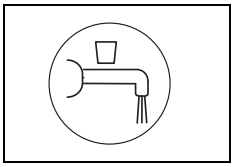
- Conecte la máquina.
- Presione durante 3 segundos la llave del interruptor principal (ENCENDIDO / APAGADO).

  La pantalla se ilumina brevemente.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

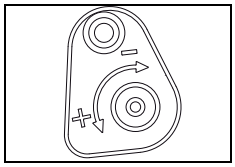
  La pantalla se ilumina cuando se inicia el motor de aspiración.



- Pulse la llave de la extracción de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

  La pantalla se ilumina.

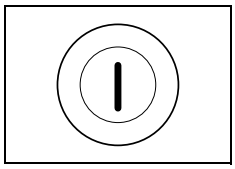
  El suministro de las soluciones de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.



- Dosifique a través del regulador de flujo la cantidad de la solución de limpieza.

Nota:
Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto. Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.

Función "un botón"



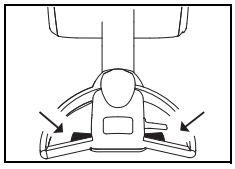
- Conecte la máquina.
- Presione durante 3 segundos la llave del interruptor principal (ENCENDIDO / APAGADO).

  La pantalla se ilumina brevemente.

Nota:
Los valores programados para la desconexión se guardan y se vuelven a activar automáticamente cuando se encienda la máquina.

Nota:
Los valores programados pueden ser ajustados en cualquier momento del proceso de trabajo.

Comienzo de la limpieza



- Presione la palanca de accionamiento en el manillar.

  Así la herramienta comienza a girar y la solución de limpieza comienza a aplicarse.

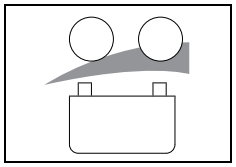
Temporizador cuando no la use

Nota:
La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio



- El indicador de la batería señala el estado de servicio de la máquina.

- El LED rojo parpadea:

  Tiene 2 minutos para terminar el trabajo antes de que la máquina se apague automáticamente.
- LED rojo permanente:

  Exige un ciclo de carga completo.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:
Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:
Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

Nota:

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza

Atención:

En los trabajos sin solución de limpieza pueden producirse daños en los revestimientos.

Nota:

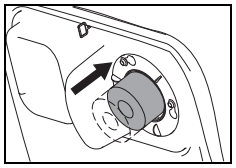
El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.

Atención:

La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del depósito.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 82.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la cubierta del depósito.

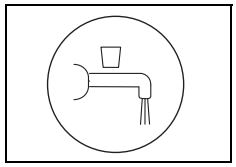
Vacíe el agua sucia



- Si el depósito de agua sucia se encuentra lleno, el flotador aspira en el filtro de aspiración.

  El cambio del sonido por el aumento de las revoluciones de aspiración, así como el encontrarse agua sobre el suelo.
- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 85.

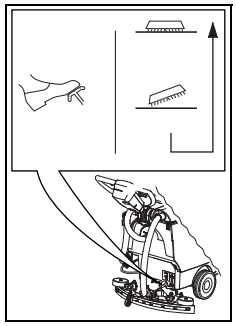
Fin de la operación



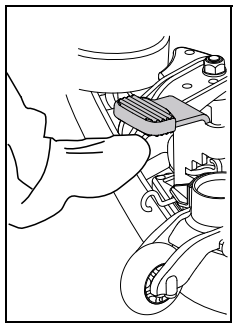
- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

  Se detiene el suministro de la solución de limpieza.
- Siga avanzando algunos metros, para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».

  Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.

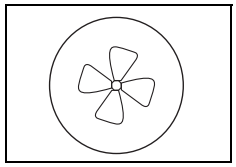


- Para elevar la herramienta, apriete el control de pie hacia abajo hasta que encaje.
- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.



- Eleve los labios.

  Deje seguir la unidad de aspiración hasta que el resto del agua sucia sea absorbida por la manguera.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.

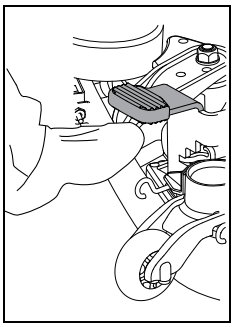
  La pantalla se ilumina cuando se detiene el motor de aspiración.
- Desconecte la máquina.

Atención:

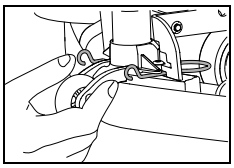
Para los siguientes pasos de vaciado y limpieza, la máquina deberá estar siempre apagada (interruptor principal) y el enchufe de desconexión de la batería deberá estar desenchufado del tomacorriente.

Retire y limpie la tobera de aspiración

- Extraiga el orificio de la manguera de succión del soporte de la tobera.



- Levante los labios con el pie.



- Junte los bloqueos. De esta forma se desbloquean los labios y se puede retirar del soporte de la tobera.
- Limpie los labios bajo el agua con ayuda de un cepillo.

Nota:

Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia

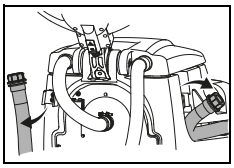
Nota:

La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

Nota:

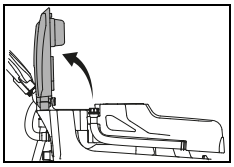
Al vaciar el depósito de agua sucia, preste atención a las normativas sobre el equipamiento de protección personal del fabricante del producto de limpieza.

Proceda de la siguiente manera:

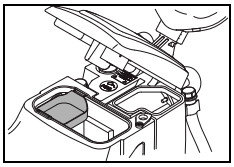


- Retire la manguera de drenaje del enganche para swingo.
- Abra la cubierta roja o azul de la altura de agarre, baje el extremo de la manguera lentamente y vacíe el tanque de agua sucia o agua limpia.

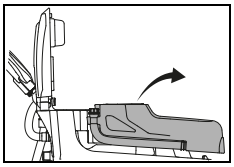
Limpie el tanque de agua sucia y limpia



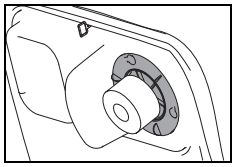
- Abra la tapa del depósito.



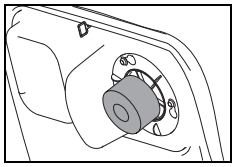
- Retire el tamiz de la suciedad (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Retire el tanque de la máquina.
- Enjuague el depósito de agua sucia y de agua fresca a fondo con agua limpia.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Controle el flotador de su capacidad de funcionamiento.

Atención:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

- Tras el vaciado desenrosque la cubierta azul y roja y vuelva a colgar la manguera en el enganche para swingo.
- Coloque de nuevo el tanque en la máquina.
- Vuelva a montar el tamiz de la suciedad (amarillo) el filtro de aspiración.

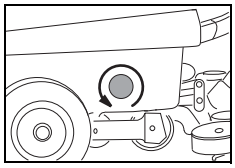
Limpie filtro del depósito de agua fresca

Atención:

Limpie el filtro del depósito de agua fresca cada vez que finalice la jornada.

Los filtros obstruidos pueden impedir la alimentación interior del líquido de limpieza y dar lugar a daños en el piso.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Desenrosque el filtro del tanque de agua limpia y extráigalo.
- Enjuáguelo a fondo con agua limpia.

Nota:

El filtro se encuentra más profundo que la salida del tanque. Una cantidad restante de la solución de limpieza se vacía en el desenroscado de los filtros.

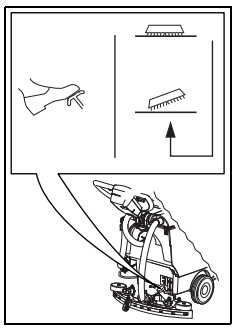
- Vuelva a colocar el filtro y gírelo.

ES

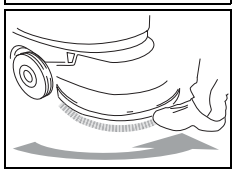
Retire y limpie la herramienta

Nota:
Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

- La máquina debe estar desconectada.



- Para elevar la herramienta, apriete el control de pie hacia abajo y hágalo encajar.



- Aparte la herramienta con el pie en sentido contrario al acoplamiento de la herramienta.
- Limpie la herramienta poniéndola bajo un chorro de agua.

Limpie la máquina

Atención:
Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.
El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/ estacionamiento de la máquina (no operativa)

Atención:
La máquina debe estar desconectada (interruptor principal) y se debe retirar el enchufe de desconexión de la batería.

Nota:
Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y la cubierta del depósito abierta. El depósito puede secarse de esta forma.
De esta forma se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

Atención:
Nunca almacene la máquina con baterías descargadas. Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

Atención:
Deben usarse sólo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

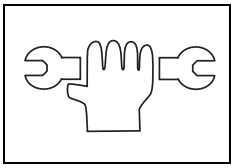
Atención:
Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento
- apagar la máquina.

Explicación de los símbolos:
◊ = para cada fin de limpieza, ◊◊ = cada semana, ◊◊◊ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Página**
Cargar baterías	•				80
Rellenar con agua destilada (conjuntos de baterías de ácido). Cumpla con el cuaderno de control del fabricante de la batería.		•			81
Vacíe y limpie los depósitos de agua sucia y fresca	•				85
Limpie todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				86
Limpie los labios, compruebe el desgaste de las cuchillas y si es necesario cámbielas	•				85
Limpie la máquina con un trapo húmedo	•				86
Limpie la junta de la tapa del depósito y compruebe si hay roturas y si es necesario, cámbiela	•				
Programa de mantenimiento/servicio realizados por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de mantenimiento (ajuste de fábrica 450 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

Nota:

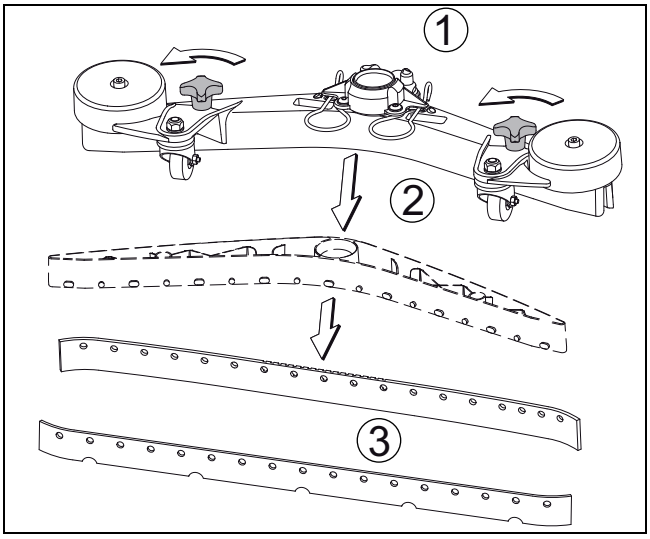
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de este manual de instrucciones encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Cambio de cuchillas



- Desatornille la empuñadura de estrella (1), extraiga el cuerpo de cuchilla (2) de la plataforma de labios de secado y separe las cuchillas (3)
- Ahora puede girar o sustituir las cuchillas.
- Vuelva a colocar el cuerpo de cuchilla (2) en la plataforma de labios de secado y vuelva a atornillar la empuñadura de estrella (1).

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no se pone en marcha.	Máquina desconectada	• Gire la llave	79
	Enchufe de desconexión de la batería no conectado	• Conecte el enchufe de desconexión de la batería con la máquina	79
	Fusible principal defectuoso	• Controle/cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	• Cargar batería • Contacte con el servicio oficial	81
	Baterías defectuosas	• Contacte con el servicio oficial	
La unidad de cepillos o la unidad de aspiración no se pueden desconectar	Error en la electrónica o panel de control	• Contacte con el servicio oficial	79
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	• Pulse la llave del cepillo	79
	Fusible principal defectuoso	• Cambie el fusible	
	El motor gira; la herramienta no	• Correas de accionamiento rotas • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiraciónEl suelo permanece húmedoEl agua sucia no se absorbe	La unidad de aspiración no está conectada	• Pulse la llave de seguridad de la unidad de aspiración	79
	Orificio de la manguera de succión no enchufada	• Enchufe el orificio de la manguera de succión	82
	Los labios no están en el suelo	• Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración	82
	Cuchillas desgastadas	• Cambiar las cuchillas	87
	Manguera o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	• Retire los cuerpos extraños	
	Filtro de aspiración obstruido	• Retire los cuerpos extraños	79
La unidad de aspiración se desconecta	Depósito de agua sucia lleno	• Vaciar el depósito de agua sucia • Controle la supervisión de la batería • Controle los fusibles	84
	Tanque de recuperación está sucio	• Contrólelo o si es necesario límpielo.	85
Salida insuficiente de solución de limpieza	Tanque de la solución de limpieza vacío	• Controle el tanque de la solución de limpieza	85
	Solución de limpieza ajustado demasiado pequeño	• Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la llave de seguridad.	84
	Tecla de la solución de limpieza desconectada.	• Pulse la tecla de la solución de limpieza	79

Datos técnicos

Máquina		
Ancho de trabajo	43	cm
Ancho de los labios	69	cm
Dimensiones (L x An x Al)	139 x 69 x 110	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	123	kg
Tensión nominal	24 V	DC
Potencia nominal	900	W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	25	l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72		
Peso de la máquina con batería (peso de transporte)	98	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	68	dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5	dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5	m/s2
Incertidumbre K	0,25	m/s2
Protección contra salpicaduras	IPX3	
Clase de protección	III	

Accesorio

N.°	**Artículo**	
7510829	Placa de guía 43 cm	1x
8504750	Cepillo de fregar de nylon 43 cm	1x
8504780	Cepillo de fregar de nylon abrasivo 43 cm	1x
8504800	Escobilla para hormigón con piedras 43 cm	1x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla contacto)	x

Transporte

Atención:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.)

Atención:

El enchufe de desconexión de la batería tiene que retirarse para el transporte.

Nota:

Transporte la máquina de pie.

Nota:

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación

Nota:

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías

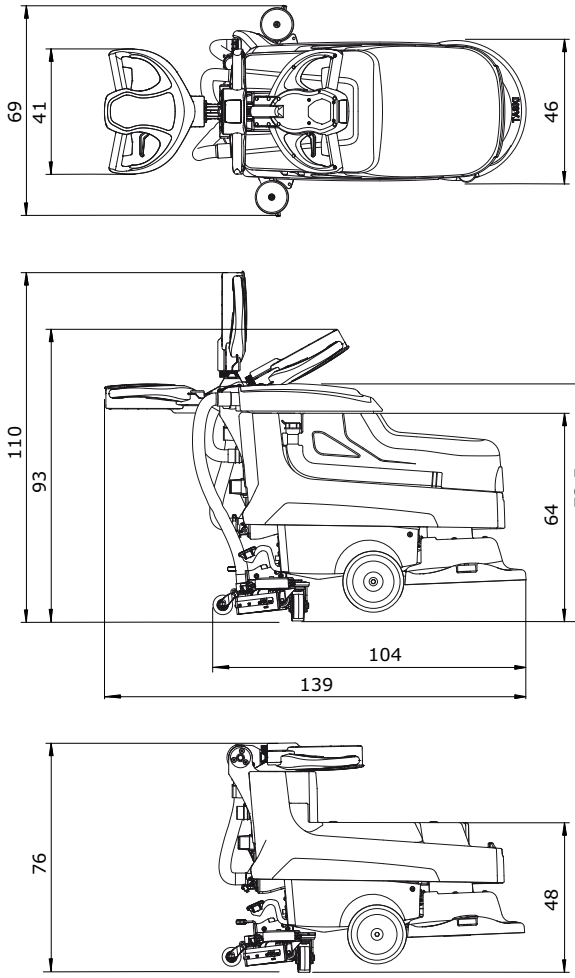
Atención:

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

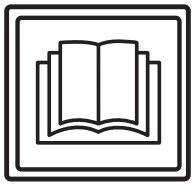
Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se dan en centímetros!



Tõlkimine originaal kasutusjuhendil



ETTEVAATUST!

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda.

Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused

Oht!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

Tähelepanu!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme rikked ja materiaalse kahju!

Märkus

Sümbol viitab toote kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

- See sisaldab suuniseid tööetappide kohta, mida peate üksteise järel läbi viima.

Sisukord

Ohutusjuhised **91**
Puhastustooted **92**
Lisadokumendid **92**
Seadme osad **93**
Akud **94**
Enne kasutuselevõttu **95**
Töö alustamine **97**
Töö lõpetamine **98**
Teenindus, hooldus ja korrashoid **100**
Tõrked **102**
Tehnilised andmed **103**
Tarvikud **103**
Transport **104**
Kõrvaldamine **104**
Masina mõõtmed **104**

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne).
Masin on ette nähtud kõvade põrandakatete märgpuhastuseks kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Masinad on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes.

Tähelepanu!

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.

Oht!

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina- ja keskkonnakahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate ELi direktiivide ohutus- ja tervisekaitsenõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.

ET

Oht!

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusalase koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.

Oht!

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on ebapiisavad või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

Lastele tuleb tagada järelevalve, et nad masinaga ei mängiks.

Oht!

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolm jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.

Oht!

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate ega ärritavate ainete (nt ohtlik tolm jne) sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.

Oht!

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades, nagu uksed ja kurvid.

Oht!

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

Oht!

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut, peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse välitingimustesse, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

Oht!

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu harjakate, toitejuhe või selle katted, ning voolu all olevad osad on seetõttu juurdepääsetavad, tuleb masina kasutamine kindlasti katkestada!

Oht!

Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

Oht!

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada.

Oht!

Masinat ei tohi kasutada kallakutel >2%.
Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusoht.

Oht!

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.
Eiramise korral tekib õnnetusoht.

Tähelepanu!

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seepärast pange masin suletud ruumi hoiule, enne kui sellest eemaldute.

Tähelepanu!

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

Tähelepanu!

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

Tähelepanu!

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohtu seada masina turvalisuse ja funktsioonide toimimise.

Tähelepanu!

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

Tähelepanu!

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

Tähelepanu!

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

Tähelepanu!

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.
Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 103.

Puhastustooted

Märkus

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.
Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi.
Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hooldustpartneri poole.

Lisadokumendid

Märkus

Selle masina elektriskeemi leiate varuosade loendist.

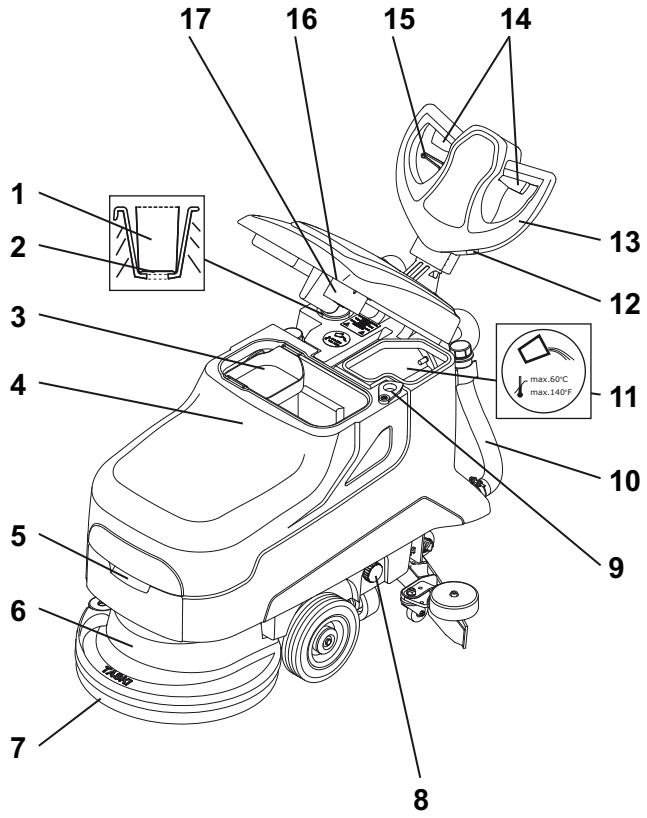
Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

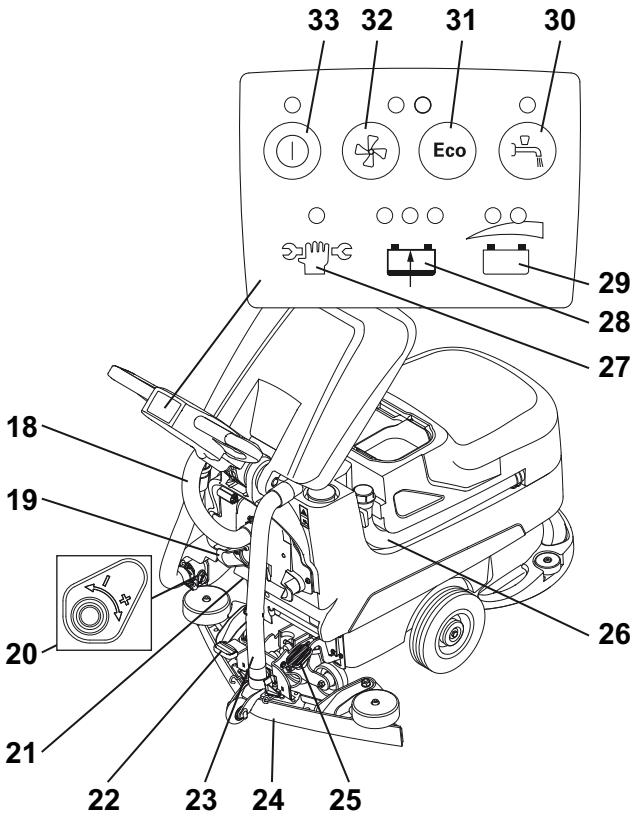
Märkus

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel:

www.taski.com/instructions-use

Seadme osad





ET

1 Doseerimisanum
2 Täituvusnäidik
3 Suurema mustuse korv
4 Heitveepaak
5 Süvendatud käepide
6 Tööriistaagregaat
7 Tööriist (harjad, kettad jne)
8 Puhta vee paagi filter
9 Tühjendusava
10 Puhta vee paagi tühjendusvoolik (sinine kork)
11 Puhta vee paak
12 Töötunniloendur (valikuline)
13 Sõidukäepide
14 Lülitushoob (harjaajam)
15 Reguleerimishoob sõidukäepideme kallutamiseks
16 Imifilter
17 Ujuk (heitveepaagi ületäitekaitse)
18 Turbiini imivoolik
19 Akulaadija toitejuhtme hoidik
20 Puhastuslahuse manuaalne koguseregulaator
21 Akupistik (kodeerimine)
22 Imidüüsi jalgpedaal
23 Imidüüsi imivoolik
24 Imukumm
25 Tööriista jalgpedaal
26 Heitveepaagi tühjendusvoolik (punane kork)
27 Hooldusnäidik
28 Aku laadimistaseme näidik
29 Akutasemenäidik
30 Nupp "Puhastuslahusega varustamine (SISSE/VÄLJA)"
31 Nupp "Säästurežiim" (SISSE/VÄLJA)
32 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
33 Nupp "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)"

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte käivitusega seadmeakusid). Soovitatav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse tihtipeale avatud akude (märgakud) või hooldusvabade akudena (VLRA-akud). Tuleb kontrollida aku ehituse ja tootja sobivust masinaga.

Igal akul on erinev kasutusiga ja võimsusomadused.

Masin tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või akutüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude rikke.

Kaitseabinõud akude käitlemisel

- Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille!

- Silma või nahale sattunud happepritsmed tuleb rohke puhta veega maha loputada.
  Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda.
  Saastunud riided tuleb veega puhtaks pesta!

- Akude laadimisel tekib paukgaas. Hoidke leekidest ja süüteallikatest kindlasti eemale!

- Mitte suitsetada!

- Söövitusoht!

- Tähelepanu! Akude poolused on alati pinge all ja aku peale ei tohi asetada mis tahes esemeid!

Tähelepanu!
Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana. Eritunud hape ja vedelik (märgakud) tuleb kohe lapiga eemaldada.
Kandke seda tehes kindaid.

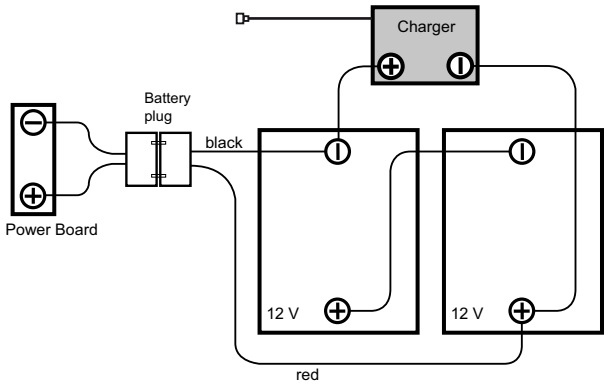
Tähelepanu!
Akusid tohivad nõuetekohaselt ja ühendusskeemi järgides paigaldada ainult Diversey klienditeeninduse töötajad või tehnikud. Paigaldamisel või ühendamisel tekkivad vead võivad kaasa tuua rasked vigastused, plahvatuse ning suure kahju masinale ja keskkonnale.

Tähelepanu!
Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.

Tähelepanu!
Akude laadimisel tuleb tagada piisav ventilatsioon.

Tähelepanu!
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühendusskeem



Laadimine välise akulaadijaga

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimiskõver.

Tähelepanu!
Vale laadimiskõver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku enneaegse tühjenemise või kahjude kiire tekkimise.

Lisavarustusena saadaval pardalaadijad on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimiskõverat, mis seadistatakse tehases või TASKi hooldustehniku poolt soovituslikele akudele. Need juhised kehtivad ka siis, kui kasutate statsionaarset (välist) laadijat.

Tähelepanu!
Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada. Orienteeruv laadimismaht: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt ~20%.

Tähelepanu!
Maksimaalse kasutusea saavutamiseks tuleb veoakud kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).

Tähelepanu!
Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida. Enne taaskasutamist tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

Laadimine välise akulaadijaga

- Ühendage väline akulaadija masina akupistikuga.

Tähelepanu!

Hea elektrikontakti tagamiseks veenduge, et pistik on korralikult pistikupesas.

Märkus

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadijaga

Tähelepanu!

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

- Võtke toitekaabel ja ühendage see (inertsulavkaitsmega) pistikupessa.

Pärast laadimise lõpetamist

Tähelepanu!

Lülitage laadija enne aku küljest lahutamist välja (kehtib ainult välise laadija puhul).

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib tuua akupesas kaasa plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.

Tähelepanu!

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaablil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada

Lahtiste (märg)akude hooldus

Märkus

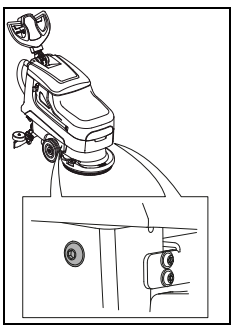
Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimiskõverat.

Akupesa avamine hoolduseks

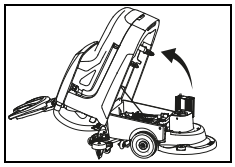
- Masin peab olema välja lülitatud.

Oht!

Veenduge enne akupesa avamist, et mõlemad paagid on tühjad.



- Masina esikülje alaosas vasakul ja paremal leiate akupesa vabasti.
- Keerake kruvid välja.



- Kallutage paak ettevaatlikult taha.

Nüüd võib akut tootja juhiste kohaselt hooldada.

Oht!

Kallutage pärast hoolduse lõpetamist paak ettevaatlikult esialgsesse asendisse tagasi ja keerake kruvi uuesti sisse.

Enne kasutuselevõttu

Tööriistade kasutamine

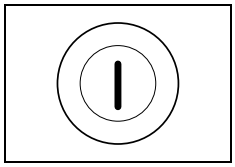
Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimp) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.

Tähelepanu!

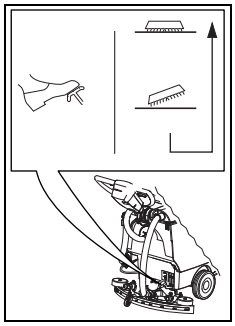
Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu. Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Asetage tööriist tööriistaagregaadi alla.



- Lülitage masin sisse.
- Vajutage selleks 3 sekundit nuppu "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)".

Näidik süttib korraks.



- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.
- Vajutage korraks lülitushooba.

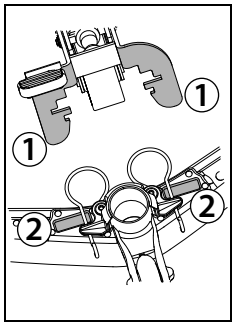
Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist.

Märkus

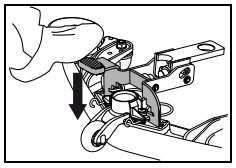
Kui hari on all, saab tööriistade ühendamist lihtsustada masinat kergelt ette ja taha liigutades.

Imidüüsi monteerimine

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).



- Asetage imidüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Vajutage jalghoob alla, kuni düüsihoidik fikseerub.
- Pange imivoolik düüsi ühenduskohta.

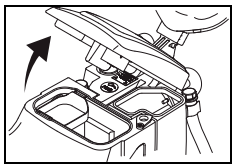
Puhta vee paagi täitmine

Tähelepanu!

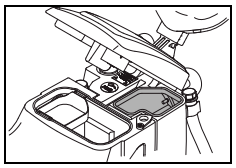
Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

Diversey soovitab kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokkupuutel kohe põrandatemperatuurini ega paku seetõttu eeliseid.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).



- Avage paagi kaas.



- Laske vesi puhta vee paaki.

Doseerimine

Tähelepanu!

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)rõivastust!

Märkus

Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteteavet.

Oht!

Ebasobivate toodete (muu hulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinale olulist kahju.

Märkus

Täpseks doseerimiseks kasutage doseerimisanuma skaalat.

Paagil olev täitemärgistus vastab doseerimisanuma omale. Masina tüüp on märgitud doseerimisanumale!

Doseerimisnäide:

Tootepakendil olevad andmed		**Paagi sisu**	**Tootekogus ühe paagitäie kohta**
0.25%	25 ml iga 10 l vee kohta	22l	50 ml = 0,05 l
0,5%	50 ml iga 10 l vee kohta	22l	100 ml = 0,1 l

- Täitke doseerimisanum ettenähtud tootega ja valage puhta vee paaki. Korrake protsessi, kuni saavutate soovitava doseerimise.
- Pärast doseerimist jääb doseerimisanum paaki.

Eelpuhastus

Tähelepanu!

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metallosad jne).

Esemed võivad pöörleva harja tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalset kahju.

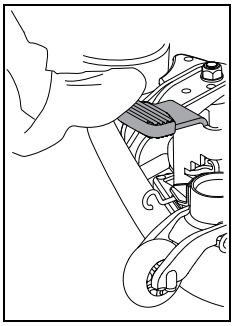
Töö alustamine

Tähelepanu!
Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriietust!

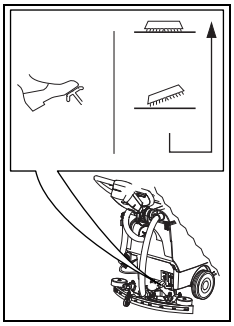
Märkus
Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roolirattal/sõidukäepidemel, sest nii on tagatud ohutu kasutamine.

Tähelepanu!
Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimese Pesemine kohas, kus on palju vaba ruumi.

Tähelepanu!
Kui masina kasutamise ajal tekib esemete mahakukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.

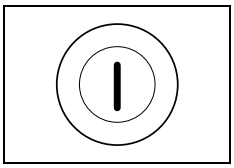


- Langetage imidüüsi.

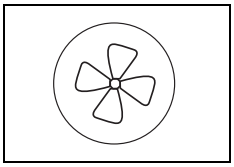


- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.

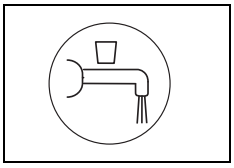
Programmi käivitamine käsitsi



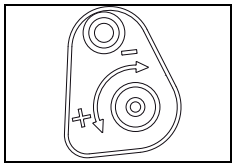
- Lülitage masin sisse.
- Vajutage selleks 3 sekundit nuppu "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)".
  Näidik süttib korraks.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".
  Näidik süttib, imuri mootor käivitub.



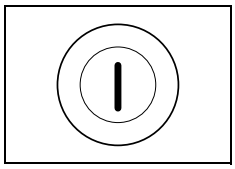
- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".
  Näidik süttib.
  Kui tööriistad pöörlevad, hakkab puhastuslahus sisse voolama.



- Doseerige koguseregulaatoriga puhastuslahust.

Märkus
Diversey soovitab jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses. Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

Ühe-nupu funktsioon

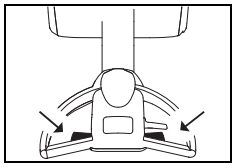


- Lülitage masin sisse.
- Vajutage selleks 3 sekundit nuppu "Pealüliti (SISSE/VÄLJA)".
  Näidik süttib korraks.

Märkus
Seadistatud väärtused salvestatakse väljalülitamise hetkel ja aktiveeritakse uuesti sisselülitamisel automaatselt.

Märkus
Seadistatud väärtusi saab igal ajal kohandada ka tööprotsessi ajal.

Puhastuse algus



- Vajutage juhtkäepidemel lülitushooba.
  Tööriist hakkab pöörlema ja puhastuslahus voolama.

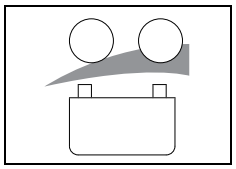
Väljalülitamine mittekasutamise korral

Märkus
Kui masinat ei kasutata, lülitub see 5 minuti pärast ise välja.

Nende 5 minuti jooksul:
- ei tohi mingil juhul harju käsitseda;
- ei tohi operaator masina vaateväljast eemalduda;
- tohib ainult imidüüsi imetud või kinnijäänud objektidest puhastada;
- tohib operaator eemalduda ainult töökoha vabastamise eesmärgil, hoides visuaalset kontakti.

ET

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp



- Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest.

- LED vilgub punaselt:

  Töö lõpetamiseks on aega on 2 minutit, enne kui masin automaatselt välja lülitub.
- LED põleb punaselt:

  Nõuab täielikku laadimistsüklit.

Puhastamine

Otsene meetod:
Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:
Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.

Märkus

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

Lisavarustusena on saadaval ratas, mille abil parandada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine

Tähelepanu!

Ilma puhastuslahuseta töötamine võib kaasa tuua põrandapinna kahjustused.

Märkus

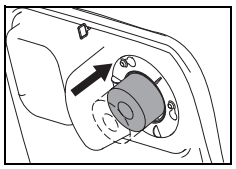
Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak on tühi.

Tähelepanu!

Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Täitke puhta vee paak veega, vt lk 96.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Sulgege paagi kaas.

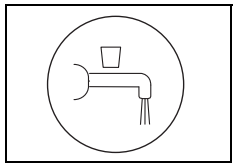
Heitvee eemaldamine



- Kui heitveepaak on täis, imatakse ujuk sisseimufiltrisse.

  Seejärel muutub masina tekitatav heli, sest sisseimuri pöörlemiskiirus suureneb ja masin ei ime enam vett põrandalt sisse.
- Tühjendage heitveepaak, vt lk 99.

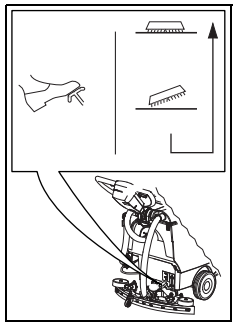
Töö lõpetamine



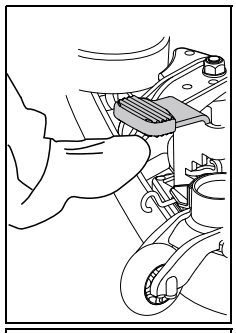
- Vajutage nuppu "Puhastuslahus SISSE/VÄLJA".

  Puhastuslahuse juurdevool seiskub.
- Liikuge veel mõni meeter, et tööriistad pöörleksid veel veidi aega. Nii vähendate järeltilkumist.

  Eriti tähtis TASKI kontakttaldade puhul!

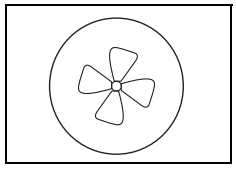


- Tööriista tõstmiseks vajutage jalghoob alla, kuni see fikseerub.
- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejäägid eemaldada.



- Tõstke imidüüs üles.

  Laske imemisagregaadil edasi töötada, kuni ülejäänud heitvesi on voolikusse imetud.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".

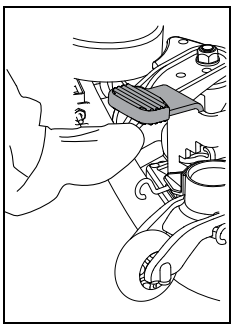
  Näidik süttib, imuri mootor seiskub.
- Lülitage masin välja.

Tähelepanu!

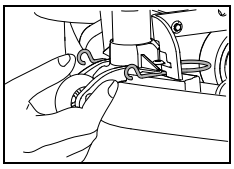
Järgmistel sammudel masina tühjendamiseks ja puhastamiseks peab masin olema alati välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

Imukummide eemaldamine ja puhastamine

- Tõmmake imivoolik düüsi ühenduskohast ära.



- Tõstke imidüüs jalaga üles.



- Vajutage kinnitusvedrud kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.
- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.

Märkus

Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

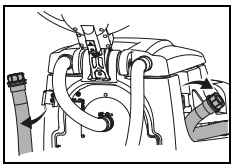
Märkus

Heitvesi või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

Märkus

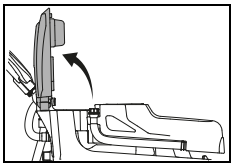
Heitveepaaki tühjendades kasutage puhastusvahendi tootja eeskirjade kohaseid isikukaitsevahendeid.

Toimige järgmiselt:

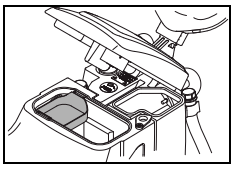


- Võtke hoidikust tühjendusvoolik.
- Avage käepideme kõrgusel punane või sinine kork, langetage voolik ots aeglaselt ja tühjendage heitvee- või puhta vee paak.

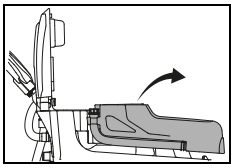
Heitvee- ja puhta vee paagi puhastamine



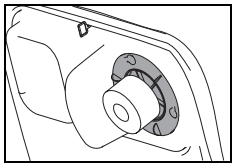
- Avage paagi kaas.



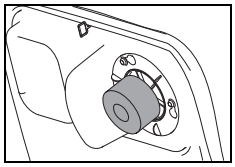
- Võtke suurema mustuse korv (kollane) välja ja loputage hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage masinalt paak.
- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.



- Eemaldage imifilter (kollane) ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.



- Kontrollige, kas ujuk on töökorras.

Tähelepanu!

Ummistunud imifilter võib sisseimuvõimsust vähendada.

- Kruvige pärast tühjendamist punane ja sinine kork uuesti peale ja riputage voolik tagasi hoidikusse.
- Asetage paak uuesti masinasse.
- Monteerige suurema mustuse korv (kollane) ja imifilter tagasi masina külge.

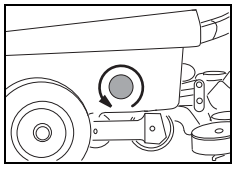
Puhta vee paagi filtri puhastamine

Tähelepanu!

Puhastage pärast iga töö lõppu filtriga puhta vee paak.

Ummistunud filtrid võivad takistada puhastusvahendi juurdevoolu ja tuua kaasa põrandapinna kahjustused.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).



- Kruvige puhta vee paagi filter lahti ja eemaldage see.
- Puhastage seda põhjalikult puhta veega.

Märkus

Filter asub madalamal kui paagi väljalaskeava. Puhastuslahuse jäägid voolavad välja alles filtri lahtikeeramisel.

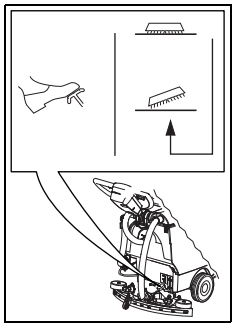
- Pange filter uuesti sisse ja keerake kinni.

ET

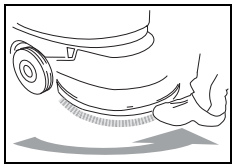
Tööriista eemaldamine ja puhastamine

Märkus
Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

- Masin peab olema välja lülitatud.



- Tööriista tõstmiseks vajutage jalghoob alla ja fikseerige.



- Eemaldage tööriist jalaga vastupäeva pöörava liigutusega tööriista ühenduskohast.
- Puhastage tööriista voolava vee all.

Masina puhastamine

Tähelepanu!
Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.
Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiustamine/parkimine (mitte töö ajal)

Tähelepanu!
Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

Märkus
Hoiustage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga. Paak saab nii kuivada.
Sel viisil saab ära hoida hallitusseente ja ebameeldiva lõhna teket.

Tähelepanu!
Ärge hoiustage masinat kunagi tühjenenud akudega. See kahjustab akusid jäädavalt.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.

Tähelepanu!
Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest.

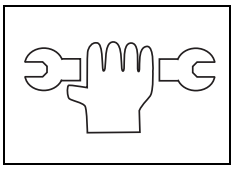
Tähelepanu!
Välistamaks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust
- masin välja lülitada.

Sümbolite seletus:
◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,
◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Lk**
Aku laadimine	●				94
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		●			95
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine	●				99
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	●				
Tööriistade puhastamine	●				100
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	●				99
Masina puhastamine niiske lapiga	●				100
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral vahetamine	●				
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				●	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda viia hooldusesse siis, kui süttib hooldusnäidik (tehaseseade 450 töötunnid) või vähemalt kord aastas.

Märkus

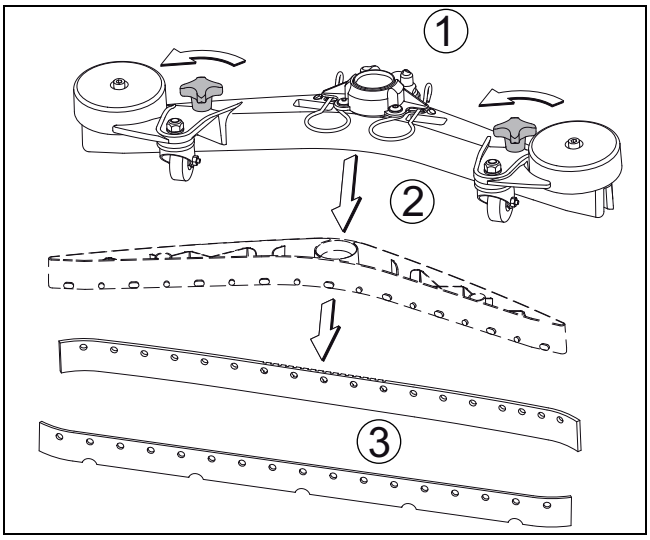
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördute meie poole seoses talitlustõrke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

Lamellide vahetamine



- Keerake tähekujulised kruvid (1) välja, tõmmake lamellikorpus (2) düüsikorpusest ära ja eemaldage lamellid (3).
- Nüüd saate lamelle pöörata või välja vahetada.
- Pange lamellikorpus (2) uuesti düüsikorpusesse ja keerake tähekujulised kruvid (1) uuesti kinni.

ET

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada.	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	93
	Akupistik ei ole ühendatud	• Ühendage akupistik masinaga	93
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/vahetage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Akud on tühjad või vigased või laadija on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	95
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Tööriistaagregaati või imemisagregaati ei saa välja lülitada	Elektroonika või kasutustabloo viga	• Pöörduge hoolduspartneri poole	93
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	93
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Ajamirihm rebenenud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsusPõrand jääb märjaksHeitvett ei imeta sisse	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	93
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	96
	Imidüüs ei ole põrandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	96
	Lamellid kulunud	• Vahetage lamellid	101
	Voolik või düüs ummistunud (nt puutükid, riidejäägid)	• Eemaldage võõrkehad	
	Imifilter ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	93
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige akumonitori • Kontrollige kaitsmeid	98
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	99
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhastuslahuse paak on tühi	• Kontrollige puhastuslahuse paaki	99
	Puhastuslahuse seadistus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus	98
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	93

Tehnilised andmed

Masin		
Töölaius	43	cm
Imujala laius	69	cm
Mõõtmed (p x l x k)	139 x 69 x 110	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	123	kg
Nimipinge	24 V	DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	900	W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/– 5%	25	l

Kindlaks tehtud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72		
Masina kaal koos akudega (transpordikaal)	98	kg
Helirõhutase LpA	68	dB(A)
Ebamäärasus KpA	2.5	dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<25	m/s2
Ebamäärasus K	0,25	m/s2
Pritsmeveekaitse	IPX3	
Kaitseklass	III	

Tarvikud

Nr	**Artikkel**	
7510829	Juhttaldrik, 43 cm	1 ×
8504750	Nailonist küürimishari, 43 cm	1 ×
8504780	Abrasiivne nailonist küürimishari, 43 cm	1 ×
8504800	Küürimishari pestud betoon, 43 cm	1 ×
8502830	Täitevoolik koos universaalse veeühendusega	x
	Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakttald)	x

Transport

Tähelepanu!

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (hüdraulilist rampi, mahasõidurampi) kasutades.

Tähelepanu!

Akupistik peab olema transportimisel välja tõmmatud.

Märkus

Transportige masinat püstiasendis.

Märkus

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis kindlalt kinnitatud.

Kõrvaldamine

Märkus

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele. Teie Diversey hooldustpartner saab teid sealjuures abistada.

Akud

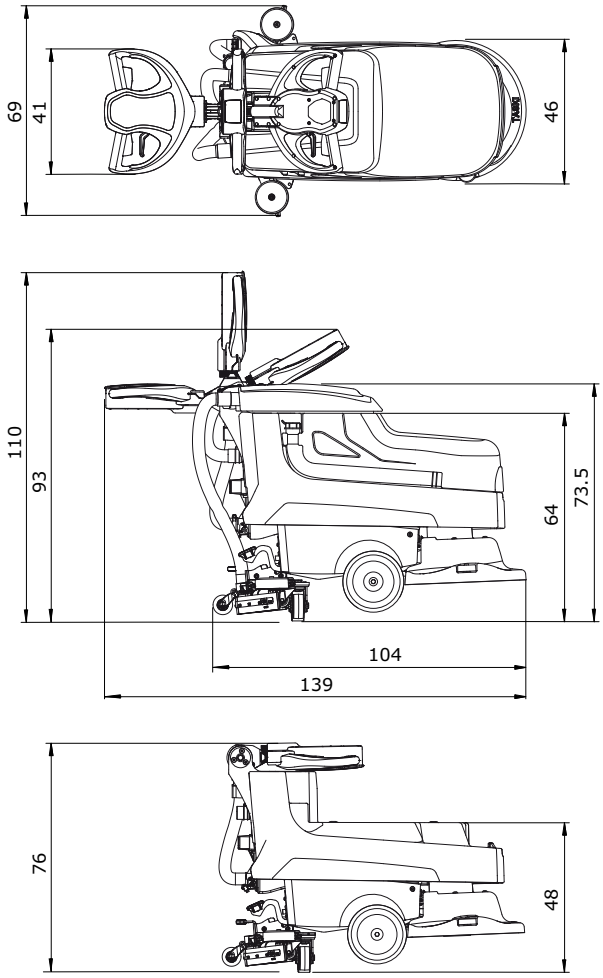
Tähelepanu!

Akud tuleb enne masina nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist masinast eemaldada.

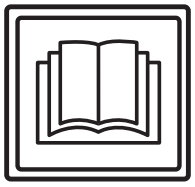
Kasutatud akusid tuleb käidelda kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike eeskirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!



Käännös alkuperäisestä käyttöohjeita



VARO!

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys

Vaara:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!

Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

- Se sisältää ohjeita työvaiheisiin, jotka on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet **105**
Puhdistusaineet **107**
Laajennetut asiakirjat **107**
Koneen rakennekuva **108**
Akut **109**
Ennen käyttöönottoa **110**
Työskentelyn aloittaminen **112**
Työskentelyn lopettaminen **113**
Palvelu, huolto ja ylläpito **115**
Toimintahäiriöt **117**
Tekniset tiedot **118**
Varusteet **118**
Kuljetus **119**
Hävittäminen **119**
Koneen mitat **119**

Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, urheiluhalleissa, toimistoissa yms.).
Konetta voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen kovien lattiapäällysteiden märkäpuhdistukseen. Kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.

Huomioitavaa:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Parketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.

Vaara:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.

Vaara:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.

Vaara:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.

Vaara:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.

FI

Vaara:

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien tai ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.

Vaara:

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.

Vaara:

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.

Vaara:

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

Vaara:

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

Vaara:

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.

Vaara:

Kaikkien koneelle tehtävien töiden yhteydessä kone on sammutettava.

Vaara:

Konetta ei saa ajaa >2% ala- tai ylämäissä.

Jyrkät käännökset ala- ja ylämäissä saattavat johtaa koneen kallistumiseen, ja siksi tällaiset käännökset ovat kiellettyjä. Syntyy onnettomuusriski.

Vaara:

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakailla ja riittävän kantokykyisillä lattioilla.

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.

Huomioitavaa:

Estä koneen luvaton käyttö ja vie se suljettuun tilaan, Vie kone siksi säilytettäväksi suljetussa tilassa ennen kuin poistut koneen luota.

Huomioitavaa:

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C:n / + 50 °F:n ja alle +35 °C:n / + 95 °F:n lämpötiloissa.

Huomioitavaa:

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.

Huomioitavaa:

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

Huomioitavaa:

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

Huomioitavaa:

Sammuta imuyksikkö välittömästi, jos koneesta valuu vaahtoa tai nestettä!

Huomioitavaa:

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.

Huomioitavaa:

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit.
Katso Tekniset tiedot sivulta 118.

Puhdistusaineet

Huomioitavaa:

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset.
Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin.
Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.
Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärien puhdistusaineiden käytöstä.

Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

Laajennetut asiakirjat

Huomioitavaa:

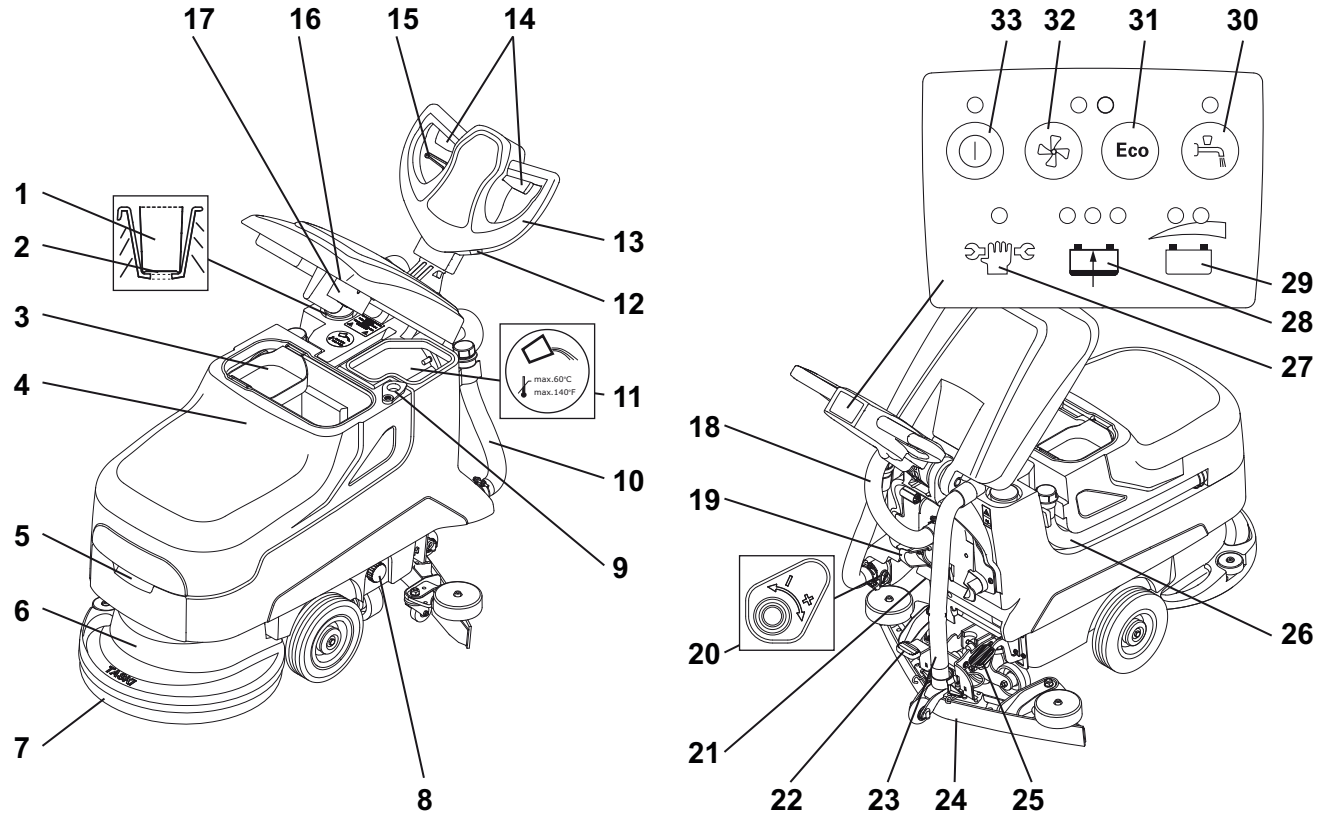
Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.
Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

Huomioitavaa:

Tämä käyttöohje, kuten muutkin TASKI-koneiden käyttöohjeet, on saatavilla seuraavalla sivustolla:
www.taski.com/instructions-use

FI

Koneen rakennekuva



1 Annostelukuppi
2 Täyttökorkeuden näyttö
3 Roskaseula
4 Likavesisäiliö
5 Kilpityyppinen kahva
6 Harjayksikkö
7 Väline (harjat, laikat jne.)
8 Puhdasvesisuodatin on tukossa
9 Likavesisäiliön tyhjennysreikä
10 Puhdasvesisäiliön tyhjennysletku (sininen kansi)
11 Puhdasvesisäiliö
12 Tuntimittari (valinnainen)
13 Ajokahva
14 Kytkinvipu (harjaveto)
15 Säätövipu ajokahvan kallistusta varten
16 Imuilman suodatin
17 Uimurikoho (likavesisäiliön ylitäyttösuoja)
18 Imumoottorin imuletku
19 Latauslaitteen virtajohdon pidike
20 Käyttöliuoksen määrän manuaalinen säätö
21 Akkujen irtikytkennän pistoke (tunnus)
22 Imusuulakkeen jalkapoljin
23 Imuletkun imusuulake
24 Imusuulake
25 Välineen jalkapoljin
26 Likavesisäiliön tyhjennysletku (punainen kansi)
27 Huollon merkkivalo
28 Akun varaustilan merkkivalot
29 Akkujen varaustilan näyttö
30 Käyttöliuoksen syötön painike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
31 ECO-toiminnon painike (päälle/pois)
32 Imumoottorin käynnistyspainike
33 Pääkytkimen painike (PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ)

Akut

Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan ryhmäakkuja (ei käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä ryhmäakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Ryhmäakut tuotetaan avoimina akkuina tai huoltovapaina (VRLA-)akkuina (geeli- ja AGM-akut). Kone on säädettävä kunkin akkutyypin ja akkuvalmistajan mukaan.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.

Kone on ohjelmoitava akkujen asennuksen jälkeen tai akkutyypin ja/tai -valmistajan vaihtamisen yhteydessä ja ennen käyttöönottoa.

Virheelliset säädöt voivat johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen.

Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet

- Akuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja.

- Huuhtele tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä.
  Käy sen jälkeen välittömästi lääkärissä.
  Pese vaatteet vedellä!

- Akkuja ladattaessa syntyy räjähdyskaasua. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!

- Älä polta tupakkaa!

- Syöpymisvaara!

- Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!

Huomioitavaa:

Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi (avoimet akut) välittömästi pois.
Pidä tällöin suojakäsineitä.

Huomioitavaa:

Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan. Kiinnittämiseen tai liitäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.

Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.

Huomioitavaa:

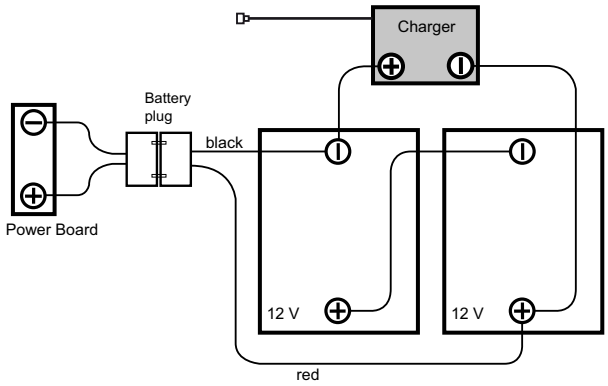
Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.

Huomioitavaa:

Akkujen on niitä huollettaessa oltava irti koneesta!

FI

Akkujen kytkentäkaavio



Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

Kukin akkutyyppi ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyrää.

Huomioitavaa:

Väärä latauskäyrä tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.

Lisävarusteena saatavat sisäänrakennetut latauslaitteet (BMS) on säädetty akun kokoon ja ne sisältävät enemmän latauskäyriä, jotka on asennettu tehtaalla tai TASKI-huoltoteknikko on asentanut ne suositusten mukaan. Tämä määräys pätee myös käytettäessä kiinteitä (ulkoisia) latauslaitteita.

Huomioitavaa:

Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi. Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.

Huomioitavaa:

Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).

Huomioitavaa:

Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen. Latauslaite irrotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua. Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.

Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

- Liitä ulkoinen latauslaite koneen akkujen irtikytkennän pistokkeeseen.

Huomioitavaa:

Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.

Huomioitavaa:

Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.

Latausprosessi sisäänrakennetulla latauslaitteella (BMS)

Huomioitavaa:

Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistokkeen irrotettuna pistorasiasta.

- Ota verkkojohto ja kiinnitä se (hitaaksi varmistettuun) pistorasiaan.

Latausprosessin ollessa valmis

Huomioitavaa:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista (vain ulkoiset latauslaitteet).

Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdykseen akkutilassa.

- Aseta (valinnaisten) Onboard-laturien verkkojohto sille varatulle paikalleen.
- Pidä latausjohto kuivana ja suojaa se vaurioilta.

Huomioitavaa:

Verkkojohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimessä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää

Avointen akkujen huolto ja ylläpito

Huomioitavaa:

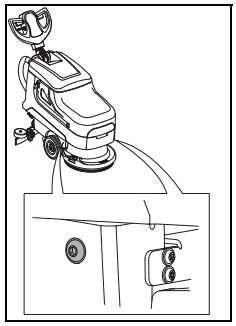
Huoltovapaiden akkujen ylläpito rajoittuu oikeiden latausprosessien ja oikein määritettyjen latauskäyrien noudattamiseen.

Akkutilan avaaminen huoltoa varten

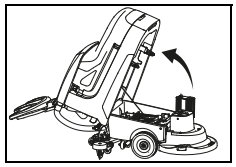
- Koneen on oltava sammutettuna.

Vaara:

Ennen akkukotelon avaamista on varmistettava, että molemmat säiliötilat ovat tyhjiä.



- Koneen etupuolen vasemmassa ja oikeassa alaosassa on akkukotelon irrotuspoljin.
- Kierrä ruuvit auki.



- Kallista säiliötä varovasti taaksepäin.

Nyt akku voidaan huoltaa valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Vaara:

Kallista säiliö varovasti takaisin perusasentoon huollon jälkeen ja kiristä ruuvi.

Ennen käyttöönottoa

Varusteiden käyttö

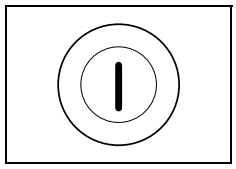
Tarkista ennen käyttöä:

- Tarkista, että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.

Huomioitavaa:

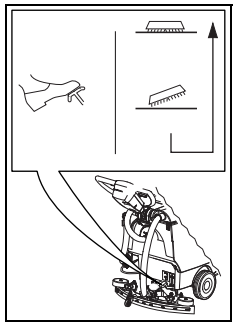
Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.

- Aseta harja lattialle harjayksikön alle.



- Kytke kone päälle.
- Paina pääkytkimen painiketta (PÄÄLLE/POIS) 3 sekuntia.

Merkkivalo syttyy hetkeksi.



- Kytke jalkavipu ja laske harja hitaasti alas.
- Paina kytkinvipua.

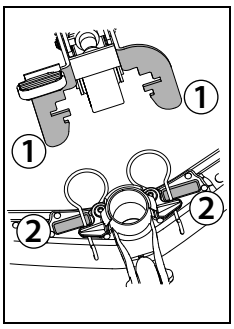
Siten harja keskitetään ja kytketään.

Huomioitavaa:

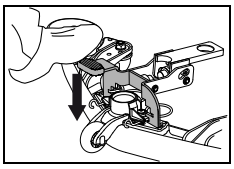
Kun harja on alhaalla, kytkeytymistä voi helpottaa liikuttamalla konetta kevyesti eteen ja taakse.

Imusuulakkeen asennus

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).



- Aseta imusuulake (2) lattialle suulakkeen pitimen (1) alapuolelle.



- Paina jalkavipua alaspäin, kunnes suulakkeen pidin loksahtaa paikoilleen.
- Liitä imuletku letkuliittimeen.

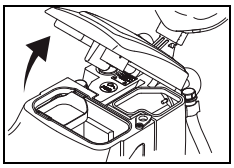
Puhdasvesisäiliön täyttäminen

Huomioitavaa:

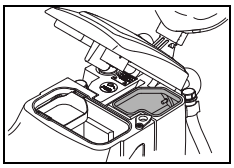
Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/ 140 °F.

Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).



- Avaa säiliön kansi.



- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.

Annostelu

Huomioitavaa:

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!

Huomioitavaa:

Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.

Vaara:

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

Huomioitavaa:

Saat tarkan mittaustuloksen käyttämällä annostelukupin mitta-asteikkoa.

Säiliön täyttötasomerkintä vastaa annostelukupin merkintää. Koneen tyyppi on merkitty annostelukuppiin.

Annosteluesimerkkejä:

Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä		**Vettä säiliössä**	**Puhdistusaineen määrä täyteen säiliöön**
0.25%	25 ml 10 l:ssa vettä	22l	50 ml = 0,05 l
0.5%	50 ml 10 l:ssa vettä	22l	100 ml = 0,1 l

- Täytä annostelumitta tarvittavalla puhdistusaineella ja kaada sisältö puhdasvesisäiliöön. Toista prosessi kunnes haluttu annostelu on saavutettu.
- Kun annostelu on valmis, laita annostelumitta puhdasvesisäiliöön.

Esipuhdistus

Huomioitavaa:

Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.

Pyörivä harja saattaa lennättää irtoroskia aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.

FI

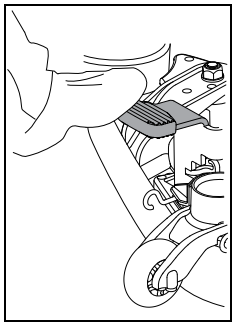
Työskentelyn aloittaminen

Huomioitavaa:
Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!

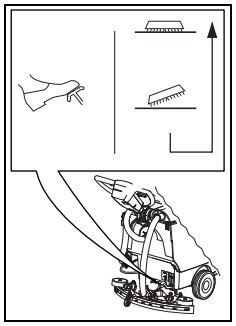
Huomioitavaa:
Pidä käytön aikana molemmat kädet kiinni ohjauspyörässä, näin varmistat turvallisen ohjauksen.

Huomioitavaa:
Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!

Huomioitavaa:
Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.

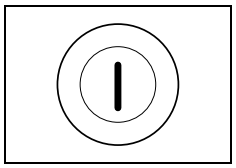


- Laske imusuulake alas.

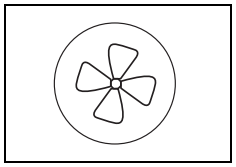


- Kytke jalkavipu ja laske harja hitaasti alas.

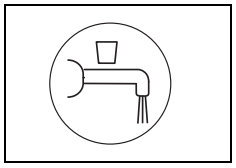
Ohjelman käynnistäminen manuaalisesti



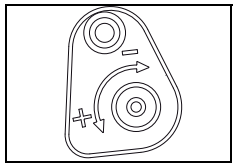
- Kytke kone päälle.
- Paina pääkytkimen painiketta (PÄÄLLE/POIS) 3 sekuntia.
  Merkkivalo syttyy hetkeksi.



- Paina imuyksikön painiketta.
  Merkkivalo syttyy, imumoottori käynnistyy.



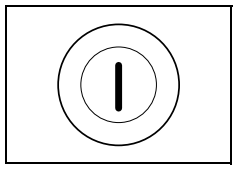
- Käynnistä käyttöliuoksen syöttö painikkeesta.
  Merkkivalo syttyy.
  Käyttöliuoksen syöttö käynnistyy, kun harjat pyörivät.



- Annostele käyttöliuos määrän säätimellä.

Huomioitavaa:
Pesun aikana tulee liuoksen oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan. Liian pieni tai liian suuri pesuliuoksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.

Yhden painikkeen toiminto

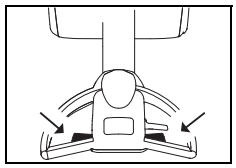


- Kytke kone päälle.
- Paina pääkytkimen painiketta (PÄÄLLE/POIS) 3 sekuntia.
  Merkkivalo syttyy hetkeksi.

Huomioitavaa:
Konetta pois päältä kytkettäessä asetettuina olevat arvot tallennetaan ja ne aktivoituvat jälleen automaattisesti, kun kone kytketään päälle.

Huomioitavaa:
Asetettuja arvoja voidaan säätää milloin tahansa työtapahtuman aikana.

Pesun aloittaminen



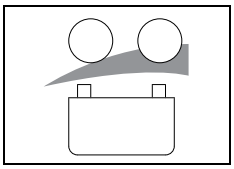
- Paina koneen kahvasssa olevaa kytkinvipua.
  Väline alkaa pyöriä ja käyttöliuoksen syöttö käynnistyy.

Sammutus käyttämättömänä

Huomioitavaa:
Kone kytkeytyy pois päältä, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin.

Näiden 5 minuutin aikana
- harjoja ei saa käsitellä millään tavalla.
- käyttäjä ei saa poistua koneen näköetäisyydeltä.
- vain imusuulakkeesta saa poistaa siihen imetyt tai tarttuneet roskat.
- käyttäjä saa poistua koneen luota vain, jos työskentelytila on vapautettava sillä edellytyksellä, että näköyhteys säilyy.

Akkukapasiteetti - käyttövalmiuden loppuminen



- Akkujen varaustilan näyttö osoittaa koneen käyttövalmiuden.

- Merkkivalo vilkkuu punaisena:
  2 minuuttia aikaa ennen kuin kone sammuu automaattisesti.
- Merkkivalo palaa punaisena:
  Vaaditaan täysi lataus.

Pesumenetelmä

Suora työskentelymenetelmä:
Pesu ja veden imurointi yhdessä työvaiheessa.

Epäsuora työskentelymenetelmä:
Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kuivaa pinta toisella ajolla.

Huomioitavaa:
Tietyissä olosuhteissa koneen ohjaus (ohja-us) voi heikentyä lattianpäällysteen/likaantumisen ja puhdistusaineen tai niiden yhdistelmän aiheuttamasta liukkaudesta johtuen.
Lisävarusteena saatavilla pyörillä koneen lattiaan kohdistuvaa pitoa voidaan parantaa. Käänny TASKI-asiakasneuvonnan puoleen.

Käyttöliuoksen lisääminen

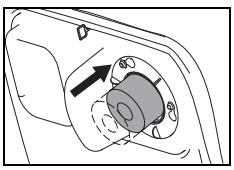
Huomioitavaa:
Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.

Huomioitavaa:
Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.

Huomioitavaa:
Älä koskaan annan pumpun käydä kuivana pidempiä aikoja.

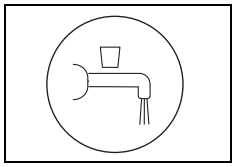
- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 111.
- Lisää puhdistusaine annostelumitalla.
- Sulje säiliön kansi.

Likaveden tyhjennys

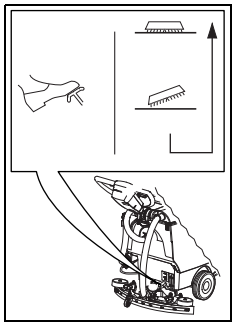


- Kun likavesisäiliö on täynnä, ylitäytönestin nousee ylös peittäen imuilman suodattimen.
  Merkkinä tästä on imumoottorin äänen voimistuminen kierrosluvun noustessa sekä huono imutulos lattialla.
- Tyhjennä likavesisäiliö, katso sivu 114.

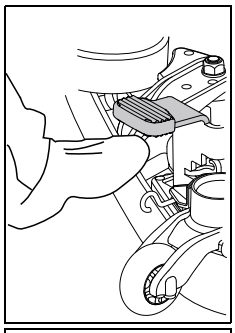
Työskentelyn lopettaminen



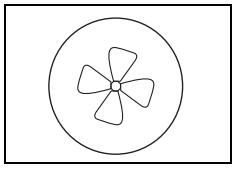
- Sammuta veden tulo painikkeesta.
  Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.
- Aja vielä muutama metri, jotta harjat pyörivät vielä hetken aikaa, jolloin vältetään "jälkitiputtelu".
  Erityisen tärkeää TASKI-kontaktilaikkojen yhteydessä!



- Nosta työkalu painamalla jalkavipua alas, kunnes se loksahtaa paikoilleen.
- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.



- Nosta imusuulake ylös.
  Anna imuyksikön käydä, kunnes se on imenyt loput letkussa olevasta likavedestä.



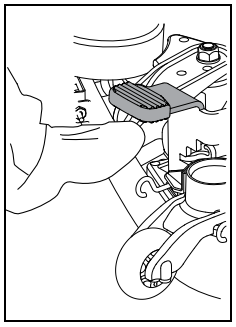
- Paina imuyksikön painiketta.
  Merkkivalo syttyy, imumoottori pysähtyy.
- Sammuta kone.

Huomioitavaa:
Seuraavia työvaiheita suoritettaessa on kone sammutettava (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistoke irrotettava pistorasiasta.

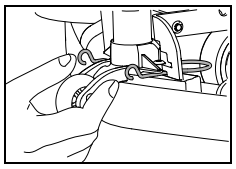
FI

Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus

- Vedä imuletku irti letkuliittimistä.



- Nosta imusuulake ylös jalan avulla.



- Paina lukkorenkaat yhteen. Tällöin imusuulake irtoaa, ja se voidaan poistaa suulakkeen pitimestä.

- Puhdista imusuulake juoksevan veden alla harjan avulla.

Huomioitavaa:

Vain puhtaat ja ehjät suulakekumit antavat optimaalisen imutuloksen!

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus

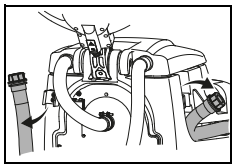
Huomioitavaa:

Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.

Huomioitavaa:

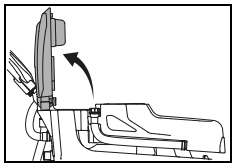
Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta.

Toimi seuraavasti:

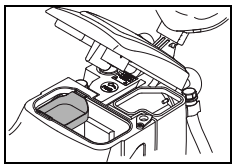


- Ota tyhjennysletku irti swingo välinepitimestä.
- Avaa punainen tai sininen kansi kahvan korkeudelle, laske letkun päätä hitaasti alaspäin ja tyhjennä likavesi- tai puhdasvesisäiliö.

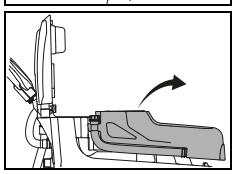
Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön puhdistus



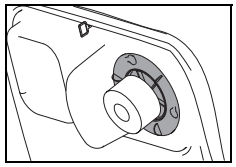
- Avaa säiliön kansi.



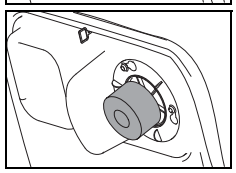
- Irrota roskaseula (keltainen), tyhjennä ja huuhtele se juoksevan veden alla huolellisesti.



- Irrota säiliö koneesta.
- Huuhtele lika- ja puhdasvesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.



- Poista imuilman suodatin (keltainen) ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.



- Tarkista uimurikohon toiminta.

Huomioitavaa:

Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.

- Kiinnitä punainen ja sininen kansi takaisin paikoilleen tyhjentämisen jälkeen ja ripusta letku takaisin pitimeen.
- Asenna säiliö takaisin koneeseen.
- Asenna roskaseula ja imuilman suodatin (keltaiset) takaisin.

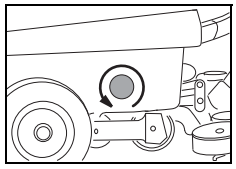
Puhdasvesisuodattimen puhdistus

Huomioitavaa:

Puhdista suodatin jokaisen työskentelykerran jälkeen.

Tukkeutuneet suodattimet voivat estää puhdistusaineen syötön ja aiheuttaa siten lattiavaurioita.

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).



- Käännä puhdasvesisuodatinta ja poista se.
- Huuhtele tämä huolellisesti puhtaalla vedellä.

Huomioitavaa:

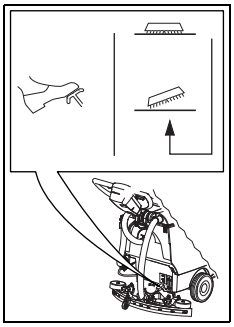
Suodatin sijaitsee säiliöiden ulostuloaukkoa syvemmällä. Jäljelle jäänyt käyttöliuos tulee ulos vasta, kun suodatin irrotetaan.

- Asenna suodatin takaisin paikoilleen ja sulje se.

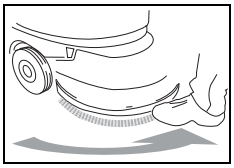
Harjan irrotus ja pesu

Huomioitavaa:
Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Koneen on oltava sammutettuna.



- Nosta väline painamalla jalkavipua alas, kunnes se loksahtaa paikoilleen.



- Kierrä välinettä jalalla vastapäivään, jolloin se irtoaa koneesta.
- Pese väline juoksevan veden alla.

Koneen puhdistus

Huomioitavaa:
Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.
Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)

Huomioitavaa:
Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistokkeen irrotettuna pistorasiasta.

Huomioitavaa:
Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki. Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.

Huomioitavaa:
Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut. Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

Huomioitavaa:
Ainoastaan TASKI-alkuperäisosia saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!

Huomioitavaa:
Sulkeaksesi pois ei-toivotut konetoiminnot, huoltotöiden alussa on aina *sammutettava kone.*

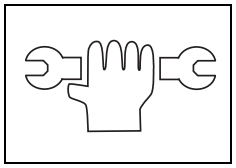
Merkkien selitys:
◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain,
◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Sivu**
Akkujen lataus	●				109
Tislatun veden lisääminen (avoimet akut). Noudata akkujen valmistajan tarkistusopasta!		●			110
Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus	●				114
Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus	●				
Harjojen pesu	●				115
Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto	●				114
Koneen pesu kostealla siivouspyyhkeellä	●				115
Säiliön kannen tiivisteen pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto	●				
Diverseyn huoltoteknikon huolto-/palveluohjelma				●	

FI

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.



- Koneen jatkuvan häiriöttömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme koneen huoltamista, kun huoltovälin (tehdasasetus 450: tuntia) merkkivalo syttyy tai vähintään kerran vuodessa.

Huomioitavaa:

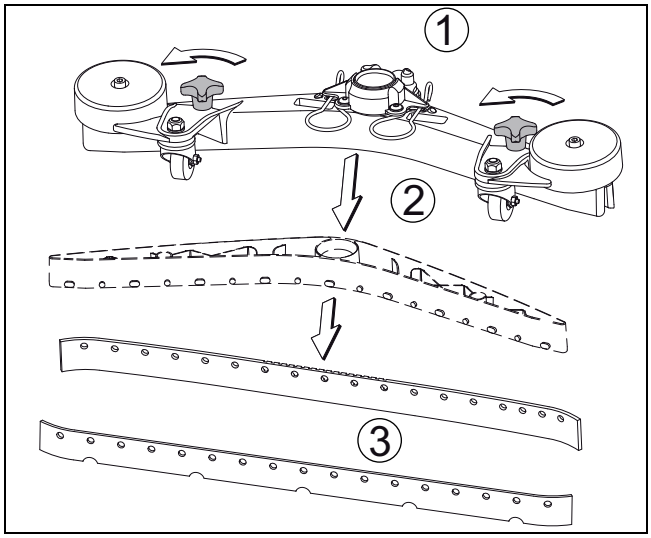
Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään suosittelemme lyhyempiä huoltovälejä.

Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

Suulakekumin vaihto



- Irrota pyälletyt lukitusruuvit (1), vedä suulakekumiosa (2) imusuulakkeen rungosta ja poista suulakekumit (3)
- Nyt voit kääntää tai vaihtaa suulakekumit.
- Liitä suulakekumiosa (2) takaisin imusuulakkeen runkoon ja ruuvaa pyälletyt lukitusruuvit (1) kiinni.

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Kone on sammutettu	• Käännä avainta	108
	Akkujen irtikytkennän pistoke ei ole liitettynä	• Liitä akkujen irtikytkennän pistoke koneeseen	108
	Pääsulake vioittunut	• Tarkista/vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Akut ovat purkautuneet tai vioittuneet tai latauslaite on viallinen	• Lataa akku • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	110
	Akut vioittuneet	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Harjayksikkö tai imuyksikkö eivät sammu	Virhe elektroniikassa tai ohjaustaulussa	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	108
Harjat eivät pyöri	Harjaveto pois päältä	• Paina harjan painiketta	108
	Pääsulake vioittunut	• Vaihda sulake	
	Moottori pyörii, harja ei	• Käyttöhihna revennyt • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Huono imutehoLattia jää märäksiLikavettä ei imetä	Imuyksikköä ei ole käynnistetty	• Paina imuyksikön painiketta	108
	Imuletkua ei ole kiinnitetty	• Kiinnitä imuletku	111
	Imusuulake ei ole lattialla	• Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus	111
	Suulakekumit käytetty loppuun	• Vaihda suulakekumit	116
	Letku tai suutin tukkeentunut (esim. puukappaleet, ainejäämät)	• Poista lika ja roskat	
	Imuilman suodatin tukkeentunut	• Poista vieraat aineet	108
Imumoottori kytkeytyy pois päältä	Likavesisäiliö täynnä	• Tyhjennä likavesisäiliö • Tarkista akkuvalvonta • Tarkista sulakkeet	113
	Likavesisäiliö likaantunut	• Tarkista tai pese tarvittaessa.	114
Riittämätön käyttöliuoksen virtaus	Käyttöliuossäiliö tyhjä	• Tarkista käyttöliuossäiliö	114
	Käyttöliuos säädetty liian pienelle	• Säädä käyttöliuoksen määrää	113
	Veden tulon painike on kytketty pois päältä	• Paina veden tulon painiketta	108

FI

Tekniset tiedot

Kone		
Työleveys	43	cm
Imusuulakkeen leveys	69	cm
Mitat (p x l x k)	139 x 69 x 110	cm
Koneen paino käyttövalmiina	123	kg
Nimellisjännite	24 V	DC
Nimellisteho	900	W
Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 %	25	l

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan		
Koneen paino ml. akut (kuljetuspaino)	98	kg
Äänipainetaso LpA	68	dB(A)
Mahdollinen ero KpA	2.5	dB(A)
Värinätaso	< 2,5	m/s2
Mahdollinen ero K	0,25	m/s2
Roiskevesisuojausluokka	IPX3	
Suojausluokka	III	

Varusteet

Tuotenu-mero	**Tuote**	
7510829	Vetoalusta 43 cm	1x
8504750	Pesuharja, kova 43 cm	1x
8504780	Pesuharja, nailon kova 43 cm	1x
8504800	Pesuharja, pehmeä 43 cm	1x
8502830	Täyttöletku yleisellä vesiliitännällä	x
	Erilaisia laikkoja (polyesteri ruskea, sininen, punainen ja kontaktilaikka)	x

Kuljetus

Huomioitavaa:
Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.)!

Huomioitavaa:
Akkujen irtikytkennän pistoke on irrotettava pistorasiasta kuljetusta varten.

Huomioitavaa:
Kuljeta kone aina pystyasennossa.

Huomioitavaa:
Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

Hävittäminen

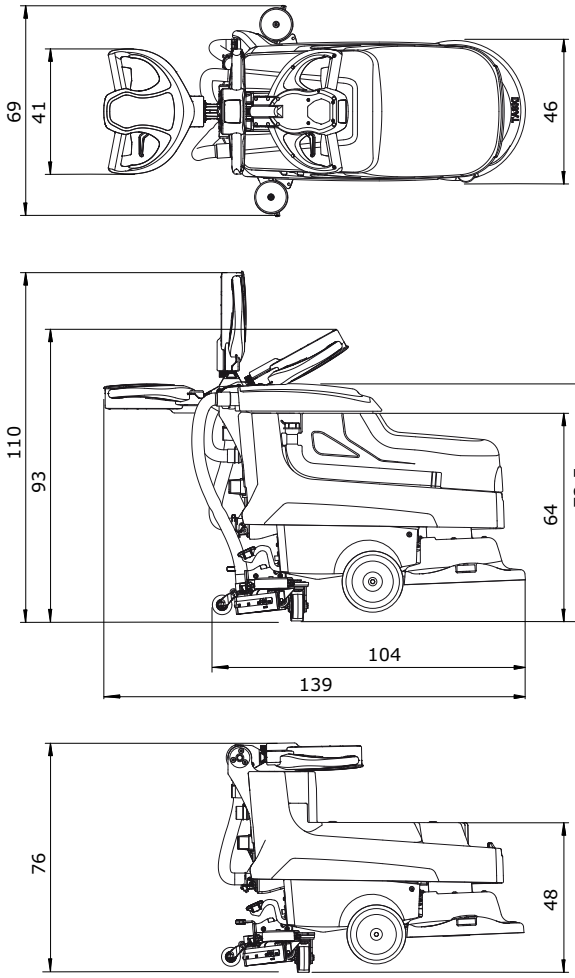
Huomioitavaa:
Kone ja sen osat on käyttöiän päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen. Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

Akut

Huomioitavaa:
Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.
Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

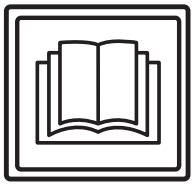
Koneen mitat

Mitat ovat senttimetreinä!



FI

Traduction des instructions d'utilisation originales



ATTENTION !

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité.

Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende

Prudence:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !

Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

- Comporte des remarques sur les opérations de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

Table des matières

Instructions de sécurité **120**
Produits de nettoyage **122**
Documents détaillés **122**
Vue d'ensemble **123**
Batteries **124**
Avant la mise en service **125**
Démarrer les opérations **127**
Fin des opérations **128**
Service, maintenance et entretien **130**
Défauts **132**
Données techniques **133**
Accessoires **133**
Transport **134**
Mise au rebut **134**
Dimensions de la machine **134**

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).
Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, celle-ci sert au nettoyage humide de revêtements de sol durs. Ces machines sont exclusivement conçues pour une utilisation à l'intérieur.

Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.

Prudence:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

Prudence:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques ou irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.). Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.

Prudence:

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

Prudence:

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

Prudence:

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

Prudence:

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

Prudence:

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

Prudence:

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée.

Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >2%.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.

Prudence:

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

Il existe un risque d'accident en cas de non respect.

Attention:

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Entreposez la machine dans une pièce fermée avant de vous éloigner de la machine.

Attention:

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

Attention:

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

Attention:

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

Attention:

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

Attention:

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

Attention:

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

Attention:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 133.

Produits de nettoyage

Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI.
Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail.
Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.
Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

Documents détaillés

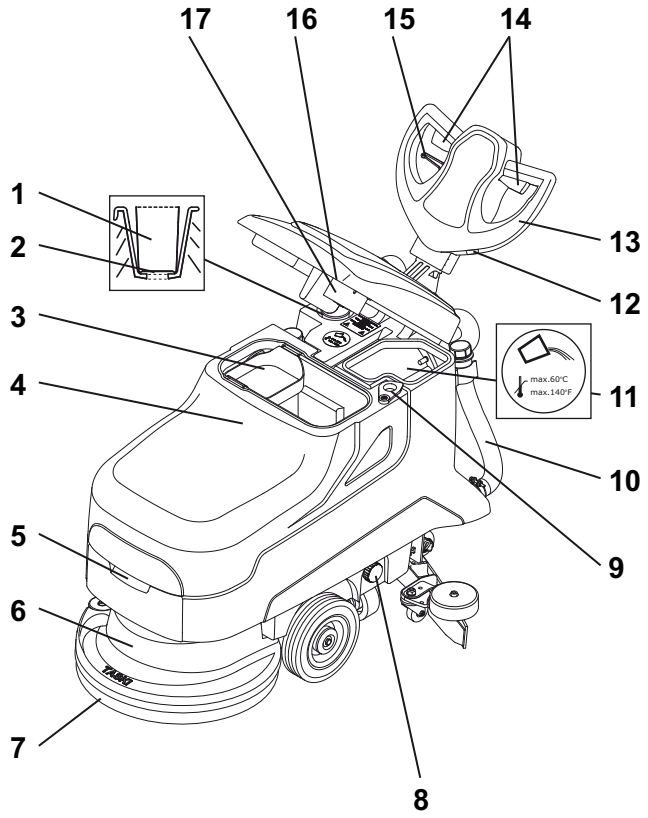
Remarque:

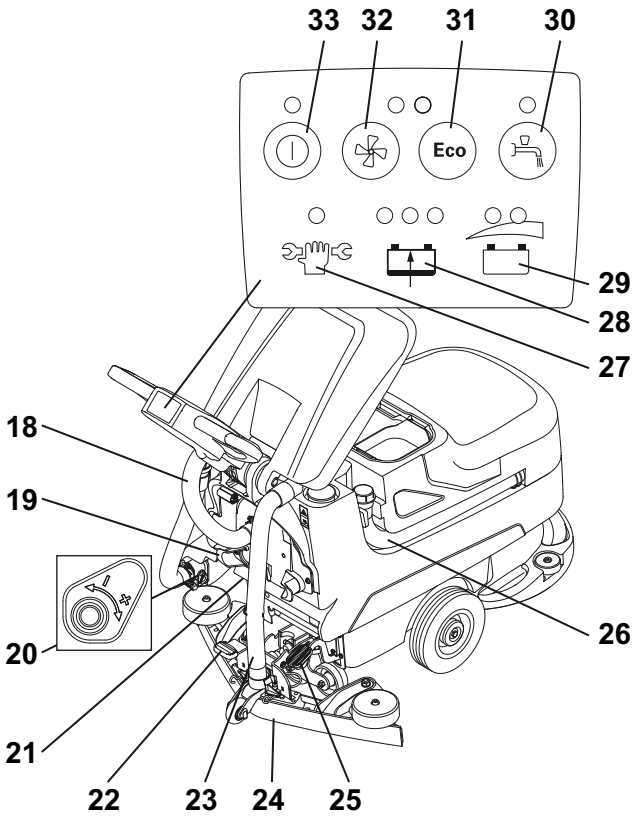
Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.
Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

Remarque:

Ce mode d'emploi ainsi que tous les modes d'emploi pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:
www.taski.com/instructions-use

Vue d'ensemble





FR

1 Verre doseur
2 Indicateur du niveau de remplissage
3 Tamis à poussière
4 Cuve de récupération
5 Poignée coquille
6 Unité de brossage
7 Outil (brosses, pads, etc.)
8 Filtre du réservoir d'eau propre
9 Ouverture du drainage
10 Tuyau de vidange pour réservoir d'eau propre (couvercle bleu)
11 Réservoir d'eau propre
12 Compteur d'heures (option)
13 Timon
14 Levier de manœuvre (entraîneur de brosse)
15 Levier de réglage pour l'inclinaison du timon
16 Filtre d'aspiration
17 Flotteur (sécurité antidébordement de la cuve de récupération)
18 Flexible d'aspiration de la turbine
19 Support de câble pour le cordon d'alimentation principale du chargeur de batterie
20 Régulation manuelle de la quantité de solution de nettoyage
21 Prise de déconnexion de batterie (codage)
22 Pédale de raclette
23 Flexible d'aspiration de la raclette
24 Raclette
25 Pédale d'outil
26 Tuyau de vidange pour cuve de récupération (couvercle rouge)
27 Indicateur de service
28 Indicateur de l'état de charge de la batterie
29 Indicateur de batterie
30 Clés d'alimentation en solution de nettoyage (MARCHE / ARRÊT)
31 Clé ECO-Mode (MARCHE / ARRÊT)
32 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
33 Clé de l'interrupteur principal (MARCHE / ARRET)

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries ouvertes (liquides) ou de batterie sans entretien (VRLA) (gel et AGM). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries

- Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !

- Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau.
  Puis, consulter immédiatement un médecin.
  Laver les vêtements avec de l'eau !

- Un gaz détonant se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !

- Ne pas fumer !

- Danger de brûlure par acide !

- Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !

Attention:
Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau (batteries liquides).
Portez des gants de protection.

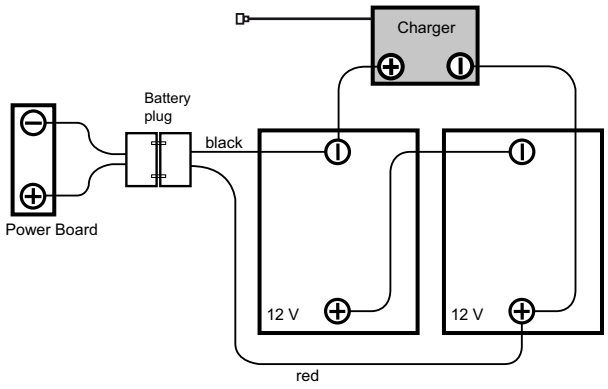
Attention:
Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement. Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.

Attention:
Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.

Attention:
Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

Attention:
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries



Processus de chargement avec chargeur externe

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

Attention:
Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

Attention:
Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries. Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

Attention:
Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois. Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Processus de chargement avec chargeur externe

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise de connexion de batterie.

Attention:

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

Remarque:

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Processus de chargement avec chargeur embarqué (en option)

Attention:

La machine doit être coupée (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie débranchée.

- Retirez le cordon d'alimentation principale et raccordez-le à une prise (à fusible à action retardée).

Après le processus de chargement

Attention:

Éteignez le chargeur avant de le débrancher de la batterie (seulement pour des chargeurs externes).

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

Attention:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

Remarque:

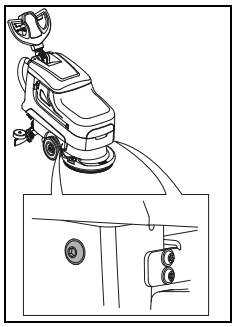
L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

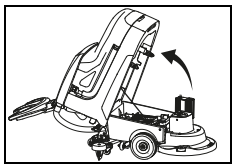
- La machine doit être coupée.

Prudence:

Avant l'ouverture du compartiment à batterie, vérifier que les deux zones de réservoir sont vides.



- L'ouverture du compartiment à batterie se trouve en bas à gauche et à droite, à l'avant de la machine.
- Dévissez les vis.



- Faites prudemment basculer le réservoir vers l'arrière.

La batterie peut à présent être révisée selon les indications du fabricant.

Prudence:

Après la maintenance, basculez le réservoir prudemment dans la position d'origine et revissez les vis.

Avant la mise en service

Installer l'outil

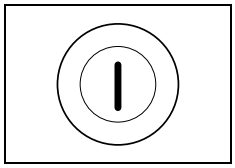
Avant le réglage, vérifiez :

- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

Attention:

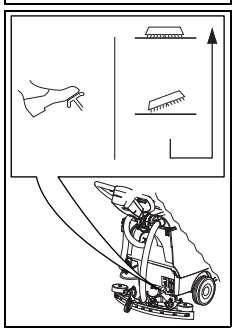
N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales. Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

- Positionnez les brosses sous l'unité de brossage.



- Mettez la machine en marche.
- Pour cela, appuyez pendant 3 seconde sur la clé d'interrupteur principal (MARCHE / ARRÊT).

L'indicateur s'allume brièvement.



- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.
- Appuyez brièvement sur le levier de manœuvre.

Les brosses sont ainsi centrées et raccordées.

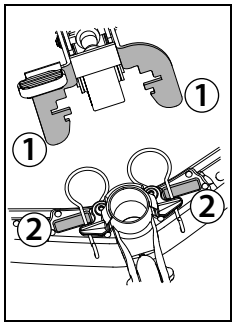
FR

Remarque:

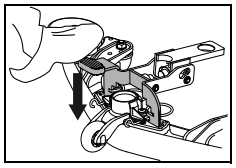
Une fois que la brosse est abaissée, un léger mouvement d'avant en arrière de la machine permet de faciliter le raccordement.

Montage de la raclette

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).



- Positionnez la raclette (2) sous le support (1).



- Appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement du support à raclette.
- Enfichez le flexible d'aspiration sur les embases de la raclette.

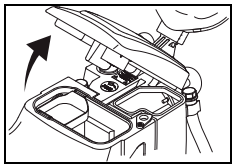
Remplir le réservoir d'eau propre

Attention:

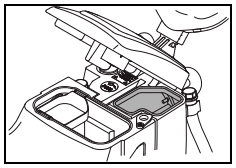
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/140 °F.

Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).



- Ouvrez le couvercle du réservoir.



- Remplissez le réservoir d'eau propre.

Dosage

Attention:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

Remarque:

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

Prudence:

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

Remarque:

Pour un dosage précis, utilisez l'échelle du verre doseur.

Le marquage du niveau de remplissage sur le réservoir correspond à celui du verre doseur. Le type de la machine est indiqué sur le verre doseur !

Exemples de dosage :

Indication sur l'emballage du produit		**Capacité du réservoir**	**Quantité de produit par remplissage du réservoir**
0.25%	25 ml pour 10l d'eau	22l	50ml = 0.05ll
0,5%	50 ml pour 10l d'eau	22l	100ml = 0.1l

- Remplissez le verre doseur avec un produit adapté et versez le contenu dans le réservoir d'eau propre. Répétez la procédure jusqu'à avoir atteint le dosage souhaité.
- À la fin du dosage, laissez le verre doseur dans le réservoir.

Avant le nettoyage

Attention:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

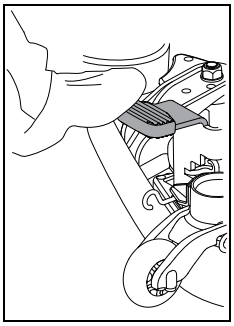
Démarrer les opérations

Attention:
Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

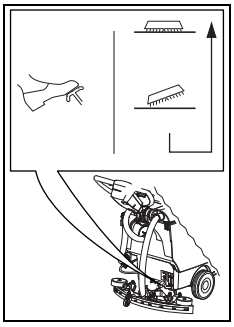
Remarque:
Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.

Attention:
Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

Attention:
S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.

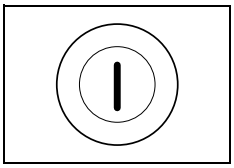


- Abaissez la raclette.



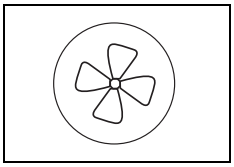
- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.

Démarrage manuel du programme



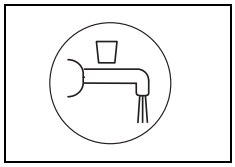
- Mettez la machine en marche.
- Pour cela, appuyez pendant 3 seconde sur la clé d'interrupteur principal (MARCHE / ARRÊT).

  L'indicateur s'allume brièvement.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

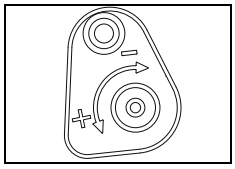
  L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre.



- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

  L'indicateur s'allume.

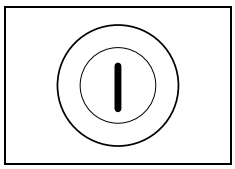
  L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.



- Dosez la solution de nettoyage à l'aide du dispositif de dosage.

Remarque:
Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable. Un surdosage ou sous-dosage entraine des résultats de nettoyage peu satisfaisants.

Fonction à un bouton



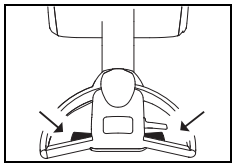
- Mettez la machine en marche.
- Pour cela, appuyez pendant 3 seconde sur la clé d'interrupteur principal (MARCHE / ARRÊT).

  L'indicateur s'allume brièvement.

Remarque:
Les valeurs réglées au moment de la coupure sont enregistrées et seront à nouveau activées automatiquement au prochain allumage.

Remarque:
Les valeurs réglées peuvent être ajustées à tout moment pendant la procédure de travail.

Début du nettoyage



- Appuyez sur les leviers de manœuvre sur la poignée.

  La brosse commence alors à tourner et l'alimentation en solution de nettoyage démarre.

Coupure en cas de non utilisation

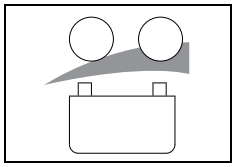
Remarque:
En cas de non utilisation, la machine se coupe automatiquement après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes :

- aucune manipulation des brosses ne doit avoir lieu.
- l'utilisateur ne doit pas s'éloigner de la zone visible de la machine.
- seule la raclette peut être nettoyée des objets aspirés ou coincés.
- l'utilisateur ne doit s'éloigner qu'en vue de libérer la zone de travail, et ce en maintenant un contact visuel avec la machine.

FR

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement



- L'indicateur de batterie vous signale la préparation au fonctionnement de la machine.

- LED rouge clignotante :

  2 minutes pour finir le travail avant que la machine s'éteigne automatiquement.
- LED allumée en rouge en continu :

  requiert un cycle de charge complet.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :
Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :
Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.

Remarque:

Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage

Attention:

Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

Remarque:

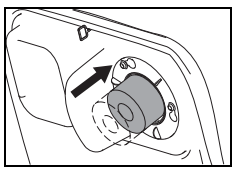
Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

Attention:

La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 126.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Fermez le couvercle du réservoir.

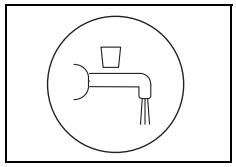
Vidangez l'eau de récupération



- Lorsque la cuve de récupération est pleine, le flotteur est aspiré dans le filtre d'aspiration.

  Le changement de bruit dû à l'augmentation du nombre de tour de l'aspiration ainsi que l'eau restée sur le sol l'indique.
- Videz la cuve de récupération, voir page 129.

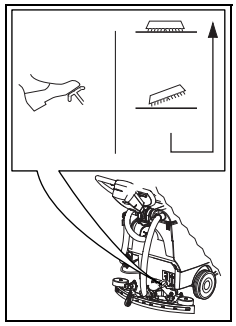
Fin des opérations



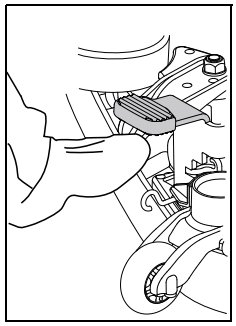
- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

  L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.
- Avancez encore de quelques mètres afin que les accessoires continuent de tourner encore quelques instants, vous évitez ainsi un « égouttage résiduel ».

  Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !

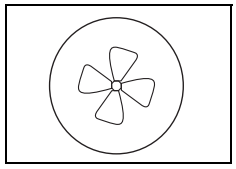


- Pour lever les brosses, appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement.
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Soulevez la raclette.

  Laissez le système d'aspiration tourner jusqu'à ce que l'eau de récupération résiduelle soit aspirée dans le tuyau.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

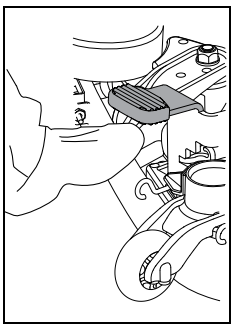
  L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration s'arrête.
- Mettez la machine hors marche.

Attention:

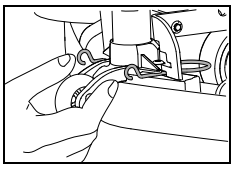
Pour les étapes suivantes de purge et de nettoyage, la machine doit toujours être hors marche (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie doit être débranchée.

Retirer et nettoyer la raclette

- Retirez le flexible d'aspiration des embases de la raclette.



- Soulevez la raclette avec le pied.



- Pressez les ressorts de verrouillage. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.
- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.

Remarque:

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération

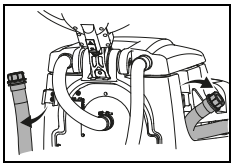
Remarque:

L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

Remarque:

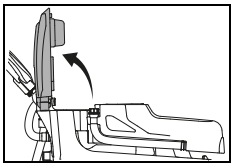
Assurez-vous de respecter les prescriptions concernant le port d'équipement de protection du fabriquant de produits détergents lors de la vidange de la cuve de récupération.

Procédez comme suit :

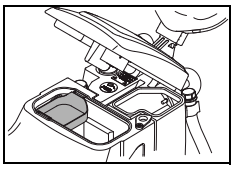


- Retirez le tuyau de vidange à eau propre du support.
- Ouvrez le couvercle rouge ou bleu à hauteur de la poignée, abaissez lentement l'extrémité du tuyau et videz la cuve de récupération ou le réservoir d'eau propre.

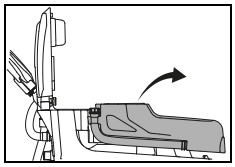
Nettoyez la cuve de récupération et le réservoir d'eau propre



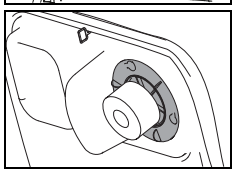
- Ouvrez le couvercle du réservoir.



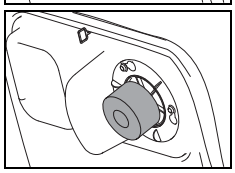
- Retirez le tamis à poussière (jaune), videz-le et rincez-le abondamment sous l'eau courante.



- Retirez le réservoir de la machine.
- Rincez le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération rigoureusement avec de l'eau propre.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et éliminez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Contrôlez le bon fonctionnement du flotteur.

Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.

- Après la vidange, revissez le couvercle rouge et le couvercle bleu et raccordez à nouveau le tuyau dans le support.
- Replacez le réservoir sur la machine.
- Replacez le tamis à poussière (jaune) et le filtre d'aspiration.

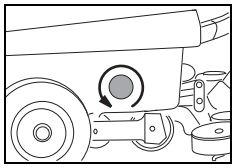
Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre

Attention:

À la fin de chaque travail, nettoyez le filtre du réservoir d'eau propre.

Les filtres obstrués peuvent empêcher l'alimentation en solution de nettoyage et entraîner ainsi des dommages sur les sols.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).



- Dévissez le filtre et retirez-le.
- Rincez-le bien avec de l'eau propre.

Remarque:

Le filtre est plus bas que l'écoulement du réservoir. Le résidu de solution de nettoyage ne s'écoulera qu'après avoir dévissé le filtre.

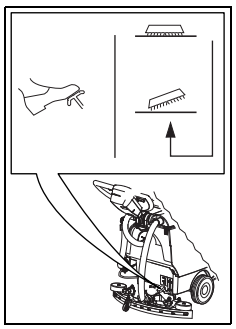
- Remettez le filtre en place et fermez-le.

FR

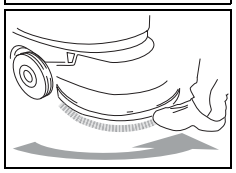
Retirer et nettoyer la brosse

Remarque:
Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

- La machine doit être coupée.



- Pour lever les brosses, appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement.



- Éloignez la brosse de l'accouplement d'outil avec le pied dans le sens antihoraire.
- Nettoyez la brosse sous l'eau courante.

Nettoyer la machine

Attention:
Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.
Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)

Attention:
La machine doit être coupée (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie débranchée.

Remarque:
Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher.
Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

Attention:
N'entreposez jamais la machine avec une batterie déchargée. Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

Attention:
N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

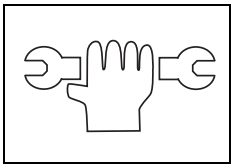
Attention:
Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débuter les travaux d'entretien :
- couper la machine.

Explication des symboles :
◊ = À chaque fin de nettoyage, ◊◊ = chaque semaine, ◊◊◊ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Page**
Charger les batteries	•				124
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			125
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				129
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				130
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				129
Essuyer la machine avec un chiffon humide	•				130
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 450 heures de travail) ou au moins une fois par an.

Remarque:

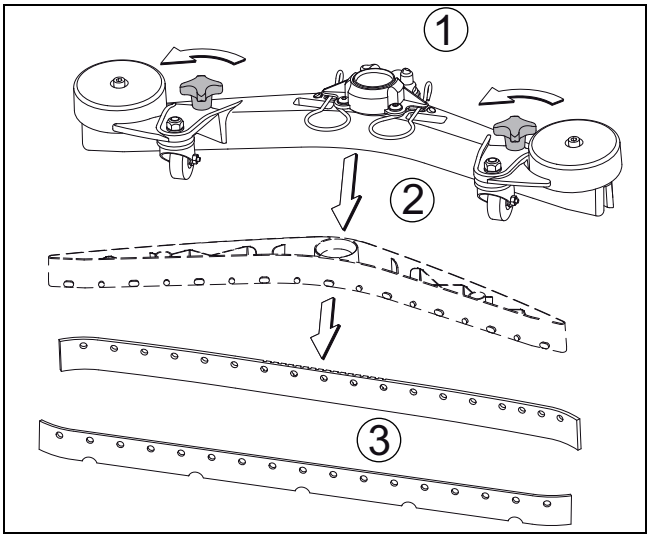
Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Remplacement des lames



- Dévissez les poignées étoilées (1), retirez le corps des lames (2) du corps de la raclette et retirez les lames (3)
- Vous pouvez maintenant tourner ou changer les lames.
- Insérez à nouveau le corps des lames (2) dans le corps de la raclette et revissez les poignées étoilées (1).

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Une machine sans fonction ne peut pas être allumée	La machine est coupée	• Tourner la clé	123
	Prise de déconnexion de batterie non raccordée	• Raccordez la prise de déconnexion de batterie à la machine	123
	Fusible principal défectueux	• Contrôler / remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	• Charger la batterie • Contacter votre partenaire de service	125
	Batteries défectueuses	• Contacter votre partenaire de service	
Impossible de couper l'unité de brossage ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou dans le boîtier de contrôle	• Contacter votre partenaire de service	123
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	• Appuyer sur la clé de brosse	123
	Fusible principal défectueux	• Remplacer le fusible	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Courroie d'entraînement déchirée • Contacter votre partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspirationLe sol reste mouilléL'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	• Appuyer sur la clé de système d'aspiration	123
	Flexible d'aspiration non enfiché	• Enficher le flexible d'aspiration	126
	La raclette n'est pas au sol	• Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette	126
	Lames usées	• Remplacer les lames	131
	Tuyau ou raclette obstrué(e) (par ex. bouts de bois, restes de tissu)	• Retirer les corps étrangers	
	Filtre d'aspiration obstrué	• Retirer les corps étrangers	123
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	• Vider la cuve de récupération • Contrôlez la surveillance de batterie • Contrôlez les fusibles	128
	Cuve de récupération encrassée	• Contrôler ou nettoyer éventuellement.	129
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir de solution de nettoyage vide	• Contrôler le réservoir de solution de nettoyage	129
	Réglage de la solution de nettoyage trop bas	• Régler la quantité de solution de nettoyage	128
	Clé de solution de nettoyage coupée	• Appuyer sur la clé de solution de nettoyage	123

Données techniques

Machine		
Largeur de travail	43	cm
Largeur de la raclette	69	cm
Dimensions (L x P x H)	139 x 69 x 110	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	123	kg
Tension nominale	24V	DC
Puissance nominale	900	W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	25	l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72		
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	98	kg
Niveau de pression acoustique LpA	68	dB(A)
Incertitude KpA	2.5	dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5	m/s2
Incertitude K	0,25	m/s2
Protection anti-éclaboussures	IPX3	
Classe de protection	III	

Accessoires

N°	**Article**	
7510829	Disque entraîneur 43 cm	1x
8504750	Brosse à récurer nylon 43 cm	1x
8504780	Brosse à récurer nylon abrasive 43 cm	1x
8504800	Brosse à récurer béton lavé 43 cm	1x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)	x

Transport

Attention:
Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Attention:
La prise de déconnexion de batterie doit être débranchée pour le transport.

Remarque:
Transportez la machine debout.

Remarque:
Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut

Remarque:
Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

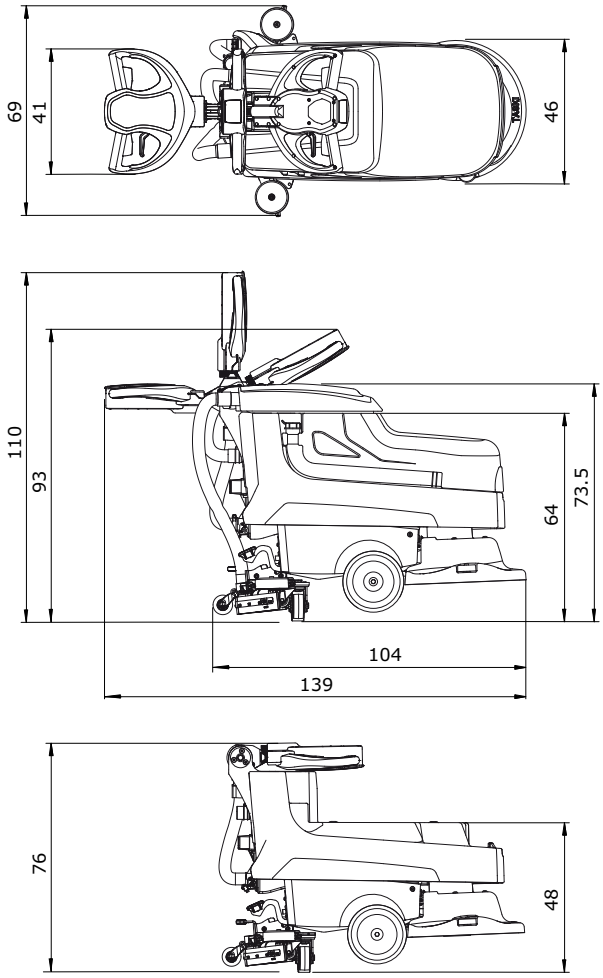
Batteries

Attention:
Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

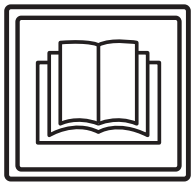
Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

Dimensions de la machine

Les dimensions sont indiquées en centimètres !



Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και τις Οδηγίες ασφάλειας πριν από την πρώτη χρήση.

Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων

Προσοχή:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

Υπόδειξη:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!

Σημείωση:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

- Περιέχει σημειώσεις σχετικά με τα βήματα εργασίας που πρέπει να ακολουθήσετε με τη συγκεκριμένη σειρά.

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας 135
Προϊόντα καθαρισμού. 137
Άλλα έγγραφα 137
Επισκόπηση εξαρτημάτων 138
Μπαταρίες 139
Πριν από τη λειτουργία 141
Έναρξη εργασιών 142
Τέλος λειτουργίας 144
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα 146
Βλάβες 147
Τεχνικές πληροφορίες 148
Εξαρτήματα 148
Μεταφορά 149
Διάθεση 149
Διαστάσεις μηχανής 149

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).
Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες Οδηγίες χρήσεως. Η μηχανή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Υπόδειξη:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.

Προσοχή:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάνσεων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και το εργασιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγιών ΕΚ και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

Προσοχή:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

Προσοχή:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.

Προσοχή:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

GR

Προσοχή:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών ή ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.). Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

Προσοχή:

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

Προσοχή:

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

Προσοχή:

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμείνει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

Προσοχή:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κυρίων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

Προσοχή:

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

Προσοχή:

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή.

Προσοχή:

Δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >2%.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Προσοχή:

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

Υπόδειξη:

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Φυλάξτε για το λόγο αυτόν τη μηχανή σε χώρο που κλειδώνει όταν δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψή σας.

Υπόδειξη:

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / + 50 °F έως + 35 °C / + 95 °F.

Υπόδειξη:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Υπόδειξη:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

Υπόδειξη:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

Υπόδειξη:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

Υπόδειξη:

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

Υπόδειξη:

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών. Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 148.

Προϊόντα καθαρισμού

Σημείωση:

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI.
Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον.
Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

GR

Άλλα έγγραφα

Σημείωση:

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

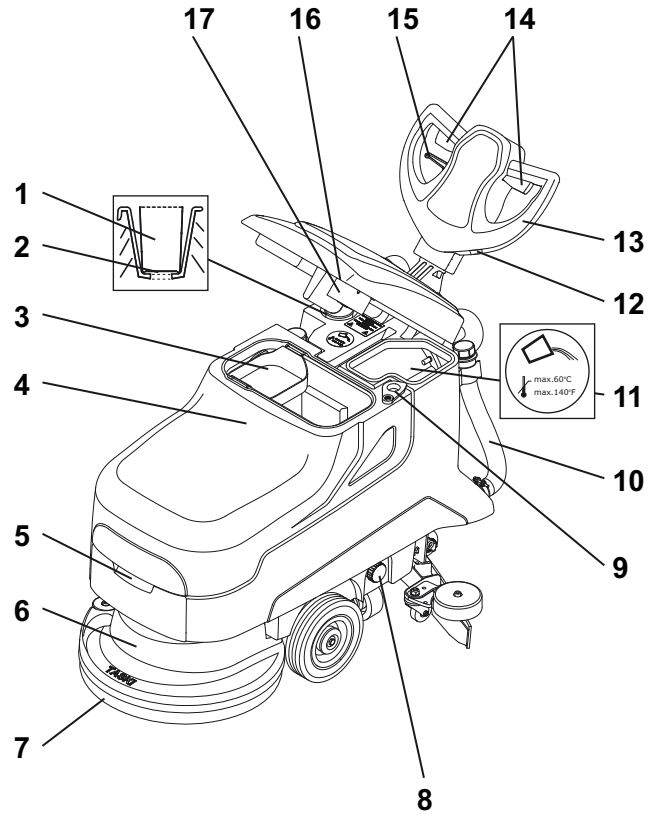
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

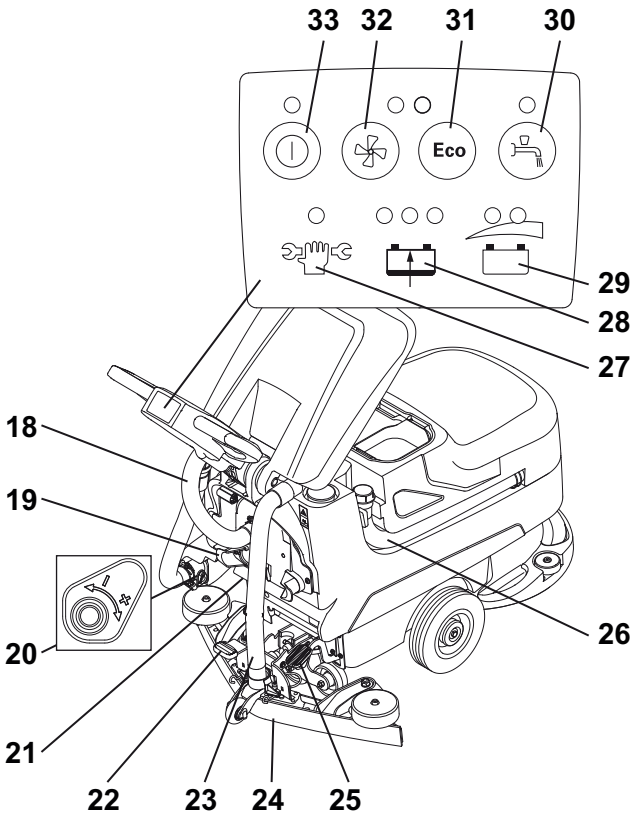
Σημείωση:

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.taski.com/instructions-use

Επισκόπηση εξαρτημάτων





1 Δοσομετρικό καπάκι
2 Ενδεικτική λυχνία στάθμης πλήρωσης
3 Κόσκινο ακαθαρσιών
4 Κάδος ακαθάρτων
5 Λαβή τύπου κελύφους
6 Μονάδα βουρτσών
7 Εργαλεία (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
8 Φίλτρο κάδου καθαρού νερού
9 Άνοιγμα εκκένωσης
10 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου καθαρού νερού (μπλε κάλυμμα)
11 Κάδος καθαρού νερού
12 Μετρητής ωρών λειτουργίας (προαιρετικά)
13 Τιμόνι
14 Μοχλός λειτουργίας (σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας)
15 Μοχλός ρύθμισης για την κλίση του τιμονιού
16 Φίλτρο αναρροφήσεως
17 Φλοτέρ (Προστασία υπερπλήρωσης του κάδου ακαθάρτων)
18 Μοτέρ εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
19 Υποδοχή καλωδίου για το κύριο καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας
20 Χειροκίνητος ρυθμιστής ποσότητας διαλύματος καθαρισμού
21 Φις αποσυνδέσεως μπαταρίας (κωδικοποίηση)
22 Πεντάλ squeegee
23 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης squeegee
24 Squeegee (ελαστικό μάκτρο)
25 Πεντάλ βούρτσας
26 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης κάδου ακάθαρτου νερού (κόκκινο κάλυμμα)
27 Ενδεικτική λυχνία για σέρβις
28 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
29 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
30 Πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
31 Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ON / OFF)
32 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
33 Πλήκτρο κεντρικού διακόπτη (ON / OFF)

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται κατά τα πρότυπα των μπαταριών ανοιχτού (υγρού) τύπου ή μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση (VRLA), (Gel και AGM). Η μηχανή θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τον κατασκευαστή των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Η επιλογή του εκάστοτε προγράμματος της μηχανής πρέπει να γίνεται μετά την εγκατάσταση των μπαταριών ή την αλλαγή τύπου ή/και του κατασκευαστή των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας της.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών

- Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!
- Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό.
  Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!

- Κατά τη διάρκεια φόρτισης μιας μπαταρίας, παράγεται οξυυδρικό αέριο. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!
- Μην καπνίζετε!

- Κίνδυνος διάβρωσης!

- Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!

Υπόδειξη:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού (μπαταρίες υγρού τύπου).
Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.

Υπόδειξη:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης. Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.

Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.

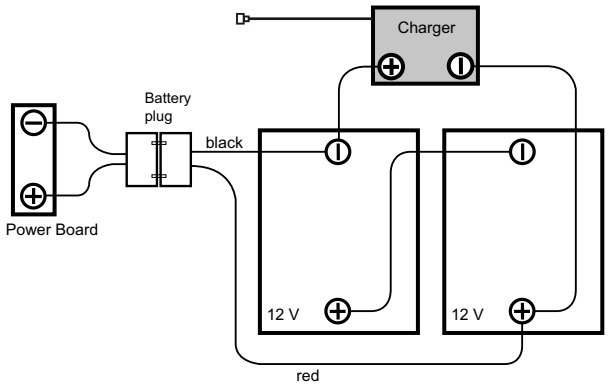
Υπόδειξη:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

Υπόδειξη:

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας



Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.

Υπόδειξη:

Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδεδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.

GR

Υπόδειξη:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών. Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.

Υπόδειξη:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση δύο φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες. Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή με το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας της μηχανής.

Υπόδειξη:

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή

Σημείωση:

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή

Υπόδειξη:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

- Τραβήξτε το κύριο καλώδιο και συνδέστε το με μία πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης

Υπόδειξη:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών (μόνο για εξωτερικούς φορτιστές).

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης μπαταριών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.

Υπόδειξη:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις

Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

Σημείωση:

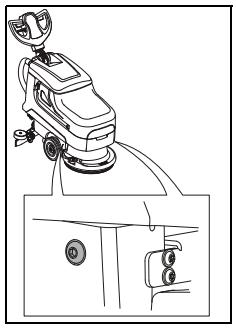
Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

Άνοιγμα του χώρου τοποθετήσεως συσσωρευτών για συντήρηση

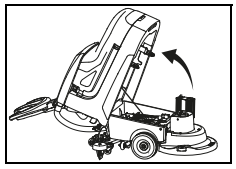
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

Προσοχή:

Πριν από το άνοιγμα του χώρου τοποθετήσεως συσσωρευτών, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι και οι δύο χώροι του κάδου είναι άδειοι.



- Κάτω αριστερά και δεξιά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησης συσσωρευτών.
- Ξεβιδώστε τις βίδες.



- Γείρετε προσεκτικά τον κάδο προς τα πίσω.

Τώρα μπορούν εκτελεσθούν εργασίες συντήρησης στη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Προσοχή:

Μετά τη συντήρηση, γείρετε προσεκτικά τον κάδο στην αρχική του θέση και βιδώστε ξανά τις βίδες.

Πριν από τη λειτουργία

Χρήση βούρτσας

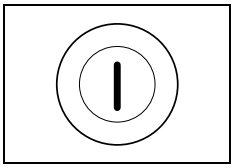
Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:

- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.

Υπόδειξη:

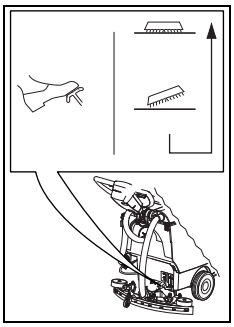
Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα στη μονάδα βουρτσών.



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Για αυτό, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του κεντρικού διακόπτη (ON / OFF).

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.



- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.
- Πιέστε στιγμιαία τον μοχλό λειτουργίας.

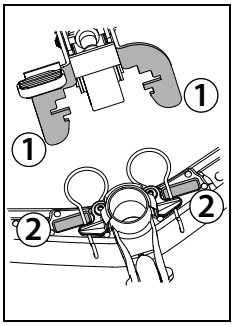
  Με αυτόν τον τρόπο, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται.

Σημείωση:

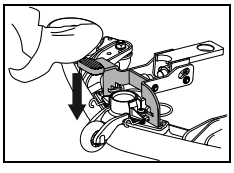
Όταν η βούρτσα βρίσκεται σε χαμηλή θέση, μπορείτε να την ασφαλίσετε πιο εύκολα μετακινώντας ελαφρώς τη μηχανή μπρος και πίσω.

Σύνδεση squeegee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Τοποθετήστε το squeegee (2) κάτω από τη στήριξη του squeegee (1).



- Πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει η στήριξη του squeegee.
- Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στις υποδοχές του squeegee.

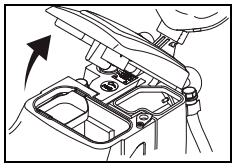
Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

Υπόδειξη:

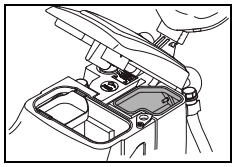
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/140 °F.

Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.



- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με καθαρό νερό.

GR

Δοσολογία

Υπόδειξη:
Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

Σημείωση:
Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Προσοχή:
Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Σημείωση:
Για να επιτύχετε την ακριβή δοσολογία, χρησιμοποιήστε τη διαβάθμιση στο δοσομετρικό καπάκι.
Η σήμανση πλήρωσης στον κάδο είναι αντίστοιχη με αυτή στο δοσομετρικό καπάκι. Ο τύπος της μηχανής αναγράφεται στο δοσομετρικό καπάκι!

Παραδείγματα σωστής δοσολογίας:

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος		**Χωρητικότητα κάδου**	**Ποσότητα προϊόντος ανά γέμισμα κάδου**
0.25%	25 ml σε 10 λίτρα νερό	22l	50ml = 0,05ll
0,5%	50 ml σε 10 λίτρα νερό	22l	100ml = 0,1l

- Γεμίστε το δοσομετρικό καπάκι με το κατάλληλο προϊόν και αδειάστε το περιεχόμενο στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού. Επαναλάβατε τη διαδικασία, μέχρι να γεμίσετε τη μεμβράνη με την επιθυμητή δόση.
- Κατόπιν, αφήστε το δοσομετρικό καπάκι μέσα στη μεμβράνη του κάδου καθαρού νερού.

Προκαταρκτικός καθαρισμός

Υπόδειξη:
Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.
Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

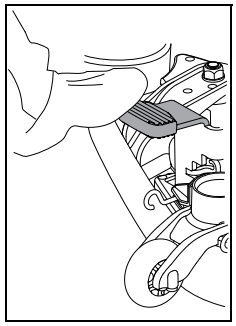
Έναρξη εργασιών

Υπόδειξη:
Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!

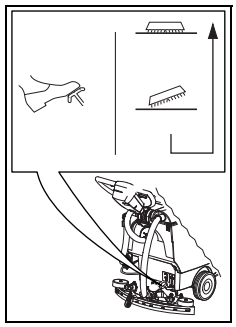
Σημείωση:
Κατά τη λειτουργία της μηχανής να διατηρείτε πάντα και τα δύο χέρια στο τιμόνι ώστε να διασφαλίζετε την ασφαλή λειτουργία της.

Υπόδειξη:
Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

Υπόδειξη:
Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

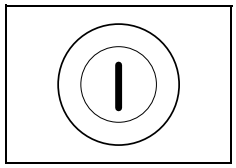


- Κατεβάστε το squeegee.

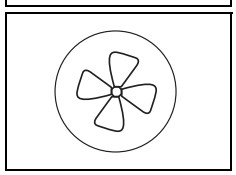


- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.

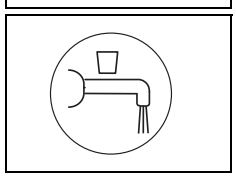
Χειροκίνητη έναρξη προγράμματος



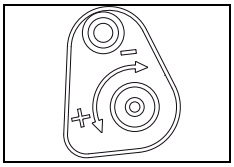
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Για αυτό, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του κεντρικού διακόπτη (ON / OFF).
  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.
  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.
  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.
  Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού ξεκινά όταν οι βούρτσες περιστρέφονται.

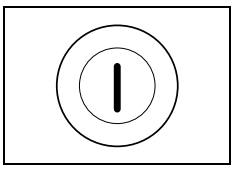


- Ρυθμίστε τη δόση του διαλύματος καθαρισμού με το ρυθμιστή ποσότητας.

Σημείωση:

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος. Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

Λειτουργία One - Button



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Για αυτό, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του κεντρικού διακόπτη (ON / OFF).

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο.

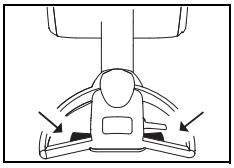
Σημείωση:

Κάθε φορά που απενεργοποιείτε τη μηχανή, αυτές αποθηκεύονται και ενεργοποιούνται αυτόματα, όταν την χρησιμοποιείτε ξανά.

Σημείωση:

Κατά τη διάρκεια εργασιών, μπορείτε ανά πάσα στιγμή να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.

Έναρξη καθαρισμού



- Πιέστε το μοχλό λειτουργίας στη χειρολαβή της μηχανής.

  Θα ξεκινήσει η περιστροφή της βούρτσας και η παροχή του διαλύματος καθαρισμού.

Λειτουργία απενεργοποίησης σε περίπτωση μη χρήσης

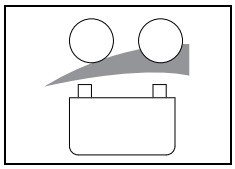
Σημείωση:

Εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 5 λεπτά.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 λεπτών:

- δεν επιτρέπεται να γίνει κανένας χειρισμός των βουρτσών.
- δεν επιτρέπεται η μηχανή να βρίσκεται εκτός του οπτικού πεδίου του χρήστη.
- δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του squeegee από αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί ή "φράξει".
- ο χρήστης επιτρέπεται να απομακρυνθεί μόνο για να ελευθερώσει το χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες από αντικείμενα, χωρίς να χάνει οπτική επαφή με τη μηχανή.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας



- Η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας υποδεικνύει την ετοιμότητα της μηχανής να λειτουργήσει.

- Λυχνία LED που αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:

  Απομένουν 2 λεπτά για να ολοκληρώσετε την εργασία σας, προτού η μηχανή απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Λυχνία LED που ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα:

  Είναι απαραίτητος ένας πλήρης κύκλος φόρτισης.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:
Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Έμμεση μέθοδος:
Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.

Σημείωση:

Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού

Υπόδειξη:

Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

Σημείωση:

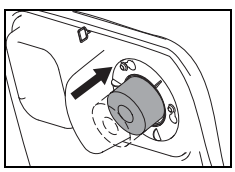
Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.

Υπόδειξη:

Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 141.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

Άδειασμα ακάθαρτου νερού

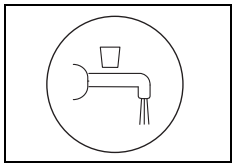


- Όταν ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης, το φλοτέρ στο φίλτρο αναρρόφησης αναρροφάται.

  Η αλλαγή στον ήχο λόγω της αύξησης των στροφών της σκούπας καθώς και η εκροή νερού στο πάτωμα αποτελούν ενδείξεις ότι ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.
- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 144.

GR

Τέλος λειτουργίας

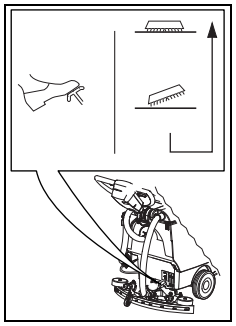


- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.

  Η διαδικασία τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού διακόπτεται.

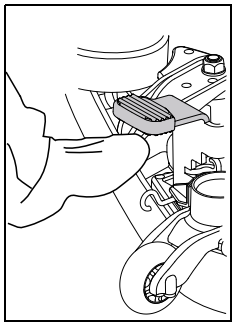
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμη μέχρι να γίνει διακοπή της λειτουργίας των βουρτσών. Έτσι, δεν θα στάξουν υγρά από τη μηχανή.

  Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσόχες επαφής TASKI!



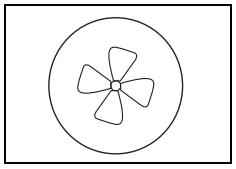
- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Ανασηκώστε το squeegee.

  Θέστε τη μονάδα αναρρόφησης και πάλι σε λειτουργία μέχρι να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει στον εύκαμπτο σωλήνα.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

  Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης σταματά να λειτουργεί.

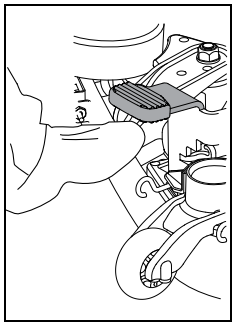
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

Υπόδειξη:

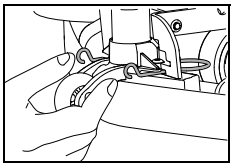
Κατά την εκτέλεση των επόμενων βημάτων εκκένωσης και καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη (κεντρικός διακόπτης) και το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας αποσυνδεδεμένο.

Αφαίρεση και καθαρισμός των squeegee

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τις υποδοχές του squeegee.



- Ανασηκώστε το squeegee με το πόδι.



- Πιέστε τα ελατήρια ασφαλίσεως μεταξύ τους. Το squeegee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.

- Καθαρίστε το squeegee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

Σημείωση:

Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέπαφες λεπίδες!

Άδειασμα και καθάρισμα του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού

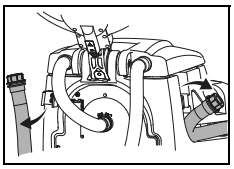
Σημείωση:

Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.

Σημείωση:

Κατά το άδειασμα του κάδου του ακάθαρτου νερού λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.

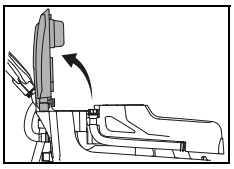
Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



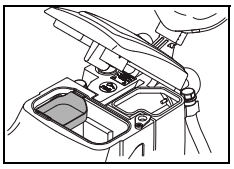
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του καθαρού νερού από τον βραχίονα στήριξης.

- Ανοίξτε το κόκκινο ή το μπλε κάλυμμα σε ύψος που να μπορείτε να το πιάσετε, κατεβάστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αργά και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων ή τον κάδο καθαρού νερού.

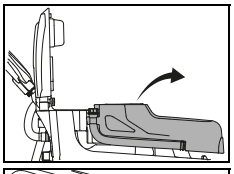
Καθάρισμα του κάδου ακάθαρτων και του κάδου καθαρού νερού



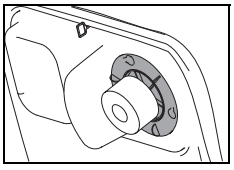
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.



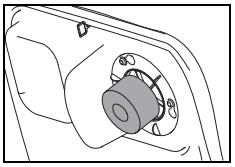
- Βγάλτε προς τα έξω το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών, αδειάστε και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε τον κάδο από τη μηχανή.
- Ξεπλύνετε καλά τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.



- Αφαιρέστε το (κίτρινο) φίλτρο αναρρόφησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



- Ελέγξτε ότι το φλοτέρ λειτουργεί κανονικά.

Υπόδειξη:

Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

- Μετά την εκκένωση, βιδώστε ξανά το κόκκινο και το μπλε κάλυμμα και κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα ξανά στον βραχίονα στήριξης.
- Τοποθετήστε τον κάδο πάλι στη μηχανή.
- Τοποθετήστε το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.

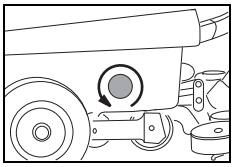
Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

Υπόδειξη:

Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

Τα φίλτρα που έχουν φράξει μπορεί να εμποδίσουν την τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού, προκαλώντας έτσι ζημιά στο δάπεδο.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού.
- Ξεπλύνετέ το με άφθονο καθαρό νερό.

Σημείωση:

Το φίλτρο βρίσκεται πιο βαθιά από την έξοδο του κάδου. Μια υπολειπόμενη ποσότητα διαλύματος καθαρισμού εκρέει μόνο όταν ξεβιδωθεί το φίλτρο.

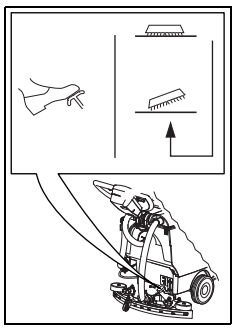
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη θέση του και βιδώστε το.

Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

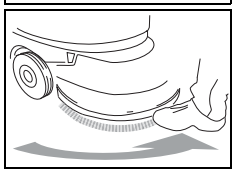
Σημείωση:

Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω και ασφαλίστε το.



- Απομακρύνετε τη βούρτσα με το πόδι από τον συζεύκτη, γυρνώντας το αριστερόστροφα.
- Καθαρίστε τη βούρτσα τοποθετώντας την κάτω από τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής

Υπόδειξη:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

Υπόδειξη:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

Σημείωση:

Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeegee και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό. Έτσι, ο κάδος στεγνώνει.
Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

Υπόδειξη:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

Υπόδειξη:
Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.

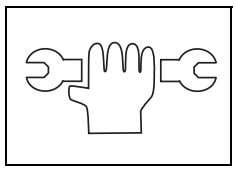
Υπόδειξη:
Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:
- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη.

Επεξήγηση εικόνων:
◊ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◊◊ = κάθε εβδομάδα, ◊◊◊ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Σελίδα**
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				139
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες με υγρά στοιχεία). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή!		•			140
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				144
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				145
Καθαρίστε το squeegee, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε τη	•				144
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				145
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την	•				
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 450 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

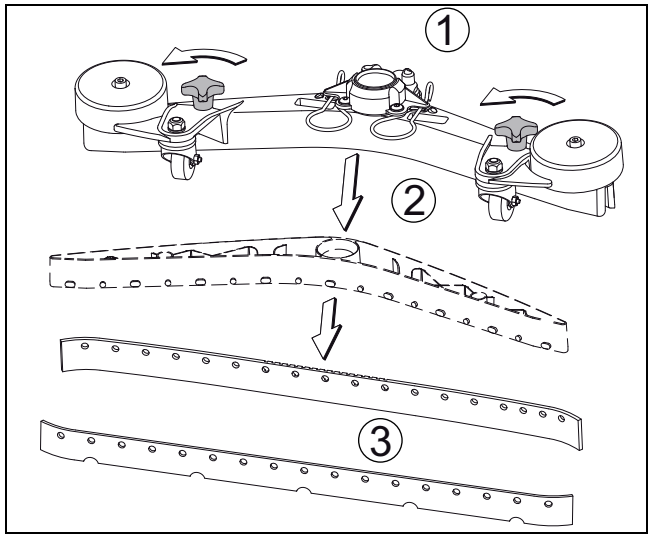
Σημείωση:
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Αλλαγή ελασμάτων



- Ξεβιδώστε το κομβίο με σπείρωμα (1), τραβήξτε το σώμα των λεπίδων (2) από το σώμα squeegee και αφαιρέστε τις λεπίδες (3)
- Τώρα μπορείτε να αναστρέψετε τις λεπίδες ή να τις αντικαταστήσετε.
- Τοποθετήστε το σώμα των λεπίδων (2) πάλι στο σώμα squeegee και βιδώστε ξανά το κομβίο με σπείρωμα (1).

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	• Περιστρέψτε το κλειδί	138
	Το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένο	• Συνδέστε το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας με τη μηχανή	138
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	• Φορτίστε την μπαταρία • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	141
	Ελαττωματική μπαταρία	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	138
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών	138
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	• Αντικαταστήστε την ασφάλεια	
	Το μοτέρ λειτουργεί, η βούρτσα όχι	• Ο ιμάντας ώθησης έχει σκιστεί • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησηςΤο δάπεδο παραμένει υγρόΤο ακάθαρτο νερό δεν απομακρύνεται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	• Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης	138
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	• Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης	141
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	• Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση	141
	Τα ελάσματα έχουν φθορές	• Αλλάξτε τις λεπίδες	146
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	• Αφαιρέστε τα ξένα σώματα	138
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	• Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων • Ελέγξτε την μπαταρία • Ελέγξτε τις ασφάλειες	143
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	• Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε.	144
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος διαλύματος καθαρισμού είναι άδειος	• Ελέγξτε τη στάθμη του κάδου διαλύματος καθαρισμού	144
	Έχετε επιλέξει πολύ μικρή δόση διαλύματος καθαρισμού	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού	143
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	138

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή		
Πλάτος εργασίας	43	εκ.
Πλάτος squeegee	69	εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	139 x 69 x 110	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	123	κιλά
Ονομαστική τάση	24V	DC
Ονομαστική ισχύς	900	W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	25	λίτρα

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72		
Βάρος μηχανής με μπαταρίες (βάρος μεταφοράς)	98	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	68	dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5	dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5	m/s2
Αστάθεια K	0,25	m/s2
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3	
Κλάση προστασίας	III	

Εξαρτήματα

Αριθ.	**Προϊόν**	
7510829	Δίσκος οδηγός 43 εκ.	1x
8504750	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ.	1x
8504780	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ.	1x
8504800	Βούρτσα σκυροδέματος 43 εκ.	1x
8502830	Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης	x
	Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής)	x

Μεταφορά

Υπόδειξη:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.)!

Υπόδειξη:

Το φις αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.

Σημείωση:

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.

Σημείωση:

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση

Σημείωση:

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

Μπαταρίες

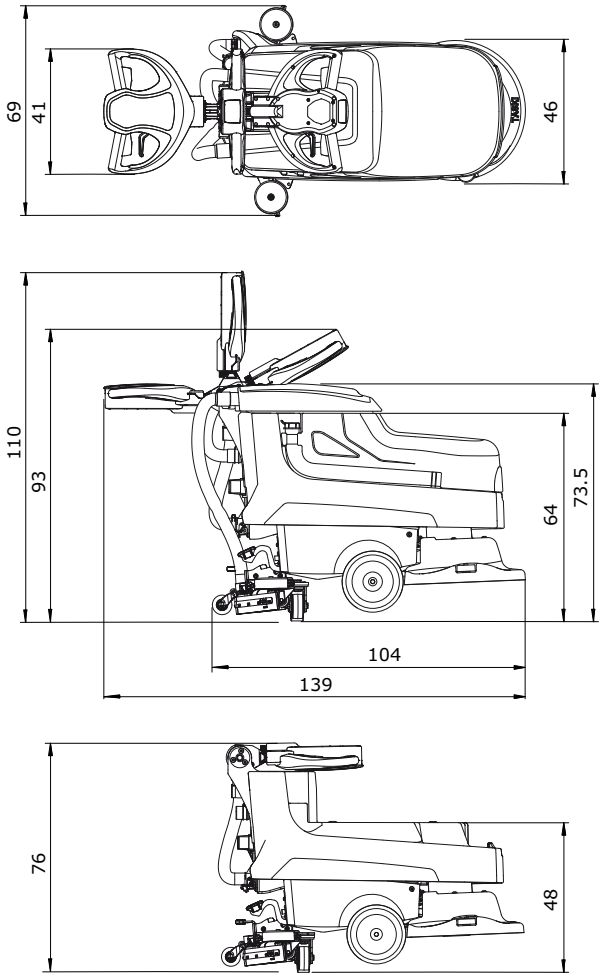
Υπόδειξη:

Πριν από την ορθή απόρριψη των μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/ΕΚ ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

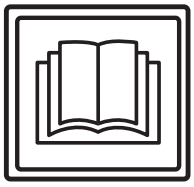
Διαστάσεις μηχανής

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!



GR

Originalna uputa za upotrebu



OPREZ!

Prije prvog stavljanja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosna upozorenja.

Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova

Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

Pažnja:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!

Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

- Sadrži napomene vezane uz radne korake koje morate izvršavati navedenim redom.

Sadržaj

Sigurnosne napomene **150**
Sredstva za čišćenje **152**
Proširena dokumentacija **152**
Pregled konstrukcije **153**
Baterije **154**
Prije stavljanja u pogon **155**
Početak rada **157**
Završetak rada **158**
Servis, održavanje i njega **160**
Kvarovi **162**
Tehničke informacije **163**
Pribor **163**
Transport **164**
Zbrinjavanje **164**
Dimenzije stroja **164**

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).
Uz strogo uvažavanje ove upute o upotrebi, ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podnih obloga. Strojevi su koncipirani isključivo za primjenu u zatvorenim prostorima.

Pažnja:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.

Oprez:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.

Oprez:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.

Oprez:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.

Oprez:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.

Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih ili izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.). Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.

Oprez:
Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

Oprez:
Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

Oprez:
Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

Oprez:
U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova, kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

Oprez:
Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

Oprez:
Tijekom svih radova stroj mora biti isključen.

Oprez:
Stroj se ne smije >2% koristiti pod nagibom.
Naglo naginjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.

Oprez:
Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.
Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.

Pažnja:
Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Prije udaljavanja od stroja, pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

Pažnja:
Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.

Pažnja:
Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

Pažnja:
Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuči TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

Pažnja:
Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

Pažnja:
Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

Pažnja:
Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

Pažnja:
Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutačnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.
Vidi tehničke informacije na stranici 163.

Sredstva za čišćenje

Upozorenje:

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI.
Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu.
Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.
Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.

Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija

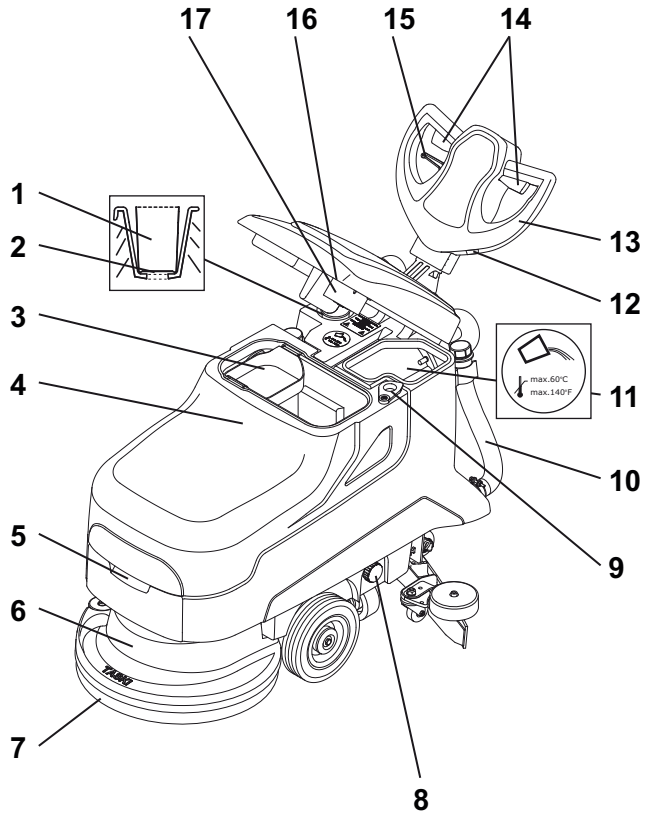
Upozorenje:

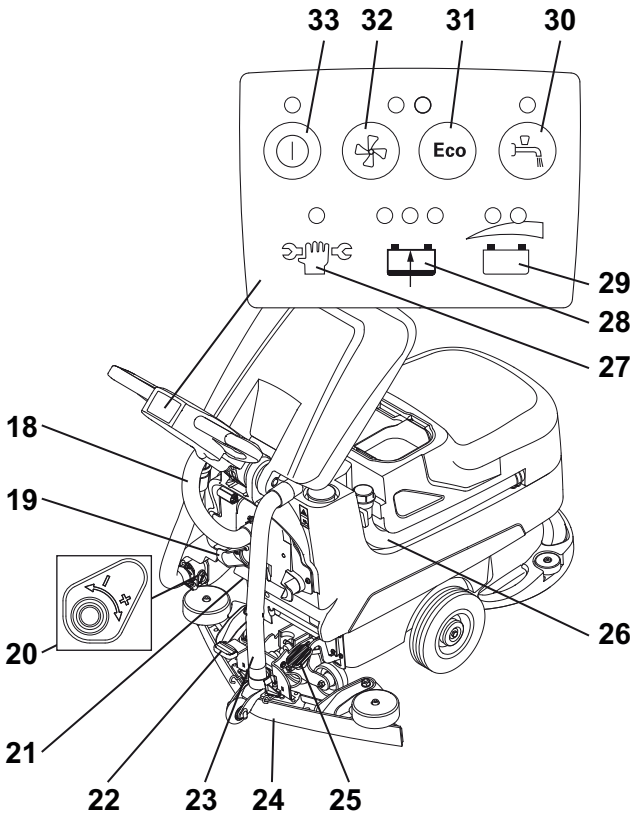
Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.
Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

Upozorenje:

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici:
www.taski.com/instructions-use

Pregled konstrukcije





1 Dozirna posuda
2 Indikator visine punjenja
3 Košara filtra za krupnu prljavštinu
4 Spremnik za prljavu vodu
5 Ručka
6 Agregat za alat
7 Alat (četke, jastučići itd.)
8 Filtar spremnika za čistu vodu
9 Otvor za pražnjenje
10 Crijevo za pražnjenje spremnika za čistu vodu (plavi poklopac)
11 Spremnik za čistu vodu
12 Brojač radnih sati (opcionalno)
13 Ručka za vožnju
14 Ručica za upravljanje (pogon četki)
15 Ručica za prilagođavanje nagiba ručke za vožnju
16 Usisni filtar
17 Plovak (sredstvo za sprječavanje prepunjavanja spremnika za prljavu vodu)
18 Turbina za usisno crijevo
19 Držač za mrežni kabel punjača baterije
20 Naprava za ručnu regulaciju količine otopine za čišćenje
21 Rastavni utikač za bateriju (kodiranje)
22 Nožna papučica za usisnu mlaznicu
23 Usisna mlaznica za usisno crijevo
24 Usisna mlaznica
25 Nožna papučica za alat
26 Crijevo za pražnjenje spremnika za prljavu vodu (crveni poklopac)
27 Indikator servisa
28 Indikator razine punjenja baterije
29 Indikator stanja baterije
30 Tipke za uključivanje / isključivanje dovoda otopine za čišćenje
31 Tipke za uključivanje / isključivanje ECO načina rada
32 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
33 Tipka za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača

HR

Baterije

Dozvoljene baterije

Za rad ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao otvorene (mokre) baterije ili kao baterije koje nije potrebno održavati (VRLA), (Gel i AGM baterije). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage.

Stroj se programira nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa baterija i/ili proizvođača i prije stavljanja u pogon.

Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama

- Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!

- Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode.
  Nakon toga odmah potražite liječnika.
  Isperite odjeću vodom!

- Tijekom punjenja baterija nastaje praskavi plin. Obvezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!

- Zabranjeno pušenje!

- Opasnost od ozljeda kiselinom!

- Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!

Pažnja:
Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode (mokre baterije), odmah obrišite tekućinu. Pritom nosite zaštitne rukavice.

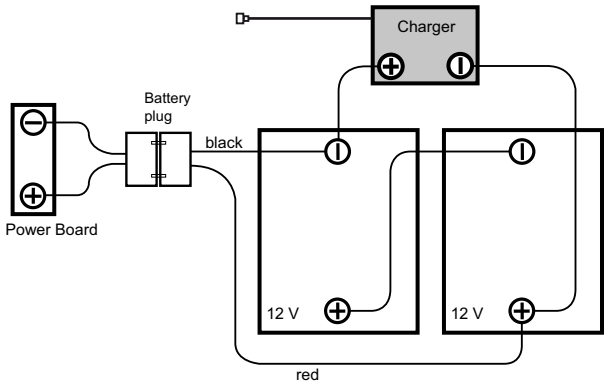
Pažnja:
Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi. Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.

Pažnja:
Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.

Pažnja:
Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

Pažnja:
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije



Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.

Pažnja:
Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.

Pažnja:
Trajne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije. Približna vrijednost: Prije ponovnog punjenja mora biti potrošeno najmanje 20% raspoloživog kapaciteta baterije.

Pažnja:
Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12-16 sati).

Pažnja:
Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci. Prije vraćanja stroja u upotrebu, baterije bi ponovno trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

- Povežite vanjski punjač baterija s rastavnim utikačem stroja za bateriju.

Pažnja:
Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.

Upozorenje:
Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija

Pažnja:
Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

- Izvadite mrežni kabel i povežite ga s (inertno osiguranom) utičnicom.

Po završetku postupka punjenja

Pažnja:
Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama (samo za vanjske punjače baterija).
Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u prostoriji za punjenje baterija.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.

Pažnja:
Kabeli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterija ne smije se koristiti

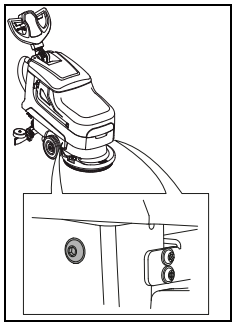
Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

Upozorenje:
Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

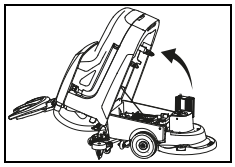
Otvorite pretinac za baterije radi održavanja

- Stroj mora biti isključen.

Oprez:
Prije otvaranja pretinca za baterije potrebno je uvjeriti se da su oba područja spremnika prazna.



- Na prednjoj strani stroja, lijevo i desno dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Okretanjem skinite vijke.



- Oprezno nagnite spremnik unatrag.
  Sada je moguće provesti održavanje baterije sukladno uputama proizvođača.

Oprez:
Nakon završetka održavanja, naginjanjem oprezno postavite spremnik u početni položaj i ponovno uvrtite vijak.

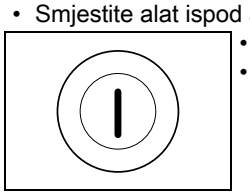
Prije stavljanja u pogon

Umetnite alat

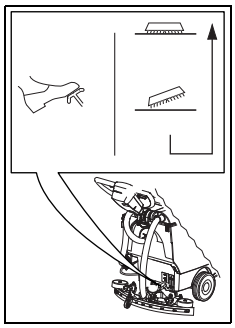
Prije umetanja provjerite:
- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.

Pažnja:
Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučiće koji su istrošeni li prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate. Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Smjestite alat ispod agregata za alat.



- Uključite stroj.
- U tu svrhu, tipku za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača držite pritisnutom 3 sekunde.
  Prikaz na zaslonu nakratko zabljesne.

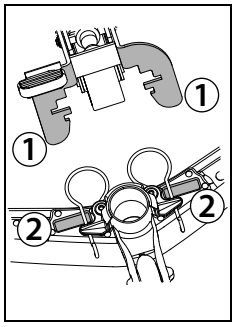


- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.
- Kratko pritisnite ručicu za upravljanje.
  Ovim postupkom alat se centrira i spaja.

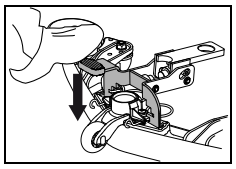
Upozorenje:
Kada je četka spuštena, laganim pokretima stroja unaprijed i unatrag moguće je olakšati spajanje.

Montirajte usisnu mlaznicu

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).



- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznice (1).



- Pritišćite nožnu polugu prema dolje dok se držač mlaznice ne uglavi.
- Nataknite usisno crijevo na nastavak mlaznice.

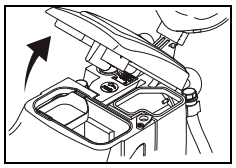
Napunite spremnik za čistu vodu

Pažnja:

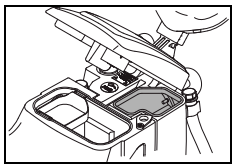
Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/140 °F.

Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).



- Otvorite poklopac spremnika.



- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.

Doziranje

Pažnja:

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!

Upozorenje:

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Oprez:

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

Upozorenje:

Za precizno doziranje upotrebljavajte skalu na dozirnoj posudi.

Oznaka razine punjenja na spremniku odgovara oznaci na dozirnoj posudi. Vrsta stroja naznačena je na dozirnoj posudi!

Primjeri doziranja:

Podaci na pakiranju proizvoda		**Zapremina spremnika**	**Količina proizvoda po punjenju spremnika**
0.25%	25 ml na 10 l vode	22l	50ml = 0,05ll
0,5%	50 ml na 10 l vode	22l	100ml = 0,1l

- Ulijte prikladan proizvod u dozirnu posudu i izlijte njezin sadržaj u spremnik. Ponavljajte postupak sve dok ne postignete željenu dozu.
- Po završetku doziranja dozirna posuda ostaje u spremniku.

Postupak prije čišćenja

Pažnja:

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

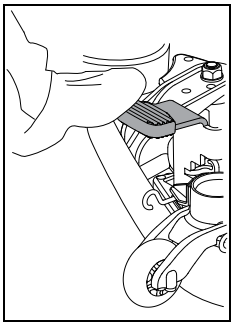
Početak rada

Pažnja:
Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!

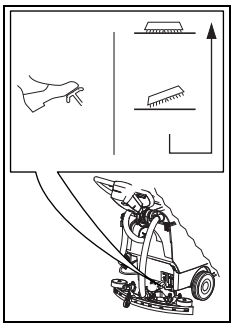
Upozorenje:
Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.

Pažnja:
Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

Pažnja:
Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.

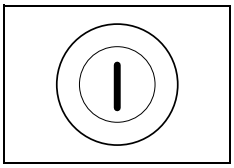


- Spustite usisnu mlaznicu.

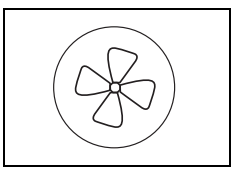


- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.

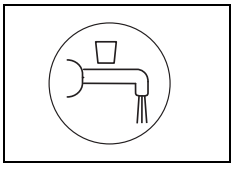
Ručno pokrenite program



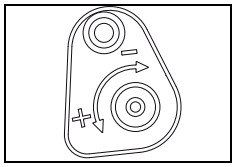
- Uključite stroj.
- U tu svrhu, tipku za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača držite pritisnutom 3 sekunde.
  Prikaz na zaslonu nakratko zabljesne.



- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje usisnog agregata.
  Indikator zatreperi, motor usisavača se pokreće.



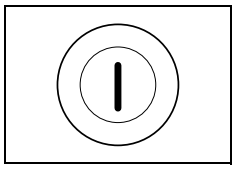
- Pritisnite tipku za uključivanje/ isključivanje dovoda otopine za čišćenje.
  Indikator zatreperi.
  Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.



- Otopinu za čišćenje dozirajte pomoću naprave za regulaciju količine.

Upozorenje:
Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje. Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

Funkcija One - Button

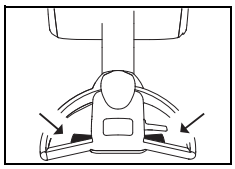


- Uključite stroj.
- U tu svrhu, tipku za uključivanje / isključivanje glavnog prekidača držite pritisnutom 3 sekunde.
  Prikaz na zaslonu nakratko zabljesne.

Upozorenje:
Vrijednosti koje su postavljene u trenutku isključivanja se spremaju i automatski ponovno aktiviraju kod ponovnog uključivanja.

Upozorenje:
Postavljene se vrijednosti mogu prilagoditi u svakom trenutku radnog procesa.

Početak čišćenja



- Pritisnite ručicu za upravljanje na drški za navođenje.
  Alat se počinje okretati i započinje dovod otopine za čišćenje.

Funkcija isključivanja kod prekida korištenja

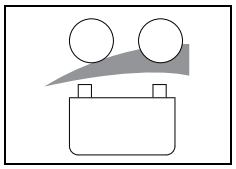
Upozorenje:
U slučaju prekida korištenja, stroj se nakon 5 minuta samostalno isključuje.

Tijekom tih 5 minuta:

- ni u kojem slučaju nije dopušteno rukovanje četkama.
- rukovatelj se ne smije udaljiti od stroja toliko da ga više ne vidi.
- samo se usisna mlaznica smije očistiti uklanjanjem usisanih predmeta ili predmeta koji su zaglavili.
- rukovatelj se smije udaljiti samo u svrhu oslobađanja radnog područja, pod uvjetom da i dalje može vidjeti stroj.

HR

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti



- Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja.

- LED svjetlo je crvene boje i treperi:
  2 minute vremena za završetak rada prije automatskog isključivanja stroja.
- LED svjetlo trajno svijetli crveno:
  produžuje se cijeli ciklus punjenja.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:
Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:
Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.

Upozorenje:
U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem.
Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

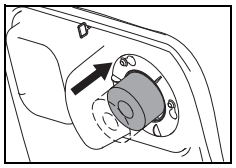
Pažnja:
Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

Upozorenje:
Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.

Pažnja:
Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.

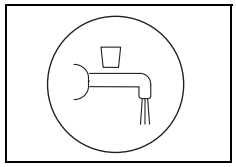
- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 156.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Ispraznite prljavu vodu iz spremnika

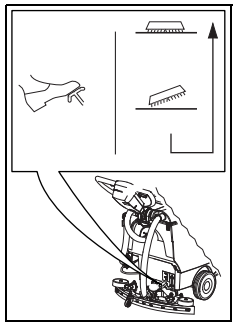


- Kada je spremnik za prljavu vodu pun, usisni filtar uvlači plovak.
  Na to Vam ukazuje promjena zvuka radi povećanja broja okretaja usisnog uređaja kao i zadržavanje vode na podu.
- Ispraznite spremnik s prljavom vodom, vidi stranicu 159.

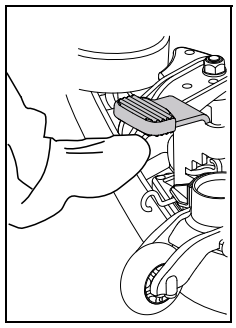
Završetak rada



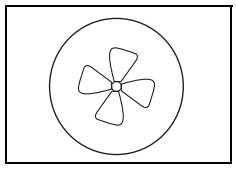
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje otopine za čišćenje
  Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.
- Vozite još nekoliko metara, kako bi se alati nakratko dalje okretali, tako ćete izbjeći „naknadno kapanje“.
  Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučića!



- Za podizanje alata pritišćite nožnu polugu prema dolje dok se ne uglavi.
- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Podignite usisnu mlaznicu.
  Pustite da usisni agregat dalje radi dok se ne usiše preostala prljava voda u crijevu.

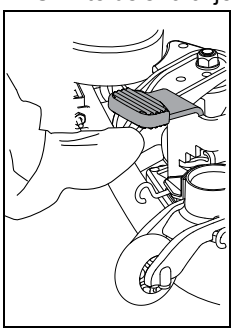


- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.
  Indikator zatreperi, motor usisavača se zaustavlja.
- Isključite stroj.

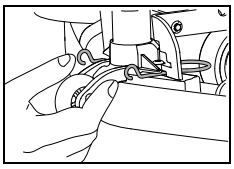
Pažnja:
Pri sljedećim koracima u postupcima pražnjenja i čišćenja stroj uvijek mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Skinite usisno crijevo s nastavka mlaznice.



- Podignite usisnu mlaznicu nogom.



- Pritisnite opruge za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.
- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje:

Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

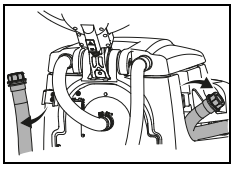
Upozorenje:

Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.

Upozorenje:

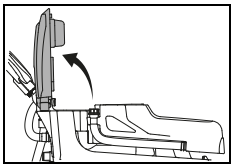
Za vrijeme pražnjenja spremnika za prljavu vodu poštujte propise o osobnoj zaštitnoj opremi prema uputama proizvođača sredstva za čišćenje.

Postupite na sljedeći način:

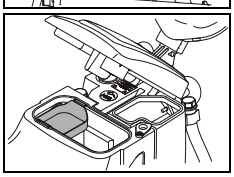


- Izvadite crijevo za pražnjenje iz držača.
- Otvorite crveni ili plavi poklopac do visine pogodne za rukovanje, polako spustite kraj crijeva i ispraznite spremnik za prljavu vodu ili spremnik za čistu vodu.

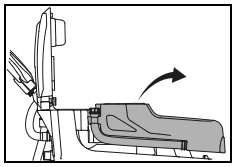
Očistite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



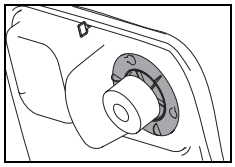
- Otvorite poklopac spremnika.



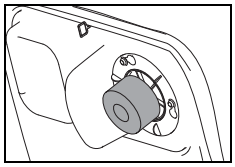
- Izvadite filtar za grubu prljavštinu (žuti), ispraznite ga i temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.



- Skinite spremnik sa stroja.
- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



- Uklonite usisni filtar (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Provjerite funkcionira li plovak ispravno.

Pažnja:

Začepljeni usisni filtar može pogoršati usisni učinak.

- Nakon pražnjenja ponovno zavrnite crveni i plavi poklopac i objesite crijevo natrag na držač.
- Ponovno postavite spremnik na stroj.
- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filtar.

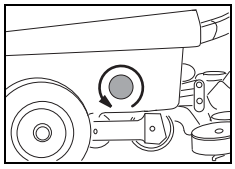
Očistite filtar spremnika za čistu vodu

Pažnja:

Filtar spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

Začepljeni filtri mogu spriječiti dovod sredstva za čišćenje i time uzrokovati oštećenje podnih obloga.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).



- Odvrnite filtar spremnika za čistu vodu i uklonite ga.
- Temeljito ga isperite čistom vodom.

Upozorenje:

Filtar je postavljen niže od ispusnog otvora spremnika. Pri odvrtanju filtra iscurit će preostala količina otopine za čišćenje.

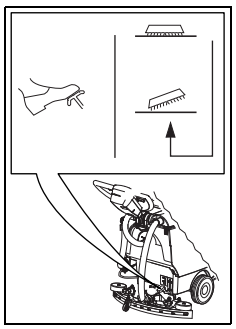
- Ponovno postavite i zavrnite filtar.

HR

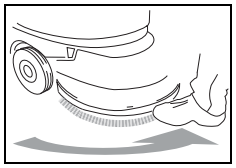
Odstranite alat i očistite ga

Upozorenje:
Očistite alat nakon svakog završetka radova na čišćenju.

- Stroj mora biti isključen.



- Za podizanje alata pritišćite nožnu polugu prema dolje i uglavite je.



- Pomoću noge, okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, izvucite alat iz spojke alata.
- Očistite alat pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja

Pažnja:
Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.
Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

Pažnja:
Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

Upozorenje:
Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika. Na taj se način spremnik može osušiti.
Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

Pažnja:
Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama. Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

Pažnja:
Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

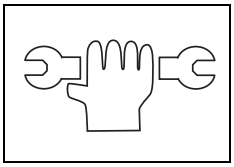
Pažnja:
Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:
-isključiti stroj.

Objašnjenje znakova:
◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan,
◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Stranica**
Punjenje baterija	●				154
Dolijevanje destilirane vode. (mokre baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		●			155
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	●				159
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	●				
Čišćenje alata	●				160
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	●				159
Brisanje stroja vlažnom krpom	●				160
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	●				
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				●	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 450 radnih sati) ili barem jednom godišnje.

Upozorenje:

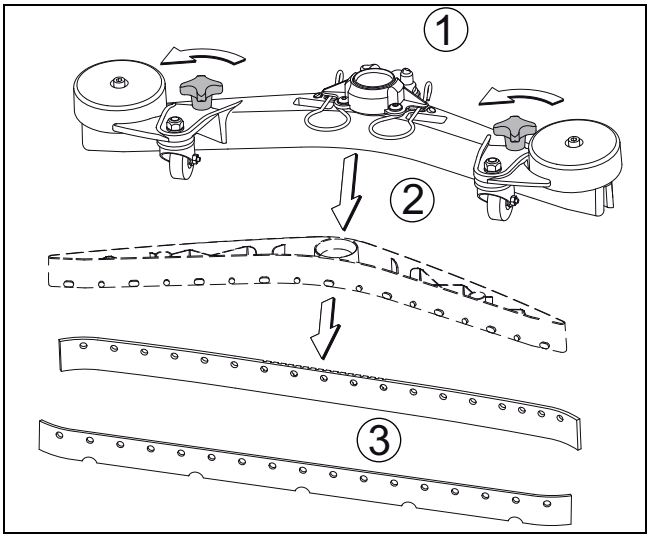
U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Zamjena lamela



- Odvrnite zvjezdaste ručke (1), izvucite tijelo lamela (2) iz tijela mlaznice i izvadite lamele (3)
- Sada možete okretati lamele ili ih zamijeniti.
- Ponovno utaknite tijelo lamela (2) u tijelo mlaznice i zavrnite zvjezdaste ručke (1).

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	153
	Rastavni utikač za bateriju nije povezan	• Povežite rastavni utikač za bateriju sa strojem	153
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Baterije su ispražnjene ili neispravne, punjač baterija je neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	155
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Agregat za alat ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Kontaktirajte servisnog partnera	153
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	153
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Puknuće na pogonskom remenu • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinakPod ostaje mokarPrljava voda se ne usisava	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	153
	Usisno crijevo nije nataknuto	• Nataknite usisno crijevo	156
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjerite funkciju ovjesa za usisne mlaznice	156
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	161
	Začepljeno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filtar	• Uklonite strana tijela	153
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte nadzor stanja baterije • Prekontrolirajte osigurače	158
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	159
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik s otopinom za čišćenje je prazan	• Prekontrolirajte spremnik s otopinom za čišćenje	159
	Postavljena premala doza otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje	158
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	153

Tehničke informacije

Stroj		
Radna širina	43	cm
Širina usisne mlaznice	69	cm
Mjere (d x š x v)	139 x 69 x 110	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	123	kg
Nazivni napon	24V	DC
Nominalna snaga	900	W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	25	l

Utvrđene vrijednosti sukladno standardu IEC 60335-2-72		
Težina stroja s baterijama (transportna težina)	98	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	68	dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5	dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5	m/s2
Faktor nesigurnosti K	0.25	m/s2
Zaštita od prskanja vodom	IPX3	
Klasa zaštite	III	

HR

Pribor

br.	**Artikl**	
7510829	Tanjur 43 cm	1x
8504750	Četka za ribanje, najlon 43 cm	1x
8504780	Četka za ribanje; najlon, abrazivna 43 cm	1x
8504800	Četka za ribanje za isprani beton 43 cm	1x
8502830	Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu	x
	Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontaktni jastučići)	x

Transport

Pažnja:
Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!

Pažnja:
U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.

Upozorenje:
Transportirajte stroj u uspravnom položaju.

Upozorenje:
Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje

Upozorenje:
Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima. Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

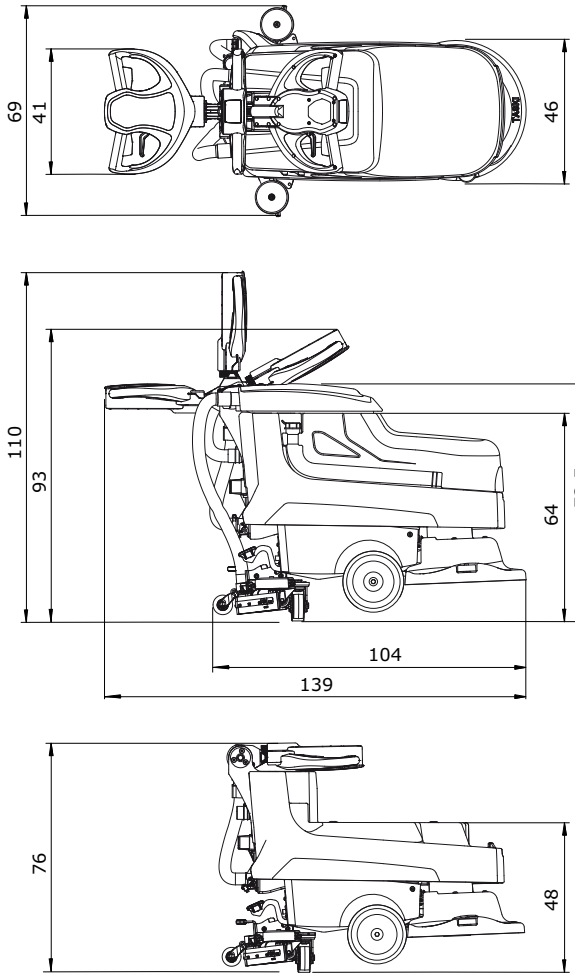
Baterije

Pažnja:
Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

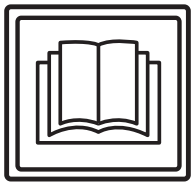
Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!



Fordítása az eredeti Használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat

Vigyázat:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása miatt személyi sérülés és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!

Figyelem:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!

Megjegyzés:

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

- Olyan műveletekre vonatkozó utasításokat tartalmaz, amelyeket egymás után kell elvégeznie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások 165
Tisztítószerek 167
Kibővített dokumentumok 167
Szerkezeti áttekintés 168
Akkumulátorok 169
Üzembe helyezés előtt 170
A munka megkezdése 172
A működtetés vége 173
Szerviz, karbantartás és ápolás 175
Üzemzavarok 177
Műszaki adatok 178
Tartozékok 178
Szállítás 179
Ártalmatlanítás 179
A gép méretei 179

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban és hasonlókban).
A jelen használati útmutató szigorú figyelembe vételével kemény padlóburkolatok nedvestisztítására szolgálnak. Ezeket a gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.

Figyelem:

A gépet tilos polírozásra, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.

Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

HU

Biztonsági előírások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.

Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.

Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.

Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyújthatják ezeket az anyagokat.

Vigyázat:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személy esetleges egészségkárosodása nem zárható ki.

Vigyázat:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint a harmadik személyekre és a gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

Vigyázat:

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

Vigyázat:

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, illetve nedvességnek volt kitéve.

Vigyázat:

A biztonsági szempontból fontos alkatrészek (pl. a kefefedél, a hálózati kábel vagy az olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést) sérülése esetén a gép üzemeltetését azonnal fel kell függeszteni!

Vigyázat:

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

Vigyázat:

A gépen végzett bárminemű munka során a gépet ki kell kapcsolni.

Vigyázat:

A gépet tilos >2% lejtésű területeken használni.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

Vigyázat:

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Az utasítás figyelmen kívül hagyása baleseteveszéllyel jár.

Figyelem:

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Ezért mielőtt a gépet magára hagyná, helyezze el egy zárt helyiségben.

Figyelem:

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 °C / +50 °F és +35 °C / +95 °F közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

Figyelem:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

Figyelem:

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

Figyelem:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

Figyelem:

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

Figyelem:

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált akkumulátortöltő készülékekkel szabad üzemeltetni.

Figyelem:

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.
A műszaki adatokat lásd: 178. oldal.

Tisztítószerek

Megjegyzés:

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el.
Más tisztítószerek üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben.
Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószerek által okozott üzemzavarokra a garancia nem terjed ki.

Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok

Megjegyzés:

A géphez tartozó kapcsolási rajzot az elérhető alkatrészek listáján találja.

Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

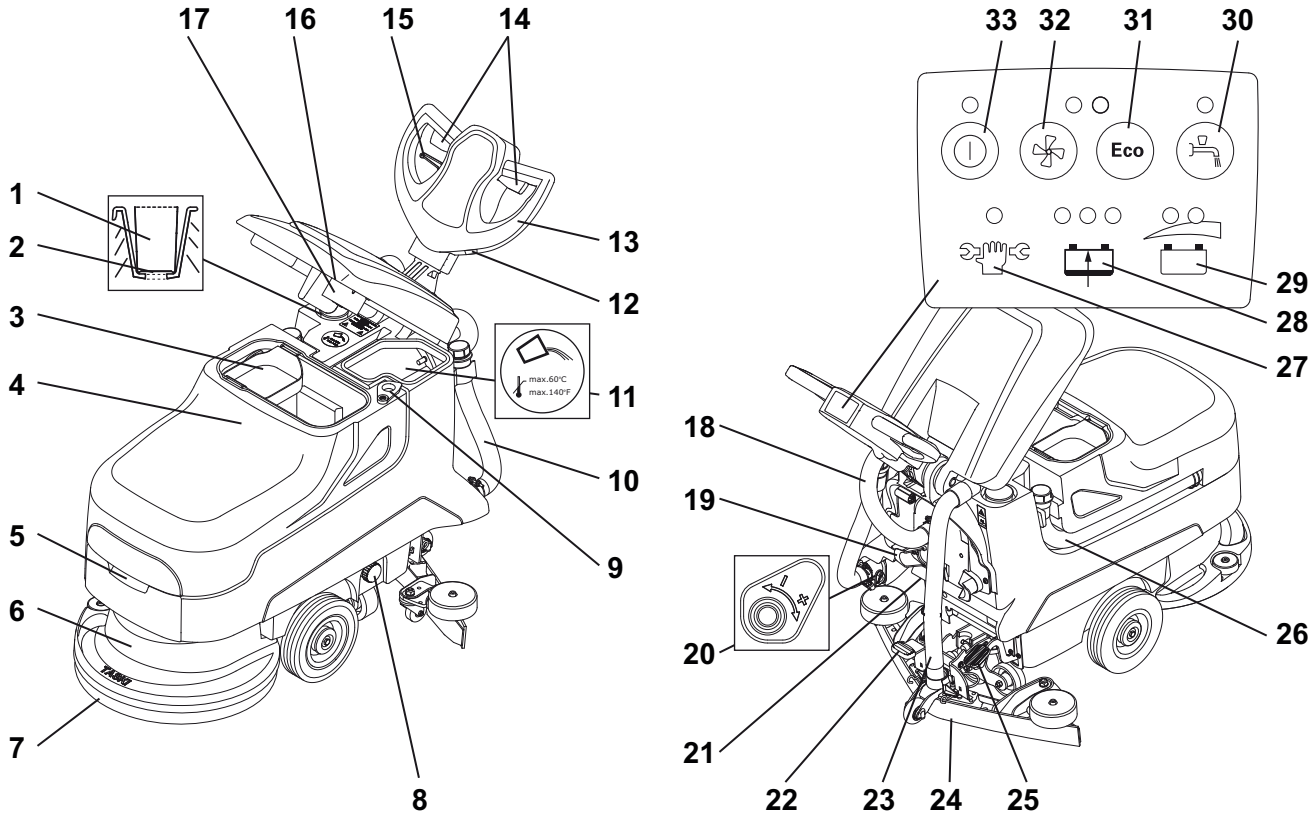
Megjegyzés:

A jelen használati útmutató, illetve az összes TASKI készülék használati útmutatója elérhető az alábbi weboldalon:

www.taski.com/instructions-use

HU

Szerkezeti áttekintés



1 Adagolókupak
2 Töltésiszint-jelző
3 Szennyeződés szita
4 Gyűjtőtartály
5 Kagyló típusú fogantyú
6 Kefe egység
7 Eszközök (kefék, lehúzók stb.)
8 A frissvíz-tartály szűrője
9 Ürítőnyílás
10 A frissvíz-tartály leeresztő tömlője (kék fedő)
11 Frissvíz-tartály
12 Üzemóra-számláló (opcionális)
13 Vezetőkar
14 Irányítókar (kefe hajtás)
15 Állítókar a vezetőkar dőlésének állításához
16 Szívóegység szűrője
17 Szűrőrendszer (a szennyvíztartály túltöltés elleni biztosítása)
18 Szívócső turbina
19 Kábeltartó az akkumulátortöltő hálózati kábeléhez
20 A tisztítóoldat-mennyiség kézi szabályozása
21 Az akkumulátor leválasztó csatlakozója (kódolható)
22 A vízlehúzó gumi lábpedálja
23 Szívócső vízfelszívó gumi
24 Vízlehúzó gumi
25 Szerszám lábpedálja
26 A gyűjtőtartály leeresztő tömlője (piros fedő)
27 Szerviz kijelző
28 Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője
29 Az akkumulátor állapotának jelzője
30 Tisztítóoldat-ellátás gombok (BE / KI)
31 ECO üzemmód gombok (BE / KI)
32 Szívóegység gomb (BE / KI)
33 Főkapcsoló gombja (BE / KI)

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javaslunk. Csupán ezek garantálnak hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat nyitott rendszerű (savas) akkumulátorként vagy karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják. (Gél és AGM). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy -gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések

- Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, valamint a savas akkumulátorok be- és kiszerelésénél védőszemüveget kell viselni!
- A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, illetve lemosni.
  Ezt követően haladéktalanul orvoshoz kell fordulni.
  A ruhát vízzel kell kimosni!

- Az akkumulátorok töltésekor durranógáz keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!

- Tilos a dohányzás!

- Marás veszélye!

- Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos bármilyen tárgyat az akkumulátorokra helyezni!

Figyelem:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni. Közben viseljen védőkesztyűt.

Figyelem:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálatai vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási rajza szerint telepíthetik. A beszerelésnél, illetve csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.

Figyelem:

Kiegészítőleg vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.

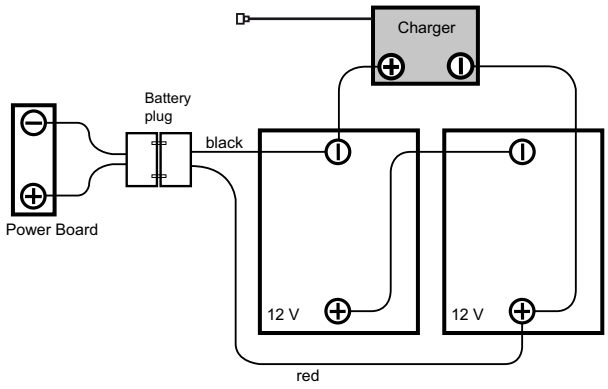
Figyelem:

Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.

Figyelem:

Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Az akkumulátorok csatlakoztatási rajza



Töltési folyamat külső akkumulátortöltővel

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőteljesítményt ír elő.

Figyelem:

A nem megfelelő töltőteljesítmény vagy akkumulátortöltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

Az opcionálisan kapható, gépen lévő akkumulátortöltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) akkumulátortöltők használata esetén is.

Figyelem:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak. Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás legalább kb. 20%-át el kell használni.

Figyelem:

A maximális lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente kétszer teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.

HU

Figyelem:
A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd az akkumulátortöltőt le kell választani a gépről, illetve a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket. Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból a teljes töltési ciklust végre kell hajtani.

Töltési folyamat külső töltővel

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátorleválasztó csatlakozójához.

Figyelem:
A megfelelő elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a dugasz egészen ütközésig be legyen dugva.

Megjegyzés:
A töltési folyamat során a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltővel

Figyelem:
A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

- Vegye ki a hálózati kábelt, és csatlakoztassa egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.

A töltési folyamat befejezése után

Figyelem:
Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról (csak külső töltők esetében).
A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátor egységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

Figyelem:
A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Amennyiben a csatlakozó, a kábel vagy a készülékcsatlakozó megsérül, akkor az akkumulátortöltőt tilos használni.

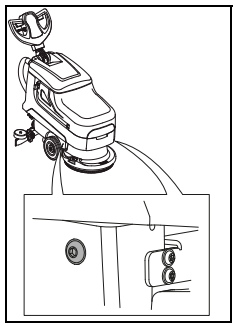
Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása

Megjegyzés:
A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

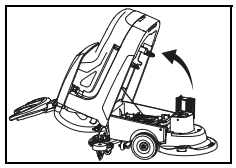
Az akkumulátortér kinyitása karbantartás céljából

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

Vigyázat:
Az akkumulátoregység kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét tartály üres.



- A gép elülső részén lent balra és jobbra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Csavarja ki a csavarokat.



- Óvatosan billentse hátra a tartályt.
Most elvégezheti az akkumulátor karbantartását a gyártói utasítások szerint.

Vigyázat:
A karbantartás befejezése után óvatosan billentse vissza a tartályt az eredeti helyzetbe, és csavarja vissza a csavart.

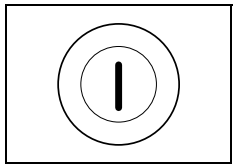
Üzembe helyezés előtt

A kefe behelyezése

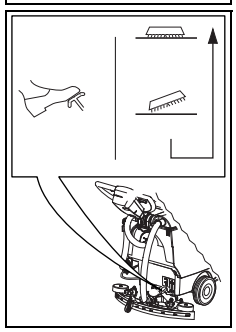
A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:
- A kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, és a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- A párna ne legyen elhasználódott, és legyen tiszta.

Figyelem:
Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezt a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon kopott vagy koszos párnát. Kizárólag eredeti TASKI keféket használjon. Ennek be nem tartása esetén előfordulhat, hogy a tisztítás eredménye nem lesz tökéletes, vagy akár a padló is megsérülhet.

- Helyezze a keféket a kefeegység alá.



- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
A kijelző rövid ideig felvillan.



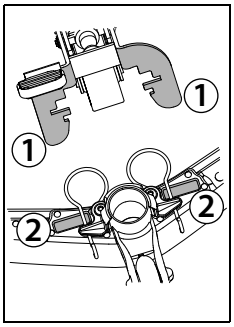
- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.
- Rövid ideig tartsa lenyomva az irányítókart.
Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik.

Megjegyzés:

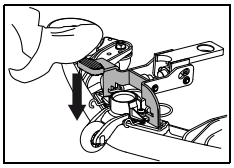
Ha a kefe lent van, a gép enyhe előre-hátra mozgatásával megkönnyíthető a bekapcsolás.

A vízfelszívó gumi felszerelése

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzót (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



- Nyomja le a pedált, amíg a vízlehúzó gumi tartója be nem kattan.
- Helyezze fel a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjára.

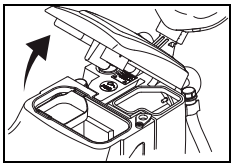
A frissvíz-tartály feltöltése

Figyelem:

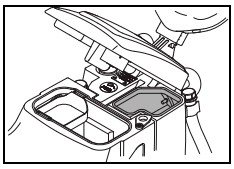
A legfeljebb megengedett vízhőmérséklet 60 °C/140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyissa ki a tartály fedelét.



- Töltsön vizet a frissvíz-tartályba.

Adagolás

Figyelem:

Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő) munkaruhát kell viselni!

Megjegyzés:

Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

Vigyázat:

A nem megfelelő termékek (pl. klór-, savvagy oldószertartalmú termékek) használata egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

Megjegyzés:

A pontos adagolás érdekében használja az adagolókupak beosztását.

A tartályon a töltési szint jelölése megegyezik az adagolókupakéval. A gép típusa az adagolókupakon olvasható.

Példák adagolásra:

A termék csomagolásán lévő adatok		**Tartály kapacitása**	**Termékek, mennyiség tele tartálynál**
0.25%	25 ml 10 l vízhez	22l	50 ml = 0,05 l
0.5%	50 ml 10 l vízhez	22l	100 ml = 0,1 l

- Töltse fel az adagolókupakot a megfelelő termékkel, és töltse a tartalmát a frissvíz-tartályba. Addig ismételje ezt a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt adagolást.
- Az adagolás befejezése után az adagolóedény a frissvíz tartályban marad.

Előtisztítás

Figyelem:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A forgó kefe kirepítheti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

HU

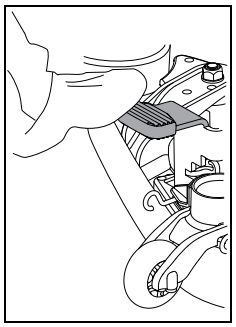
A munka megkezdése

Figyelem:
Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselni!

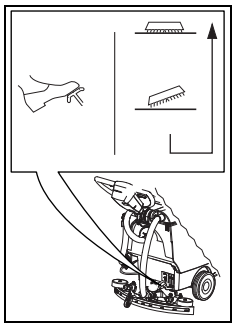
Megjegyzés:
A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőfogantyút, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.

Figyelem:
Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

Figyelem:
Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.

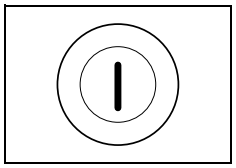


- Engedje le a vízlehúzó gumit.

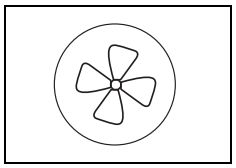


- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.

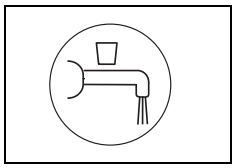
Program kézi indítása



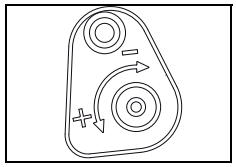
- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
  A kijelző rövid ideig felvillan.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
  A kijelző felvillan, a szívómotor elindul.



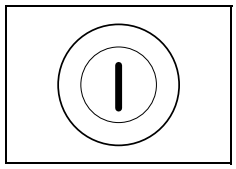
- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.
  A kijelző felvillan.
  A kefe forgásakor elindul a tisztítóoldat-ellátás.



- A tisztítóoldat mennyiségszabályozójával állítsa be a kívánt adagot.

Megjegyzés:
A Diversey azt ajánlja, hogy a tartós működés érdekében határozza meg a beadagolandó termék pontos mennyiségét. A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolás egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

Egygombos működés

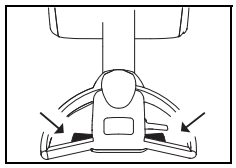


- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
  A kijelző rövid ideig felvillan.

Megjegyzés:
A kikapcsoláskor beállított értékeket a gép elmenti, és ezek a visszakapcsoláskor automatikusan aktiválódnak.

Megjegyzés:
A beállított értékeket a munkafolyamat alatt bármikor módosítani lehet.

Tisztítás kezdete



- Nyomja meg a gépkarnál lévő irányítókart.
  Ezzel a kefe elkezd forogni, és beindul a tisztítóoldat szállítása.

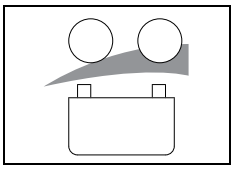
Lekapcsolási funkció (használaton kívüli gép esetén)

Megjegyzés:
A gép használaton kívül 5 perc után automatikusan kikapcsol.

Ezalatt az 5 perc alatt:

- Nem szabad a kefékhez nyúlni.
- A kezelő nem hagyhatja magára a gépet.
- Csak a vízlehúzó gumit szabad megtisztítani a beszívott vagy beszorult tárgyaktól.
- A kezelő csak a munkaterület szabaddá tétele miatt hagyhatja magára a gépet, de csak úgy, ha közben szemmel tartja.

Akkumulátor kapacitása - az üzemkész állapot vége



- Az akkumulátor kijelzője jelzi, hogy a gép üzemkész állapotban van.

- A LED piros színnel villog:
  Még 2 perc van hátra a munka befejezéséig, mielőtt a gép automatikusan leáll.
- A LED piros színnel folyamatosan világít:
  Egy teljes töltési ciklusra van szükség.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:
Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:
Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.

Megjegyzés:
Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.
Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójához.

A tisztítóoldat utántöltése

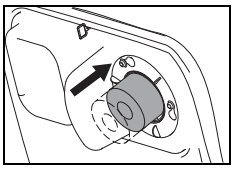
Figyelem:
Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.

Megjegyzés:
Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíztartály kiürült.

Figyelem:
Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.

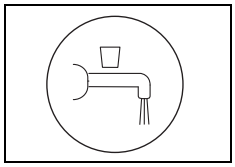
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltse fel a frissvíztartályt vízzel, lásd a 171. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

Szennyvíz ürítése

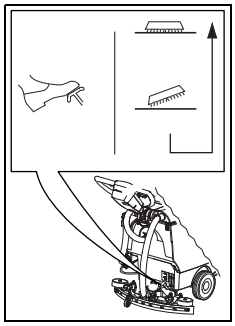


- Ha a szennyvíztartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szívóegység szűrőjébe.
  Erre utal az, ha a szívóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.
- Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) 174. oldalon.

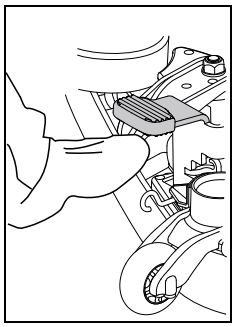
A működtetés vége



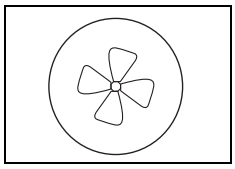
- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.
  A tisztítóoldat-ellátás leáll.
- Hajtson még pár métert, hogy a kefék kis ideig még forogjanak, így kerüli el az „utólagos csepegést”.
  Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!



- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattan.
- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Emelje fel a vízlehúzó gumit.
  Járassa tovább a szívóegységet, amíg a tömlőben lévő maradék szennyvizet fel nem szívja.



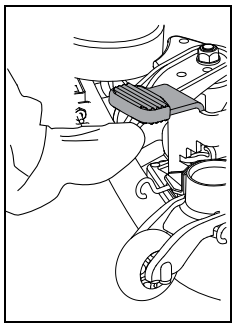
- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
  A kijelző felvillan, a szívómotor leáll.
- Kapcsolja ki a gépet.

Figyelem:
A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) kikapcsolt állapotban kell lennie, és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

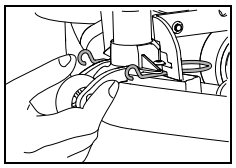
HU

A szívófej levétele és tisztítása

- Húzza ki a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjából.



- Emelje fel a lábával a vízlehúzó gumit.



- Nyomja össze a zárórugókat. Ezáltal a vízlehúzó gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.
- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehúzó gumit.

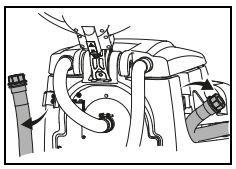
Megjegyzés:
Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

A szennyvíz- és frissvíztartály ürítése és tisztítása

Megjegyzés:
A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

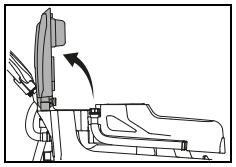
Megjegyzés:
A szennyvíztartály kiürítésekor vegye figyelembe a gyártó egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásait a tisztítószerekkel kapcsolatban.

A következőket tegye:

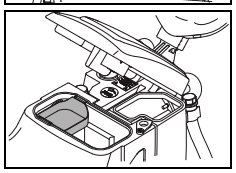


- Vegye le a leeresztő tömlőt a tartóról.
- Nyissa ki a piros vagy kék fedelet a fogantyú magasságában, lassan engedje le a tömlővéget, és ürítse ki a szennyvíz- és frissvíz-tartályt.

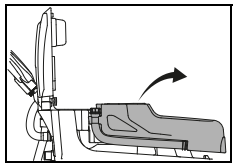
A szennyvíz- és frissvíz-tartály tisztítása



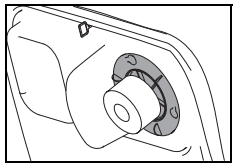
- Nyissa ki a tartály fedelét.



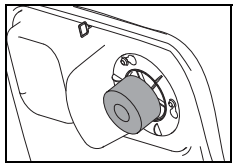
- Vegye ki a szennyszitát (sárga), ürítse ki, és alaposan öblítse ki folyó víz alatt.



- Vegye ki az tartályt a gépből.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtő- és a frissvíztartályt.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Ellenőrizze az úszó működőképességét.

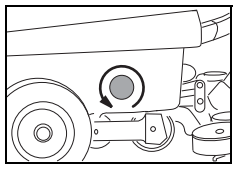
Figyelem:
Az eldugult szívóegységszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

- A kiürítés után csavarozza vissza a piros és a kék fedelet, és akassza vissza a tömlőt a tartóba.
- Helyezze vissza a frissvíz-tartályt a gépre.
- Szerelje vissza a szennyeződésszitát (sárga) és a szívóegység szűrőjét.

A friss-víztartály szűrőjének tisztítása

Figyelem:
Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíztartály szűrőjét
Az eldugult szűrő megakadályozhatja a tisztítószer beadagolását, ezáltal padlósérülést okozhat.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Csavarozza ki a frissvíz-tartályban található szűrőt, és vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

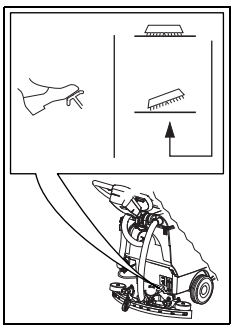
Megjegyzés:
A szűrő mélyebben helyezkedik el, mint a tartály kifolyónyílása. A maradék tisztítóoldat csak a szűrő kicsavarozásakor folyik ki.

- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarozza be.

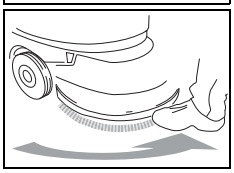
A kefe levétele és tisztítása

Megjegyzés:
A szerszámot minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattan.



- Fordítsa el a kefét lábbal a kefe tengelykapcsolójától az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Tisztítsa meg a kefét folyó vízzel.

A gép tisztítása

Figyelem:
A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.
A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)

Figyelem:
A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

Megjegyzés:
A gépet leeresztett szívófejjel és kefével, valamint nyitott tartályfedéllel tárolja. A tartály ily módon ki tud száradni.
Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.

Figyelem:
A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezethet.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

Figyelem:
Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.

Figyelem:
Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig
- kapcsolja ki a gépet.

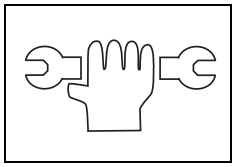
Jelmagyarázat:
◇ = minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,
◇◇◇ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Akkumulátor töltése	•				169
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési füzetét!		•			170
A gyűjtő- és a frissvíztartály kiürítése és tisztítása	•				174
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
Kefék tisztítása	•				175
Szívófej tisztítása, pengék elhasználódottságának ellenőrzése, és esetleges kicserélése	•				174
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				175
Tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje.	•				
A Diversey szerviztechnikus által végzett karbantartási/szerviz program				•	

HU

Karbantartási időközök

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkészség megőrzéséhez a karbantartást jelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 450 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

Megjegyzés:

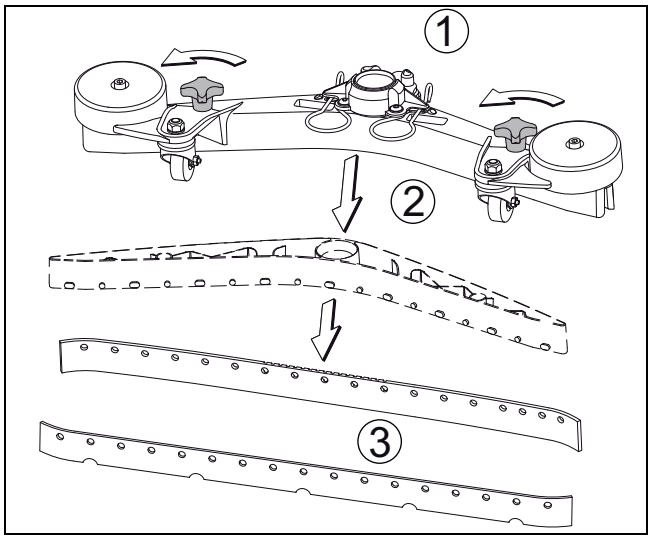
Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

A pengék cseréje



- Csavarozza le a csillag alakú fogantyúkat (1), húzza ki a penge házát (2) a vízlehúzó gumi házából, és vegye ki a pengéket (3).
- Most megfordíthatja vagy kicserélheti a pengéket.
- Helyezze a penge házát (2) a vízlehúzó gumi házába, és csavarozza vissza a csillag alakú fogantyúkat (1).

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Fordítsa el a kulcsot	168
	Az akkumulátor leválasztó csatlakozója nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a akkumulátor leválasztó csatlakozóját a géphez	168
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cserélje • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	Az akkumulátorok lemerültek/meghibásodtak, az akkumulátortöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	170
	A z akkumulátorok sérültek	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
A kefeegységet vagy a szívóegységet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a kezelőtáblán	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	168
A kefe nem forog	A kefemeghajtó ki van kikapcsolva	• Nyomja meg a Kefe gombot	168
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték pótlása	
	A motor forog, a kefe nem	• A hajtószíj elszakadt • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
Gyenge szívóerőA padló nedves maradA gép nem szívja fel a szennyvizet	A szívóegység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívóegység gombot	168
	A szívócső nincs felhelyezve	• Helyezze fel a szívócsövet	171
	A vízlehúzó gumi nem ér le a padlóra	• Ellenőrizze a vízlehúzó gumi felfüggesztésének működőképességét	171
	A lemezek elhasználódtak	• Cserélje ki a lemezeket	176
	A cső vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket	
	A vákuumszűrő eldugult	• Távolítsa el az idegen testeket	168
A szívóegység kikapcsol	A gyűjtőtartály tele van	• Ürítse ki a gyűjtőtartályt • Ellenőrizze az akkumulátor-ellenőrzőt • Ellenőrizze a biztosítékokat	173
	A gyűjtőtartály szennyezett	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	174
Nem jön elegendő tisztítóoldat	A tisztítóoldat tartálya üres	• Ellenőrizze a tisztítóoldat tartályát	174
	A tisztítóoldat túl kicsire van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét	173
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	168

HU

Műszaki adatok

Gép		
Munkaszélesség	43	cm
Szívófej szélessége	69	cm
Méretek (ho x szé x ma)	139 x 69 x 110	cm
Gép max. súlya üzemkész állapotban	123	kg
Névleges feszültség	24 V	DC
Névleges teljesítmény	900	W
A frissvíztartály névleges űrtartalma +/- 5%	25	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek		
A gép súlya akkumulátorokkal együtt (szállítási súly)	98	kg
Hangnyomásszint LpA	68	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5	dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5	m/s2
Bizonytalanság K	0,25	m/s2
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3	
Érintésvédelmi osztály	III	

Tartozékok

Sz.	**Cikk**	
7510829	Vezetőkorong 43 cm	1x
8504750	Nejlon súrolókefe 43 cm	1x
8504780	Nejlon dörzsölő súrolókefe 43 cm	1x
8504800	Súrolókefe mosott betonhoz 43 cm	1x
8502830	Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval	x
	Különböző lehúzók (barna, kék, piros poliészter és kontaktlehúzó)	x

Szállítás

Figyelem:
A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórámpa stb.)!

Figyelem:
Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.

Megjegyzés:
A gépet állva szállítsa.

Megjegyzés:
Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás

Megjegyzés:
A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

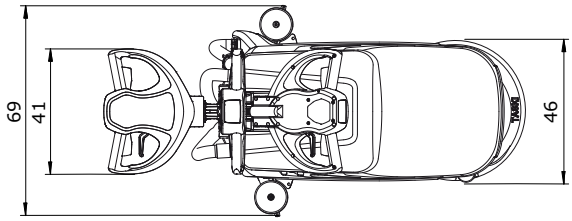
Akkumulátorok

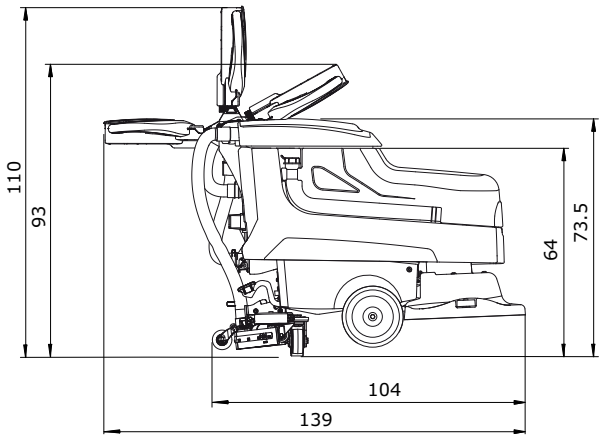
Figyelem:
Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

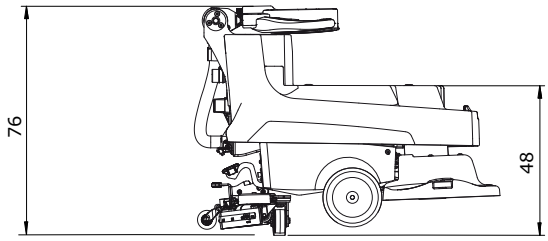
Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékként elhelyezni.

A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!

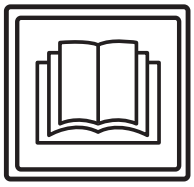






HU

Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in esercizio.

Conservare con cura e a portata di mano le presenti istruzioni d'uso per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli

Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!

Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!

Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

- Contiene le note relative ai passaggi che devono essere eseguiti in sequenza.

Indice

Istruzioni di sicurezza 180
Prodotti per la pulizia 182
Ulteriori documenti 182
Struttura 183
Batterie 184
Prima della messa in servizio 185
Inizio del lavoro 187
Fine operazioni 188
Assistenza, cura e manutenzione 190
Guasti 192
Dati tecnici 193
Accessori 193
Trasporto 194
Smaltimento 194
Dimensioni della macchina 194

Corretto utilizzo

Le macchine sono destinate ad un uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.).
La macchina va utilizzata per la pulizia a umido di rivestimenti di pavimenti duri rispettando scrupolosamente le istruzioni d'uso. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.

Attenzione:

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.

Attenzione:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.

Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.

Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.

Attenzione:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.

Attenzione:

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.). Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.

Attenzione:

Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad es. prima di porte o curve.

Attenzione:

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.

Attenzione:

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.

Attenzione:

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!

Attenzione:

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.

Attenzione:

Quando si lavora sulla macchina, quest'ultima deve essere spenta.

Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata in spostamento su pendenze superiori a >2%.

Le sterzate brusche su pendenze possono compromettere la stabilità della macchina e sono pertanto vietate. Pericolo di incidente.

Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo su un piano stabile, fisso e con una capacità portante sufficiente.

Il mancato rispetto può comportare il pericolo di incidente.

Attenzione:

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Custodire la macchina in un ambiente chiuso prima di allontanarsi dalla stessa.

Attenzione:

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

Attenzione:

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

Attenzione:

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

Attenzione:

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

Attenzione:

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!

Attenzione:

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con il caricabatterie testato.

Attenzione:

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni.

Vedere i dati tecnici a pagina 193.

Prodotti per la pulizia

Nota:

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente.
Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.

I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

Ulteriori documenti

Nota:

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.

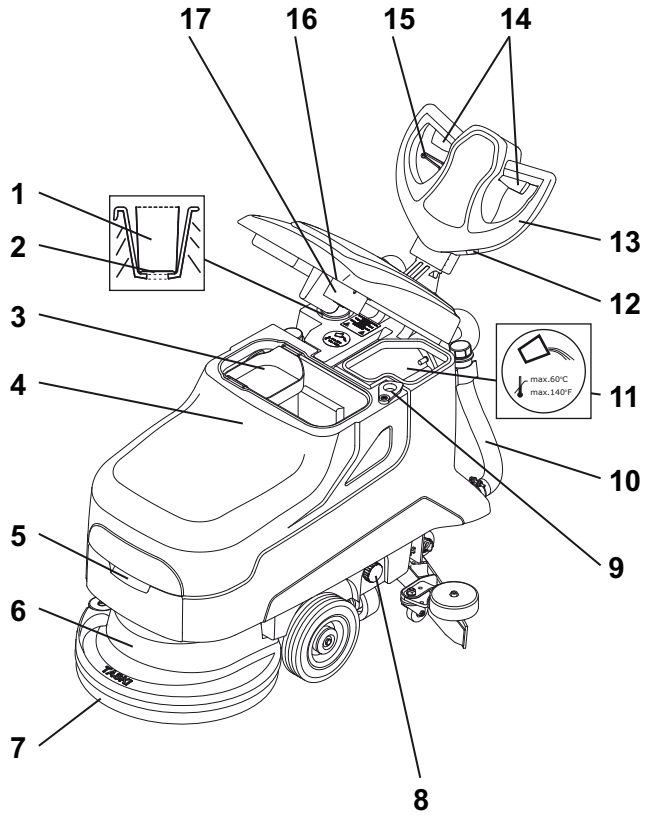
Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

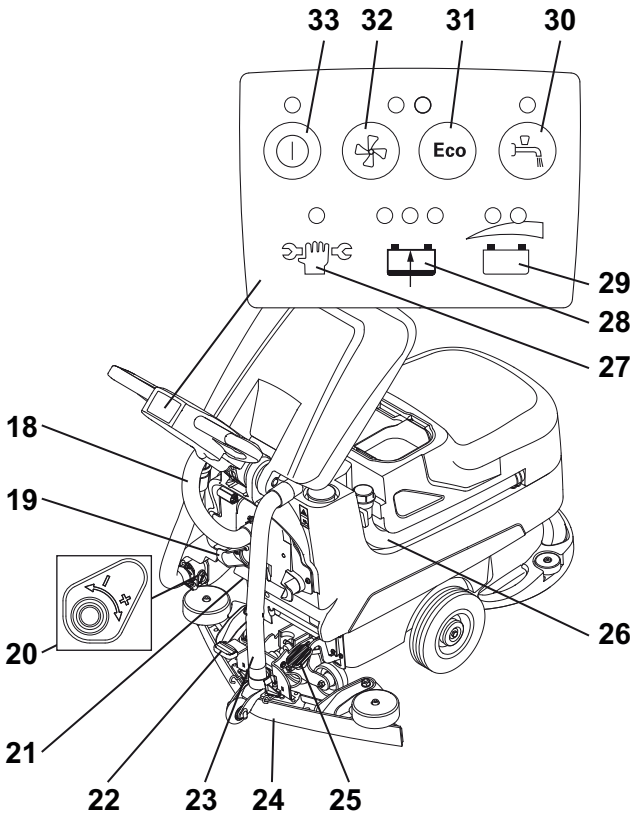
Nota:

Queste istruzioni d‘uso come tutte le istruzioni d‘uso per le machhine TASKI sono disponibili presso il seguente sito web:

www.taski.com/instructions-use

Struttura





1 Dosatore
2 Indicatore livello di riempimento
3 Filtro a setaccio
4 Serbatoio di recupero
5 Maniglia a guscio
6 Gruppo spazzola
7 Accessorio (spazzole, pad, ecc.)
8 Filtro serbatoio acqua pulita sporco
9 Apertura di scarico
10 Tubo di svuotamento serbatoio acqua pulita (coperchio blu)
11 Serbatoio acqua pulita
12 Contaore (opzionale)
13 Impugnatura di guida
14 Leva operativa (trasmissione spazzola)
15 Leva di regolazione (per l'inclinazione dell'impugnatura di guida)
16 Filtro aspirazione
17 Galleggiante (protezione troppo-pieno serbatoio di recupero)
18 Tubo di aspirazione turbina
19 Supporto cavo di rete del caricabatterie
20 Regolazione manuale della quantità della soluzione di pulizia
21 Dispositivo scollegamento batterie (codifica)
22 Pedale gruppo spazzole succhiatore
23 Tubo di aspirazione succhiatore
24 Succhiatore
25 Pedale accessorio
26 Tubo di svuotamento acqua sporca (coperchio rosso)
27 Indicatore led di servizio
28 Indicatore stato di carica della batteria
29 Indicatore livello batterie
30 Pulsanti soluzione (ON / OFF)
31 Pulsanti modalità ECO (ON/OFF)
32 Pulsante gruppo aspiratore (ON/OFF)
33 Pulsante interruttore principale (ON/OFF)

IT

Batterie

Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie di trazione (non d'avviamento o batterie portatili). Si consigliano batterie di trazione pure. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.

Le batterie di trazione sono prodotte come aperte (set batterie acido) o come esenti da manutenzione (VRLA - Gel e AGM). Per ogni tipo di batteria installata, la macchina deve essere adattata di conseguenza.

Ogni batteria offre una durata diversa e differenti caratteristiche prestazionali.

La programmazione della macchina deve essere effettuata dopo l'installazione delle batterie o in caso di cambio del tipo di batteria e/o del produttore e prima della messa in servizio.

Un'impostazione errata può causare il guasto prematuro delle batterie.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie

- Le batterie contengono acido. Durante la manutenzione, l'installazione e la rimozione del set batterie acido, è necessario indossare occhiali protettivi.

- Lavare/sciacquare con abbondante acqua gli occhi o la pelle se colpiti da spruzzi di acido.
  Successivamente consultare un medico.
  Gli indumenti devono essere risciacquati con acqua.

- Durante la ricarica delle batterie vengono prodotti gas potenzialmente esplosivi. Tenere lontano le fiamme libere o gli oggetti incandescenti.

- Non fumare!

- Pericolo di incendio!

- Attenzione! Le batterie sono sempre sotto tensione, pertanto è vietato appoggiarvi sopra oggetti metallici.

Attenzione:
Tenere le batterie pulite e asciutte. Rimuovere subito l'acido o l'acqua fuoriuscita (set batterie acido).
Indossare guanti di protezione.

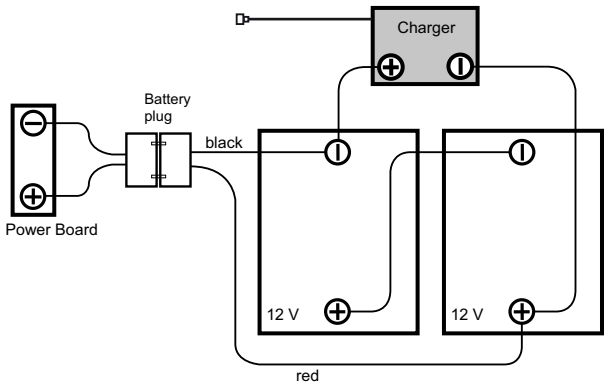
Attenzione:
Le batterie devono essere installate solo dai centri di assistenza autorizzati o da professionisti Diversey e secondo lo schema elettrico. Il montaggio o il collegamento non corretto possono provocare lesioni gravi, causare esplosioni e seri danni alla macchina e all'ambiente.

Attenzione:
Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.

Attenzione:
Durante il caricamento delle batterie, deve essere garantita una ventilazione adeguata.

Attenzione:
Per effettuarne la manutenzione, le batterie devono essere rimosse dalla macchina!

Schema di connessione della batteria



Ricarica con un caricabatterie esterno

Ogni tipo di batteria e/o produttore di batterie richiede una caratteristica di carica differente.

Attenzione:
Una caratteristica di carica errata o l'utilizzo improprio di un caricabatterie si tradurranno in un guasto prematuro o nella rapida distruzione delle batterie.

I caricabatterie incorporati disponibili come optional si adattano alle dimensioni della batteria e includono più curve di caricamento impostate in fabbrica o dal tecnico di assistenza TASKI per le batterie consigliate. Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni). Tale requisito vale anche in caso di utilizzo di caricabatterie fissi (esterni).

Attenzione:
Ricariche brevi e ripetute possono danneggiare le batterie in modo permanente. Indicazione approssimativa: Prima di una ricarica, deve essere utilizzato almeno il 20% circa della capacità disponibile.

Attenzione:
Per raggiungere il loro ciclo di vita massima, le batterie di trazione devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo (12-16 ore) per 2 volte alla settimana.

Attenzione:

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo. Il caricabatterie viene poi rimosso dalla macchina o dalla rete. Le batterie si scaricano da sole col tempo. A seconda del tipo, devono essere ricaricate dopo 3-6 mesi. Prima di rimettere in servizio le batterie, esse devono essere nuovamente sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

Ricarica con un caricabatterie esterno

- Collegare il caricabatterie esterno al dispositivo scollegamento batterie della macchina.

Attenzione:

Assicurarsi che la spina sia inserita fino al blocco d'arresto, per garantire un buon contatto elettrico

Nota:

Durante la ricarica, tutte le funzioni della macchina sono disabilitate.

Ricarica con caricabatterie incorporato (opzionale)

Attenzione:

La macchina deve essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

- Rimuovere il cavo di alimentazione principale e collegarlo ad una presa (con fusibile ad azione ritardata).

Dopo che la carica è completa

Attenzione:

Spegnere il caricabatterie prima di scollegare le batterie (solo per i caricabatterie esterni).

Il caricabatterie può causare un'esplosione nel vano batterie.

- Riporre il cavo di alimentazione principale del caricabatterie incorporato (opzionale) nello spazio previsto.
- Tenere il cavo del caricabatterie asciutto e protetto contro i danni.

Attenzione:

Il cavo del caricabatterie trasmette correnti elevate. Se ci sono segni di danni alle spine, ai cavi o ai dispositivi di connessione, il caricabatterie non deve essere utilizzato

Manutenzione e cura delle batterie aperte (set batterie acido)

Nota:

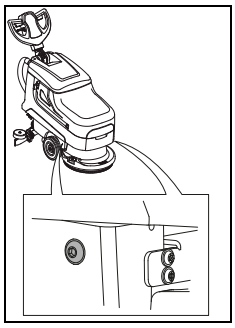
La cura delle batterie esenti da manutenzione è limitata al rispetto del corretto processo di caricamento e della curva di caricamento impostata correttamente.

Aprire il vano batterie per la manutenzione

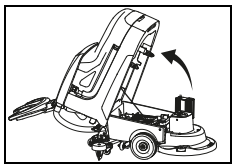
- La macchina deve essere spenta.

Attenzione:

Prima di aprire il vano batterie è necessario accertarsi che entrambe le aree dei serbatoi siano vuote.



- In basso a sinistra e a destra sulla parte anteriore della macchina si trova lo sblocco per il vano batterie.
- Svitare le viti.



- Ribaltare il serbatoio all'indietro, con molta attenzione.

Ora può essere eseguita la manutenzione della batteria in conformità alle istruzioni del produttore.

Attenzione:

Al termine della manutenzione, ribaltare con attenzione il serbatoio nella posizione di origine e avvitare nuovamente la vite.

IT

Prima della messa in servizio

Inserimento dell'accessorio

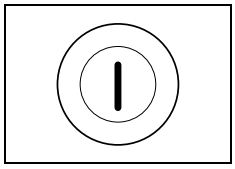
Prima dell'inserimento verificare:

- che l'usura della spazzola non abbia superato l'altezza delle setole rosse o 1 cm di lunghezza della setola.
- l'usura e la pulizia del pad abrasivo.

Attenzione:

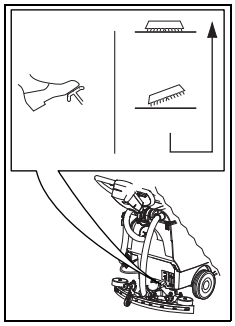
Non utilizzare le spazzole che hanno raggiunto il limite di usura. Ciò è indicato dalla lunghezza delle setole rosse. Non utilizzare pad usurati o sporchi. Utilizzare solo accessori originali TASKI. Il mancato rispetto può portare a risultati scadenti della pulizia o addirittura a danni al pavimento.

- Posizionare l'accessorio sotto il gruppo spazzola.



- Accendere la macchina.
- Premere per 3 secondi il tasto dell'interruttore principale (ON/OFF).

La spia si accende brevemente.



- Sbloccare la leva a pedale e abbassare lentamente l'accessorio.
- Premere brevemente la leva operativa.

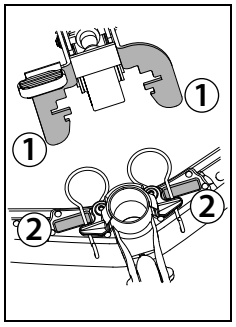
In questo modo l'accessorio è centrato e agganciato.

Nota:

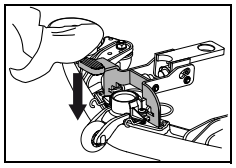
Quando la spazzola è sotto, l'aggancio è facilitato dal leggero movimento avanti e indietro della macchina.

Montare il succhiatore

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).



- Posizionare il succhiatore (2) sotto il supporto apposito (1).



- Premere in basso la leva a pedale, fino a quando il supporto del succhiatore non è in posizione.
- Inserire il tubo aspirazione sulle prese del succhiatore.

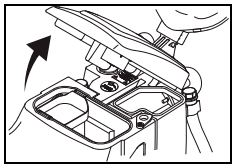
Riempire il serbatoio acqua pulita

Attenzione:

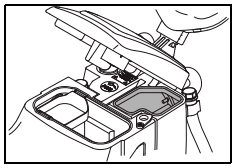
Temperatura massima dell'acqua 60 °C/ 140 °F.

Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).



- Aprire il coperchio serbatoio.



- Riempire d'acqua il serbatoio acqua pulita.

Dosaggio

Attenzione:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!

Nota:

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

Attenzione:

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.

Nota:

Per un dosaggio preciso, utilizzare la scala nel dosatore.

La marcatura della tacca di riempimento sul serbatoio corrisponde a quella nel dosatore. Il tipo di macchina è indicato sul dosatore.

Esempi di dosaggio:

Indicazione sull'imballaggio del prodotto		**Capacità serbatoio**	**Quantità prodotto per riempimento di serbatoio**
0.25%	25 ml per 10 l di acqua	22l	50ml = 0.05ll
0,5%	50 ml per 10 l di acqua	22l	100ml = 0.1l

- Riempire il dosatore con un prodotto idoneo e versare il contenuto nel serbatoio acqua pulita. Ripetere il processo fino a quando si raggiunge il dosaggio desiderato.
- Dopo aver completato il dosaggio, il dosatore rimane nel serbatoio.

Pulizia preliminare

Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.

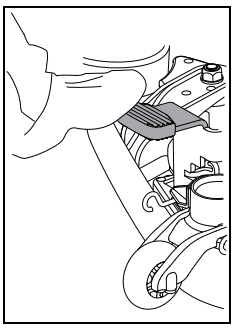
Inizio del lavoro

Attenzione:
Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!

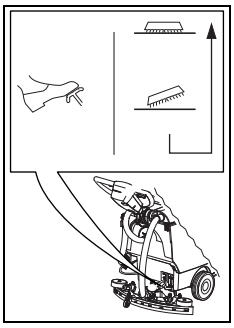
Nota:
Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre entrambe le mani sullo sterzo/sull'impugnatura di guida per garantire la sicurezza operativa.

Attenzione:
Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!

Attenzione:
Se durante l'utilizzo della macchina vi è il rischio di caduta di oggetti, è necessario applicare e rispettare le necessarie misure di protezione in conformità alle leggi nazionali.

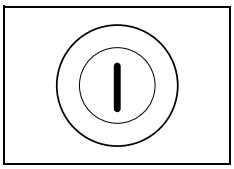


- Abbassare il succhiatore.

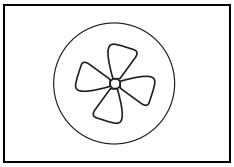


- Sbloccare la leva a pedale e abbassare lentamente l'accessorio.

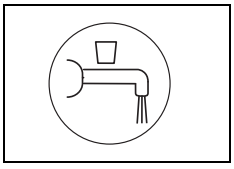
Avviare manualmente il programma



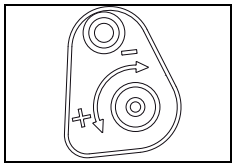
- Accendere la macchina.
- Premere per 3 secondi il tasto dell'interruttore principale (ON/OFF).
  La spia si accende brevemente.



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.
  La spia si accende e il motore di aspirazione si avvia.



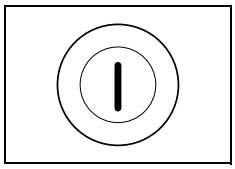
- Premere il pulsante immissione soluzione di pulizia ON/OFF.
  La spia si accende.
  L'erogazione della soluzione di pulizia viene avviata quando gli accessori ruotano.



- Con la regolazione quantità, dosare la soluzione di pulizia.

Nota:
Diversey consiglia di lavorare in modo sostenibile determinando la corretta quantità di dosaggio del prodotto. Il sovradosaggio e il sottodosaggio portano a risultati di pulizia insoddisfacenti.

Funzione One-Button

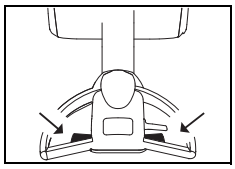


- Accendere la macchina.
- Premere per 3 secondi il tasto dell'interruttore principale (ON/OFF).
  La spia si accende brevemente.

Nota:
Quando si spegne la macchina, i valori impostati vengono salvati e si riattivano automaticamente alla riaccensione successiva.

Nota:
I valori impostati possono essere adattati in qualsiasi momento durante le operazioni di lavoro.

Inizio della pulizia



- Premere la leva operativa sull'impugnatura.
  L'accessorio inizia a girare e si avvia l'alimentazione della soluzione di pulizia.

Funzione di spegnimento in caso di mancato utilizzo

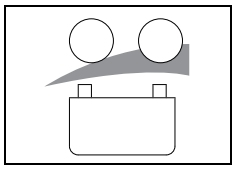
Nota:
In caso di mancato utilizzo, la macchina si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

Durante questi 5 minuti:

- non devono essere per nessun motivo eseguite manipolazioni sulle spazzole.
- l'operatore non deve spostarsi dal campo visivo della macchina.
- solo il succhiatore deve essere pulito dagli oggetti aspirati o inceppati.
- l'operatore deve spostarsi con il solo fine di liberare l'area di lavoro mantenendo il contatto visivo.

IT

Capacità della batteria - fine disponibilità operativa



- L'indicatore batterie segnalerà la disponibilità della macchina.

- LED rosso lampeggiante:

  2 minuti di tempo per concludere il lavoro prima che la macchina si spenga automaticamente.
- LED rosso fisso:

  Necessità di un ciclo di carica completo.

Metodi di pulizia

Metodo di lavoro diretto:
Lavaggio e aspirazione in una sola fase.

Metodo di lavoro indiretto:
Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.

Nota:

In determinate circostanze, a causa di speciali combinazioni di pavimenti/sporco e di prodotti per la pulizia, la guida della macchina può essere limitata.

Con le ruote opzionali disponibili, la trazione della macchina sul pavimento può essere migliorata. Si prega di contattare il servizio clienti TASKI.

Ricarica della soluzione di pulizia

Attenzione:

Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.

Nota:

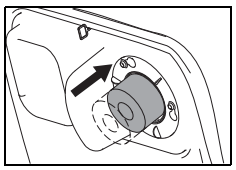
Un crepitio della pompa indica che il serbatoio acqua pulita è vuoto.

Attenzione:

La pompa non deve mai funzionare a secco per lunghi periodi.

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita con acqua, vedere pagina 186.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Chiudere il coperchio serbatoio.

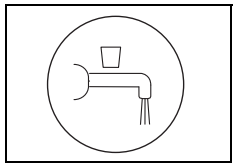
Scaricare l'acqua sporca



- Se il serbatoio di recupero è pieno, il galleggiante viene aspirato al filtro di aspirazione.

  Ciò è segnalato dalla modifica del suono a causa dell'aumento della velocità di aspirazione e dall'acqua sul pavimento.
- Svuotare il serbatoio di recupero, vedi pagina 189.

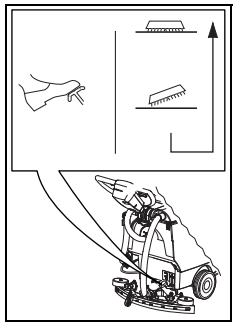
Fine operazioni



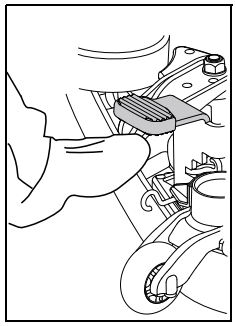
- Premere il pulsante erogazione soluzione ON/OFF.

  L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.
- Spostarsi ancora per pochi metri, in modo che gli accessori continuino a ruotare per un po' di tempo e si eviti il "gocciolamento".

  Questo è particolarmente importante per i contact pad TASKI!

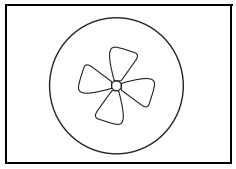


- Per sollevare l'accessorio, premere la leva a pedale verso il basso finché scatta.
- Spostarsi ancora pochi metri per assorbire l'acqua sporca residua.



- Sollevare il succhiatore.

  Far funzionare il gruppo aspiratore finché l'acqua sporca residua è aspirata nel tubo.



- Premere il pulsante aspirazione ON/OFF.

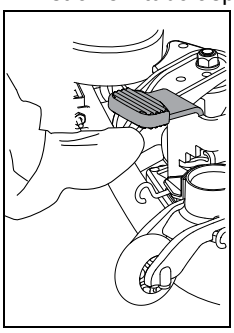
  La spia si accende e il motore di aspirazione si arresta.
- Spegnere la macchina.

Attenzione:

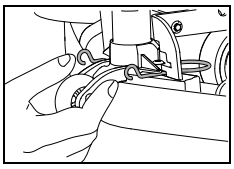
Nei passaggi seguenti per lo svuotamento e la pulizia, la macchina deve sempre essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

Rimuovere e pulire il succhiatore

- Estrarre il tubo aspirazione dalla presa del succhiatore.



- Sollevare il succhiatore con il piede.



- Stringere le molle di bloccaggio. In questo modo il succhiatore è sbloccato e può essere rimosso dal relativo supporto.
- Pulire il succhiatore con acqua corrente e l'ausilio di una spazzola.

Nota:

Solo con lamelle pulite e intatte si ottengono risultati ottimali di aspirazione!

Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita

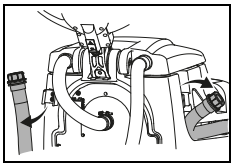
Nota:

Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.

Nota:

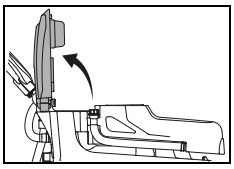
Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, tenere presente le norme in materia di dispositivi di protezione individuale del produttore del detergente.

Procedere come segue:

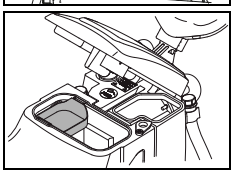


- Estrarre il tubo di svuotamento dal supporto.
- Aprire il coperchio rosso o blu all'altezza dell'impugnatura, abbassare lentamente l'estremità del tubo e svuotare il serbatoio di recupero o il serbatoio acqua pulita.

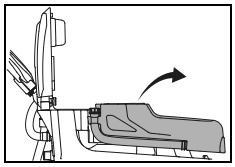
Pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



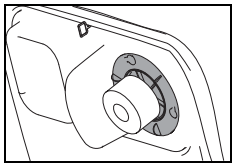
- Aprire il coperchio serbatoio.



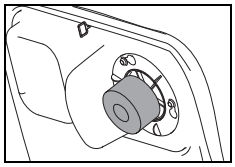
- Rimuovere il filtro a setaccio (giallo), svuotarlo e sciacquarlo accuratamente con acqua corrente.



- Togliere il coperchio del vano batteria dalla macchina.
- Sciacquare accuratamente il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita con acqua pulita.



- Rimuovere il filtro di aspirazione (giallo) e pulire lo sporco con un panno o una spazzola morbida.



- Controllare il corretto funzionamento del galleggiante.

Attenzione:

Un filtro aspirazione intasato può influenzare la capacità di aspirazione.

- Dopo lo svuotamento, avvitare nuovamente il coperchio rosso e blu e appendere nuovamente il tubo al supporto.
- Ricollocare il serbatoio sulla macchina.
- Rimontare il filtro a setaccio (giallo) e il filtro di aspirazione.

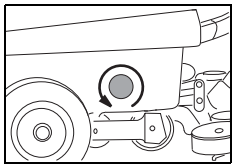
Pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

Attenzione:

Dopo ogni fine operazioni, pulire il filtro del serbatoio acqua pulita

I filtri intasati possono impedire l'alimentazione del detergente e pertanto provocare danni al pavimento.

- La macchina deve essere spenta (interruttore principale).



- Aprire il filtro del serbatoio acqua pulita e rimuoverlo.
- Sciacquare abbondantemente con acqua pulita.

Nota:

Il filtro si trova più in basso rispetto allo scarico del serbatoio. Una quantità residua della soluzione di pulizia uscirà solo nel momento in cui si svita il filtro.

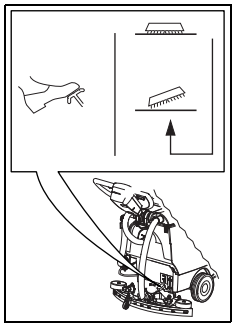
- Posizionare nuovamente il filtro e avvitarlo tramite rotazione.

IT

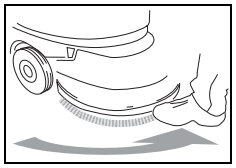
Rimuovere e pulire gli accessori

Nota:
Pulire gli accessori dopo ogni completamento dei lavori di pulizia.

- La macchina deve essere spenta.



- Per sollevare l'accessorio, premere la leva a pedale verso il basso e farla scattare.



- Ruotare l'accessorio con il piede in senso antiorario dall'aggancio dell'accessorio.
- Pulire l'accessorio sotto acqua corrente.

Pulizia della macchina

Attenzione:
Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.
L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.

- Pulire la macchina con un panno umido.

Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)

Attenzione:
La macchina deve essere spenta (interruttore principale) e il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso.

Nota:
Immagazzinare la macchina con il succhiatore sollevato, il gruppo spazzole sollevato e il coperchio serbatoio aperto. In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.

Attenzione:
Non immagazzinare mai la macchina con le batterie scariche. Le batterie in questo modo si danneggerebbero irreparabilmente.

Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.

Attenzione:
Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

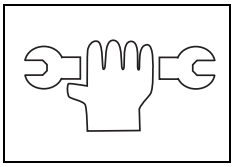
Attenzione:
Per escludere che la macchina possa mettersi inavvertitamente in funzione, prima degli interventi di manutenzione è necessario
- la macchina viene spenta.

Spiegazione dei simboli:
◊ = alla fine di ogni pulizia, ◊◊ = ogni settimana, ◊◊◊ = ogni mese, ⊗ = led di servizio

Attività	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Pagina**
Caricare le batterie	•				184
Rabboccare l'acqua distillata (batterie acido), osservare la scheda del produttore della batteria!		•			185
Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita	•				189
Pulire tutte le parti evidenziate in giallo	•				
Pulire gli accessori	•				190
Pulire il succhiatore, controllare se le lamelle sono logore e sostituirle se necessario	•				189
Pulire la macchina con un panno umido	•				190
Pulire la guarnizione del coperchio serbatoio e verificare la presenza di crepe, sostituire se necessario	•				
Programma manutenzione / assistenza tramite tecnico di assistenza Diversey				•	

Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.



- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e l'affidabilità della macchina, se l'indicatore di servizio è acceso (impostazione di fabbrica 450 ore di lavoro) o almeno una volta all'anno è necessario eseguire una revisione di assistenza.

Nota:

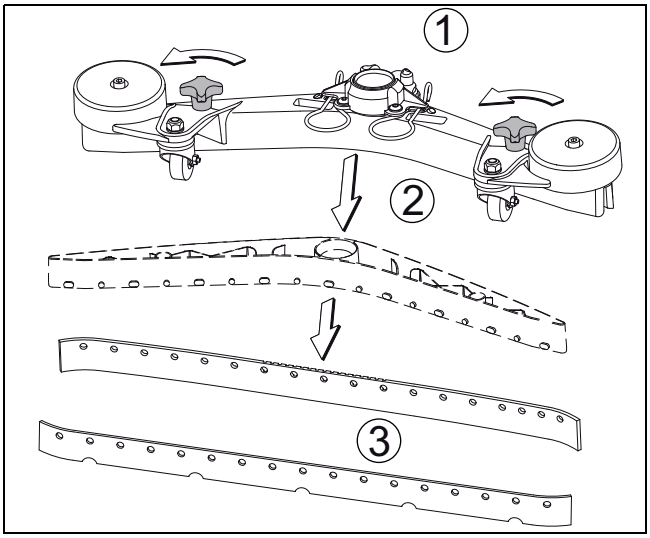
In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.

Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

Sostituzione delle lamelle



- Svitare le manopole (1), estrarre il corpo delle lamelle (2) dal corpo succhiatore e rimuovere le lamelle (3)
- Ora è possibile ruotare o sostituire le lamelle.
- Inserire nuovamente il corpo delle lamelle (2) nel corpo succhiatore e avvitare nuovamente le manopole (1).

Guasti

Guasto	Possibile causa	Risoluzione del guasto	Pagina
La macchina non si accende	Macchina spenta	• Girare la chiave	183
	Dispositivo scollegamento batterie non collegato	• Collegare il dispositivo scollegamento batterie alla macchina	183
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/sostituire il fusibile • Contattare un centro di assistenza	
	Batterie scariche o caricabatterie difettoso	• Caricare la batteria • Contattare un centro di assistenza	185
	Batterie difettose	• Contattare un centro di assistenza	
Il gruppo spazzola o il gruppo aspiratore non possono essere disattivati	Errore nell'elettronica o nel pannello di comando	• Contattare un centro di assistenza	183
La spazzola non gira	Trasmissione spazzola spenta	• Premere il pulsante spazzola	183
	Fusibile principale difettoso	• Sostituire il fusibile	
	Il motore gira, l'accessorio no	• Cinghia di trasmissione rotta • Contattare un centro di assistenza	
Potenza di aspirazione scarsaIl pavimento resta umidoL'acqua sporca non viene assorbita	Aspirazione spenta	• Premere il pulsante aspirazione	183
	Tubo di aspirazione non collegato	• Collegare il tubo di aspirazione	186
	Succhiatore non sul pavimento	• Controllare il corretto funzionamento del gancio del succhiatore	186
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	191
	Tubo flessibile o succhiatore ostruiti (ad esempio pezzi di legno, frammenti di tessuto)	• Rimuovere il corpo estraneo	
	Filtro aspirazione intasato	• Rimuovere il corpo estraneo	183
Il gruppo aspiratore si spegne	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare il monitoraggio della batteria • Controllare i fusibili	188
	Serbatoio di recupero sporco	• Controllare o pulire se necessario.	189
Fuoriuscita insufficiente della soluzione di pulizia	Serbatoio della soluzione di pulizia vuoto	• Controllare il serbatoio della soluzione di pulizia	189
	Bassa quantità impostata della soluzione di pulizia	• Impostare la quantità della soluzione di pulizia	188
	Pulsante soluzione di pulizia disattivata	• Premere il pulsante erogazione soluzione	183

Dati tecnici

Macchina		
Larghezza operativa	43	cm
Larghezza del succhiatore	69	cm
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	139 x 69 x 110	cm
Peso massimo macchina pronta	123	kg
Voltaggio nominale	24V	CC
Potenza nominale assorbita	900	W
Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%	25	l

Valori calcolati in conformità alla norma IEC 60335-2-72		
Peso macchina con batterie (peso di trasporto)	98	kg
Livello di pressione acustica LpA	68	dB(A)
Incertezza KpA	2.5	dB(A)
Valore complessivo delle vibrazioni	<2.5	m/s2
Incertezza K	0,25	m/s2
Protezione dall'acqua	IPX3	
Classe di protezione	III	

Accessori

N.	**articolo**	
7510829	Piatto trattenitore 43 cm	1x
8504750	Spazzola nylon 43 cm	1x
8504780	Spazzola nylon abrasiva 43 cm	1x
8504800	Spazzola cemento 43 cm	1x
8502830	Tubo di riempimento con attacco acqua e raccordo acqua Revoflow universale	x
	Vari pad (poliestere marrone, blu, rosso e pad di contatto)	x

Trasporto

Attenzione:
Questa macchina può essere sollevata soltanto con apparecchiature (ad esempio ponte elevatore, rampa, ecc.).

Attenzione:
Il dispositivo di scollegamento batterie deve essere rimosso per il trasporto.

Nota:
Trasportare la macchina in posizione verticale.

Nota:
Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.

Smaltimento

Nota:
La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali. Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

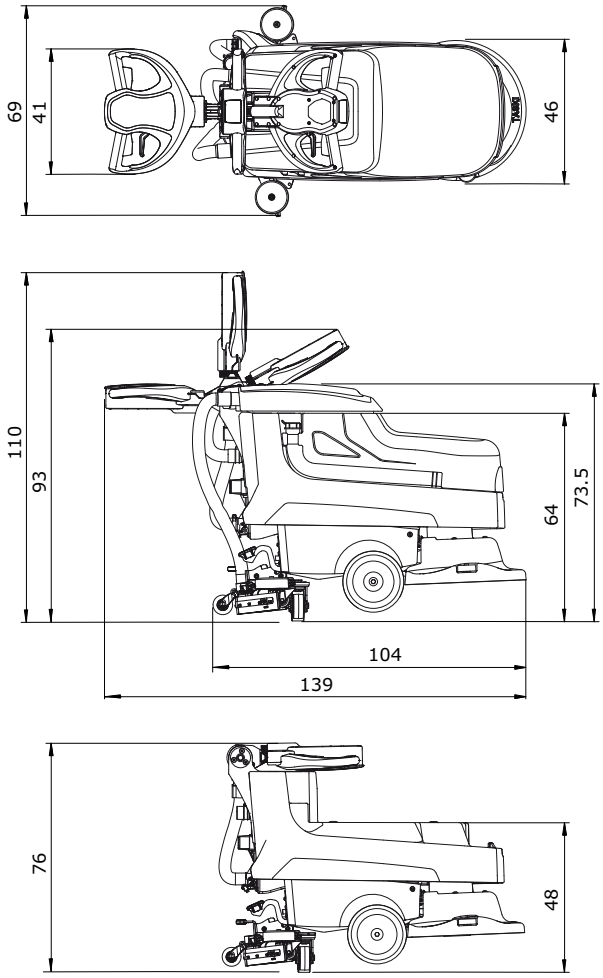
Batterie

Attenzione:
Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

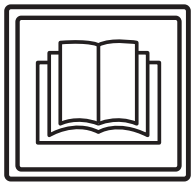
Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

Dimensioni della macchina

Le dimensioni sono espresse in centimetri!



Vertimas iš originalių naudojimo instrukcijas



ATSARGIAI!

Prieš naudojant mašiną pirmą kartą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

Ženklų paaiškinimas

Pavojus!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

Dėmesio!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!

Pastaba.

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

- Nurodomi darbo veiksmai, kuriuos turite atlikti nustatyta eilės tvarka.

Turinys

Saugumo nurodymai **195**
Valymo produktai **196**
Kiti dokumentai **196**
Konstrukcijos apžvalga **197**
Baterijos **198**
Prieš pradedant naudoti **199**
Darbo pradžia **201**
Darbo pabaiga **202**
Techninė ir kita priežiūra **204**
Triktys **206**
Techninė informacija **207**
Priedai **207**
Vežimas **208**
Šalinimas **208**
Mašinos matmenys **208**

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniais tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).
Ji, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos, skirta kietosioms grindų dangoms valyti šlapiuoju būdu. Ši mašina sukurta naudoti tik vidaus patalpose.

Dėmesio!

Šios mašinos nenaudokite poliruoti, tepti, tepti vašką, valyti kilimus ir siurbti dulkes. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.

Pavojus!

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti žmonės, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugumo nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.

Pavojus!

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.

Pavojus!

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.

Pavojus!

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.

Pavojus!

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, ėdžioms arba dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir pan.) siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.

Pavojus!

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

Pavojus!

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

LT

Pavojus!

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

Pavojus!

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!

Pavojus!

Mašinos negalima statyti arba laikyti nuolydžiuose.

Pavojus!

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti.

Pavojus!

Mašina negali būti naudojama ant nuolydžių >2%.

Status pastatymas ant nuolydžio gali turėti įtakos mašinos stabilumui, todėl tai draudžiama. Nelaimingų atsitikimų pavojus.

Pavojus!

Mašiną galima naudoti tik ant tvirto, stabilaus ir pakankamos keliamosios galios pagrindo.

Jeigu nesilaikoma šių nurodymų, kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.

Dėmesio!

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Prieš palikdami mašiną be priežiūros, ją pastatykite į uždarą patalpą.

Dėmesio!

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / + 50 °F – 35 °C / + 95 °F temperatūroje.

Dėmesio!

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

Dėmesio!

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

Dėmesio!

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

Dėmesio!

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

Dėmesio!

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

Dėmesio!

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę būseną, atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos galimybė.

Žr. techninę informaciją 207p.

Valymo produktai

Pastaba.

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekiama naudojant TASKI valymo produktus.

Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

Kiti dokumentai

Pastaba.

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąraše.

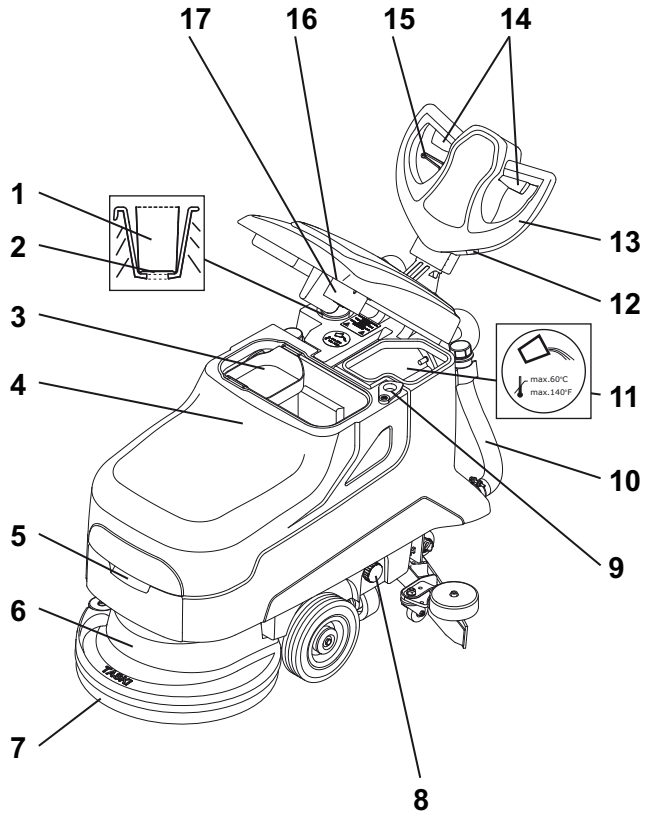
Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

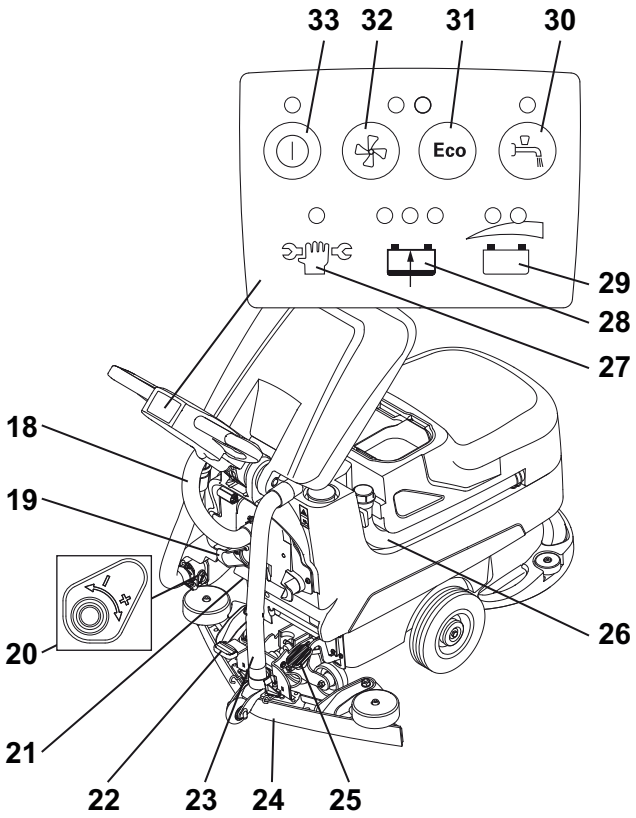
Pastaba.

Šią naudojimo instrukciją ir visas kitas TASKI mašinų naudojimo instrukcijas galima rasti šioje interneto svetainėje:

www.taski.com/instructions-use

Konstrukcijos apžvalga





1 Dozavimo puodelis
2 Pripildymo lygio rodinys
3 Stambių nešvarumų krepšys
4 Purvino vandens rezervuaras
5 Įduba
6 Įrankių agregatas
7 Įrankiai (šepečiai, padėkliukai ir t. t.)
8 Švaraus vandens rezervuaro filtras
9 Tuštinimo anga
10 Švaraus vandens rezervuaro išleidimo žarna (mėlynos spalvos dangtelis)
11 Švaraus vandens rezervuaras
12 Darbo valandų skaitiklis (parinktis)
13 Vairavimo rankena
14 Įjungimo svirtis (šepečio pavara)
15 Vairavimo rankenos nuolydžiui skirta reguliavimo svirtis
16 Siurbimo filtras
17 Plūdė (purvino vandens rezervuaro perpildymo apsauga)
18 Turbinos siurbimo žarna
19 Baterijų įkrovimo prietaiso kabelio laikiklis.
20 Valymo tirpalo kiekio rankinis reguliavimas
21 Baterijų atjungimo kištukas (koduojamas)
22 Siurbimo antgalio pedalas
23 Siurbimo antgalio siurbimo žarna
24 Siurbimo antgalis
25 Įrankių pedalas
26 Purvino vandens išleidimo žarna (raudonos spalvos dangtelis)
27 Techninės priežiūros indikatorius
28 Baterijos įkrovimo būsenos rodinys
29 Baterijos būsenos rodinys
30 Valymo tirpalo tiekimo (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
31 ECO režimo mygtukai (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO)
32 Siurbimo agregato (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas
33 Pagrindinis jungiklis (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas

LT

Baterijos

Leidžiamosios baterijos

Kad ši mašina veiktų, būtina naudoti traukos baterijas (nenaudokite paleidiklio arba prietaisų baterijų). Patartina naudoti grynąsias traukos baterijas. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.

Traukos baterijos gaminamos kaip atvirosios (šlapiosios) baterijos arba kaip (VRLA) baterijos (gelinės arba AGM), kurioms nereikia techninės priežiūros. Bet kokios rūšies ir gamintojo mašiną būtina sureguliuoti.

Kiekvienos baterijos naudojimo trukmė ir galia skiriasi.

Mašiną reikia programuoti įdėjus baterijas ir (arba) pradėjus naudoti kito tipo ir (arba) kito gamintojo baterijas, taip pat prieš naudojant mašiną pirmą kartą.

Netinkamai sureguliavus, baterijos gali nustoti veikti anksčiau laiko.

Saugaus baterijų naudojimo priemonės

- Baterijose yra rūgščių. Atliekant techninę priežiūrą, įdedant arba išimant šlapiąsias baterijas, būtina nešioti akinius.

- Į akis patekusią arba ant odos užtiškusią rūgštį nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.
  Tada nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
  Rūbus išplaukite vandeniu!

- Įkraunant baterijas, susidaro sprogiųjų dujų. Būtinai saugokite baterijas nuo atviros liepsnos arba degančių objektų.

- Nerūkykite!

- Cheminio nudegimo pavojus!

- Dėmesio! Baterijos poliuose visada yra įtampa, todėl ant jų nedėkite jokių daiktų!

Dėmesio!

Laikykite baterijas švarias ir sausas. (Iš šlapiųjų baterijų) išsiskyrusią rūgštį arba vandenį iš karto nuvalykite.
Tai darydami mūvėkite apsaugines pirštines.

Dėmesio!

Montuoti ir pagal jungčių schemas instaliuoti baterijas gali tik „Diversey“ įgaliotų klientų aptarnavimo skyrių atstovai arba specialistai. Netinkamai įdėjus ir (arba) sujungus baterijas, galima sunkiai susižaloti, sukelti sprogimą ir padaryti didelę žalą mašinai ir aplinkai.

Dėmesio!

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.

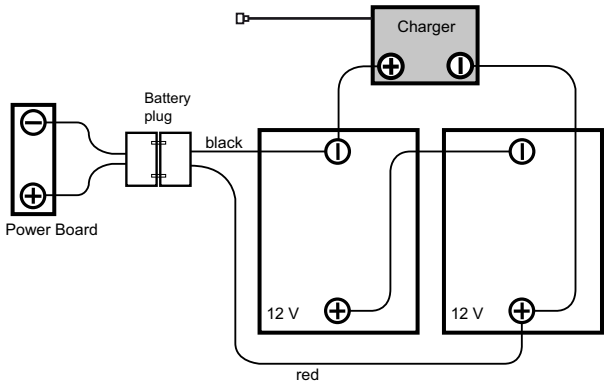
Dėmesio!

Įkraunant baterijas, būtinas pakankamas vėdinimas.

Dėmesio!

Atliekant techninę priežiūrą, baterijas būtina atjungti nuo mašinos!

Baterijų sujungimo schema



Įkrovimas išoriniu baterijų įkrovikliu

Kiekvieno tipo ir (arba) gamintojo baterijoms taikoma skirtinga įkrovimo charakteristika.

Dėmesio!

Pasirinkus netinkamą įkrovimo charakteristiką arba netinkamą įkroviklį, baterija gali nustoti veikti anksčiau laiko arba greitai sugesti.

Galimi įsigyti, bet nebūtini mašinoje įrengiami įkrovikliai yra pritaikyti prie baterijų dydžio ir juose yra kelios įkrovimo kreivės, kurias gamintojas arba TASKI techninės priežiūros specialistas nustato atsižvelgdamas į rekomenduojamas baterijas. Ši nuostata galioja ir naudojant stacionarius (išorinius) įkrovimo prietaisus.

Dėmesio!

Nuolat trumpai naudojamos ir paskui papildomai įkraunamos baterijos ilgainiui gali sugesti. Orientacinė vertė: prieš įkraunant papildomai, turėtų būti išnaudota apie 20 proc. esamos talpos.

Dėmesio!

Siekiant užtikrinti ilgiausią gyvavimo trukmę, du kartus per savaitę reikia atlikti visą (12–16 valandų) traukos baterijų įkrovimo ciklą.

Dėmesio!

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą. Tada įkroviklį reikia atjungti nuo mašinos ir (arba) tinklo. Baterijos laikui bėgant išsikrauna. Jas, atsižvelgiant į tipą, po 3–6 mėnesių reikia įkrauti iš naujo. Prieš naudojant mašiną iš naujo, reikėtų vėl atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

Įkrovimas išoriniu įkrovikliu

- Išorinį baterijų įkroviklį prijunkite prie mašinos izoliacinio baterijų kištuko.

Dėmesio!

Atkreipkite dėmesį, kad kištukas turi būti įkištas iki galo, kad būtų užtikrintas geras elektros kontaktas.

Pastaba.

Įkrovimo metu visos mašinos funkcijos yra išjungtos.

Įkrovimas (nebūtinu) mašinoje įrengtu įkrovikliu

Dėmesio!

Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis) ir ištrauktas baterijų kištukas.

- Išimkite tinklo kabelį ir prijunkite jį prie kištukinio lizdo (su inertiniu saugikliu).

Baigus įkrauti

Dėmesio!

Įkrovimo prietaisą išjunkite prieš atjungdami jį nuo baterijų (taikoma tik išoriniams įkrovimo prietaisams).

Atjungiant įjungtą įkroviklį, baterijų dėžėje gali kilti sprogimas.

- Jei naudojate (nebūtiną) mašinoje įrengtą įkroviklį, padėkite tinklo kabelį į jam skirtą vietą.
- Įkrovimo kabelį laikykite sausai ir saugokite nuo pažeidimų.

Dėmesio!

Įkrovimo kabeliu teka aukštos įtampos srovė. Esant kištuko, kabelio arba prietaiso jungties pažeidimo požymių, įkroviklio naudoti negalima.

Techninė ir kita atvirųjų (šlapiųjų) baterijų priežiūra

Pastaba.

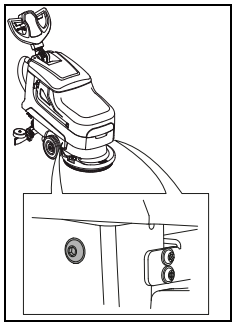
Priežiūros nereikalaujančioms baterijoms užtenka teisingų įkrovimo procesų ir tinkamai nustatytų krovimo kreivių.

Baterijų skyriaus atidarymas techninei priežiūrai

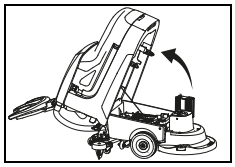
- Mašina turi būti išjungta.

Pavojus!

Prieš atidarydami baterijos skyrių įsitikinkite, jog abu rezervuarai yra tušti.



- Mašinos priekio apačioje, kairėje ir dešinėje pusėje rasite baterijų skyriaus atrakinimą.
- Išsukite varžtus.



- Rezervuarą atsargiai atverskite atgal.

Dabar, laikantis gamintojo nurodymų, galima atlikti baterijos techninę priežiūrą.

Pavojus!

Atlikę priežiūros darbus, rezervuarą atverskite į pradinę padėtį ir įsukite varžtus.

Prieš pradedant naudoti

Įrankių pritvirtinimas

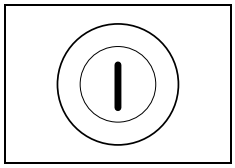
Prieš įstatydami patikrinkite:

- ar šepetys nėra trumpesnis nei raudona žymė (šerių kuokštas) arba ar šeriai yra ne trumpesni nei 1 cm;
- ar naudotinas padėkliukas nesusidėvėjo ir yra švarus.

Dėmesio!

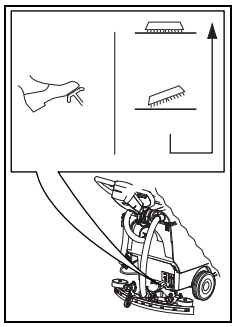
Nenaudokite šepečių, pasiekusių susidėvėjimo ribą. Ją rodo raudonų šerių kuokšto ilgis. Nenaudokite padėkliukų, kurie yra susidėvėję arba nešvarūs. Naudokite tik originalius TASKI įrankius. Nesilaikant šių nurodymų, valymo rezultatai gali būti nepakankami ir net gali būti pažeista danga.

- Įrankį nustatykite po įrankio agregatu.



- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite pagrindinį jungiklį (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtuką.

Trumpam užsidega indikatorius.



- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.
- Trumpai nuspauskite įjungimo svirtį.

Tokiu būdu įrankis yra išcentruojamas ir prijungiamas

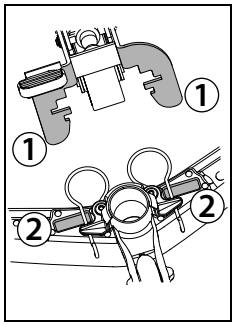
Pastaba.

Kai šepetys nuleistas, lėtai judinant mašiną į priekį ir atgal, galima palengvinti jo prijungimą.

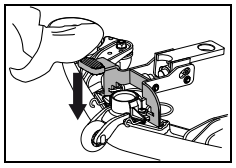
LT

Siurbimo antgalio pritvirtinimas

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).



- Siurbimo antgalį (2) nustatykite po antgalio laikikliu (1).



- Kojos svirtį spauskite žemyn tol, kol siurbimo antgalis užsifiksuos.
- Siurbimo žarną uždėkite ant purkštuko atramos.

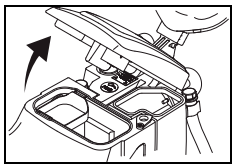
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas

Dėmesio!

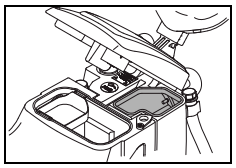
Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 60 °C / 140 °F.

„Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).



- Nuimkite rezervuaro dangtį.



- Į švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens.

Dozavimas

Dėmesio!

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, nešioti apsauginius akinius ir dėvėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

Pastaba.

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

Pavojus!

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

Pastaba.

Tiksliam dozavimui naudokite dozavimo puodelio skalę.

Rezervuaro užpildymo lygio žymėjimas atitinka dozavimo puodelio žymėjimą. Dozavimo puodelyje nurodytas mašinos tipas.

Dozavimo pavyzdžiai:

Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda		**Rezervuaro tūris**	**Produkto kiekis vienam rezervuarui**
0.25%	25 ml naudojant 10 l vandens	22l	50 ml = 0.05 l
0,5 %	50 ml naudojant 10 l vandens	22l	100 ml = 0.1 l

- Dozavimo indelį pripildykite tinkamu produktu ir jo turinį išpilkite į švaraus vandens rezervuarą. Kartokite procedūrą tol, kol pasieksite pageidaujamą dozę.
- Baigus dozuoti, dozavimo indelis lieka rezervuare.

Pasiruošimas valyti

Dėmesio!

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.).

Besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei pažeisti aplinką.

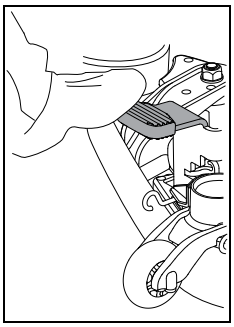
Darbo pradžia

Dėmesio!
Dirbdami šia mašina, visada avėkite neslystančią avalynę ir nešiokite tinkamus darbinius drabužius!

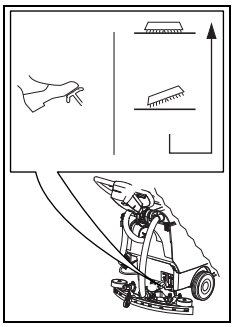
Pastaba.
Mašinos eksploatavimo metu abi rankas visada laikykite ant vairo (vairavimo rankenos), kad galėtumėte užtikrinti saugų naudojimą.

Dėmesio!
Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus bandydami atlikti laisvoje vietoje!

Dėmesio!
Jeigu, naudojant mašiną, kyla krintančių daiktų pavojus, būtina laikytis apsaugos priemonių pagal galiojančias nacionalines nuostatas.

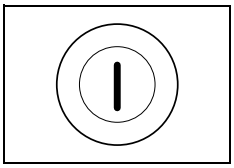


- Nuleiskite siurbimo purkštuką.



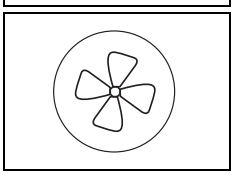
- Atleiskite kojos svirtį ir lėtai nuleiskite įrankį.

Rankinis programos paleidimas



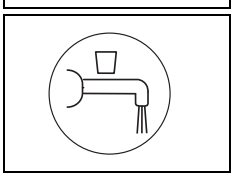
- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite pagrindinį jungiklį (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtuką.

  Trumpam užsidega indikatorius.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

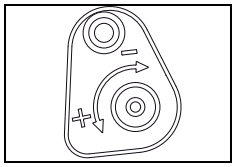
  Indikatorius užsidega, įsijungia siurbimo variklis.



- Nuspauskite valymo tirpalo tiekimo ĮJUNGTI / IŠJUNGTI mygtuką.

  Užsidega indikatorius.

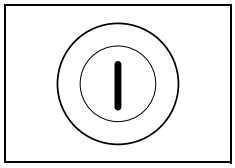
  Valymo tirpalas pradedamas tiekti, jeigu įrankiai sukasi.



- Kiekio reguliatoriumi atlikite valymo tirpalo dozavimą.

Pastaba.
„Diversey“ rekomenduoja ilgalaikį veikimą nustačius teisingą produkto dozavimą. Jeigu dozavimas per didelis arba per mažas, gaunamas neteisingas valymo rezultatas.

Funkcija „One – Button“



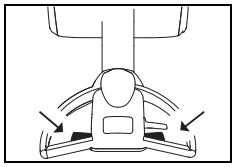
- Įjunkite mašiną.
- Nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite pagrindinį jungiklį (ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtuką.

  Trumpam užsidega indikatorius.

Pastaba.
Išjungiant mašiną, nustatytos vertės išsaugomos, o įjungus mašiną iš naujo – vėl įjungiamos.

Pastaba.
Nustatytas vertes darbo metu bet kada galima pritaikyti.

Valymo pradžia



- Nuspauskite jungimo svirtį prie kreipiamosios rankenos.

  Įrankis pradės suktis, įsijungs valymo tirpalo tiekimas.

Išjungimas nenaudojant

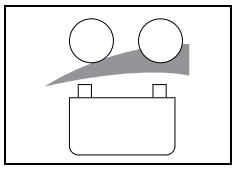
Pastaba.
Nesinaudojant mašina, ji automatiškai išsijungia po 5 minučių.

Per šias 5 minutes:

- negalima atlikti jokių veiksmų su šepečiais.
- naudotojui negalima palikti mašinos be priežiūros.
- galima išvalyti įsiurbtus arba įstrigusius daiktus iš siurbimo purkštuko.
- naudotojas gali atsitraukti tik darbinio ploto atlaisvinimui, tačiau visą laiką turi matyti mašiną.

LT

Baterijos talpa. Išsikrovimas



- Baterijų būsenos indikatorius rodo, kad mašina parengta naudoti.

- Mirksi raudonas LED

  lieka 2 minutės darbui užbaigti, po kurių mašina automatiškai išsijungs.
- Nuolat šviečia raudonas LED:

  Būtinas pilnas įkrovimas.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas
Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas
Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.

Pastaba.

Tam tikromis aplinkybėmis, esant tam tikram grindų dangos / nešvarumų ir valymo produkto deriniui, gali būti sunkiau valdyti mašiną.

Jeigu naudosite pasirinktinai gaunamus ratukus, galite pagerinti mašinos judėjimą ant grindų. Kreipkitės į TASKI klientų konsultantą.

Valymo tirpalo pildymas

Dėmesio!

Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

Pastaba.

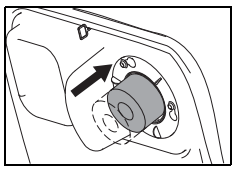
Bildantis garsas, sklindantis iš siurblio, reiškia, kad tuščias švaraus vandens rezervuarą.

Dėmesio!

Negalima ilgesnį laiką eksploatuoti sauso siurblio.

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens, žr. 200 p.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Uždarykite rezervuaro dangtelį.

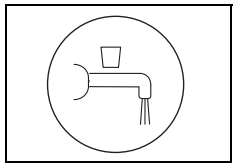
Purvino vandens išleidimas



- jeigu purvino vandens rezervuaras pilnas, plūdė yra pritraukta prie siurbimo filtro.

  Jus apie tai informuoja pakitęs garsas, padidėjęs siurbtuvo sūkių skaičius ir ant grindų liekantis vanduo.
- Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą, žr. 203 p.

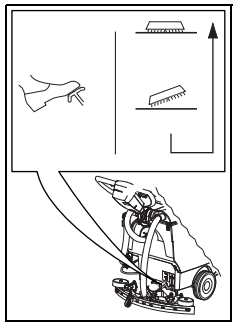
Darbo pabaiga



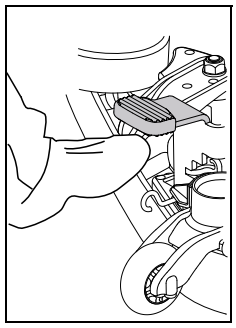
- Įjunkite valymo tirpalo ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

  Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.
- Pavažiuokite dar kelis metrus, kad įrankiai dar trumpai pasisuktų; kartu išvengsite nuvarvėjimo.

  Ypač svarbu naudojant „TASKI contact pads"!

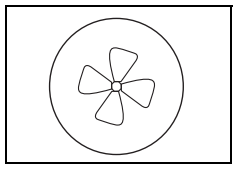


- Norėdami pakelti įrankį, nuspauskite kojos svirtį žemyn, kol ši užsifiksuos.
- Pavažiuokite dar kelis metrus, kad išsiurbtumėte likusį purviną vandenį.



- Pakelkite siurbimo purkštuką.

  Leiskite siurbimo agregatui dar kurį laiką veikti, kad būtų išsiurbtas žarnoje esantis purvinas vanduo.



- Nuspauskite siurbimo agregato ĮJUNGTI / IŠJUNGTI mygtuką.

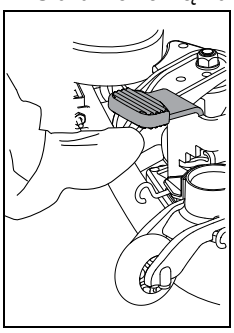
  Indikatorius užsidega, siurbimo variklis išsijungia.
- Išjunkite mašiną.

Dėmesio!

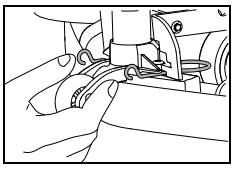
Atliekant kitus ištuštinimo ir valymo veiksmus, mašina privalo būti išjungta (pagrindinis jungiklis), o kištukas turi būti ištrauktas iš kištukinio lizdo.

Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas

- Siurbimo žarną nuimkite nuo purkštuko antgalio.



- Koja pakelkite siurbimo purkštuką.



- Suspauskite fiksavimo spyruokles. Siurbimo antgalis atsilaisvina ir jį galima išimti iš antgalio laikiklio.
- Išvalykite siurbimo antgalį šepečiu po tekančiu vandeniu.

Pastaba.

Geriausias siurbimo rezultatas pasiekiamas naudojant švarias ir nepažeistas plokšteles!

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas

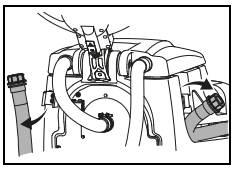
Pastaba.

Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.

Pastaba.

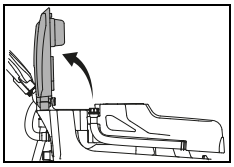
Ištuštindami purvino vandens rezervuarą laikykitės nuostatų dėl asmeninių valymo priemonių gamintojo priemonių.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

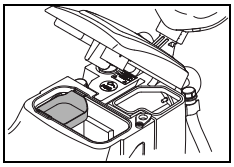


- Iš laikiklio išimkite švaraus vandens išleidimo žarną.
- Atidenkite rankenos aukštyje esantį raudonos arba mėlynos spalvos dangtį, lėtai nuleiskite žarnos galą ir ištuštinkite purvino arba švaraus vandens rezervuarą.

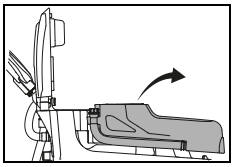
Purvino ir švaraus vandens rezervuaro valymas



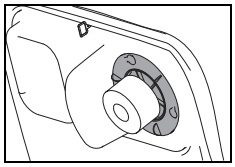
- Nuimkite rezervuaro dangtį.



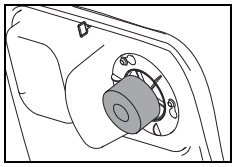
- Išimkite (geltoną) stambių nešvarumų krepšį, jį iškratykite ir kruopščiai išplaukite tekančiu vandeniu.



- Nuimkite nuo mašinos dangtį.
- Kruopščiai švariu vandeniu išplaukite purvino ir švaraus vandens rezervuarą.



- Išimkite siurbimo filtrą (geltonas) ir purvą nuvalykite šluoste arba minkštu šepečiu.



- Patikrinkite, ar tinkamai veikia plūdė.

Dėmesio!

Užsikimšus siurbimo filtrui, gali sumažėti siurbimo galia.

- Ištuštinę vėl užsukite raudonos ir mėlynos spalvos dangtelius ir pakabinkite žarną atgal ant laikiklio.
- Į mašiną vėl įstatykite rezervuarą.
- Vėl sumontuokite stambių purvo dalelių krepšį (geltonas) ir siurbimo filtrą.

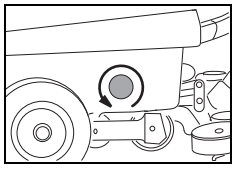
Švaraus vandens rezervuaro filtro valymas

Dėmesio!

Pasibaigus kiekvienam darbui, išvalykite švaraus vandens rezervuaro filtrą.

Užsikimšę filtrai apsunkina plovimo priemonės padavimą ir gali sąlygoti dangos pažeidimus.

- Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).



- Atsukite švaraus vandens rezervuaro filtrą ir jį išimkite.
- Jį kruopščiai išskalaukite švariu vandeniu.

Pastaba.

Filtras yra giliau už rezervuaro išleidimo vamzdelį. Plovimo tirpalo likučiai išbėgs tik išsukus filtrą.

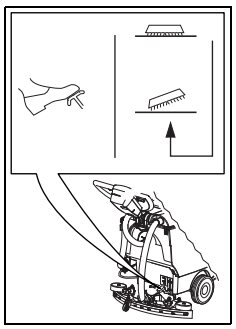
- Vėl įstatykite filtrą ir prisukite.

LT

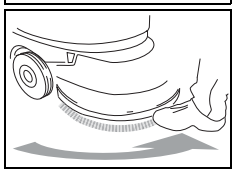
Įrankių nuėmimas ir valymas

Pastaba.
Įrankius valykite pabaigę kiekvieną valymo darbą.

- Mašina turi būti išjungta.



- Norėdami pakelti įrankį, nuspauskite kojos svirtį žemyn, kol ši užsifiksuos.



- Koja pasukite įrankį prieš laikrodžio rodyklę nuo įrankių sankabos.
- Įrankį nuplaukite po tekančiu vandeniu.

Mašinos valymas

Dėmesio!
Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.
Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

Dėmesio!
Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis) ir ištrauktas baterijų kištukas.

Pastaba.
Mašiną laikykite su pakeltais įrankiais, pakeltu siurbimo antgaliu ir nuimtu rezervuaro dangčiu. Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti.
Taip galima išvengti pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

Dėmesio!
Mašinos niekada nelaikykite su išsikrovusiomis baterijomis. Baterijos gali būti nepataisomai sugadintos.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų nepriekaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

Dėmesio!
Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!

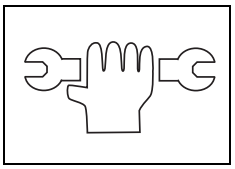
Dėmesio!
Siekiant išvengti nenumatyto mašinos veikimo, prieš techninės priežiūros darbų pradžią:
- mašina turi būti išjungta;

Ženklų paaiškinimas:
◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę, ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Puslapis**
Įkraukite baterijas	•				198
Įpilkite distiliuoto vandens (jei naudojamos šlapiosios baterijos), laikykitės baterijų gamintojo kontrolės knygelėje pateiktų nurodymų!		•			199
Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas	•				203
Valyti visas geltona spalva pažymėtas dalis	•				
Nuvalykite įrankius	•				204
Nuvalykite siurbimo antgalį, patikrinkite, ar nesusidėvėjo plokštelės; prireikus jas pakeiskite	•				203
Mašiną nuvalykite drėgna šluoste	•				204
Nuvalykite rezervuaro dangčio tarpiklį, patikrinkite, ar jis neįtrūkęs; prireikus jį pakeiskite	•				
„Diversey“ techninės priežiūros techniko atliekama techninės priežiūros programa				•	

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.



- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamą naudojimą, įsižiebus techninės priežiūros rodmeniui, (gamyklinis nustatymas yra 450 darbo valandos) arba kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

Pastaba.

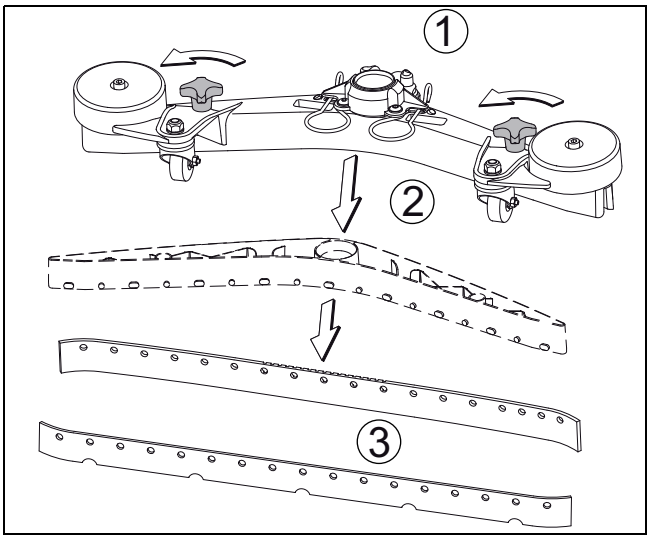
Jeigu keliami išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite tipo pavadinimą ir mašinos numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos įmonės lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio „TASKI“ techninės priežiūros partnerio adresą.

Plokštelių keitimas



- Atsukite žvaigždinius varžtus (1), ištraukite plokštelių korpusą (2) iš purkštukų korpuso ir išimkite plokšteles (3)
- Pakeiskite arba apsukite plokšteles.
- Plokštelių korpusą (2) įstatykite į purkštukų korpusą ir prisukite žvaigždinius varžtus (1).

LT

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos	Mašina yra išjungta	• Pasukite raktą	197
	Neįjungtas baterijos kištukas	• Įkiškite baterijos kištuką į mašiną	197
	Sugedęs pagrindinis saugiklis.	• Saugiklį patikrinkite / pakeiskite • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
	Išsikrovusios baterijos arba sugedęs baterijų įkrovimo prietaisas.	• Įkraukite bateriją • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	199
	Pažeistos baterijos	• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
Nepavyksta išjungti įrankių agregato arba siurbimo agregato	Klaida elektros arba valdymo skydelyje	• Susisiekite su techninės priežiūros partneriu.	197
Nesisuka šepetys	Išjungta šepečio pavara	• Nuspauskite šepečio mygtuką	197
	Sugedęs pagrindinis saugiklis	• Pakeiskite saugiklį	
	Variklis sukasi, o įrankis – ne	• Įtrūko pavaros diržas • Susisiekite su techninės priežiūros partneriu	
Prastai siurbiamaGrindys lieka šlapiosNesusiurbiamas purvinas vanduo	Neįjungtas siurbimo agregatas	• Nuspauskite siurbimo agregato mygtuką	197
	Neužmauta siurbimo žarna	• Užmaukite siurbimo žarną	200
	Siurbimo antgalis nesiekia žemės	• Patikrinkite, ar gerai veikia siurbimo antgalio pakaba	200
	Susidėvėjo plokštelės	• Pakeiskite plokšteles	205
	Užsikimšo žarna arba antgalis (pvz., medžio gabalėliais, medžiagų likučiais)	• Pašalinkite svetimkūnius	
	Užsikimšo siurbimo filtras	• Pašalinkite svetimkūnius	197
Išsijungia siurbimo agregatas.	Pilnas purvino vandens rezervuaras	• Ištuštinkite purvino vandens rezervuarą • Patikrinkite baterijos kontrolės įtaisą • Patikrinkite saugiklius	202
	Užterštas purvino vandens rezervuaras	• Patikrinkite ir prireikus išvalykite	203
Nepakanka tiekiamo valymo tirpalo kiekio	Tuščias valymo tirpalo rezervuaras	• Patikrinkite valymo tirpalo rezervuarą	203
	Nustatytas per mažas valymo tirpalo kiekis	• Nustatykite valymo tirpalo kiekį su	202
	Išjungtas valymo tirpalo mygtukas.	• Nuspauskite valymo tirpalo mygtuką	197

Techninė informacija

Mašina		
Darbinis plotis	43	cm
Siurbimo antgalio plotis	69	cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	139 x 69 x 110	cm
Didžiausias parengtos veikimui mašinos svoris	123	kg
Vardinė įtampa	24 V	DC
Vardinė galia	900	W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / – 5 %	25	l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72		
Mašinos svoris su baterijomis (transportavimo svoris)	98	kg
Triukšmo lygis, LpA	68	dB(A)
Nesaugumas, KpA	2.5	dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	<2,5	m/s2
Nesaugumas, K	0,25	m/s2
Apsauga nuo purslų	IPX3	
Apsaugos klasė	III	

Priedai

Nr.	**Prekė**	
7510829	43 cm kreipiamoji lėkštė	1x
8504750	Nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm	1x
8504780	Abrazyvinis, nailoninis šveičiamasis šepetys, 43 cm	1x
8504800	43 cm plaunamajam betonui skirtas šveičiamasis šepetys	1x
8502830	Pildymo žarna su universalia vandens jungtimi	x
	Įvairūs padai (poliesterio rudas, mėlynas, raudonas ir kontaktinis padas)	x

Vežimas

Dėmesio!

Šią mašiną galima pakelti tik naudojant pagalbines priemones (pavyzdžiui, pakylą, užvažiavimo rampą ir t. t.)!

Dėmesio!

Transportavimo metu baterijų kištukas privalo būti ištrauktas.

Pastaba.

Mašiną vežkite stačią.

Pastaba.

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.

Šalinimas

Pastaba.

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas. Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

Baterijos

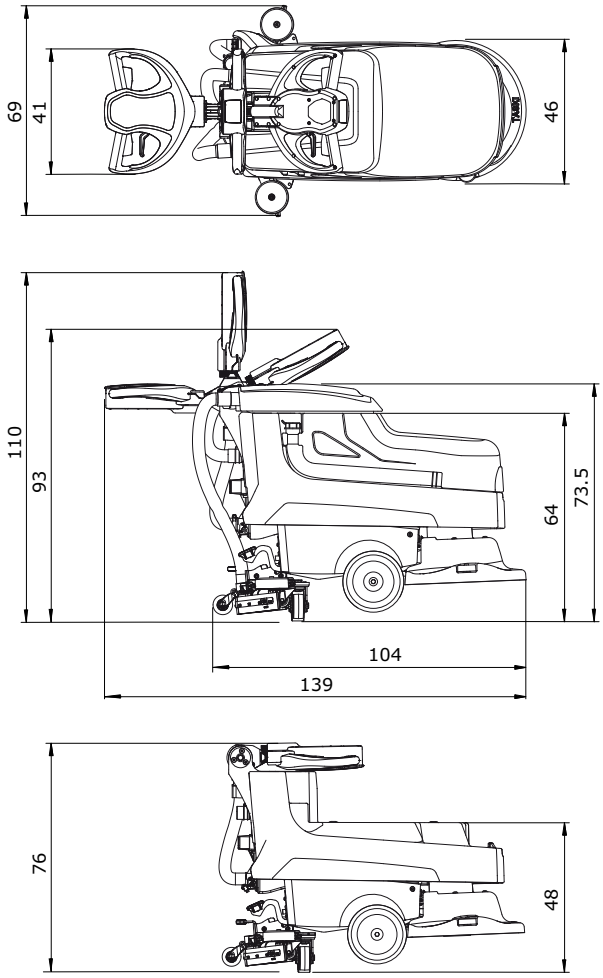
Dėmesio!

Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

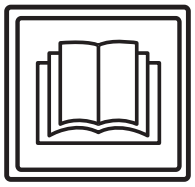
Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

Mašinos matmenys

Matmenys nurodyti centimetrais!



Tulkojumam no oriģinālvalodas lietošanas instrukcijās



UZMANĪBU!

Pirms iekārtas pirmās palaides obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums

Brīdinājums!
Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

Uzmanību!
Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!

Norāde!
Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

- Tajā ir norādes par darbībām, kas jāveic norādītajā secībā.

Satura rādītājs

Drošības norādes **209**
Tīrīšanas līdzekļi **210**
Papildu dokumentācija **210**
Uzbūves pārskats **211**
Akumulatori **212**
Pirms palaides **213**
Darba uzsākšana **215**
Darba beigšana **216**
Serviss, apkope un kopšana **218**
Traucējumi **220**
Tehniskā informācija **221**
Piederumi **221**
Transportēšana **222**
Utilizācija **222**
Mašīnas izmēri **222**

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta hallēs, birojos u. c.).
Tā ir paredzēta cieta seguma grīdu mitrai tīrīšanai, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Šīs iekārtas ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.

Uzmanību!
Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un laminēta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.

Brīdinājums!
Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja iekārtu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASKI" iekārtu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.

Brīdinājums!
Iekārtu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to ekspluatēt un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.

Brīdinājums!
Iekārtu nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.
Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar iekārtu.

Brīdinājums!
Iekārtu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrais kurināmais, putekļi utt.).
Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.

Brīdinājums!
Iekārtu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu vai kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) uzsūkšanai. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.
Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.

Brīdinājums!
Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepārredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

Brīdinājums!
Ar šo iekārtu aizliegts transportēt citas personas un priekšmetus.

LV

Brīdinājums!

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

Brīdinājums!

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, suku pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām daļām, iekārtas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

Brīdinājums!

Iekārtu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

Brīdinājums!

Veicot jebkurus darbus saistībā ar iekārtu, tā ir jāizslēdz.

Brīdinājums!

Iekārtu nedrīkst izmantot, ja pamatnes slīpums >2%.

Strādājot uz slīpas virsmas, strauja virziena maiņa var ietekmēt iekārtas stabilitāti un tādēļ ir aizliegta. Negadījuma risks.

Brīdinājums!

Iekārtu drīkst izmantot tikai uz nostiprinātas, stabilas un pietiekamas nestspējas pamatnes.

Neievērojot minēto, pastāv negadījuma risks.

Uzmanību!

Iekārta ir jāaizsargā pret neatļautu lietošanu. Pirms atstājat iekārtu, novietojiet to aizslēgtā telpā.

Uzmanību!

Mašīnu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10 °C / + 50 °F līdz +35 °C / + 95 °F.

Uzmanību!

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

Uzmanību!

Atļauts izmantot tikai tādus darbarīkus (sukas, sūkļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

Uzmanību!

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

Uzmanību!

Ja no iekārtas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

Uzmanību!

Šīs iekārtas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

Uzmanību!

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.
Skatīt tehnisko informāciju 221. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi

Norāde!

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti.
Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus.
Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.
Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

Papildu dokumentācija

Norāde!

Iekārtas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

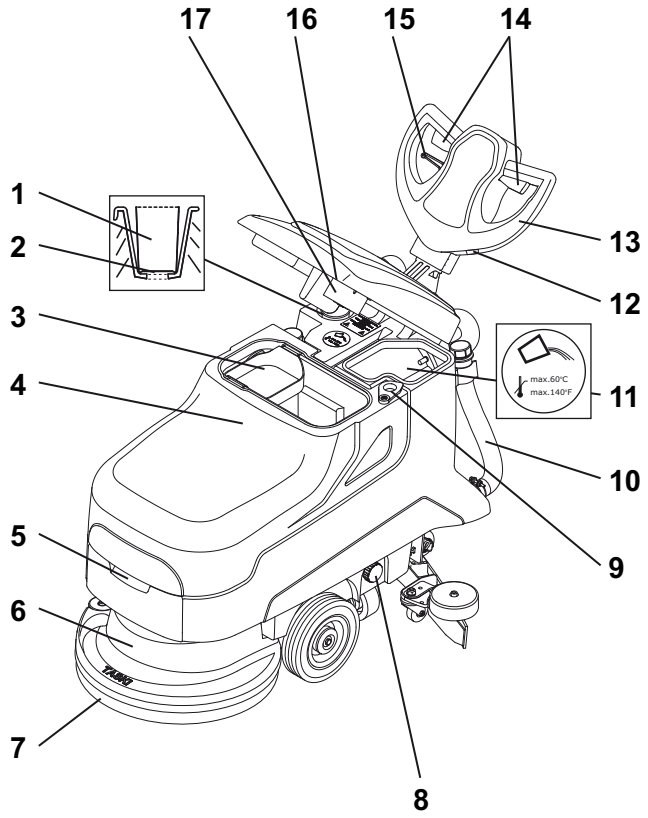
Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

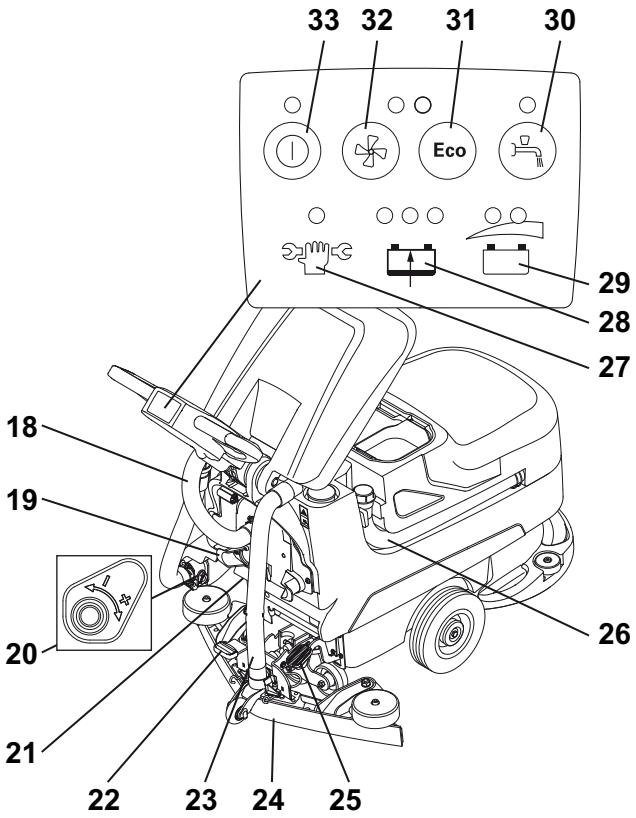
Norāde!

Šī lietošanas instrukcija, kā arī citas TASKI iekārtu lietošanas instrukcijas, pieejamas tīmekļa vietnē:

www.taski.com/instructions-use

Uzbūves pārskats





1 Dozēšanas krūze
2 Uzpildes līmeņa rādījums
3 Rupjo netīrumu grozs
4 Netīrā ūdens tvertne
5 Roktura padziļinājums
6 Darbarīku agregāts
7 Darbarīki (sukas, sūkļi u. tml.)
8 Tīrā ūdens tvertnes filtrs
9 Iztukšošanas atvere
10 Tīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene (zils vāciņš)
11 Tīrā ūdens tvertne
12 Darba stundu skaitītājs (opcija)
13 Braukšanas rokturis
14 Slēgsvira (sukas piedziņa)
15 Vadības stieņa slīpuma regulēšanas svira
16 Sūcēja filtrs
17 Pludiņš (netīrā ūdens tvertnes pārpildes drošinātājs)
18 Turbīnas sūcējšļūtene
19 Akumulatora uzlādes ierīces barošanas kabeļa turētājs
20 Tīrīšanas šķīduma daudzuma manuāla regulēšana
21 Akumulatora atdalītājspraudnis (kodēšana)
22 Sūcēja sprauslas kājas pedālis
23 Sūcēja sprauslas sūcējšļūtene
24 Sūcēja sprausla
25 Darbarīka kājas pedālis
26 Netīrā ūdens tvertnes iztukšošanas šļūtene (sarkans vāks)
27 Apkopes indikators
28 Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
29 Akumulatora stāvokļa indikators
30 Tīrīšanas līdzekļa padeves taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
31 ECO režīma taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)
32 Sūcējagregāta taustiņš (IESLĒGT / IZSLĒGT)
33 Galvenā slēdža taustiņš (IESLĒGT/IZSLĒGT)

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Mašīnas ekspluatācijā jāizmanto vilces akumulatori (neizmantojiet starteru vai ierīču darbināšanas akumulatorus). Ieteicams izmantot specializētos vilces akumulatorus. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.

Vilces akumulatori tiek izgatavoti kā atklātie (slapjie) akumulatori vai kā bezapkopes (VRLA) akumulatori (želejas un AGM veids). Mašīna ir atbilstoši jāpielāgo katram akumulatora uzbūves veidam un ražotājam.

Katrs akumulators nodrošina citu izmantošanas ilgumu un jaudas rādītājus.

Pēc akumulatoru iebūves vai to tipa un/vai izstrādājuma maiņas, kā arī pirms mašīnas palaides ir jāveic mašīnas programmēšana.

Kļūdaini iestatījumi var būt priekšlaicīgas akumulatoru sabojāšanās iemesls.

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem

- Akumulatoros atrodas skābe. Slapjo akumulatoru apkopes, iebūves un demontāžas laikā jālieto aizsargbrilles.

- Acīs vai uz ādas nokļuvušo skābi noskalojiet vai izskalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens.
  Pēc tam nekavējoties jākonsultējas ar ārstu.
  Izmazgāt apģērbu ar ūdeni!

- Akumulatoru uzlādes laikā izdalās sprāgstoša gāze. Nodrošiniet pietiekamu attālumu no atklātas liesmas vai kvēlojošiem priekšmetiem.

- Nesmēķēt!

- Pastāv ķīmiska apdeguma risks!

- Uzmanību! Akumulatoru poli vienmēr atrodas zem sprieguma, tāpēc nenovietojiet uz akumulatora nekādus priekšmetus.

Uzmanību!

Uzturiet akumulatorus tīrus un sausus. Nekavējoties noslaukiet izplūdušo skābi vai ūdeni (slapjā tipa baterijām).
Lietojiet aizsargcimdus.

Uzmanību!

Akumulatorus drīkst uzstādīt un pieslēgt atbilstoši pieslēguma shēmai tikai "Diversey" sertificēti klientu apkalpošanas centru darbinieki vai speciālisti. Kļūmes uzstādīšanā vai pieslēgšanā var būt smagu savainojumu, sprādziena un lielu iekārtas un vides bojājumu rašanās iemesls.

Uzmanību!

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.

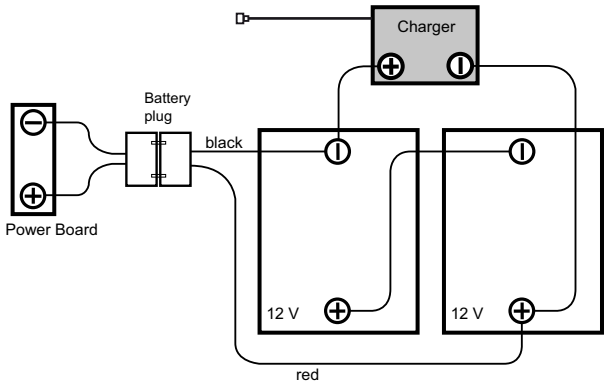
Uzmanību!

Akumulatoru uzlādes laikā jānodrošina pietiekama vēdināšana.

Uzmanību!

Akumulatoru apkopes darbu laikā tiem jābūt atvienotiem no mašīnas!

Akumulatoru pieslēgšanas shēma



Uzlāde ar ārējo akumulatoru lādētāju

Katram akumulatoru tipam un/vai akumulatoru ražotājam ir atšķirīgs uzlādes grafiks.

Uzmanību!

Neatbilstoša uzlādes grafika vai lādētāja izmantošana izraisa akumulatora priekšlaicīgu vai ātrāku sabojāšanos.

Atsevišķi pasūtāmie iebūvētie lādētāji ir pielāgoti akumulatoru parametriem un tajos ir vairāku uzlādes grafiku funkcijas, kuras TASKI apkopes centra tehniķi atbilstoši ieteicamajiem akumulatoriem iestata jau rūpnīcā. Šie noteikumi ir spēkā arī tad, ja tiek izmantots stacionārais (ārējais) lādētājs.

Uzmanību!

Ilgstoša akumulatora lietošana un lādēšana īslaicīgos laikposmos var izraisīt tā bojājumus. Orientējošā robežvērtība: uzlādi nevajadzētu veikt, pirms akumulators nav izlādējies par 20% no kopējās ietilpības.

Uzmanību!

Lai nodrošinātu vilces akumulatoru iespējami ilgu kalpošanas laiku, tie divreiz nedēļā ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam (12–16 stundas).

Uzmanību!

Pirms ilgākas iekārtas neizmantošanas akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam. Pēc tam lādētājs ir jāatvieno no iekārtas un no elektrotīkla. Akumulatori laika gaitā izlādējas. Atkarībā no akumulatoru veida tie atkārtoti jāuzlādē ik pēc 3–6 mēnešiem. Pirms katras palaides akumulatori ir jāuzlādē atbilstoši pilnam uzlādes ciklam.

Uzlāde ar ārējo lādētāju

- Pievienojiet ārējo akumulatoru lādētāju mašīnas akumulatoru atdalīšanas kontaktdakšai.

Uzmanību!

Lai nodrošinātu labu elektrisko savienojumu, vienmēr pārliecinieties, ka kontaktdakša ir iesprausta līdz galam.

Norāde!

Uzlādes procesa laikā visām iekārtas funkcijām jābūt izslēgtām.

Uzlāde ar iebūvēto lādētāju (pieejams kā opcija)

Uzmanību!

Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis), un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

- Paņemiet tīkla vadu un savienojiet to ar kontaktligzdu (ar inerto drošinātāju).

Pēc uzlādes procesa

Uzmanību!

Pirms pārtraucat savienojumu ar akumulatoru, izslēdziet uzlādes ierīci (tikai ārējam lādētājam).

Ieslēgta lādētāja atvienošana var izraisīt sprādzienu akumulatoru telpā.

- Ja mašīnai r iebūvētais lādētājs (kā opcija), novietojiet elektrotīkla kabeli tam paredzētajā vietā.
- Uzturiet kabeli sausu un sargiet to no bojājumiem.

Uzmanību!

Uzlādes vados plūst liela stipruma strāva. Ja tiek konstatētas kontaktdakšas, vada vai ierīces pieslēguma bojājumu pazīmes, lādētāju izmantot aizliegts.

Vaļējo (slapjo) akumulatoru apkope un kopšana

Norāde!

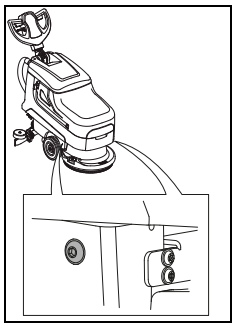
Bezapkopes akumulatoru kopšana aprobežojas ar pareizu uzlādes procesu ievērošanu un pareizi iestatītu uzlādes līkni.

Akumulatora nodalījuma atvēršana apkopes veikšanai

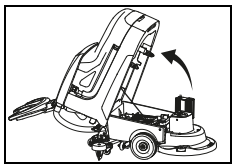
- Mašīnai jābūt izslēgtai.

Brīdinājums!

Pirms akumulatora nodalījuma atvēršanas jāpārliecinās, kas abas tilpņu zonas ir tukšas.



- Mašīnas priekšdaļas apakšpusē, pa labi un pa kreisi, atrodas akumulatora nodalījuma atbloķētāji.
- Izskrūvējiet skrūves



- Uzmanīgi sasveriet tvertni uz aizmuguri.

Tagad var veikt akumulatora apkopi saskaņā ar ražotāja norādēm.

Brīdinājums!

Pēc apkopes uzmanīgi sasveriet tvertni sākuma stāvoklī un ieskrūvējiet atpakaļ skrūves.

Pirms palaides

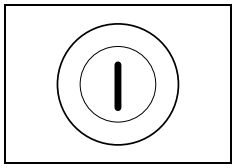
Darbarīku ievietošana

Pirms ievietošanas pārbaudiet:
- Lai sukas nebūtu īsākās par 1 cm, kas vizuāli ir redzams pēc sarkanā marķiera (sukas kūlītis);
- Lai sūklis būtu tīrs un nenolietots.

Uzmanību!

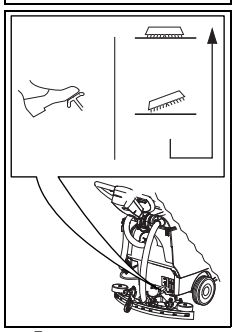
Neizmantojiet sukas, kuru nodilums sasniedzis robežatzīmi. Tas redzams pēc sarkanā sukas kūlīša garuma. Neizmantojiet sūkļus, kas ir nolietoti vai netīri. Izmantojiet tikai oriģinālos TASKI darbarīkus. Šīs prasības neievērošana var pasliktināt tīrīšanas rezultātus vai pat izraisīt seguma bojājumus.

- Novietojiet instrumentu zem instrumentu agregāta.



- Ieslēdziet mašīnu.
- Šim nolūkam 3 sekundes turiet nospiestu galvenā slēdža taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

Īslaicīgi iedegas indikators.



- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet darbarīku.
- Īsi piespiediet slēgsviru.

Tādējādi darbarīks tiek iecentrēts un sajūgts.

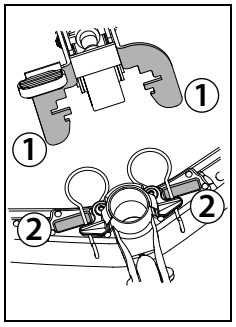
LV

Norāde!

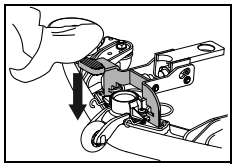
Ja suka ir lejā, sajūgšanu var atvieglot, viegli kustinot iekārtu uz priekšu un atpakaļ.

Sūcēja sprauslas montāža

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).



- Novietojiet sūcēja sprauslu (2) zem sprauslas turētāja (1).



- Spiediet kājas sviru lejup, līdz sprauslas turētājs nofiksējas.
- Uzspraudiet sūcējšļūteni uz sprauslas īscaurules.

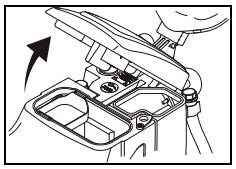
Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana

Uzmanību!

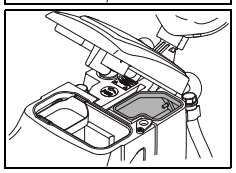
Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 60 °C/140 °F.

Diversey iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).



- Atveriet tvertnes vāku.



- Iepildiet tīrā ūdens tvertnē ūdeni.

Dozēšana

Uzmanību!

Rīkojoties ar ķimikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!

Norāde!

Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķimikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

Brīdinājums!

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

Norāde!

Precīzai dozēšanai izmantojiet skalu uz dozēšanas trauciņa.

Uzpildes līmeņa marķējums uz tvertnes atbilst marķējumam dozēšanas trauciņā. Dozēšanas trauciņā ir norādīts arī iekārtas tips!

Dozēšanas piemēri:

Informācija uz produkta iepakojuma		**Tvertnes ietilpība**	**Izstrādājuma daudzums uz tvertnes tilpumu**
0.25%	25 ml uz 10 l ūdens	22l	50ml = 0,05 l
0.5%	50 ml uz 10 l ūdens	22l	100 ml = 0,1 l

- Piepildiet dozēšanas trauciņu ar piemērotu tīrīšanas līdzekli un ielejiet to tīrā ūdens tvertnē. Atkārtojiet šo procedūru, līdz ir izveidots vēlamās koncentrācijas šķīdums.
- Pēc dozēšanas pabeigšanas atstājiet dozēšanas trauciņu tvertnē.

Priekštīrīšana

Uzmanību!

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Rotējošais instruments var izsviest minētos priekšmetus un radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

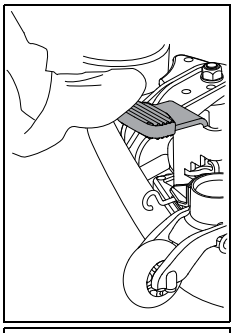
Darba uzsākšana

Uzmanību!
Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!

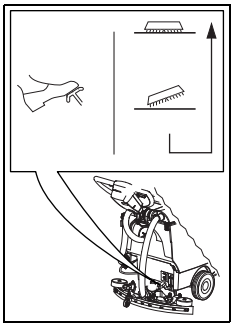
Norāde!
Izmantojot mašīnu, vienmēr turiet uz stūres rata/vadības roktura abas rokas, lai garantētu drošu ekspluatāciju.

Uzmanību!
Vispirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā.

Uzmanību!
Ja, izmantojot mašīnu, pastāv apdraudējums no krītošiem priekšmetiem, jāveic vai jāievēro nepieciešamie drošības pasākumi atbilstoši vietējiem normatīviem.

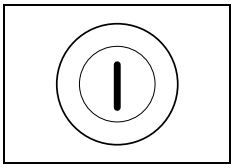


- Nolaidiet sūcējsprauslu.



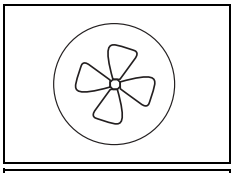
- Atbloķējiet kājas sviru un lēnām nolaidiet darbarīku.

Programmas manuāla palaišana



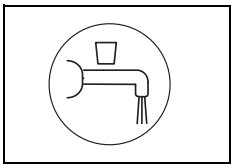
- Ieslēdziet iekārtu.
- Šim nolūkam 3 sekundes turiet nospiestu galvenā slēdža taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

  Īslaicīgi iedegas indikators.



- Nospiediet sūcējagregāta taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

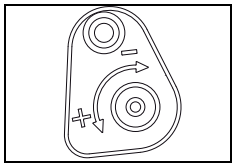
  Indikators iedegas, tiek iedarbināts sūcēja motors.



- Nospiediet tīrīšanas šķīduma padeves IESL./IZSL. taustiņu.

  Iedegas indikators.

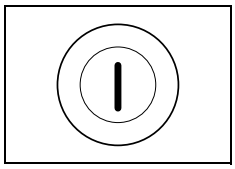
  Tiklīdz darbarīki sāk rotēt, tiek uzsākta tīrīšanas līdzekļa padeve.



- Iestatiet tīrīšanas šķīduma padeves daudzumu.

Norāde!
Diversey iesaka ilgstoša darba nodrošināšanai pareizi izvēlēties produkta dozēšanas daudzumu. Pārāk liels vai mazs tīrīšanas līdzekļa daudzums rada neapmierinošu rezultātu.

Vienas pogas darbība



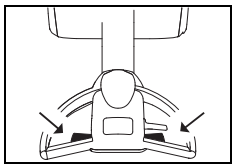
- Ieslēdziet iekārtu.
- Šim nolūkam 3 sekundes turiet nospiestu galvenā slēdža taustiņu (IESLĒGT/IZSLĒGT).

  Īslaicīgi iedegas indikators.

Norāde!
Izslēdzot iekārtu, iestatītās vērtības tiek saglabātas un automātiski aktivizētas, kad iekārta tiek atkal ieslēgta.

Norāde!
Iestatītās vērtības darba procesā var pielāgot jebkurā laikā.

Tīrīšanas uzsākšana



- Piespiediet slēgsviru, kas atrodas uz vadības roktura.

  Darbarīks sāk rotēt, un tiek padots tīrīšanas šķīdums.

Automātiskā izslēgšanās

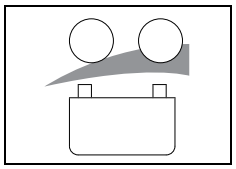
Norāde!
Ja mašīna piecas minūtes netiek lietota, tā patstāvīgi izslēdzas.

Šo piecu minūšu laikā:

- aizliegts veikt manipulācijas ar sukām;
- operators nedrīkst izlaist mašīnu no redzesloka;
- drīkst tikai attīrīt sūcējsprauslu no piesūktiem vai iesprūdušiem priekšmetiem;
- operators atiet tikai lai atbrīvotu darba zonu, neizlaižot mašīnu no redzesloka.

LV

Akumulatora veiktspēja – darbības resursu izsīkums



- Akumulatora statusa indikators signalizē par iekārtas gatavību darbībai.

- LED mirgo sarkanā krāsā:
  atlikušas 2 minūtes darba pabeigšanai, līdz iekārta automātiski izslēgsies.
- LED deg nepārtraukti sarkanā krāsā:
  nepieciešams pilns uzlādes cikls.

Tīrīšanas metode

Tiešā darba metode
Tīrīšana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiešā darba metode
Tīrīšanas līdzekļa uzklāšana, tīrīšana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājienos.

Norāde!

Iespējams, ka mašīnas vadāmību var ietekmēt īpaši grīdas seguma/netīrumu un tīrīšanas preparāta savstarpējās iedarbības radītie apstākļi.

Ar papildu pieejamajiem riteņiem ir iespējams uzlabot mašīnas saķeri ar grīdu. Vērsieties pie sava TASKI klientu konsultanta.

Tīrīšanas šķīduma papildināšana

Uzmanību!

Strādājot bez tīrīšanas šķīduma, var rasties seguma bojājumi.

Norāde!

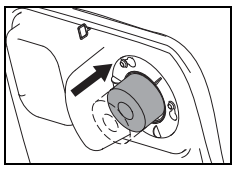
Graboša skaņa sūknī liecina, ka tīrā ūdens tvertne ir tukša.

Uzmanību!

Sūknis nekādā gadījumā nedrīkst darboties tukšgaitā ilgāku laiku.

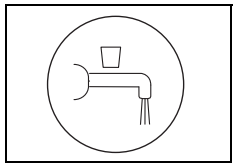
- Iekārtai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni, skatiet 214. lpp.
- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas trauciņu.
- Aizveriet tvertnes vāku.

Netīrā ūdens tilpnes iztukšošana

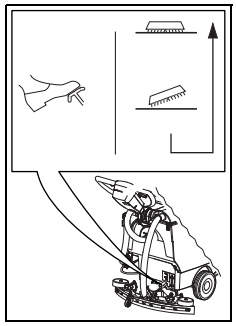


- ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pie sūcēja filtra tiek piesūkts pludiņš.
  Uz to norāda sūcēja apgriezienu skaita palielināšanās izraisītas skaņas izmaiņas un uz grīdas palicis ūdens.
- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sk. 217. lappusi.

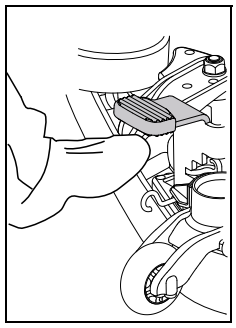
Darba beigšana



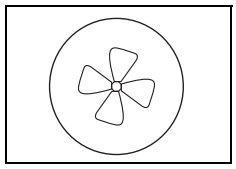
- Nospiediet taustiņu "Tīrīšanas šķidrums" (IESLĒGTS/IZSLĒGTS).
  Tiek izslēgta tīrīšanas šķīduma padeve.
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai darbarīki vēl turpinātu rotēt: šādi tiek novērsta pilienu veidošanās.
  Īpaši svarīgi ar TASKI saskares sūkļiem.



- Lai paceltu darbarīku, spiediet kājas sviru lejup, līdz tā nofiksējas.
- Turpiniet braukt vēl vairākus metrus, lai uzsūktu atlikušo netīro ūdeni.



- Paceliet sūcēja sprauslu.
  Ļaujiet sūcējagregātam darboties, līdz atlikušais netīrais ūdens ir iesūkts šļūtenē.



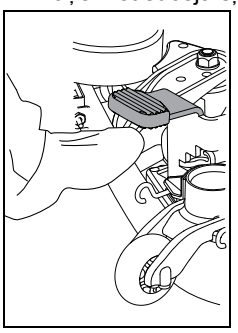
- Nospiediet sūcējagregāta IESL./IZSL. taustiņu.
  Indikators iedegas, apstājas sūcēja motors.
- Izslēdziet iekārtu.

Uzmanību!

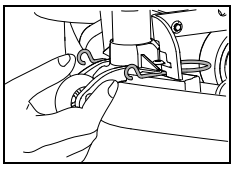
Veicot turpmāk minētos iztukšošanas un tīrīšanas darbus, iekārtai vienmēr ir jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis) un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana

- Noņemiet sūcēja šļūteni no sprauslas īscaurules.



- Ar kāju paceliet sūcēja sprauslu.



- Saspiediet fiksācijas atsperes. Tādējādi tiek atbloķēta sūcēja sprausla, un to var noņemt no sprauslas turētāja.
- Ar suku Iztīriet sūcēja sprauslu tekošā ūdenī.

Norāde!

Nosūkšanas rezultāts būs optimāls tikai tad, ja lameles būs tīras un labā tehniskā stāvoklī!

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

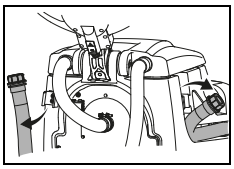
Norāde!

Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķīduma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

Norāde!

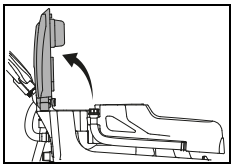
Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja sniegtos norādījumus par individuālā aizsardzības aprīkojuma izmantošanu.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

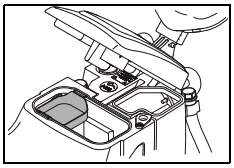


- Izņemiet iztukšošanas šļūteni no turētāja.
- Atveriet sarkano vai zilo vāku roktura augstumā, lēni nolaidiet šļūtenes galu un iztukšojiet netīrā vai tīrā ūdens tvertni.

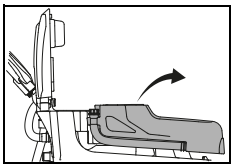
Netīrā un tīrā ūdens tvertnes tīrīšana



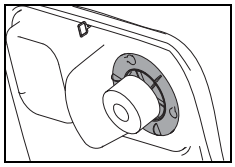
- Atveriet tvertnes vāku.



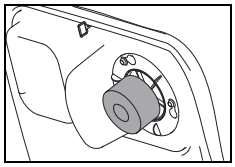
- Izņemiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens), rūpīgi iztukšojiet un izskalojiet to zem tekoša ūdens strūklas.



- Izņemiet tvertni no iekārtas.
- Rūpīgi izskalojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.



- Izņemiet sūcēja filtru (dzeltens) un iztīriet to ar drānu vai mīkstu suku.



- Pārbaudiet, vai pludiņš darbojas.

Uzmanību!

Piesārņojums sūkšanas filtrā var ietekmēt sūkšanas jaudu.

- Pēc iztukšošanas uzskrūvējiet sarkano un zilo vāku un iekariniet šļūteni atpakaļ turētājā.
- Ievietojiet tvertni atpakaļ iekārtā.
- Uzstādiet rupjo netīrumu filtru (dzeltens) un sūcēja filtru atpakaļ.

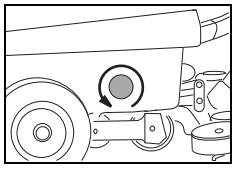
Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana

Uzmanību!

Pēc katras darba pabeigšanas iztīriet tīrā ūdens tvertnes filtru.

Piesārņojums filtrā var traucēt tīrīšanas līdzekļa padevi un izraisīt seguma bojājumus.

- Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).



- Atskrūvējiet un izņemiet tīrā ūdens tvertnes filtru.
- Rūpīgi izskalojiet to ar tīru ūdeni.

Norāde!

Filtrs atrodas zemāk par tvertnes izplūdi. Tīrīšanas līdzekļa atliekas izplūdīs tikai pēc filtra izskrūvēšanas.

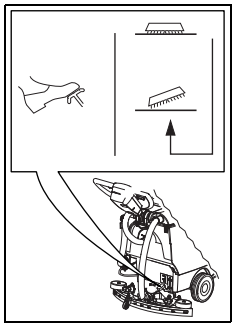
- Ievietojiet filtru atpakaļ un aizskrūvējiet to.

LV

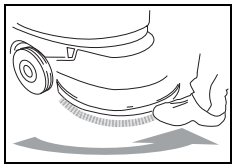
Darbarīku demontāža un tīrīšana

Norāde!
Notīriet darbarīkus pēc katras tīrīšanas darbu pabeigšanas.

- Mašīnai jābūt izslēgtai.



- Lai paceltu darbarīku, spiediet kājas sviru lejup, līdz tā nofiksējas.



- Griežot darbarīku ar kāju pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, atvienojiet to no sajūga.
- Notīriet instrumentu ar ūdens strūklu.

Iekārtas tīrīšana

Uzmanību!
Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu. *Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.*

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

Uzmanību!
Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis), un akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Norāde!
Uz iekārtas uzglabāšanas laiku paceliet tās sūcēja sprauslu, darbarīkus un atveriet tvertnes vāku. Tādējādi tvertni ir iespējams izžāvēt.
Līdz ar to neradīsies pelējuma sēne un nepatīkami aromāti.

Uzmanību!
Nekad nenovietojiet iekārtu stāvēšanai, ja akumulators ir izlādējies. Tādējādi akumulators tiks neatgriezeniski bojāts.

Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

Uzmanību!
Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās detaļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

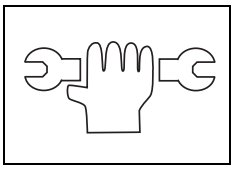
Uzmanību!
Lai nepieļautu iekārtas nejaušu darbību, pirms apkopes darbu uzsākšanas obligāti *- izslēdziet iekārtu.*

Zīmju skaidrojums:
◊ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◊◊ = katru nedēļu;
◊◊◊ = katru mēnesi; ⊗ = servisa lampiņa

Veicamie darbi	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Lappuse**
Uzlādējiet akumulatorus.	●				212
Uzpildiet destilēto ūdeni (slapjie akumulatori) Ievērojiet akumulatoru ražotāja kontroles burtnīcā sniegtos norādījumus.		●			213
Iztukšojiet un iztīriet netīrā un tīrā ūdens tvertnes.	●				217
Notīriet visas ar dzeltenu krāsu marķētās daļas.	●				
Notīriet darbarīkus.	●				218
Iztīriet sūkšanas sprauslu, pārbaudiet lameļu nolietojuma pakāpi un, ja nepieciešams, nomainiet tos.	●				217
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	●				218
Notīriet tvertnes vāka blīvi un pārbaudiet, vai tā nav saplaisājusi, ja nepieciešams, nomainiet to.	●				
Apkopes/servisa programma, ko veic Diversey servisa tehniķi				●	

Apkopes intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.



- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa procedūras, ja deg apkopes indikators (rūpnīcas iestatījums 450. darba stundas) vai vismaz reizi gadā.

Norāde!

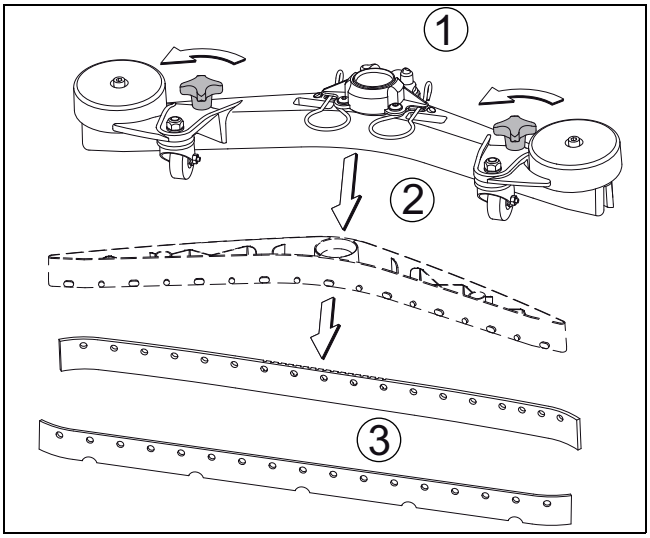
Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Lameļu maiņa



- Noskrūvējiet zvaigžņveida uzgriežņus (1), izņemiet lameļu bloku (2) no sprauslu bloka un noņemiet lameles (3).
- Tagad lameles var pagriezt vai nomainīt.
- Ievietojiet lameļu bloku (2) atpakaļ sprauslu blokā un uzskrūvējiet atpakaļ zvaigžņveida uzgriežņus (1).

LV

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Iekārta ir izslēgta.	• Pagrieziet atslēgu.	211
	Nav savienots akumulatoru atdalītājspraudnis	• Pievienojiet akumulatoru atdalītājspraudni iekārtai	211
	Bojāts galvenais drošinātājs	• Pārbaudiet/nomainiet drošinātāju. • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Izlādējies vai bojāts akumulators, vai arī bojāta akumulatora uzlādes ierīce	• Uzlādējiet akumulatoru • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	213
	Bojāti akumulatori	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Darbarīku agregāts vai sūcējagregāts neizslēdzas	Elektronikas vai vadības tablo kļūda	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	211
Suka nerotē	Ir izslēgta sukas piedziņa	• Nospiediet sukas taustiņu	211
	Bojāts galvenais drošinātājs	• Nomainiet drošinātāju.	
	Motors darbojas, taču darbarīki nerotē	• Pārtrūkusi piedziņas siksna • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Nepietiekama sūkšanas jaudaUz grīdas paliek mitrumsNetīrais ūdens netiek uzsūkts	Nav ieslēgts sūcējagregāts	• Nospiediet sūcējagregāta taustiņu	211
	Sūcēja šļūtene nav uzsprausta	• Uzspraudiet sūcēja šļūteni	214
	Sūcēja sprausla neatrodas pie grīdas	• Pārbaudiet sūcēja sprauslas balstiekārtas darbību	214
	Lameles ir nolietotas	• Nomainiet lameles.	219
	Aizsprostota šļūtene vai sprausla (piemēram, ar koka gabaliem, auduma atlikumiem)	• Izņemiet svešķermeņus	
	Aizsprostots sūcēja filtrs	• Izņemiet svešķermeņus.	211
Sūcējagregāts izslēdzas	Netīrā ūdens tvertne ir pilna	• Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni • Pārbaudiet akumulatoru uzraudzības sistēmu • Pārbaudiet drošinātājus	216
	Netīrā ūdens tvertne ir piesārņota	• Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, iztīriet	217
Nepietiekama tīrīšanas šķīduma izplūde	Tīrīšanas šķīduma tvertne ir tukša	• Pārbaudiet tīrīšanas šķīduma tvertni	217
	Iestatīta pārāk maza tīrīšanas šķīduma padeve	• Iestatiet tīrīšanas šķīduma padevi ar taustiņu +/-	216
	Izslēgts tīrīšanas šķīduma taustiņš	• Nospiediet tīrīšanas šķīduma taustiņu	211

Tehniskā informācija

Iekārta		
Darba zonas platums	43	cm
Sūcēja sprauslas platums	69	cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	139 x 69 x 110	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	123	kg
Nominālais spriegums	24 V	Līdzstrā-va
Nominālā jauda	900	W
Tīrā ūdens tvertne, nominmāls +/- 5%	25	l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72		
Iekārtas svars ar akumulatoriem (transportēšanas svars)	98	kg
Darbības trokšņa līmenis LpA	68	dB(A)
Neprecizitāte, KpA	2.5	dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5	m/s2
Neprecizitāte, K	0,25	m/s2
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3	
Aizsardzības klase	III	

Piederumi

LV

Nr.	**Artikula numurs**	
7510829	Vadotņu regulators, 43 cm	1x
8504750	Mazgāšanas suka, neilons, 43 cm	1x
8504780	Abrazīva mazgāšanas suka, neilons, cm	1x
8504800	Mazgāšanas suka, betonam ar atklātām pildvielām, 43 cm	1x
8502830	Uzpildes šļūtene ar universālo ūdensvada pieslēgumu	x
	Dažādi sūkļi (poliesters, brūns, zils, sarkans un saskares sūklis)	x

Transportēšana

Uzmanību!

Mašīnu drīkst celt tikai ar palīglīdzekļiem (piemēram, celšanas platformu, rampu utt.)!

Uzmanību!

Transportēšanas laikā akumulatora atdalītājspraudnim jābūt atvienotam.

Norāde!

Iekārta jātransportē stāvus.

Norāde!

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.

Utilizācija

Norāde!

Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām. "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

Akumulatori

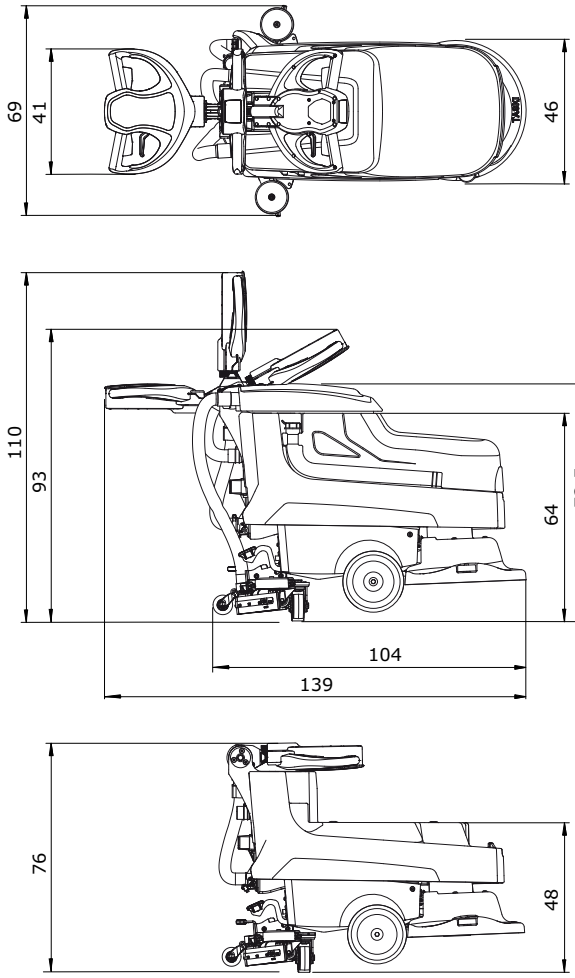
Uzmanību!

Pirms iekārta tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori.

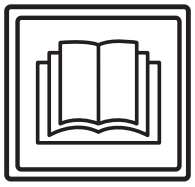
Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

Mašīnas izmēri

Izmēri norādīti centimetros!



Vertaling van de originele instructies voor gebruik



VOORZICHTIG!

Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Verklaring van de symbolen

Gevaar:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar kan brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!

Let op:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!

NB:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

- Geeft stappen aan die achtereenvolgens moeten worden uitgevoerd.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften **223**
Reinigingsproducten **225**
Meer uitgebreide documenten **225**
Constructie **226**
Batterijen **227**
Voor de inbedrijfstelling **228**
Start van de werkzaamheden **230**
Einde van het werk **231**
Service, onderhoud en verzorging **233**
Storingen **235**
Technische gegevens **236**
Accessoires **236**
Vervoer **237**
Ontmanteling **237**
Afmetingen van de machine **237**

Beoogd gebruik

De machines zijn geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, sporthallen, kantoren enz.).
Het gebruik is, onder strikte naleving van deze handleiding, bedoeld voor de natte reiniging van harde vloeren. Deze machines zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Let op:

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.

Gevaar:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.

Gevaar:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.

Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.

NL

Gevaar:

De machine mag niet gebruikt worden voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijke stoffen enz.). Het filtersysteem houdt materialen van deze soort niet voldoende tegen.

Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.

Gevaar:

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.

Gevaar:

Met behulp van deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.

Gevaar:

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.

Gevaar:

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!

Gevaar:

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.

Gevaar:

Bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine moet de machine worden uitgeschakeld.

Gevaar:

De machine mag niet op hellingen >2% worden gebruikt.

Scherp sturen op hellingen kan de stabiliteit van de machine negatief beïnvloeden en is daarom verboden. Er bestaat gevaar voor ongevallen.

Gevaar:

De machine mag uitsluitend worden gebruikt op een stevige, stabiele en voldoende dragende ondergrond.

Bij niet-naleving bestaat gevaar voor ongevallen.

Let op:

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Zet de machine in een afgesloten ruimte alvorens deze achter te laten.

Let op:

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.

Let op:

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

Let op:

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.

Let op:

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.

Let op:

Schakel de zuigeenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!

Let op:

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.

Let op:

TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten. Zie de technische informatie op pagina 236.

Reinigingsproducten

NB:

TASKI machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI reinigingsproducten het beste resultaat geven.
Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving.
Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI reinigingsmiddelen te gebruiken.
Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

Meer uitgebreide documenten

NB:

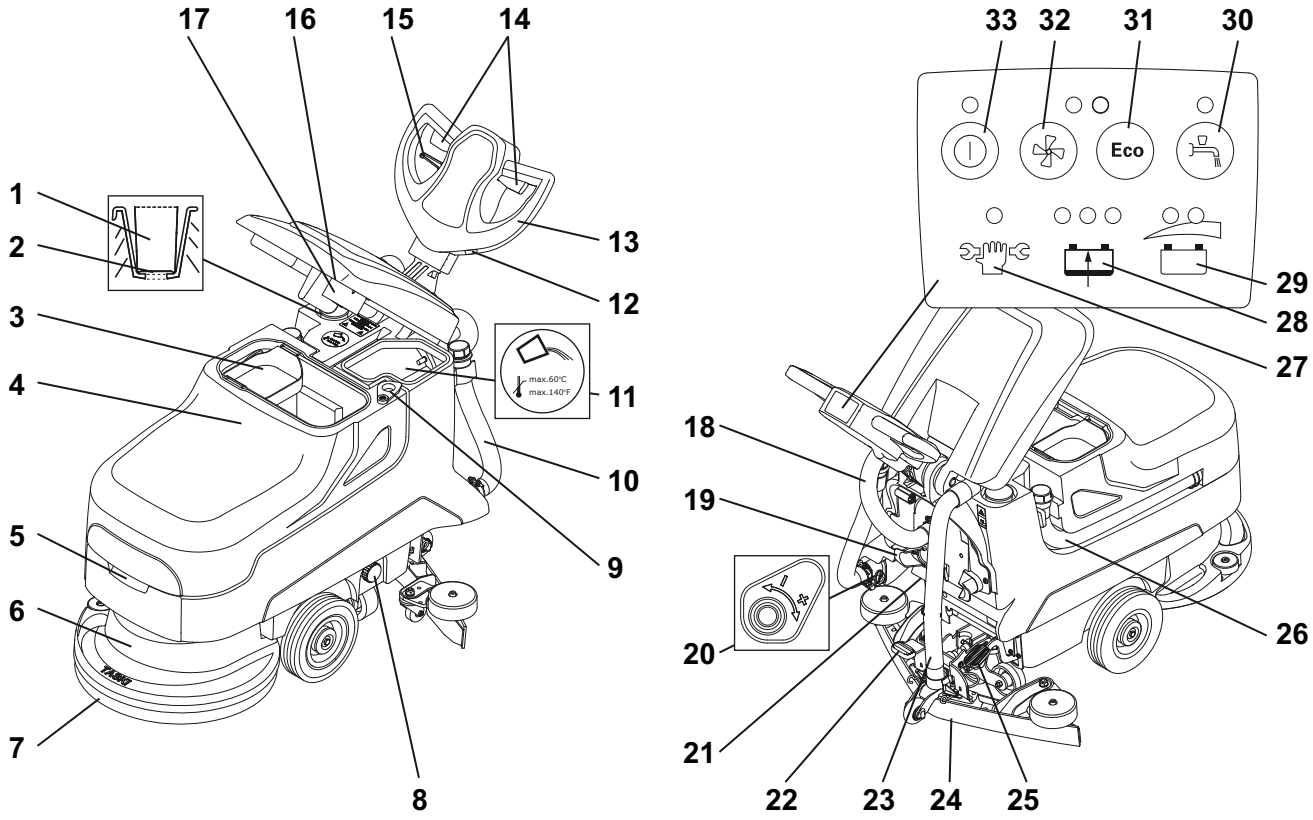
Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.
Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

NB:

Deze gebruiksaanwijzing alsmede alle andere gebruiksaanwijzingen voor machines van TASKI kunt u vinden op de volgende website:
www.taski.com/instructions-use

NL

Constructie



1 Doseerbeker
2 Indicatie vulniveau
3 Mand voor grof vuil
4 Vuilwatertank
5 Greepuitsparing
6 Borsteleenheid
7 Borsteleenheden (borstels, pads enz.)
8 Filter schoonwatertank
9 Opening voor legen
10 Afvoerslang schoonwatertank (blauw deksel)
11 Schoonwatertank
12 Bedrijfsurenteller (optie)
13 Handgreep
14 Schakelhendel (borstelaandrijving)
15 Verstelhendel voor de helling van de handgreep
16 Zuigfilter
17 Vlotter (overvulbeveiliging vuilwatertank)
18 Zuigslang turbine
19 Kabelhouder voor netstroomkabel batterijlader
20 Handmatige dosering reinigingsoplossing
21 Accustekker (codering)
22 Voetpedaal zuigmond
23 Zuigslang zuigmond
24 Zuigmond
25 Voetpedaal borsteleenheid
26 Afvoerslang vuilwatertank (rood deksel)
27 Indicator servicebeurt
28 Indicatie batterij laadtoestand
29 Indicatie batterijniveau
30 Knoppen Toevoer reinigingsoplossing (AAN/UIT)
31 Knop ECO-modus (AAN/UIT)
32 Knop Zuigeenheid (AAN/UIT)
33 Hoofdknop AAN/UIT

Batterijen

Toegestane batterijen

Voor het bedienen van deze machine zijn tractiebatterijen vereist (geen start- of gewone batterijen). Pure tractiebatterijen worden aanbevolen. Alleen die garanderen een lange levensduur.

Tractiebatterijen worden geproduceerd als open (natte) batterijen of als onderhoudsvrije (VRLA) batterijen. (Gel en AGM). De machine moet worden aangepast aan het betreffende ontwerp en de fabrikant.

Elke batterij heeft een andere levensduur en verschillende prestatiekenmerken.

De programmering van de machine moet vóór de inbedrijfstelling worden uitgevoerd, na het installeren van de batterijen of na het overschakelen op een ander type batterij en/of fabrikant.

Een onjuiste instelling kan voortijdig falen van de batterij veroorzaken.

Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met batterijen

- Batterijen bevatten zuur. Bij onderhoud, installatie en verwijdering van natte batterijen is een beschermingsbril verplicht.

- Zuurspatten in de ogen of op de huid moeten met een grote hoeveelheid zuiver water weggespoeld worden. Daarna onmiddellijk een arts raadplegen.
  Kleding moet worden gereinigd met water!

- Bij het opladen van batterijen wordt knalgas geproduceerd. Verwijderd houden van open vuur en gloeiende voorwerpen!

- Niet roken!

- Gevaar voor brandwonden!

- Let op! De polen van de batterijen staan altijd onder spanning, dus geen voorwerpen op de batterijen leggen!

Let op:

Houd de batterijen schoon en droog. Gemorst zuur of water (natte batterijen) onmiddellijk afvegen.
Draag beschermende handschoenen.

Let op:

Batterijen mogen alleen geïnstalleerd worden volgens het schakelschema en door klantenservicecenters of specialisten die goedgekeurd zijn door Diversey. Onjuiste installatie of aansluiting kan leiden tot ernstige verwondingen, tot een explosie en tot grote schade aan de machine en het milieu.

Let op:

Neem ook de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.

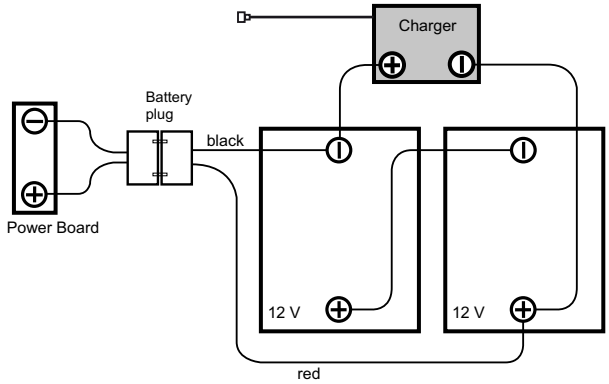
Let op:

Tijdens het laden van de batterijen moet er voor voldoende ventilatie gezorgd worden.

Let op:

Bij onderhoud van de batterijen moeten deze van de machine worden losgekoppeld!

Batterij aansluitschema



Opladen met een externe batterijlader

Elk type batterij en/of batterijfabrikant vraagt om een andere laadkarakteristiek.

Let op:

Een verkeerde laadkarakteristiek of het gebruik van een ongeschikte lader zal leiden tot voortijdige ontlading of een verkorte levensduur van de batterij.

Optionele on-board-laders zijn aangepast aan de grootte van de batterij en omvatten meerdere laadcurves die vooraf in de fabriek of door de TASKI servicemonteur zijn ingesteld voor de aanbevolen batterijen. Deze bepaling is eveneens van toepassing bij het gebruik van stationaire (externe) laders.

Let op:

Permanent kort gebruik dat steeds gevolgd wordt door opladen kan de batterijen permanent beschadigen. Geschatte waarde: Voor het opnieuw opladen van de batterij moet deze tenminste ongeveer 20% van de beschikbare capaciteit hebben afgegeven.

NL

Let op:
Om een maximale levensduur van de batterijen te bereiken moeten tractiebatterijen 2x per week een volledige laadcyclus (12-16 uur) doorlopen.

Let op:
Indien de machine voor een langere tijde niet wordt gebruikt, moeten de batterijen een volledige laadcyclus doorlopen. De lader wordt vervolgens van de machine of het net losgekoppeld. Batterijen zullen na verloop van tijd spontaan ontladen. Afhankelijk van het type moeten zij elke 3 tot 6 maanden worden herladen. Voordat de batterijen opnieuw worden gebruikt, moeten ze een volledige laadcyclus doorlopen.

Opladen met een externe lader

- Sluit de externe batterijlader aan op de accustekker van de machine.

Let op:
Let erop dat de stekker tot aan de aanslag ingestoken is om een goed elektrisch contact te waarborgen.

NB:
Tijdens het laden zijn alle functies van de machine uitgeschakeld.

Opladen met (optionele) On-board-lader

Let op:
De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop) en de stekker moet uit het stopcontact getrokken worden.

- Verwijder het netsnoer en sluit dit aan op een (langzaam afgeschermd) stopcontact.

Nadat het laden is voltooid

Let op:
Schakel de lader uit voordat u de verbinding met de batterij loskoppelt (alleen voor externe laders).
Het loskoppelen van een lader die is ingeschakeld kan leiden tot een explosie in de batterijhouder.

- Berg het netsnoer op in de ruimte die daarvoor in de (optionele) on-board-lader voorzien is.
- Zorg dat de laadkabel droog is en beschermd tegen beschadiging.

Let op:
Laadkabels zijn voorzien voor hoge stroomwaarden. Als er tekenen van schade zijn aan stekkers, kabels of aansluitingen mag de lader niet gebruikt worden.

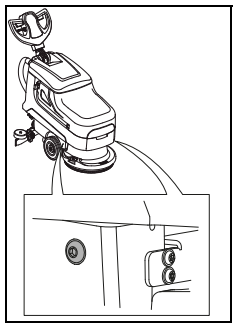
Onderhoud van open (natte) batterijen

NB:
Het verzorgen van onderhoudsvrije batterijen blijft in principe beperkt tot het volgen van de juiste laadprocessen en de correct ingestelde laadcurve.

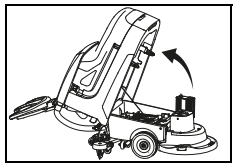
Batterijcompartiment openen voor het onderhoud

- De machine moet uitgeschakeld zijn.

Gevaar:
Vóór het openen van het batterijcompartiment moet ervoor gezorgd zijn dat beide tankzones leeg zijn.



- Onderaan links en rechts op de voorkant van de machine vindt u de ontgrendeling voor het batterijcompartiment.
- Draai de schroeven eruit.



- Kantel de tank voorzichtig naar achteren.
Nu kunt u onderhoud uitvoeren aan de batterij volgens de instructies van de fabrikant.

Gevaar:
Kantel de tank na voltooiing van het onderhoud voorzichtig terug in de oorspronkelijke positie en draai de schroeven er weer in.

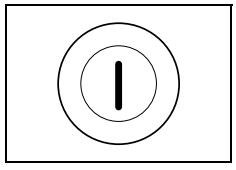
Voor de inbedrijfstelling

Borstels gebruiken

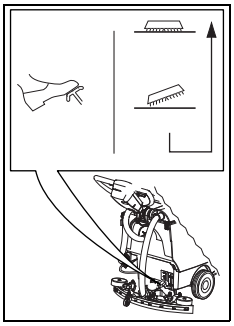
Controleer vóór het gebruik:
- of de borstel niet onder de rode markering (haarbosjes) is gekomen of de lengte van de haren niet korter wordt dan 1 cm.
- de pad op slijtage en reinheid.

Let op:
Gebruik geen borstels die de slijtagegrens hebben bereikt. Dit wordt aangegeven door de lengte van de rode haarbosjes. Gebruik geen pads die versleten of vies zijn. Gebruik uitsluitend originele TASKI onderdelen. Het niet naleven kan resulteren in slechte reinigingsresultaten, maar ook in schade aan de vloer.

- Plaats de borstel onder de borsteleenheid.



- Schakel de machine in.
- Houd de hoofdknop vervolgens 3 seconden ingedrukt (AAN/UIT)
De indicator licht even op.



- Ontgrendel de voethendel en laat de borstel langzaam zakken.
- Druk kort de schakelhendel in.

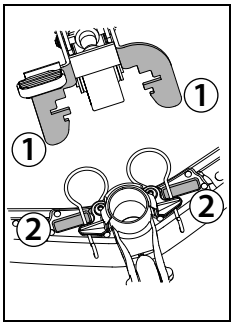
  Hierdoor wordt de borsteleenheid gecentreerd en aangekoppeld.

NB:

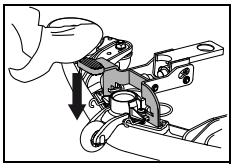
Wanneer de borstel omlaag is, kan het aankoppelen vereenvoudigd worden door de machine licht voor- en achteruit te bewegen.

Zuigmond installeren

- De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).



- Positioneer de zuigmond (2) onder de mondstukhouder (1).



- Druk de voethendel omlaag totdat de zuigerhouder vastklikt.
- Steek de zuigslang in de zuigmondhouder.

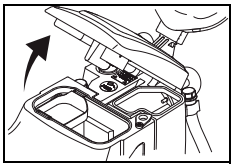
Vullen schoonwatertank

Let op:

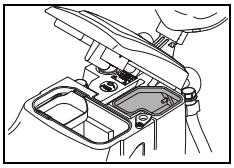
Maximale temperatuur van het water 60°C/140°F.

Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.

- De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).



- Open het tankdeksel.



- Vul de schoonwatertank met water.

Dosering

Let op:

Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!

NB:

Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.

STOP

Gevaar:

Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.

NB:

Gebruik voor een preciezere dosering de schaalverdeling in de maatbeker.

De vulpeilmarkering op de tank komt overeen met die in de maatbeker. Het machinetype is op de maatbeker aangegeven!

Voorbeelden dosering:

Indicatie op de verpakking van het product		**Tankinhoud**	**Hoeveelheid product per vulling**
0.25%	25 ml op 10 liter water	22l	50ml = 0.05ll
0,5%	50 ml op 10 liter water	22l	100ml = 0.1l

- Vul de maatbeker met een geschikt product en giet de inhoud in de tank. Herhaal dit tot de gewenste dosering bereikt is.
- Daarna laat u de maatbeker in de tank.

Voorreiniging

Let op:

Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaaldelen enz.) van het reinigingsoppervlak.

De voorwerpen kunnen door de draaiende borstels worden weggeslingerd en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

NL

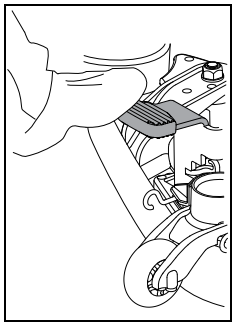
Start van de werkzaamheden

Let op:
Tijdens het werken met deze machine altijd schoenen met antislipzool en geschikte werkkleding dragen!

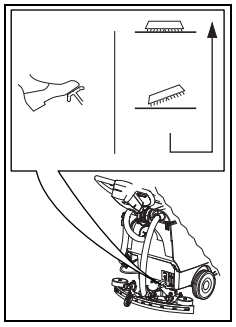
NB:
Houd tijdens de werking van de machine altijd beide handen aan het stuurwiel / de handgreep om een veilige bediening te waarborgen.

Let op:
Maak u allereerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten.

Let op:
Wanneer er tijdens het gebruik van de machine een gevaar van vallende voorwerpen bestaat, dan moeten noodzakelijke veiligheidsmaatregelen volgens nationale voorschriften worden genomen of nageleefd.

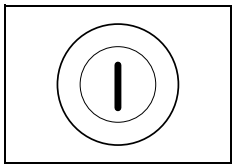


- Laat de zuigmond zakken.

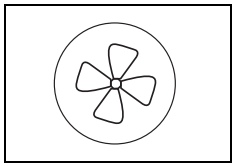


- Ontgrendel de voethendel en laat de borstel langzaam zakken.

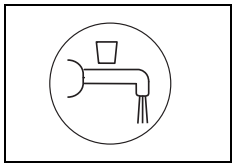
Handmatig het programma starten



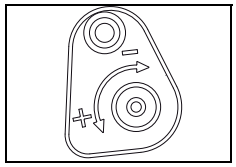
- Schakel de machine in.
- Houd de hoofdknop vervolgens 3 seconden ingedrukt (AAN/UIT)
  De indicator licht even op.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.
  De indicator licht op, de zuigmotor start.



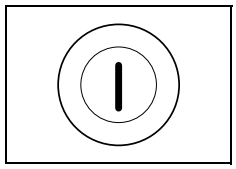
- Druk op de knop voor de toevoer van reinigingsoplossing (AAN/UIT)
  De indicator licht op.
  De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestart als de borstels draaien.



- Houd de dosering van de reinigingsoplossing aan.

NB:
Diversey raadt aan om duurzaam te werken door de juiste doseerhoeveelheid van het product te bepalen. Een te hoge of te lage dosering leidt tot onbevredigende reinigingsresultaten.

One-button-functie

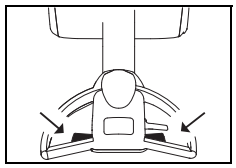


- Schakel de machine in.
- Houd de hoofdknop vervolgens 3 seconden ingedrukt (AAN/UIT)
  De indicator licht even op.

NB:
Wanneer u de machine uitschakelt, worden de ingestelde waarden opgeslagen en automatisch geactiveerd als u de machine weer inschakelt.

NB:
De ingestelde waarden kunnen tijdens het werken op elk moment worden aangepast.

Beginnen met reinigen



- Druk de schakelhendel in aan de geleidingsgreep.
  De machine begint dan te draaien en de toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestart.

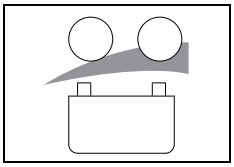
Uitschakelfunctie wanneer de machine niet gebruikt wordt

NB:
De machine wordt zelfstandig uitgeschakeld wanneer hij 5 minuten niet gebruikt wordt.

Tijdens deze 5 minuten:

- mogen in geen geval manipulaties aan de borstels worden uitgevoerd.
- mag de bediener zich niet uit het zichtbereik van de machine verwijderen.
- mag alleen de zuigmond van opgezogen of vastgeklemde objecten ontdaan worden.
- mag de bediener zich alleen verwijderen om de werkzone vrij te maken, waarbij visueel contact gehandhaafd moet blijven.

Capaciteit van de batterij – het einde van de operationele werking



- De indicator batterijniveau signaleert of de machine bedrijfsklaar is.

- Led rood knipperend:

  2 minuten tijd om werkzaamheden af te sluiten voordat de machine automatisch uitschakelt.
- Led blijft rood:

  Moet een volledige laadcyclus doorlopen.

Reinigingsmethode

Directe werkwijze:
Schrobben en zuigen in een enkele handeling.

Indirecte werkwijze:
Reinigingsoplossing vullen, schuren en zuigen in verschillende fasen.

NB:

Onder bepaalde omstandigheden bij een speciale combinatie van soort vloer/vervuiling en reinigingsmiddel kan de machine een verminderde bestuurbaarheid hebben.

Door optioneel leverbare wielen kan de tractie van de machine op de vloer worden verbeterd. Neem hiervoor contact op met TASKI-adviseur.

Bijvullen van de reinigingsoplossing

Let op:

Werken zonder reinigingsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.

NB:

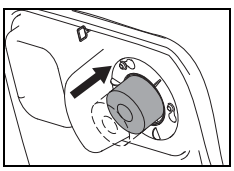
Een ratelend geluid van de pomp wijst erop dat de schoonwatertank leeg is.

Let op:

De pomp mag nooit gedurende langere tijd drooglopen.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel.
- Vul de schoonwatertank met water, zie pagina 229.
- Voeg het reinigingsmiddel toe met de maatbeker.
- Sluit het tankdeksel.

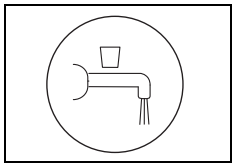
Vuil water legen



- Als de vuilwatertank vol is, wordt de vlotter tegen het zuigfilter aangezogen.

  Verandering van de klank door verhoging van het toerental van de zuiger en het achterblijven van water op de vloer zijn aanwijzingen hiervoor.
- Legen van de vuilwatertank, zie pagina 232.

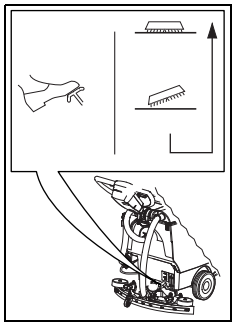
Einde van het werk



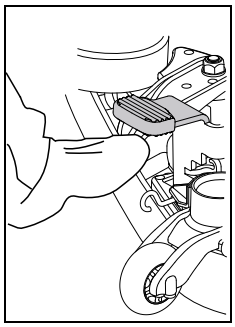
- Druk op de knop Reinigingsoplossing AAN/UIT.

  De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestopt.
- Rijd een paar meter verder, zodat de bewegende delen nog even blijven draaien; dit zal het "druipen" vermijden.

  Vooral belangrijk voor TASKI contactpads!

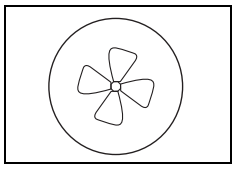


- Druk om de borstels te heffen de voethendel omlaag totdat hij vastklikt.
- Rijd een korte afstand verder om het resterende vuile water op te zuigen.



- Hef de zuigmond op.

  Laat de borsteleenheid doorlopen totdat het resterende vuile water in de slang opgezogen werd.



- Druk op de knop Zuigaggregaat AAN/UIT.

  De indicator licht op, de zuigmotor wordt gestopt.
- Schakel de machine uit.

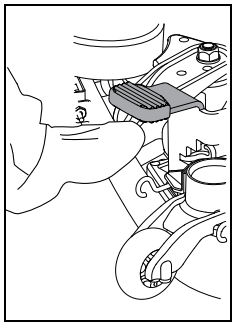
Let op:

Bij de volgende stappen voor leging en reiniging moet de machine altijd uitgeschakeld zijn (hoofdknop) en moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

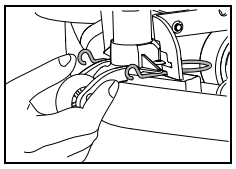
NL

Zuigmondstuk verwijderen en schoonmaken

- Trek de zuigslang van de zuigmondhouder af.



- Hef de zuigmond met de voet op.



- Druk de vergrendelingsveren samen. Daardoor komt de zuigmond vrij en kan deze uit de mondstukhouder worden verwijderd.
- Reinig de zuigmond met een borstel onder stromend water.

NB:

Alleen met schone en ongeschonden lamellen bereikt u een optimaal zuigresultaat!

Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank

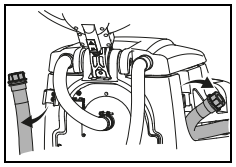
NB:

Het verwijderen van het vuile water of de reinigingsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

NB:

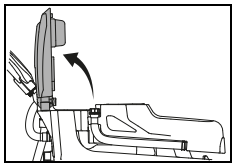
Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Ga als volgt te werk:

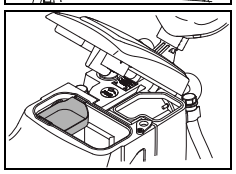


- Neem de afvoerslang uit de houder.
- Open het rode of het blauwe deksel ter hoogte van de greep, laat het uiteinde van de slang langzaam zakken en leeg de vuil- of schoonwatertank.

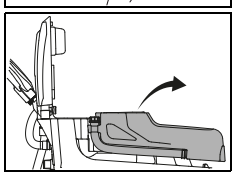
Vuil- en schoonwatertank reinigen



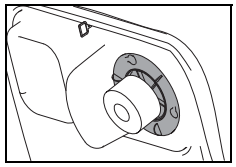
- Open het tankdeksel.



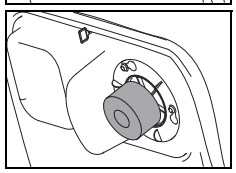
- Neem het grofvuilfilter (geel) eruit, leeg het en spoel grondig onder stromend water.



- Verwijder de tank van de machine.
- Spoel de vuil- en schoonwatertank grondig uit met schoon water.



- Neem het zuigfilter (geel) eruit en veeg het vuil met een doek of een zachte borstel weg.



- Controleer of de vlotter goed functioneert.

Let op:

Een verstopt zuigfilter kan de zuigkracht beïnvloeden.

- Schroef na het legen het rode en het blauwe deksel er weer op en hang de slang weer in de houder.
- Zet de tank terug op de machine.
- Zet het grofvuilfilter (geel) en het zuigfilter weer terug.

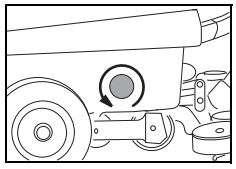
Filter schoonwatertank reinigen

Let op:

Reinig na elk einde van de werkzaamheden het filter van de schoonwatertank

Verstopte filters kunnen de aanvoer van reinigingsmiddel belemmeren en hierdoor contactschade veroorzaken.

- De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).



- Draai het filter van de schoonwatertank open en neem het eruit.
- Spoel het grondig met schoon water uit.

NB:

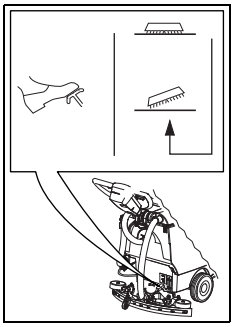
Het filter ligt dieper dan de uitloop van de tank. Een resthoeveelheid van de reinigingsoplossing zal pas naar buiten lopen wanneer het filter eruit geschroefd wordt.

- Plaats het filter terug en draai het dicht.

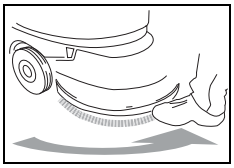
Borsteleenheid verwijderen en reinigen

NB:
Reinig de borsteleenheid telkens na voltooiing van het schoonmaakwerk.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.



- Druk om de borstels op te tillen de voethendel omlaag totdat hij vastklikt.



- Draai de borstel met de voet tegen de richting van de klok in weg van de borstelkoppeling.
- Reinig de borstels onder stromend water.

Reinigen van de machine

Let op:
Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.
Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

Let op:
De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop) en de stekker moet uit het stopcontact getrokken worden.

NB:
Stal de machine met de zuigmond omhoog, met opgeheven borstelstand en laat het tankdeksel open. Zo kan de tank drogen.
Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

Let op:
Sla de machine nooit met ontladen batterijen op. De batterijen worden hierdoor onherstelbaar beschadigd.

Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.

Let op:
Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!

Let op:
Om onbedoelde machinefuncties uit te sluiten, moet altijd voor begin van onderhoudswerkzaamheden
- de machine worden uitgeschakeld.

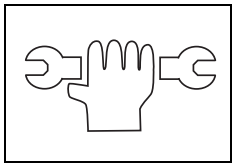
Verklaring van de symbolen:
◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,
◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

Activiteit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Pagina**
Batterijen opladen	•				227
Bijvullen met gedestilleerd water (natte batterij) Volg de aanwijzingen in het onderhoudsboekje van de batterijfabrikant!		•			228
Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank	•				232
Alle geel gemarkeerde delen reinigen	•				
Borstels reinigen	•				233
Zuigmonden reinigen, lamellen controleren op slijtage en eventueel vervangen	•				232
Machine met een vochtige doek afvegen	•				233
Reinig de afdichting van het tankdeksel en controleer op scheuren; eventueel vervangen	•				
Onderhouds- / serviceprogramma door Diversey onderhoudsmonteur				•	

NL

Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.



- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 450 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

NB:

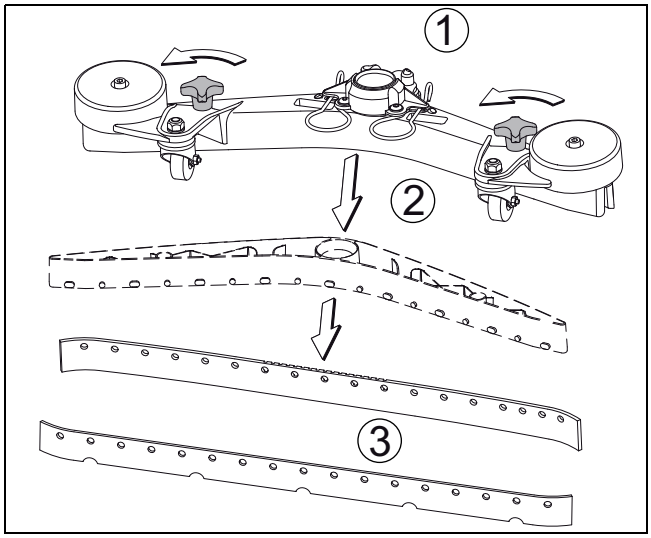
In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

Lamellen verwisselen



- Schroef de stergrepen (1) eraf, trek het lamellenelement (2) uit het spuitmondgeheel en verwijder de lamellen (3)
- Nu kunt u de lamellen draaien of vervangen.
- Steek het lamellenelement (2) weer in het spuitmondgeheel en schroef de stergrepen (1) weer open.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden	Machine is uitgeschakeld	• Draai de sleutel	226
	Accustekker niet aangesloten	• Sluit de accustekker aan op de machine	226
	Hoofdzekering is defect	• Controleer/vervang zekering • Neem contact op met uw service-partner	
	Batterijen zijn leeg of batterijlader defect	• Batterij opladen • Neem contact op met uw service-partner	228
	Batterijen defect	• Neem contact op met uw service-partner	
Borsteleenheid of zuigeenheid kan niet worden uitgeschakeld	Storing in de elektronica of het bedieningspaneel	• Neem contact op met uw service-partner	226
Borstel draait niet	Borstelaandrijving is uitgeschakeld	• Druk op de knop Borstel	226
	Hoofdzekering is defect	• Vervang de zekering	
	Motor draait, maar de borsteleenheid niet	• Aandrijfriem is gescheurd • Neem contact op met uw service-partner	
Slechte zuigkrachtVloer blijft natVuil water wordt niet opgezogen	Zuigeenheid is niet ingeschakeld	• Druk op de knop voor de zuigeenheid	226
	Zuigslang is niet aangesloten	• Bevestig de zuigslang	229
	Zuigmond raakt de bodem niet	• Controleer de ophanging van de zuigmond op een juiste werking	229
	Lamellen zijn versleten	• Verwissel de lamellen	234
	Slang of sproeier is verstopt (bijvoorbeeld stukjes hout, stofresten)	• Verwijder vreemde voorwerpen	
	Zuigfilter is verstopt	• Verwijder vreemde voorwerpen	226
Zuigeenheid wordt uitgeschakeld	Vuilwatertank is vol	• Leeg de vuilwatertank • Controleer de werking van de batterij • Controleer de zekeringen	231
	Vuilwatertank is vuil	• Controleer en reinig indien nodig.	232
Onvoldoende toevoer reinigingsoplossing	Tank voor reinigingsoplossing is leeg	• Controleer de tank met reinigingsoplossing	232
	Reinigingsoplossing te laag ingesteld	• Stel de hoeveelheid reinigingsoplossing in	231
	Knop reinigingsoplossing is uitgeschakeld	• Druk op de knop voor de reinigingsoplossing	226

NL

Technische gegevens

Machine		
Werkbreedte	43	cm
Breedte van het mondstuk	69	cm
Afmetingen (L x B x H)	139 x 69 x 110	cm
Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal	123	kg
Nominale spanning	24V	DC
Nominaal vermogen	900	W
Schoonwatertank nominaal +- 5%	25	l

Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72		
Machinegewicht met batterijen (transportgewicht)	98	kg
Geluidsdrukniveau LpA	68	dB(A)
Onzekerheid KpA	2.5	dB(A)
Totale trillingswaarde	<2.5	m/s2
Onzekerheid K	0,25	m/s2
Spatwaterbescherming	IPX3	
Beschermingsklasse	III	

Accessoires

Nr.	**Artikel**	
7510829	Geleidingsplaat 43 cm	1x
8504750	Schuurborstel nylon 43 cm	1x
8504780	Schuurborstel nylon slijpend 43 cm	1x
8504800	Schuurborstel uitgewassen beton 43 cm	1x
8502830	Vulslang met universele wateraansluiting	x
	Verschillende pads (polyester bruin, blauw, rood, en contactpad)	x

Vervoer

Let op:

Deze machine mag uitsluitend met hulpmiddelen worden opgetild (bijv. hefplatform, hellingbaan etc.)!

Let op:

De stekker moet voor het transport uitgetrokken worden.

NB:

Vervoer de machine rechtopstaand.

NB:

Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.

Ontmanteling

NB:

De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

Batterijen

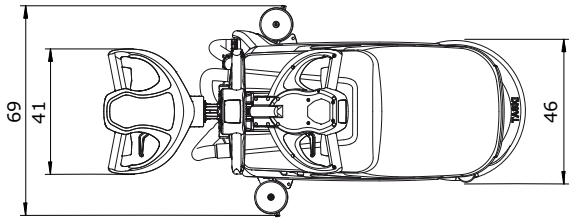
Let op:

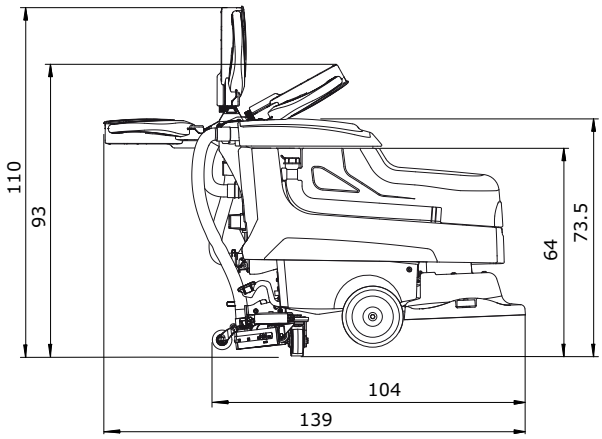
De batterijen moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.

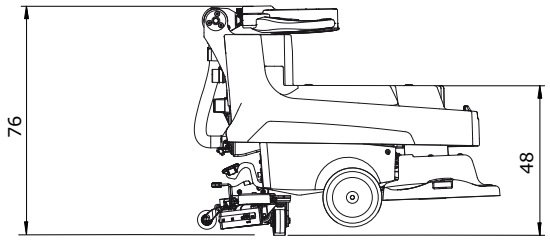
Gebruikte batterijen moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.

Afmetingen van de machine

Alle afmetingen zijn in centimeters!

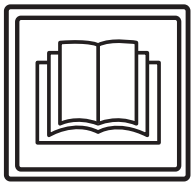






NL

Oversettelse av den originale bruksanvisningen



FORSIKTIG!

Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye.

Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring

Fare:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

Advarsel:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!

Merk:

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

- Den inneholder merknader om den nødvendige rekkefølgen av arbeidstrinnene.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinstrukser **238**
Rengjøringsprodukter **239**
Utvidet dokumentasjon **239**
Beskrivelse av oppsett **240**
Batterier **241**
Før bruk **242**
Starte arbeidet **244**
Avslutte arbeidet **245**
Service, vedlikehold og pleie **247**
Feil **248**
Tekniske data **249**
Tilbehør **249**
Transport **250**
Avhending **250**
Maskinens mål **250**

Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller, kontorer o.a.).
Maskinen er beregnet til våtrengjøring av harde gulv, forutsatt at bruksanvisningen følges nøye Disse maskinene er kun designet for bruk innendørs.

Advarsel:

Maskinen må ikke brukes for polish, oljer, voks, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.

Fare:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.

Fare:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.

Fare:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

Fare:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.

Fare:

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.). Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.

Fare:

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

Fare:

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

Fare:

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

Fare:

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

Fare:

Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

Fare:

Etter alt arbeid på maskinen, må maskinen slås av.

Fare:

Maskinen må ikke brukes på skrånende underlag >2%.

Maskinens stabilitet kan påvirkes ved at den fort gir etter på skrånende underlag og slik bruk er derfor forbudt. Fare for uhell.

Fare:

Maskinen må bare benyttes på et fast, stabilt og tilstrekkelig bærende underlag.
Unnlatelse av oppfølging kan føre til uhell.

Advarsel:

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Hold derfor maskinen i et lukket rom før du beveger deg bort fra den.

Advarsel:

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

Advarsel:

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

Advarsel:

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulenten. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

Advarsel:

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

Advarsel:

Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

Advarsel:

Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.

Advarsel:

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner.
Se Tekniske data på side 249.

Rengjøringsprodukter

Merk:

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter.
Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet.
Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.

Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

Utvidet dokumentasjon

Merk:

Koblingsskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

Kontakt kundeservice for mer informasjon.

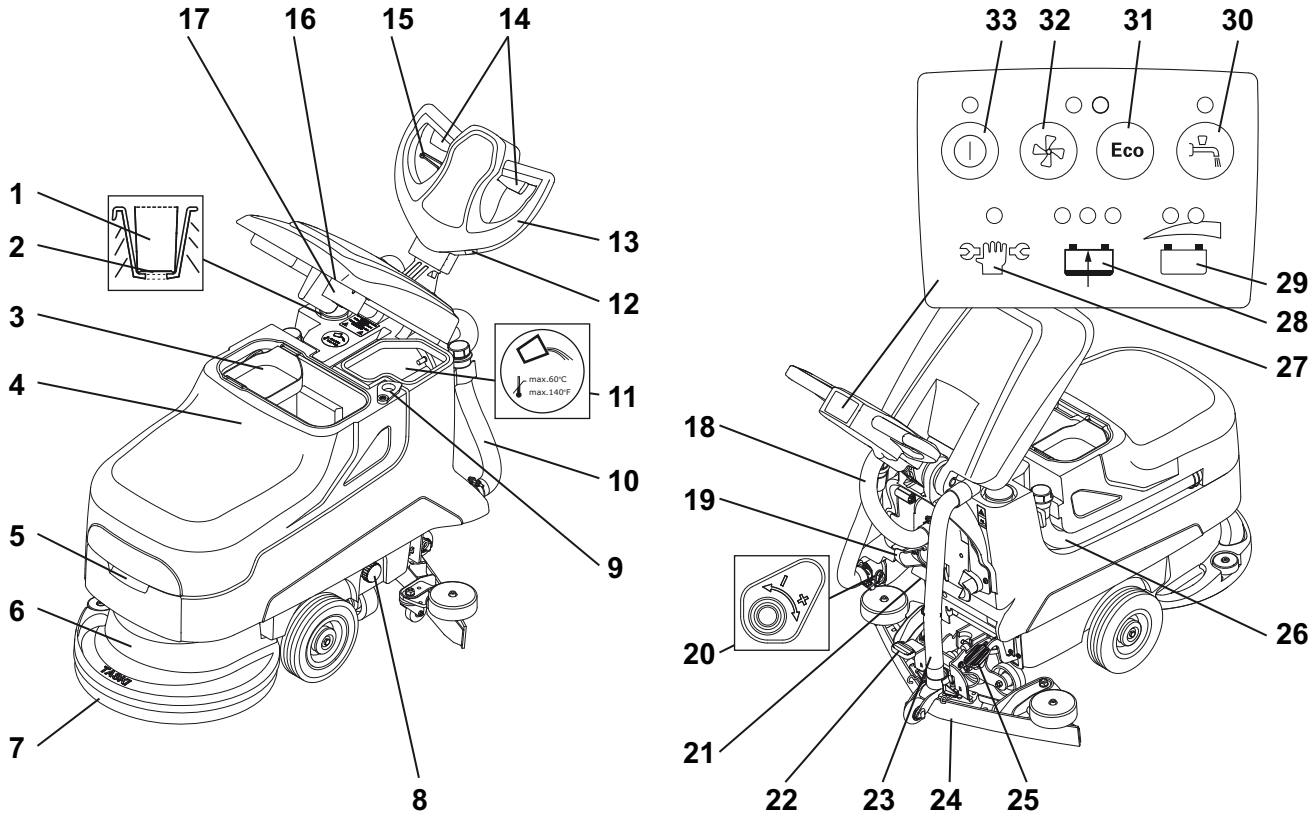
Merk:

Alle bruksanvisningene til TASKI, inkludert denne, er tilgjengelige på følgende webområde:

www.taski.com/instructions-use

NO

Beskrivelse av oppsett



1 Doseringskopp
2 Indikator for fyllenivå
3 Sil
4 Skittenvannstank
5 Maskinhåndtak
6 Børsteenhet
7 Verktøy (børster, pader osv.)
8 Filter rentvannstank
9 Tømmeåpning
10 Skittenvannsslange rentvannstank (blått deksel)
11 Rentvannstank
12 Timeteller (valgfritt)
13 Kjørehendel
14 Koblingsspake (børstedrift)
15 Justeringsspake for justering av kjørehendelen
16 Sugefilter
17 Flottør (overfyllingsbeskyttelse skittenvannstank)
18 Sugeslange for turbin
19 Kabelholder for hovedkabelen til batteriladeren
20 Manuell mengderegulering rengjøringsløsning
21 Støpsel for batterifrakobling (koding)
22 Fotpedal Nal
23 Sugeslange for nal
24 Nal
25 Fotpedal Verktøy
26 Skittenvannsslange skittenvannstank (rødt deksel)
27 Serviceindikator
28 Indikator for batteriets ladenivå
29 Indikator for batterinivå
30 Knapp for tilføring av rengjøringsløsning (PÅ / AV)
31 Knapp for ECO-modus (PÅ / AV)
32 Knapp for sugeenhet (PÅ / AV)
33 Knapp for hovedbryter (PÅ / AV)

Batterier

Godkjente batterier

For driften av denne maskinen kreves syrebatterier (ikke start- eller bilbatterier). Det anbefales å bruke rene syrebatterier Det er kun disse som sikrer lang brukstid.

Syrebatterier produseres som åpne (våt-) batterier eller som vedlikeholdsfrie (VRLA-) batterier (gel og AGM). Maskinen må justeres etter hver konstruksjonstype og produsent.

Hvert batteri har en annen brukstid og ulike ytelsesegenskaper.

Maskinprogrammeringen må gjøres etter montering av batteriene eller når du bytter batteritype og/eller produsent og før igangsetting.

Feil innstilling kan føre til for tidlig svikt i batteriene.

Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier

- Batterier inneholder syre. Ved service, installasjon og fjerning av våte batterier må det brukes vernebriller.

- Syresprut i øynene eller på huden må skylles bort med rikelig med rent vann.
  Oppsøk deretter lege umiddelbart.
  Klær må skylles med vann!

- Lading av batterier genererer knallgass. Hold åpen ild eller glødende gjenstander unna!

- Røyking forbudt!

- Fare for etseskader!

- Advarsel: Polene på batteriet står alltid under spenning, sett derfor aldri gjenstander på batteriene!

Advarsel:
Hold batteriene rene og tørre. Syre eller vann som renner ut (våtbatterier) må tørkes bort umiddelbart.
Bruk vernehansker til dette.

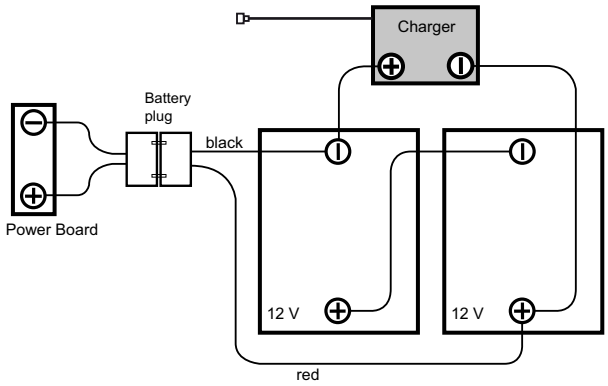
Advarsel:
Batteriene skal bare monteres av kundeservicesentre eller fagarbeidere som er godkjent av Diversey, og iht. koblingsskjemaet. Feil ved montering eller tilkobling kan forårsake alvorlig skade, føre til eksplosjon og store skader på maskinen og miljøet.

Advarsel:
Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.

Advarsel:
Ved lading av batterier må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon.

Advarsel:
Ved vedlikehold av batteriene må batteriene kobles fra maskinen!

Batterikoblingsskjema



Lading med ekstern batterilader

Hver batteritype og/eller batteriprodusent krever sin egen ladekarakteristikk.

Advarsel:
En falsk ladekarakteristikk eller bruk av feil lader vil føre til for tidlig svikt eller at batteriet ødelegges.

Ombord-ladere (tilleggsutstyr) er tilpasset batteriets størrelse og inneholder flere ladekurver som er innstilt på fabrikken eller av TASKIs servicetekniker for anbefalte batterier. Denne forskriften gjelder på samme måte ved bruk av stasjonære (eksterne) ladere.

Advarsel:
Stadig kortvarig bruk med påfølgende etterlading kan skade batteriene permanent. Standardverdi: Før lading skal det være tatt ut minst 20 % av tilgjengelig kapasitet fra batteriet.

Advarsel:
For å oppnå maksimal levetid må syrebatteriene gjennomgå en komplett ladesyklus (12-16 timer) 2 ganger ukentlig.

Advarsel:
Før maskinen settes til side i lengre tid må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus. Laderen kobles deretter fra maskinen og fra nettet. Batterier lades ut over tid. Avhengig av type må de lades på nytt etter 3 – 6 måneder. Før de tas i bruk igjen, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus igjen.

NO

Lading med ekstern lader

- Koble den eksterne laderen til batterikontakten på maskinen.

Advarsel:
Sørg for at støpselet settes helt inn for å sikre en god elektrisk kontakt

Merk:
Under lading må alle maskinens funksjoner deaktiveres.

Lading med ombord-lader (tilleggsutstyr)

Advarsel:
Maskinen må være slått av (hovedbryter) og støpsel for batterifrakobling trukket ut.

- Fjern hovedkabelen og koble den til en stikkontakt (med treg sikring)

Etter avsluttet lading

Advarsel:
Slå av laderen før du kobler fra forbindelsen til batteriene (bare for eksterne ladere).
Frakobling mens laderen er på kan føre til en eksplosjon i batterirommet.

- Oppbevar hovedkabelen i det tiltenkte området ved bruk av ombord-lader (tilleggsutstyr).
- Hold ladekabelen tørr og beskyttet mot skader.

Advarsel:
Ladekabelen overfører høyspenning. Ved tegn på skader på plugg, kabel eller kontakt må laderen må ikke brukes

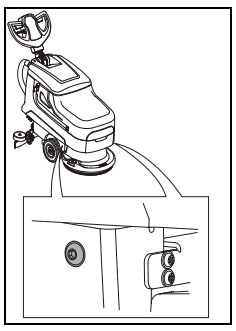
Vedlikehold og pleie av åpne (våt-)batterier

Merk:
Pleie av vedlikeholdsfrie batterier begrenser seg til å foreta ladeprosessene på riktig måte, samt riktig innstilt ladekurve.

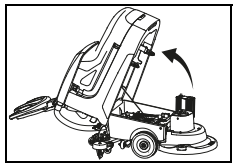
Åpne batterihuset for vedlikehold

- Maskinen må være slått av.

Fare:
Før batterirommet åpnes, må det sikres at begge tank-områdene er tomme.



- Nederst til venstre og høyre på forsiden av maskinen finner du låsen til batterirommet.
- Trekk ut skruene.



- Tipp tanken forsiktig bakover.
Nå kan batteriene holdes ved like i henhold til produsentens anvisninger.

Fare:
Etter utført vedlikehold skal tanken vippes forsiktig til utgangsposisjonen og skruen trekkes til igjen.

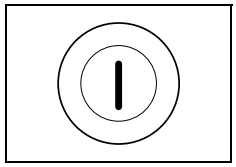
Før bruk

Bruke verktøyet

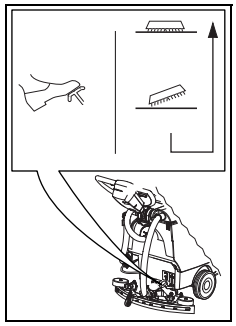
Før verktøyet brukes, sjekk:
- at børsten ikke har gått under det røde merket (børstebunt) eller har en børstelengde på under 1 cm.
- at paden er ren og ikke slitt.

Advarsel:
Ikke bruk børster hvor slitasjegrensen er nådd. Dette indikeres av lengden på den røde børstebunten Ikke bruk pader som er slitt eller skitne. Bruk utelukkende originale TASKI-verktøy. Manglende overholdelse kan føre til dårlige rengjøringsresultater og til og med skader på gulvbelegget.

- Plasser verktøyet under børsteenheten.



- Slå på maskinen.
- Trykk 3 sekunder på knappen til hovebryteren (PÅ / AV).
Indikatoren lyser opp en kort stund.

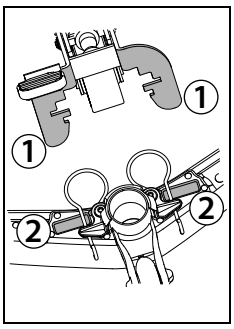


- Lås opp fotkontrollen og senk verktøyet langsomt.
- Trykk kort på betjeningsspaken.
Slik sentreres og kobles verktøyet inn.

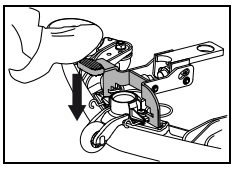
Merk:
Når børsten er nede, kan innkoblingen forenkles ved å bevege maskinen lett frem og tilbake.

Montere nalen

- Maskinen må være slått av (hovedbryter).



- Plassering av nalen (2) under nalens holder (1).



- Trykk fotkontrollen ned til nalholderen går i inngrep.
- Sett sugeslangen på nalstøtten.

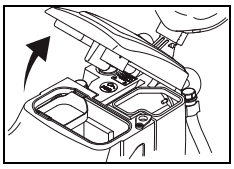
Fylle rentvannstanken

Advarsel:

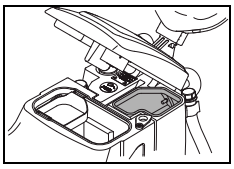
Maksimalt tillatt vanntemperatur er 60°C/ 140°F.

Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.

- Maskinen må være slått av (hovedbryter).



- Åpne tankdekselet.



- Fyll vann i rentvannstanken.

Dosering

Advarsel:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

Merk:

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

Fare:

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

Merk:

Bruk skalaen i doseringskoppen for en nøyaktig dosering.

Nivåmerket på tanken tilsvarer doseringskoppen. Maskintypen er også merket i doseringskoppen!

Doseringseksempler:

Indikasjon på emballasjen til produktet		**Tankinnhold**	**Produktmengde per tankfylling**
0.25%	25 ml per 10 l vann	22l	50ml = 0.05ll
0,5 %	50 ml per 10 l vann	22l	100ml = 0.1l

- Fyll doseringskoppen med et egnet produkt og hell innholdet i rentvannstanken. Gjenta prosessen inntil den ønskede dosen oppnås.
- Etter avslutning av doseringen skal doseringskoppen bli værende i tanken.

Forhåndsrengjøring

Advarsel:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metalldeler osv.) fra rengjøringsflaten.

Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.

NO

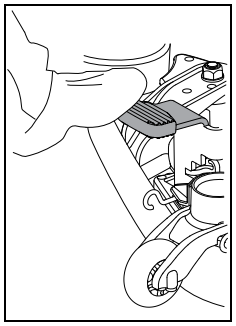
Starte arbeidet

Advarsel:
Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fottøy og hensiktsmessige arbeidsklær!

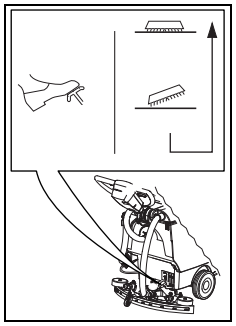
Merk:
Hold alltid begge hendene på rattet / kjørehåndtaket under bruk av maskinen da dette garanterer en sikrere bruk.

Advarsel:
Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!

Advarsel:
Hvis det under bruk av maskinen er fare for fallende gjenstander, må de nødvendige forholdsregler i henhold til nasjonale forskrifter overholdes.

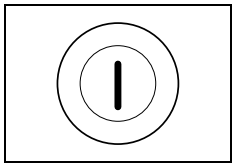


- Senk nalen.

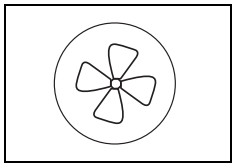


- Lås opp fotkontrollen og senk verktøyet langsomt.

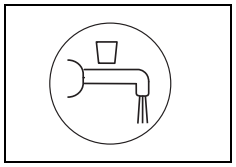
Starte program manuelt



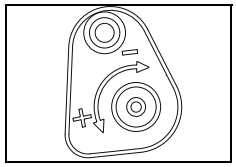
- Slå på maskinen.
- Trykk 3 sekunder på knappen til hovebryteren (PÅ / AV).
  Indikatoren lyser opp en kort stund.



- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV .
  Indikatorene lyser opp, sugemotoren starter.



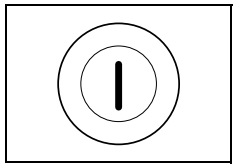
- Trykk på knappen for tilføring av rengjøringsløsning PÅ/AV.
  Indikatoren lyser.
  Tilførselen av rengjøringsløsning starter så snart verktøyet roterer.



- Dispenser rengjøringsløsningen med volumkontrollen.

Merk:
Diversey anbefaler vedvarende arbeidsresultat ved å bruke riktig doseringsmengde. Over- og underdosering fører til utilfredsstillende rengjøringsresultat.

En-knapp-funksjon

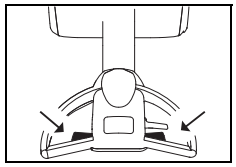


- Slå på maskinen.
- Trykk 3 sekunder på knappen til hovebryteren (PÅ / AV).
  Indikatoren lyser opp en kort stund.

Merk:
De angitte verdiene blir lagret når du slår av maskinen og blir automatisk aktivert neste gang maskinen slås på.

Merk:
De angitte verdiene kan justeres når som helst i løpet av arbeidsprosessen.

Starte rengjøringen



- Trykk på betjeningsspaken på maskin-håndtaket.
  Verktøyet begynner å rotere og tilførselen av rengjøringsløsning starter.

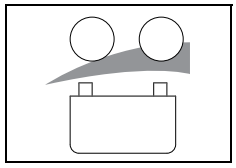
Funksjon for avslått når ikke i bruk

Merk:
Maskinen slår seg av automatisk etter 5 minutter når den ikke har vært i bruk.

I løpet av disse 5 minuttene:

- under ingen omstendigheter må børstene manipuleres
- operatøren må ikke slippe maskinen av syne
- bare nalen kan rengjøres for innsugde eller fastklemte objekter
- operatøren kan gjøre klart arbeidsområdet bare hvis maskinen samtidig ikke slippes av syne.

Batterikapasitet - ikke lenger startklar



- Batteriindikatoren viser om maskinen er klar til start.

- Rød LED blinker:
  2 minutter til å avslutte arbeidet før maskinen slår seg automatisk av.
- LED vedvarende rødt:
  Krever en komplett ladesyklus.

Rengjøringsmetode

Direkte arbeidsmetode
Skuring og oppsuging i én operasjon.

Indirekte arbeidsmetode:
Bruk av rengjøringsløsning, skrubb og oppsuging i flere operasjoner.

Merk:
Eventuelt kan maskinstyringen bli påvirket av spesielle kombinasjoner av gulv/smuss og rengjøringsprodukt.
Maskinens trekkraft på gulvet kan forbedres ved hjelp av ekstra valgfritt hjul. Vennligst ta kontakt med din TASKI kunderådgiver

Påfyll av rengjøringløsning

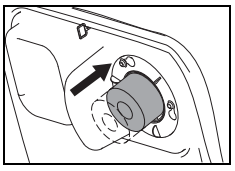
Advarsel:
Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvbelegget.

Merk:
En rystende støy fra pumpen tilsier at rentvannstanken er tom.

Advarsel:
Pumpen må aldri gå tørr i lengre perioder.

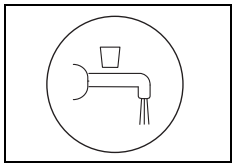
- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekselet.
- Fyll rentvannstanken med vann, se side 243.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Lukk tankdekselet.

Tømme skittenvannet

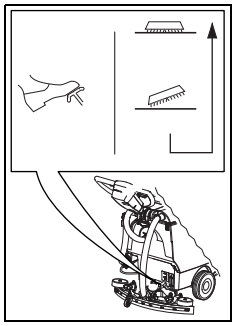


- Når skittenvannstanken er full, suges flottøren til sugefilteret.
  Du blir oppmerksom på dette ved endring i lyden fra det økte suge-turtallet samt at det blir liggende igjen vann på gulvet.
- Tøm skittenvannstanken, se side 246.

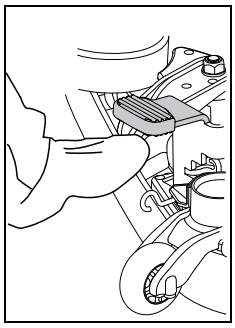
Avslutte arbeidet



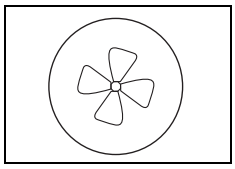
- Trykk på knappen for rengjøringsløsning PÅ/AV.
  Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.
- Kjør noen meter, slik at verktøyene fortsetter å rotere en kort tid, slik at du unngår drypping.
  Dette er spesielt viktig ved bruk av TASKI contact pads!



- For å heve verktøyet, trykk fotkontrollen ned til den går i inngrep.
- Kjør et lite stykke videre for å suge opp eventuelle rester av skittent vann.



- Hev nalen.
  La sugeenheten kjøre til resten av skittenvannet i slangen er oppsugd.

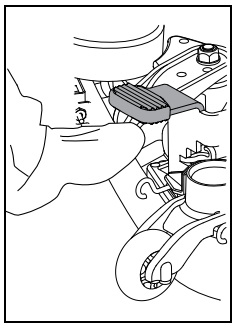


- Trykk på knappen for sugeenheten PÅ/AV .
  Indikatoren lyser opp, sugemotoren stopper.
- Slå av maskinen.

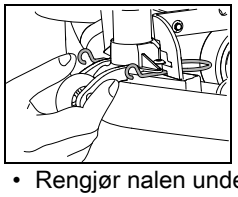
Advarsel:
Ved de følgende trinnene for tømming og rengjøring må maskinen alltid være avslått (hovedbryter) og støpsel for batteritilkobling være trukket ut av stikkontakten.

Ta av og rengjøre sugedysen

- Trekk sugeslangen av nalstøtten.



- Løft nalen med foten.



- Trykk sammen låsefjærene. Dermed er nalen låst opp og kan fjernes fra nalens holder.
- Rengjør nalen under rennende vann ved hjelp av en børste.

NO

Merk:

Bare rensede og intakte lameller gir et optimalt sugeresultat!

Tømme og rense skittenvanns- og rentvannstank

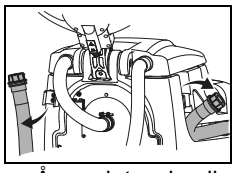
Merk:

Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

Merk:

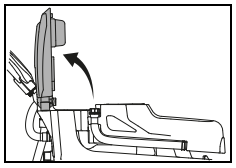
Når du tømmer tanken, vær oppmerksom på forskriftene om personlig verneutstyr fra rengjøringsmiddelfabrikanten.

Gå frem som følger:

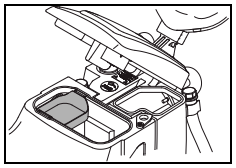


- Ta tømmeslangen ut av verktøyholderen.
- Åpne det røde eller blå dekselet i håndtakshøyde, senk slangeenden langsomt og tøm skittenvanns- eller rentvannstanken.

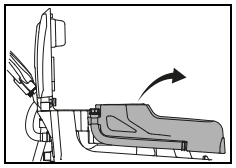
Rengjøre skitten- og rentvannstank



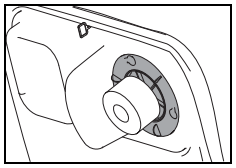
- Åpne tankdekselet.



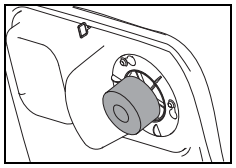
- Ta ut silen (gul), tøm og skyll den grundig under rennende vann.



- Ta tanken ut av maskinen.
- Skyll skittenvanns- og rentvannstanken grundig med rent vann.



- Fjern sugefilteret (gult) og tørk av skitt med en klut eller myk børste.



- Kontroller funksjonen til flottøren.

Advarsel:

Et tilstoppet sugefilter kan innvirke negativt på sugeeffekten.

- Etter tømmingen skrus det røde eller blå dekselet igjen på og slangen henges tilbake i verktøyholderen.
- Sett tanken tilbake på maskinen.
- Monter silen (gul) og sugefilteret på nytt.

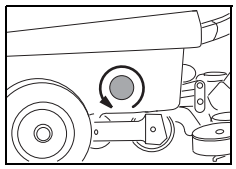
Rengjøre rentvannstankens filter

Advarsel:

Etter hver arbeidsøkt må rentvannstankens filter rengjøres

Tilstoppede filter kan hindre tilføringen av rengjøringsmiddel og føre til skade på gulv.

- Maskinen må være slått av (hovedbryter).



- Skru opp rentvannstankens filter og ta det ut.
- Skyll det grundig med rent vann.

Merk:

Filteret ligger dypere enn tankens utløp. En restmengde av rengjøringsløsning vil komme ut bare ved å skru ut filteret.

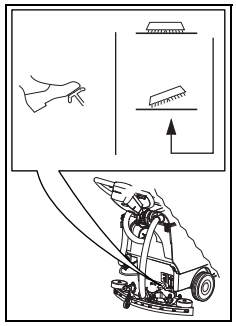
- Sett filteret inn igjen og skru det til.

Ta av og rengjøre verktøy

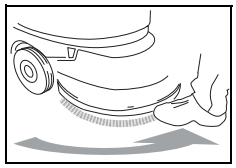
Merk:

Rengjør verktøyet etter hver avslutning av rengjøringsarbeidet.

- Maskinen må være slått av.



- For å heve verktøyet, trykk fotkontrollen ned og la den gå i inngrep.



- Bruk foten til å trekke verktøyet mot urviseren vekk fra verktøykoblingen.
- Rengjør verktøyet under rennende vann.

Rengjøre maskinen

Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.

Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

Advarsel:
Maskinen må være slått av (hovedbryter) og støpsel for batterifrakobling trukket ut.

Merk:
Oppbevar maskinen med hevet sugedyse, hevet verktøy og tankdekselet åpent. Dermed kan tanken tørke.
Dette hindrer at det danner seg mugg og ubehagelig lukt.

Advarsel:
Oppbevar aldri maskinen med tomme batterier. Batteriene vil ellers bli uopprettelig skadet.

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.

Advarsel:
Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!

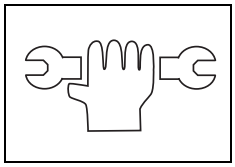
Advarsel:
For å ekskludere utilsiktede maskinfunksjoner, må alltid i forkant av vedlikeholdsarbeidet
- maskinen slås av.

Tegnforklaring:
◊ = etter hver rengjøringsøkt, ◊◊ = hver uke,
◊◊◊ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Side
Lade batterier	•				241
Etterfylle destillert vann (våtbatterier). Vær oppmerksom på kontrollheftet til batteriprodusenten!		•			242
Tømme og rengjøre skittenvanns- og rentvannstank	•				246
Rengjøre alle gulmerkede deler	•				
Rengjøre verktøy	•				246
Rengjøre sugedysen, kontrollere lameller mht. slitasje og bytte om nødvendig	•				245
Rengjøre maskinen med en fuktig klut	•				246
Rengjøre tettingen på tankdekselet, kontrollere for sprekker og bytte om nødvendig	•				
Vedlikehold-/serviceprogram utføres av servicetekniker fra Diversey				•	

Vedlikeholdsinrervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.



- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres service når servicelampen lyser (fabrikkinnstilling 450 arbeidstimer) eller minst én gang per år.

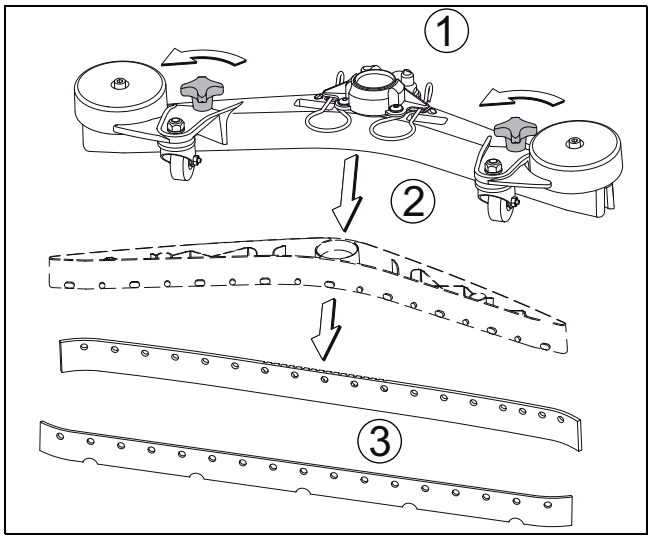
Merk:
Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervall.

Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

Skifte av lameller



- Skru opp stjernegrepene (1), trekk ut lamellkroppen (2) fra nalkroppen og ta ut lamellene (3)
- Nå kan du rotere eller bytte lameller.
- Sett lamellkroppen (2) tilbake i nalkroppen og skru stjernegrepet (1) til igjen.

NO

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon lar seg ikke slå på	Maskinen er slått av	• Vri rundt nøkkelen	240
	Støpsel for batterifrakobling er ikke tilkoblet	• Koble støpselet for batterifrakobling til maskinen	240
	Hovedsikring defekt	• Kontroller/bytt sikring • Kontakt servicepartner	
	Utladete batterier eller batteriladeren er defekt	• Lad batteriet • Kontakt servicepartner	242
	Batterier er defekt	• Kontakt servicepartner	
Børsteenhet eller sugeenhet lar seg ikke slå av	Feil i elektronikk eller kontrollpanel	• Kontakt servicepartner	240
Børsten roterer ikke	Børstedrift slått av	• Trykk på børsteknappen	240
	Hovedsikring defekt	• Bytt sikring	
	Motoren går, men ikke verktøyet	• Drivremmen opprevet • Kontakt servicepartner	
Dårlig sugeeffektGulvet forblir våttSkittent vann blir ikke sugd opp	Sugeenheten er ikke slått på	• Trykk på knappen for sugeenhet	240
	Sugeslange ikke satt inn	• Sett inn sugeslangen	243
	Nalen ikke på gulvet	• Kontroller sugedysens oppheng mht. funksjonsdyktighet	243
	Slitte lameller	• Bytt lameller	247
	Slange eller nal tett (f.eks. trebiter, stoffrester)	• Fjern fremmedlegemer	
	Sugefilter tett	• Fjern fremmedlegemer	240
Sugeenhet slås av	Skittenvannstank full	• Tøm skittenvannstanken • Kontroller batteriovervåkningen • Kontroller sikringene	245
	Skittenvannstank skitten	• Kontroller og rengjør ved behov	246
For lav dosering av rengjøringsløsning	Tank for rengjøringsløsning er tom	• Kontroller tank for rengjøringsløsning	246
	Rengjøringsløsning stilt for lavt	• Still inn mengden av rengjøringsløsning	245
	Knapp for rengjøringsløning slått av	• Trykk på knapp for rengjøringsløsning	240

Tekniske data

Maskin		
Arbeidsbredde	43	cm
Nalens bredde	69	cm
Mål (L x B x H)	139 x 69 x 110	cm
Maskinens vekt ved driftstart	123	kg
Merkespenning	24 V	Like-strøm
Nominell merkeeffekt	900	W
Rentvannstank nominell +/- 5 %	25	l

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72		
Maskinens vekt med batterier (transporteringsvekt)	98	kg
Lydtrykknivå LpA	68	dB(A)
Usikkerhet KpA	2.5	dB(A)
Samlet verdi av vibrasjoner	<2,5	m/s2
Usikkerhet K	0.25	m/s2
Vannprutbeskyttelse	IPX3	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

nr.	**Artikkel**	
7510829	Føringsskive 43 cm	1x
8504750	Nylonskurebørste 43 cm	1x
8504780	Nylonskurebørste kraftig 43 cm	1x
8504800	Skurebørste Waschbeton 43 cm	1x
8502830	Fylleslange med universell vanntilkobling	x
	Ulike pader, (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x

Transport

Advarsel:

Denne maskinen kan løftes bare ved hjelp av hjelpemidler (f.eks. løfterampe, utkjøringsrampe osv.)!

Advarsel:

Støpsel for batterikobling må være trukket ut for transportering.

Merk:

Transporter maskinen stående.

Merk:

Sørg for at maskinen er bundet fast i transportkjøretøyet og er sikret.

Avhending

Merk:

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter. Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

Batterier

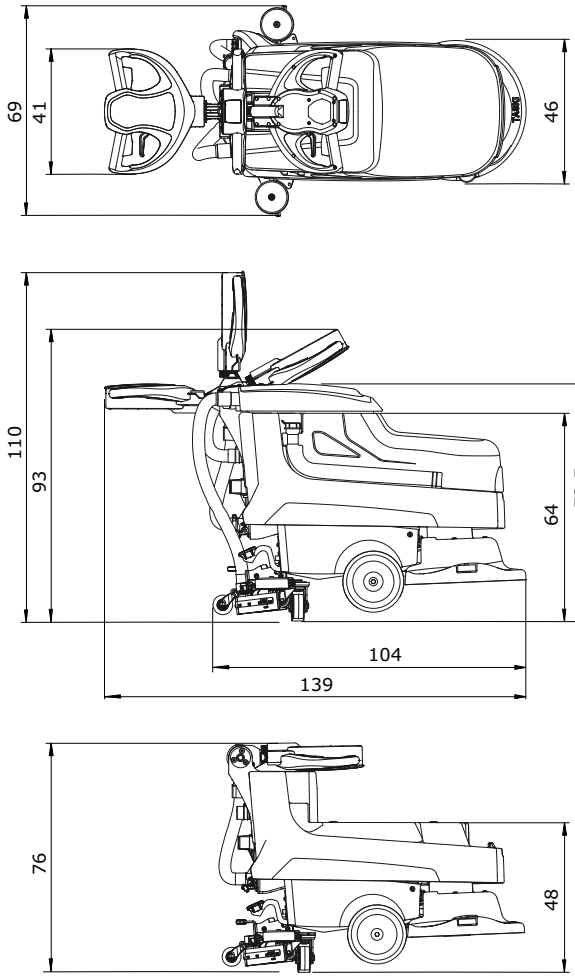
Advarsel:

Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending.

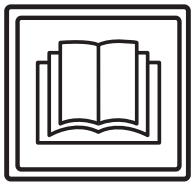
Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

Maskinens mål

Målene er i centimeter!



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania



UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli

Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/ lub poważne straty materialne!

Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!

Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

- Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa **251**
Środki czyszczące **253**
Pozostała dokumentacja **253**
Schemat budowy **254**
Akumulatory **255**
Przed przystąpieniem do eksploatacji **256**
Rozpoczęcie pracy **258**
Zakończenie pracy **259**
Serwis, konserwacja i czyszczenie **261**
Usterki **263**
Dane techniczne **264**
Akcesoria **264**
Transport **265**
Utylizacja **265**
Wymiary urządzenia **265**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).
Służy ono do czyszczenia na mokro twardych podłoży według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.

Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.

Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.

Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

PL

Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

Niebezpieczeństwo:

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, w tym obecność dzieci i innych osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

Niebezpieczeństwo:

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

Niebezpieczeństwo:

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

Niebezpieczeństwo:

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

Niebezpieczeństwo:

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

Niebezpieczeństwo:

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je najpierw wyłączyć.

Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być eksploatowane >2% na pochyłych powierzchniach.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.

Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.

Uwaga:

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego urządzenie bez nadzoru należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.

Uwaga:

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

Uwaga:

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

Uwaga:

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

Uwaga:

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

Uwaga:

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

Uwaga:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

Uwaga:

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 264.

Środki czyszczące

Wskazówka:

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.
Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.
Usterki spowodowane używaniem nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja

Wskazówka:

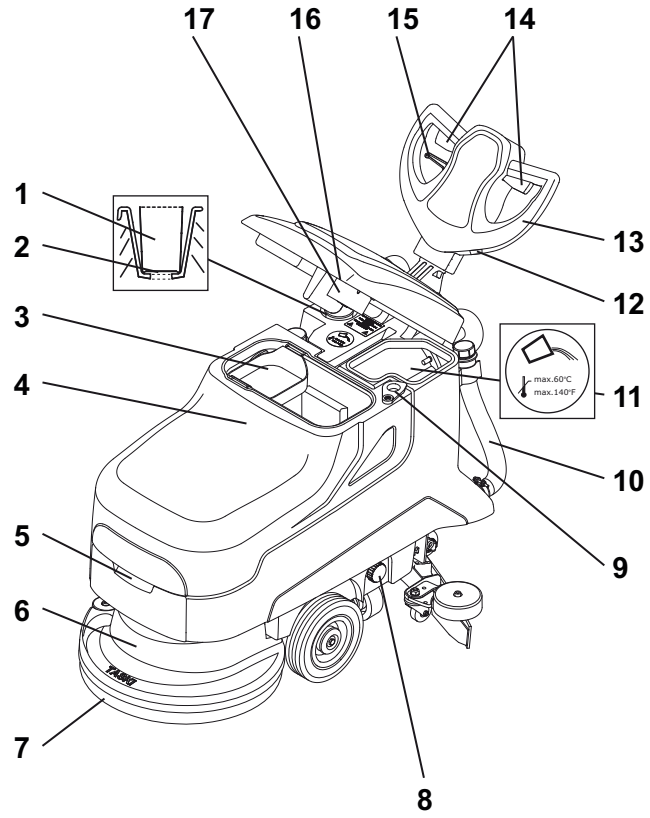
Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.
W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

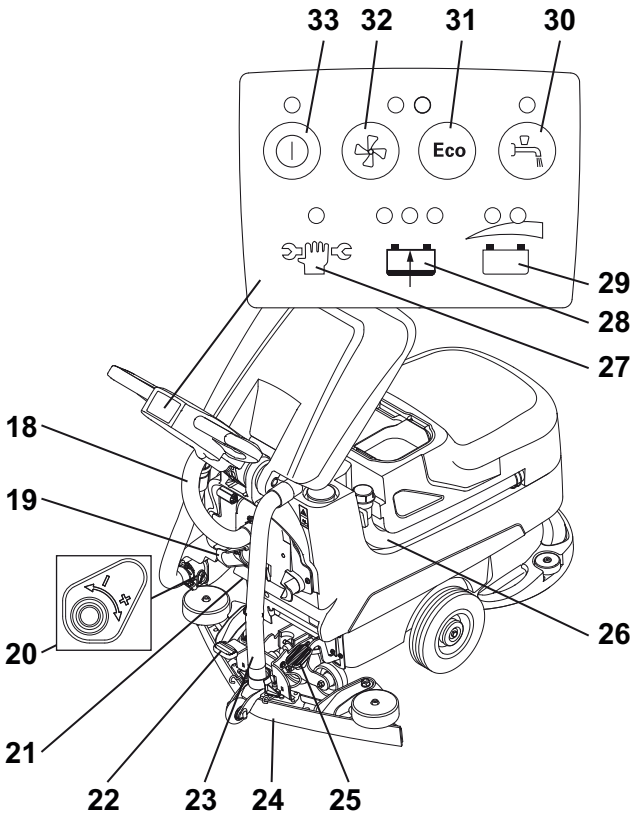
Wskazówka:

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:
www.taski.com/instructions-use

PL

Schemat budowy





1 dozownik
2 wskazanie wysokości napełniania
3 pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne
4 zbiornik na brudną wodę
5 wgłębienie do podnoszenia
6 agregat jednostki narzędziowej
7 jednostka narzędziowa (szczotki, pady itp.)
8 filtr zbiornika na czystą wodę
9 otwór opróżniający
10 wąż odpływowy ze zbiornika na czystą wodę (niebieska pokrywa)
11 zbiornik na czystą wodę
12 licznik czasu pracy (opcja)
13 uchwyt prowadzący
14 dźwignia uruchamiająca (napęd szczotki)
15 dźwignia do regulacji nachylenia uchwytu prowadzącego
16 filtr ssący
17 pływak (zabezpieczenie zbiornika na brudną wodę przed przepełnieniem)
18 wąż ssawny turbiny
19 uchwyt na przewód zasilający od ładowarki akumulatora
20 regulator manualnego dozowania roztworu czyszczącego
21 wtyczka podłączeniowa akumulatorów (kodowanie)
22 pedał nożny (dysza ssąca)
23 wąż ssawny dyszy ssącej
24 dysza ssąca
25 pedał nożny (jednostka narzędziowa)
26 wąż odpływowy ze zbiornika na brudną wodę (czerwona pokrywa)
27 wskaźnik serwisowy
28 wskaźnik stanu naładowania akumulatora
29 wyświetlacz stanu akumulatora
30 włączniki zasilania roztworem czyszczącym (WŁ/WYŁ)
31 przyciski trybu ECO (WŁ/WYŁ)
32 włącznik agregatu ssącego (WŁ/WYŁ)
33 włącznik główny (WŁ/WYŁ)

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów startowych lub akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Akumulatory trakcyjne mogą być wykonane w wersji otwartej (mokre) lub jako bezobsługowe akumulatory (VRLA) żelowe oraz AGM. Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie.

Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w oprogramowaniu urządzenia przed przystąpieniem do jego eksploatacji.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów

- Ze względu na zawartość kwasu podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych.

- W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu skórnego skażone miejsca należy przemyć dużą ilością czystej wody i natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!
- W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzane są gazy piorunujące. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!

- Zabrania się palenia tytoniu!

- Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!

- Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!

Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody (akumulatory mokre) powinny być niezwłocznie usunięte.
Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

Uwaga:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń. Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.

Uwaga:

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

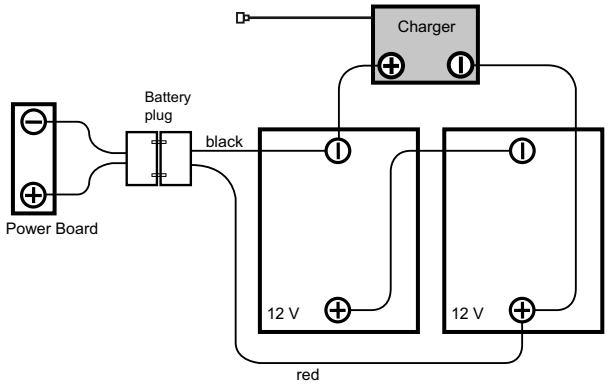
Uwaga:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Uwaga:

Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

Schemat podłączenia akumulatorów



Ładowanie akumulatorów za pomocą zewnętrznej ładowarki

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

Uwaga:

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

Uwaga:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie. Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

PL

Uwaga:
Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

Uwaga:
Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach. Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

- Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów w urządzeniu do zewnętrznej ładowarki.

Uwaga:
Należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu, aby zagwarantować dobry kontakt elektryczny.

Wskazówka:
W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki pokładowej (opcja)

Uwaga:
Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny), a wtyk podłączeniowy akumulatora wyciągnięty z gniazda.

- Wyciągnąć kabel zasilania i podłączyć go do gniazda sieciowego (z zabezpieczeniem zwłocznym).

Po zakończeniu ładowania

Uwaga:
Wyłączyć ładowarkę przed rozłączeniem połączenia z bateriami (tylko dla ładowarek zewnętrznych).
Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów winny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

Uwaga:
Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

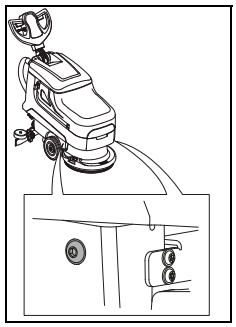
Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

Wskazówka:
Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

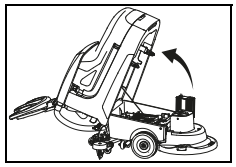
Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.

Niebezpieczeństwo:
Przed otworzeniem komory akumulatora upewnić się, że obydwa zbiorniki są puste.



- Z przodu urządzenia, u dołu po jego lewej i prawej stronie znajduje się blokada komory na akumulator.
- Wykręcić śruby.



- Przechylić ostrożnie zbiornik do tyłu.
  Teraz można przeprowadzić konserwację akumulatora zgodnie ze wskazówkami producenta.

Niebezpieczeństwo:
Po zakończeniu konserwacji ostrożnie ustawić zbiornik w pozycji wyjściowej i ponownie wkręcić śrubę.

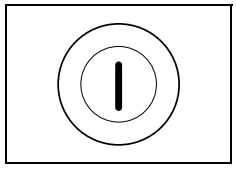
Przed przystąpieniem do eksploatacji

Montaż jednostki narzędziowej

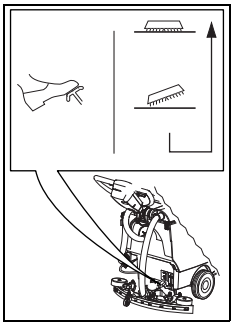
Przed użyciem sprawdzić:
- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

Uwaga:
Nie należy używać szczotek, w których przekroczona została granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI, które gwarantują uzyskanie optymalnych rezultatów w procesie czyszczenia i eliminują ryzyko uszkodzenia podłoża.

- Ustawić jednostkę narzędziową pod agregatem jednostki narzędziowej.



- Włączyć urządzenie.
- Nacisnąć i 3 sekundy przytrzymać główny włącznik (WŁ/WYŁ).
  Wskaźnik zaświeci się na chwilę.



- Odblokować pedał i powoli opuścić jednostkę narzędziową.
- Nacisnąć krótko dźwignię uruchamiającą.

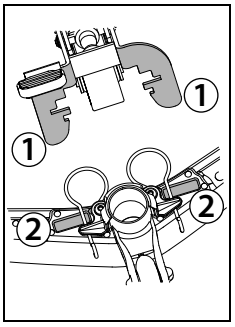
  Taki ruch pozwala wyśrodkować i odpowiednio zamocować jednostkę narzędziową.

Wskazówka:

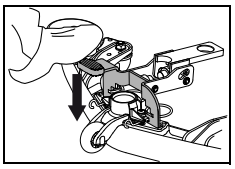
Kiedy szczotka znajduje się na dole, lekki ruch do przodu i do tyłu ułatwia zamocowanie urządzenia.

Montaż dyszy ssącej

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).



- Ustawić dyszę ssącą (2) pod uchwytem dyszy (1).



- Nacisnąć pedał w dół aż do zatrzaśnięcia uchwytu dyszy.
- Wąż zasysania wetknąć do króćca dyszy.

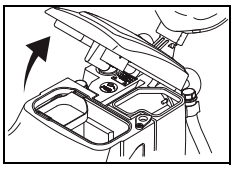
Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Uwaga:

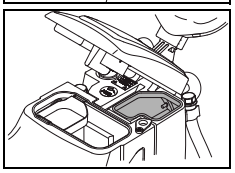
Maksymalna temperatura wody to 60°C/ 140°F.

Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).



- Otworzyć pokrywę zbiornika.



- Nalać wodę do zbiornika na czystą wodę.

Dozowanie

Uwaga:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

Wskazówka:

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

Niebezpieczeństwo:

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.

Wskazówka:

W celu dokładnego dozowania skorzystać z podziałki w dozowniku.

Oznakowanie poziomu napełnienia na zbiorniku odpowiada oznakowaniu w dozowniku. Typ urządzenia jest wskazany w dozowniku!

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu		**Zawartość zbiornika**	**Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku**
0.25%	25 ml na 10 l wody	22l	50 ml = 0,05ll
0,5%	50 ml na 10 l wody	22l	100 ml = 0,1l

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę. Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu dozowania dozownik pozostaje w zbiorniku.

Czyszczenie wstępne

Uwaga:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

PL

Rozpoczęcie pracy

Uwaga:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!

Wskazówka:

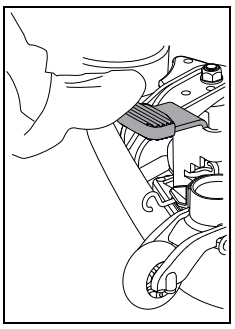
Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.

Uwaga:

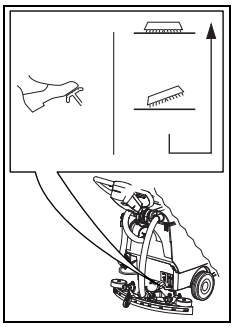
Należy najpierw zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

Uwaga:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy przedsięwziąć i stosować niezbędne środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.

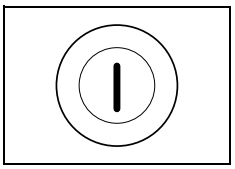


- Opuścić dyszę ssącą.



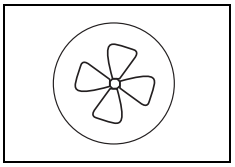
- Odblokować pedał i powoli opuścić jednostkę narzędziową.

Ręczne uruchamianie programu



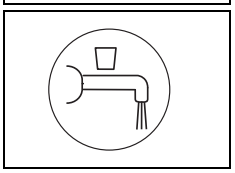
- Włączyć urządzenie.
- Nacisnąć i 3 sekundy przytrzymać główny włącznik (WŁ/WYŁ).

  Wskaźnik zaświeci się na chwilę.



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ/WYŁ.

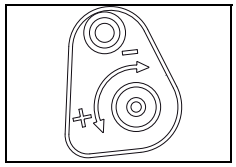
  Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego.



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ/WYŁ.

  Wskaźnik się zaświeci.

  Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.

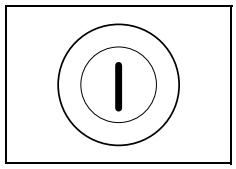


- Za pomocą regulatora ilości dozować roztwór czyszczący.

Wskazówka:

Firma Diversey zaleca prowadzenie długotrwałych prac dla określenia odpowiedniego dozowania produktu. Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowalających rezultatów czyszczenia.

Funkcja jednego przycisku



- Włączyć urządzenie.
- Nacisnąć i 3 sekundy przytrzymać główny włącznik (WŁ/WYŁ).

  Wskaźnik zaświeci się na chwilę.

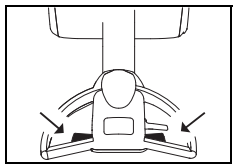
Wskazówka:

Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.

Wskazówka:

Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy.

Rozpoczęcie czyszczenia



- Nacisnąć dźwignię uruchamiającą na rękojeści ramienia.

  Narzędzie zaczyna się obracać i uruchamia się zasilanie roztworem czyszczącym.

Funkcja samoczynnego wyłączenia w przypadku nieużywania urządzenia

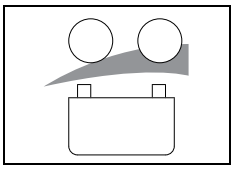
Wskazówka:

W przypadku nieużywania urządzenie samoczynnie wyłącza się po 5 minutach.

W czasie tych 5 minut:

- nie wolno manipulować przy szczotkach;
- operator cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku;
- wolno oczyścić tylko dyszę ssącą z zassanych lub zaklesz-czonych elementów;
- operator może oddalić się tylko po to, aby uprzątnąć obszar roboczy, przy czym cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy



- Wskaźnik stanu naładowania akumulatora sygnalizuje gotowość urządzenia do pracy.

- Dioda LED miga na czerwono:
  zostały 2 minuty, aby zakończyć pracę. Po ich upływie urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
- Dioda LED świeci w sposób ciągły na czerwono:
  należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatora.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:
szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:
rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

Wskazówka:
W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.
Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

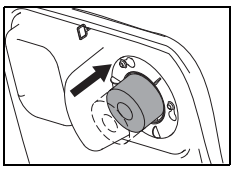
Uwaga:
Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

Wskazówka:
Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody jest pusty.

Uwaga:
Pompa nie może nigdy pracować przez dłuższy czas na sucho.

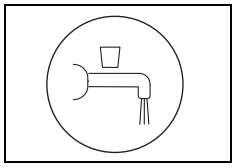
- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić wodą zbiornik na czystą wodę, patrz strona 257.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

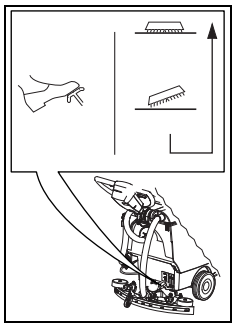


- Gdy zbiornik na brudną wodę jest pełny, nastąpi zassanie pływaka na filtrze zasysania.
  Oznakami tego są zmiana dźwięku na skutek zwiększenia prędkości obrotowej agregatu ssącego oraz woda na podłodze.
- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 260.

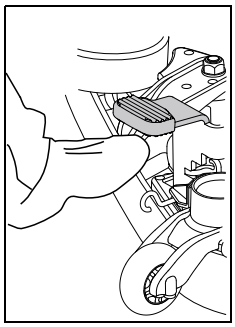
Zakończenie pracy



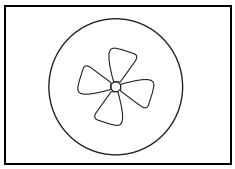
- Nacisnąć przycisk Roztwór czyszczący WŁ/WYŁ.
  Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, tak aby podczas krótkotrwałej rotacji narzędzi usunąć pozostałości płynów.
  Szczególnie ważne w przypadku TASKI contact pads!



- Aby unieść jednostkę narzędziową, nacisnąć pedał do dołu aż do zatrzaśnięcia.
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Unieść dyszę ssącą.
  Agregat ssący powinien pracować tak długo, aż brudna woda pozostała w wężu zostanie zassana.



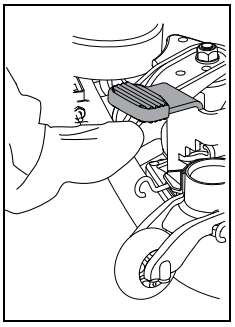
- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego WŁ/WYŁ.
  Wskaźnik zaświeci się, nastąpi zatrzymanie agregatu ssącego.
- Wyłączyć urządzenie.

Uwaga:
Przed wykonaniem poszczególnych czynności związanych z opróżnianiem i czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie (wyłącznik główny) i wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

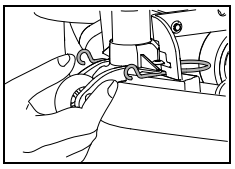
PL

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Wyjąć wąż zasysania z króćca dyszy.



- Unieść nogą dyszę ssącą.



- Ścisnąć sprężyny blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.
- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.

Wskazówka:

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie, jeśli lamele są czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę

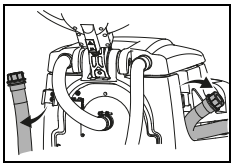
Wskazówka:

Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

Wskazówka:

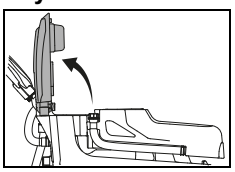
Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać przepisów producenta środków czystości dotyczących sprzętu ochrony osobistej.

Tryb postępowania:

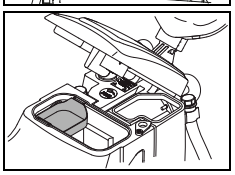


- Wyjąć wąż odpływowy z uchwytu.
- Otworzyć czerwoną lub niebieską pokrywę na wysokości uchwytu, powoli opuścić końcówkę węża i opróżnić zbiornik na brudną lub czystą wodę.

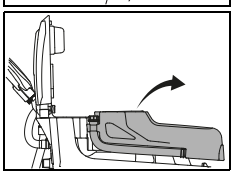
Czyszczenie zbiornika na brudną i czystą wodę



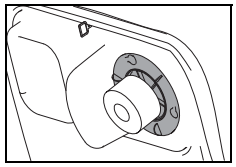
- Otworzyć pokrywę zbiornika.



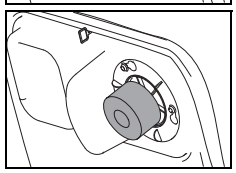
- Wyciągnąć (żółty) pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne, opróżnić go i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.



- Usunąć zbiornik z urządzenia.
- Dokładnie przepłukać czystą wodą zbiorniki na brudną wodę i na czystą wodę.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Sprawdzić funkcjonowanie pływaka.

Uwaga:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

- Po opróżnieniu z powrotem przykręcić czerwoną i niebieską pokrywę oraz odwiesić wąż na uchwyt.
- Ponownie założyć zbiornik na urządzenie.
- Zamontować ponownie pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne (żółty) i filtr zasysania.

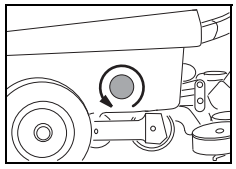
Czyszczenie filtra zbiornika na czystą wodę

Uwaga:

Po każdym zakończeniu prac należy wyczyścić filtr zbiornika na czystą wodę.

Zatkane filtry mogą zablokować dopływ preparatu czyszczącego i tym samym doprowadzić do uszkodzenia podłoża.

- Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).



- Odkręcić filtr zbiornika na czystą wodę i wyjąć.
- Wypłukać go dokładnie czystą wodą.

Wskazówka:

Filtr jest umieszczony głębiej niż wylot zbiornika. Pozostałości roztworu czyszczącego wypłyną dopiero po odkręceniu filtra.

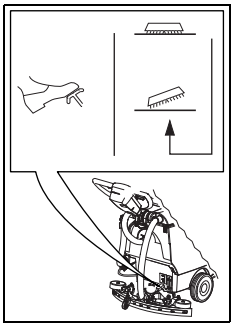
- Ponownie założyć i przykręcić filtr.

Demontaż i czyszczenie narzędzi

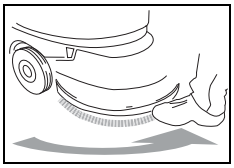
Wskazówka:

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Aby unieść jednostkę narzędziową, nacisnąć pedał do dołu aż do zatrzaśnięcia.



- Odkręcić jednostkę narzędziową nogą ze sprzęgu jednostki narzędziowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyczyścić jednostkę narzędziową pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia

Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

Uwaga:

Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny), a wtyk podłączeniowy akumulatora wyciągnięty z gniazda.

Wskazówka:

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta, aby możliwe było jego wysuszenie.
W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Uwaga:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami. Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

Uwaga:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

Uwaga:

Aby zapobiec przypadkowemu aktywowaniu funkcji w urządzeniu, każdorazowo przed przystąpieniem do prac serwisowych należy:
wyłączyć urządzenie.

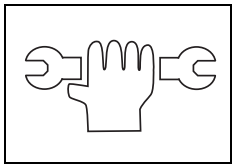
Objaśnienie oznaczeń:
◇ = każdorazowo po zakończeniu czyszczenia,
◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Strona**
ładowanie akumulatorów	●				255
uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		●			256
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	●				260
czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	●				
czyszczenie narzędzi	●				261
czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	●				260
wytarcie urządzenia wilgotną szmatką	●				261
czyszczenie, kontrola stanu i ewentualnie wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	●				
serwis/konserwacja wykonywana przez pracowników serwisu technicznego Diversey				●	

PL

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 450 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

Wskazówka:

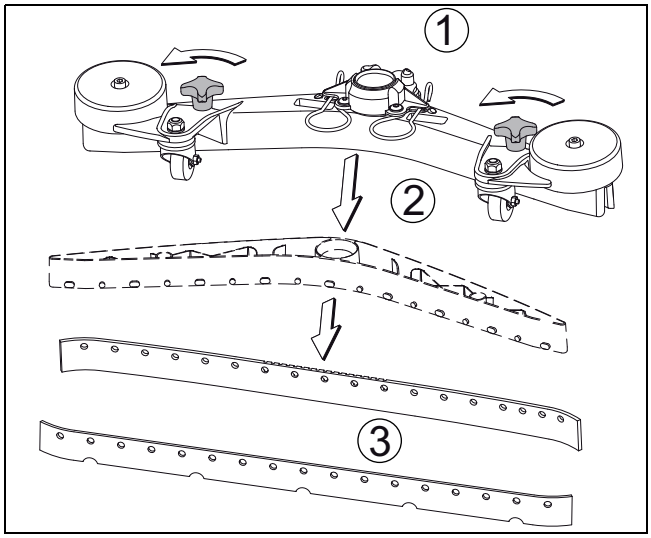
W przypadku nadzwyczajnego obciążenia oraz/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Wymiana lameli



- Odkręcić chwyty gwiazdkowe (1), wyjąć korpus lameli (2) z korpusu dyszy i następnie wyjąć lamele (3).
- Teraz można obrócić lub wymienić lamele.
- Korpus lameli (2) z powrotem włożyć do korpusu dyszy i przykręcić chwyty gwiazdkowe (1).

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	254
	Wtyczka podłączeniowa akumulatorów nie jest wetknięta	• Podłączyć wtyczkę podłączeniową akumulatorów do urządzenia	254
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	256
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	• Skontaktować się z serwisem	254
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	254
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik	
	Napęd pracuje, narzędzie stoi	• Zerwany pasek napędowy • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssaniaMokre podłoże-Brudna woda nie jest zasysana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	254
	Odłączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	257
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	257
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	262
	Zatkany wąż lub dysza (np. kawałki drewna, resztki tkanin)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	254
Agregat ssący wyłącza się	Zapełniony zbiornik na brudną wodę	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora • Sprawdzić bezpieczniki	259
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	260
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Brak roztworu czyszczącego w zbiorniku	• Sprawdzić poziom roztworu w zbiorniku	260
	Nieodpowiednia ilość roztworu czyszczącego	• Dostosować dozowanie roztworu.	259
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	254

PL

Dane techniczne

Urządzenie		
Szerokość robocza	43	cm
Szerokość dyszy ssącej	69	cm
Wymiary (D × S × W)	139 × 69 × 110	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	123	kg
Napięcie znamionowe	24 V	DC
Moc znamionowa, nominalna	900	W
Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5%	25	l

Wartości określone według IEC 60335-2-72		
Ciężar urządzenia wraz z akumulatorami (podczas transportowania)	98	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	68	dB(A)
Niedokładność KpA	2.5	dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5	m/s²
Niepewność K	0,25	m/s²
Osłona przeciwbryzgowa	IPX3	
Klasa ochrony	III	

Akcesoria

Nr	**Artykuł**	
7510829	Tarcza prowadząca 43 cm	1x
8504750	Szczotka do szorowania 43 cm	1x
8504780	Szczotka do szorowania ścierna nylon 43 cm	1x
8504800	Szczotka szorująca do betonu płukanego 43 cm	1x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x
	Różne typy padów (poliester brąz, niebieski, czerwony i pad typu contact)	x

Transport

Uwaga:
Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa itp.)!

Uwaga:
Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

Wskazówka:
Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

Wskazówka:
Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja

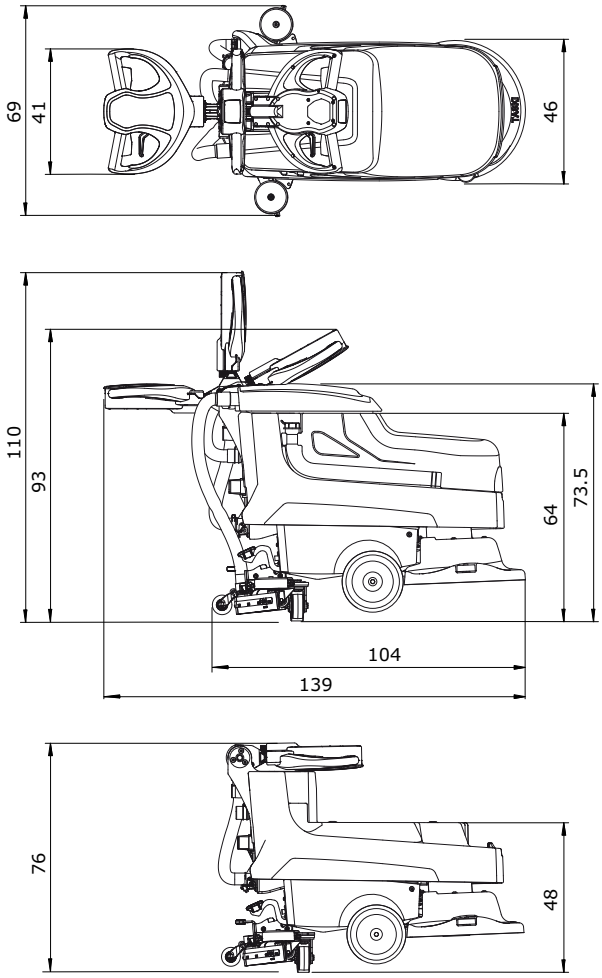
Wskazówka:
Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

Akumulatory

Uwaga:
Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.
Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

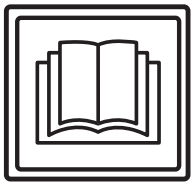
Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!



PL

Tradução das instruções de utilização originais



CUIDADO!

Antes da primeira colocação em funcionamento da máquina, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança.

Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos

Perigo:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

Cuidado:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

Nota:

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

- Contém indicações sobre os passos de trabalho que devem ser executados sequencialmente.

Índice

Instruções de segurança **266**
Produtos de limpeza **268**
Documentação alargada **268**
Vista da estrutura **269**
Baterias **270**
Antes da colocação em funcionamento **271**
Início de trabalho **273**
Fim da operação **274**
Assistência técnica, manutenção e cuidado **276**
Avarias **278**
Dados técnicos **279**
Acessórios **279**
Transporte **280**
Eliminação **280**
Dimensões da máquina **280**

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).
Ela destina-se à limpeza a húmido de sedimentos endurecidos da base da máquina, no estrito cumprimento das instruções de utilização. Estas máquinas foram concebidas exclusivamente para serem usadas em áreas interiores.

Cuidado:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.

Perigo:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos aplicáveis de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem a marcação CE.

Perigo:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação sobre a operação e funcionamento da máquina ou tenham comprovado as suas capacidades na sua utilização e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.

Perigo:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.

Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.

Perigo:

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.). O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.

Perigo:

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

Perigo:

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

Perigo:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

Perigo:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

Perigo:

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

Perigo:

A máquina tem de estar desligada antes da realização de qualquer reparação na mesma.

Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em inclinações >2%.

Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.

Perigo:

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente.

Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.

Cuidado:

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Antes de deixar a máquina, guarde-a num espaço fechado.

Cuidado:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

Cuidado:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

Cuidado:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

Cuidado:

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização da solução de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

Cuidado:

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos na máquina!

Cuidado:

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

Cuidado:

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.

Ver dados técnicos na página 279.

PT

Produtos de limpeza

Nota:

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI.
Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho.
Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.
As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

Documentação alargada

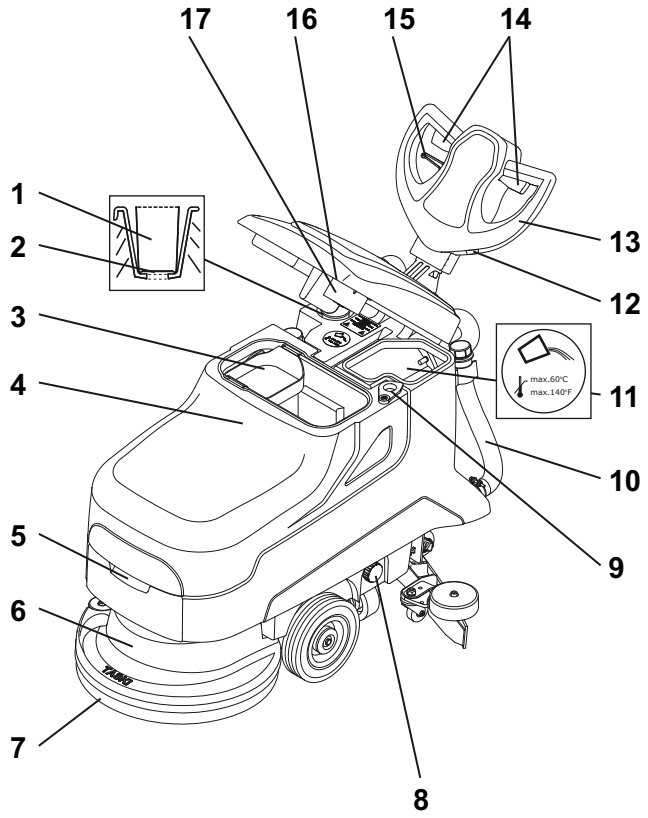
Nota:

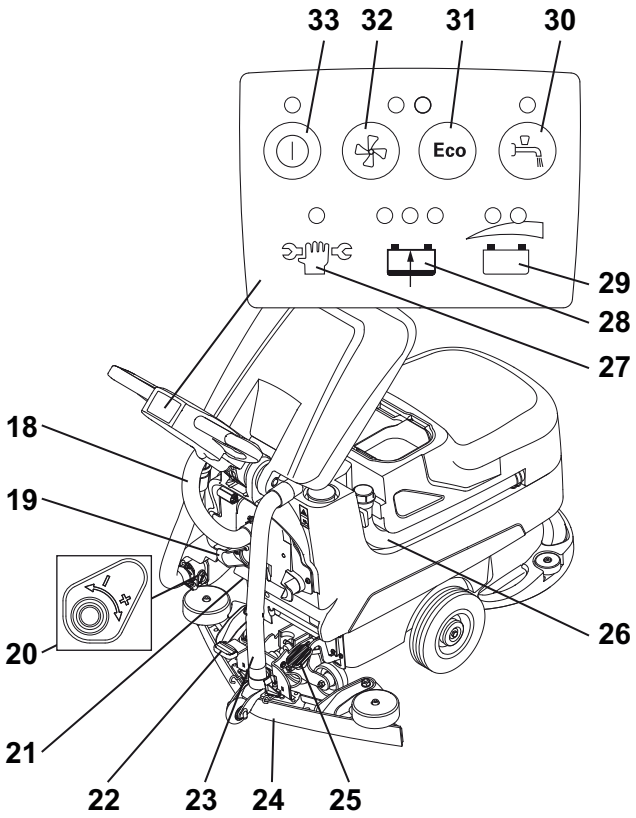
O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de peças sobressalentes.
Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

Nota:

Estas instruções de utilização, assim como todas as instruções de utilização para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:
www.taski.com/instructions-use

Vista da estrutura





1 Copo doseador
2 Indicador do nível de enchimento
3 Filtro de sujidade
4 Tanque de recuperação
5 Tipo concha punho
6 Conjunto de instrumentos
7 Ferramenta (escovas, discos, etc.)
8 Filtro do tanque de água limpa
9 Abertura do dreno
10 Mangueira de drenagem do tanque de água limpa (tampa azul)
11 Tanque de água limpa
12 Contador horário (opcional)
13 Volante
14 Alavanca de operação (acionamento de escova)
15 Alavanca de regulação para inclinação do volante
16 Filtro de aspiração
17 Boia (proteção contra transbordo do tanque de recuperação)
18 Mangueira de sucção turbina
19 Encaixe do cabo para cabo principal do carregador de bateria
20 Regulação manual de quantidade Solução de limpeza
21 Tomada para desligar bateria (codificação)
22 Pedal do rodo
23 Mangueira de sucção rodo
24 Rodo
25 Pedal da ferramenta
26 Mangueira de drenagem do tanque de reserva (tampa vermelha)
27 Indicação Assistência técnica
28 Indicador do estado de carga da bateria
29 Indicador do estado da bateria
30 Botão Alimentação da solução de limpeza (LIG / DESLIG)
31 Chaves de segurança Modo ECO (LIG / DESLIG)
32 Botão Unidade de sucção (LIG / DESLIG)
33 Botão interruptor principal LIG / DESLIG

PT

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhum arrancador ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias abertas (inundadas) ou como baterias isentas de manutenção (VR-LA), (Gel e AGM). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

Medidas de segurança no contacto com as baterias

- As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção têm de ser utilizados óculos de proteção!
- Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente.
  Em seguida, consultar imediatamente um médico.
  Lavar a roupa com água!

- Durante o carregamento da bateria produz-se uma mistura gasosa de oxigénio e hidrogénio. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!

- Não fumar!

- Perigo de corrosão!

- Cuidado! Os polos das baterias estão sempre sob tensão, por isso, não devem ser colocados objetos sobre as baterias!

Cuidado:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga (conjunto de bateria com manutenção).
No processo, utilizar luvas de proteção.

Cuidado:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação. Os erros ocorridos durante a montagem ou ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.

Cuidado:

Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.

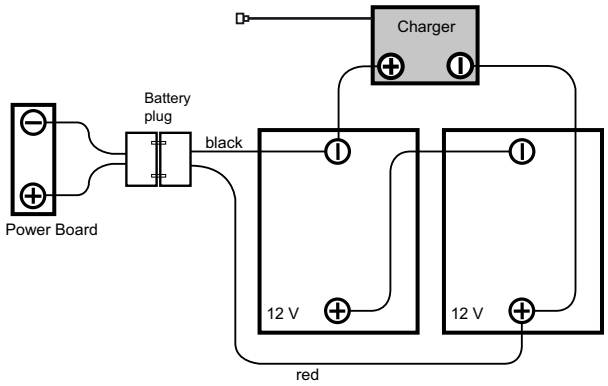
Cuidado:

Durante a recarga das baterias deve ser garantida uma ventilação suficiente.

Cuidado:

Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!

Esquema de ligação da bateria



Processo de carga com carregador de bateria externo

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

Cuidado:

A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

Cuidado:

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente. Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

Cuidado:

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

Cuidado:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses. Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

Processo de carga com um carregador externo

- Ligue o carregador da bateria externo com uma tomada para desligar a bateria da máquina.

Cuidado:

Certifique-se de que a tomada está inserida até à paragem do bloco para garantir um bom contacto elétrico

Nota:

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

Processo de carga com carregador (opcional) Onboard

Cuidado:

A máquina tem de ser desligada (interruptor principal) e a tomada para desligar bateria deve ser retirada.

- Pegue no cabo principal e ligue-o a uma tomada (com fusível de acção retardada).

Terminado o processo de carga

Cuidado:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria (apenas para carregadores externos).

Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

Cuidado:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se reparar em danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado

Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

Nota:

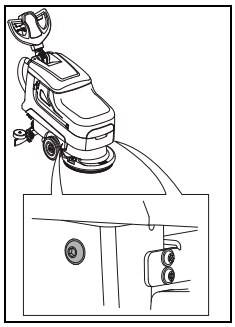
Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

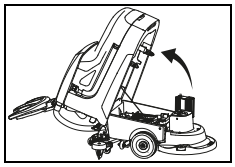
- A máquina tem de estar desligada.

Perigo:

Antes da abertura do compartimento da bateria, deve ser assegurado que ambas as áreas do tanque estão vazias.



- Encontra o desengate para o compartimento da bateria, em baixo à esquerda e à direita na parte da frente da máquina.
- Desenrosque os parafusos.



- Vire o tanque com cuidado para trás.

É então possível proceder à manutenção da bateria de acordo com as indicações do fabricante.

Perigo:

Após a conclusão da manutenção, incline o tanque com cuidado de novo para a posição original e aperte novamente o parafuso.

Antes da colocação em funcionamento

Inserir ferramenta

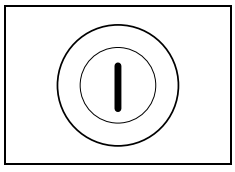
Antes de colocar verificar:

- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

Cuidado:

Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar discos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI. A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

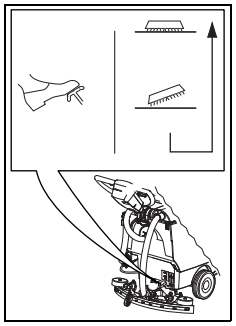
- Posicione a ferramenta por baixo da escova.



- Ligue a máquina.
- Para isso prima durante 3 segundos o botão do interruptor principal (LIG / DESL).

O indicador acende brevemente.

PT



- Desbloqueie o pedal e desça a ferramenta lentamente.
- Pressione a alavanca de operação durante breves instantes.

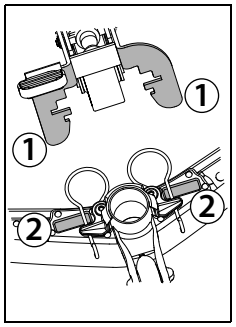
  Desta forma, a ferramenta é centrada e engatada.

Nota:

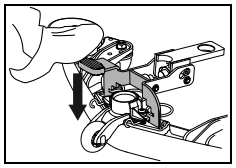
Se a escova está para baixo, o engate pode ser facilitado movimentado ligeiramente a máquina para a frente e para trás.

Montar o rodo

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).



- Posicione o rodo (2) por baixo do suporte do bocal (1).



- Prima o pedal para baixo até que o suporte do bocal encaixe.
- Insira a mangueira de sucção nos adaptadores do bocal.

Encher o tanque de água limpa

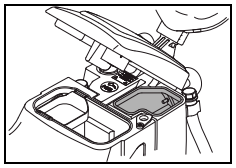
Cuidado:

Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F.

A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).

- Abra a tampa do tanque.



- Encha o tanque de água limpa com água.

Dosagem

Cuidado:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!

Nota:

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

Perigo:

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

Nota:

Para uma dosagem precisa, utilize a escala no copo doseador.

A marcação do nível de enchimento no tanque corresponde à do copo doseador. O tipo de máquina está mencionado no copo doseador!

Exemplo de dosagem:

Informação do acondicionamento do produto		**Capacidade do tanque**	**Quantidade de produto por enchimento do tanque**
0.25%	25 ml em 10l água	22l	50ml = 0.05ll
0.5%	50 ml em 10l água	22l	100ml = 0.1l

- Encha o copo doseador com produto adequado e deite o conteúdo no tanque de água limpa. Repita o processo até atingir a dosagem desejada.
- Uma vez concluída a dosagem o copo doseador permanece no tanque.

Pré-limpeza

Cuidado:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

Os objetos podem ser projetados pela ferramenta em rotação e causar danos em pessoas e materiais.

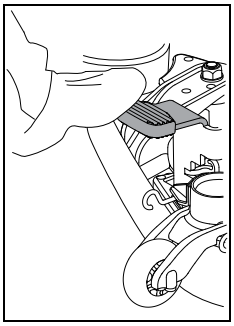
Início de trabalho

Cuidado:
Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

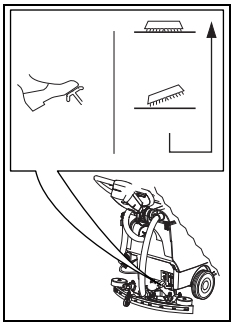
Nota:
Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.

Cuidado:
Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

Cuidado:
Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.

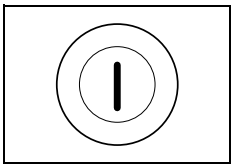


- Baixe o rodo.



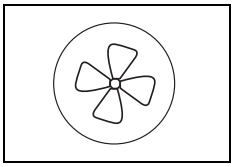
- Desbloqueie o pedal e desça a ferramenta lentamente.

Iniciar manualmente o programa



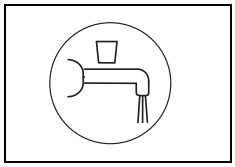
- Ligue a máquina.
- Para isso prima durante 3 segundos o botão do interruptor principal (LIG / DESL).

  O indicador acende brevemente.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

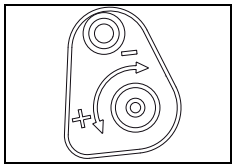
  O indicador acende, o motor do aspirador arranca.



- Prima o botão Alimentação de Solução de limpeza LIGADO/DESLIGADO.

  O indicador acende.

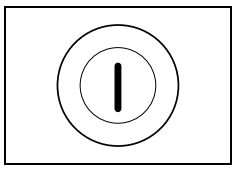
  A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.



- Doseie a solução de limpeza através da regulação de quantidade.

Nota:
A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto. Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.

Função One - Button



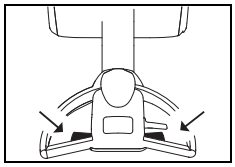
- Ligue a máquina.
- Para isso prima durante 3 segundos o botão do interruptor principal (LIG / DESL).

  O indicador acende brevemente.

Nota:
Os valores ajustados ao desligar serão memorizados e reativados ao voltar a ligar automaticamente.

Nota:
Os valores ajustados podem ser adaptados em qualquer altura durante o processo de trabalho.

Início da limpeza



- Prima a alavanca de operação na pega da máquina.

  A ferramenta começa a rodar e é iniciada a alimentação da solução de limpeza.

Função de desativação durante inatividade

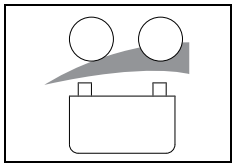
Nota:
A máquina desliga automaticamente após 5 minutos quando não está em uso.

Durante estes 5 minutos:

- não pode, em circunstância alguma, manipular as escovas.
- o operador não deve afastar-se do campo de visão da máquina.
- o rodo só deve ser limpo de objetos aspirados ou bloqueados.
- o operador só pode afastar-se com o propósito de libertar a área de trabalho, mantendo o contacto visual.

PT

Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão operacional



- O indicador de estado da bateria sinaliza a prontidão operacional da máquina.

- LED vermelho intermitente:

  2 Minutos de tempo para concluir trabalho antes da máquina desligar automaticamente.
- LED continuamente vermelho:

  Exige um ciclo de carregamento completo.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:
Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

Método de trabalho indireto:
Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.

Nota:

Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujidade e produto de limpeza a guia da máquina pode ser afetada.

Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

Reabastecer solução de limpeza

Cuidado:

Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.

Nota:

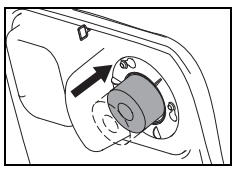
Ruídos de vibração da bomba apontam para um tanque de água limpa vazio.

Cuidado:

A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa com água, ver página 272.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Feche a tampa do tanque.

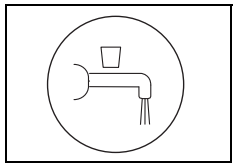
Esvaziar água suja



- Quando o tanque de recuperação estiver cheio, a boia no filtro de aspiração é aspirado.

  A alteração do som devido ao aumento da rotação do aspirador, bem como a permanência de água no solo alertam-no para tal.
- Esvaziar o tanque de recuperação, ver página 275.

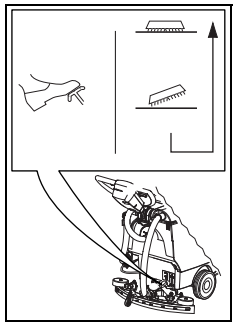
Fim da operação



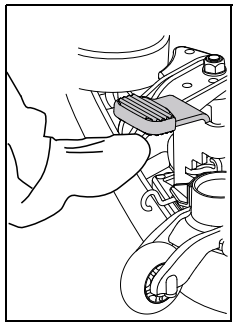
- Prima o botão Solução de limpeza LIG/DESLIG.

  A alimentação de solução de limpeza é parada.
- Avance ainda alguns metros para que as ferramentas rodem durante um breve período impedindo um "Gotejamento".

  Isto é particularmente importante com blocos de contacto TASKI!

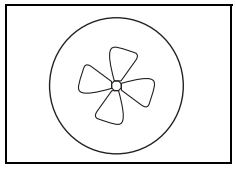


- Para elevar a ferramenta pressione o pedal para baixo até que ele encaixe.
- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.



- Levante o rodo.

  Deixe a unidade de sucção a funcionar até que a água suja residual seja aspirada na mangueira.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

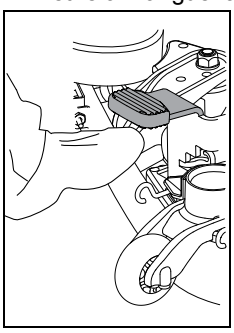
  O indicador acende, o motor do aspirador é parado.
- Desligue a máquina.

Cuidado:

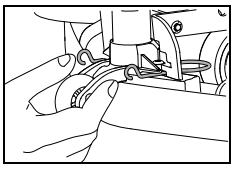
Durante os seguintes passos para esvaziamento e limpeza, a máquina deve estar sempre desligada (interruptor principal) e a tomada para desligar bateria deve ser retida.

Remover e limpar o rodo

- Retire a mangueira de sucção dos adaptadores do bocal.



- Levante o rodo com o pé.



- Prima em conjunto as molas de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.
- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.

Nota:

Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas!

Esvaziar e limpar o tanque de recuperação e de água limpa

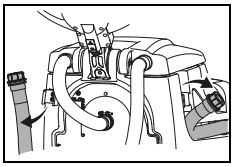
Nota:

A eliminação da água suja ou da solução de limpeza tem de ser efetuada de acordo com as normas nacionais.

Nota:

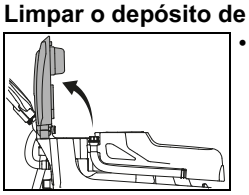
Durante o esvaziamento do tanque de recuperação, tenha em atenção as normas do fabricante da solução de limpeza sobre o equipamento de proteção pessoal.

Proceda do seguinte modo:

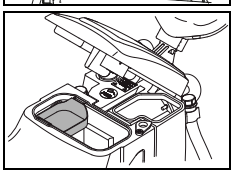


- Tire a mangueira de drenagem da correia de ferramenta para swingo.
- Abra a tampa vermelha ou a azul à altura da pega, baixe lentamente a extremidade da mangueira e esvazie o tanque de recuperação ou de água limpa.

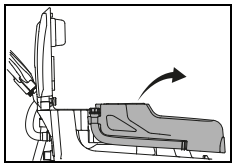
Limpar o depósito de recuperação e de água limpa



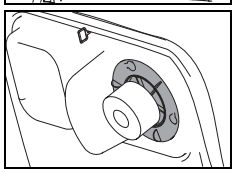
- Abra a tampa do tanque.



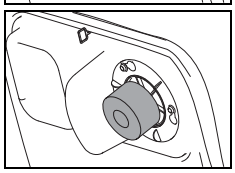
- Tire para fora o filtro de sujidade (amarelo), esvazie-o e lave-o criteriosamente em água corrente.



- Retire o tanque da máquina.
- Lave bem os depósito de recuperação e de água limpa com água limpa.



- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.



- Controle a boia quanto à sua capacidade de funcionamento.

Cuidado:

Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.

- Após o esvaziamento desaparafuse novamente a tampa vermelha e a azul e enganche de volta a mangueira na correia de ferramenta para swingo.
- Coloque novamente o tanque na máquina.
- Monte novamente o filtro de sujidade (amarelo) e o filtro de aspiração.

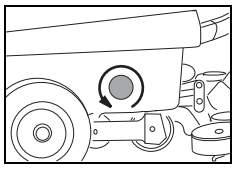
Limpar o filtro do tanque de água limpa

Cuidado:

No fim da operação, limpe o filtro do tanque de água limpa

Os filtros obstruídos podem impedir o abastecimento da solução de limpeza e, desta forma, causar dano no pavimento.

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).



- Abra o filtro do tanque de água limpa e retire-o.
- Lave-o bem com água limpa.

Nota:

O filtro situa-se abaixo do escoamento do tanque. A quantidade residual da solução de limpeza é escoada apenas quando desenroscar o filtro.

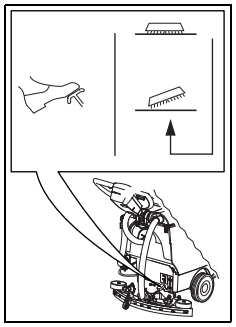
- Insira novamente o filtro e feche-o.

PT

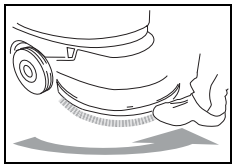
Remover e limpar a ferramenta

Nota:
Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

- A máquina tem de estar desligada.



- Para elevar a ferramenta pressione o pedal para baixo até que ele encaixe.



- Gire a ferramenta com o pé contra o sentido dos ponteiros do relógio para o outro lado do acoplamento da ferramenta.
- Lave a ferramenta em água corrente.

Limpeza da máquina

Cuidado:
Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.
A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina (fora de funcionamento)

Cuidado:
A máquina tem de ser desligada (interruptor principal) e a tomada para desligar bateria deve ser retirada.

Nota:
Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta. Desta forma, o tanque pode secar.
Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.

Cuidado:
Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas. As baterias ficam irreparavelmente danificadas.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

Cuidado:
Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.

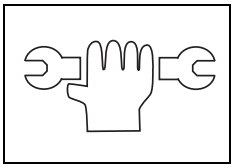
Cuidado:
Para excluir funções acidentais da máquina, efetue sempre os seguintes passos antes de iniciar os trabalhos de manutenção
- desligue a máquina.

Explicações dos símbolos:
◇ = A cada final do processo de limpeza,
◇◇ = todas as semanas, ◇◇◇ = todos os meses,
⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Carregar baterias	•				270
Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria!		•			271
Esvaziar e limpar os tanques de água de recuperação e de água limpa	•				275
Limpar todas as peças marcadas a amarelo	•				
Limpar ferramentas	•				276
Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir	•				275
Limpar a máquina com um pano húmido	•				276
Limpe a vedação da tampa do tanque e verifique-a quanto a fissuras e, se necessário, substitua-a	•				
Programa de manutenção / assistência técnica executado pelo técnico de serviço da Diversey				•	

Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.



- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 450 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

Nota:

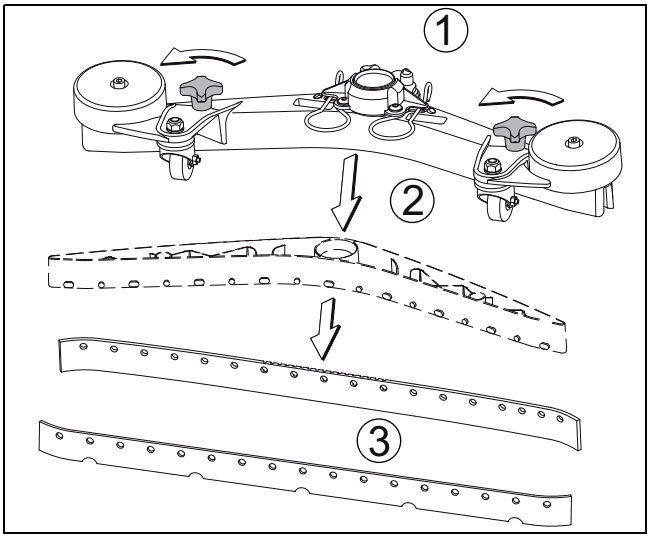
Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Substituição das lâminas



- Desenrosque os botões estrela (1), remova o corpo da lâmina (2) do corpo do rodo e retire as lâminas (3)
- Pode agora rodar ou substituir as lâminas.
- Insira novamente o corpo da lâmina (2) no corpo do rodo e volte a aparafusar os botões estrela (1).

PT

Avarias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	• Girar a chave	269
	Tomada para desligar bateria não conectada	• Ligue a tomada para desligar bateria com a máquina	269
	Fusível principal com defeito	• Inspecionar/Substituir fusível • Contactar o representante de assistência técnica	
	Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso	• Carregar bateria • Contactar o representante de assistência técnica	271
	Bateria com defeito	• Contactar o representante de assistência técnica	
Não é possível desligar o conjunto de instrumentos ou a unidade de sucção	Erro na eletrónica ou no painel de controlo	• Contactar o representante de assistência técnica	269
Escova não roda	Acionamento da escova da unidade desligado	• Premir botão Escova	269
	Fusível principal com defeito	• Substituir o fusível	
	O motor roda, a ferramenta não	• Correia do acionamento rasgada • Contactar o representante de assistência técnica	
Potência de aspiração fracaO chão permanece molhadoÁgua suja não é aspirada	Unidade de sucção não ligada	• Prima botão Unidade de sucção	269
	Mangueira de sucção não inserida	• Inserir mangueira de sucção	272
	Rodo não se encontra no solo	• Monitorizar suspensão do bocal de sucção quanto à funcionalidade	272
	Lâminas gastas	• Substituir lâmina	277
	Mangueira ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais)	• Remover corpos estranhos	
	Filtro de aspiração obstruído	• Remover corpos estranhos	269
Unidade de sucção desliga	Tanque de recuperação cheio	• Esvaziar tanque de recuperação • Inspecione a monitorização da bateria • Inspecionar os fusíveis	274
	Tanque de recuperação sujo	• Inspecionar ou, se necessário, limpar.	275
Saída insuficiente de solução de limpeza	Tanque de solução de limpeza vazio	• Controlar tanque de solução de limpeza	275
	Ajuste demasiado baixo de solução de limpeza	• Ajuste a quantidade de solução de limpeza	274
	botão Solução de limpeza desligado	• Premir o botão Solução de limpeza	269

Dados técnicos

Máquina		
Largura de trabalho	43	cm
Largura do rodo	69	cm
Medidas (C x L x A)	139 x 69 x 110	cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	123	kg
Voltagem	24V	CC
Potência nominal	900	W
Depósito de água limpa nominal +/- 5%	25	l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72		
Peso da máquina com baterias (peso de transporte)	98	kg
Nível de pressão acústica LpA	68	dB(A)
Instabilidade KpA	2.5	dB(A)
Valor total de vibração	<2.5	m/s2
Instabilidade K	0,25	m/s2
Protegido contra salpicos de água	IPX3	
Classe de proteção	III	

Acessórios

N.º	**Artigo**	
7510829	Condução do disco 43 cm	1x
8504750	Escova de lavagem em nylon 43 cm	1x
8504780	Escova de lavagem em nylon abrasiva 43 cm	1x
8504800	Escova de lavagem para cimento 43 cm	1x
8502830	Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal	x
	Diferentes blocos, (poliéster castanho, azul, vermelho e bloco de contacto)	x

Transporte

Cuidado:
Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.)!

Cuidado:
A tomada para desligar bateria deve ser retirada para o transporte.

Nota:
Transporte a máquina na vertical.

Nota:
Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

Eliminação

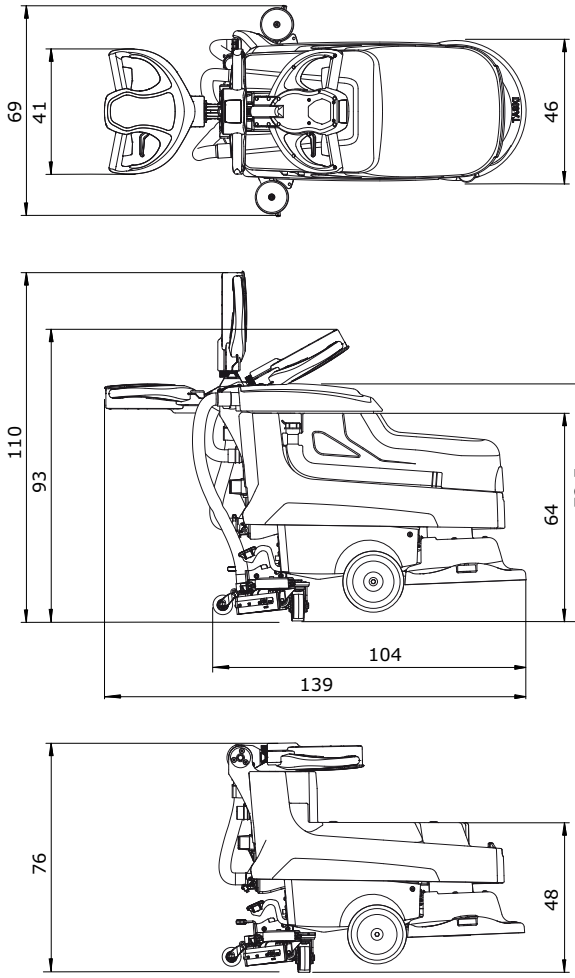
Nota:
Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais. O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

Baterias

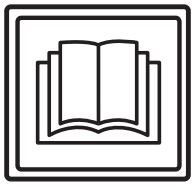
Cuidado:
As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.
As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

Dimensões da máquina

Medidas em centímetros!



Traducerea Instrucțiunilor de utilizare originale



ATENȚIE!

Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță pentru mașină.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă:

Avertizare:
Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și / sau poate cauza pagube materiale cuprinzătoare!

Atenție:
Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!

Indicație:
Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

- Conține indicații privind pașii de lucru, care trebuie urmați succesiv.

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța **281**
Produse de curățare **283**
Documente extinse **283**
Prezentare construcție **284**
Bateriile **285**
Înainte de punerea în funcțiune **286**
Începerea lucrului **288**
Terminarea lucrului **289**
Service, întreținere și îngrijire **291**
Defecțiuni **293**
Informații tehnice **294**
Accesorii **294**
Transportul **295**
Evacuarea la deșeuri **295**
Dimensiunile mașinii **295**

Utilizarea conform destinației

Mașinile sunt destinate utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport ș.a.).
Ea se folosește pentru curățarea umedă a pardoselilor dure, respectându-se strict instrucțiunile de utilizare. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizarea în spații interioare.

Atenție:
Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat straturi de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.

Avertizare:
Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea personalului, deteriorarea mașinii și afectarea zonei de lucru. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI, datorită tipului de construcție și modului de fabricație, sunt în conformitate cu directivele UE esențiale referitoare la siguranță și sănătate și, de aceea, poartă marcajul CE.

Avertizare:
Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care sunt instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea mașinii și care sunt autorizate explicit să utilizeze mașina.

Avertizare:
Mașina nu trebuie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe.
Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu mașina.

Avertizare:
Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).
Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

RO

Avertizare:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, care dăunează sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.). Sistemul de filtrare nu reține suficient materiale de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.

Avertizare:

Acordați atenție condițiilor locale precum și terților și copiilor! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

Avertizare:

Nu este permisă transportarea altor persoane sau obiecte cu această mașină.

Avertizare:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

Avertizare:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periilor, cablul electric sau capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii va fi imediat întreruptă!

Avertizare:

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

Avertizare:

Mașina trebuie oprită și cablul de alimentare trebuie scos din priză în cazul oricăror lucrări efectuate la mașină.

Avertizare:

Mașina nu se va utiliza pe suprafețe înclinate >2%.

Virajele bruște pe suprafețe înclinate sunt interzise, deoarece pot diminua stabilitatea mașinii. Pericol de accident.

Avertizare:

Mașina poate fi utilizată doar pe suprafețe sigure, stabile și rezistente.

Nerespectarea acestor reguli poate duce la accidente.

Atenție:

Mașina trebuie ferită de o utilizare neautorizată. De aceea, depozitați mașina într-o încăpere încuiată, înainte de a vă îndepărta de ea.

Atenție:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

Atenție:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

Atenție:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

Atenție:

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.

Atenție:

Opriți imediat agregatul de aspirație dacă din mașină iese spumă sau lichid!

Atenție:

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

Atenție:

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informații tehnice de la pagina 294.

Produse de curățare

Indicație:

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI.
Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului de lucru.
Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.
Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

Documente extinse

Indicație:

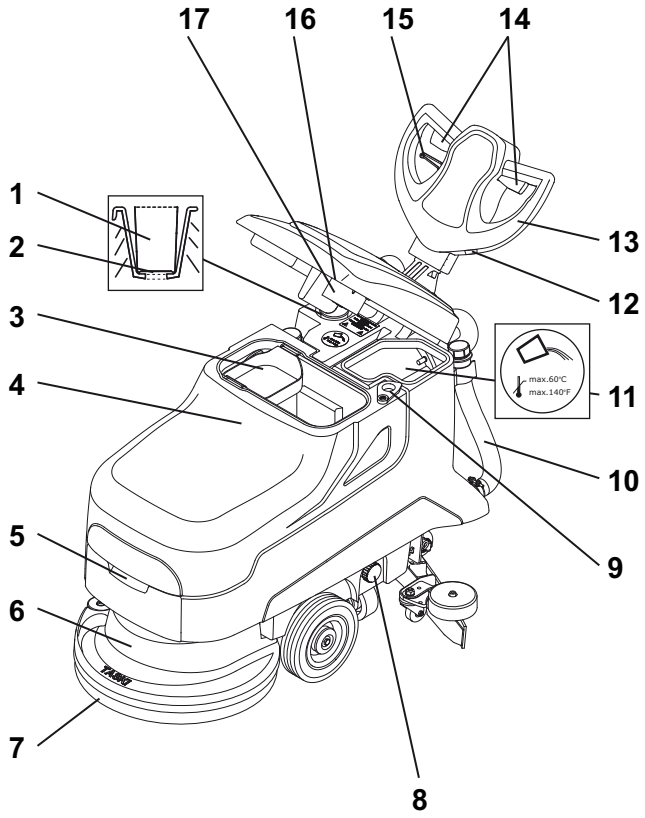
Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.
Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

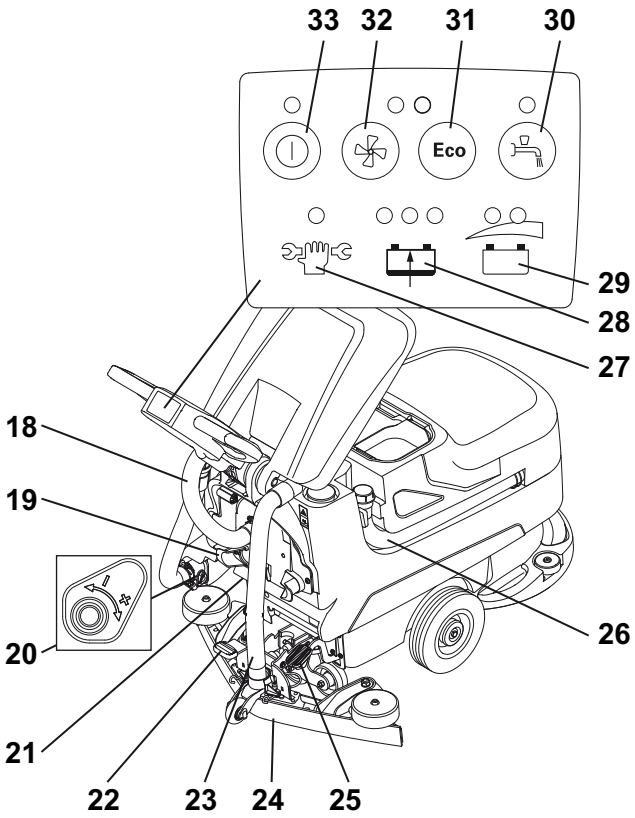
Indicație:

Aceste instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI sunt disponibile pe Internet la:
www.taski.com/instructions-use

RO

Prezentare construcție





1 Pahar pentru dozare
2 Afișaj nivel de umplere
3 Coș pentru gunoi grosier
4 Rezervor apă murdară
5 Mâner
6 Agregat scule
7 Sculă (perii, discuri, etc.)
8 Filtru rezervor apă curată
9 Orificiu de golire
10 Furtun de golire rezervor de apă curată (capac albastru)
11 Rezervor apă curată
12 Contor ore de funcționare (opțiune)
13 Ghidon
14 Manetă de cuplare (sistem de acționare perie)
15 Manetă de reglaj pentru înclinația ghidonului
16 Filtru de aspirație
17 Plutitor (protecție la supraplin rezervor apă murdară)
18 Furtun de aspirație turbină
19 Suport pentru cablul de rețea al încărcătorului
20 Reglare manuală a cantității de soluție de curățare
21 Conector de separare a bateriei (codare)
22 Pedală duză de aspirație
23 Furtun de aspirație pentru duza de aspirație
24 Duză de aspirație
25 Pedală pentru scule
26 Furtun de golire rezervor de apă murdară (capac roșu)
27 Indicator service
28 Afișaj stare încărcare baterie
29 Afișaj stare baterie
30 Taste alimentare soluție de curățare (PORNIT / OPRIT)
31 Taste mod ECO (PORNIT / OPRIT)
32 Tastă agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
33 Tastă întrerupător principal (PORNIT / OPRIT)

Bateriile

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii de tracțiune (nu baterii de pornire sau pentru aparate). Se recomandă baterii de tracțiune propriu-zise. Numai acestea garantează o durată de utilizare lungă.

Baterii de tracțiune se realizează în variantă deschisă (cu electrolit lichid) sau în variantă fără întreținere (baterii VR-LA)(cu gel și AGM). Pentru fiecare tip de construcție și producător mașina trebuie adaptată în mod corespunzător.

Fiecare baterie oferă o durată de utilizare diferită și caracteristici de performanță diferite.

Programarea mașinii trebuie realizată după montarea bateriilor, respectiv la schimbarea tipului de baterie și/sau a producătorului de baterie și înainte de punerea în funcțiune.

O setare greșită poate duce la descărcarea timpurie a bateriilor.

Măsuri de siguranță la lucrul cu baterii

- Bateriile conțin acid. Pentru lucrările de întreținere, precum și pentru montarea și demontarea bateriilor cu electrolit lichid, trebuie purtați ochelari de protecție.

- Picăturile de acid care ajung în ochi sau pe piele se clătesc, respectiv se îndepărtează cu multă apă curată. După aceasta consultați imediat un medic.
  Spălați hainele cu apă.

- La încărcarea bateriilor se formează gaz exploziv. Țineți la distanță focul deschis sau obiectele incandescente.

- Nu fumați!

- Pericol de arsuri!

- Atenție! Polii bateriilor se află întotdeauna sub tensiune; din acest motiv, nu se vor așeza obiecte pe baterii!

Atenție:
Păstrați bateriile curate și uscate. Ștergeți imediat acidul sau apa (la baterii cu electrolit lichid) scurse în exterior.
La această operație purtați mănuși de protecție.

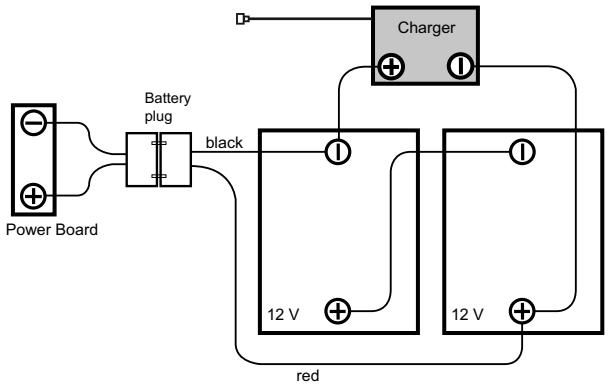
Atenție:
Instalarea bateriilor poate fi efectuată numai de către servicii pentru clienți sau de specialiști atestați de Diversey și conform schemei de conectare. Greșeli la montaj, respectiv la conectare, pot provoca răni grave, explozii și daune mari ale mașinii și ale zonei ambiante.

Atenție:
Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.

Atenție:
La încărcarea bateriilor trebuie asigurată o ventilație suficientă.

Atenție:
Pentru lucrările de întreținere la baterii, acestea trebuie să fie deconectate de la mașină!

Schema de conectare a bateriilor



Procesul de încărcare cu un încărcător de baterii extern

Fiecare tip de baterie și/sau producător de baterii impune o caracteristică de încărcare diferită.

Atenție:
O caracteristică de încărcare greșită sau utilizarea unui încărcător inadecvat duce la o descărcare timpurie sau la o deteriorare rapidă a bateriilor.

Încărcătoarele onboard, care pot fi achiziționate opțional, sunt adaptate la mărimea bateriei și cuprind mai multe curbe de încărcare, care sunt setate din fabricație sau de către tehnicianul service de la TASKI pentru bateriile recomandate. Acest regulament este de asemenea valabil pentru utilizarea încărcătoarelor staționare (externe).

Atenție:
Utilizări frecvente de scurtă durată, urmate apoi de reîncărcarea bateriilor pot deteriora definitiv bateriile. Valoare orientativă: Înainte de o reîncărcare ar trebui să aibă loc o descărcare la minimum cca. 20% din capacitatea disponibilă.

Atenție:
Pentru a atinge durata de viață maximă posibilă, bateriile de tracțiune trebuie să parcurgă de două ori pe săptămână un ciclu complet de încărcare (12-16 ore).

RO

Atenție:
Înainte de o suspendare mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare. După aceasta, încărcătorul se va deconecta de la mașină, respectiv de la sursă. Bateriile se descarcă în timp. În funcție de tip, ele trebuie reîncărcate după 3 - 6 luni. Înainte de o repunere în funcțiune, bateriile trebuie să parcurgă din nou un ciclu complet de încărcare.

Procesul de încărcare cu încărcător extern

- Conectați încărcătorul de baterii extern la conectorul separator al bateriilor mașinii.

Atenție:
Aveți în vedere ca acest conector să fie introdus la maximum pentru a garanta un contact electric bun.

Indicație:
Pe parcursul unui proces de încărcare, toate funcțiile mașinii sunt dezactivate.

Procesul de încărcare cu încărcător onboard (opțional)

Atenție:
Mașina trebuie să fie oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie să fie scos.

- Scoateți cablul de rețea și conectați-l la o priză (cu siguranță cu inerție).

După terminarea procesului de încărcare

Atenție:
Opriți încărcătorul înainte de a-l decupla de baterii, (numai pentru încărcătoare externe).
Decuplarea unui încărcător pornit poate provoca o explozie în compartimentul bateriilor.

- La încărcătoarele onboard (opționale) depozitați cablul în spațiul prevăzut în acest scop.
- Păstrați cablul de încărcare uscat și protejat împotriva deteriorării.

Atenție:
Cablurile pentru încărcare transportă curenți mari. Dacă apar deteriorări la conector, la cablu sau la racordul aparatului, încărcătorul nu mai trebuie folosit.

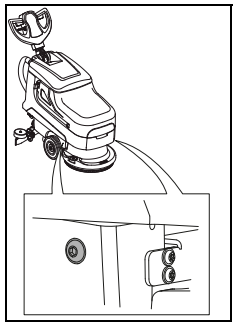
Întreținerea și îngrijirea bateriilor deschise (cu electrolit lichid)

Indicație:
Îngrijirea bateriilor care nu necesită întreținere se limitează la respectarea unui proces corect de încărcare și a unei curbe de încărcare setate corect.

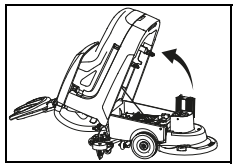
Deschiderea compartimentului de baterii pentru întreținere

- Mașina trebuie să fie oprită.

Avertizare:
Înainte de deschiderea compartimentului bateriei, trebuie să vă asigurați că ambele rezervoare sunt goale.



- În partea din față a mașinii, stânga și dreapta jos, se află sistemul de deblocare pentru compartimentul bateriei.
- Deșurubați șuruburile.



- Basculați cu grijă rezervorul spre spate.
  Acum bateria poate fi întreținută conform instrucțiunilor producătorului.

Avertizare:
După terminarea operației de întreținere, basculați la loc cu grijă rezervorul în poziția inițială și reînșurubați șurubul.

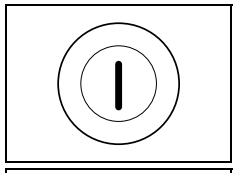
Înainte de punerea în funcțiune

Montarea sculelor

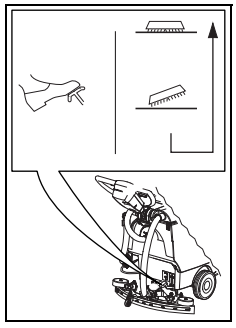
Înainte de montare verificați:
- dacă nivelul existent nu a scăzut sub marcajul roșu (pământuf) sau dacă lungimea firelor periei nu a scăzut sub 1 cm.
- discul în privința uzurii și curățeniei.

Atenție:
Nu folosiți perii care au atins limita de uzură. Aceasta este indicată de lungimea pământufului roșu. Nu folosiți discuri care sunt uzate sau murdare. Folosiți numai scule originale TASKI. Nerespectarea acestor indicații poate produce rezultate de curățare nesatisfăcătoare, până la deteriorarea acoperirii pardoselii.

- Poziționați scula sub agregatul de scule.



- Porniți mașina.
- Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde tasta întrerupătorului principal PORNIT / OPRIT.
  Afișajul se aprinde scurt.



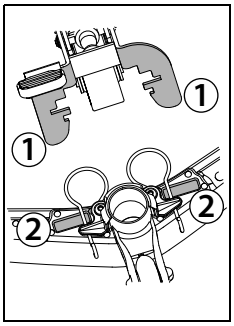
- Deblocați pedala și coborâți încet scula.

- Apăsați pentru scurt timp maneta de comandă.
  Prin aceasta se centrează și se cuplează scula.

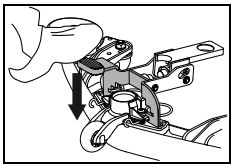
Indicație:
Atunci când peria este jos se poate ușura cuplarea prin mișcarea ușoară a mașinii spre înainte și înapoi.

Montarea duzei de aspirație

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).



- Poziționați duza de aspirație (2) sub suportul pentru duză (1).

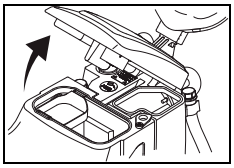


- Apăsați pedala în jos până când suportul duzei se înclichetează.
- Introduceți furtunul de aspirație în ștuțul duzei.

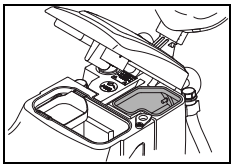
Umplerea rezervorului de apă curată

Atenție:
Temperatura maximă permisă a apei este de 60 °C/140 °F.
Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).



- Deschideți capacul rezervorului.



- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată.

Dozarea

Atenție:
Pentru manevrarea produselor chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și echipament de lucru (de protecție) corespunzător!

Indicație:
Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

Avertizare:
Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

Indicație:
Pentru o dozare precisă utilizați scala din paharul de dozare.
Marcajul nivelului de pe rezervor corespunde celui din paharul de dozare. Tipul mașinii este marcat pe vasul de dozare!

Exemple de dozare:

Indicație pe ambalajul produsului		**Capacitate rezervor**	**Cantitate produse pentru umplerea unui rezervor**
0.25%	25 ml la 10 litri apă	22l	50ml = 0.05ll
0,5%	50 ml la 10 litri apă	22l	100ml = 0.1l

- Umpleți paharul de dozare cu un produs adecvat și vărsați conținutul în rezervorul. Repetați procesul până obțineți dozajul dorit.
- După terminarea dozării, paharul de dozare rămâne în rezervorul.

Curățarea preliminară

Atenție:
Îndepărtați orice fel de obiecte (lemn, părți metalice etc.) de pe suprafața de curățare.
Obiectele pot fi aruncate în exterior de scula rotativă și pot cauza vătămări ale personalului și daune materiale.

RO

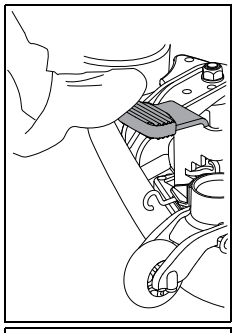
Începerea lucrului

Atenție:
Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antiderapantă și echipament de lucru adecvat!

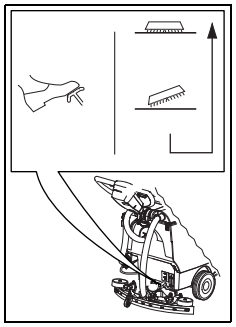
Indicație:
În timpul funcționării mașinii țineți ambele mâini pe volan / ghidon, pentru a asigura o conducere sigură.

Atenție:
Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

Atenție:
Dacă în timpul utilizării mașinii există pericolul de cădere a unor anumite obiecte, trebuie luate sau urmate măsurile corespunzătoare conform directivelor naționale.

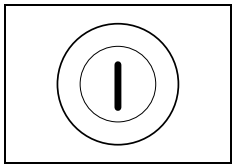


- Coborâți duza de aspirație.



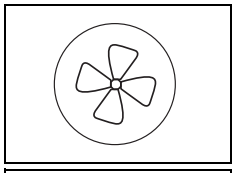
- Deblocați pedala și coborâți încet scula.

Pornirea manuală a programului



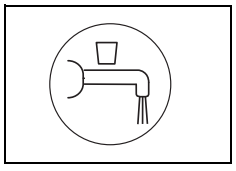
- Porniți mașina.
- Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde tasta întrerupătorului principal PORNIT / OPRIT.

  Afișajul se aprinde scurt.



- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.

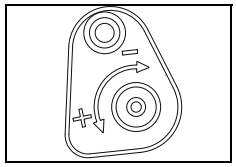
  Afișajul se aprinde, motorul de aspirație pornește.



- Acționați tasta de alimentare cu soluție de curățat PORNIT/OPRIT.

  Afișajul se aprinde.

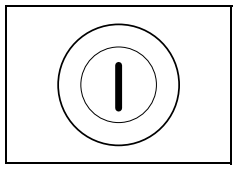
  Se pornește alimentarea cu soluție de curățare când sculele se rotesc.



- Dozați soluția se curățare cu ajutorul regulatorului de cantitate.

Indicație:
Diversey recomandă să se lucreze continuu prin determinarea dozei corecte de produs. O dozare prea mare sau prea mică duce la rezultate de curățare nemulțumitoare.

Funcția One - Button



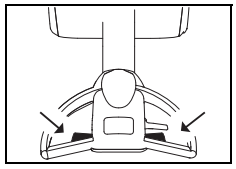
- Porniți mașina.
- Pentru aceasta apăsați timp de 3 secunde tasta întrerupătorului principal PORNIT / OPRIT.

  Afișajul se aprinde scurt.

Indicație:
Valorile setate la oprire sunt memorate și se activează din nou automat la repornire.

Indicație:
Valorile setate pot fi adaptate oricând în timpul procesului de lucru.

Începerea curățării



- Apăsați maneta de comandă de pe mânerul de ghidare.

  Scula începe să se rotească și pornește alimentarea cu soluție de curățare.

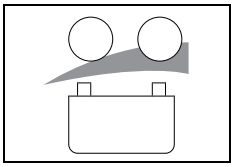
Funcție de deconectare în caz de neutilizare

Indicație:
Mașina se oprește după 5 minute în caz de neutilizare.

În timpul acestor 5 minute:

- nu se permite manipularea periilor.
- operatorul nu poate părăsi zona de vizibilitate a mașinii.
- se poate curăța numai duza de aspirație de obiecte aspirate sau blocate.
- operatorul se poate îndepărta numai în vederea eliberării zonei de lucru respectând zona de vizibilitate.

Capacitatea bateriei - Terminarea disponibilității de funcționare



- Indicatorul de stare a bateriei vă semnalează dacă mașina este pregătită de lucru.

- LED roșu clipitor:
  timp de 2 minute pentru a termina lucrul înainte ca mașina să se oprească automat.
- LED roșu aprins permanent:
  solicită un ciclu complet de încărcare.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:
Frecare și aspirație într-o singură singură trecere.

Metoda de lucru indirectă:
Aplicare soluție de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.

Indicație:
În anumite condiții, la o anumită combinație de covor de pardoseală, murdărie și produs de curățat, conducerea mașinii poate fi afectată.
Prin roți obținute opțional, se poate îmbunătăți tracțiunea mașinii pe podea. Vă rugăm să vă adresați consilierului dumneavoastră TASKI

Completarea cu soluție de curățat

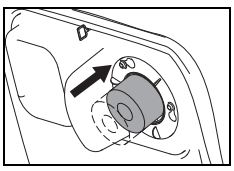
Atenție:
Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale covorului de pardoseală.

Indicație:
Un zgomot huruit atrage atenția asupra faptului că rezervorul de apă curată este gol.

Atenție:
Pompa nu trebuie să meargă în gol mai mult timp.

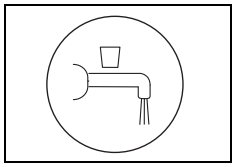
- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată, a se vedea pagina 287.
- Adăugați produsul de curățat cu paharul de dozare.
- Închideți capacul rezervorului.

Golirea apei murdare

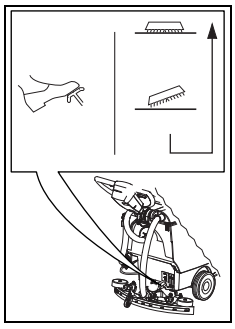


- Când rezervorul de apă murdară este plin, plutitorul este aspirat de filtrul de aspirație.
  Modificarea sunetului prin ridicarea numărului de rotații de aspirație precum și rămânerea apei pe jos, indică acest lucru.
- Goliți rezervorul de apă murdară; a se vedea pagina 290.

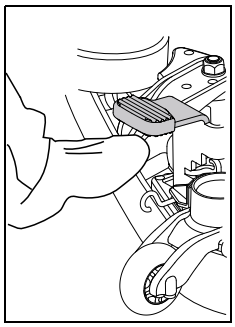
Terminarea lucrului



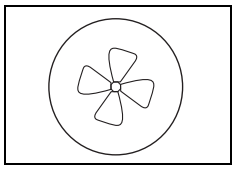
- Apăsați tasta soluție de curățat PORNIT/OPRIT.
  Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru ca sculele să continue să se rotească încă puțin timp, evitându-se astfel picurarea.
  Foarte important la discuri de contact TASKI!



- Pentru ridicarea sculei apăsați pedala în jos până se înclichetează.
- Mai deplasați-vă câțiva metri pentru a aspira apa murdară rămasă.



- Ridicați duza de aspirație.
  Lăsați să funcționeze agregatul de aspirație până ce restul de apă murdară a fost aspirată în furtun.



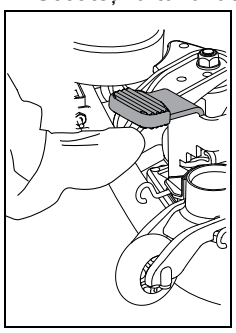
- Apăsați tasta agregat de aspirație PORNIT/OPRIT.
  Afișajul se aprinde, motorul de aspirație se oprește.
- Deconectați mașina.

Atenție:
La următorii pași pentru golire și curățare, mașina trebuie să fie întotdeauna oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie scos din priză.

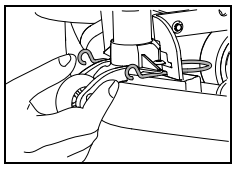
RO

Îndepărtarea și curățarea duzei de aspirație

- Scoateți furtunul de pe ștuțul duzei.



- Ridicați duza de aspirație cu piciorul.



- Comprimați arcurile de blocare. În felul acesta, duza de aspirație se deblochează și poate fi scoasă de pe suportul pentru duză.
- Curățați duza de aspirație sub apă curgătoare, cu ajutorul unei perii.

Indicație:

Numai lamelele curățate și intacte produc un rezultat optim la aspirație!

Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată

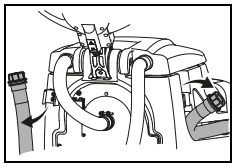
Indicație:

Aruncarea apei murdare sau a soluției de curățare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.

Indicație:

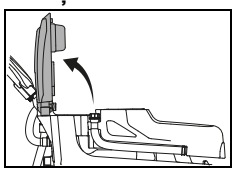
Când goliți rezervorul, respectați instrucțiunile producătorului substanței de curățat cu privire la echipamentul personal de protecție.

Procedați în felul următor:

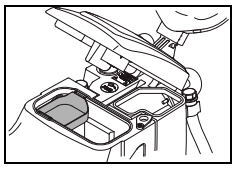


- Desprindeți furtunul de golire de pe suport.
- Deschideți capacul roșu sau albastru la înălțimea mânerului, coborâți încet capătul furtunului și goliți rezervorul de apă murdară sau de apă curată.

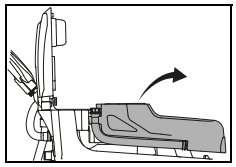
Curățarea rezervorului de apă murdară și de apă curată



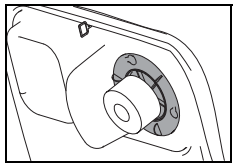
- Deschideți capacul rezervorului.



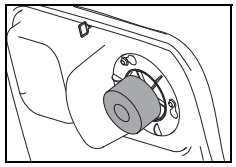
- Scoateți coșul pentru impurități grosiere (galben), goliți-l și clătiți-l temeinic sub apă curgătoare.



- Scoateți rezervorul de pe mașină.
- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară și pe cel de apă curată.



- Scoateți filtrul de aspirație (galben) și îndepărtați murdăria cu o lavetă sau o perie moale.



- Controlați capacitatea de funcționare a plutitorului.

Atenție:

Un filtru de aspirație înfundat poate afecta capacitatea de aspirație.

- După golire reînșurubați capacul roșu sau pe cel albastru și atârnați din nou furtunul în suport.
- Puneți la loc rezervorul pe mașină.
- Montați la loc coșul de murdărie grosieră (galben) și filtrul de aspirație.

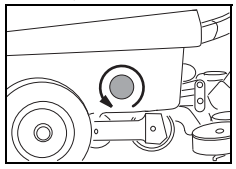
Curățarea filtrului rezervorului de apă curată

Atenție:

Curățați după fiecare utilizare filtrul rezervorului de apă curată.

Filtrele colmatate pot împiedica alimentarea cu detergent și să provoace astfel daune la covoare.

- Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).



- Deșurubați filtrul rezervorului de apă curată și scoateți-l.
- Clătiți-l temeinic cu apă curată.

Indicație:

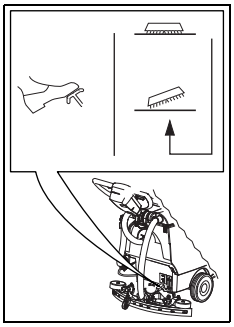
Filtrul este dispus sub ieșirea rezervorului. O cantitate reziduală a soluției de curățare se golește numai după deșurubarea filtrului.

- Reintroduceți filtrul și închideți-l prin rotire.

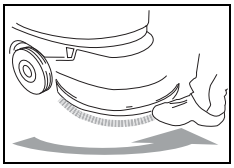
Îndepărtarea și curățarea sculelor

Indicație:
Curățați sculele după fiecare terminare a lucrărilor de curățare.

- Mașina trebuie să fie oprită.



- Pentru ridicarea sculei apăsați pedala în jos și înclichetați-o.



- Rotiți scula cu piciorul în sens antiorar pentru a o scoate din cuplajul ei.
- Curățați scula sub apă curgătoare.

Curățarea mașinii

Atenție:
Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.
Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea / parcarea mașinii (când nu se află în funcțiune)

Atenție:
Mașina trebuie să fie oprită (de la întrerupătorul principal) și conectorul bateriei trebuie să fie scos.

Indicație:
Depozitați mașina cu duza de aspirație ridicată, sculele ridicate și capacul rezervorului deschis. În acest fel, rezervorul poate să se usuce.
Se poate astfel împiedica formarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.

Atenție:
Nu depozitați niciodată mașina cu baterii descărcate. În caz contrar, bateriile se vor deteriora în mod ireparabil.

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o perioadă de exploatare îndelungată.

Atenție:
Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția!

Atenție:
Pentru a evita funcțiuni nedorite la mașină, înainte de începerea lucrărilor de întreținere trebuie ca:
- mașina să fie oprită.

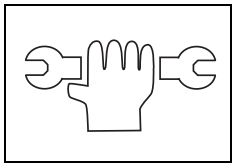
Legendă:
◇ = după terminarea fiecărei curățări,
◇◇ = în fiecare săptămână, ◇◇◇ = în fiecare lună,
⊗ = lampă service

Activitate	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Pagina**
Încărcare baterii	•				285
Reumplere cu apă distilată (baterii cu electrolit lichid) Respectați caietul de control al producătorului bateriei!		•			286
Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată	•				290
Curățarea tuturor pieselor marcate cu galben	•				
Curățare scule	•				291
Curățare duze de aspirație, verificare uzură lamele și, dacă este cazul, înlocuire	•				290
Curățare mașină cu lavetă umedă	•				291
Curățare garnitură de etanșare de la capacul rezervorului, verificare dacă există fisuri și, eventual, înlocuire	•				
Program de întreținere / service efectuat de către tehnicianul de service de la Diversey				•	

RO

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.



- Pentru a menține siguranța de utilizare și disponibilitatea de funcționare, atunci când se aprinde indicatorul de întreținere (setare din fabrică 450 de ore de lucru) sau cel puțin o dată pe an, trebuie efectuată o operație de service.

Indicație:

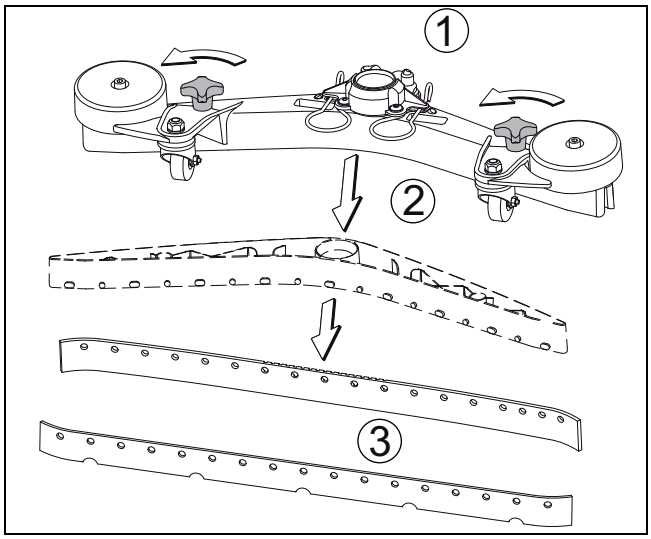
În condiții de funcționare extreme și/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Înlocuirea lamelelor



- Deșurubați rozetele (1), scoateți corpul lamelelor (2) din corpul duzei și scoateți lamelele (3)
- Acum puteți să întoarceți sau să înlocuiți lamelele.
- Reintroduceți corpul lamelelor (2) în corpul duzei și înșurubați rozetele (1).

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remedierea defecțiunii	Pagina
Mașina nu poate fi pornită	Mașina este oprită	• Rotiți cheia de contact	284
	Ștecherul bateriei nu este conectat	• Conectați ștecherul bateriei la mașină	284
	Siguranța principală este defectă	• Controlați/schimbați siguranța • Contactați partenerul de service	
	Baterii descărcate sau defecte,încărcător defect	• Încărcați bateria • Se contactează partenerul de service	286
	Baterii defecte	• Se contactează partenerul de service	
Agregatul de scule sau agregatul de aspirație nu pot fi oprite	Defecțiune la partea electronică sau la tabloul de comandă	• Contactați partenerul de service	284
Peria nu se rotește	Sistemul de acționare perie este oprit	• Apăsați tasta pentru perie	284
	Siguranța principală este defectă	• Schimbați siguranța	
	Motorul se rotește dar scula nu	• Este ruptă cureaua de acționare • Se contactează partenerul de service	
Mașina nu aspiră binePardoseala rămâne udăApa murdară nu este aspirată	Agregatul de aspirație nu este pornit	• Apăsați tasta pentru agregatul de aspirație	284
	Furtunul de aspirație nu este fixat	• Fixați furtunul de aspirație	287
	Duza de aspirație nu este pe podea	• Verificați dacă este funcțional sistemul de suspensie al duzei de aspirație	287
	Lamele uzate	• Înlocuiți lamelele	292
	Furtunul sau duza sunt înfundate (de exemplu bucăți de lemn, resturi de materiale)	• Îndepărtați corpurile străine	
	Filtrul de aspirație este înfundat	• Îndepărtați corpurile străine	284
Agregatul de aspirație se oprește	Rezervorul de apă murdară este plin	• Goliți rezervorul de apă murdară • Controlați sistemul de supraveghere al bateriei • Controlați siguranțele	289
	Rezervorul de apă murdară este murdar	• Controlați și, dacă este cazul, curățați.	290
Nu se scurge suficientă soluție de curățat	Rezervorul de soluție pentru curățat este gol	• Controlați rezervorul de soluție pentru curățat	290
	Setarea pentru soluție de curățat este la nivel prea mic	• Setați cantitatea de soluție de curățat	289
	Tasta pentru soluție de curățat este dezactivată	• Apăsați tasta pentru soluție de curățat	284

RO

Informații tehnice

Mașină		
Lățime de lucru	43	cm
Lățime duză de aspirație	69	cm
Dimensiuni (L x l x H)	139 x 69 x 110	cm
Greutate maximă mașină pregătită de lucru	123	kg
Tensiune nominală	24 V	c.c.
Putere nominală	900	W
Rezervor de apă curată nominal +/- 5%	25	litri

Valori determinate conform normei IEC 60335-2-72		
Greutatea mașinii cu baterii (greutate de transport)	98	kg
Nivel de presiune sonoră LpA	68	dB(A)
Incertitudine KpA	2.5	dB(A)
Valoarea totală vibrații	<2.5	m/s2
Incertitudine K	0.25	m/s2
Protecție stropire cu apă	IPX3	
Clasă de protecție	III	

Accesorii

Nr.	**Articol**	
7510829	Regulator conducere 43 cm	1x
8504750	Perie din nylon pentru frecat beton, de 43 cm	1x
8504780	Perie abrazivă pentru frecat din nylon, de 43 cm	1x
8504800	Perie pentru frecat beton spălat 43 cm	1x
8502830	Furtun de umplere cu racord universal pentru apă	x
	Diverse discuri (poliester maro, albastru, roșu și disc contact)	x

Transportul

Atenție:
Această mașină poate fi ridicată numai cu dispozitive ajutătoare (de exemplu rampă hidraulică, rampă etc.)!

Atenție:
Pentru transport trebuie scos conectorul bateriei.

Indicație:
Transportați mașina în poziție orizontală.

Indicație:
Aveți grijă ca mașina să fie ancorată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.

Evacuarea la deșeuri

Indicație:
După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșeuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale. Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

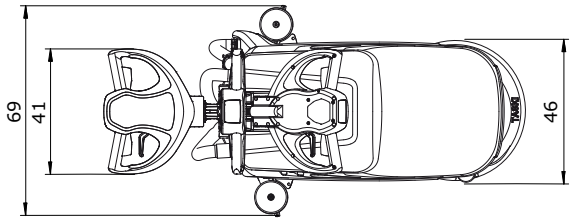
Bateriile

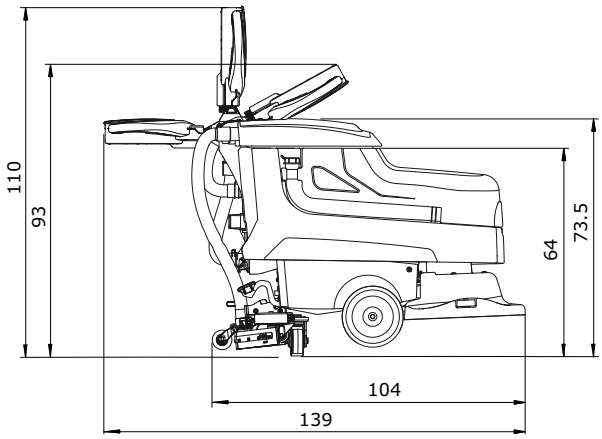
Atenție:
Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșeuri în mod corespunzător.

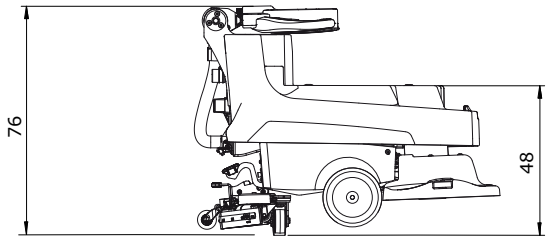
Bateriile consumate vor fi evacuate la deșeuri în mod ecologic, în conformitate cu directivele UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!

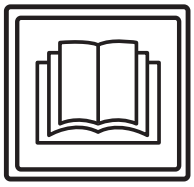






RO

Preklad originálneho návodu na použitie



OPATRNE!

Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny.

Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Symboly a ich význam

Nebezpečenstvo:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržiavanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

Upozornenie:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!

Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

- Obsahuje pokyny k pracovným krokom, ktoré musíte vykonať za sebou.

Obsah

Bezpečnostné pokyny **296**
Čistiace prostriedky **297**
Rozšírená dokumentácia **297**
Prehľad konštrukcie stroja **298**
Akumulátory **299**
Pred používaním **300**
Začatie práce **302**
Ukončenie práce **303**
Servis, údržba a ošetrovanie **305**
Poruchy **307**
Technické parametre **308**
Príslušenstvo **308**
Preprava **309**
Likvidácia **309**
Rozmery stroja **309**

Určené použitie stroja

Stroj je určený na priemyslové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.).
Pri striktnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúžia tieto stroje na vlhké čistenie tvrdých podlahových krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéri.

Upozornenie:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie kobercov a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.

Nebezpečenstvo:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.

Nebezpečenstvo:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.

Nebezpečenstvo:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.

Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.

Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých alebo dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu, atď.). Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je možné vylúčiť poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.

Nebezpečenstvo:

Pri práci dbajte na miestne podmienky a dávajte pozor na ďalšie osoby a najmä deti! V blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.

Nebezpečenstvo:

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

Nebezpečenstvo:
Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

Nebezpečenstvo:
Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kief, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!

Nebezpečenstvo:
Stroj sa nesmie odstaviť, zaparkovať alebo odkladať na naklonených plochách.

Nebezpečenstvo:
Pri akýchkoľvek prácach na stroji sa stroj musí vypnúť.

Nebezpečenstvo:
Stroj sa nesmie používať na naklonených plochách >2%.
Ostré zatáčanie na spádoch môže ovplyvniť stabilitu stroja a je preto zakázané. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Nebezpečenstvo:
Stroj sa smie používať len na pevnom, stabilnom podklade s dostatočnou nosnosťou.
Pri nedodržiavaní tohto pokynu hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Upozornenie:
Stroj chráňte pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja stroj uschovajte v uzamknutom priestore.

Upozornenie:
Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

Upozornenie:
Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

Upozornenie:
Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

Upozornenie:
Treba dodržiavať národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

Upozornenie:
Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

Upozornenie:
Stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

Upozornenie:
Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami.
Pozri technické parametre na strane 308.

Čistiace prostriedky

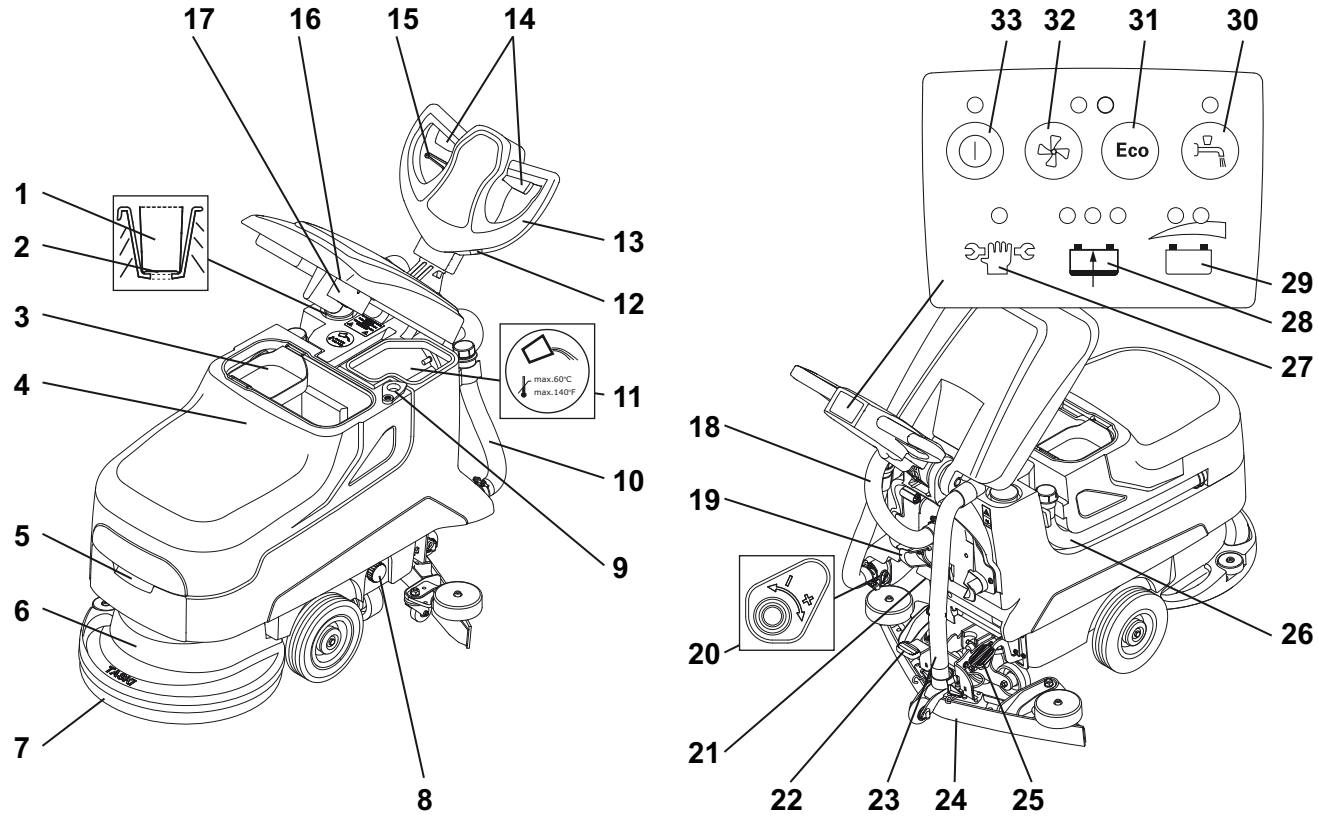
Poznámka:
Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia.
Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia.
Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI. Na poruchy spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa záruka nevzťahuje.
Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

Rozšírená dokumentácia

Poznámka:
Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov.
Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.

Poznámka:
Tento návod na používanie, ako aj všetky návody na používanie pre stroje TASKI, nájdete na nasledujúcej stránke:
www.taski.com/instructions-use

Prehľad konštrukcie stroja



1 Dávkovacia odmerka
2 Indikátor výšky hladiny
3 Kôš na hrubé nečistoty
4 Nádrž na znečistenú vodu
5 Miskovitá úchytka
6 Jednotka nástroja
7 Nástroj (kefy, kotúče, atď.)
8 Filter nádrže na čistú vodu
9 Vypúšťací otvor
10 Vypúšťacia hadica nádrže na čistú vodu (modré veko)
11 Nádrž na čistú vodu
12 Počítadlo hodín prevádzky (voliteľné)
13 Riadidlá posuvu
14 Spínacia páčka (pohon kefy)
15 Nastavovacia páčka sklonu vodiacej tyče
16 Nasávací filter
17 Plavák (ochrana proti preplneniu v nádrži na znečistenú vodu)
18 Nasávacia hadica turbíny
19 Držiak sieťovej šnúry nabíjačky akumulátorov
20 Manuálna regulácia množstva čistiaceho roztoku
21 Odpájací konektor akumulátora (kódovaný)
22 Nožný pedál odsávacej hubice
23 Odsávacia hadica odsávacej hubice
24 Odsávacia hubica
25 Nožný pedál – nástroje
26 Vypúšťacia hadica nádrže znečistenej vody (červené veko)
27 Servisný indikátor
28 Indikátor stavu nabitia akumulátora
29 Indikátor stavu akumulátora
30 Tlačidlá prívodu čistiaceho roztoku (ZAP./ VYP.)
31 Tlačidlá ECO režimu (ZAP/VYP)
32 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.)
33 Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.)

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Pre používanie tohto stroja sú potrebné trakčné akumulátory (žiadne štartovacie alebo prístrojové akumulátory). Odporúčajú sa čisté trakčné akumulátory. Iba tieto zaručujú dlhú použiteľnosť.

Trakčné akumulátory sa vyrábajú ako otvorené (mokré) alebo ako bezúdržbové (VRLA) akumulátory (gélové a AGM). Pre každý typ a výrobcu akumulátora sa stroj musí príslušne nastaviť.

Každý akumulátor má iný čas použiteľnosti a odlišné parametre výkonu.

Programovanie stroja sa musí vykonať po vložení akumulátorov, resp. pri zmene typu akumulátora a/alebo výrobcu akumulátora a pred uvedením do prevádzky.

Chybné nastavenie môže k predčasnému pzlyhaniu akumulátorov.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi

- Akumulátory obsahujú kyselinu. Pri údržbe, vkladaní a vyberaní mokrých akumulátorov sa musia používať ochranné okuliare!

- Pri vniknutí do očí alebo zasiahnutí pokožky kyselinou oči a pokožku vypláchnite, resp. opláchnite veľkým množstvom tečúcej vody.
  Potom neodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
  Odev vyperte vo vode.

- Pri nabíjaní akumulátorov vzniká výbušný plyn. Akumulátory pri nabíjaní v žiadnom prípade nepribližujte k otvorenému ohňu alebo žeravým predmetom!
- Nefajčite!

- Nebezpečenstvo poleptania!

- Pozor! Póly akumulátorov sú vždy pod napätím, preto na akumulátory neklaďte žiadne predmety!

Upozornenie:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché. Vytečenú kyselinu alebo vodu (mokré akumulátory) ihneď utrite.
Používajte pritom ochranné rukavice.

Upozornenie:

Akumulátory môžu vkladať len servisné strediská alebo odborný personál, schválený spoločnosťou Diversey a musia sa inštalovať podľa schémy zapojenia. Chyby pri montáži resp. zapájaní môžu viesť k ťažkým poraneniam, výbuchu a rozsiahlemu poškodeniu stroja a okolia.

Upozornenie:

Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.

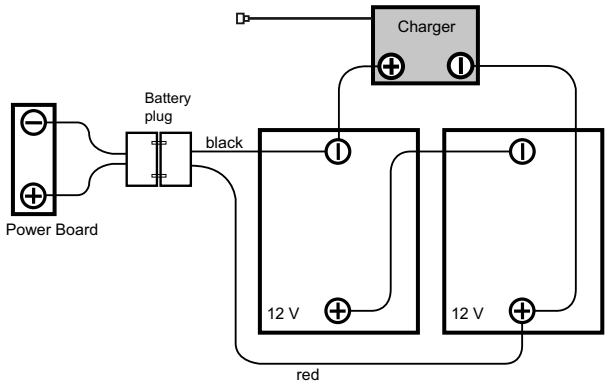
Upozornenie:

Pri nabíjaní akumulátorov zabezpečte dostatočné vetranie.

Upozornenie:

Pri údržbe sa akumulátory musia odpojiť od stroja!

Schéma zapojenia akumulátora



Nabíjanie s externou nabíjačkou akumulátorov

Každý typ akumulátora a/alebo výrobca akumulátorov vyžaduje iné parametre nabíjania.

Upozornenie:

Nesprávne parametre nabíjania alebo použitie nevhodnej nabíjačky vedie k predčasnému zlyhaniu alebo rýchlemu zničeniu akumulátorov.

Voliteľne dostupné palubné nabíjačky sú prispôsobené veľkosti akumulátora a obsahujú viaceré charakteristiky (parametre) nabíjania, ktoré sú z výroby alebo servisným technikom TASKI nastavené pre odporúčané akumulátory. Tento predpis platí taktiež pri použití stacionárnych (externých) nabíjačiek.

Upozornenie:

Trvalé krátkodobé používanie so stále pripojeným dobíjaním môžu akumulátorom dlhodobo škodiť. Orientačná hodnota: Dobíjaniu by mal predchádzať minimálny odber vo výške cca 20 % disponibilnej kapacity.

Upozornenie:

Pre dosiahnutie maximálne možnej životnosti musia trakčné akumulátory 2x týždenne absolvovať úplný cyklus nabíjania (12 – 16 h).

SK

Upozornenie:
Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania. Nabíjačka sa potom odpojí od stroja alebo od siete. Akumulátory sa časom vybíjajú. V závislosti od typu sa musia znovu dobiť po 3 – 6 mesiacoch. Pred opätovným uvedením do prevádzky by sa mali znovu nabiť a prejsť kompletným cyklom nabíjania.

Nabíjanie s externou nabíjačkou

- Externú nabíjačku akumulátorov spojte s odpájacou zásuvkou akumulátora stroja.

Upozornenie:
Dbajte na to, aby bola zástrčka zasunutá až na doraz, aby sa vytvoril dobrý elektrický kontakt.

Poznámka:
Počas nabíjania sa deaktivujú všetky funkcie stroja.

Nabíjanie s (voliteľnou) palubnou nabíjačkou

Upozornenie:
Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vytiahnutý.

- Sieťovú šnúru vyberte a spojte ju so zásuvkou (s pomalou poistkou).

Po skončení nabíjania

Upozornenie:
Nabíjačku pred odpojením akumulátorov vypnite (len externé nabíjačky).
Odpojenie zapnutej nabíjačky môže viesť k výbuchu v priehradky na akumulátory.

- Sieťovú šnúru (voliteľných) palubných nabíjačiek uložte do určeného priestoru.
- Nabíjací kábel uložte na suchom mieste a chránený pred poškodením.

Upozornenie:
Nabíjacie káble prenášajú vysoké prúdy. Pri prejavoch poškodenia konektorov, káblov alebo prípojok zariadenia sa nabíjačka nesmie používať.

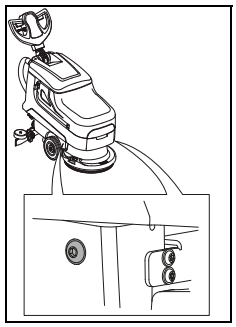
Údržba a ošetrovanie otvorených (mokrých) akumulátorov

Poznámka:
Ošetrovanie bezúdržbových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie správnych procesov nabíjania.

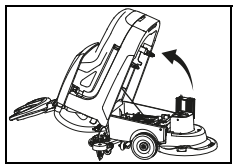
Otvorenie priehradky na akumulátory pre údržbu

- Stroj musí byť vypnutý.

Nebezpečenstvo:
Pred otvorením priehradky na akumulátory sa presvedčte, že obidve nádrže sú prázdne.



- Dolu vľavo a vpravo na prednej strane stroja nájdete uzáver priehradky na akumulátory.
- Imbusové skrutky vyskrutkujte.



- Nádrž opatrne vyklopte dozadu.
  Teraz môžete vykonať údržbu akumulátora podľa pokynov výrobcu.

Nebezpečenstvo:
Nádrž po skončení údržby opatrne preklopte do pôvodnej polohy a imbusovú skrutku opäť zaskrutkujte späť.

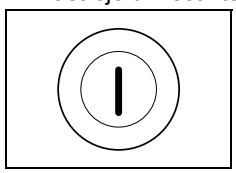
Pred používaním

Vkladanie nástroja

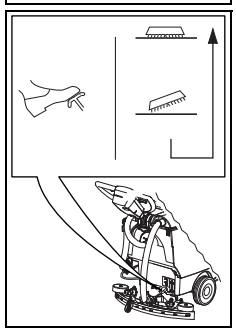
Pred používaním skontrolujte:
- či kefa (štetiny) nie je pod červenou značkou alebo štetiny nie sú kratšie ako 1 cm.
- čistotu a opotrebovanie padu.

Upozornenie:
Kefy, ktoré dosiahli hranicu opotrebovania, nepoužívajte. Zistíte to podľa dĺžky červenej časti štetín. Opotrebované alebo znečistené pady nepoužívajte. Používajte výlučne originálne nástroje TASKI. Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k nedostatočnému vyčisteniu a až k poškodeniu podlahy.

- Nástroje umiestnite pod jednotku nástrojov.



- Zapnite stroj.
- Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.) pritom 3 sekundy podržte stlačené.
  Kontrolka sa krátko rozsvieti.



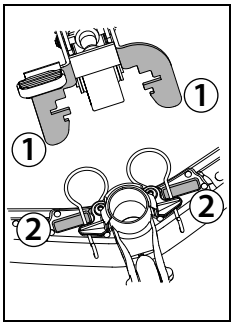
- Pedál odblokujte a nástroj pomaly spusťte dolu.
- Spínaciu páčku krátko stlačte.
  Nástroj sa tým vystredí a pripojí.

Poznámka:

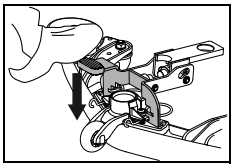
Keď je kefa dolu, možno ľahkým pohybom stroja dopredu a dozadu uľahčiť jej pripojenie.

Montáž odsávacej hubice

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).



- Odsávaciu hubicu (2) umiestnite pod držiak hubice (1).



- Pedál zatlačte nadol, kým držiak hubice nezapadne.
- Odsávaciu hadicu nasuňte na nátrubok hubice.

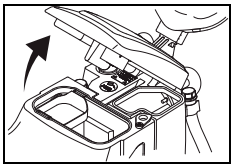
Naplnenie nádrže načistú vodu

Upozornenie:

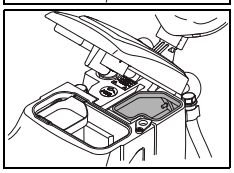
Maximálne prípustná teplota vody je 60 °C/140 °F.

Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).



- Otvorte veko nádrže.



- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou.

Dávkovanie

Upozornenie:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!

Poznámka:

Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

Nebezpečenstvo:

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov obsahujúcich chlór, kyselín alebo rozpúšťadiel) môže ohroziť zdravie, ako aj spôsobiť rozsiahle poškodenie stroja.

Poznámka:

Pre presné dávkovanie použite stupnicu na dávkovacej odmerke.

Značka výšky hladiny na nádrži zodpovedá značke na dávkovacej odmerke. Typ stroja je uvedený v dávkovacej odmerke!

Príklady dávkovania:

Údaj na obale produktu		**Objem nádrže**	**Množstvo produktu na jedno naplnenie nádrže**
0.25%	25 ml na 10 l vody	22l	50ml = 0.05ll
0.5%	50 ml na 10 l vody	22l	100ml = 0.1l

- Dávkovaciu odmerku naplňte vhodným produktom a obsah vyklopte do nádrže s fóliou na pitnú vodu. Postup opakujte, kým nedosiahnete požadované dávkovanie (koncentráciu).
- Po skončení dávkovania zostane dávkovacia odmerka v nádrži .

Hrubé čistenie

Upozornenie:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

Rotujúci nástroj môže tieto predmety vymrštiť, a tak spôsobiť zranenie osôb a vecné škody.

SK

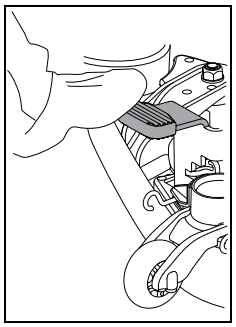
Začatie práce

Upozornenie:
Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať nekĺzavá obuv a vhodné pracovné oblečenie!

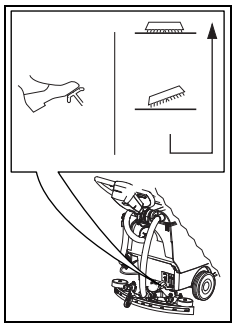
Poznámka:
Pre zaistenie bezpečnej obsluhy, obe ruky pri práci so strojom vždy nechajte na volante/rukoväti stroja.

Upozornenie:
Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

Upozornenie:
Ak pri používaní stroja hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov, musia sa vykonať, resp. dodržiavať nevyhnutné ochranné opatrenia podľa národných predpisov.

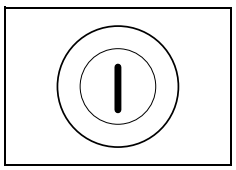


- Odsávaciu hubicu spusťte.



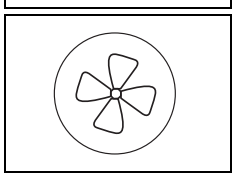
- Pedál odblokujte a nástroj pomaly spusťte dolu.

Manuálne spustenie programu



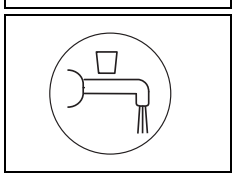
- Zapnite stroj.
- Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.) pritom 3 sekundy podržte stlačené.

  Kontrolka sa krátko rozsvieti.



- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.

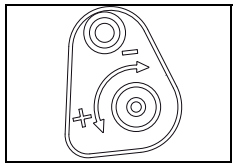
  Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača sa spustí.



- Stlačte tlačidlo prívodu čistiaceho roztoku ZAP/VYP.

  Kontrolka sa rozsvieti.

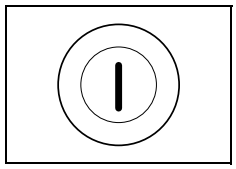
  Prívod čistiaceho roztoku sa spustí pri rotujúcich nástrojoch.



- Čistiaci roztok dávkujte regulátorom množstva.

Poznámka:
Spoločnosť Diversey pre dlhodobú prácu odporúča zistiť správne dávkovanie produktu. Pri nadmernom alebo nedostatočnom dávkovaní nebude výsledok čistenia uspokojivý.

Ovládanie jedným tlačidlom



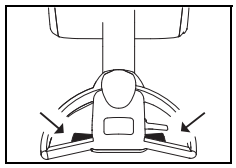
- Zapnite stroj.
- Tlačidlo hlavného spínača (ZAP./VYP.) pritom 3 sekundy podržte stlačené.

  Kontrolka sa krátko rozsvieti.

Poznámka:
Hodnoty, nastavené pri vypnutí, sa uložia a pri opakovanom zapnutí sa automaticky opäť aktivujú.

Poznámka:
Nastavené hodnoty možno počas pracovného postupu kedykoľvek prispôsobiť.

Začatie čistenia



- Spínacie páčky na vodiacom držadle stlačte.

  Nástroj sa pritom začne otáčať a prívod čistiaceho roztoku sa spustí.

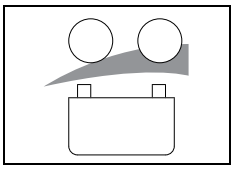
Funkcia vypnutia pri nepoužívaní

Poznámka:
Stroj sa pri nepoužívaní po 5 minútach automaticky vypne.

Počas týchto 5 minút:

- sa nesmú na kefách vykonávať žiadne úkony.
- používateľ sa nesmie vzdialiť od stroja tak, aby ho nemal v dohľade.
- sa smie čistiť iba odsávacia hubica od nasatých alebo zaseknutých predmetov.
- sa používateľ smie od stroja vzdialiť iba kvôli uvoľneniu pracovného priestoru, pri zachovaní zrakového kontaktu so strojom.

Kapacita akumulátora – koniec pracovnej pohotovosti



- Kontrolka stavu akumulátora signalizuje pripravenosť stroja na používanie.

- LED bliká červeným svetlom:
  2 minúty času pre ukončením práce, než sa stroj automaticky vypne.
- LED nepretržite svieti červeným svetlom:
  Akumulátor vyžaduje úplný cyklus nabíjania.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:
Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

Nepriama pracovná metóda:
Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.

Poznámka:
Špeciálna kombinácia podlahovej krytiny/znečistenia a čistiaceho prostriedku môže mať za určitých
okolností nepriaznivý vplyv na riadenie stroja.
Pomocou voliteľne dostupných koliesok možno trakciu stroja na podlahe zlepšiť. Obráťte sa, prosím, na servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

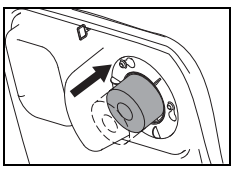
Upozornenie:
Práca bez čistiaceho roztoku môže viesť k poškodeniu podlahy.

Poznámka:
Hrmot čerpadla poukazuje na to, že nádrž na čistú vodu je prázdna.

Upozornenie:
Čerpadlo sa nikdy nesmie dlhší čas nechať bežať nasucho.

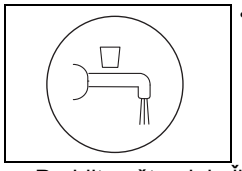
- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou, pozri stranu 301.
- Dávkovaciou odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte kryt nádrže.

Vypustenie znečistenej vody

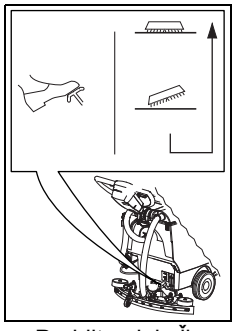


- Keď je nádrž na znečistenú vodu plná, plavák sa prisaje na sací filter.
  Upozorní vás na to zmena zvuku, spôsobená zvýšením otáčok vysávača, ako aj voda, zostávajúca na podlahe.
- Nádrž za znečistenú vodu vypusťte, pozri stranu 304.

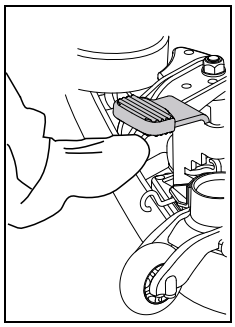
Ukončenie práce



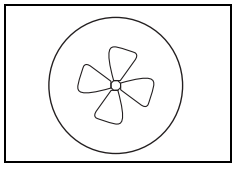
- Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku ZAP/VYP.
  Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.
- Prejdite ešte niekoľko metrov, aby sa nástroje ešte krátky čas otáčali, čím zabránite odkvapkávaniu.
  Mimoriadne dôležité pri kontaktných kotúčoch (contact pads) TASKI!



- Pre nadvihnutie nástroja zošliapnite pedál nadol, kým nezapadne.
- Prejdite niekoľko metrov ďalej, aby ste odsali zvyšnú znečistenú vodu.



- Odsávaciu hubicu nadvihnite.
  Odsávaciu jednotku nechajte ďalej bežať, kým sa zvyšky znečistenej vody neodsajú z hadice.



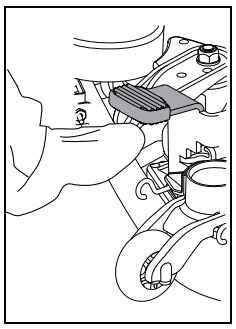
- Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky ZAP/VYP.
  Kontrolka sa rozsvieti, motor vysávača zastane.
- Stroj vypnite.

Upozornenie:
Pri nasledujúcich krokoch pri vyprázdňovaní a čistení musí byť stroj vždy vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vytiahnutý.

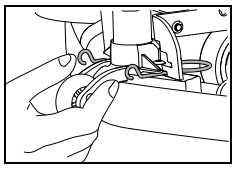
SK

Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice

- Odsávaciu hadicu vytiahnite z nátrubku hubice.



- Odsávaciu hubicu nohou nadvihnite.



- Poistné pružiny stlačte k sebe. Odsávacia hubica sa tým odblokuje a možno ju z držiaka hubice vybrať.
- Odsávaciu hubicu pod tečúcou vodou vyčistite kefouj.

Poznámka:

Len vyčistené a intaktné lamely dosahujú optimálny výsledok odsávania!

Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

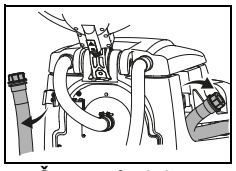
Poznámka:

Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

Poznámka:

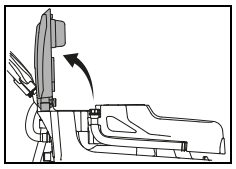
Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte predpisy o osobných ochranných prostriedkoch výrobcu čistiaceho prostriedku.

Postupujte nasledovne:

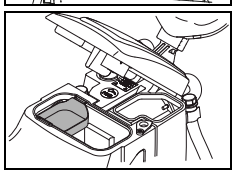


- Vypúšťaciu hadicu čistej vody vyberte z držiaka.
- Červené alebo modré veko otvorte do výšky uchopenia, koniec hadice pomaly spusťte a nádrž na znečistenú alebo čistú vodu vyprázdnite.

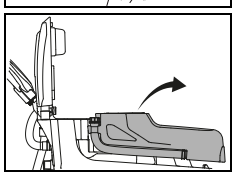
Čistenie nádrží na znečistenú a čistú vodu



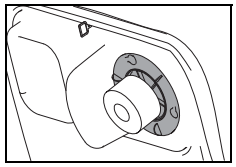
- Otvorte veko nádrže.



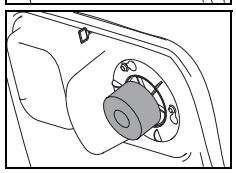
- Kôš na hrubé nečistoty (žltý) vyberte, vyprázdnite ho a dôkladne ho vypláchnite pod tečúcou vodou.



- Zo stroja vyberte nádrž.
- Nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.



- Sací filter (žltý) vyberte a nečistoty odstráňte utierkou alebo mäkkou kefou.



- Skontrolujte funkčnosť plaváka.

Upozornenie:

Upchatý sací filter môže obmedziť sací výkon.

- Červené a modré veko po vyprázdnení nádrží naskrutkujte naspäť a hadicu zaveste späť do držiaka.
- Nádrž opäť nasaďte na stroj.
- Filter na hrubé nečistoty (žltý) a sací filter namontujte naspäť.

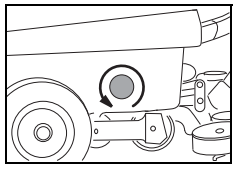
Vyčistenie filtra nádrže na čistú vodu

Upozornenie:

Filter nádrže na čistú vodu po každom ukončení práce vyčistite.

Upchaté filtre môžu zabrániť prívodu čistiaceho prostriedku, a tým spôsobiť poškodenie podlahy.

- Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).



- Filter nádrže na čistú vodu odskrutkujte a vyberte ho.
- Dôkladne ho opláchnite čistou vodou.

Poznámka:

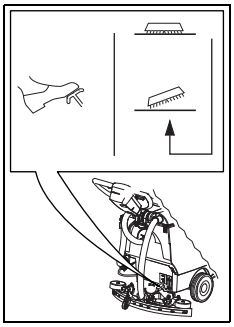
Filter je umiestnený nižšie ako výtok nádrže. Zvyšok čistiaceho prostriedku vytečie až po vyskrutkovaní filtra.

- Filter nasaďte späť a zaskrutkujte ho.

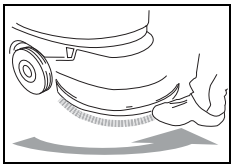
Odstránenie a vyčistenie nástroja

Poznámka:
Nástroj vyčistite po každom ukončení čistiacich prác.

- Stroj musí byť vypnutý.



- Pre nadvihnutie nástroja zošliapnite pedál nadol, kým nezapadne.



- Otáčaním nohou v smere proti pohybu hodinových ručičiek nástroj odpojte od spojky nástroja.
- Nástroj vyčistite pod tečúcou vodou.

Čistenie stroja

Upozornenie:
Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.
Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

Upozornenie:
Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom) a konektor odpájania akumulátora vytiahnutý.

Poznámka:
Stroj skladujte s nadvihnutou odsávacou hubicou, nadvihnutým nástrojom a otvoreným vekom nádrže. Nádrž môže takto vyschnúť.
Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

Upozornenie:
Stroj nikdy neskladujte s vybitými akumulátormi. Akumulátory by sa tým neopraviteľne poškodili.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhej životnosti.

Upozornenie:
Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so záruky.

Upozornenie:
Aby sa predišlo neúmyselnému spusteniu funkcií stroja, musí sa vždy pred údržbou
- vypnúť stroj,

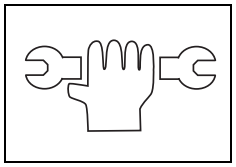
Význam symbolov:
◇ = pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň, ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná kontrolka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Strana**
Akumulátory nabite.	●				299
Doplnenie destilovanej vody (mokré akumulátory). Dodržiavajte pokyny výrobcu akumulátora!		●			300
Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú vodu a nádrže na čistú vodu	●				304
Vyčistenie všetkých žlto označených častí	●				
Vyčistenie nástrojov	●				305
Vyčistenie odsávacej hubice, kontrola opotrebovania lamiel a prípadná výmena	●				304
Utretie stroja mokrou utierkou	●				305
Vyčistenie tesnenia veka nádrže a jeho kontrola prítomnosť trhlín a v prípade potreby výmena	●				
Program údržby/servisu, vykonaný servisným technikom Diversey				●	

SK

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.



- Pre zachovanie bezpečnosti práce a pracovnej pohotovosti stroja sa pri rozsvietení kontrolky údržby (nastavenie z výroby 450 pracovných hodín) alebo minimálne raz ročne vykonať servis stroja.

Poznámka:

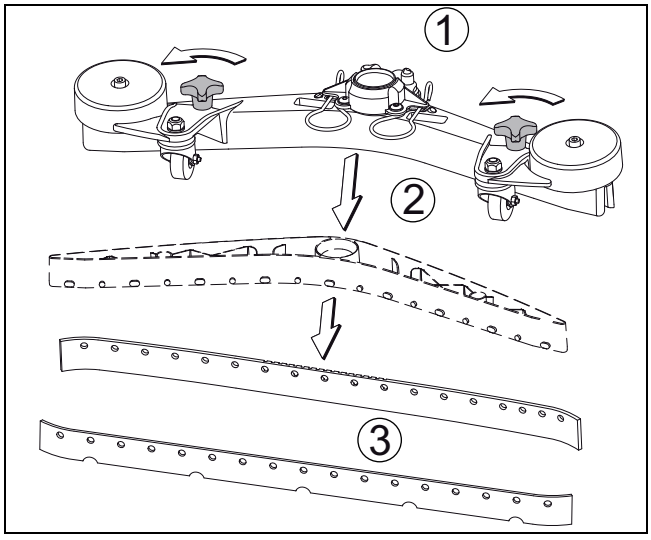
Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nedostatočnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Výmena lamiel



- Ružice (1) odskrutkujte, teleso lamely (2) stiahnite z telesa hubice a lamely (3) vyberte.
- Teraz môžete lamely otočiť alebo vymeniť.
- Teleso lamely (2) opäť zasuňte do telesa hubice a ružice (1) opäť naskrutkujte naspäť.

Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Otočte kľúčom	298
	Odpájací konektor akumulátora nie je pripojený.	• Odpájací konektor akumulátora spojte so strojom.	298
	Chybná hlavná poistka	• Skontrolujte/vymeňte poistku • Obráťte sa na servisného partnera.	
	Vybité akumulátory alebo chybná nabíjačka akumulátorov.	• Akumulátory nabite. • Obráťte sa na servisného partnera.	300
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera.	
Jednotka na nástroje alebo odsávacia jednotka sa nedá vypnúť	Chyba v elektronike alebo na ovládacom paneli	• Obráťte sa na servisného partnera.	298
Kefa sa neotáča.	Vypnutý pohon kefy	• Stlačte tlačidlo kefy	298
	Chybná hlavná poistka	• Vymeňte poistku	
	Motor sa otáča, nástroj nie	• Pretrhnutý hnací remeň. • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkonPodlaha ostáva mokrá.Znečistená voda sa nenasáva.	Odsávacia jednotka nie je zapnutá	• Stlačte tlačidlo odsávacej jednotky	298
	Odsávacia hadica nie je nasunutá	• Odsávaciu hadicu nasuňte	301
	Odsávacia hubica nie je na podlahe	• Skontrolujte funkčnosť zavesenia odsávacej hubice	301
	Opotrebované lamely	• Vymeňte lamely	306
	Upchatá hadica alebo hubica (napr. kúskami dreva, zvyškami látky)	• Odstráňte cudzie telesá	
	Upchatý sací filter	• Odstráňte cudzie telesá	298
Odsávacia jednotka sa vypína	Plná nádrž na znečistenú vodu	• Nádrž na znečistenú vodu vyprázdnite • Skontrolujte sledovanie akumulátora • Skontrolujte poistky	303
	Nádrž na znečistenú vodu je znečistená	• Skontrolujte a prípadne vyčistite	304
Nedostatočný výstup čistiaceho roztoku	Nádrž na čistiaci roztok je prázdna.	• Skontrolujte nádrž na čistiaci roztok	304
	Príliš malé nastavenie čistiaceho roztoku.	• Nastavte množstvo čistiaceho roztoku.	303
	Vypnuté tlačidlo čistiaceho roztoku	• Stlačte tlačidlo čistiaceho roztoku	298

SK

Technické parametre

Stroj		
Pracovná šírka	43	cm
Šírka odsávacej hubice	69	cm
Rozmery (d x š x v)	139 x 69 x 110	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	123	kg
Menovité napätie	24 V	=
Menovitý výkon	900	W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	25	l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72		
Hmotnosť stroja s trakčnými akumulátormi (prepravná hmotnosť)	98	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	dB(A)
Nepresnosť KpA	2.5	dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5	m/s2
Nepresnosť K	0.25	m/s2
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3	
Ochranná trieda	III	

Príslušenstvo

Č.	**Výrobok**	
7510829	Hnací kotúč 43 cm	1x
8504750	Nylonová kefa na drhnutie 43 cm	1x
8504780	Nylonová kefa na drhnutie, abrazívna, 43 cm	1x
8504800	Kefa na čistú betónovú podlahu 43 cm	1x
8502830	Plniaca hadica s univerzálnou prípojkou vody	x
	Rôzne kotúče (polyesterový hnedý, modrý, červený a contact pad)	x

Preprava

Upozornenie:
Tento stroj sa smie zdvíhať iba s použitím pomocných prostriedkov (napr. zvíhacej plošiny, nájazdovej rampy atď.)!

Upozornenie:
Konektor odpájania akumulátora sa musí pred transportom vytiahnuť.

Poznámka:
Stroj prepravujte postojačky.

Poznámka:
Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.

Likvidácia

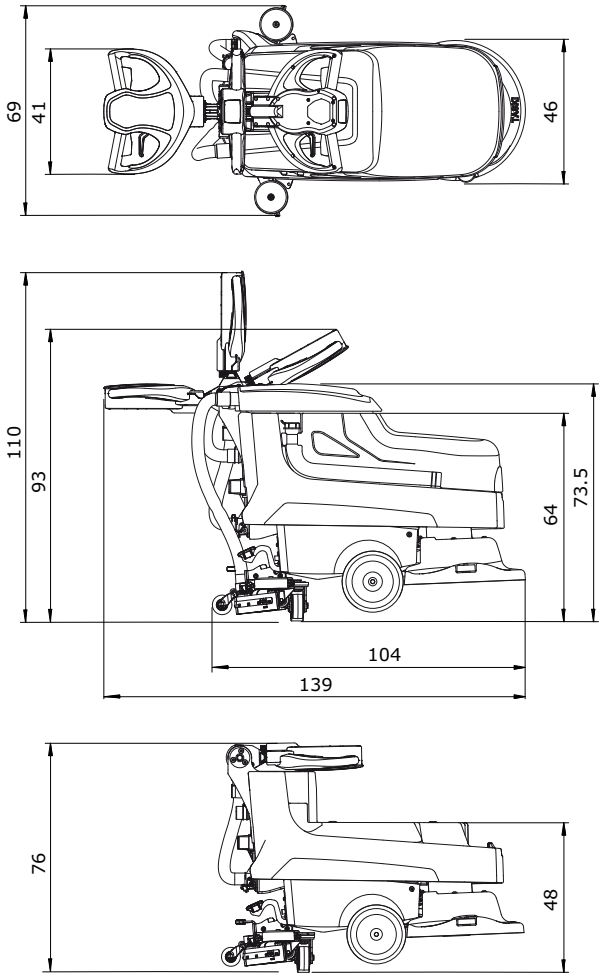
Poznámka:
Stroj a príslušenstvo sa po vyradení musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

Akumulátory

Upozornenie:
Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa akumulátory musia odstrániť.
Použité akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

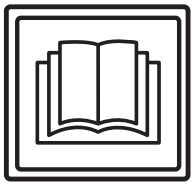
Rozmery stroja

Rozmery sú v centimetroch!



SK

Prevod originalnih navodil za uporabo



PREVIDNO!

Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.

Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak

Nevarnost:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

Pozor:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje in materialno škodo!

Opomba:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje!

- Vsebuje opozorila o delovnih korakih, ki jih morate izvajati v navedenem vrstnem redu.

Kazalo

Varnostna opozorila **310**
Izdelki za čiščenje **311**
Razširjena dokumentacija **311**
Pregled zgradbe **312**
Akumulatorji **313**
Pred zagonom **314**
Pričetek dela **316**
Zaključek dela **317**
Servisiranje, vzdrževanje in nega **319**
Motnje **321**
Tehnični podatki **322**
Pribor **322**
Transport **323**
Odstranjevanje **323**
Mere stroja **323**

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.).
Stroji so ob strogem upoštevanju teh navodil za uporabo namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.

Pozor:

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, podmazovanje, nanašanje voska, čiščenje preprog in sesanje prahu. Mokro čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.

Nevarnost:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Diversey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe oseb, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se pravilo ma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, zato so opremljeni z oznako CE.

Nevarnost:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo ali so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblaščene za njegovo uporabo.

Nevarnost:

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo s strojem.

Nevarnost:

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali lahko gorljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.).

Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.

Nevarnost:

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih ali dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.). Filtrirni sistem ne prefiltrira zadostne količine takih snovi.

Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.

Nevarnost:

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost drugih oseb in otrok. Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

Nevarnost:

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

Nevarnost:
Ob pojavu napake v delovanju, okvare ali po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščeni serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

Nevarnost:
Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

Nevarnost:
Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali shranjevati na nagnjenih površinah.

Nevarnost:
Pri vseh delih, ki se na stroju izvajajo, mora biti stroj izklopljen.

Nevarnost:
Stroja ni dovoljeno uporabljati na nagnjenih površinah >2%.
Ostro zavijanje na nagnjenih površinah lahko zmanjša stabilnost stroja, zato je prepovedano. Obstaja nevarnost nesreče.

Nevarnost:
Stroj se lahko uporablja le na utrjeni, stabilni in dovolj nosilni podlagi.
Pri neupoštevanju obstaja nevarnost nesreče.

Pozor:
Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščeno uporabo. Preden se od stroja oddaljite, naj bo prostor, v katerem se stroj nahaja, zaklenjen.

Pozor:
Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

Pozor:
Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

Pozor:
Dovoljeno je uporabljati izključno orodja (krtače, vodilna kolesa ali podobno), ki so v teh navodilih za uporabo opredeljena pod orodji ali ki jih priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Druga orodja lahko poslabšajo varnost in delovanje stroja.

Pozor:
Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

Pozor:
Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

Pozor:
Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilniki.

Pozor:
Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je mogoče skladno s trenutnim stanjem tehnike izključiti nevarnost za zdravje zaradi emisij hrupa ali vibracij, ki jih oddajajo. Oglejte si tehnične podatke na strani 322.

Izdelki za čiščenje

Opomba:
Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja.
Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja.
Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.
Garancija ne krije motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje.

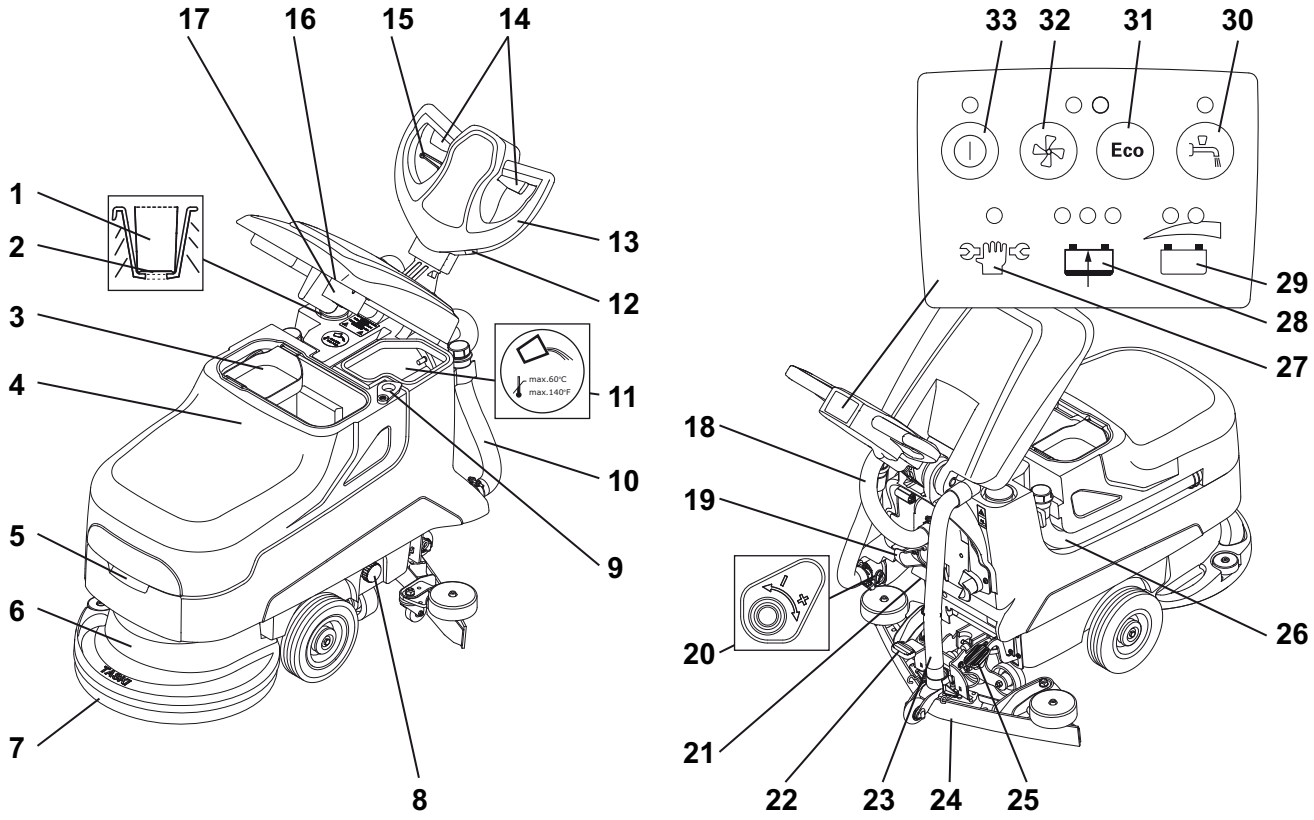
Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

Razširjena dokumentacija

Opomba:
Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.
Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

Opomba:
Ta navodila za uporabo in tudi vsa druga navodila za stroje TASKI so na voljo na spletni strani:
www.taski.com/instructions-use

Pregled zgradbe



1 Dozirna merica
2 Prikaz višine polnjenja
3 Sito za umazanijo
4 Rezervoar za umazano vodo
5 Utopni ročaj
6 Krtačna enota
7 Orodje (krtače, vodilna kolesa itd.)
8 Filter rezervoarja za svežo vodo
9 Izpustna odprtina
10 Izpustna cev za rezervoar za svežo vodo (moder pokrovček)
11 Rezervoar za svežo vodo
12 Števec obratovalnih ur (dodatna oprema)
13 Upravljalni ročaj
14 Prestavna ročica (pogon krtače)
15 Nastavitvena ročka za nagib upravljalnega ročaja
16 Sesalni filter
17 Plovec (zaščita pred prenapolnjenostjo rezervoarja za umazano vodo)
18 Sesalna cev turbine
19 Držalo omrežnega kabla polnilca baterije
20 Ročni regulator količine čistilne raztopine
21 Baterijski vtikač (kodiranje)
22 Stopalka za sesalno šobo
23 Sesalna cev sesalne šobe
24 Sesalna šoba
25 Orodje za stopalko
26 Izpustna cev za rezervoar za umazano vodo (rdeč pokrovček)
27 Prikaz servisov
28 Indikator napolnjenosti akumulatorja
29 Indikator baterije
30 Tipke za dovajanje čistilne raztopine (VKLOP/IZKLOP)
31 Tipke za način ECO (VKLOP/IZKLOP)
32 Tipka sesalne enote (VKLOP/IZKLOP)
33 Tipka glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP)

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje strojev so potrebni trakcijski akumulatorji (in ne akumulatorji za zagon ali napajanje). Priporočamo čiste trakcijske akumulatorje. Samo ti zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.

Trakcijski akumulatorji so na voljo kot odprti (mokri) akumulatorji ali akumulatorji, ki ne potrebujejo vzdrževanja (VRLA) (želatinasti in AGM). Za vsako izvedbo in glede na proizvajalca je treba stroj ustrezno nastaviti.

Posamezni akumulatorji imajo različne življenjske dobe in različne zmogljivosti.

Programiranje stroja je treba izvesti po vgradnji akumulatorjev oz. pri menjavi vrste akumulatorja in/ali njegovega proizvajalca ter pred zagonom.

Neustrezna nastavitev lahko povzroči prezgodnjo izrabo akumulatorja.

Varnostni ukrepi in ravnanje z akumulatorji

- Akumulatorji vsebujejo kislino. Med vzdrževanjem ter vgradnjo in odstranjevanjem mokrih akumulatorjev je treba nositi zaščitna očala.

- Če vam kislina brizgne v oko ali na kožo, prizadeto mesto sperite oz. umijte z obilico čiste vode.
  Nato nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
  Oblačila sperite z vodo.

- Med polnjenjem akumulatorjev nastaja pokalni plin. V bližini ne uporabljajte odprtega ognja ali žarečih predmetov.

- Ne kadite!

- Nevarnost razjed!

- Pozor! Pola akumulatorjev sta vedno pod napetostjo, zato nanje ne odlagajte nobenih predmetov.

Pozor:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi. Razlito kislino ali vodo (mokri akumulatorji) nemudoma obrišite.
Pri tem nosite zaščitne rokavice.

Pozor:

Akumulatorje lahko vgrajujejo samo s strani družbe Diversey pooblaščene servisne delavnice ali strokovne osebe, njihova namestitev pa mora potekati skladno s priključnim načrtom. Napake pri vgradnji oz. priključitvi lahko povzročijo težke poškodbe, eksplozijo ali večje poškodbe stroja in njegove okolice.

Pozor:

Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.

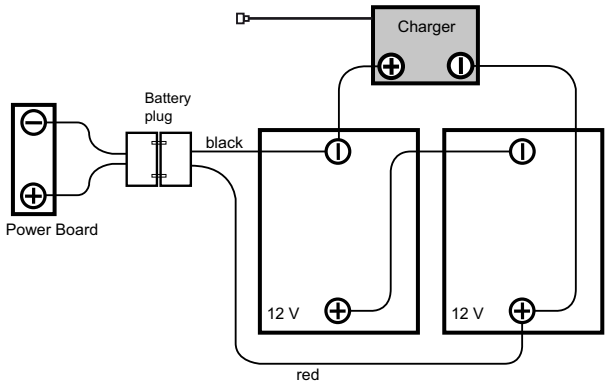
Pozor:

Med polnjenjem akumulatorjev zagotovite zadostno prezračevanje.

Pozor:

Med vzdrževanjem akumulatorjev jih je treba odklopiti od stroja.

Priključni načrt akumulatorjev



Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem akumulatorjev

Vsaka vrsta akumulatorja in/ali vsak proizvajalec akumulatorjev zahteva drugačno karakteristiko polnjenja.

Pozor:

Neustrezna karakteristika polnjenja ali uporaba neprimernega polnilnika lahko povzroči prehitro iztrošenost ali uničenje akumulatorja.

Kot dodatna oprema dobavljivi integrirani polnilci so prilagojeni velikosti akumulatorja in zagotavljajo več krivulj polnjenja, ki so za priporočene akumulatorje tovarniško nastavljene s strani servisnih tehnikov za izdelke TASKI. Ta predpis v enakem smislu velja pri uporabi stacionarnih (zunanjih) polnilcev.

Pozor:

Nenehna kratka obdobja uporabe z naknadnim polnjenjem lahko trajno škodujejo akumulatorjem. Orientacijska vrednost: Pred polnjenjem mora napolnjenost znašati največ pribl. 20 %.

Pozor:

Za zagotavljanje najdaljše možne življenjske dobe je treba na trakcijskih akumulatorjih dvakrat tedensko izvesti celotni cikel polnjenja (12–16 ur).

SL

Pozor:

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev. Polnilnik nato odklopite od stroja oz. omrežja. Akumulatorji se sčasoma izpraznijo. Glede na tip jih je treba po 3–6 mesecih znova napolniti. Pred ponovnim zagonom stroja znova izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilnikom

- Zunanji polnilec akumulatorjev povežite z akumulatorskim vtikačem na stroju.

Pozor:

Bodite pozorni, da je vtikač vstavljen do konca, da je zagotovljen dober električni stik.

Opomba:

Med polnjenjem so vse funkcije stroja onemogočene.

Postopek polnjenja z (izbirnim) integriranim polnilcem

Pozor:

Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo) in akumulatorski vtikač izvlečen.

- Vzemite glavni kabel in ga vključite v (fiksirano) vtičnico.

Po zaključku polnjenja

Pozor:

Izklopite polnilec, preden ga odklopite od akumulatorjev (samo za zunanje polnilce).

Odklop vklopljenega polnilca lahko povzroči eksplozijo v prostoru za akumulator.

- Glavni kabel pri integriranih polnilcih (dodatna oprema) shranite na predvideno območje.
- Med shranjevanjem naj bo polnilni kabel suh in zaščiten pred poškodbami.

Pozor:

Polnilni kabli prenašajo močne tokove. Če na vtiču, kablu ali priključku naprave opazite poškodbe, polnilca ne uporabljajte.

Vzdrževanje in nega odprtih (mokrih) akumulatorjev

Opomba:

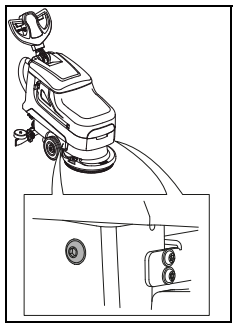
Nega akumulatorjev, ki ne zahtevajo vzdrževanja, je omejena na upoštevanje pravilnih postopkov polnjenja in na pravilno nastavljeno krivuljo polnjenja.

Odpiranje prostorja za akumulator za vzdrževanje

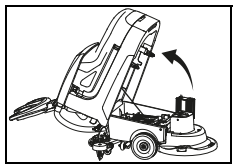
- Stroj mora biti izklopljen.

Nevarnost:

Pred odpiranjem prostora za akumulator je treba zagotoviti, da sta oba rezervoarja prazna.



- Na levi in desni sprednji strani stroja lahko sprostite prostor za akumulator.
- Odvijte vijake.



- Rezervoar previdno nagnite nazaj

Zdaj lahko izvedete vzdrževanje akumulatorja v skladu z navodili proizvajalca.

Nevarnost:

Po končanem vzdrževanju previdno nagnite rezervoar v prvotni položaj in ponovno privijte vijake.

Pred zagonom

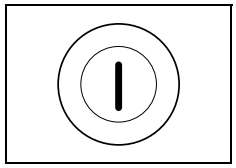
Vstavljanje orodja

Pred vstavljanjem se prepričajte:
- da se krtača ne spusti pod rdečo oznako (na ščetinah) ali da se njena dolžina ne zmanjša pod 1 cm;
- da je vodilno kolo neobrabljeno in čisto.

Pozor:

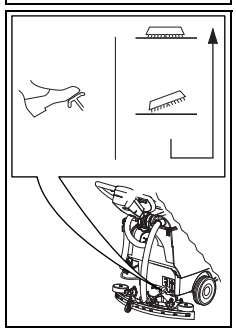
Ne uporabljajte krtač, pri katerih je bila dosežena meja obrabljenosti. To mejo prikazuje dolžina rdečih ščetin. Ne uporabljajte obrabljenih ali zamazanih vodilnih koles. Uporabljajte izključno originalna orodja TASKI. Neupoštevanje lahko povzroči pomanjkljivo čiščenje in celo poškodbe talne obloge.

- Orodje namestite pod krtačno enoto.



- Vklopite stroj.
- Za tri sekunde pritisnite tipko glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP).

Prikaz na kratko zasveti



- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.
- Za kratek čas pritisnite prestavno ročico.

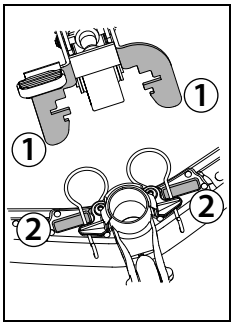
S tem se orodje centrira in priklopi.

Opomba:

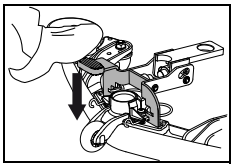
Ko je krtača spodaj, se lahko priklop olajša z nežnim premikanjem stroja naprej in nazaj.

Namestitev sesalne šobe

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).



- Namestite sesalno šobo (2) pod držalo (1).



- Nožno ročico pritisnite navzdol tako, da se držalo za šobe zaskoči.
- Sesalno cev namestite na nastavke šobe.

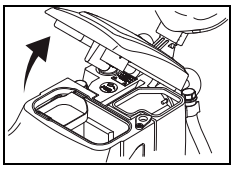
Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

Pozor:

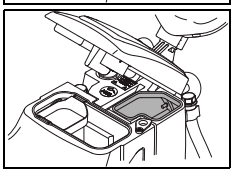
Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 60 °C/140 °F.

Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi nemudoma prevzame temperaturo tal, zato ne zagotavlja prednosti.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).



- Odprite pokrov rezervoarja.



- V rezervoar za svežo vodo dolijte vodo.

Odmerjanje

Pozor:

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!

Opomba:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

Nevarnost:

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in privede do precejšnjih okvar stroja.

Opomba:

Za natančno odmerjanje uporabite merilo v dozirni merici.

Oznaka nivoja polnjenja na rezervoarju ustreza oznaki nivoja polnjenja v dozirni merici. V dozirni merici je naveden tudi tip stroja.

Primeri odmerjanja:

Podatek na embalaži izdelka		**Prostornina rezervoarja**	**Količina izdelka pri polnjenju rezervoarja**
0.25%	25 ml na 10 l vode	22l	50 ml = 0,05 l
0,5 %	50 ml na 10 l vode	22l	100 ml = 0,1 l

- Dozirno merico napolnite s primernim izdelkom in vsebino zlijte v rezervoar za svežo vodo. Ponovite postopek, dokler ne dosežete želene količine.
- Po koncu odmerjanja dozirno merico pustite v rezervoarju za svežo vodo.

Predhodno čiščenje

Pozor:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

Vrteče se orodje lahko izvrže predmete, pri čemer lahko ti poškodujejo osebe in povzročijo materialno škodo.

SL

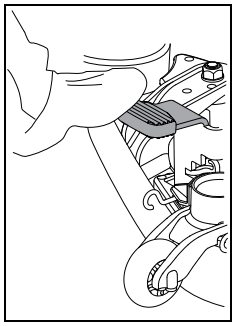
Pričetek dela

Pozor:
Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.

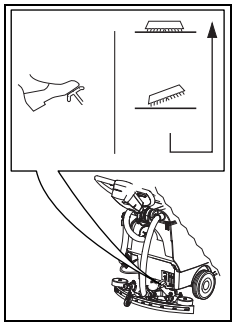
Opomba:
Med obratovanjem stroja vedno držite obe roki na volanu/vlečnem ročaju, da je zagotovljeno varno upravljanje.

Pozor:
Najprej se seznanite s strojem, tako da na dovolj prostornem mestu poskusite z vožnjo.

Pozor:
Če bi med uporabo stroja lahko prišlo do nevarnosti padajočih predmetov, je treba predvideti ali upoštevati potrebne ukrepe v skladu z nacionalnimi predpisi.

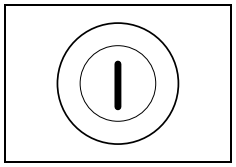


- Spustite sesalno šobo.

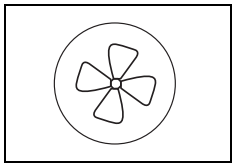


- Sprostite nožno ročico in počasi spustite orodje.

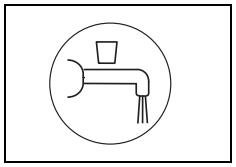
Ročni zagon programa



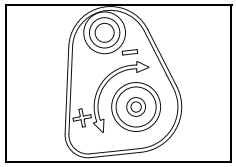
- Vklopite stroj.
- Za tri sekunde pritisnite tipko glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP).
  Prikaz na kratko zasveti



- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.
  Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zažene.



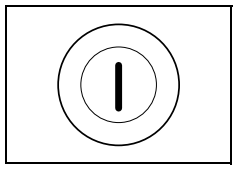
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP dovajanja čistilne raztopine.
  Prikaz zasveti.
  Dovajanje čistilne tekočine se aktivira, ko se orodja začnejo obračati.



- Z regulacijo tekočine odmerite čistilno raztopino.

Opomba:
Družba Diversey priporoča trajnostno uporabo izdelka z določitvijo ustreznega odmerka izdelka. Prenizko ali previsoko odmerjanje privede do nezadostnih rezultatov čiščenja.

En gumb za več funkcij

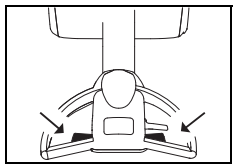


- Vklopite stroj.
- Za tri sekunde pritisnite tipko glavnega stikala (VKLOP/IZKLOP).
  Prikaz na kratko zasveti

Opomba:
Vrednosti, nastavljene ob izklopu, se shranijo in se ob ponovnem vklopu znova aktivirajo.

Opomba:
Nastavljene vrednosti je mogoče med delovnim postopkom kadar koli prilagoditi.

Začetek čiščenja



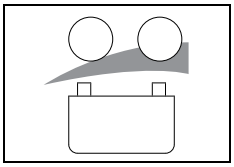
- Pritisnite prestavno ročico na vodilnem ročaju.
  Orodje se bo začelo vrteti in čistilna raztopina se bo začela dovajati.

Funkcija izklopa v primeru neuporabe

Opomba:
V primeru neuporabe se stroj po petih minutah samodejno izklopi.

V teh petih minutah:
- nikakor ne smete uporabljati krtač,
- stroj mora biti v vidnem polju upravljavca,
- lahko očistite le sesalno šobo, kjer so se nabrali posesani oziroma zataknjeni predmeti,
- upravljavec se lahko oddalji le zato, da se sprosti delovno okolje, pri čemer mora biti stroj v njegovem vidnem polju.

Kapaciteta akumulatorja – konec pripravljenosti za delovanje



- Indikator baterije vas opozori, da je stroj pripravljen na uporabo.

- Utripa rdeča luč LED:
  imate dve minuti časa, da zaključite delo, nato se stroj samodejno izklopi.
- Neprekinjeno sveti rdeča luč LED:
  Stroj je treba v celoti napolniti.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:
ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

Posredna delovna metoda:
nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.

Opomba:
V določenih razmerah je pri posebni kombinaciji talne obloge/umazanije in čistilnega izdelka vodenje stroja lahko ovirano.
Z opcijsko dobavljivimi kolesci je mogoče izboljšati oprijem stroja na tleh. Obrnite se na svetovalca TASKI.

Dolivanje čistilne raztopine

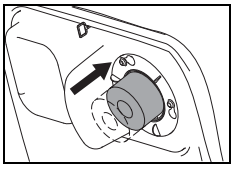
Pozor:
Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

Opomba:
Drdranje črpalke opozarja, da je rezervoar za čisto vodo prazen.

Pozor:
Črpalka ne sme nikoli dalj časa teči na suho.

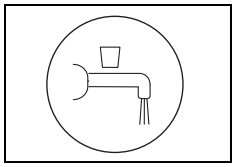
- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 315. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Zaprite pokrov rezervoarja.

Praznjenje umazane vode

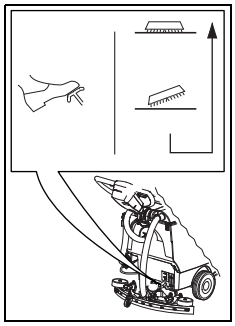


- Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se plovec prisesa na sesalni filter.
  Sprememba zvoka zaradi povečanja števila vrtljajev sesalnega elementa in puščanje vode na tla vas opozarjata na to.
- Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte 318. stran.

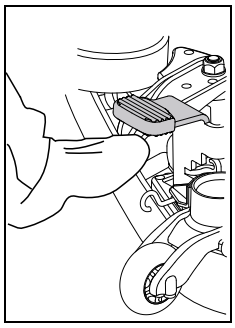
Zaključek dela



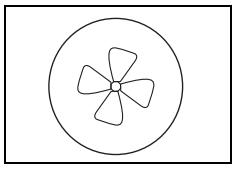
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP čistilne raztopine.
  Dovajanje čistilne raztopine se prekine.
- Zapeljite se še nekaj metrov, da se orodja nekaj časa še vrtijo, s čimer boste preprečili kapljanje.
  Zlasti pomembno pri kontaktnih vodilnih kolesih TASKI.



- Za dvig orodja pritisnite nožno ročico navzdol, da se zaskoči.
- Zapeljite se še nekaj metrov, da posesate preostalo umazano vodo.



- Dvignite sesalno šobo.
  Sesalna enota naj deluje še toliko, da se posesa preostala umazana voda v cevi.



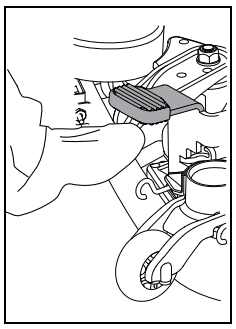
- Pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP sesalne enote.
  Prikaz zasveti in motor sesalne enote se zaustavi.
- Izklopite stroj.

Pozor:
Pri naslednjih korakih za praznjenje in čiščenje mora biti stroj vedno izklopljen (glavno stikalo), akumulatorski vtikač pa izvlečen.

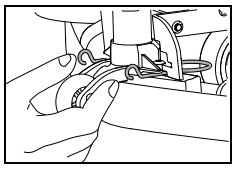
SL

Odstranitev in čiščenje sesalne šobe

- Snemite sesalno cev iz nastavkov šob.



- Z nogo dvignite sesalno šobo.



- Stisnite varovala. S tem se sesalna šoba odklene in jo je mogoče sneti z držala.
- Sesalno šobo s pomočjo ščetke očistite pod tekočo vodo.

Opomba:

Samo očiščene in nepoškodovane sesalne gumice zagotavljajo optimalno sesanje.

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

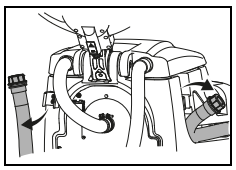
Opomba:

Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Opomba:

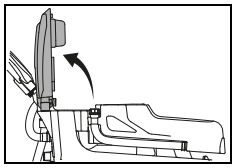
Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.

Sledite naslednjemu postopku:

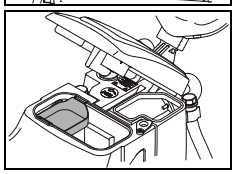


- Izpustno cev snemite z držala.
- Odprite rdeč ali moder pokrovček na višini ročaja, počasi spustite konec cevi in izpraznite rezervoar za umazano ali čisto vodo.

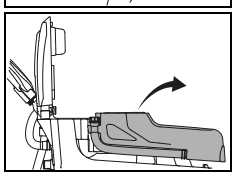
Čiščenje rezervoarja za umazano in čisto vodo



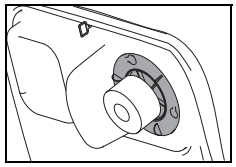
- Odprite pokrov rezervoarja.



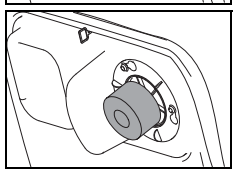
- Izvlecite sito za umazanijo (rumeno), ga izpraznite in temeljito sperite pod tekočo vodo.



- Rezervoar odstranite s stroja.
- Rezervoar za umazano in čisto vodo temeljito sperite s čisto vodo.



- Demontirajte sesalni filter (rumene barve) in odstranite umazanijo s krpo ali mehko ščetko.



- Preverite pravilno delovanje plovca.

Pozor:

Zamašen sesalni filter lahko zmanjša sesalno moč.

- Po praznjenju ponovno privijte rdeči in modri pokrovček in obesite cev na držalo.
- Rezervoar ponovno namestite na stroj.
- Ponovno montirajte sito za umazanijo (rumene barve) in sesalni filter.

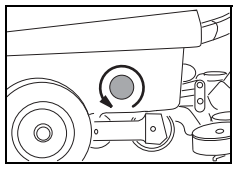
Čiščenje filtra rezervoarja za svežo vodo

Pozor:

Očistite filter rezervoarja za svežo vodo po vsakem zaključku dela.

Zamašeni filtri lahko ovirajo dovod čistila in poškodujejo talno oblogo.

- Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).



- Odvijte filter rezervoarja za svežo vodo in ga demontirajte.
- Temeljito ga sperite s čisto vodo.

Opomba:

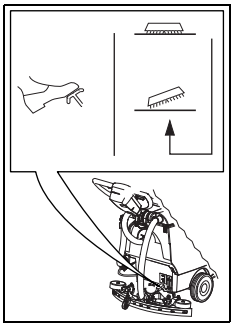
Filter je nameščen globlje od izpusta rezervoarja. Preostala čistilna raztopina bo odtekla šele ob odstranitvi filtra.

- Ponovno vstavite filter in ga privijte.

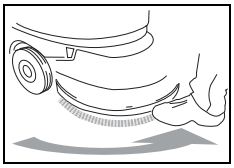
Odstranitev in čiščenje orodja

Opomba:
Orodje očistite ob vsakem zaključku čiščenja.

- Stroj mora biti izklopljen.



- Za dvig orodja pritisnite nožno ročico navzdol, da se zaskoči.



- Z nogo zasukajte orodje v nasprotni smeri urinega kazalca, proč od povezave orodja.
- Očistite orodje pod tekočo vodo.

Čiščenje stroja

Pozor:
Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.
Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skladiščenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

Pozor:
Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo) in akumulatorski vtikač izvlečen.

Opomba:
Stroj shranite z dvignjeno sesalno šobo, dvignjenim orodjem in odprtim pokrovom rezervoarja. Rezervoar se tako lahko suši. S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

Pozor:
Stroja ne smete nikoli shranjevati z izpraznjenim akumulatorjem. Akumulator se lahko nepopravljivo poškoduje.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

Pozor:
Uporabiti je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

Pozor:
Da ne bi prišlo do nehotenih funkcij stroja, je treba pred začetkom vzdrževalnih del *– izklopiti stroj.*

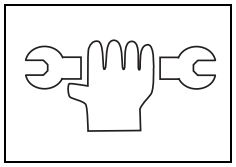
Razlaga simbolov:
◊ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◊◊ = vsak teden, ◊◊◊ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	**Stran**
Polnjenje baterije	•				313
Dolivanje destilirane vode (mokre baterije). Upoštevajte kontrolno knjižico proizvajalca akumulatorjev.		•			314
Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo	•				318
Čiščenje vseh rumeno označenih delov	•				
Čiščenje orodja	•				319
Čiščenje sesalne šobe, preverjanje obrabljenosti sesalnih gumic in po potrebi njihova zamenjava	•				318
Čiščenje stroja z vlažno krpo	•				319
Čiščenje tesnila pokrova rezervoarja in preverjanje, ali obstajajo morebitne razpoke, ter po potrebi zamenjava tesnila	•				
Vzdrževalni/servisni program servisnih tehnikov družbe Diversey				•	

SL

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost v proizvodnem obratu preverijo pooblaščeni kontrolorji. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.



- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba ob vklopu vzdrževalnega opozorila (tovarniška nastavitev znaša 450 delovnih ur) ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

Opomba:

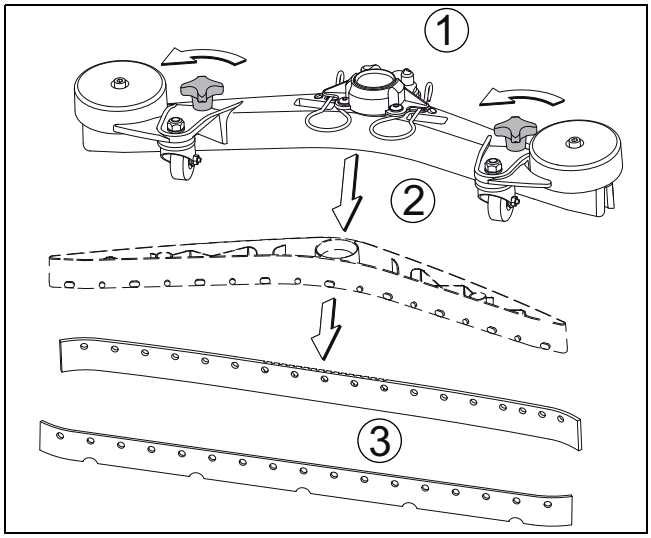
Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Služba za pomoč strankam

Če se obrnete na nas zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Zamenjava sesalnih gumic



- Odvijte zvezdasti vijak (1), izvlecite nosilec sesalnih gumic (2) iz šobe in odstranite sesalne gumice (3).
- Zdaj lahko obrnete ali zamenjate sesalne gumice.
- Ponovno vstavite nosilec sesalnih gumic (2) v šobo in privijte zvezdaste vijake (1).

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, stroja ni mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Obrnite ključ.	312
	Baterijski vtikač ni povezan.	• Baterijski vtikač povežite s strojem.	312
	Glavna varovalka je okvarjena.	• Varovalko preverite/zamenjajte. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Akumulatorji so izpraznjeni ali pa je polnilec akumulatorjev poškodovan.	• Napolnite akumulator. • Obrnite se na servisnega partnerja.	314
	Baterije so v okvari.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Krtačne enote ali sesalne enote ni mogoče izklopiti	Napake v elektroniki ali na upravljalni plošči	• Obrnite se na servisnega partnerja	312
Krtača se ne vrti	Pogon krtače je izklopljen.	• Pritisnite tipko za krtačo.	312
	Glavna varovalka je pokvarjena.	• Zamenjajte varovalko.	
	Motor se vrti, orodje pa ne.	• Pogonski jermen je strgan • Obrnite se na servisnega partnerja	
Slaba sesalna moč.Tla so še naprej mokra.Umazana voda se ne odsesava.	Sesalna enota ni vklopljena.	• Pritisnite tipko za sesalno enoto.	312
	Sesalna cev ni nataknjena.	• Nataknite sesalno cev	315
	Sesalna šoba ni spuščena na tla	• Preverite delovanje vpetja sesalne šobe	315
	Sesalne gumice so obrabljene	• Zamenjajte sesalne gumice	320
	Cev ali šoba je zamašena (npr. s koščki lesa, z ostanki tekstila)	• Odstranite tujke.	
	Sesalni filter je zamašen.	• Odstranite tujke.	312
Sesalna enota se izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	• Izpraznite rezervoar za umazano vodo. • Preverite nadzor baterije. • Preverite varovalke.	317
	Rezervoar za umazano vodo je umazan.	• Preverite ga in ga po potrebi očistite.	318
Izstopanje čistilne raztopine ni zadostno.	Rezervoar za čistilno raztopino je prazen.	• Preverite rezervoar za čistilno raztopino.	318
	Nastavljeno dovajanje čistilne raztopine je nezadostno.	• Nastavite količino čistilne raztopine	317
	Tipka za dovajanje čistilne raztopine je izklopljena.	• Pritisnite tipko za dovajanje čistilne raztopine.	312

SL

Tehnični podatki

Stroj		
Delovna širina	43	cm
Širina sesalne šobe	69	cm
Mere (D × Š × V)	139 x 69 x 110	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	123	kg
Nazivna napetost	24 V	DC
Nazivna moč	900	W
Nazivna vrednost rezervoarja za čisto vodo, +/– 5 %	25	l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72		
Masa stroja z akumulatorjem (transportna masa)	98	kg
Raven zvočnega tlaka LpA	68	dB (A)
Negotovost KpA	2.5	dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5	m/s2
Negotovost K	0,25	m/s2
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3	
Zaščitni razred	III	

Pribor

Št.	**izdelka**	
7510829	Vodilno kolo, 43 cm	1 x
8504750	Krtača za čiščenje iz najlona, 43 cm	1 x
8504780	Krtača za čiščenje, iz najlona, abrazivna, 43 cm	1 x
8504800	Krtača za čiščenje, pran beton, 43 cm	1 x
8502830	Polnilna cev z univerzalnim priključkom za vodo	x
	Različna vodilna kolesa (iz poliestra, rjava, rdeča in kontaktna)	x

Transport

Pozor:
Ta stroj je dovoljeno dvigati le s pripomočki (npr. dvigalo, navozna rampa itd.).

Pozor:
Pred transportom izvlecite akumulatorski vtikač.

Opomba:
Stroj prevažajte v pokončnem položaju.

Opomba:
Zagotovite, da bo stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.

Odstranjevanje

Opomba:
Po koncu uporabnosti stroja in dodatne opreme poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo. Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

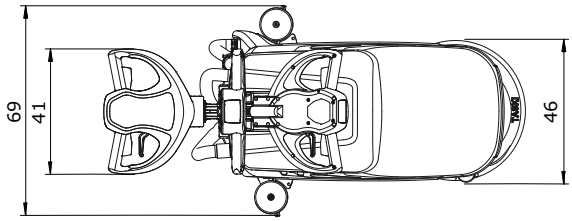
Akumulatorji

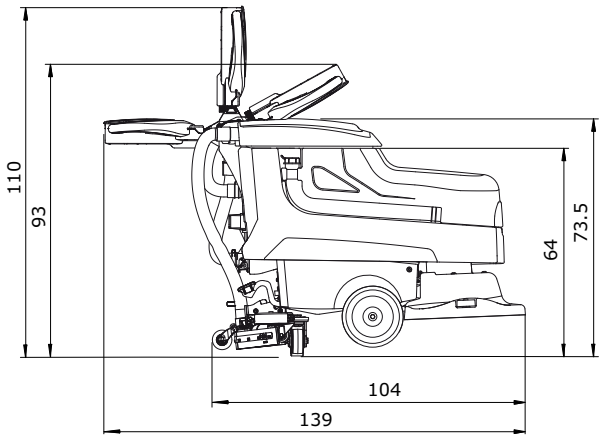
Pozor:
Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

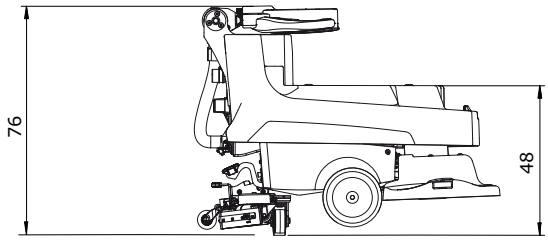
Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali zadevnimi nacionalnimi predpisi.

Mere stroja

Mere so navedene v centimetrih.

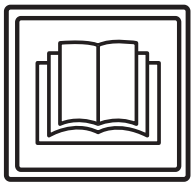






SL

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningar



VIKTIGT!

Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Teckenförklaring

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och sakskador!

Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

- Den innehåller anvisning om arbetsmomenten som måste utföras i ordningsföljd.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinstruktioner 324
Rengöringsprodukter 325
Utökade dokument 325
Konstruktionsöversikt 326
Batterier 327
Före start av maskinen 328
Start av maskinen 330
Arbetspassets slut 331
Service, underhåll och skötsel 333
Tekniska fel 335
Tekniska data 336
Tillbehör 336
Transport 337
Avfallshantering 337
Maskindimensioner 337

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, sporthallar, kontor etc.). Maskinen är avsedd att användas enligt bruksanvisningen för våtrengöring av hårda golv. Maskinerna är endast konstruerade för användning inomhus.

Maskinerna får inte användas för polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring eller dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.

Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.

Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.

Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap.

Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.

Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.

Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.). Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.

Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.

Maskinen är endast konstruerad för en person. Flera personer eller föremål får inte transporteras.

Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurpa måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.

Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!

Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller lagras på sluttningar.

Efter alla arbeten med maskinen måste maskinen stängas av.

Maskinen får inte användas på sluttningar >2%.
Skarp kursändring på sluttningar kan påverka stabiliteten av maskinen och är därför förbjudet. Risk för olyckor.

Maskinen får bara användas på fast, stabilt och tillräckligt bärkraftigt underlag.
Vid nonchalering består risken för olyckor.

Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Efter användning av maskinen, förvara den i ett avstängt rum innan du går.

Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.

Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.

Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.

De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.

Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!

Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.

TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.
Se teknisk information på sidan 336.

Rengöringsprodukter

TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat. Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön. Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.
Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

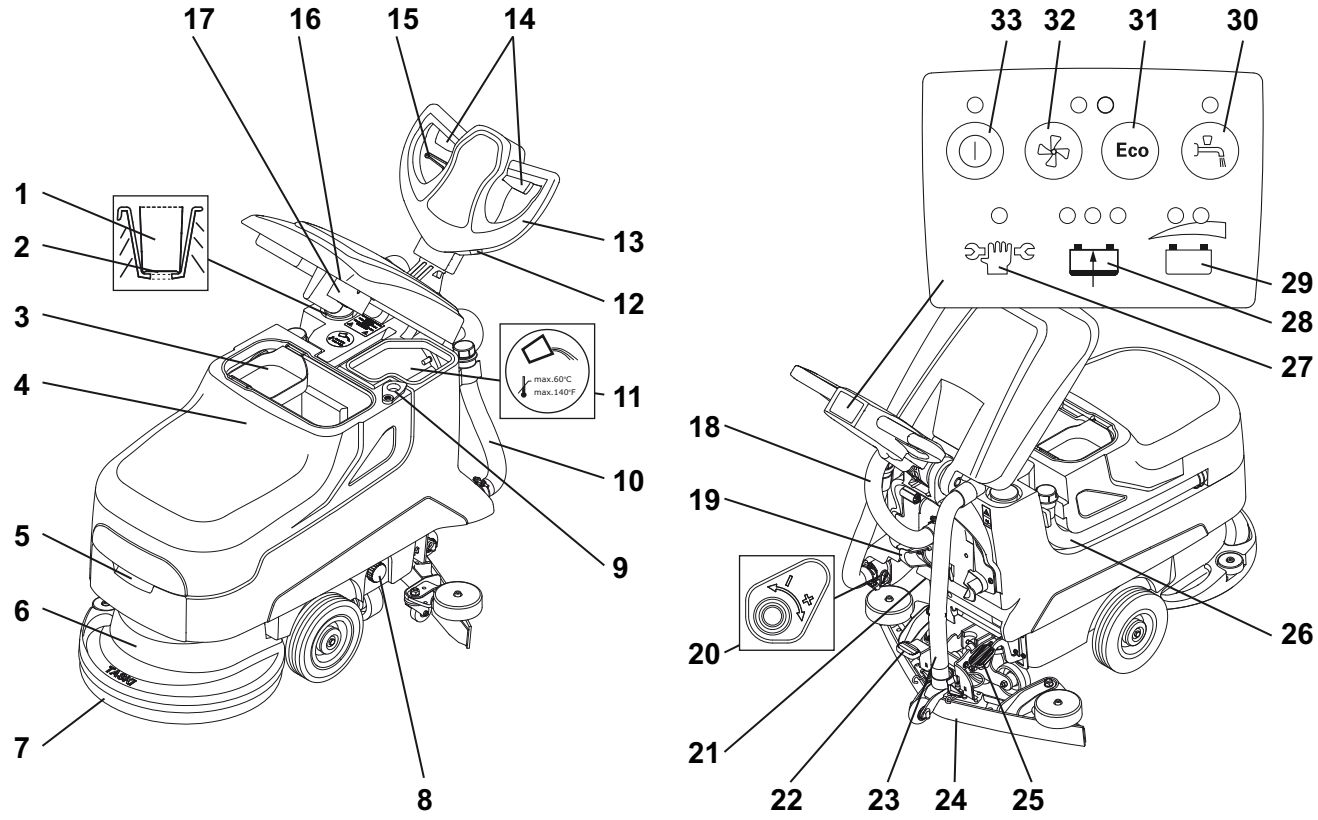
Utökade dokument

Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

Kontakta kundtjänst för ytterligare information.

Denna bruksanvisning, precis som alla andra bruksanvisningar från TASKI, finns tillgänglig på följande webbsida:
www.taski.com/instructions-use

Konstruktionsöversikt



1 Doseringsmått
2 Markering fyllningsnivå
3 Skräpsil
4 Smutsvattentank
5 Draghandtag
6 Borstenhet
7 Verktyg (borstar, rondeller, etc.)
8 Filter renvattentank
9 Avtappningsöppning
10 Tömningsslang renvattentank (blå lock)
11 Renvattentank
12 Timräknare (alternativ)
13 Körhandtag
14 Manöverspak (borstdrift)
15 Justeringsspak för lutning av körhandtaget
16 Sugfilter
17 Flottör överfyllnadsskydd smutsvattentank
18 Sugslang turbin
19 Kabelhållare för nätkabel batteriladdningsenhet
20 Manuell mängdreglering rengöringslösning
21 Batterifrånkoppling (kodning)
22 Fotpedal sugskrapa
23 Sugslang sugmunstycke
24 Sugmunstycke
25 Fotpedal verktyg
26 Tömningsslang smutsvattentank (rött lock)
27 Serviceindikator
28 Indikator batteri laddningsnivå
29 Indikator för batteristatus
30 Knapp rengöringslösning matning (PÅ/AV)
31 Knapp ECO-läge (PÅ/AV)
32 Knapp för sugfunktion (PÅ/AV)
33 Knapp huvudströmbrytare (PÅ/AV)

Batterier

Godkända batterier

För användning av denna maskin måste traktionära batterier användas (inte start- eller enhetsbatterier). Endast traktionära batterier rekommenderas. Endast dessa garanterar en lång livslängd.

Traktionära batterier tillverkas som öppna (våt-)batterier eller som underhållsfria (VRLA-)batterier. (Gel- och AGM-batterier). För varje konstruktionstyp och tillverkare måste maskinen justeras på motsvarande sätt.

Varje batteri har olika användningstid och olika effekt.

Maskinprogrammeringen måste göras efter installation av batterierna resp. vid byte av batterityp och/eller tillverkare och före start av maskinen.

En felaktig inställning kan leda till att batterierna tar slut för tidigt.

Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier

- Batterier innehåller syra. Vid underhåll och vid installation och borttagning av våtbatterier måste skyddsglasögon användas!

- Vid syrastänk i ögonen eller på huden, skölj rikligt med rent vatten. Uppsök därefter omedelbart en läkare.
  Tvätta ur kläderna med vatten!

- Vid laddning av batterier bildas knallgas. Öppen eld eller glödande föremål får inte komma i närheten av batterierna!

- Rökning förbjuden!

- Skaderisk!

- Varning! Batteriernas poler står alltid under spänning. Lägg därför inga föremål på batterierna!

Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra. Torka genast bort batterisyra eller vatten (våtbatterier) som runnit ut. Använd skyddshandskar.

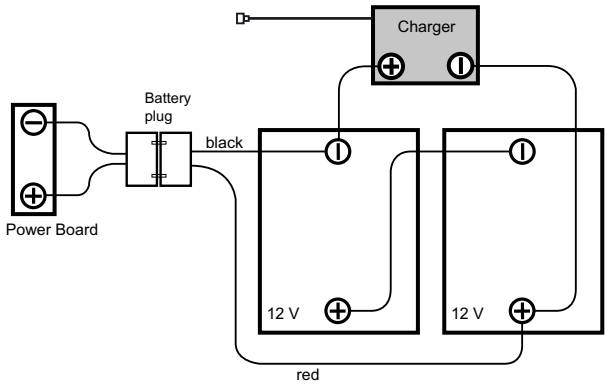
Batterier får endast monteras av servicetekniker eller specialister godkända av Diversey och enligt kopplingsschemat. Felaktig installation resp. inkoppling kan leda till allvarliga skador, explosion och omfattande skador på maskin och omgivningen.

Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.

Vid laddning av batterier måste god ventilation ombesörjas.

Vid underhåll av batterier måste dessa frånskiljas från maskinen!

Anslutningsschema för batteri



Laddningsprocedur med extern batteriladdare

Varje batterityp och/eller batteritillverkare har sin egen laddningskaraktäristik.

En felaktig laddningskaraktäristik eller användning av fel batteriladdare leder till batteriet laddas ur för snabbt eller till att fel uppstår på batterierna.

Batteriladdare som är inbyggda i maskinen och som kan fås som tillval, är anpassade till batteristorlek och har olika laddningskurvor som ställts in i fabriken eller av TASKI-servicetekniker för rekommenderade batterier. Denna föreskrift gäller likaså vid användning av stationära (externa) laddare.

Ständigt återkommande korta urladdningar och uppladdningar kan leda till bestående skador på batterierna. Riktvärde: Före laddning måste man minst ha använt cirka 20 % av den tillgängliga kapaciteten.

För att erhålla den maximalt möjliga livslängden, måste traktionära batterier genomgå en hel laddningscykel två gånger i veckan (12-16 timmar).

SV

Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel. Laddaren skiljs sedan från maskinen resp. från nätet. Batterier laddas ur efter en tid. Beroende på typ av batteri måste de efter 3-6 månader laddas på nytt. Före omstart bör batterierna på nytt genomgå en hel laddningscykel.

Laddningsprocedur med extern laddare

- Anslut den externa batteriladdaren till maskinens batterifrånskiljare

Var noga med att kontakten är instucken hela vägen för att en god elektrisk kontakt ska kunna garanteras

Under en laddningsprocedur är alla maskinfunktioner avaktiverade.

Laddningsprocedur med inbyggd laddare (finns som tillval)

Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren) och stickkontakten till batterifrånkopplingen utdragen.

- Anslut nätkabeln till ett vägguttag.

Efter avslutad laddningsprocedur

Stäng av laddaren innan du frånskiljer batterierna (gäller endast externa laddare).
Frånkoppling av den anslutna laddaren kan orsaka en explosion i batteriutrymmet.

- Förvara nätkabeln vid den inbyggda laddaren (finns som tillval) i det föreskrivna utrymmet.
- Se till att laddningskabeln förvaras i ett torrt utrymme och att den skyddas mot skador.

Laddningskablar överför höga strömstyrkor. Vid antydan till skador på stickpropp, kabel eller anslutning av enhet får inte laddaren användas

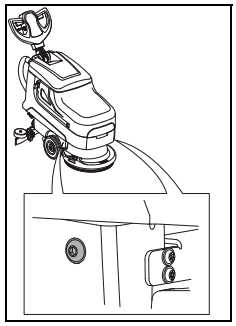
Underhåll och skötsel av öppna (våt-)batterier

Skötseln av underhållsfria batterier är begränsad till iakttagande av korrekt laddningsprocess och korrekt inställd laddningskurva.

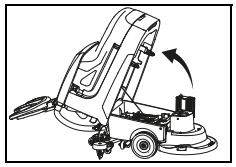
Öppna batteriutrymmet för underhåll

- Maskinen måste vara avstängd.

Innan batteriutrymmet öppnas måste det säkerställas att båda tankområden är tomma.



- Nedtill till vänster och höger på maskinens framsida sitter upplåsningen för batteriutrymmet.
- Skruva ut skruvarna.



- Tippa tanken försiktigt bakåt.
  Nu kan batteriet underhållas enligt tillverkarens anvisningar.

Tippa efter utfört underhåll försiktigt tanken till det ursprungliga läget och skruva dit skruven igen.

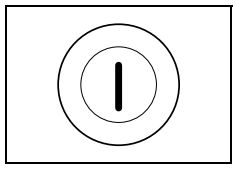
Före start av maskinen

Montering av redskap

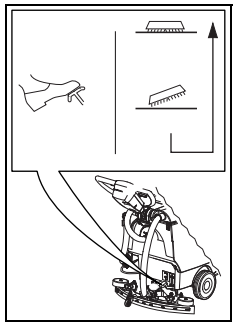
Kontrollera innan användning:
- att borsten inte inte är lägre än den röda markeringen eller att borsten inte är kortare än 1 cm.
- att inga vassa föremål fastnat i rondellen och att den är ren.

Använd inte borstar när slitagegränsen är uppnådd. Detta indikeras genom längden på den röda markeringen. Använd inga rondeller som är utnötta eller nedsmutsade. Använd endast original TASKI-redskap. Underlåtenhet att följa denna uppmaning kan leda till försämrat rengöringsresultat och golvskador.

- Positionera verktyget under borstenheten.



- Starta maskinen.
- Tryck i 3 sekunder på knappen huvudbrytare (PÅ/AV).
  Indikeringslampan tänds en kort stund.

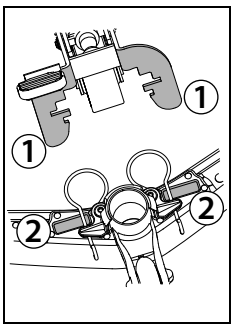


- Lås upp fotspaken och sänk långsamt verktyget.
- Tryck snabbt på manöverspaken.
  Därigenom centreras och kopplas verktyget in.

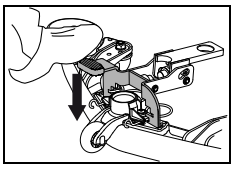
När borsten är nere, kan inkopplingen förenklas genom att röra maskinen lätt fram och tillbaka.

Montering av sugmunstycket

- Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).



- Positionera sugskrapan (2) under fästet för sugskrapan (1).

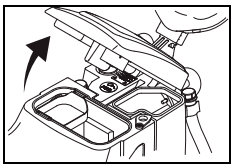


- Tryck fotspaken nedåt, tills sugskrapshållaren klickar i sitt läge.
- Sätt sugslangen på sugskrapsstödet.

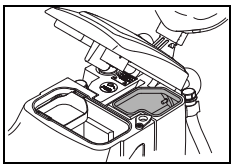
Påfyllning av renvattentank

Maximalt tillåten vattentemperatur 60 °C. Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvets temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.

- Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).



- Öppna tanklocket.



- Fyll vatten i renvattentanken.

Dosering

Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga arbets-(skydds-)kläder bäras!

Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.

STOP

Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.

Använd skalan i doseringsmåttet för en exakt dosering.

Nivåmärket på tanken motsvarar doseringsmåttet. Maskintypen är märkt i doseringsmåttet!

Doseringsexempel:

Anvisningar på produktförpackningen		**Tankvolym**	**Produktvolym per tankpåfyllning**
0.25%	25 ml till 10 l vatten	22l	50ml = 0.05ll
0,5 %	50 ml till 10 l vatten	22l	100ml = 0.1l

- Fyll doseringsmåttet med en lämplig produkt och häll innehållet i tanken. Upprepa proceduren tills den önskade doseringen uppnåtts.
- Efter avslutad dosering ska doseringsmåttet ligga kvar i tanken.

Förrengöring

Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.

Föremålen kan slungas ut genom roterande rondeller och därmed orsaka skador på människor och saker.

SV

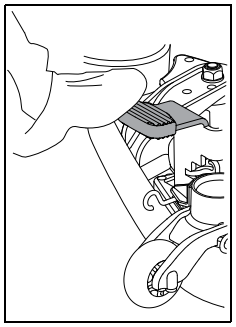
Start av maskinen

Vid arbeten med denna maskin ska alltid halksäkra skor och lämpliga arbetskläder användas.

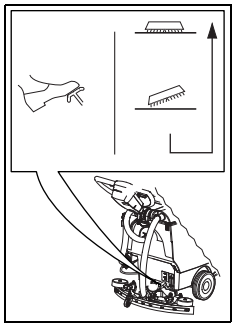
Under drift av maskinen ska man alltid ha båda händerna på ratten / körhandtaget för att kunna garantera en säker manövrering.

Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!

Om det finns risk för att föremål kan ramla ner när maskinen används måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas och hållas enligt nationella bestämmelser.

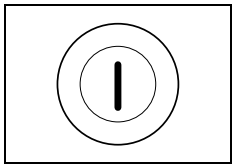


- Sänk sugskrapan.



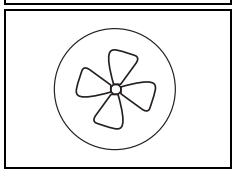
- Lås upp fotspaken och sänk långsamt verktyget.

Starta programmet manuellt



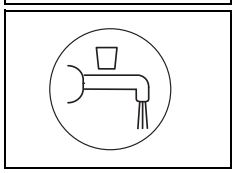
- Starta maskinen.
- Tryck i 3 sekunder på knappen huvudbrytare (PÅ/AV).

  Indikeringslampan tänds en kort stund.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV.

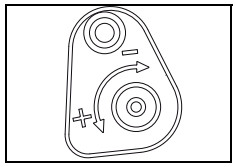
  Indikeringslampan tänds, sugmotorn startar.



- Tryck på knappen tillförsel av rengöringslösning PÅ/AV.

  Kontrollamporna tänds.

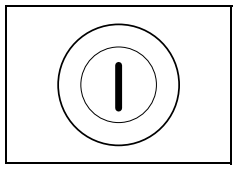
  Tillförseln av rengöringslösning börjar när borstarna roterar.



- Dosera rengöringslösningen med mängdjusteringen.

Diversey rekommenderar hållbart arbete genom att man fastställer korrekt doseringsmängd av produkten. En över- eller underdosering leder till otillfredsställande rengöringsresultat.

Funktion One-Button



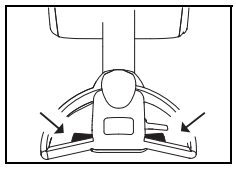
- Starta maskinen.
- Tryck i 3 sekunder på knappen huvudbrytare (PÅ/AV).

  Indikeringslampan tänds en kort stund.

De värden som gäller vid avstängningen av maskinen sparas och aktiveras igen då maskinen startas på nytt.

De inställda värdena kan ändras när som helst under arbetspasset.

Start av rengöring



- Tryck på manöverspaken på maskinhandtaget.

  Verktyget börjar rotera och tillförsel av rengöringslösningen startar.

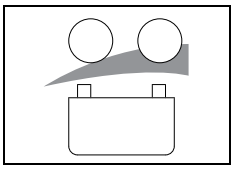
Avstängningsfunktion vid icke-bruk

Maskinen stängs automatiskt av efter 5 minuter om den inte används.

Under dessa 5 minuter:

- får borsten under inga omständigheter manipuleras.
- får operatören inte avlägsna sig från maskinens synfält.
- får endast sugskrapan rengöras från insugda eller fastklämda föremål.
- får operatören endast rensa arbetsområdet samtidigt som uppsikten bibehålls.

Batterikapacitet - Driftberedskap avslutad



- Indikatorn för batteristatus visar att maskinen är driftklar.

- LED blinkar rött:

  2 minuters tid för att avsluta arbete innan maskinen automatiskt stängs av.
- LED lyser rött:

  Kräver en komplett laddningscykel.

Rengöringsmetod

Direkt arbetsmetod:
Skura och suga upp i samma arbetsprocedur.

Indirekt arbetsmetod:
Applicera, skura och sug upp rengöringslösning i flera arbetssteg.

Under vissa omständigheter kan maskinfunktionen vid speciella kombinationer av golvmaterial/nedsmutsning och rengöringsprodukter begränsas.

Med hjul som finns tillgängliga som tillval kan maskinens fäste på golvet förbättras. Kontakta en TASKI-kundrådgivare.

Påfyllning av rengöringslösning

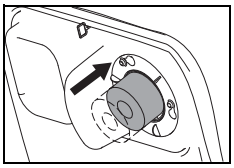
Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.

Ett skramlande ljud från pumpen indikerar att renvattentanken är tom.

Pumpen får aldrig köras torr en längre tid.

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Fyll renvattentanken med vatten, se sidan 329.
- Rengöringsprodukten ska tillsättas med doseringsmåttet.
- Tanklocket ska stängas.

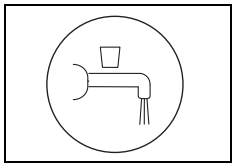
Tömning av smutsvatten



- När smutsvattentanken är full sugs flottören in i sugfiltret.

  Förändring av tonen på grund av ökning av dammsugarvarvtalet samt att vatten ligger kvar på golvet indikerar detta.
- För tömning av smutsvattentank, se sida 332.

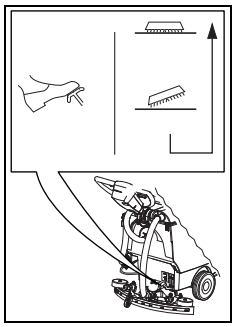
Arbetspassets slut



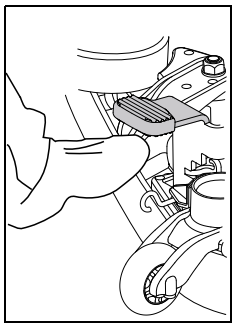
- Tryck på knappen rengöringsvätskan PÅ/AV.

  Tillförseln av rengöringslösning stoppas.
- Kör ytterligare några meter för att borsten ska fortsätta att rotera ytterligare en stund, därigenom förhindras "efterdroppning".

  Särskilt viktigt med TASKI contact pads!

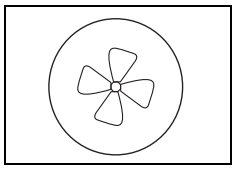


- För att höja verktyget trycker du på fotspaken tills den hakar i.
- Kör några meter till för att suga upp kvarvarande smutsvatten.



- Lyft sugskrapan.

  Låt sugenheten köra tills resten av smutsvattnet i slangen sugits upp.



- Tryck på knappen sugenhet PÅ/AV.

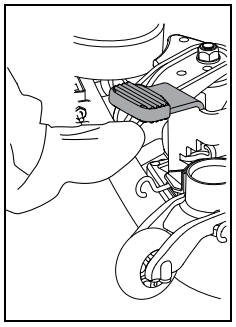
  Indikeringslampan tänds, sugmotorn stannar.
- Stäng av maskinen.

För de följande stegen för tömning och rengöring måste maskinen alltid vara helt avstängd (huvudströmbrytare) och stickkontakten till batterifrånkopplingen utdragen.

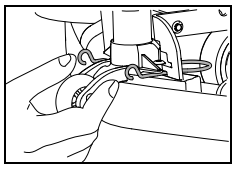
SV

Borttagning och rengöring av sugmunstycket

- Dra ut sugslangen från munstycksintagen.



- Lyft sugmunstycket med foten.



- Tryck ihop låsbyglarna. Härigenom frigörs sugmunstycket och kan avlägsnas från munstyckshållaren.
- Rengör sugmunstycket med hjälp av en borste under rinnande vatten.

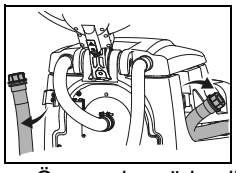
Ett optimalt sugresultat kan endast uppnås med rengjorda och hela sugblad!

Tömning och rengöring av smuts- och renvattentanken

Avfallshanteringen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.

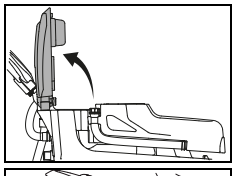
Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.

Gå tillväga på följande sätt:

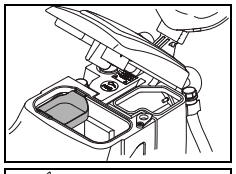


- Ta bort tömningsslangen från hållaren.
- Öppna den röda eller blå huven i handtagshöjd, sänk slangänden långsamt och töm smutsvatten- eller färskvattentanken.

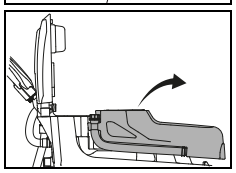
Rengöring av smutsvatten- och färskvattentanken



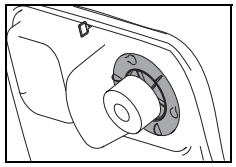
- Öppna tanklocket.



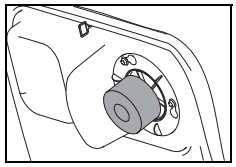
- Ta ut skräpsilen (gul), töm och skölj den ordentligt under rinnande vatten.



- Ta bort tanken från maskinen.
- Skölj smuts- och renvattentanken grundligt med rent vatten.



- Ta bort sugfiltret (gult) och avlägsna smuts med en trasa eller en mjuk borste.



- Kontrollera att flottören fungerar som den ska.

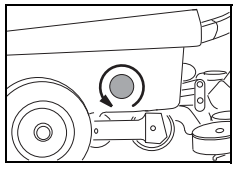
Ett igensatt sugfilter kan ha en negativ inverkan på sugfunktionen.

- Skruva efter tömningen åter på det röda och blå locket och häng tillbaka slangen i hållaren.
- Sätt tillbaka tanken i maskinen.
- Montera grovsmutskorgen (gul) och sugfiltret igen.

Rengöra renvattentankens filter

Rengör renvattentankens filter efter varje avslutat arbete.
Igensatta filter kan förhindra tillförsel av rengöringsmedel och därmed leda till golvskador.

- Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).



- Skruva ut renvattentankens filter och ta bort det.
- Skölj det grundligt med rent vatten.

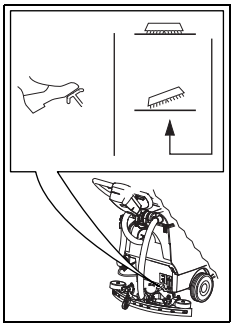
Filtret ligger djupare än tankens utlopp. En restmängd av rengöringslösningen rinner ut först när filtret skruvas bort.

- Sätt i filtret igen och skruva fast det.

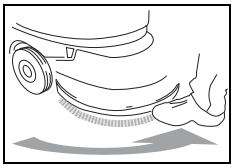
Borttagning och rengöring av borste

Rengör borsten efter varje rengöringspass.

- Maskinen måste vara avstängd.



- För att höja verktyget trycker du ner fotspaken tills den hakar i.



- Rotera verktyget moturs med foten bort från verktygskopplingen.
- Rengör verktyget under rinnande vatten.

Rengöring av maskin

Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.
Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

Förvaring/parkering av maskin (ur drift)

Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren) och stickkontakten till batterifrånkopplingen utdragen.

Förvara maskinen med upplyft sugskrapa, upplyft borstenhet och öppnat tanklock. Tanken kan då torka
och dålig lukt och mögel kan förhindras.

Lagra aldrig maskinen med urladdat batteri. Då skadas batterierna irreparabelt.

Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.

Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!

För att utesluta oavsiktliga maskinfunktioner måste du alltid innan underhållsarbeten påbörjas
- koppla från maskinen.

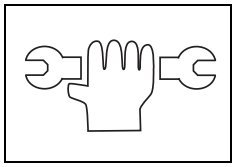
Teckenförklaring:
◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,
◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

Att göra	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Sida**
Ladda batterierna	●				327
Fyll på destillerat vatten (våtbatterier) och studera kontrollhäftet från batteritillverkaren!		●			328
Töm och rengör smuts- och renvattentanken	●				332
Rengör alla gulmarkerade delar	●				
Rengör redskap (borste, rondellhållare)	●				333
Rengör sugsmunstycket, kontrollera bladen vad gäller slitage och byt vid behov	●				332
Torka av maskinen med fuktig trasa	●				333
Rengör tanklockets tätning, titta efter sprickor och byt vid behov	●				
Underhålls- /service - program via en servicetekniker från Diversey				●	

SV

Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.



- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste en service genomföras när underhållsindikering lyser (fabriksinställning 450 arbetstimmar) eller minst en gång per år.

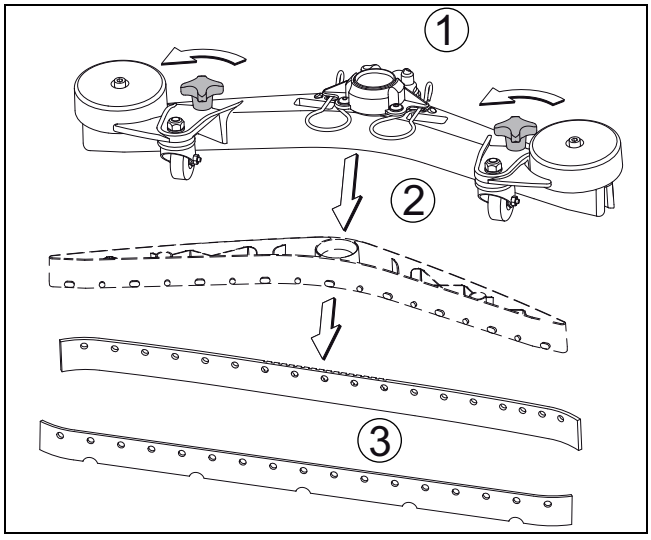
Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervall.

Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

Bladbyte



- Skruva upp stjärnskruvarna (1), dra ut rondellkroppen (2) från sugskrapsdelen och ta ut rondellerna (3)
- Nu kan du rotera eller byta rondellerna.
- Sätt tillbaka rondellkroppen (2) i sugskrapsdelen och skruva åter på stjärnskruvarna (1).

Tekniska fel

Tekniska fel	Möjliga orsakar	Problemlösning	Sida
Maskin startas inte/Maskin utan funktion	Maskinen avstängd	• Vrid om nyckeln	326
	Batterifrånkoppling ej ansluten	• Anslut batterifrånkopplingen till maskinen	326
	Huvudsäkring trasig	• Kontrollera/byt ut säkringen • Kontakta en servicepartner	
	Urladdade batterier eller defekt batteriladdare	• Ladda batteri • Kontakta en servicepartner	328
	Defekta batterier	• Kontakta en servicepartner	
Borstenheten eller sugskrapan går inte att stänga av	Fel på elektroniken eller manöverpanelen	• Kontakta en servicepartner	326
Borsten roterar inte	Borstdriften avstängd	• Tryck på borst-funktion	326
	Huvudsäkring trasig	• Byt säkring	
	Motorn är igång men borsten roterar inte	• Drivremmen har gått av • Kontakta en servicepartner	
Dålig sugeffektgolvet är våttsmutsvattnet sugs inte upp	Borstdrivning avstängd	• Tryck på borstfunktion	326
	Sugslangen är inte inkopplad	• Koppla in sugslangen	329
	Sugskrapan når inte golvet	• Kontrollera att upphängningen till sugskrapan är funktionsduglig	329
	Bladen är utslitna	• Slitna blad	334
	Slangen eller sugenheten är igensatt (t.ex. träbitar, tygrester)	• Avlägsna främmande föremål	
	Insugningsfiltret är igensatt	• Avlägsna främmande föremål	326
Borstenheten stängs av	Smutsvattentanken är full	• Töm smutsvattentanken • Kontrollera batteriövervakningen • Kontrollera säkringarna	331
	Smutsvattentanken är nedsmutsad	• Kontrollera och rengör vid behov	332
Ej tillräckligt utsläpp av rengöringslösning	Tanken för rengöringslösning är tom	• Kontrollera tanken för rengöringslösning	332
	Inställningen av rengöringslösning är inte tillräcklig	• Ställ in mängden rengöringslösning	331
	Rengöringslösningsknappen avstängd	• Tryck på rengöringslösningsknappen	326

Tekniska data

Maskin		
Arbetsbredd	43	cm
Sugsmunstyckets bredd	69	cm
Mått (L x B x H)	139 x 69 x 110	cm
Maximal maskinvikt driftklar	123	kg
Strömstyrka	24 V	DC
Effekt (max)	900	W
Färskvattentank nominell +/- 5 %	25	l

Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72		
Maskinens vikt med batterier (transportvikt)	98	kg
Ljudnivå LpA	68	dB(A)
Osäkerhet KpA	2.5	dB(A)
Totalt vibrationsvärde	<2.5	m/s2
Osäkerhet K	0.25	m/s2
Stänkskydd	IPX3	
Skyddsklass	III	

Tillbehör

Artikelnummer	**Artikelnamn**	
7510829	Rondellhållare (43 cm/15")	1x
8504750	Skurborste nylon 43 cm	1x
8504780	Skurborste nylon abrasiv 43 cm	1x
8504800	Skurborste mjuk (43 cm/15")	1x
8502830	Påfyllningsslang med universal krankoppling	x
	Olika typer av rondeller (polyester brun, blå, röd och kontaktrondell)	x

Transport

Denna maskin får endast lyftas med hjälpmedel (t.ex. billyft, uppkörningsramp etc.)!

För transporten måste stickkontakten till batterifrånkopplingen vara utdragen.

Transportera maskinen stående.

Se till att maskinen är fastsurrad och säkrad i transportfordonet.

Avfallshantering

Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshanteras enligt de nationella föreskrifterna. Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

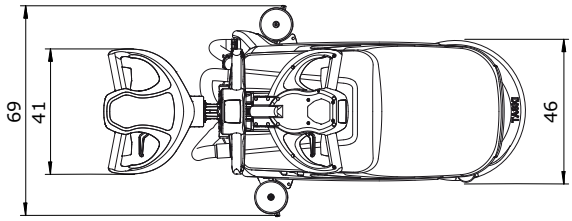
Batterier

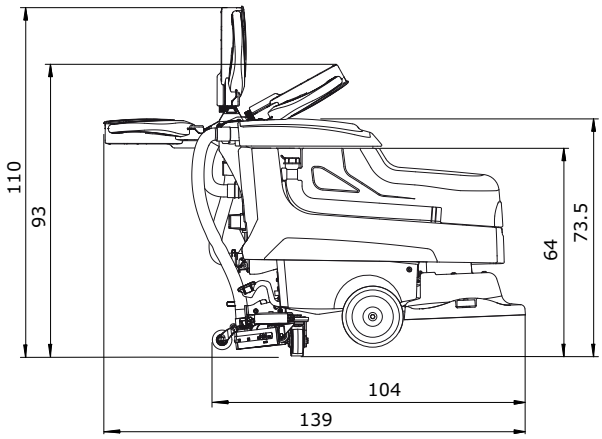
Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshantering.

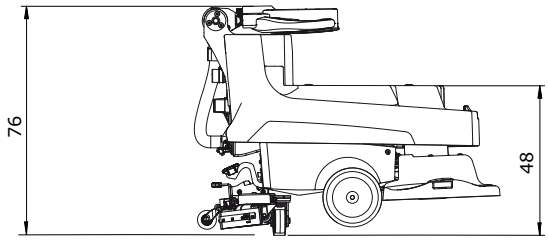
Förbrukade batterier ska avfallshanteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.

Maskindimensioner

Måtten är i centimeter!

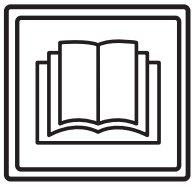






SV

Orijinal kullanım talimatlarının çevirisi



DİKKAT!

ilk kez işletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

İşaret açıklaması

Tehlike:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

Dikkat:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!

Bilgi:

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

- Sırasıyla uygulamanız gereken çalışma adımlarına dair bilgileri içerir.

İçindekiler

Güvenlik talimatları **338**
Temizlik ürünleri **339**
Diğer dokümanlar **339**
Yapıya genel bakış **340**
Aküler **341**
İşletime almadan önce **342**
İşe başlama **344**
Çalışma sonu **345**
Servis, bakım ve koruma **347**
Arızalar **349**
Teknik veriler **350**
Aksesuar **350**
Taşıma **351**
Atığa ayırma **351**
Makinenin boyutları **351**

Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır.
Bunlar, kullanım talimatlarına tam bağlı kalmak koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılmaktadır. Bu makineler sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.

Dikkat:

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.

Tehlike:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.

Tehlike:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Tehlike:

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Makine ile oynamamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.

Tehlike:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.

Tehlike:

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.

Tehlike:

Yerel koşullara, örneğin üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.

Tehlike:

Bu makine ile başka insanlar veya eşyalar taşınamaz.

Tehlike:

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işletime alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

Tehlike:

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

Tehlike:

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

Tehlike:

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalıdır.

Tehlike:

Makine ile >2% eğimlerde çalışılmamalıdır.

Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.

Tehlike:

Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.

Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.

Dikkat:

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bu nedenle makineden uzaklaşmadan önce onu kilitli bir odada saklayın.

Dikkat:

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / + 50 °F ilâ + 35 °C / + 95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

Dikkat:

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

Dikkat:

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

Dikkat:

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

Dikkat:

Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

Dikkat:

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

Dikkat:

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır.
Bkz. Teknik Veriler, sayfa 350.

Temizlik ürünleri

Bilgi:

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır.
Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir. Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

Diğer dokümanlar

Bilgi:

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

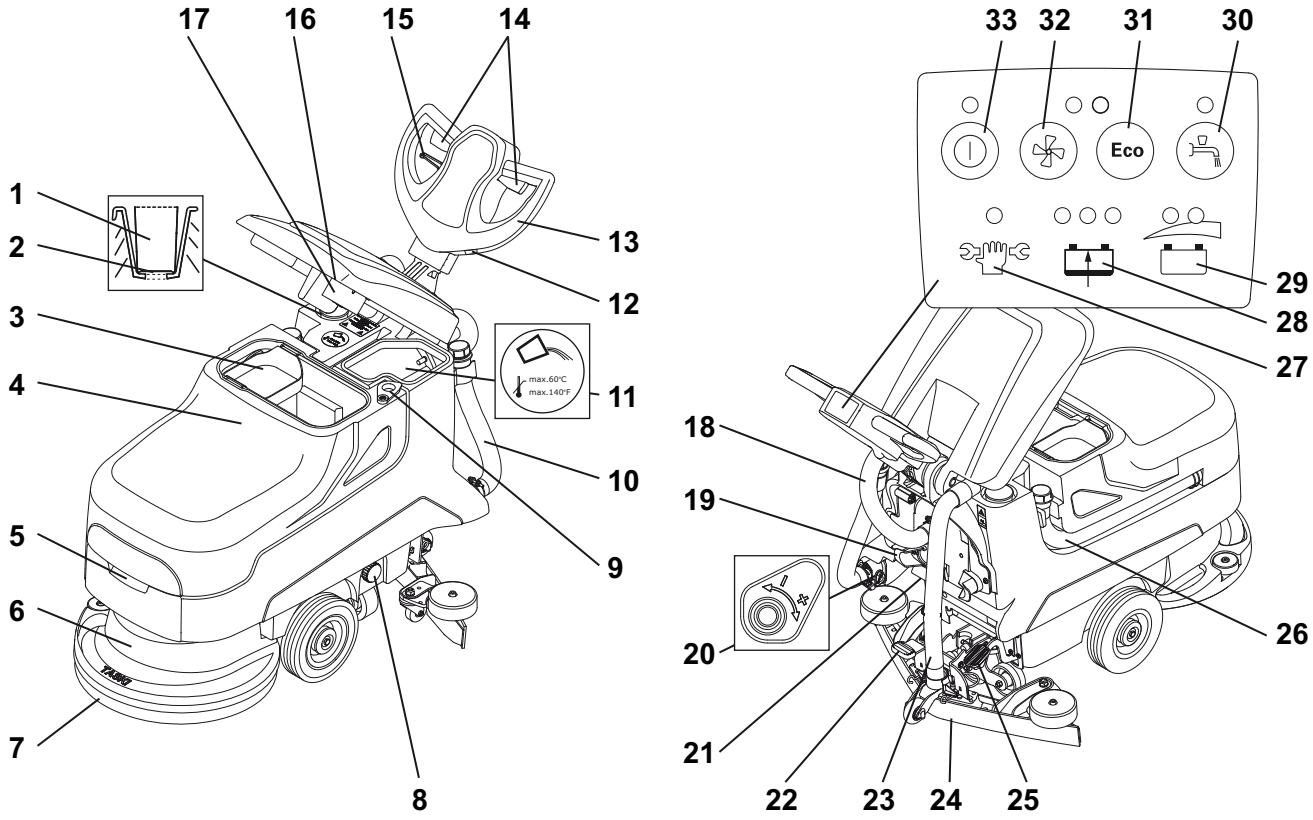
Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

Bilgi:

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

www.taski.com/instructions-use

Yapıya genel bakış



1 Doz ölçeği
2 Dolum seviyesi göstergesi
3 Kir eleği
4 Atık tankı
5 Midye kabuğu tip tutamak
6 Fırça ünitesi
7 Takım (fırçalar, pedler, vs.)
8 Temiz su tankı filtresi
9 Boşaltma deliği
10 Temiz su tankı boşaltma hortumu (mavi kapak)
11 Temiz su tankı
12 Saat sayacı (Opsiyon)
13 Sürüş kolu
14 Çalıştırma kolu (fırça tahrik ünitesi)
15 Sürüş kolunun eğimi için ayarlama levyesi
16 Emiş filtresi
17 Şamandıra (atık tankı aşırı dolum koruması)
18 Emiş hortumu türbini
19 Akü şarj cihazının ana kordonu için kablo tutucusu
20 Temizleme solüsyonu manüel miktar regülasyonu
21 Akü bağlantı kesme soketi (kodlama)
22 Silici başlık ayak pedalı
23 Silici başlık emiş hortumu
24 Silici başlık
25 Takım ayak pedalı
26 Atık tankı boşaltma hortumu (kırmızı kapak)
27 Servis göstergesi
28 Akü şarj durumu göstergesi
29 Akü durumu göstergesi
30 Temizleme solüsyonu besleme tuşları (AÇIK / KAPALI)
31 ECO modu tuşları (AÇIK / KAPALI)
32 Emiş ünitesi tuşu (AÇIK / KAPALI)
33 Ana şalter tuşu (AÇIK / KAPALI)

Aküler

Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (Marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri, açık (ıslak) aküler veya bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilir, (Gel ve AGM). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işletime alma öncesinde uygulanmalıdır.

Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri

- Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!

- Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun.
  Giysileri bol su ile yıkayın!
- Aküler şarj edilirken patlayıcı gaz oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!

- Tütün içmeyin!

- Cilt yanığı tehlikesi!

- Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!

Dikkat:
Aküleri temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu (sulu tip akü seti) hemen silin. Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.

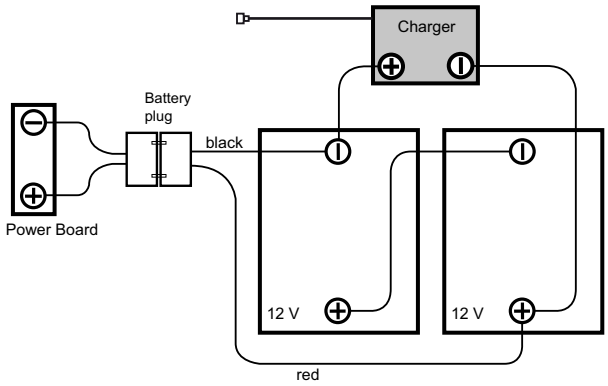
Dikkat:
Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır. Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede veya çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.

Dikkat:
Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.

Dikkat:
Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.

Dikkat:
Akülerin bakımı yapılırken, bunların makineden ayrılmış olması gerekir!

Akü bağlantı şeması



Harici akü şarj cihazıyla şarj işlemi

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

Dikkat:
Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyoner (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

Dikkat:
Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir. Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

Dikkat:
Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

Dikkat:
Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir. Şarj cihazı bu işlemden sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir. Tekrar işletime alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

TR

Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

- Harici akü şarj cihazını makinenin akü bağlantı kesme soketine bağlayın.

Dikkat:
İyi bir elektrik temasını sağlamak için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat ediniz.

Bilgi:
Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazıyla şarj işlemi

Dikkat:
Makine kapatılmış olmalı (ana şalter) ve akü bağlantı kesme soketinden fişi çekilmelidir.

- Ana kordonu çıkartın ve (gecikmeli tipten sigortaya bağlı) bir prize bağlayın.

Şarj işleminin tamamlanmasından sonra

Dikkat:
Akülere bağlantıyı ayırmadan önce şarj cihazını kapatınız (sadece harici şarj cihazları için).
Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablosunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

Dikkat:
Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar görüldüğünde şarj cihazının kullanılmaması gerekir.

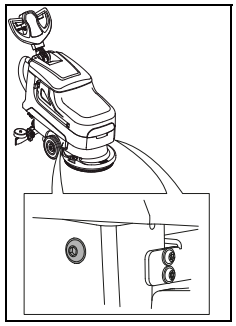
Açık (ıslak) akülerin bakımı ve korunması

Bilgi:
Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

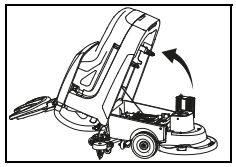
Bakım için akü bölmesinin açılması

- Makine kapatılmış olmalıdır.

Tehlike:
Akü bölmesi açılmadan önce her iki tank bölgesinin boş olduğundan emin olunmalıdır.



- Makinenin ön tarafında altta solda ve sağda akü bölmesine ait açma mekanizmasını görebilirsiniz.
- Vidaları sökün.



- Tankı dikkatlice geriye devirin.
  Şimdi akünün bakımı üretici bilgilerine göre yapılabilir.

Tehlike:
Bakım sonlandırıldıktan sonra tankı dikkatle ilk pozisyona devirin ve vidayı tekrar yerine takın.

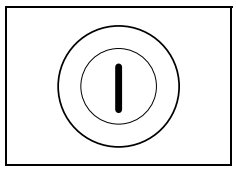
İşletime almadan önce

Takımın kullanılması

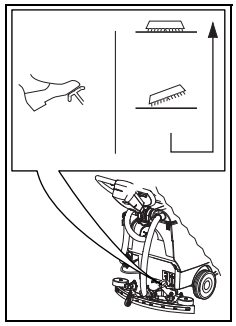
Kullanmadan önce:
- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Pedi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.

Dikkat:
Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın. Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.

- Takım donanımının altında takımı pozisyonlandırın.



- Makineyi devreye alın.
- Bunun için ana şalter (AÇIK / KAPALI) tuşuna 3 saniye basın.
  Gösterge kısa süreli yanar.

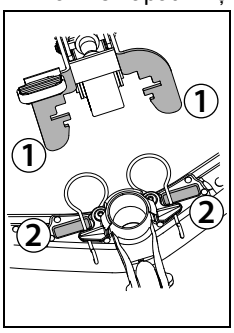


- Ayak manivelasını çözün ve takımı yavaşça indirin.
- Kısa süreli olarak kontrol levyesine basın.
  Böylece takım merkezlenir ve yerine bağlanır.

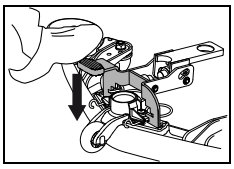
Bilgi:
Fırça aşağıda ise, makine biraz ileri ve geri hareket ettirildiğinde yerine bağlanması kolaylaştırılabilir.

Silici başlığın monte edilmesi

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).



- Silici başlığı (2) başlık tutucusunun (1) altına pozisyonlandırın.



- Başlık tutucusu kilitlenene kadar ayak manivelasını aşağıya doğru bastırın.
- Emiş hortumunu başlık bağlantısına takın.

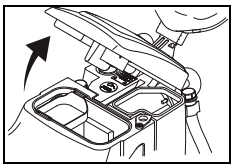
Temiz su tankının doldurulması

Dikkat:

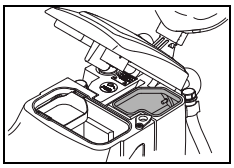
Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).



- Tank kapağını açın.



- Temiz su tankına su doldurun.

Dozaj

Dikkat:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

Bilgi:

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

Tehlike:

Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.

Bilgi:

Doğru bir dozaj için doz ölçeğindeki skalayı kullanın.

Tanktaki dolum seviyesi işareti doz ölçeğindeki işarete uygundur. Makine tipi doz ölçeğinde belirtilmiştir!

Dozaj örnekleri:

Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi		**Tank içeriği**	**Her tank dolumu için ürün miktarı**
0.25%	10l suya 25 ml	22l	50ml = 0.05ll
0.5%	10l suya 50 ml	22l	100ml = 0.1l

- Doz ölçeğine uygun ürünü doldurun ve içeriği temiz su folyo tankına dökün. İstenen dozaj elde edilene kadar işlemi tekrarlayın.
- Dozaj işlemi sona erdikten sonra doz ölçeği temiz su folyo tankının içerisinde kalır.

Ön temizlik

Dikkat:

Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.

Cisimler, dönen aletten dolayı geri fırlatılabilir ve o esnada bedensel ve maddi hasarlar yaratabilir.

TR

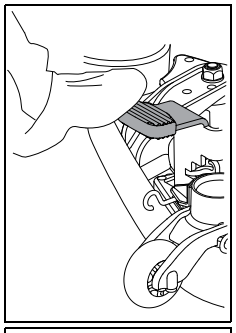
İşe başlama

Dikkat:
Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!

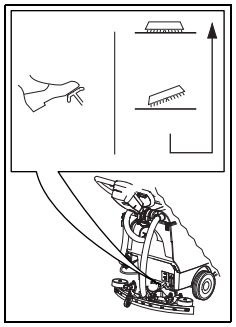
Bilgi:
Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direksiyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.

Dikkat:
Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.

Dikkat:
Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.

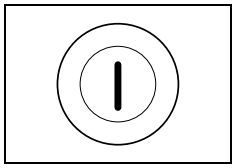


- Silici başlığı indirin.

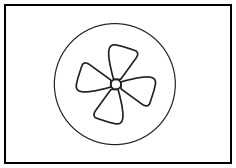


- Ayak manivelasını çözün ve takımı yavaşça indirin.

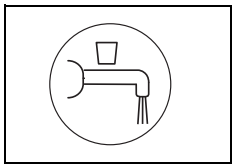
Programın manüel olarak başlatılması



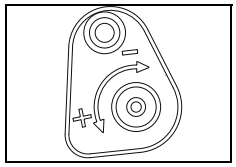
- Makineyi devreye alın.
- Bunun için ana şalter (AÇIK / KAPALI) tuşuna 3 saniye basın.
  Gösterge kısa süreli yanar.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
  Gösterge yanar, emme motoru çalışmaya başlar.



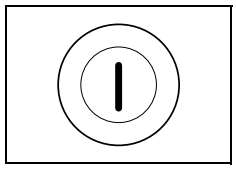
- Temizleme solüsyonu besleme AÇIK/KAPALI tuşuna basın.
  Gösterge yanar.
  Takımlar döndüğü zaman temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.



- Miktar regülasyonu ile temizleme solüsyonunu dozajlayın.

Bilgi:
Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kalıcı bir çalışma yapılmasını önermektedir. Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.

One - Button işlevi

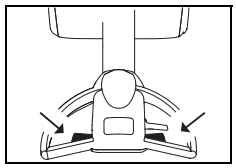


- Makineyi devreye alın.
- Bunun için ana şalter (AÇIK / KAPALI) tuşuna 3 saniye basın.
  Gösterge kısa süreli yanar.

Bilgi:
Kapatma sırasında ayarlı olan değerler, yeniden devreye almada otomatik olarak tekrar etkin duruma getirilir.

Bilgi:
Ayarlanan değerler, çalışma esnasında her zaman uyarlanabilir.

Temizlik başlangıcı



- Makine kolundaki çalıştırma koluna basın.
  Takım dönmeye başlar ve temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.

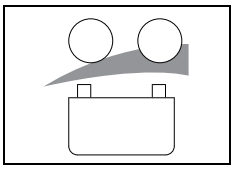
Makine kullanılmadığı zaman kapatma fonksiyonu

Bilgi:
Makine kullanılmadığı zaman 5 dakika sonra kendiliğinden kapanır.

Bu 5 dakika esnasında:

- Kesinlikle fırçalar üzerinde oynama yapılmamalıdır.
- Kullanıcı makinenin görüş alanından uzaklaşmamalı.
- Sadece silici başlık, emilmiş veya sıkışan nesnelerden temizlenebilir.
- Kullanıcı sadece çalışma alanını boşaltmak amacıyla ve görüş alanını kaybetmeden uzaklaşabilir.

Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu



- Akü durumunun göstergesi size makinenin işletime hazır olduğunu bildirir.

- LED kırmızı yanıp sönüyor:

  Makine otomatik olarak kapanana kadar çalışmayı tamamlamak için 2 dakika süre.
- LED sürekli kırmızı:

  Komple bir şarj döngüsünü gerektirir.

Temizleme yöntemi

Direkt temizleme yöntemi:
Tek bir işlemde ovalama ve emme.

Dolaylı temizleme yöntemi:
Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri birden fazla çalışma adımında gerçekleşir.

Bilgi:

Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürünün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.

Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

Dikkat:

Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.

Bilgi:

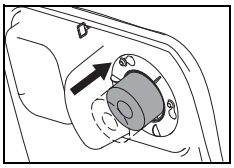
Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının boş olduğunu bildirir.

Dikkat:

Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına su doldurun, bkz. sayfa 343.
- Temizlik ürününü doz ölçeğiyle ilave edin.
- Tank kapağını kapatın.

Atık suyun boşaltılması

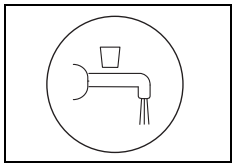


- Atık tankı dolu olduğu zaman şamandıra emiş filtresine çekilir.

  Emicinin devir sayısının yükselmesi ile ses değişikliği ve ayrıca suların yerde kalması bu durumu size bildirir.

- Atık tankını boşaltın, bkz. sayfa 346.

Çalışma sonu

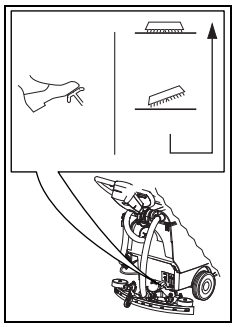


- Temizleme solüsyonu AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.

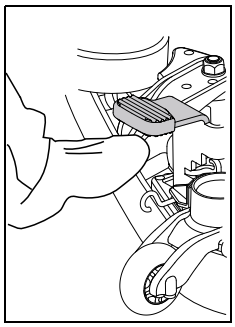
- Takımların kısa bir süreliğine dönmeye devam etmesi için birkaç metre daha gidin, böylece bir "damlatma" önlenmiş olur.

  Özellikle TASKI contact pedlerinde bu önemlidir!



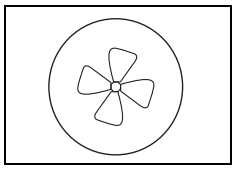
- Takımı kaldırmak için, kilitlenene kadar ayak manivelasını aşağıya doğru bastırın.

- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.



- Silici başlığı kaldırın.

  Hortumun içindeki geri kalan atık su emilene kadar emiş ünitesini çalıştırmaya devam edin.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.

  Gösterge yanar, emme motoru durdurulur.

- Makineyi kapatın.

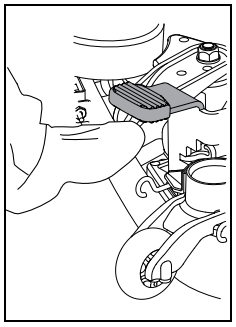
Dikkat:

Boşaltma ve temizlik için aşağıda belirtilen adımlarda, makine her zaman kapatılmış olmalı (ana şalter) ve akü bağlantı kesme soketinden fişi çekilmelidir.

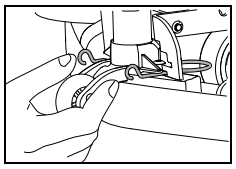
TR

Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi

- Başlık bağlantısından emiş hortumunu çekip alın.



- Silici başlığı ayakla kaldırın.



- Kilit yaylarını bir araya bastırın. Silici başlık böylece çözülür ve başlık tutucusundan çıkartılabilir.
- Silici başlığı musluk suyunun altında bir fırçayla temizleyin.

Bilgi:

Sadece temizlenmiş ve sağlam silecek bıçaklarıyla optimum bir emme sonucu elde edilir!

Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi

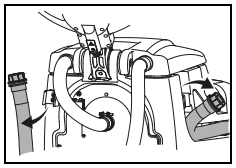
Bilgi:

Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Bilgi:

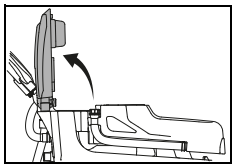
Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruyucu donanımla ilgili talimatlarına uyunuz.

Şu prosedürü uygulayın:

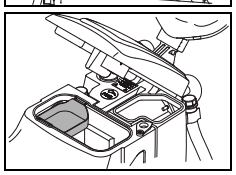


- Boşaltma hortumunu tutucudan dışarı alın.
- Tutamak yüksekliğinde kırmızı veya mavi kapağı açın, hortum ucunu yavaşça indirin ve atık tankını veya temiz su tankını boşaltın.

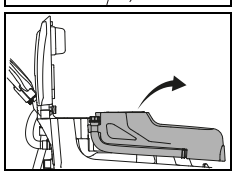
Atık ve temiz su tanklarının temizlenmesi



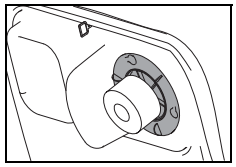
- Tank kapağını açın.



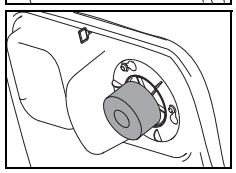
- Kir eleğini (sarı) dışarı alın, boşaltın ve musluk suyunun altında yıkayıp durulayın.



- Tankı makineden alın.
- Atık ve temiz su tanklarını temiz suyla iyice çalkalayınız.



- Emiş filtresini (sarı) çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla giderin.



- Şamandırayı sağlamlığı bakımından kontrol edin.

Dikkat:

Tıkalı bir emici filtre, emiş gücünü etkileyebilir.

- Boşaltma sonrasında kırmızı ve mavi kapağı tekrar yerine vidalayın ve hortumu bağlama bileziğinin içine geri asın.
- Tankı tekrar makinenin üzerine yerleştirin.
- Kaba pislik sepetini (sarı) ve emiş filtresini tekrar monte edin.

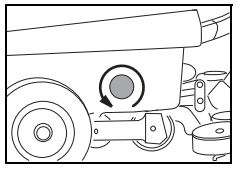
Temiz su tankı filtresinin temizlenmesi

Dikkat:

Her iş sonunda temiz su tankı filtresini temizleyin.

Tıkanmış filtreler, temizlik maddesi beslemesini engelleyebilir ve bu nedenle zemin hasarına yol açabilir.

- Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).



- Temiz su tankı filtresini çevirip açın ve çıkartın.
- Bunu temiz suyla iyice çalkalayınız.

Bilgi:

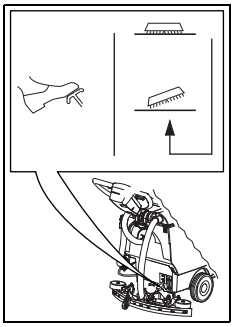
Filtre tankın çıkışından daha altta bulunur. Temizleme solüsyonunun bir artık miktarı ancak filtre sökülürken dışarı akacaktır.

- Filtreyi tekrar takın ve çevirerek kapatın.

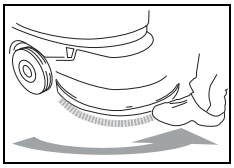
Takımın çıkartılması ve temizlenmesi

Bilgi:
Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Takımı kaldırmak için ayak manivelasını aşağıya doğru bastırın ve kilitleyin.



- Takımı ayakla saat yönünün tersine takım kavramasından öteye çevirin.
- Takımı musluk suyu altında temizleyin.

Makinenin temizlenmesi

Dikkat:
Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.
Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.

- Makineyi nemli bir bezle silin.

Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

Dikkat:
Makine kapatılmış olmalı (ana şalter) ve akü bağlantı kesme soketinden fişi çekilmelidir.

Bilgi:
Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın. Tank bu şekilde kuruyabilir.
Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.

Dikkat:
Makineyi asla boş akülerle depolamayın. Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.

Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

Dikkat:
Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!

Dikkat:
Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce
- makine kapatılmalıdır.

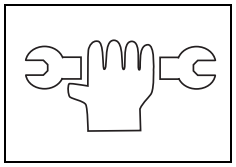
İşaret açıklaması:
◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,
◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	**Sayfa**
Akülerin şarj edilmesi	●				341
Saf su ekleyin (sulu tip akü seti) Akü üreticisinin kontrol defterini dikkate alın!		●			342
Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi	●				346
Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi	●				
Takımların temizlenmesi	●				347
Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınmasının kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi	●				346
Makineyi nemli bezle silin	●				347
Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi	●				
Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı				●	

TR

Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.



- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 450 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

Bilgi:

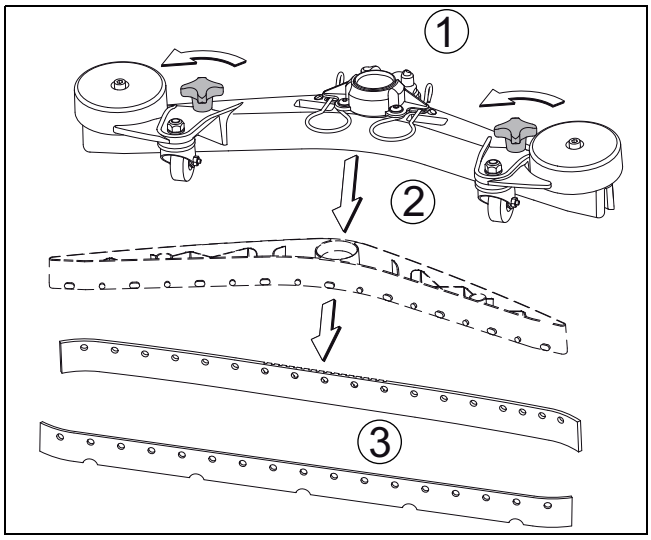
Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.

Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım kılavuzunun son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

Silecek bıçağı değişimi



- Yıldız topuzlu vidaları (1) sökün, silecek bıçağı gövdesini (2) silici başlık gövdesinden dışarı çekin ve silecek bıçaklarını (3) çıkartın
- Şimdi silecek bıçaklarını çevirebilir veya değiştirebilirsiniz.
- Silecek bıçağı gövdesini (2) tekrar silici başlık gövdesinin içine takın ve yıldız topuzlu vidaları (1) yeniden vidalayın.

Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine işlevsiz açılmıyor	Makine kapatıldı	• Anahtarı çevirin	340
	Akü bağlantı kesme soketi bağlı değil	• Akü bağlantı kesme soketini makineye bağlayın	340
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı kontrol edin/değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Akü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk	• Aküyü şarj edin • Servis bayisine başvurun	342
	Aküler bozuk	• Servis bayisine başvurun	
Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor	Elektronikte veya kumanda tablosunda hata	• Servis bayisine başvurun	340
Fırça dönmüyor	Fırça tahrik ünitesi kapatıldı	• Fırça tuşuna basın	340
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı değiştirin	
	Motor dönüyor, takım dönmüyor	• Tahrik kayışı koptu • Servis bayisine başvurun	
Zayıf emiş gücüZemin ıslak kalıyorAtık suyu emilmiyor	Emiş ünitesi açılmadı	• Emiş ünitesi butonuna basın	340
	Emiş hortumu takılmadı	• Emiş hortumunu takın	343
	Silici başlık zeminde değil	• Silici başlık askısının işlevselliğini kontrol edin	343
	Silecek bıçakları aşınmış	• Silecek bıçağını değiştirin	348
	Hortum veya silici başlık tıkalı (örn. talaşlar, kumaş artıkları)	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	
	Emici filtre tıkanmış	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	340
Emiş ünitesi kapanıyor	Atık tankı dolu	• Atık tankının boşaltılması • Akü denetimini kontrol edin • Sigortaları kontrol edin	345
	Atık tankı pislik tutmuş	• Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.	346
Temizleme solüsyonu çıkışı yeterli değil	Temizleme solüsyonu tankı boş	• Temizleme solüsyonu tankını kontrol edin	346
	Temizleme solüsyonu çok az ayarlı	• Temizleme solüsyonunun miktarını ayarlayın	345
	Temizleme solüsyonu butonu kapalı	• Temizleme solüsyonu butonuna basın	340

Teknik veriler

Makine		
Çalışma genişliği	43	cm
Silici başlığın genişliği	69	cm
Boyutlar (U x G x Y)	139 x 69 x 110	cm
İşletime hazır makine ağırlığı maksimum	123	kg
Nominal voltaj	24V	DC
Nominal anma gücü	900	W
Temiz su tankı nominal +/- %5	25	l

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler		
Akülü makine ağırlığı (taşıma ağırlığı)	98	kg
Ses basıncı seviyesi LpA	68	dB(A)
Belirsizlik KpA	2.5	dB(A)
Toplam titreşim değeri	<2.5	m/s2
Belirsizlik K	0.25	m/s2
Su sıçraması koruması	IPX3	
Koruma sınıfı	III	

Aksesuar

No.	**Ürün**	
7510829	Sürüş diski 43 cm	1x
8504750	Ovalama fırçası, naylon 43 cm	1x
8504780	Ovalama fırçası, naylon aşındırıcı 43 cm	1x
8504800	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 43 cm	1x
8502830	Üniversal Revoflow su mekanizmalı doldurma hortumu	x
	Çeşitli pedler (Polyester kahverengi, mavi, kırmızı ve temas pedi)	x

Taşıma

Dikkat:

Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!

Dikkat:

Nakliye için akü bağlantı kesme soketinden fiş çekilmelidir.

Bilgi:

Makineyi dik konumda taşıyın.

Bilgi:

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

Atığa ayırma

Bilgi:

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır. Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

Aküler

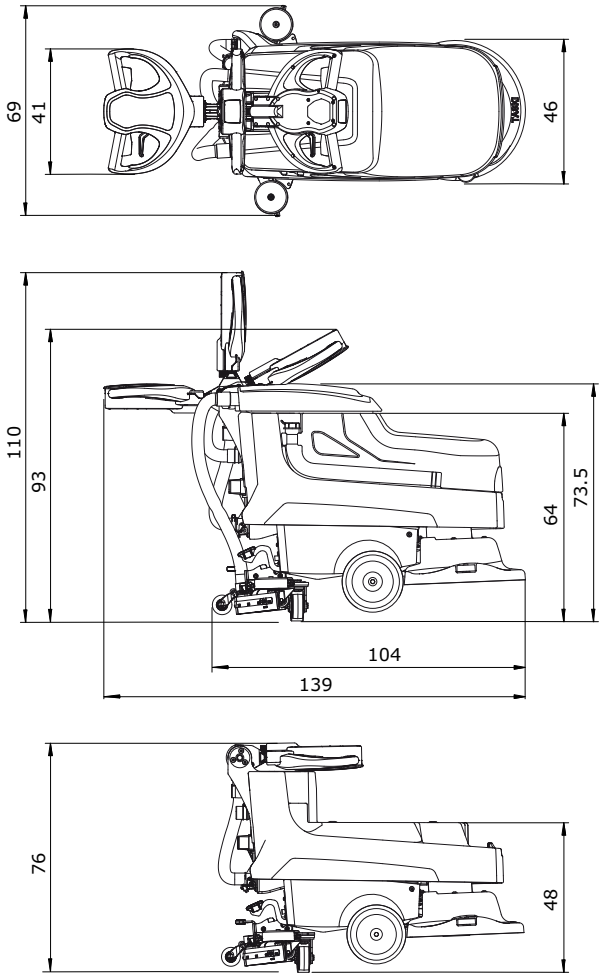
Dikkat:

Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.

Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.

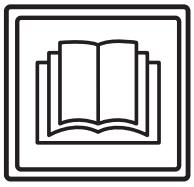
Makinenin boyutları

Ölçüler santimetre cinsindedir!



TR

使用的原始指令翻译



注意！
首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全技巧。
请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

标示解释

小心：
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

注意：
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

提示：
该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

- 操作说明中介绍了工作流程所必需遵循的操作顺序。

目录

安全技巧 352
清洁产品 353
其他扩展文档. 353
结构概述 354
电池. 355
调试前 356
启动工作 357
工作尾声 359
售后服务、维护与保养 360
故障. 362
技术资料 362
配件. 363
运输. 363
报废. 363
设备尺寸 363

常规应用

该设备用于商业领域（例如，酒店，学校，医院，工厂，商场，体育馆以及办公室等）。
在严格遵守本说明书的前提下提供硬质铺地的湿洗服务。该设备是专为室内使用而设计的。

注意：
该设备不得用于抛光，打蜡，地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作，其风险由个人承担。

小心：
未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。

小心：
操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。

小心：
该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作，例如儿童。
避免儿童接触或操作该设备。

小心：
该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境内使用。
该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。

小心：
该设备不得用来吸收有毒，有害人身健康，具有腐蚀性或刺激性物质（例如有害灰尘等）。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。
上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。

小心：
工作过程中应注重地方环境，防止对第三方与孩童造成损伤！尤其在盲区附近，例如门前或是角落处必须放慢操作速度，注意安全。

小心：
该设备不得用于承载其他人员与物品。

小心：
若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。

小心：
若与安全相关的配件，如刷地装置 保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！

小心：
该设备不得倾斜放置。

小心：
在对该设备内部工作操作前，必须切断设备电源。

小心：
该设备不得用于倾斜地面的清洗用途 >2%。
倾斜地面急转弯可能会影响设备的稳定性并导致设备故障。操作可能导致意外事故危害。

小心：
该设备仅限在固定、稳固及平整的地面上使用。
忽视操作说明可能会导致意外事故发生。

注意：
该设备不得用于非常规用途。使用结束后确保设备锁在封闭空间内。

注意：
该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 °C / + 50 °F 至 35 °C / + 95 °F 。

注意：
该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。

注意：
该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。

注意：
在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。

注意：
当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！

注意：
该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。

注意：
TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。
详见技术信息页 362。

清洁产品

提示：
TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。
其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害
因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。
由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

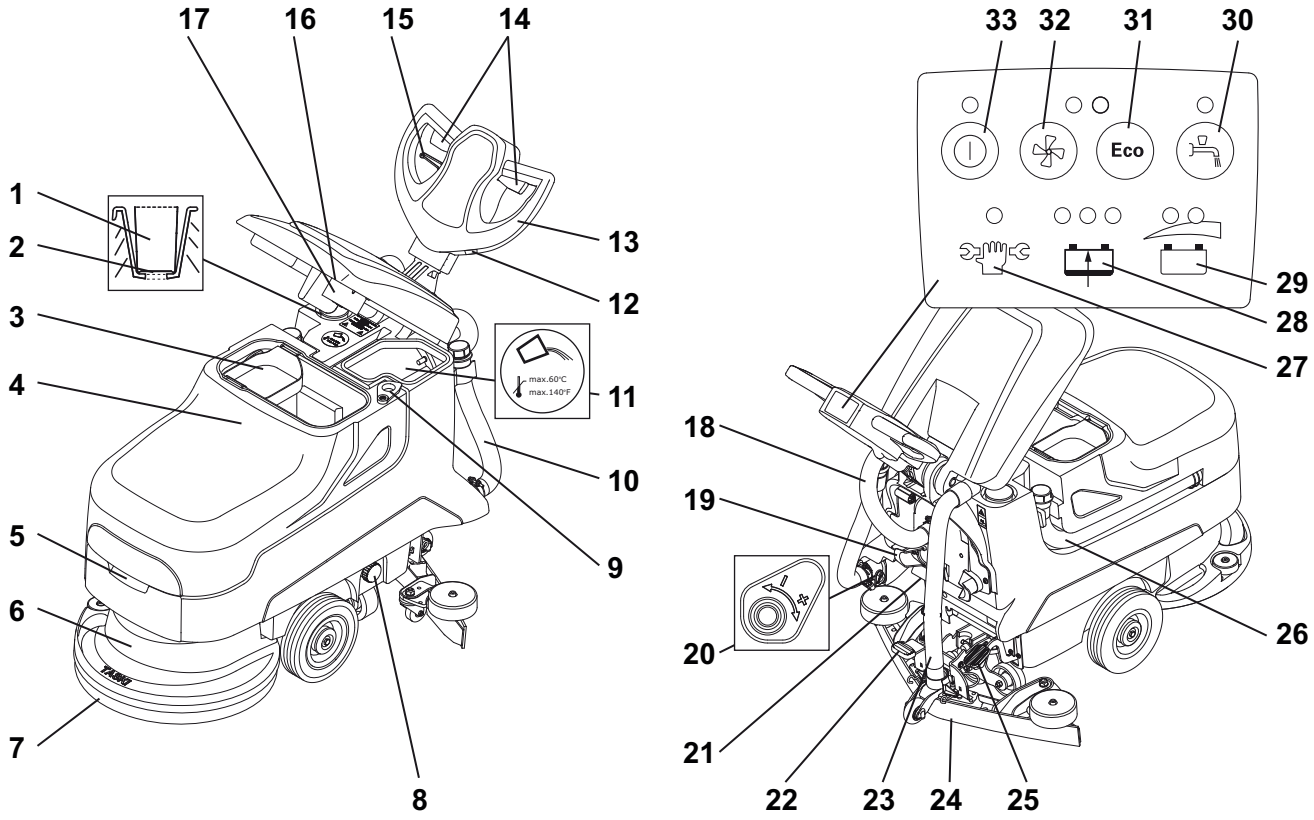
更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

其他扩展文档

提示：
该设备的电气计划详见备件清单。
请与售后服务联系获取更多信息。

提示：
登录下列网站可获取 TASKI 机械各类操作说明书：
www.taski.com/instructions-use

ZH



1 给药杯
2 装料高度显示屏
3 粗杂物篮
4 污水箱
5 手扣斗
6 装配刷地装置
7 工具（刷子、垫等）
8 净水箱过滤器
9 排水孔
10 清水箱排水软管（蓝盖）
11 净水箱
12 工作时间记录器（可选）
13 移动扶手
14 换挡杆（毛刷驱动）
15 用于导向杆倾斜的调整杆
16 进气滤清器
17 浮标（污水箱 溢出保护）
18 软管 涡轮机
19 电池充电器线缆支架
20 清洁溶剂手动剂量控制
21 电池分离插头（编码）
22 脚踏板 吸嘴
23 软管 吸嘴
24 吸嘴
25 工具脚踏板
26 污水排水软管（红盖）
27 服务指示灯
28 电池电量指示灯
29 电量显示器
30 清洗剂溶剂送液按钮（开 / 关）
31 生态环保按键（开 / 关）
32 抽吸刷地装置总成 按键（开 / 关）
33 主开关 按键（开 / 关）

电池

受许可的电池

该设备的运转中应采用牵引电池（不得使用初级或设备电池）。推荐使用纯牵引电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。

牵引电池是一种开放式（湿式）电池以及免维护（VRLA）电池（Gel- und AGM)。该设备应该对应结构类型与制造商特征进行校正。

每种电池都具有长短不一的使用寿命与不同的效率特征。

按照电池结构以及电池类型更换和 / 或电池制造商特征，必须在设备调试前完成设备编程。

错误或具有缺陷的设置可能会导致电池过早损坏。

电池的安全保护措施

- 此类电池内含有酸液。工作人员在设备保养以及安装与拆卸湿式电池过程中必须佩戴安全防护镜。

- 若酸液不慎喷入眼睛或溅射到皮肤上时应用大量的水冲洗。
  然后立即寻医就诊。
  所溅衣物应用水洗干净。

- 电池充电过程中会产生爆炸瓦斯。远离明火或发光物体。

- 禁止吸烟！

- 烧伤危险！

- 注意！电池的电机始终带有电压，所以不得在电池上放置其他物体！

注意：
保持电池清洁干燥。喷射出的酸液或水（湿式电池）应立即擦拭干净。
在此过程中穿戴好安全防护鞋。

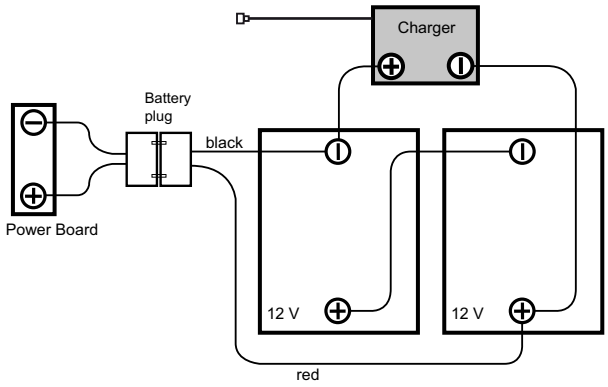
注意：
该电池仅能通过 Diversey（泰华施）许可的售后服务站或专业人员进行安装，并按照安装图完成装配。安装与连接过程所产生的故障可能会对设备与环境造成严重损伤，甚至爆炸。

注意：
此外还应注意电池制造商的操作规章。

注意：
必须为电池的充电安排足够的散热排气。

注意：
在电池维护前必须将其与设备分离！

电池安装连接图



使用外置电池充电器的充电过程

每种电池和 / 或每个电池制造商都具有不同的充电特性。

注意：
充电特征曲线错误或使用不合适的充电器可以导致电池的过早损坏或快速毁坏。

选配的装在充电器与电池尺寸相匹配，具有多种充电曲线，经由离厂或 TASKI 服务技术人员对应推荐电池所设置而成的。该规定同样适用于静态（外置）充电器的使用操作。

注意：
持续短时间使用并不断充电可能会导致电池的损伤。标准参考值：再充电前应至少消耗电池中 20% 的电量。

注意：
为了最大程度的延长电池的使用寿命，必须每周对牵引电池进行两次完整充电（12 至 16 小时）。

注意：
若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。充电器应当与设备以及网络分离。电池会随着时间而消耗电量。电池应依照类型的不同每隔 3 至 6 个月重新充电。电池在重新调试前必须经过一个完整的充电周期。

使用外置电池充电器的充电过程

- 将外置电池充电器与设备的分离插头相连。

注意：
请确保插头插入，确保良好的电气接触

提示：
在充电过程中应解除设备的所有功能。

ZH

（选配）随车充电器的充电过程

注意：
必须切断设备电源（主开关），并拔掉电池插头。

- 取出电源线并与插座相连。

结束充电过程后

注意：
在断开电池连接前应首先切断充电器（仅限外部充电器）。
违规操作拔出处于已连接状态的充电器可导致电池空间爆炸。

- 将随车充电器（选配）的电源线妥善保存在指定区域。
- 保持充电线干燥，避免损坏。

注意：
充电线承载电流输送。若插头，数据线或设备接口出现损坏迹象，应立即停止充电器的使用。

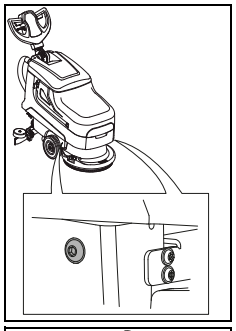
开放式（湿式）电池的维护与保养

提示：
免维护电池的保养仅需保证正确的充电流程与经调整的充电曲线。

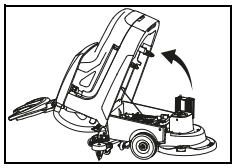
打开电池盒维护

- 设备必须切断电源。

小心：
开启电池仓前必须清空两侧水箱区域。



- 在设备的左右下方可以找到电池仓的去联锁。
- 拧下螺母。



- 小心向后倾斜水箱。
  然后按照制造商说明维护电池。

小心：
维护结束后小心将水箱放置回原位并拧紧螺母。

调试前

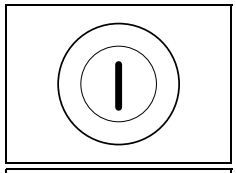
安装刷地装置

安装前检查设备：

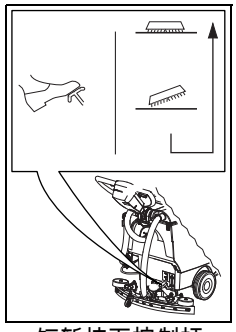
- 毛刷不得超过红色标记线（猪鬃毛）或超过毛刷长度 1 厘米。
- 使用前注意衬垫的耗损与清洁情况。

注意：
当毛刷达到磨损极限后不得再继续使用毛刷。红色猪鬃毛的长度表示磨损程度。当衬垫磨损或弄脏后不得再继续使用衬垫。仅使用 TASKI 原厂刷地装置。不遵守规定事项可能会导致不理想的清洗效果，甚至是损坏饰面薄膜。

- 工具被安置在工件总成下面。



- 启动设备。
- 按下主开关 3 秒钟（开 / 关）。
  指示灯短频闪烁。

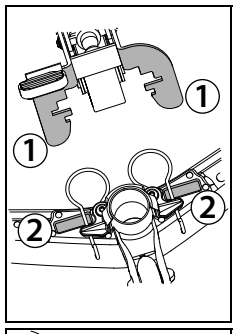


- 释放踏板使工具缓慢下降。
- 短暂按下控制杆。
  从而使工具位于中心位置并联接。

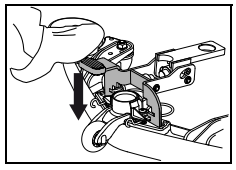
提示：
刷地装置位于底部时可通过小幅度前后移动缓慢释放联接。

安装吸气嘴

- 设备必须切断电源 (主开关)。



- 将喷嘴（2）安装在喷嘴支架（1）下方。

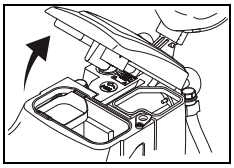


- 踩下脚踏板直到与吸嘴支架齿合。
- 将吸水软管放置在喷嘴套管内。

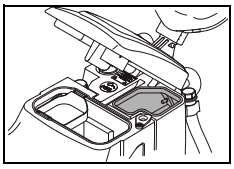
清水水箱注水

注意：
可允许的最高水温为 60 °C/140 °F.
由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey （泰华施）推荐使用冷水。

- 设备必须切断电源 (主开关)。



- 打开水箱盖。



- 向净水箱内注水。

剂量

注意：
处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的 （安全防护）工作服！

提示：
仅使用 Diversey （泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

小心：
使用不当产品 （例如含氯、酸性或溶解剂成分的产品）可损害人员健康及导致设备严重受损。

提示：
为精确控制剂量，注意计量杯上的刻度。
水箱上的水位线标记应符合计量杯上的刻度。计量杯上已注明了设备型号！

剂量范例：

说明详见产品包装		水箱容量	水箱灌注的产品容量
0.25%	25 ml 药剂与 10l 水混合	22l	50ml = 0.05ll
0.5%	50 ml 药剂与 10l 水混合	22l	100ml = 0.1l

- 将化学产品注入到给料 （剂量）杯内，然后再将其倾斜导入到淡水水箱内。重复上述程序直至达到所需剂量。
- 给料与称取剂量后将给料杯放回到淡水水箱内。

预清洗

注意：
清洁表面的任何对象 (木材、金属等)。
可能引发的旋转刷地装置和对人和环境造成损害。

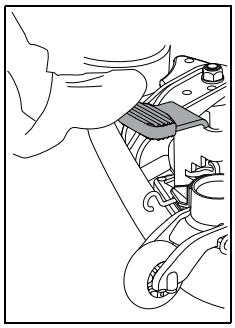
启动工作

注意：
操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！

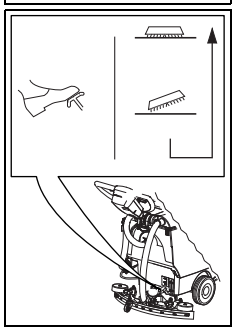
提示：
在操作这台机器，让双手放在方向盘手柄安全运行保证。

注意：
首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷场地上执行试运行！

注意：
在使用该设备前注意落体，按照国家规定遵守相关防护规定。

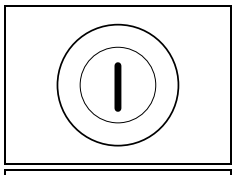


- 放下吸嘴。

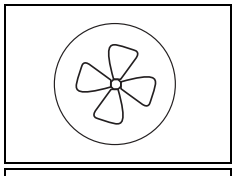


- 释放踏板使工具缓慢下降。

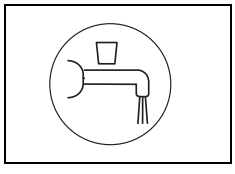
手动启动程序



- 启动设备。
- 按下主开关 3 秒钟 （开 / 关)。
  指示灯短频闪烁。

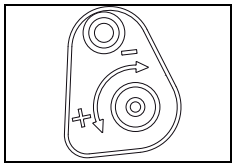


- 按下抽吸总成按键 开 / 关。
  指示灯点亮，抽水马达启动。



- 按下清洁溶剂给料按键开 / 关。
  指示灯点亮。
  当 刷地装置旋转启动清洗解决方案。

ZH

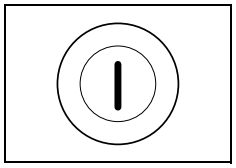


- 使用剂量调节配制清洁剂。

提示：

Diversey 公司建议正确选择产品用量以保证持续工作。洗涤剂过量或不足导致令人不满意的清洁效果。

一键式功能



- 启动设备。
- 按下主开关 3 秒钟（开 / 关）。
  指示灯短频闪烁。

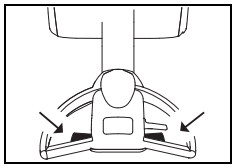
提示：

关机后所设置的数值将会被保存下来并在重新接通后自动生效。

提示：

工作流程中可随时调整已设定的数值。

启动清洁工作



- 按压操纵杆上的控制杆。
  刀具开始旋转，清洁剂输液启动。

关闭不使用时

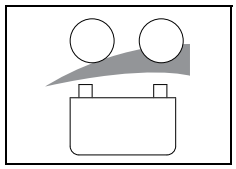
提示：

设备静止五分钟后自动关闭。

在静止的五分钟内：

- 不得用手碰触电刷，
- 操作员视线不得离开设备，
- 仅可清洗吸嘴中被吸入或堵住的物体，
- 仅在操作员休息情况下离开工作区域及设备的可视范围。

电池容量 - 操作准备状态结束



- 电池标准指示器显示设备的准备运行状态。

- 红色 LED 指示灯闪亮：
  设备自动关闭后两分钟结束工作。
- 红色 LED 指示灯常亮：
  延长整个充电周期。

清洁方式

直接工作方式：
在单个工作流程中直接擦洗和吸净

间接工作方式：
在多个工作流程中直接擦洗和吸净

提示：

在某些情况下混合地板 / 污染与清洁产品会影响设备的运转。
通过选配轮可改善设备与地板的摩擦力。
如有疑问请联系 TASKI 售后服务顾问

清洁溶剂的补料

注意：

未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

提示：

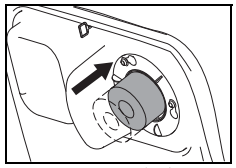
从泵的拍击振动噪声指出淡水箱为空

注意：

水泵不得长期干燥运行。

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 向清水水箱内注水，详见页面 357。
- 借助给料杯将清洁溶剂倒入水箱。
- 关上水箱盖。

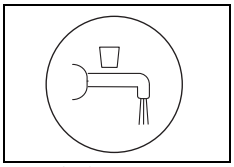
清空污水



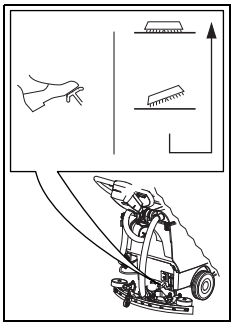
- 污水箱满溢时浮标被吸入到抽吸过滤器。
  更改声音通过增加吸速度和地上指出离开水面。

- 清空污水箱的说明详见页面 359。

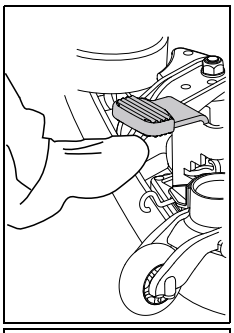
工作尾声



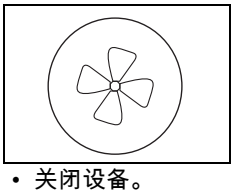
- 按下清洁剂键开 / 关。
  停止清洁溶剂进料
- 继续行驶若干米，使工具继续旋转一段时间，从而避免渗漏。
  TASKI 接触衬垫格外重要！



- 启动工具须向下踩脚踏板至扣合。
- 继续行驶，使剩余污水充分吸收。



- 重新提起喷嘴。
  继续让抽吸总成运行直至软管中的污水吸干。

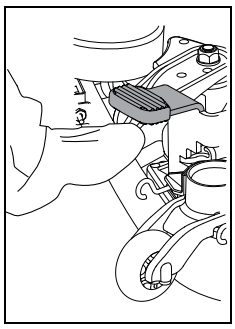


- 按下抽吸总成按键 开 / 关。
  指示灯点亮，抽水马达关闭。
- 关闭设备。

注意：
按下列步骤操作清空与清洗设备时，必须始终保证设备关闭（主开关）并拔掉插座上的设备插头。

拆卸并清洗吸气嘴

- 将软管从喷嘴套管中拔出。



- 用脚将喷嘴提起。

- 将止动弹簧压紧。从而解开吸气嘴的锁定，并从吸嘴支架上取下。
- 用流水冲洗吸气嘴，同时借助毛刷清洗。

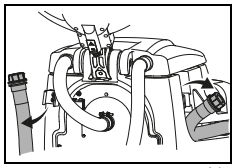
提示：
仅当采用合适无损的薄片才能实现最佳的吸尘效果！

清空和清洗污水箱与淡水水箱

提示：
污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。

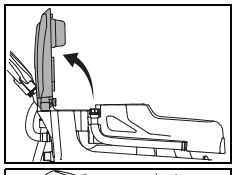
提示：
在清空水箱前注意清洁溶剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。

按下列步骤操作：

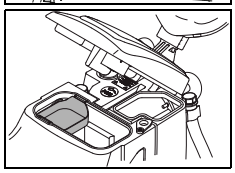


- 从支架上取下排水导管。
- 打开红色或蓝色盖子至把手高度，缓慢放下软管尾端并排净污水或净水箱。

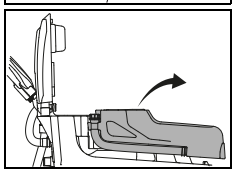
清洗污水箱与淡水水箱



- 打开水箱盖。

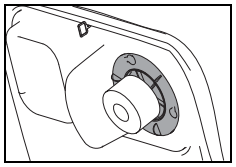


- 取出粗灰尘过滤器（黄色），清空过滤器并用清水进行基本的冲洗。

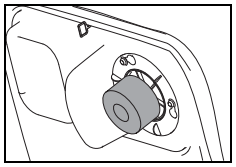


- 取下设备水箱。
- 彻底清洗掉污垢和新鲜水箱用干净的水。

ZH



- 取下（黄色）抽吸过滤器，用抹布或软刷擦除污渍。



- 控制浮标保持高效能运作。

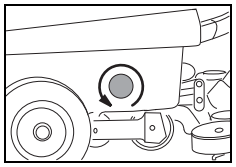
注意：
堵塞的吸尘过滤器会影响吸尘效果。

- 排净后重新拧紧红色或蓝色盖子并将软管挂在支架上。
- 重新安装水箱。
- 重 新安装粗灰尘过滤器（黄色），淡水水箱，吸尘过滤器以及吸气过滤器。

清洗净水箱过滤器

注意：
每次工作结束后清洗清水水箱过滤器。
使用洗涤剂分配器避免过滤器阻塞及薄膜损坏。

- 设备必须切断电源 (主开关)。



- 拧下清水水箱的过滤器。
- 用清水对污水箱进行基本的冲洗。

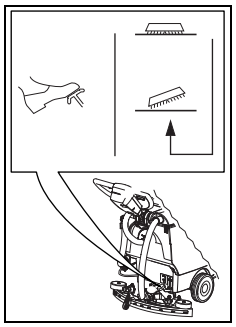
提示：
过滤器安置在水箱出水孔更低的位置。拆除过滤器才能将洗涤剂余液排净。

- 重新将过滤器按上。

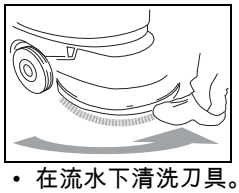
拆卸并清洗刷地装置

提示：
每次清洁工作后清洗刷地装置。

- 设备必须切断电源。



- 启动工具须向下踩脚踏板至扣合。



- 逆时针脚踩工具结合器。
- 在流水下清洗刀具。

清洗设备

注意：
禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。
渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。

设备的存放与停泊（非运转情况）

注意：
必须切断设备电源（主开关），并拔掉电池插头。

提示：
存放的设备应将吸气嘴与刷地装置升起，将水箱盖打开。通过这种方式使水箱干燥。
从而避免产生霉点与难闻的气味。

注意：
请勿使用处于放电状态的电池。电池损坏无法修复。

售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

注意：
使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

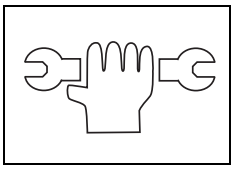
注意：
为了排除设备故障，必须在开始设备维护前
—— *关闭设备，*

标示解释：
◇ = 每次清洗工作结束，◇◇ = 每周，
◇◇◇ = 每月，⊗ = 服务指示灯

经营活动	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	页面
充电	●				355
注入蒸馏水（湿式电池）详细阅读电池制造商的质量管理手册！		●			356
清空和清洗污水箱与淡水水箱	●				359
清洗全部黄色标记的部件	●				
清洗刷地装置	●				360
清洗吸水扒，检测薄板磨损情况，视情况进行更换。	●				359
使用湿抹布擦拭设备	●				360
清洗水箱盖的密封装置，检查缝隙情况，视情况进行更换。	●				
由 Diversey（泰华施）售后服务技术人员进行设备维护与售后服务。				●	

维护间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。



- 为了保障运转安全必须在维护指示灯亮起（出厂设置 450 小时）或至少每年一次进行设备维护。

提示：

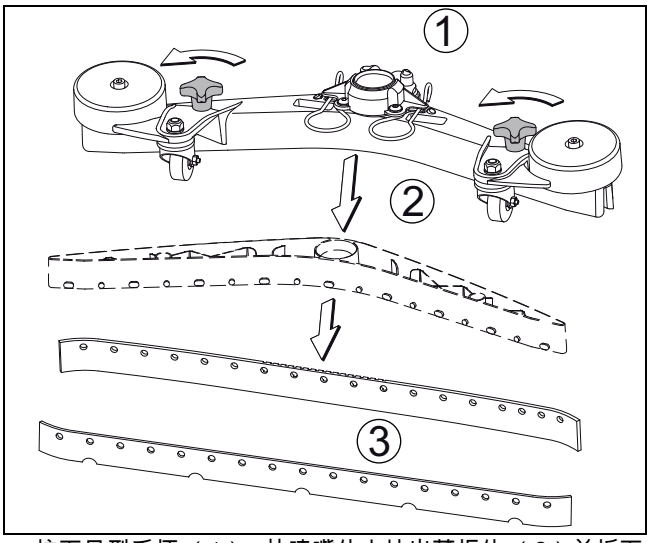
根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

客户服务

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

更换薄板



- 拧下星型手柄（1），从喷嘴体中抽出薄板体（2）并拆下薄板（3）。
- 之后可以转动或更换薄板。
- 经薄板体（2）重新插入喷嘴体内并拧紧星型把手（1）。

ZH

故障

故障	潜在原因	解除故障	页面
设备损坏后请勿接通电源。	设备电源切断	• 旋拧钥匙	354
	电池分离插头未连接	• 将设备与电池插头相连	354
	主保险装置损坏	• 检查 / 更换保险装置 • 联络售后服务合作伙伴	
	电池放电或损坏 电池充电器损坏	• 电池充电 • 联络售后服务合作伙伴	356
	电池损坏	• 联络售后服务合作伙伴	
刷地装置总成或吸尘总成无法关闭	电子设备故障或控制面板	• 联络售后服务合作伙伴	354
毛刷不旋转	毛刷驱动关闭	• 按下毛刷按键	354
	主保险装置损坏	• 更换保险装置	
	马达旋转，刷地装置却无法工作	• 传动皮带撕裂 • 联络售后服务合作伙伴	
吸尘效果差地板 / 底部仍然湿污水无法 吸干	无法接通吸尘总成	• 按下吸尘总成按键	354
	插不上吸气软管	• 插上吸气软管	356
	吸嘴未在底部	• 检查吸气嘴支架的功能	356
	薄片报废	• 更换薄片	361
	软管或喷嘴堵塞（例如木屑或杂物）	• 去除异物	
	吸尘过滤器堵塞	• 去除异物	354
吸气总成关闭	污水箱 已满	• 清空污水箱 • 检查电池监控情况 • 检查保险装置	358
	污水箱受到污染	• 检查设备，视情况进行清洁	359
清洁溶剂输出不足	清洁溶剂 料箱 已空	• 检查清洁溶剂 料箱	359
	清洁溶剂容量设置过少	• 借助清洗溶剂键调整清洁溶剂容量	358
	清洁溶剂按键关闭	• 按下清洁溶剂按键	354

技术资料

设备		
工作宽度	43	厘米
吸水扒宽度	69	厘米
尺寸（长宽高）	139 x 69 x 110	厘米
操作准备就绪 设备重量 最大	123	千克
额定电压	24V	直流电
名义额定功率	900	瓦
净水箱 额定 +/- 5%	25	升

根据 IEC60335-2-72 的测量值		
设备重量，包括电池（运输重量）	98	千克
声压等级 LpA	68	dB(A)
不安全 KpA	2.5	dB(A)
振动总值	<2.5	m/s2
不安全 K	0.25	m/s2
防水喷溅保护	IPX3	
保护等级	III	

配件

编号	物品	
7510829	导板 43 cm	1x
8504750	尼龙磨料擦洗刷 43 cm	1x
8504780	尼龙磨料擦洗刷 43 cm	1x
8504800	板刷 水注混凝土 43 cm	1x
8502830	具有通用注水接口的软管	x
	不同种类的衬垫（聚酯棕色，蓝色，红色和接触垫）	x

运输

注意：
该设备仅限挂装辅助刷地装置（例如电梯、坡道等）！

注意：
运输过程中必须拔下电池插头。

提示：
运输过程中保持设备呈直立状态。

提示：
注意设备妥善固定在运输车辆内。

报废

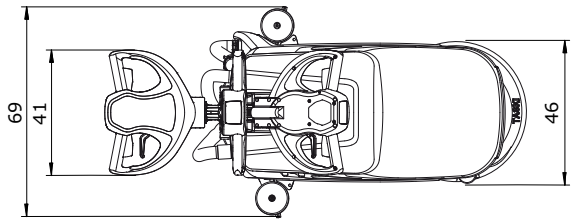
提示：
该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。Diversey 售后服务为您提供支持服务。

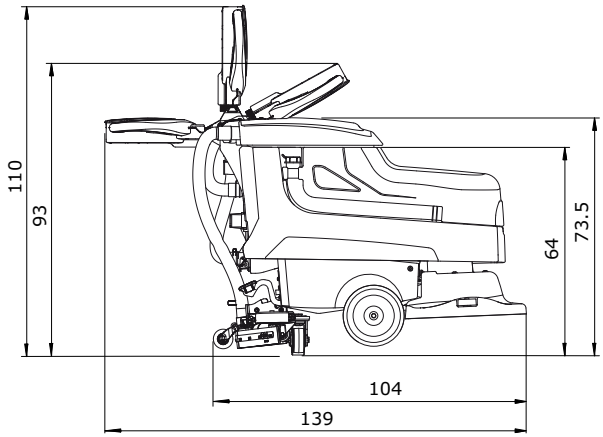
电池

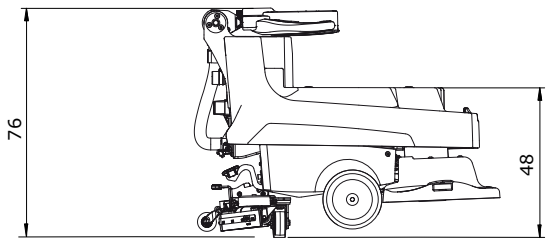
注意：
在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。
废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理

设备尺寸

尺寸单位为厘米！







ZH

AT **Diversey Austria Trading GmbH**
Guglgasse 7-9
1030 Wien
Tel (43) 1 605 57 0

BE **Diversey Belgium BVBA**
Haachtsesteenweg 672
1910 Kampenhout
Tel (32) 16 61 77 06

CH **Diversey Europe B.V., Utrecht**
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen
Tel (41) 71 969 27 27

CZ **Diversey**
Ceska republika, s.r.o
K Hájum 1233/2
155 00 Praha 5
Tel (420) 296 357 460

DE **Diversey** Deutschland GmbH & Co. OHG
Mallaustrasse 50-56
68219 Mannheim
Tel (49) 0800 82 75 473

DK **Diversey Danmark ApS**
Teglbuen 10
2990 Nivaa
Tel (45) 70 10 66 11

ES **Diversey España S.L.**
C/Orense 4, 5 planta
28020 Madrid
Tel (34) 91 394 01 75

FI **Diversey**
Eliel Saarisentie 2
00400 Helsinki
Tel (358) 20 747 42 30

FR **Diversey (France) S.A.S.**
9/11, avenue du Val de Fontenay
94133 Fontenay sous Bois Cédex
Tel (33) 1 45 14 76 76

GB **Diversey Limited**
Weston Favell Centre
NN3 8PD Northampton
Tel (44) 1604 405 311

GR **Diversey Hellas S.A.**
5 Himaras St
15125 Marousi
Tel (30) 210 638 59 00

HU **Diversey Ltd.**
Puskás Tivadar u. 6.
2040 Budaors
Tel (36) 23 509 100

IE **Diversey Hygiene Sales Limited**
Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road
Dublin 10
Tel (353) 1 626 11 82

IT **Diversey S.r.L.**
Via Meucci 40
20128 Milano
Tel (39) 02 25 80 32 33

MT **Forestals (Appliances) Ltd.**
The Strand
SLM 07 Sliema
Tel (356) 21 344 700-7

NL **Diversey B.V.**
Maarssenbroeksedijk 2
P.O. Box:40441
3542 DN Utrecht
Tel (31) 30 247 69 11

NO **Lilleborg Profesjonell**
Postboks 673 - Skøyen
0214 Oslo
Tel (47) 815 36 000

PL **Diversey Polska Sp. z.o.o.**
Ul.Fabryczna 5a
04-028 Warszawa
Tel (48) 22 516 30 00

PT **Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda**
Z. Ind.Abrunheira
2714-505 Sintra
Tel (351) 2 191 57 000

RO **Diversey Romania S.R.L.**
Baneasa Business Center, Etaj 5
Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21
Sector 1, Bucuresti
Tel (40) 21 233 3894

RU **LLC Diversey**
125445, Russia,
Moscow,
24D Smolnaya str,
Meridian Commercial
Tower 2d floor
Tel (7) 095 970 17 97

SV **Diversey Sverige AB**
Liljeholmsvägen 18
Box 47313
10074 Stockholm
Tel (46) 877 99 300

SK **Diversey Slovensko s.r.o**
Rybničná 40
831 06 Bratislava
Tel (421) 2 4445 4895

SL **Diversey d.o.o.**
Trzaska cesta 37a
2000 Maribor
Tel (386) 2 320 7000

TR **Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.**
İçerenköy Mahallesi,
Bahçelerarası Sok.No:43
34752 Ataşehir / İstanbul,
Türkiye
Tel (90) 216 57 86 400

US **Diversey**
2415 Cascade Pointe Boulevard
Charlotte, NC
USA, 28277
Tel 1-800-827-5487

CA **Diversey**
3755 Laird Road
Mississauga, Ontario
CANADA L5L 0B3
Tel 1-800-827-5487